

續修四庫全書

《續修四庫全書》編纂委員會編

續修四庫全書

上海古籍出版社

三二二・史部・別史類

元朝秘史十卷續集二卷……………一

元秘史注十五卷〔清〕李文田注……………三〇九

元秘史李注補正十五卷〔清〕高寶銓撰……………五〇七

元秘史注補正續編一卷〔清〕高寶銓撰……………六〇一

元秘史山川地名考十二卷〔清〕施世杰撰……………六〇五

228/02

元朝秘史

四部叢刊三編史部

上海涵芬樓
影印影元鈔
本原書葉心
高廿四公分
寬十八公分

元朝秘史 序

元朝秘史載永樂大典中錢竹汀少詹言
 即信之出凡首尾十卷後少詹
 德興有殘元繫年分卷不固屬後記出據以若
 錄於其元史表志者是也殘本主事字據在吳
 門子首先見之卒以未得寫錄後不知歸何處頗
 用為憾去年授後廬州府晉江張太守許見所
 收影元繫年鈔本通體完善今年至揚州
 遂德惠 古餘先生借未復影此部一仍見命
 校勘乃知異於錢少詹本者不特分元朝秘
 史十卷續集二卷一事也即如卷首標題下分注
 二行左忙路命保察五字右脫察無三字必是所
 署撰書人名銜而少詹本字之當依此補正且餘
 字由行段亦佳較勝可稱佳本矣校勘既畢
 記其類書如此者夫所以訂明脩元史之疎略少詹
 題致洎考異中見其大槩引而伸之惟善讀
 之君子務不及詳論云
 嘉慶乙丑七月元和顧廣新書
 於郡署之六一堂



元朝秘史卷一

忙塔赤罕 脫察安

名 皇帝的 根源

穆蘇山 藏書

穆蘇山 藏書

穆蘇山 藏書

穆蘇山 藏書

成吉思汗訥忽札兀兒

上天 實命有的

生了的 蒼色 狼有

迭額列騰格理額扯 札牙阿禿

脫列先字兒帖赤那阿元

妻他的 慘白色 鹿 有來

水名 渡 着 來了

格兒該赤訥 豁埃馬蘭 阿只埃

騰波思客禿周亦列罷

河名 河的 源行 山名

行 營 整 做着

翰難沐連訥帖里元捏 不喇罕哈敦納 嫩禿刺周

元秘史一

生子的 人名 有來

脫列先 巴塔赤罕阿元

當初元朝的人祖。是天生一箇蒼色的狼與一箇慘白色的鹿相配了。同渡過騰吉思名字的水來。到於翰難

名字的河源頭。不見罕名字的山前住。

着。產了一箇人名字喚作巴塔赤罕。

的 子 名

巴塔赤罕訥可溫塔馬察 塔馬察因可溫豁里察兒篋兒干

的 子 名

豁里察兒篋兒干訥可溫阿兀站字羅溫

阿兀站字羅兀倫可溫

名

撒里合察兀 撒里合察兀因可溫也客你敦 也客你敦訥可溫擗鎖赤

的 子 名

擗鎖赤因可溫合兒出

巴塔赤罕生的子。名塔馬察。塔馬察生的子。名豁里察兒篋兒干。豁里察兒篋兒干生的子。名阿兀站字羅溫。

阿兀站字羅溫生的子。名撒里合察兀。撒里合察兀生的子。名也客你敦。也客你敦生的子。名擗鎖赤。擗鎖赤

生的子。名

合兒出。

元秘史一

的 子 名

合兒出因可溫字兒只吉歹篋兒干

忙豁真豁阿格兒該禿阿元

的 子 名

字兒只吉歹篋兒干訥可溫脫羅豁真伯顏 字羅臣豁阿格兒該禿

人名 後生

字羅歹連牙必札刺禿 答驛兒 字驛 豁牙兒曲駱兀 阿駱思禿

有來 的 子 名

不列額 脫羅豁真訥可溫 都蛙鎖豁兒 及朵奔篋兒干

兩箇 有來

豁牙兒不列額

哈兒出生的子。名李兒。只吉歹篋兒干。李兒只吉歹篋兒干的妻。名忙豁真豁阿。他生的子名脫羅豁真伯顏。脫羅豁真的妻。名李羅羅。他有一箇家奴。後生名李羅羅。連牙必。又有兩箇好驢馬。一箇蒼亦兒馬。一箇字羅馬。脫羅豁真生二子。一箇名都娃鎖豁兒。一箇名朵奔篋兒干。

額中獨眼 三程地行

都娃鎖豁兒 莽來敦合察你都禿 忽兒班捏兀里合刺

望見 有未 合刺忽不列額

元秘史一 三

都娃鎖豁兒獨額中生一隻眼。望見三程遠地的勢物。

一日 弟一同自的 山名

你刊兀都兒 都娃鎖豁兒朵奔篋兒干迭兀魯額別延 不坼罕哈兒

上 上去了 山名 上 望着

迭額列合兒罷 都娃鎖豁兒不坼罕哈兒迭額列扯合喇周

水名 小河 順 一 叢 百姓 起着 入着

統格黎羅罕 忽魯兀你刊字將亦兒堅 稱兀周幹羅周

未的 行 望着 見着

阿亦速忽宜合喇周兀者周

一日都娃鎖豁兒同弟朵奔篋兒干上不見罕山上去。都娃鎖豁兒自那山上望見統格黎名字的河邊。有一黃百姓順水行將來。

說 那的每起着 來的每 百姓的 內

鳴話列論帖迭稱兀周 阿亦速潭 亦兒堅訥朵脫刺

一 黑 車的 前行 一箇女 好 有 人行 不曾

你刊合刺兀台帖兒格訥完格迭 你刊幹勤撒因備由 古溫捏額詳

與了的 有未 弟行 你行 索 說着

幹帖先字額速 朵奔篋兒干迭兀迭延 赤馬蒼忽魯牙容額周

元秘史一 四

弟行 看 教去了

朵奔篋兒干迭兀余延 兀者列亦列罷

都娃鎖豁兒說那一叢起來的百姓裏頭。有一箇黑車子前頭。有一箇女兒生得好。若是不曾嫁人呵。索與弟朵奔篋兒干做妻。就教朵奔篋兒干去看了。

那的 百姓 裏 到呵 實也 美好

朵奔篋兒干帖迭亦兒堅都兒 古魯額速 兀年古豁阿撒因

聲 名 大有的 名的 人行 也 與 未的

阿答兒捏列也客台 阿蘭豁阿捏列台 古溫捏別兒幹帖埃兀都為

有來
女
幹勤阿主元

朵奔蔑兒干到那一叢百姓裏頭看了這女
兒名阿蘭豁阿果然生得好也不曾嫁人

那叢百姓也
帖送字得兒亦兒堅別兒

地名 家的主人
闊巴兒忽真脫古阿額連

人名 的女
巴兒忽歹兒干訥幹勤 巴兒忽真豁阿捏列台幹勤泥 豁里禿馬敦那顏

人名 行 與了的 有來
豁里刺兒台篋兒干捏幹送先阿主元 豁里禿馬敦合札刺

元秘史一

五

地名 行 名 的 婦人名 行
阿里兀孫納 豁里刺兒台篋兒干訥 巴兒忽真豁阿察

生子的 女名 名的 女 那般
脫列先 阿蘭豁阿捏列台幹勤帖列

那叢百姓是豁理刺兒台篋兒干一家當初闊巴兒忽
真地面上的主人名巴兒忽歹兒干有一箇女兒名巴

兒忽真豁阿嫁與豁里禿馬敦部落的官人名豁里刺
兒台篋兒干為妻在阿里兀孫地面生了這阿蘭豁阿

名字的
女兒

人名 部落名 地 自的 行 招鼠 青鼠
豁里刺兒台篋兒干 豁里禿馬敦合札兒禿里顏 不騰罕客列門

野物有的 地 自的 相禁約着 煩惱着
戈劣額台 哈札里顏 豁里刺都周 卯兀刺都周

姓氏 姓 做着 山名 的 野物
豁里刺兒 幹字圖字周 不岫罕哈敦訥 戈劣額孫

可捕 好有的 地 好 麼道 山名 的主母
戈魯兀黎撒亦禿 合札兒撒因客延 不岫罕哈敦訥額者

人名 部落名 裏 起着 來 有來
不岫罕字思恰三 晒赤伯顏 兀良孩途兒 禱兀周阿亦孫阿主元

元秘史一

六

部落名 人名 的 女 地名 行
豁里禿馬敦 豁里刺兒台篋兒干訥幹勤 阿里兀孫納

生子的 女名 行 那裏 索着 人名 的 要了的
脫列先 阿蘭豁阿宜 田送忽余周 朵奔篋兒干訥 阿宜三

理 那般
約孫帖亦木

豁理刺兒台篋兒干起來的緣故為豁里禿馬敦地面
招鼠青鼠野物被自火裏禁約不得打捕的上頭煩惱

了聽得不見罕山野物廣有全家起來投奔不見罕山
的主人名晒赤伯顏因此就做了豁理刺兒姓朵奔篋

兒干取了阿蘭豁阿
為妻的緣故。是這般。

阿蘭豁阿 朵奔篋兒干 途兒亦列周
行 來着 兩箇子 生了
豁牙兒可溫脫列兀畢

不古訥台 別古訥台 捏列田不列額
人名 人名 名的 有來
阿蘭豁阿。朵奔篋兒干取了為妻的後頭。生
二子。一箇名不古訥台。一箇名別古訥台。

都蛙鎖豁兒 阿合亦訥 朵兒邊可元禿不列額
人名 兄他的 四 子 有來 那般 住間
帖堆阿塔刺

都蛙鎖豁兒 阿合亦訥 兀該字魯罷
人名 兄他的 無 做了
都蛙鎖豁兒 兀該字魯撒訥

都蛙鎖豁兒 朵兒邊可元 亦訥 朵奔篋兒干 阿巴哈余安
後 四 子每他的 叔叔 行
親戚行不做

兀魯合元標字罕 朵藍只刺周 哈合察周 格周梅元罷
下 觀 着 分 離 着 撒 着 起 了

朵兒邊幹字增字周 朵兒邊亦兒堅 帖迭字罷
姓 做 着 百姓 那的 做了

朵奔篋兒干的哥哥。都蛙鎖豁兒。有四子同住的中間。
都蛙鎖豁兒死了。他的四箇孩兒。將叔叔朵奔篋兒干

不做叔叔般看待。撒下了他自
分離起去了。做了朵兒邊姓。

帖元訥豁亦訥 你刊兀都兒 朵奔篋兒干 脫豁察溫都兒迷額列
那的 後 一日 地名 山名 上

戈劣額列列哈兒罷 槐朵脫刺 兀娘哈吾溫 輟額不忽
捕獸 上去了 林 內 部落名 人 三歲鹿

阿刺周 哈必兒哈兒亦訥 阿必亦訥失刺周 不古宜勿魯哈周
殺着 肋肩 他的 肚臟 他的 燒着 有的 遇着

在後一日。朵奔篋兒干。往脫豁察溫都兒名字的山上
捕獸去。於樹林內。遇着兀良哈部落的人。在那裏。將殺

了一箇三歲鹿的
肋肩肚臟燒着。

朵奔篋兒干 鳴話列論 那可兒失羅 哈答客主元
說 伴當 燒肉與的 說了

幹速客額周 阿元失吉禿 只都阿刺孫亦訥 阿抽 輟額不忽因
與可 說着 肺 有的 羊 糞 子 皮 他的 要着 三歲鹿的

朵奔篋兒干問他索肉。兀良哈的人。將這鹿取下頭。皮
帶肺子自要了。其餘的肉都與了朵奔篋兒干。

元秘史一 七

元秘史一 八

朵奔篋兒干帖列額不忽宜 阿赤周阿亦速倫 札兀刺

一箇窮乏人 子自的牽引着 行 遇着 你利牙當吉古温 可温別延可脫周 迓步忽宜勿哈周

朵奔篋兒干將得的鹿肉馱着回去路間 遇着一箇窮乏的人引着一箇兒子行來

朵奔篋兒干 牙温古温赤客延 阿撒忽阿速 帖古温

鳴詰論 必馬阿里伯牙兀歹 牙答周迓步木 帖列戈方

元秘史一 九

額速訥米哈納察 納答幹 必額捏可温別延 赤馬答幹速

客主元 朵奔篋兒干問他你是甚麼人其人說我是馬阿里伯

牙兀歹人氏我而今窮乏你那鹿肉得與我我把這兒

子與 你去

朵奔篋兒干帖列兀格圖兒 輟額不忽因 幹劣額列忽牙亦訥

折着與着 那子行他的 將木着 家內 忽忽周幹周 帖列可温泥亦訥 阿赤刺周 格兒朵脫刺

使着 住 有來 札魯周 阿忽不列額

朵奔篋兒干將鹿一隻後腿的肉與了 將那人的兒子換去家裏做使喚的了

帖因阿塔刺 朵奔篋兒干兀該字罷 朵奔篋兒格泥 兀該字當撒

訥訥亦納 阿蘭訥阿額列兀該為字額 忽兒班可兀 脫列温畢

元秘史一 十

不忽合答吉 不恰禿撒只 字端察兒蒙哈 捏列里不列額

朵奔篋兒干死了的後頭他的妻阿蘭訥阿又生了三 箇孩兒一箇名不忽合答吉一箇名不恰禿撒只一箇

名字端 察兒

元里答 朵奔篋兒格捏扯脫列先 別古訥台 不古訥台 豁牙兒可兀

亦訥 額客余延 阿蘭訥阿因額赤捏 鳴詰列都倫

這母咱每的兄弟房親人無
額捏額客必答訥阿哈迭元兀恰牙古溫元該
丈夫無
額列兀該為

既這三子每生了
家內獨
字額帖列額迭忽兒班可元帖脫列溫畢
格兒朵脫刺恰察

馬阿里伯牙兀古溫備由
額迭忽兒班可元帖元訥埃備者客延

母自的背家共說的行
額客余延額赤捏客列都恢宜
額客阿訥阿關額阿元恰周

桑奔幾兒子在時生的到古訥台不古訥台兩箇兒子
背家共說俺這母親無房親兄弟又無丈夫生了這三

元秘史一

十一

箇兒子家內獨有馬阿里伯牙兀家人
莫不是他生的麼道說問他母親知覺了。

春一日臘羊煮着
哈下兒你刊兀都兒匡失列篋額紐赤納周
別古訥台

不古訥台不恰合塔吉不合禿撒只李端察兒蒙恰
額迭塔奔

子每行列坐着
可元的額者兒格連撒溫周
你只額木速忽忽魯渾

說着與了
客額周幹罷
你只額里牙兀伯亦溫渾忽忽赤周幹兒罷

再五箭輪一同束着折折您說着與了
巴撒塔奔木速恰禿出刺周忽忽魯渾客周幹罷

五箇五束的箭輪每人拿着輪着折折
塔不元刺塔奔出木速恰克列敦把理周
必禿溫周忽忽倫

不能了
牙答罷

春間一日他母親阿關額阿煮着臘羊將五箇兒子喚
來根前列坐着每人與一隻箭輪教折折各人都折折
了再將五隻箭輪束在一處教折折呵五人輪着都折不折

元秘史一

十二

那裏母他的說了
田迭阿關額阿額客亦訥鳴話列畢
塔別古訥台不古訥台

二子每我的我行這三子每生了
豁牙兒可元米訥納馬宜額迭忽兒班可元的脫列溫畢

誰的甚的子每有麼道疑的共說有
客訥牙兀訥可元備由客延
薛列敦客列都梅

疑的也您的是
薛列恢別兒塔訥勻

因那般他母親阿關額阿說別古訥台不古訥台您兩
箇兒子疑惑我這三箇兒子是誰生的您疑惑的也是

<p>夜每明黃人 房的天窓 門額的 明裏</p> <p>雪你^不理^超堅^失刺^吉溫 格倫額^魯格 朵脫^恰因 格格額兒</p>	<p>八着 肚皮我的摩着 明他的 肚皮裏我的</p> <p>幹羅周 客額里米訥必里周 格格延亦訥 客額里米訥</p>	<p>透有米 出時 日月的 透光裏 黃狗般</p> <p>升格古不列額 哈魯倫 納蘭撒刺因 乞里耶兒 失刺那孩兒圖</p>	<p>爬看出有米 造次如何說您</p> <p>拭察班札周哈兒忽不列額 迭列篋也勤鳴話列塔</p>	<p>為那般省呵 明白他的 天的子有也者 黑頭</p> <p>挑元別兒元哈阿速 本迭亦訥 騰吉里固可元備由者 恰刺帖黑元充</p>	<p>元秘史一 十三</p>	<p>人行 比着如何說您 善的帝王做呵</p> <p>古溫途兒 哈泥^字也勤鳴話列塔 恰水渾^恰字魯阿速</p>	<p>下民 那裏省說了</p> <p>恰刺除思田迭元哈者客額罷</p>	<p>您不知道每夜有黃白色人自天窓門額明裏入來將我肚皮摩着他的光明透入肚裏去時節隨日目的光恰似黃狗般爬出去了您休造次說這般看來顯是天的兒子不可比做凡人久後他每做帝王呵那時纔知道也</p>	<p>者道也</p>
--	--	---	--	---	--------------------	--	---	---	------------

<p>再 五子自的 教訓言語說</p> <p>巴撒阿蘭豁阿塔奔可元帖延 雪余額兒元格鳴話列論</p>	<p>您五子每我的獨 肚皮裏生了 您恰纔五隻箭</p> <p>塔塔奔可元未訥 恰察客額里額扯脫列罷 塔充恰倫塔奔未速</p>	<p>般 獨獨做呵 那一隻箭般</p> <p>篋圖 恰察恰察字魯阿速 帖列你額未速篋圖</p>	<p>任誰也容易行 被折折您 那末的箭般</p> <p>客捏別兒乞刺 惚惚谷渾塔 帖列出台木速篋圖</p>	<p>一同一商量有做呵 任誰也 容易行如何壞的您說了</p> <p>舍禿你利額也田字魯阿速 客捏別兒乞刺也勤字渾塔額畢</p>	<p>元秘史一 十四</p>	<p>住間 母他的無做了</p> <p>阿塔刺阿蘭豁阿額客阿訥元該字畢</p>	<p>阿蘭豁阿就教訓着說您五箇兒子都是我一箇肚皮裏生的如恰纔五隻箭一般各自一隻呵任誰容易折折您兄弟但同心呵便如這五隻箭箭束在一處他人如何容易折得折住間他母親阿蘭豁阿死了</p>	<p>母自的 行無 做了的 後 兄每</p> <p>額客余延 阿蘭豁阿宜 元該字魯三訥 豁亦訥 阿恰納兒</p>	<p>弟每 五箇 頭口 茶飯自的 分時</p> <p>迭元捏兒 塔不刺 阿都孫亦迭額邊 忽必牙都倫</p>
--	--	---	---	---	--------------------	---	--	--	---

別古訥台 不古訥台 不惚哈塔吉 不恰禿撒只 朵兒別兀列阿不察罷

李端察刺家恰 不倒兀備由客延 兀魯哈祿脫安 忽必額薛

翰羅 與了 母親阿蘭阿致了之後。兄弟五箇的家私。別古訥台。不古訥台。不惚哈塔吉。不恰禿撒只。四箇分了。見李端察兒愚弱。不將他做兄弟相待。不魯分與。

元秘史一 十五

李端察兒不魯恰 額薛脫阿答周 額迭阿塔刺 牙溫客額周

答答阿里禿 窩多黎薛溫禿 幹羅升忽刺且兀訥周

不察額速亦訥 不察速該 阿阿速亦訥阿速該 客額周

幹難沐連 忽魯元約兒赤周 塔必羅 約兒赤周 巴諄阿喇

古兒抽 田迭額別孫 粘不列格兒乞周 田迭阿羅撒兀罷

李端察兒見他哥哥每將他不做兄弟相待。說道我這裏住甚麼。我自去。由他死呵死。活呵活。因此上騎着一箇青白色。斷梁禿尾子的馬。順着幹難河去。到巴諄阿刺名字的地面裏。結箇草庵住了。

帖因阿恢都里顏 李羅臣恰兒赤孩 合刺忽魯 把里周亦顏

不恢且兀者周 豁答阿里禿 窩多黎薛溫禿 幹羅升忽刺因

乞恰孫巴兒 忽刺恰刺周 巴里周阿撒刺罷

亦啞恢亦啞延兀該阿倫 赤那因混途兒 豁兒恰三戈方額孫

馬里牙周 恰兒鏢周阿刺周 亦啞都額場 赤那因亦啞光泥

赤古都周亦啞額場 幹額倫 窩幹來答安 恰兒赤孩巴安別兒

帖只額敦 帖列桓恰兒罷

元秘史一 十六

那般的時分。李端察兒見有箇雜黃鷹。拿住箇野雞。他生計量。拔了幾莖馬尾做箇套兒。將黃鷹拿着養了。

元秘史一 九

李端察兒因無喫的上頭。見山崖遠狼圍住的野物射殺了。或狼食殘的拾着喫。就養了鷹。如此過了一冬。

春 做了 鴨每來的時裏 黃鷹自的 做着

恰不見李魯那語亦列恢察圖兒 恰兒赤孩巴安 帖亦列溫周

放了 鴨每雁每 枯樹 每 臭氣 乾樹每

幹幹兒罷 那語恰兒元 恰兒元刺思土屯 洪兒列思

每 腥氣 聞得 放了 許你思帖列 塔必罷

土屯 洪兒元 洪兒元

到春間鴨鴨都來了。李端察兒將他的黃鷹餓着。飛放拿得鴨鴨多了。喫不盡。掛在各枯樹上都臭了。

元秘史一 十七

山名 背後 水名 小河 順水 黃鷹 百姓

都亦連格魯答察 統格黎 忽魯元 李端亦兒堅

起着 來了 那 百姓 行 黃鷹 自的

耨元周亦列罷 李端察兒 帖迭亦兒堅途兒 恰兒赤孩巴安

飛放 去着 日裏 馬標子喫着 夜 草 庵

幹幹魯阿幹抽 兀都兒額速赤列周 雪爾額別孫粘不列

房子 自的 來着 宿 有來

格兒都理顏 亦列周 恰那忽不列額

都亦連名字的山背後有一叢百姓。順着統格黎河邊起來。李端察兒每日間放鷹。到這百姓家討馬你喫。晚

間回去草 庵子裏宿。

那 百姓 黃鷹 索着 不曾與了

帖迭亦兒堅 李端察倫 恰兒赤孩忽余阿速額薛幹罷

那 百姓 誰的并 甚的 麼道 問的

帖迭亦兒堅 李端察理 客訥埃把牙兀訥埃別客延 阿撒惚

無 也 那 百姓 行 甚麼 百姓 麼道 相問

兀該 李端察兒別帖迭亦兒格泥 牙溫亦兒堅客延 阿撒溫

無 共行了 察忽兀該 迓步都罷

元秘史一 十八

那百姓問李端察兒索這黃鷹。他不曾與。兩家也不曾相問名姓。只這般住了。

兄 他的 弟 自的 這

不忽恰塔吉阿恰亦訥 李端察兒蒙恰 迭兀余延 額捏幹難

河 順水 去了 麼道 尋 來着 小河

沐連 忽魯兀幹都刺阿客延 額鄰亦列周 統格黎 豁羅罕

順水 起着 來了 的 百姓 行 那 般 那 般 人

忽魯元 耨元周 亦列薛 亦兒堅途兒 帖亦模帖亦模古溫

那 般 馬 有來 麼道 問可

帖亦模 秣麟充不列額 客延速刺阿速

李端察兒的哥哥不忽哈塔吉。後來順着幹難河去尋他。行到統格黎河邊。過着那裏百姓。問道有一箇那般人。騎着那般馬。有來麼道。

那百姓說。人也。馬也。你的問的行。

帖迭亦兒堅。鳴話列論。古溫別兒。林麟別兒。赤訥。速刺忽途兒。

相似有。黃鷹。有。日。每。俺。行。來。着。

阿答里備由。恰兒赤孩圖者備由。兀都兒不重雲途兒。赤列周。

馬。好。子。喫。着。去。有。夜。知。他。那。裏。宿。有。來。西。北。

額速赤列周。幹都木。雪你馬哈。哈阿豁那阿完。訶列提兒。茂列。

元秘史一 十九

額扯克。字魯阿速。恰兒赤孩巴兒。把里元魯三。那忽傷。

雁。每。翎。毛。他的。親。雪。般。散。着。

恰兒元敦。幹敦許。孫阿訥。不兒恰里察。孫篋圖。不塔刺周。

刺。着。來。有。這。裏。近。有。也。者。今。來。的。特。

客亦思周。亦列木。額迭幹。亦刺備由者。額朵額。亦列古察。

做了。畧。等。說。了。

字罷。豁魯木。古里扯。客額罷。

那百姓說。有箇那般的人。那般的馬。與你問的相似。他再有一箇黃鷹。飛放着。日裏來。俺行。與馬。好子。夜間不

知那裏宿。但見西北風起時。鵝鴨的翎毛似雪般。刮將來。想必在那裏住。如今是他每日來的時分。你略等着候。

畧。住。間。小。河。逆。水。一。人。來。有。

豁藍阿塔刺。統格黎。豁羅罕。幹額迭。你刊古溫阿亦孫備由。

到。着。來。可。是。有。兄。他的。見。了。

古兒周亦列別速。字端察兒門阿主元。不忽哈塔吉阿恰亦訥兀者額。

認。着。將。了。引。着。河。逆。水。點。着。

塔泥周。阿不阿兀都里抽。幹難沐連。幹額迭。恰塔刺周。

元秘史一 二十

約兒赤周塔必罷。略住間。望見一箇人來到。可。果然是字端察兒。他哥哥認得。引將回去了。

字。端。察。兒。他。哥。哥。認。得。引。將。回。去。了。兄。白。的。後。自。隨。着。點。着。

字端察兒。不忽哈塔吉。阿恰余安。豁亦納察。恰周。恰塔刺周。

行。着。說。兄。兄。身。子。頭。衣。服。領。好。說。了。

逐步鳴話列論。阿恰阿恰。別耶帖。元充。迭額。札哈充。撒因客額罷。

兄。他的。那。言。語。他。的。甚。麼。行。也。不。曾。做。了。帖。列。元。格。亦。訥。牙。元。納。別。兒。額。薛。字。恰。罷。

李端察兒點着馬隨他哥哥行間說道人的身子有頭呵好衣裳有領呵好說了。他哥哥不答應他。

再只那言語說呵凡他的甚麼行也不做
巴撒門兀格鳴話額速 阿哈亦訥牙兀納別兒 兀祿字罕

回他的曾作聲 行着 再只那言語說了
哈哩兀亦訥額薛多汪巴 李端察兒迷步周 巴撒門兀格鳴話額速

那言語裏兄他的說 恰統 只那甚麼言語說有
帖兀格圖兒 阿哈亦訥鳴話額速 禿哈刺察 門牙溫兀格鳴話額速

你說了
赤客額別

元秘史一 二十一

李端察兒再將前頭的言語說了兩遍他哥哥絕說你兩三遍的言語只是這般說呵意思裏如何。

那裏自恰統 河名 河行有的
田迭扯字端察兒鳴話額禿哈論禿 統格黎兒羅哈納不坤

百姓大小歹好頭蹄無每一般每有
亦兒堅也客兀出字邪危撒因 帖黑失亦刺兀該溫撒察溫備

容易 百姓有 响每他每行畫擄响每說了
勤巴兒亦兒堅備 必答帖迭泥哈兀魯牙客額罷

李端察兒回說恰統統格黎河邊那一叢百姓無箇頭腦管束大小都一般容易取有俺可以擄他。

那裏自兄他的說 是那般有呵 家裏自的行 到着
田迭扯阿哈亦訥鳴話額速 者帖因字額速 格兒禿理額言兒抽

哥哥每兄弟每商量着 那百姓行畫擄响每
阿哈納兒迭捏兒額耶也都周 帖迭亦兒格泥哈兀魯牙

共說着
客額都周

他哥哥說既是這般呵到家裏去。哥哥弟兄每商量着却來擄他。

家裏自的行到了 哥哥每兄弟每說話共着 上馬了
格兒禿理額言兒抽 阿哈納兒迭捏兒客列都周 林驪刺蘇

元秘史一 二十二

只行頭哨教奔去了
門字端察兒阿斤赤哈兀該罷

到家裏兄弟每商量了。教李端察兒做頭哨。

頭哨奔着 半朵肚皮有的 婦人行拿着
李端察兒阿斤赤哈兀周 敦答客額罷台 額篋宜把里周

甚氏人你麼道問了 那婦人說
牙兀真古溫赤客延哈撒罷 帖兀額篋鳴話額速 札兒赤兀

種名姓我說了
阿當罕兀良合真必客額罷

字端察兒哨到那裏將他一箇懷孕的婦人拿住問他
你是甚麼人氏。有那婦人回道。我是札兒赤兀阿當罕
兀娘哈真
的人氏。

那百姓行哥哥每兄弟每五箇擄着
帖迭亦兒格泥阿合納兒迭兀捏兒塔不刺倒兀里周馬羣 茶飯宴

哈關禿哈刺阿灰撒兀忽牙古兒罷

那其餘百姓他兄弟五箇都擄將回來了。
用這般頭口也有茶飯使喚的都有了。

元秘史一

二十三

那半存肚皮有的婦人
帖列敦答客額里台額篋 字端察兒途兒亦列周可兀列畢

世人百姓的 兒子有米 麼道
札亦兒格訥可溫不列額客延 札只喇歹捏列亦罷 札答喇訥

祖 那箇做了 那 人名 的兒子 兒名 名字有的有米
額不格 帖列字魯罷 帖列札答喇歹因可溫 去古兀歹捏列禿不列額

人名 的兒子 兒名 有米
去古兀歹因可溫 不埋不赤魯不列額 不埋不赤魯因可溫哈喇哈答安

有米 人名 的兒子 兒名 有米 一種姓氏 每
不列額 合刺合答安訥可溫 札木哈不列額 札答蘭幹字壇

那每做了
帖迭字魯罷

那懷孕的婦人字端察兒將做了他妻。生了一箇兒子。
名字喚作札只喇歹。後來札答喇的人氏。他便是他祖。

那札只喇歹的兒子。名去古兀歹。去古兀歹的兒子。名
不埋不赤魯。不埋不赤魯的兒子。名哈喇哈答安。哈喇

哈答安的兒子。名札木
哈。就做了札答蘭姓氏。

那婦人再 一箇兒子 生了 拿着
帖列額篋巴撒字端察兒阿察 你利可溫 脫列兀畢 把里周

元秘史一

二十四

要了的 婦人有米 麼道 那兒子行 名 名字與了
阿不三額篋不列額客延 帖列可兀泥巴阿里歹捏列亦罷

種名的祖 那箇做了 的兒子 兒名 力士
巴阿里訥額不格 帖列字魯罷 巴阿里因可溫 赤都忽字闊

兒名 力士 婦人每 多 有米 子他的 繁多 生了
赤都忽字闊 額篋思幹羅禿不列額 可溫亦訥篋捏魯禿脫列罷

一種 姓氏 每 那每 做了
篋年巴阿鄰幹字壇 帖迭字魯罷

那婦人字端察兒根前。再生一箇兒子。名巴阿里歹。後
來做了巴阿鄰人氏的祖。那巴阿里歹的兒子。名赤都

七箇有米
朵羅安不列額

哈必赤的子。名幾年土敦。幾年土敦生子七人。一名哈赤曲魯。一名哈必赤。一名哈赤兀。一名哈出刺。一名哈赤

温。一名哈喇牙。一

名納目把阿充兒

哈赤曲魯昆可温
海都 那莫倫額客迭扯脫列先不列額

哈臣訥可温 那牙吉歹捏列台不列額 那顯失 阿不里充充刺

元秘史一

二十七

那牙勤幹字壇字魯羅 哈赤兀因可温 把魯刺台捏列先不列額

也客別額充 亦迭額捏 把魯不列額 把魯刺思幹字壇字魯羅

哈出刺因可温 亦哩額捏 把魯充刺 也客把魯刺兀出干把魯刺

捏列亦抽 把魯刺思幹字壇字哈周 額兒點圖巴魯刺

脫朵延巴魯刺 帖哩田把魯刺思帖迭字魯羅 哈關兀因可元

不答安 忽忽刺忽 額乞帖里兀格温充刺 不答阿幹字壇

帖迭字魯羅 哈赤温訥可温 阿答兒乞歹捏列先不列額

阿哈迭兀札兀喇 阿答魯赤充刺 阿答兒斤幹字壇字羅

納臣把阿充倫可元 兀魯兀歹 忙忽台捏列壇不列額 兀魯兀

忙忽幹字壇 帖迭字魯羅 納臣把阿充倫 阿都額兒迭扯脫列先

元秘史一

二十八

失主兀歹 朵羅刺歹捏列田不列額

哈赤曲魯的子。名海都。海都的母名那莫倫。哈臣的子。名那牙吉歹。那牙吉歹因他性兒好。表官人模樣就做

了。那牙勤姓氏。哈赤兀的子名巴魯刺台。因他生的身子大。喫茶飯猛的上頭。就做巴魯刺思姓氏。哈出刺

的子。也喫茶飯猛。喚做大巴魯刺。小巴魯刺。額兒點圖巴魯刺。脫朵延巴魯刺。將這四箇名。就做姓氏。哈關

歹的兒子爭粥飯無上下。因此就做不答安。哈赤温的兒子。名阿答兒乞歹。兄弟中間好間諜。就做

阿答兒斤姓內納目把阿禿兒生二子。一名兀魯兀歹。一名忙惚台。就做兀魯兀。忙惚二姓氏。納目把阿禿自娶的婦人。又生二子。一名夫。主兀歹。一名朵點利歹。

海都因元 伯升豁兒多申 察刺孩領忽 抄真幹兒帖該 惚兒班

不列額 伯升豁兒多 失訥可溫 必乃薛禪 不列額 察刺孩領忽 因

可溫 想昆格 俺巴孩壇 秦赤元 幹字壇 字魯罷 察刺孩領忽 因

元秘史一 二十九

別理堅 額篋迭扯 脫列先 別速台 捏列禿 不列額 別速幹字壇

帖迭字魯罷 抄真幹兒帖該 因元 幹羅納兒 晃豁壇

阿魯刺 雪你 恰禿兒哈思 格泥格思 幹字壇 帖迭字魯罷

海都生三子。一名伯升豁兒多申。一名察刺孩領忽。一名抄真幹兒帖該。伯升豁兒多申生了一子名必乃薛禪。察刺孩領忽生子名想昆必格。想昆必格生子名俺巴孩。就做了秦赤元。姓氏察刺孩領忽收嫂為妻。又

生一子。名別速台。就做了別速台姓氏。抄真幹兒帖該生子六人。一名幹羅納兒。一名晃豁壇。一名阿魯刺。一名雪你。一名恰禿兒哈思。一名格。沃格思。就做了這六等姓氏。

必乃薛禪 訥可溫 恰不恰罕 搆薛出列 豁牙兒 不列額 搆薛出列 因

可溫 不帖出把阿禿兒 不列額 恰不恰罕 訥可溫 朵羅安 不列額

昂恰也客 亦訥 幹勤巴兒 恰 把兒壇 把阿禿兒 忽禿禿蒙吉兒

元秘史一 三十

忽圖刺哈罕 忽蘭 恰答安 脫朵延 幹赤斤 額迭朵羅安 不列額

必乃薛禪生二子。一名恰不恰罕。一名搆薛赤列。搆薛赤列生子。不帖出把阿禿兒。恰不不。生七子。一名幹勤

巴兒恰。一名把兒壇。把阿禿兒。一名忽禿禿蒙古兒。一名忽圖刺哈罕。一名忽蘭。一名恰答安。一名脫朵延 幹

幹勤巴兒 合渾 可溫 忽禿禿馬兒 乞 不列額 忽禿禿馬兒 乞 因 可溫

薛扯別乞 台出 豁牙兒不列額 馬兒乞幹字壇帖迭字魯蘇

幹勤巴兒哈的子。名惚秃秃主兒乞。惚秃秃主兒乞生二子。一名薛扯別乞。一名台出。他每做了主兒乞姓氏。

把兒壇把阿秃倫可元 忙格秃乞顏捏坤太子也速該把阿秃兒

答里台幹赤斤 額迭朵兒邊不列額 惚秃秃蒙古倫可溫

不里孛闊不列額 幹難訥也圖兒 惚林刺恢突兒 別古台因

元秘史一

三十一

水魯康哈思 察赤三帖不列額

把兒壇把阿秃兒生四子。一名忙格秃乞顏。一名捏坤太子。一名也速該把阿秃兒。一名答里台幹赤斤。忽秃

秃蒙古兒生一子。名不里孛闊。於幹難河邊筵會時。將太祖的弟別古台的肩甲破的便是這不里孛闊。

忽圖刺哈罕訥可元 拙赤吉兒馬兀 阿壇 忽兒班不列額

忽蘭把阿秃倫可溫 也客扯連不列額 把乞失黎斡兒

答兒罕敦那顏帖不列額 哈答安脫朵延豁牙兒 兀魯兀格溫

忽圖刺哈罕生三子。一名拙赤。一名吉兒馬兀。一名阿壇。忽蘭把阿秃兒的子也客扯連。有兩箇奴婢。一名把

兀。一名乞失黎。後來到太祖時都教做了答兒罕官人。惟哈答安脫朵延兩箇無子嗣。

善 達達行 皇帝 管有米 哈不哈罕訥豁亦納 哈不哈罕訥

善 達達行 皇帝 管有米 哈不哈罕訥豁亦納 哈不哈罕訥

元秘史一

三十二

兀格別兒 朵羅安可元的顏 孛額帖列 想昆必格因可溫俺巴孩合罕

善 達達行 管有米 哈不哈罕訥豁亦納 哈不哈罕訥

衆達達百姓。哈不皇帝管着米。哈不皇帝雖有七箇孩兒。都不曾委付。却教想昆必格的孩兒俺巴孩管了。

捕魚兒納活兒 闊連納活兒 豁牙兒札刺 兀兒失溫沐連捏坤

阿亦里元 備魯兀 塔塔兒 亦兒格捏 俺巴孩合罕 幹勤幹抽

自己 女子自的行 送着 去的 做了 種名 種姓 百姓
翰額孫 翰乞泥顏 許迭周 翰忽字倫 塔塔兒 圭因亦兒堅

皇帝行 拿着 皇帝的 金 皇帝行 將着 去的 特
俺巴孩哈罕泥巴哩周 乞塔敦阿壇哈罕納阿抽 翰坂突兒

皇帝 姓氏 人 名 使臣行 教 說着 去
俺巴孩哈罕 別速台吉溫 巴刺哈赤 額赤泥額兒 鳴箭周亦列倫

皇帝的 七箇 兒子的 中間的 名 行 說 十箇 兒子的
哈不哈罕訥 朵羅安可元敦 敦答都 忽圖刺答嗎話列論 哈兒班可敦

內 名 行 說 磨道 說着 去 普的 皇帝
朵脫刺 哈答安太子答嗎話列客延 鳴話列周亦列倫 哈木渾哈罕

元秘史一

三十三

國 主人 做着 女子自的行 自己 送的 自行 我行
兀魯孫額禮 亭魯周 翰乞邊 翰額孫 許迭恢邊 納馬阿兒

戒 恁 種名 百姓行 被拿了 我五 指頭 自的行
客薛坤塔塔兒亦兒格捏 把哩答阿 必塔奔忽魯元的顏

指甲 秃了 十 指頭 自的行 磨盡了 離 我的 報
乞門 塔木塔刺 哈兒班忽魯元的顏 哈元塔刺 哈赤米訥 阿不

試 恁 說着 去了 有來
鎖里 渾客額周亦列奎元

捕魚兒海子。闊連海子。兩箇海子中間的河名兀兒失
溫。那河邊住的塔塔兒一種人。俺巴孩將女兒嫁與他。

親自送去。被塔塔兒人拿了。送與大金家。俺巴孩此時
別速氏巴刺哈赤名字的人說將回去。說道你對哈不

皇帝的七箇兒子中間的忽圖刺根前。并我的十箇兒
子內的哈答安太子根前說。我是眾百姓的主人。為親

送女兒上頭。被人拿了。今後以我為戒。你每將五
箇指甲磨盡。便壞了十箇指頭。也與我每報警。

那時分 名 河名 河審 放鷹 行的 時分
帖列察突兒也速該把阿秃兒 翰難沐連捏 釋鴉兀蘭 迓步恢突兒

種名的 名 種名 百姓 女子要着
篋兒乞敦 也客赤列都 翰忽訥 亦兒格捏 扯翰乞阿抽

元秘史一

三十四

取着 來的 行 遇着 探着 看呵
額兀思格周 阿亦速忽宜 兀魯哈周 汪格亦周 兀者額速

顏色 別有的 女子 婦人 見着 家 自的行 四 奔着
汪格連不失台 翰乞哈秃兀者周 格兒秃里顏 哈鄰好溫周

人名 兀 自的行 名 弟行 引着 來了
捏坤太子阿哈余安 答理台 翰赤斤 迭兀邊 兀都里抽 亦列奎元

那時太祖的父也速該把阿秃兒在翰難河放鷹。見篋
兒乞氏的人名也客赤列都於翰忽訥氏行取的妻引
將來也速該把阿秃兒望見。那婦人生得有顏色。隨即
走回家去。引他哥哥捏坤太子弟答理台翰赤斤來了。

<p>到了呵 名 怕着</p> <p>古兒恢魯額 赤列都阿余周 古兒敦 忽必圖 阿元</p> <p>黃馬自的 腿他的 打着</p> <p>忽必余安 忽牙亦訥 迭列抽</p> <p>後頭自 他的 三箇</p> <p>豁亦納察亦訥 忽兒巴刺 兀谷阿刺都罷 赤列都豁失溫</p> <p>裹邊 回着 車子 自的行 來了呵</p> <p>忽赤里思 恰里周 帖兒堅都里顏 亦列恢魯額</p> <p>那裏 婦人名 說 那 三箇 人行 覺麼你</p> <p>田迭訶額倫兀真 鳴話列倫 帖迭忽兒班 恰刺泥兀恰巴元赤</p>	<p>元秘史一 三十五</p>	<p>顏色 顏色行 不是有 性命裏 你的 到的</p> <p>赤來 赤來阿察 不速備 阿民圖兒赤訥 古兒恢</p> <p>顏色每有 性命但 你的 有呵 車前 每 女子每</p> <p>赤來增備 阿民額列赤訥 字額速 完格 志 乾乞</p> <p>黑車 每 婦人有 性命但 你的 有呵 女子 婦人 得</p> <p>恰刺兀志 恰禿備 阿民額列赤訥 字額速 乾乞恰禿 乾魯</p> <p>也者 你 別 名字的 婦人名 也 名與也者 你 性命自的</p> <p>亦者 赤不速 捏列帖宜 訶額倫塔乞 捏列亦都 申者 赤阿迷泥顏</p> <p>刀出去 香氣我的 聞者 行 麼道 衫兒自的 脫着</p> <p>豁羅 忽訥兒米訥 忽訥思抽 迷步客延 撓察班木禿周</p>
--	-----------------	--

<p>馬 上自 探着 拾着了呵 三箇 山箭</p> <p>秣麟迭額列扯 納魯亦抽 阿恢魯阿 忽兒巴刺 豁失溫</p> <p>裹着 到着 來了呵 人名 快 黃馬的</p> <p>忽赤都周 古兒抽 埃速忽魯阿 赤列都忽兒敦 忽必因</p> <p>大腿他的 打着 急忙 走着 河名 河</p> <p>忽牙亦訥 迭列抽 主忽思都塔阿周 幹難沐連</p> <p>逆水 走了</p> <p>幹額迭 都塔阿罷</p>	<p>元秘史一 三十六</p>	<p>根前。其妻說那三箇人的顏色好生不善。必害了你性命。你快走去。你若有性命呵。似我般婦人有也者。你想我呵再取的婦人就喚做我的名字者。說了。就脫下衫兒與他做記念。也者赤列都於馬上方綫接得衫兒。見也速該把阿禿兒兄弟三人來了。即便打着馬。逆着幹難河走了。</p> <p>三箇 後 自 追趕着 七箇 兩 越過</p> <p>忽兒巴刺 豁亦納察 捏客周 朵羅安 忽不里 答巴塔刺</p> <p>趕了 回着 來着 婦人名 行 太祖父名</p> <p>忽迭周 恰里周 亦列周 訶額倫兀只泥 也速該把阿禿兒</p>
---	-----------------	--

迭別格迭扯	閣脫周	捏坤太子	阿恰亦訥	兀都里抽
人名	弟他的	車轅	備着	來持
答里台幹赤斤	迭兀亦訥	乞里古迭兒格扯周	阿亦速恢突兒	
婦人名	說	哥哥我的	人名	風逆着
訶額命兀真鳴詰列論	阿恰米訥	赤列都	克幹額迭	客吉里顏
不曾到	野	地裏	壯	自的
客亦速木薛兒	客額兒恰札刺	客額里遠	幹羅速木薛兒	
有來	如今	怎生般	兩箇	練稚自的行
不素	額朵額	客兒額列	豁牙兒失不格理顏	你刊帖
元秘史一	三十七			
阿魯迭額列顏	幹幹兒抽	你刊帖	額不見安	迭額列顏
背	上自的	去着	一遍	懷裏自的
你刊帖	兀魯失答	你刊帖	豁亦納失答	客兒額列乞周
去有	說了	河名	河行	震動波浪
幹都梅	客額	幹難沐連泥	脫乞思塔刺	槐去不見槐
大	聲裏	哭着	來的	時
也客搆兀巴兒	委亦刺周	阿亦速恢突兒	答里台幹赤斤	
傍	着	行着	說	接托的
迭兒格扯周	迭步周	鳴詰列論	帖別里古赤訥	答巴阿幹樂

過了	哭的	你的	水	多	漫了
答巴羅	委亦刺	答忽赤訥	兀速	幹樂	客禿罷
叫	呵	回顧着	不	看有	你行
哈亦刺	阿速	恰喇亦周	兀祿	兀者古	赤馬亦
道路	他的	不	得	你	禁聲勻了
哈兀魯	恰亦訥	兀祿	幹魯忽	赤構	字里
名	行	名	便	家	自的
訶額命兀只泥	也速該	帖堆	格兒	都理顏	阿亦刺罷
元秘史一	三十八				
訶額命兀只泥	也速該	因	阿赤刺	三約	孫帖亦模
也速該	把	阿禿兒	兄弟	三人	隨後
七箇	山岡	趕不上	回來了	將	那婦人
着	車子	捏坤	太子	引路	答里台
訶額命	哭着	說	我的	丈夫	頭髮
忍	餓	如今	走去	呵	怎生
并	川	裏	林木	都	振動了
丈夫	嶺	過	得	多了	水也
蹤	跡	尋	呵	也	不得
與	也	速	該	把	阿
禿	兒	做	了	妻	

名 皇帝的 名 名 兩箇行 題名着 說來的上頭

俺巴孩哈罕訥 恰答安 忽圖刺 豁牙里捏列亦抽 亦列薛額兒

香 達達 種名 河名的 地名 川 聚着

哈木 忙豁 泰亦赤元 幹難訥 豁兒豁納 主不見 忽刺周

名 行 皇帝 教做了 達達的 快活 跳躍 筵會

忽圖刺宜 恰罕字 恰羅 忙豁倫 只兒恰郎 迭先 忽林蘭

快活的 有來 名 行 皇帝 立了 地名 行

只兒恰忽不列額 忽圖刺宜 恰額兒古額 豁兒豁納 渾

髮鬆 樹 周圍 沒肋有的 路渠 沒膝的 灰土

撒刺哈兒 抹敦豁兒臣 恰必兒哈塔 哈兀魯恰 額不都帖 幹客

元秘史一 三十九

做了 跳躍了

李魯塔刺 迭薛羅

因俺巴孩哈罕被拿時。將恰答安忽圖刺兩箇的名字

提說來上頭。眾達達泰亦赤兀百姓每於豁兒豁納川

地面聚會着。將忽圖刺立做了皇帝。就於大樹下做筵

席。眾達達百姓喜歡。繞這樹跳躍。將地踐踏成深溝了。

名 皇帝 做了 名 兩箇 種名

忽圖刺哈罕 李魯阿 恰答安太子 豁牙兒塔塔兒

百姓 裏 上馬了 的 名 名

亦兒堅圖兒 抹里刺羅 塔塔倫 闊滿巴刺合 札里不花

兩箇裏 十 三 遍 所殺着 名 皇帝的

豁牙兒圖兒 恰兒班 忽兒班塔 恰忽都周 俺巴孩哈罕訥

仇 離 報 不能了

幹雪 幹旋 乞撒 乞散 牙答罷

忽圖刺做了皇帝。同恰答安太子往塔塔兒處報離行

了。與闊滿巴刺恰札里不花兩人所殺了十三次。不曾

報得

警。

那裏 名 的 名 名 等項

田迭也速該把阿禿兒 塔塔倫 帖木真兀格 塔里不花帖埋兀田

元秘史一 四十

雲着 來了呵 那裏 名 懷孕

塔塔里 倒兀里周 亦列阿速 田迭訶額倫兀真 客額里台

內的 河名的 地名 有時 正那裏 皇帝

不倫 幹難訥 迭里温字 恰恰 不恢突兒 勻田迭成吉思哈罕

生了有來 生時 右 手 自的 牌石的 般

脫列主為 脫列恢突兒 巴刺温 恰兒禿里顏 失阿因帖 推

血塊 握着 生了有來 的 行 將來 時

那敦恰 渾 脫列主為 塔塔倫 帖木真兀格 宜 阿赤刺三突兒

生了 麼道 名字 與的 那般有

脫列能客延 帖木真捏列 幹恢帖 亦模

與塔塔兒廝殺時也速該把阿禿兒將他帖木真兀格
豁里不花等擄來那時也速該把阿禿兒的妻訶額倫

正懷孕於幹難河邊送里溫字勒答山下生了太祖太祖
生時右手握着髀石般一塊血生了因擄將帖木真兀
格來時生故

就名帖木真

也速該把阿禿論 訶額倫兀只捏扯 帖木真 恰撒兒 恰赤溫

帖木格 額迭朵兒邊可兀 脫列羅 帖木倫 捏列台 你利幹勤

元秘史一

四十一

脫列畢 帖木真泥也孫納速禿不恢突兒 拙赤恰撒兒

朵羅安納速禿不列額 恰赤溫額赤塔奔納速禿不列額

帖木格幹赤斤 惣難不列額 帖木倫幹列格台不列額

訶額倫生了四箇兒子一名帖木真一名恰撒兒一名
恰赤溫一名帖木格一箇女兒名帖木倫帖木真九歲
時恰撒兒七歲恰赤溫五歲帖木格
三歲帖木倫女子正在搖車內有來

也速該把阿禿兒 帖木真泥 也孫納速禿 不恢突兒 訶額倫

額客因脫兒古 幹惣訥兀 亦兒堅途兒 納恰出納刺察

亦訥幹乞惣余速客延 帖木真泥阿不阿 約兒赤羅

幹恢突兒 拙徹兒 赤惣兒古 豁牙倫札兀刺 翁吉喇歹

德薛禪泥 勻恰巴

元秘史一

四十二

帖木真九歲時他父親也速該將引他往母舅幹惣訥
氏霍索女兒與帖木真做妻到拙徹兒赤惣兒古名字
的山兩間遇着翁
吉喇氏人德薛禪

德薛禪鳴話列論 也速該惣答 慶途兒 勻里周 阿亦速刺阿

客額禿元 也速該把阿禿兒鳴話列論 額捏可兀訥 未訥

納恰出納兒 幹惣訥兀 亦兒堅途兒 幹乞惣余速客延

阿亦速魯阿未 客額主元說有 德薛禪鳴話列論名說 額捏可溫這兒子

赤訥你敦他的眼 禿里顏自的行大有 恰禿而 你元兒禿里顏自的行光有的 格列禿可溫兒子有

德薛禪問說也速該親家你往那裏去也速該說我往這兒子母舅幹媳訥火索女子去德薛禪說你這兒子

眼明面
先有。

也速該忽答名親家 必額捏雪你我這夜 沼元敦夢 沼元都列羅夢了 察罕升我白 察罕升海青

元秘史一 四十三

納蘭撒刺日月 豁牙里阿兩 你思周亦列周拿着 恰兒迭額飛着 米訥禿來着 禿手 上我的落了

額捏沼元敦這夢 泥顏自的行人行 古元捏說 鳴話列論日月行 納蘭撒刺宜 恰刺周元者望着見 顏

不列額有未 額朵額今 額捏這 升豁兒阿海青 忽周拿着 阿赤刺周將來着

哈兒圖兒手裏 米訥禿元羅我的落了 察罕保元羅白 額列撒亦元者下了 額列撒亦元者甚麼 但好見

兀魯木教 客額周說着 也速該忽答名親家 額捏沼元敦這夢 米訥禿赤馬宜我的 赤馬宜你行

額列可元別延但兒子行 兀都埋抽亦列吉耶引着 兀者先阿主元來了 阿主元有未

沼元敦夢 撒因好 沼元都列羅夢了 牙溫甚麼夢 沼元敦阿忽有 塔乞牙德人氏

亦兒格訥速百姓的 迭見亦列周吉兆 札阿哈三阿元來着 告了有未

我昨夜夢見一箇白海青兩手拿着日月飛來我手上立我對人說日月但曾眼見如今這白海青拿日月來到我手上必然好也速該親家原來你今日將這兒子來應了我的夢必是你乞顏人的吉兆

元秘史一 四十四

巴翁吉刺俺 亦兒堅百姓 額兒帖兀都列扯自在前日子 者額因只孫外甥的顏色 幹乞訥格田的顏色

兀魯思元祿圖不 帖篋徹爭 恰察兒腮 豁阿幹乞的美 恰軍女子行

字魯撒納塔訥做了 恰撒帖兒堅您的 圖兒兀訥溫周大車 恰刺裏 恰刺教坐着

不元刺駱駝 可格周寫着 恰塔刺溫周點着 幹抽去着 恰兒撒元鄰圖兒娘子位

舍禿撒元魯模一箇 恰兒撒元魯模教坐着 巴兀魯思亦兒堅元祿俺國 帖篋徹百姓 帖篋徹不手

俺顏色好女兒每行長着車前有的車子裏
巴汪格撒亦幹乞的顏幹思格周完只格台帖兒堅固兒

教坐着黑青乾乾駕着起着去着高
兀訥溫周幹列不兀刺可格周額兀思格周幹抽溫都兒

位裏連傍教坐的俺自在前
撒兀鄰圖兒幹列額列額帖撒溫恢巴額兒帖捏拉魯

百姓娘子團牌每女子每奏事的外甥的顏色女子的
亦兒堅哈尼哈哈壇幹乞幹赤田者額因只孫幹乞訥

顏色裏有未俺
汪格別兒不列額巴

元秘史一

四十五

俺翁吉喇家在前日子裏不與人爭國土百姓。但有顏色的女子便獻與您皇帝人家后妃位子裏教坐着有未

兒孩兒俺的營盤看有
訥溫可兀馬訥嫩哈刺由幹勤可溫馬訥汪格兀者送由

名親家家裏我的去來女子我的小有
也速該忽答格兒圖兒米訥幹都牙幹勤米訥兀出堅備由

親家看說着名家自的行引着
忽答兀者禪該客額周德禪格兒禪顏兀都里抽

下馬了
保溫罷

大凡結親呵兒孩兒便看他家道。女孩兒便看他顏色也速該親家我家裏有箇女兒年幼小俚同去着來就引到他家裏去了。

女子他的看呵面自的行光有眼自的行共有
幹乞亦訥兀者別速你兒禿理顏格列台你敦禿理顏格台

女子行見着心意自的行教入了家一歲
幹乞泥兀者周幹因禿理顏幹羅溫能帖木真捏扯你刊約孫

大十歲有未名名字有的夜宿着明日
也客哈兒班台阿亮字兒帖捏列台雪你豁那周馬納哈石

元秘史一

四十六

女他的索呵名說多過索着
幹乞亦訥忽余巴速德禪禪鳴諾論幹樂討兀忽余溫周

與呵索上少遍索着與呵
幹別速迭額只列迭古輟延討兀忽余溫周幹別速

下觀女人的命生了門
朵盞只刺答忽幹勤古溫訥札牙安脫列先額門闕

裏老了的無女自行也與兒自行也
圖兒幹脫古兀該幹乞泥顏別幹速可兀泥顏別

做女婿放下着去說了那般相從着
古里格帖答必周幹客額罷者索魯察周

也速該把阿秃兒鳴話列論 說
可兀邊古列格帖塔必速 見自行做女婿 放下
可兀米訥 見我的

狗行 驚怕 有來
那孩牙察 糊沉討兀不列額 親家兒我的狗行 休 驚
忽答可兀米訥那孩牙察不鎖赤溫

客額 從 馬自的行 定禮與着
闊團 抹爛泥顏 別格幹抽 帖木真泥古列格帖 行 做女婿

放下着 去着
塔必周幹抽

到他家裏。見了他女兒生得好。也速該心裏喜歡。其女子十歲。大帖木真一歲。名李兒帖當。日就在他家宿了。

元秘史一 四十七

第二日也速該問他索這女子。德薛禪說。豈多遍索了。與呵便重。少遍索了。與呵便輕。大兒女孩兒生了。老在家裏的理無。我將女兒與你兒子。你兒子留在這裏做女婿。兩家相從了。也速該說我兒子怕狗。休教狗驚着。就留下他一箇從馬做定禮去了。

也速該把阿秃兒 名
札兀刺 扯扯倫 失刺客額列 塔塔兒亦兒堅 路間 地名 地名 種名 百姓

做筵會看的時候 遇着 渴着 筵會裏他的下馬了
忽林闌 不恢突兒 勻魯哈周 穩答思抽 忽林圖兒 阿訥保兀能

那的每種名認得有來
帖迭塔塔兒塔阿主元 人氏 來了 說了
也速該乞顏亦列埃客額 場
兀里答訥 在前的

被害的 兇響 想着 暗懷着 毒着
擣兀里答三客格速達 都刺抽 幹亦速刺敦 忽兒周

毒 和着 與了
豁羅 豁羅周 幹赤為 札兀刺 卯危 幹抽 忽兒班 豁那

行着 家自的行 到了 萬做着
迓步周 格兒秃理顏 古魯額 卯危李周

也速該回去。到扯扯兒的地面。遇着塔塔兒每做筵席。因行得飢渴就下馬住了。不想塔塔兒每認得說也速

元秘史一 四十八

該乞顏來了。因記起舊日被擣的冤讎。暗地裏和了毒藥與喫了。也速該上馬。行到路間。覺身子不好了。行了三日。到家越重了。

也速該把阿秃兒鳴話列論 說
朶脫刺米訥卯危備 迭兒格迭 內 我的 歹有 根前

誰有 說着 種名 老人的子 名
虔備客額周 晃豁塔牙察刺哈額不格訥可溫 蒙力兒

根前有 說了 喚着 救來着 說
幹赤刺備客額速 兀里周亦列溫周鳴話列論 察哈米訥 孩兒我的

蒙九名 可兀出格禿不列額我兒子行 名行 必可兀邊帖木只泥我兒子行 名行

古埋格帖塔必周亦列倫做女婿 放下着 來的 路間 百姓行 被陰害了 札刺塔塔兒亦兒格捏札刺塔塔兒亦兒格捏 幹亦速刺

答阿必我 朵脫刺米訥內 我的 歹有 兀出格小的每 落後的每 答刺魯撒答刺魯撒

迭元捏顏弟每自的行 寡婦 搜搜行 別必孫別兒格泥顏照親 的你知者 阿撒刺忽宜赤篋迭阿撒刺忽宜赤篋迭

可兒米訥帖木只泥兒子我的 名行 快 去着 將着來 幹脫兒利幹抽孩兒我的 名 阿抽亦列察恰米訥 蒙九

元秘史一 四十九

客額說 現了 那赤罷

也速該說我心裏不好我近處有誰當有察刺哈老人的子蒙九就喚來對說我兒子每幼小將帖木真去做女婿同時被塔塔兒家暗地毒害了我心裏好生不好你兄弟每行搜搜行無親的你識者我兒子帖木真快與我取來說罷死了

元朝秘史卷一 十九日 元初積慶所

元朝秘史卷二

中華書局上海編輯所藏書

也速該把阿禿論人名 勇士的 言語行別不 做了 人名 去着 兀格宜不見祿察罕察罕 蒙九 幹抽

德薛禪捏鳴訥列論人名 行 說 人名 兄 名行 好生 思想者 也速該阿哈帖木只泥行 取 來了 說 有 人名 馬石抹成周

幹列邊額別都木心自的行 疼 有 帖木只泥阿不刺亦列羅原作 客額禿 德薛禪

鳴訥列論說 親家兒行 思想有 呵 教去 見着 忽答可兀邊抹成周抹成周 古字額速 幹禿孩元者周

元秘史二 一

幹脫兒亦列禿孩快 來者 說着 人名 父 名行 將着來了 客額周蒙九額赤格帖木只泥阿抽亦列羅原作

蒙九依也速該去對德薛禪說也速該想帖木真好生心疼教我來取德薛禪說既是想呵教去見了便回邊引將回來了

帖列恰不規那春 名 皇帝的 娘子每 名 兩箇 大的每行 地裏 俺巴孩恰罕訥恰禿帖列恰不規 俺巴孩恰罕訥 恰禿 幹兒伯莎哈只鄰 也客薛 恰札魯

亦捏魯恰魯三突兒燒飯祭祀 出去了時 母名 去着 落後到着 被落後了着 訶額命兀真母名 婦名 婦名 兩箇行 說 人名 勇士行 幹兒伯莎哈只理捏鳴訥列論也速該把阿禿

訶額命兀真母名 婦名 婦名 兩箇行 說 人名 勇士行 幹兒伯莎哈只理捏鳴訥列論也速該把阿禿

死了 說着 兒每我的 大不 做的 的行 大的母的

兀窟別元 客額周 可元的米訥 也客元祿 字魯恢牙察 也客孫

分子內 餘昨 昨 行 為甚教落後了有您 看着

客石格徹 必列兀列徹 撒兒忽答察 也勤答魯梅塔 兀者額

與 不 呼醒 起 做了 您 說着了

亦哩恢兀祿 薛兒古元命 稱兀坤 字魯羅 塔 客額元

那年春間俺已孩皇帝的兩箇夫人幹兒伯莎恰台祭祀祖宗時訶額命去得落後了祭祀的茶飯不曾與訶額命對說也連該死了我的兒子將來怕長不大麼道大的每的肥肉分了為甚不與眼着着的茶飯不與了

元秘史二

起營時不呼喚 的光景做了也

那言語裏 婦人名 婦人名 兩箇娘子每 說

帖列兀格圖兒 幹兒伯莎恰台 只鄰恰克 鳴話列論 兀哩周兀祿

可與的道子有的你 過着呵 與的理有的你 請着 不可與的

幹帖恢抹兒台 赤兀赤刺阿速 亦哩古約速台赤 古列周兀祿 帖古

道子有的你 若到呵 與的 理有的你 名 皇帝行

抹兒台赤 古兒帖額速 亦哩古約速台赤 依巴孩恰罕泥

兀窟別元赤 說着 太祖母名行 到了 這被說 的 做了

幹兒伯莎恰台那兩箇夫人說你行無請喚的禮過着茶飯呵便與俺已孩皇帝死了麼道被訶額命這般說

翰來 這的每行 母子每行 營盤裏 撒着 起您

阿兒恰察額迭泥額客思可元的 嫩壳圖兒 格周稱元坤

您也 休將着 行 您 說了 明日 行 日自

塔別兒不阿抽逐步 渾 客額 馬納恰兒石兀都列社

種名的 人名 人名 等

秦亦赤兀敦 塔兒忽白乞鄰壳 脫朵延吉兒帖壇 秦赤元

河名 河 順水 動了 太祖母名行 母子每

幹難沐連 忽增元歌多羅 訶額命元真泥額客思可元的

元秘史二

撒着 起了 種名 人名 老人 去着 勸 時

格周稱元迷論 晃塔塔歹察刺恰 額不干幹抽亦恰忽突兒

脫朵延吉兒帖 鳴話列論 扯額元孫你都刺魯阿 超堅

石 碎了 說了 起了 名 老人行

赤老温潮兀列魯阿 客額額稱兀者埃 察刺恰額不格泥

怎生 勸 你麼道 後 自 槍 脊肉 順

客兒亦恰忽赤客延 豁亦納察 只答巴兒 卓忽都思

到了 恰忽元

論來呵可將這母子每撒下在營盤裏。休將他行。第二日起行時。塔兒惚台。乞鄰充。脫朵延吉兒帖等。果然將他母子每撒下了。常有察刺恰名字的老人勸時。脫朵延吉兒帖說道。深水乾了。明石碎了。不從他勸。起了。又將察刺恰老人脊背上刺了一槍。

將察刺恰老人脊背上刺了一槍。

察刺恰 額不干 牙刺禿 周

格兒禿 顏亦列 周

別兒客 客迭 恢 突兒

帖木真 兀者 列 幹 兜

田迭 晃 塔 塔 互

元秘史二

四

察刺恰 額不干 嗎 請 論 撒 因

額赤 格 因 赤 訥

古 哩 牙 答 三

兀魯昔 馬 訥 不 理 訥

兀魯思 阿 抽 稱 兀 迭 倫 亦 恰 惚 字 命

額因乞 迭 蘇 客 主 元

帖 溫 圖 兒 帖 木 真 委 亦 刺 阿 恰 兒 抽

約兒 赤 蘇

訶 額 會 兀 真 格 周 梅 兀 迭 倫 禿 刺 周

別 耶 別 兒

札 哩 木 亦 兒 格 泥 亦 出 恰 蘇

帖 迭 別 兒 亦 出 恰 蘇

帖 迭 別 兒 亦 出 恰 蘇

亦兒堅 兀 祿 脫 壇

泰亦兒 敦 豁 亦 納 察 梅 兀 主 為

察刺恰老人被傷在家裏卧時。帖木真來看他。老人說你父親收的并俺眾人的百姓。被他將去。因勸他的時分。被他傷了。帖木真哭將出去。訶額會親自上馬教人拿了英槍。領着人去。將一半人邀下了。那一半邀下的人。也不肯停住。都隨着泰亦赤兀去了。

着泰亦赤兀去了。

泰亦赤兀 阿恰迭 兀 訶額會 兀 真 泥 別 必 孫 泥 可 兀 兀 出 格

元秘史二

五

額客思 可 兒 的 嫩 禿 圖 兒

格 周 稱 兀 迭 周

訶 額 會 兀 真

額 篋 篋 兒 干 脫 列 周 兀 出 格 可 兀 的 顏 帖 只 額 倫

兀 乞 塔 刺

字 塔 刺 周 豁 只 塔 刺 不 薛 列 周

幹 難 沐 連 幹 額 迭 亦 刺 答

癸 越 周

幹 里 兒 孫 抹 亦 孫 添 古 周

兀 都 兒 雪 你 豁 幹 來

帖 只 額 蘇

雪 速 台 脫 列 先 兀 真 額 客 速 壇 可 兀 的 顏

養時 帖只額倫 赤兒孫 失羅 把埋周 速敦 赤赤吉納 兀忽周

養了 帖只額畢 額客兀真訥 恰里兒孫 忙吉兒速你牙兒 帖只額薛

子每皇帝每 願做 到了 整齊的 名 母的 山丹根 教 帖只額元 恰 索魯刺 古兒畢 札兒沉台 兀真額客因 梵合速巴兒

養的 帖只額元 薛可元 札撒壇 薛徹字罷

秦亦赤兀兄弟每。將他母子撒下時。訶額倫好生能事。拾着果子。擷着草根。將兒子每養活了。這般艱難的時

元秘史二

六

分養得兒子每長成了。都有帝王的氣象。

婦人名 的 韭菜 蕪 教 養的每 豁阿兀真訥 喀喀孫 忙吉兒速阿兒 帖只額克薛 恰魯恰

子每 好的每做了 男子 好的每做了 了着 可兀 豁亦刺兀 撒亦字罷 額列思撒亦字命 巴刺周

敢望與人相開 但做了 母 自的行 養咱 額列坤 幹抹渾 額列字答罷 額客余延 帖只額耶

相說着 額客都周 額客幹難訥 額兒吉迭額列 撒元周

鈞 鈞 相整治 着 殘疾 額古元兒 鈞吉札撒都周 額蘆迭磨迭 只恰速 額古周

鈞 着 針行 鈞 曲 着 魚名 魚名 鈞吉列周 折兀別兒 鈞吉額客溫周 折不格恰答刺

鈞 着 網 結着 小魚兒 魚 鈞吉列周 赤魯篋古赤兀兒 忽牙周 只刺木 只恰速

得着 却 母 自的行 思 養 了 失元周 只池額客余延 哈赤帖只額罷

訶額倫策謀養來的兒子。都長進好了。敢與人相抗。為奉養他母親上頭。將針做鈞兒於幹難河裏釣魚。又結

元秘史二

七

網捕魚。却將母親奉養了。

一 日 名 名 名 四人一同坐着 你兀都兒 帖木真恰撒兒 別帖兒 別古台 朵兒邊 恰亮撒元周

鈞 杜時 內 一箇明 魚名 了 鈞吉塔塔恢 朵脫刺 你兀格格延 鎖豁孫幹羅主為

名 名 兩箇行 名 名 兩箇 奪着 費了 帖木真恰撒兒 豁牙刺察 別帖兒 別古台 豁牙兒不里周 阿否罷

名 名 兩箇 家裏 來着 名 母行 帖木真恰撒兒 豁牙兒 格兒亮兒 亦列周 兀真額客迭

<p>鳴話列論 一箇明 魚名 釣 腳了的 名</p> <p>你利格格廷鎖豁孫 釣吉札撒泥 別帖兒</p>	<p>名 兄弟 兩箇行 奪着 被要了 俺 說呵</p> <p>別吉台 阿哈迭元 豁牙利 不里周 阿答羅 巴客額速</p>	<p>名 母 說 休</p> <p>兀真額客鳴話列論也古元者埃 阿合納兒迭元捏兒也勤帖因</p>	<p>相敬有 乞都梅 塔薩元迭列徹不速那可見元該 薛温額徹不速</p>	<p>報子 無有 咱每 種名 兄弟自的 苦 怎生</p> <p>赤出阿兀該備 必答 泰亦赤元 阿哈迭元耶顏 恰失元客兒</p>	<p>報得 咱每 說着 有的時 在前 婦人名 母的</p> <p>阿不刺渾 必答客額周 不恢突兒 額兒帖 阿開額客因</p>	<p>五箇子每 報 為甚商量 無每有 恁 休 說了</p> <p>塔奔可元 篋圖 也勤額耶兀格温備 塔不亮該客額畢</p>	<p>一日帖木真恰撒兒別帖兒別古台四兄弟同坐釣魚。時帖木真釣得一箇金色魚兒。他異母弟別帖兒別古台。兩箇奪要了。帖木真恰撒兒。二兄弟回家對母親說。我釣得一箇金色魚。被別帖兒別古台奪了。他母親說。您兄弟每如何那般做。摩論說道。除影兒外無伴當。除尾子外無鞭子。咱每受泰亦赤兀兄弟每的苦報不得。</p>
--	--	--	-------------------------------------	---	--	---	---

<p>時如何恰似在前阿開孃孃的五箇孩兒般不知順。您每休那般做。</p> <p>自那裏 名 名 兩箇 不 愛 說</p> <p>田迭徹 帖木真恰撒兒 豁牙兒 兀祿塔阿開 鳴話列論</p>	<p>昨前 一次 體頭射了的行 也那般 奪着</p> <p>幹赤堅 你利帖 必元兒 豁多里都撒泥 帖因古 不里周</p>	<p>要了末 如今 又 也那般奪了 一同 怎生相遇</p> <p>阿不刺阿 額朵額巴撒帖因古不里羅 恰亮客兒阿都渾</p>	<p>咱每 說了 門 去着 出着 去了</p> <p>必答客額 額問闌 幹兒抽 恰兒周 約兒赤羅</p>	<p>元秘史二 九</p> <p>名 小獨山 上 慘白色 騎馬等九箇馬每 望着</p> <p>別帖兒忽渾 迭額列 失兒恰阿騎壇也孫林驥 恰喇周</p>	<p>坐 有的時 名 自後 隱着 名 自前</p> <p>撒兀不恢突兒 帖木真兀篋列扯答答抽 恰撒兒額木捏扯</p>	<p>隱着 箭自的 抽着 到 時 名 見了</p> <p>答答抽 速木班三把周 吉兒恢突兒 別帖兒兀者額</p>	<p>說 種名 兄弟的 苦 受 不得</p> <p>鳴話列論 泰亦赤元 阿哈迭元因 恰失温 倒兀孫牙丹</p>	<p>學 推行 報 能麼 說着 有的時</p> <p>哈赤客捏 阿不喇赤答忽訥客額周 不恢突兒</p>
--	--	---	--	---	--	--	---	---

將我為甚 眼的 毛

納馬宜也勤 你觀訥 速埋木孫

阿馬訥 恰恰孫 李恰梅塔

薛元迭列徹 不速那 可見元該

薛元列徹 不速赤出阿元該 突兒

也勤 帖因薛乞罷塔

火盤 我的休 毀了 恁
炊爐塔米訥 不速格亮坤

別古宜 不帖赤坤 容額額

札必蘭 撒元周 吉里徹罷

帖木真 恰撒兒 豁牙兒 額木捏扯 兀篋列扯

翰帖兒 篋列周

元秘史二

十

翰帖兒

自那裏帖木真恰撒兒兩兄弟不喜他母親說。又說我
昨前射得箇雀兒。也被他奪了。今遍釣得箇魚兒。又被
他奪了。似這般呵。一審怎生過。說了。兩兄弟將門簾子
丟着出去。那時別帖兒在小山上放馬坐着。帖木真自
後隱着。恰撒兒自前隱着。將箭抽着要射他時。被別帖
兒見了說。泰亦赤兀兄弟的苦受不得。誓怎生能報。如
何得我如眼中的毛。口中的梗。容不得我死便死。恁休
將我別古台弄了。說罷。盤脚坐着。等他的箭。帖木真兩

兄弟自前自後將
別帖兒射死了。

格光圖兒 亦列周 翰羅恢魯阿

兀真額客 豁牙兒 可兀客都延

赤來兀恰周 鳴話列論

刺撒 恰刺兀納察 米訥 恰刺

恰噶倫 恰兒都里顏 恰刺那敦 恰渾 脫列里吉

這 肥衣 自的行走的 狗名 狗 般 崖子行

額捏恰兒 必速班 恰札忽 恰撒兒 那孩篋圖

恰答途兒

元秘史二

十一

多禿忽 恰蘭篋圖

阿兀里顏 答倫 牙答忽 阿兒思蘭篋圖

阿米都札吉速 容古 塔古思篋圖

薛元迭兒 禿里顏

多禿忽 升篋兒篋圖

薛米耶兒 札吉忽 出刺恰篋圖

字脫恰你顏 字兒必恰札忽 不刺篋圖

字羅罕圖兒

失恰忽 赤那篋圖

可兀的顏 格鄰牙 恒周 可兀的顏 亦啞吉

驚奮 般

窩巢自的行 動着呵

黨獲

豺狼

昂吉兒篋圖

容迭石顏款迭額速

幹篋兒古

噉額字埋

般

拿着不 不疑貳的 虎 般

妄

篋圖

把埋周兀祿撒阿刺忽巴兒思篋圖

巴刺木

衝的

獸名 般 廢盡了

影 外 別 伴當

無

多禿忽巴

曾思篋圖把刺羅

薛兀迭列徹不速那可兒兀該

時

尼 外 別 鞭子 無時

種名

兒

突兒

薛兀列徹不速赤出阿兀該突兒

泰亦赤兀

阿恰

弟的

苦 受 不得 的時

警 誰行 報的

迭兀因

恰失温倒兀孫牙丹不恢突兒

哈赤客捏阿不刺忽訥

元秘史二

十二

說着 有的時

怎生過 麼道 這般 相做有 麼麼道

客額周不恢突兒

客兒阿牙客延額因乞都梅塔客延

子每自的行 舊

言語每 根尋着

共的每 言語每 引證着

可兀的顏恰兀陳兀格思恰答倫

幹脫古思兀格思幹兒乞敦

好生 煩惱了

馬石卯兀刺畢

帖木真恰撒兒回到家裏他母親訶額倫見他兩箇孩兒的顏色心裏覺了說道您初生時手裏握着黑血塊生來您每如喫胞衣的狗般又如衝崖子的猛獸般又如忍不得怒氣的獅子般又如活存物的莽蛇般又如

影兒上衝的海青般又如柴聲吞物的大魚般又如咬

自羔兒後跟的風駝般又如靠風雪害物的狼般又如

趕不動兒子將兒子喫了的鴛鴦般又如護窠的豺狼

般又如不疑或拿物的虎般又如妄衝物的禽獸般您

除影子外無伴當尾子外無鞭子泰亦赤兀兄弟每的

苦受不得警怎生般報得思想間您怎生過了又這般

做如此將老人每的言語

引證着將他兒子每怪了

那般 住間

種名的

人名

伴當的每

帖堆阿塔刺

泰亦赤兀敦塔兒忽台乞鄰禿土兒恰的顏

元秘史二

十三

子着

惡的每 迷懶

涎收不的 長遠

麼道 來了

兀都埋抽

豁魯恰豁幹全元失魯格夫別埋元客延亦列主為

怕着

母每 子每 兄每

弟每 密林裏

寨

阿余周額客思可兀

阿恰納兒迭兀捏兒石板槐圖兒豁兒豁

做着

木頭 折斷

相扯着

落雜 把着

刺周

別古台木都忽魯塔塔刺周失別額把埋周

名

相射着

人名

名

女子名

三箇行 崖縫

恰撒兒

恰兒鑣刺都周恰赤温帖木格帖木倫恰兒把泥札

間

入着

相觸

有的時分

種名

叫着

札兀刺

都魯周奔恰敦不恢突兒泰亦赤兀翁失周

說 哥哥自的行 名行 教來 別的 您的 用無 麼道
鳴詰列論 阿哈班帖木只泥亦列 不速的塔訥客列兀該 客延

被叫着 帖木只泥 行 教上馬着 遊避 林裏 走
翁失答周 帖木只泥 林驪刺温周 不魯兀憐 槐園兒 都塔

着 去的行 種名 見着 逐着 山名 高的
阿周 幹恢宜泰亦兀者周 忽迷周 帖兒古捏 温都倫

密林裏 鑽着 入呵 種名 入 不能着
石恢都兒 失兒忽周 幹羅巴速 泰亦赤兀 幹樂牙但周

密林裏 圍 守着
石恢都兒 豁兒臣撒乞周

元秘史二

十四

那般住間。泰亦赤兀乞都禿說道。原撒下帖木真母子。每如今莫不似飛禽的。雖兒般。毛羽長了。走獸的。羔兒般大了。領着伴當來看。帖木真母子每見他。每來心上。畏怕。別古台於密林內。將木頭折折。劄做寨子。又將恰赤温。帖木格。帖木倫。三個小的。藏在崖縫裏。恰撒兒與泰亦赤兀。每相射。聞問泰亦赤兀。大聲叫着。說只將你哥哥帖木真。其餘的人。我不要。因此帖木真是怕。上馬走入山林裏去。被泰亦赤兀看見了。隨後趕到帖兒古捏名字的山。行帖木真鑽入密林裏去了。泰亦赤兀每不能入去。周圍守着。

名 密林內 三 宿着 出去我麼道 馬自的行
帖木真 石恢朶脫刺 忽兒班 嚙那周 恰兒速客延 林驪顏

帶着 木的時 馬自 鞍子 他的 脫着
可脫周 阿亦速恢突兒 林驪納察 額篋額 亦訥木禿列周

墮落了 回着 看 呵 鞍子 板胃 依舊扣着
嚙糊兒出 恰哩周兀者額速 額篋額 可門都兒格列 薛額兒

肚帶依舊扣着 脫着 墮落了 肚帶也可
幹郎刺撒阿兒 木禿列周 嚙糊兒出兀 幹郎赤字禿孩

板胃 再 怎生 脫落的 有來 天 止當
可門都兒格 巴撒客兒 木禿列古 不列額 騰格理 亦憐

元秘史二

十五

莫不 說着 回着 再 三 宿了 再 出着
阿惚由客額周 恰哩周 巴撒 忽兒班 嚙那羅 巴撒恰兒抽
來的時 密林的 日子行 帳房的 那般白 石
阿亦速恢突兒 石恢因 阿馬撒刺 嚙失里 渾帖堆 察罕古魯
日子行 塞着 倒了 天 止當 莫不 說着
阿馬撒刺 孛速兀納主兀 騰格理 亦憐 阿惚由客額周
回着 再 三 宿了 再 九 宿 茶飯
恰哩周 巴撒 忽兒班 嚙那羅 巴撒也孫 嚙那 亦哩延
無 住着 名 無 怎生 兀的 出我 說着
兀該阿周 捏兀該客兒 不魯迷恢 恰兒速客額周

那 日子行 塞着 倒了的 帳房的 那般 白石

帖列 阿馬撒兒 李連元 納三 松失里 軍帖堆 察罕 枯魯

周圍 出河 不 中的 木每行 削箭的 刀兒 自的行

豁兒 臣 恰兒也 速兀 祿字 忽 抹都的 速木 赤乞 禿孩 里顏

割斷了 馬自的行 滑擦着 出去了呵 種名

豁脫 埋阿 林驪 顏恰 塔埋元 雷阿 恰兒 恢魯阿 泰亦赤元

守着 有未 拿着 將着 去了

撒乞 周 阿主元 把埋 周 阿抽 幹 羅

帖木 真在 密林內 過了 三宿 牽着 馬出來 時 將備的 鞍

子 脫落在 地 回去 看呵 扳胃 肚帶 依舊 扣着 說道 肚帶

元秘史二 十六

扣着 鞍子 脫落呵 猶可 扳胃 扣着 鞍子 如何 脫落得 莫

不是 天止 當住 我麼 復回去 住了 三日 又出來 時 密林

口 子 帳房 般 一塊 大白石 樹下 塞着 帖木 真說 莫不是

天 止當 我麼 又復 回去 住了 三日 前後 共住了 九日 無

喫的 茶飯 說道 這般 無名 如何 死了 不如 出去 將塞住

口 子 石邊 的 木 用 削箭 的 刀子 割開 牽着 馬 下山 來 被 泰

亦 赤兀 守的 人 拿 將 去了

名 一行 人名 將着 去着 國 百姓

帖木 只泥 塔兒 忽台 乞 禿禿 阿抽 幹 抽 兀魯 思亦 兒堅

自的行 法度 做着 每營 裏一 教省 教省

都里 顏 札撒 刺周 阿寅 圖兒 你刊 塔那 兀倫 塔那 兀倫

拘着 行的 時 夏的 頭 月的 十六 行

必禿 兀倫 近步 恢突 兒 主訥 帖里 溫 撒刺 因 恰兒 班只 兒 阿納

紅 圖光 日 種名 河名 的 岸 上

忽刺 安 帖兒 格 兀 都兒 泰亦 赤兀 幹難 訥 額兒 吉 迭 額列

相送 會着 日 落了 呵 散了 名 行 那

忽林 刺都 周 納關 升 格額 速塔 兒 恰 羅 帖木 只泥 帖列

是會 裏 弱 幼小 人 時 着 有 未 是會 的

忽林 突兒 格 不 列 可 溫 古 溫 阿 赤 刺 周 不 列 額 忽埋 門

元秘史二 十七

人 每行 散 散了 那 弱 幼小 人行 柳 扯着

哈刺 泥 塔兒 恰 兀 倫 帖列 格 不 列 可 兀 捏 扯 不 恰 兀 塔 塔 周

要着 頭項 他的 一下 打了 走着 河名 的

阿抽 赫乞 亦訥 你刊 帖 迭列 都額 塔 癸 越 周 幹 難 訥

林內 臥着 呵 被着 兒 說着 水的 溜道

屯朵 脫刺 客帖 額速 兀者 迭古 客額 周 兀速 訥 恰 兒 乞

粟 仰 臥着 柳自 的行 水 順 流着

圖兒 格 迭兒 古 客 迭 周 不恰 兀班 兀孫 忽魯 兀 兀魯 思 罕

而 露着 臥了

你兀 兒亦 列 客 迭 額

塔兒惚台乞鄰禿將帖木真拿去。於他百姓內傳了
 號令。教每營裏住一宿。徇着行時。正當四月十
 六日。泰亦赤兀每於幹難河岸上做筵會。日頭
 落時散了。此時教一箇年小軟弱的人守着帖
 木真。帖木真見人散了。將那年小弱的人用枷
 稍於頭上打倒走了。走到幹難河邊林內卧着。
 恐怕人見。又入幹難河水的溜道。
 裏仰臥着。身在水裏。但露出面來。

帖列阿答三古溫 也客禱兀把兒巴哩牙 古溫阿答罷

元秘史二 十八

麼道 叫 的時 散了的 種名 聚着
 客延 哈亦刺恢突兒 塔兒恰撒 泰亦赤兀 忽里周
 來着 白日 般 月明裏 各的林行 排尋了
 亦列周 兀都兒篋圖 撒刺兀刺 幹難訥屯泥 別迭列罷
 溜道裏 臥着 有的行 種名 人名
 哈兒乞圖兒客帖周不恢宜 速都孫 鎖兒罕失刺
 正 經過 見着 說 正 但 這般 才 有的
 拙谷阿哩周兀者周鳴話列論 拙額列額亦木阿兒恰禿因
 上頭 眼 自的行 火有的 面 自的行 光有的 麼道
 禿刺 你敦都理類恰禿 你兀兒禿理類格列禿客延

種名 兀 弟自的行 那般 但 族如 有
 泰亦赤兀 阿恰迭兀迭延 帖因額列 乃塔丹阿主兀

赤帖因古客帖 兀祿札阿惚必 容額 那赤罷
 你那般只臥着 不 告 我 說了 過去了

巴撒哈鄰 別迭列耶客額都恢突兒 鎖兒罕失刺鳴話列論
 本本 路自的行 不曾見的 地自的行 看了

門門 抹額連額薛兀者先 哈札埋類兀者額
 排尋咱 說了 那般者 共說了 本本 路行 回

別迭列耶客額罷者古客額都罷 門門抹埋耶兒 恰鄰
 排尋着 二 人名 經過着 說 兀

元秘史二 十九

別迭列周 巴撒鎖兒罕失刺 答阿哩周鳴話列論 阿恰
 弟 你的 口行 牙行 磨着 來着 那般臥着
 迭兀赤訥 阿馬安失都邊必列兀顏阿亦速 帖因客帖
 謹慎 說了 過去了
 哈答兀只古客額 那赤罷
 那箇失了人的人。大聲叫着說。拿住的人脫走
 了麼道。叫時散了的泰亦赤兀。聚來着。白日般
 月明裏。幹難河邊樹林裏。挨排着尋。帖木真在
 溜道裏。卧着。速都孫。姓火鎖兒罕失刺。名字的

人經過尋時正見着說道。正為你這般有見識了。所以上泰亦赤兀兄弟每妒害你。你謹慎只那般臥着。我不告你。那般說了過去了。

巴撒哈鄰別迭列耶客額都恢突兒 鎖兒罕失刺 巴撒哈鄰別迭列耶

泰亦赤兀 可元 塔格格延 察哈安兀都兒 古臣古元阿答能

額朵額 哈鄰恢雪你 客兒幹 必答 巴撒門門 抹哩耶兒

元秘史二

二十

額薛兀者先哈札里額兀者額 哈鄰別迭列額 塔兒哈周

馬納哈兒兀都兒赤溫周 額哩耶哈阿 幹忽 帖列不亮亮

古溫客額罷者 客額都周 哈鄰別迭列周

鎖兒罕失刺 巴撒哈阿哩周 鳴古列論 額堆別迭列額

哈哩周 馬納哈兒額哩耶客額都罷 額朵額馬泥

塔兒哈兀倫巴刺周 額客達 迭兀裡顏 額鄰幹 納馬宜

兀者罷客延 古元捏兀者迭額速兀者迭別客延不客列列

客額 那赤罷

泰亦赤兀每再回排尋共說時。鎖兒罕失刺再說你每白日裏去了人。如今黑夜裏如何尋得。再回原行的路上去。將不曾見靈仔細排尋了。散着。明日再聚着尋。這帶柳的人那裏去。這般

元秘史二

二十一

說了再回去尋時。鎖兒罕失刺再經過對帖木真說。我每只這一遍排尋回去了。明日再來尋。如今我每散了後。你自尋你母親兄弟去。若見人時休說我見你來說訖過去了。

阿泥塔兒哈兀倫巴刺周 朵脫刺班薛乞周 幹赤阿因

必亮溫周 額那溫恢突兒 鎖兒罕失刺因 格兒圖兒 額那巴速

沉白赤老溫 額牙兒可兀 亦訥 幹羅只魯格邊 額別抽

一身... 子... 身... 用了...

夜 我行見着 柳 我的 取着 鬆着 教宿來

雪你納馬宜元者周 不恰元米訥 阿抽速刺刺周 豁那阿兀魯來

如今 再 人名 我行見着 不告 過去有來

額朵額 巴撒 鎖兒罕失刺 納馬宜元者周 兀祿札安那臣阿巴

如今 只他每 我行 救 也者 說着 人名 的

額朵額 門窗帖迭 納馬宜阿不刺木者客額周 鎖兒罕失刺因

家 尋 河名 河 順水 去了

格兒額鄰 幹難沐連 忽魯元約兒赤罷

他每散了後帖木真心裏想着說。昨前每營裏
輪派着教着守我時。鎖兒罕失刺家裏宿呵。他

元秘史二 二十三

的沉白赤老温名字的兩箇兒子。心裏憐憫我。
夜裏與我脫了枷。教散宿來。如今鎖兒罕失刺

將我見了。又不肯對人說。幾次經過去了。如今
只他那裏去。必救了我。所以順着幹難河尋鎖

兒罕失
刺去了。

家的記號 老馬奴子領了 熟馬奴子目的行徹夜 日 明到了

格倫別格 循秀速魯額 額速吉顏 雪你迭 兀都兒察亦塔刺

澎 有來 那 記號 聽 着 行 呵 澎 的 聲

不列羅不列額帖列別格 莎那思抽 迺步巴速 不列兀倫 倚兀

聽着 到着 家裏 他的 入 呵 名

莎那思抽 古兒抽 格兒圖兒 亦訥幹羅巴速 鎖兒罕失刺

母目的行弟母目的行 尋 去 不告 說來麼 我 為甚

額客邊 迭兀捏埋顏 額鄰幹 額薛兀客列魯額必 也勤

來了你 說了 名 名 兩箇 兒每他的 說

亦列羅赤 客額罷 沉白赤老温 豁牙兒可兀揚 亦訥鳴話列論

崔兒 行 龍多兒叢裏 趕入可 叢 殺了有

失係元洽泥 土林台不塔圖兒 豁兒豁巴速 不塔阿不刺主為

如今 咱行 來了的行 為甚 那般說有 麼道

額朵額必丹途兒 亦列薛泥 也勤帖因客額赤客延

元秘史二 二十三

父親目的行言語不 愛 柳 他的 却了着

額赤格余延 兀格兀祿塔阿闊 不恰元亦訥 出察周

火裏 燒着 後頭 毛 有的 車子裏 教坐着

哈圖兒土列周 豁亦圖 農哈速禿 帖兒干圖兒兀訥温周

女名 名字有的 妹子自行性命有的人靈 休說 說着

哈答安捏列台 堆亦邊 阿米禿 克捏 不客列列客額周

教收拾了 阿撒刺温羅 他家的記號 打馬奴子自夜到明。聽着這記號
行呵。聽得打馬奴子聲。到他家裏入去呵。鎖兒

悍夫刺說我教你尋你母親兄弟去。你如何又來。他的沉白赤老溫兩箇名字的兒子說。雀兒被龍多兒趕入叢草去呵。叢草也能救他性命。草尚能如此。咱每行來的人不能救他呵。反不如叢草。所以將帖木真加開着燒了。於他後面盛羊毛的車子裏藏了。分付他恰答安名字的妹兒看着。說任誰行休對他說。

第三日 人藏了署 共說着 自家其間

忽秃阿兒兀都兒古溫兀羅者客額都周 幹額兒札兀刺

元秘史二

二十四

相搜尋咱 共說着 相搜尋了 人名 的

能知連都牙客額都周 能知連都羅 鎖兒悍夫刺因

家裏 車子裏 床的下 到了 搜着

格兒圖兒 帖兒干圖兒 亦薛里因朵羅古兒帖列能知周

後頭 毛有的 車裏 上着 車口行 有的

豁亦圖 農恰速秃帖兒干圖兒兀訥周 阿馬撒刺不恢

毛 拖出着 脚頭裏 到時 人名

農恰速 塔塔刺周 闊圖兒古兒恢突兒 鎖兒悍夫刺

這再這般 熱行 毛 內 怎生 當的

額捏巴撒額亦木恰刺兀納 農恰孫朵脫刺 客兒蒼元思忽

說呵 搜的每下來着 去了

客額速能知溫孫保周約兒赤羅

第三日泰亦赤兀兄弟每說帖木真莫是人藏了他。將俺自火裏搜一搜。於是搜到鎖兒悍夫刺家。房裏車裏床下。都搜遍了。落後上到載羊毛的車上。將車門內的羊毛揪出。揪到車後時。鎖兒悍夫刺說似這般熱天氣。羊毛裏若有人如何當得搜的人所以下車去了。

搜的每行 去了的 後頭 人名 說

能知兀里幹都撒訥 豁亦納鎖兒悍夫刺鳴諾列論

元秘史二

二十五

我行 仄般 刮險了 如今 母自的行

納馬宜忽捏速額兒客亦思干阿答羅額朵額客邊

弟每自的行 尋去 說着 口 白 不生駒的 甘草黃

迭兀捏理顏 額鄰幹 客額周 阿蠻察恰安額列木忽刺赤

行 教騎着 喫二母乳的羔兒煮熱着 小皮桶 大皮桶 整治着

沉兀訥溫周 帖忽理悍亭恰周 哥兀兒南恰札撒周

鞍子 不與 火鏢 不與 了 與着

額篋額 兀祿幹昆 客帖兀祿幹昆 弩木幹抽

兩隻 箭筒 與了 那些 整治着 教去了

豁牙兒速木幹別 帖堆札撒周 亦列羅

搜的人去了後。鎖兒輝失喇對帖木真說。你險些將我斷送得烟消火滅。如今你母親兄弟行尋去。與了他一箇無鞍子甘草黃。白口不生駒的課馬。再煮熟了一箇喫兩母乳的肥羔兒。皮桶裏感着與了馬奶子。更與了一張弓。兩隻箭。不曾與他火鎖。這般打發教去了。

帖木真帖因幹都阿帖 失別額列周帖 豁兒豁刺三帖

哈札兒都里顏帖 古兒抽帖 額別速訥阿魯兒孩巴兒帖 幹難帖

元秘史二

二十六

河逆着 踏蹤着西 自水名 小河入
 沐連帖 幹額迭帖 抹吉周帖 訶羅捏扯帖 乞沐兒哈帖 豁羅罕帖 幹羅帖

着來 有來 那逆着 踏蹤着水名 小河內
 周亦連帖 阿瓦帖 帖剌帖 幹額迭帖 抹吉耶帖 乞沐兒哈帖 豁羅罕帖 幹羅帖

山名帶 孤山有的時分 相遇着了
 別迭兒帖 豁失元訥帖 豁兒出恢字帖 答哈帖 不恢突兒帖 勺魯哈都羅帖

帖木真去了。到他原把的寨子裏蹤跡。逆着幹難河踏將去了。有乞沐兒哈名字的小河。西通着幹難河。見那小河邊有行的蹤跡。就逆那小河尋將去。那小河邊有別帖兒名字的山。那山根

前有豁兒出恢名字的孤山。那裏與他母親兄弟每相遇着了。

那裏相合 着去 着山名 山的 前山名
 田迭捏帖 亦連都周帖 幹抽帖 不兒罕哈都訥額不列帖 古連帖 古帖

內水名 小河的 山名的 青海子
 朵脫刺帖 桑活兒帖 豁羅恰訥帖 恰刺只魯格訥帖 闊闊納帖 活兒帖

營盤做着住 時上 撒鼠野鼠 殺着
 嫩禿刺周帖 阿恢突兒帖 塔兒巴哈帖 窟出古兒帖 阿刺周帖

亦顛帖 不列額帖

元秘史二

二十七

帖木真那裏相遇着了。又去不見罕山前。有古連古名字的山。那山裏有桑古兒河。河邊有恰

喇只增格名字的小山。有箇青海子做營盤。住其間。打捕土撥鼠野鼠喫着過活了。

一日慘白 騎馬等八箇 馬每家的 根前
 你刊兀都兒帖 失兒哈帖 阿駟壇帖 乃蠻帖 抹囉帖 格倫帖 迭兒格迭帖

立着 有的行知 賊來 着看 着知 着
 擺亦周帖 不恢宜迭額兒帖 篋帖 亦列周帖 兀者帖列迭額兒帖 篋帖 抽帖

去了步行 每看 着落 後了 人名秃尾
 約兒赤羅帖 逐步哈帖 兀者周帖 豁綽兒羅帖 別古台帖 幹豁都兒帖

名字有的有 說了
捏列禿備 客額額 失兒哈阿駙塔訥 抹埋牙兒亦訥

抹吉周 惚兒班 惚那周兀迭失納 惚不理塔申不恢突兒

你刊古埋延 亦兒堅途兒古兒羅 失兒哈阿駙壇乃蠻抹

帖列也客古埋額訥乞札阿刺額別速速 擺亦周 不恢宜

兀者羅 帖木真鳴話列論 那可兒赤額迭 擺宜

必失兒哈阿駙壇帖迭備忽迭周哈兒速咳客額羅

李幹兒出鳴話列論 那可徹速客延亦列列額 必額迭

也勤擺亦惚客額 哈禿朵禿周幹羅阿

失兒哈阿駙塔泥忽迭周哈兒羅

一日帖木真的慘白騙馬八疋在家被賊劫將去了。又有一箇甘草黃馬。他兄弟別古台騎着

捕土撥鼠去了。到晚馱着土撥鼠回來。帖木真說我的馬被人劫去了。說了別古台說我趕去。

哈撒兒說你不能我趕去。帖木真又說您都不能。我去就騎着那甘草黃馬。踏着那八箇馬的

掃道罷將去。行了三宿。那一日清早。路上多馬羣中。見一箇夾利後生。擠馬乳。問他你曾見慘

白騙馬等八匹來麼。那後生說。今早日未出時。有這樣八匹馬。自這裏趕過去了。去的蹤跡。我

指與你說了。他將帖木真騎的馬放了。換與他一箇黑脊白馬騎了。他也不去自家裏將他擠

乳的皮桶皮斗。着草蓋了。對帖木真說。你來好生艱難。男子的艱難都一般。我與你做伴一同

趕去。我的父名字喚做納惚伯顏。止有我一箇兒子。我的名喚做李幹兒出。說了後踏着蹤跡

又行了三宿。至日晚時。到一箇百姓圈子行。見他那八箇馬在圈子外立着。帖木真說伴當。你

這裏立着我去把這馬趕出來。李幹兒出說我既與做伴來了。如何我這裏立。一同跑着馬入

去。將馬趕出來了。

白後 人每 陸續 蘇着 來了 一箇白
豁亦納察 哈蘭兀不兒速不見 捏客周 阿亦速 你列察哈安

馬有的人 套馬竿 拿着 獨自 趕上着 來了
抹驪禿古温 兀兀兒哈 把理周 哈察阿兒 恢亦徹周 阿亦速

人名 說 伴當 弓 箭 我行將來 我 廝射
字幹兒出 嗚話列論 那可兒 弩木速木納 答阿察 必合兒不蘭都速

說了 人名 說 我的上頭 你 恐被害
客額羅 帖木真 嗚話列論 米訥禿刺 赤額魯思帖元澤

我 廝射 說着 迎着 回去 廝射 了
必哈兒 鏢蘭都速 客額周 額薛兒古 哈鄰 哈兒不蘭都羅

元秘史二

三十一

那 白 馬有的人 套馬竿 教自的行 插點着 立了
帖列察 哈安 抹驪禿古温 兀兀兒哈 巴理顏 多乞周 擺亦羅

後頭的每 伴當每 趕上着 來了 日 落着 去了
豁亦禿思 那可 恢亦徹周 亦列羅 納蘭 升格周 幹羅

黃昏 做着 來了 後頭的那 人每 黑了 被黑做着
都兀申 字周 阿亦速 豁亦圖 帖迭 哈蘭 巴魯安 字 答周

立着 落後了
擺亦周 豁綽兒羅

隨後人每陸續趕將來一箇騎白馬的人手裏
執着套馬竿將次趕到根前字幹兒出說你弓

箭將來我與他廝射帖木真說為我的上頭恐
傷着你我與他廝射便回去與他廝射那騎白
馬的人將套馬竿指着帖木真說立住了隨後
那賊每的伴當也都趕將來見日落黃昏天色
黑了那後來的人
都立住着落後了

那 夜 兼行了 三 日 三 夜 兼行着到了
帖列雪你都里額 惚兒班兀都兒 惚兒班雪你都里周古兒羅

人名 說 伴當 我 你 自 外 這 馬每自的行
帖木真 嗚話列論 那可兒 必赤馬答察 昂吉答 額迭 抹驪的顏

元秘史二

三十三

要的麼 有來 咱每 分咱 幾多行 要 說有
阿惚兀 不列額 古必牙 都牙 客堆宜 阿惚 客額木

說了 人名 說 我好 伴當行 你行 艱難着
客額別 字幹兒出 嗚話列論 必撒因 那可理 赤馬宜 蒙塔你周

來 麼道 好 伴當行 濟做 麼道 做伴着 來了
阿亦速 客延 撒因 那可列 土撒 字速 客延 那可徹周 亦列羅

我 外財 說着 要 我 父 我的 人名 名字有的
必完者 兀客額周 阿惚 必額 赤格 米訥 納惚伯顏 捏列禿

有 人名 的 獨 兒子他的 我有 父 的 我的
備由 納惚伯顏 訥哈察 可温 亦訥 必備由 額赤格 因米訥

置來的 我行 儘句有 我不要 濟 做來的 我的
諸額先 納答 格帖列 備由 必兀祿阿忽 土撒 李魯 三米 訥

甚麼 濟 做 不要 說了
牙溫 土撒 李魯 兀祿 阿忽 客額 羅

那夜 魚 行了 三晝夜 回到 納忽 伯顏 處 帖木 真
對 李幹 兒 出 說 不是 你 呵 我 這 馬 如何 得 咱 兩

人 可以 分 你 要 多少 李幹 兒 出 說 我 見 你 辛 苦
着 來 所 以 濟 助 做 伴 去 如何 做 外 財 般 要 你 的

我 父 親 只 我 一 箇 兒 子 置 的 家 財 與 我 儘 句 我
不 要 你 的 若 要 你 的 呵 與 你 做 伴 來 的 濟 甚 事

元秘史二

三十四

說 了

人名 的 家 裏 到 了 人名 兒子 的 行 人名 行
納忽 伯顏 訥 格兒 圖兒 古兒 羅 納忽 伯顏 兀邊 李幹 兒 出 宜

夫 着 涕 淚 教 有 來 忽然 到 着 兒 的 行
札哈 周 你 孫 你 不 速 巴 兒 阿 主 元 格 捏 帖 古 兒 帖 周 可 兀 邊

見 着 一 次 哭 有 一 次 怪 有 兒 子 他 的
兀者 周 你 刊 帖 委 亦 刺 木 你 刊 帖 董 豁 都 木 可 溫 亦 訥

人名 說 甚 麼 做 了 好 伴 當 艱 難
李幹 兒 出 鳴 話 列 論 牙溫 李 羅 撒 因 那 可 兒 蒙 塔 你 周

來 有 來 做 伴 着 去 了 來 我 如 今 來 了 說 了
阿 亦 孫 阿 主 元 那 可 徹 周 幹 都 刺 阿 必 額 朵 額 亦 列 羅 客 額

走 馬 着 去 着 野 地 裏 蓋 了 的 皮 桶 皮 斗 的 行 將 來 了
哈 溫 周 幹 抽 客 額 列 不 忽 三 南 不 恰 撒 兀 魯 恰 班 阿 亦 刺 羅

人名 行 喫 二 母 乳 的 差 兒 殺 着 行 糧 與 了 皮 桶
帖 木 真 捏 帖 忽 埋 輝 阿 刺 周 古 捏 速 幹 古 額 南 不 恰

狀 的 整 治 着 行 糧 教 做 了 人名 說 兩 箇
迭 兀 兒 格 札 撒 周 古 捏 速 列 溫 羅 納 忽 伯 顏 鳴 話 列 論 豁 牙 兒

少 年 每 有 恁 相 顧 恁 明 後 休 相 棄 恁
札 刺 兀 思 備 塔 兀 禮 都 禿 抹 那 豁 亦 訥 不 帖 赤 都 禿

元秘史二

三十五

說 了 人名 去 着 三 夜 三 日 去 着
客 額 羅 帖 木 真 幹 抽 忽 兒 班 雪 你 忽 兒 班 兀 都 兒 約 兒 赤 周

河 名 小 河 行 家 裏 自 的 行 到 了 母 名 母
桑 活 兒 豁 羅 恰 納 格 兒 圖 理 顏 古 兒 羅 訶 額 倫 額 客

人 名 等 兄 弟 每 他 的 愁 着 住 着 見 着
恰 撒 兒 乞 額 迭 兀 捏 兒 亦 訥 赫 魯 周 阿 周 兀 者 周

喜 歡 了
巴 牙 思 羅

到 納 忽 伯 顏 家 裏 見 他 為 失 了 兒 子 李 幹 兒 出
垂 淚 着 哭 忽 然 見 他 每 到 了 將 他 兒 子 看 着 一

達廟哭一達廟怪他兒子。字幹兒出說。我不知為甚麼見這好伴當艱難着來。便與他做伴去了。來如今來了也。說訖。走着馬去。將他原蓋下的擠乳的皮桶皮斗來了。殺了一箇喫二母乳的肥羔兒。又皮桶裏盛了馬奶子。馱的般整治了與帖木真做行糧。納惚伯顏說。你兩箇并小的常相顧盼。明後休相棄。帖木真拜去。行了三晝夜。到桑古兒河邊家裏。他母親訶額命并恰撒兒兄弟每正愁問。見他回來。好生歡喜了。

元秘史二

那裏 人名 人名 兩箇 人名 的 人名 行
田迭拉帖木真別古台 豁牙兒 德薛禪訥 索兒帖兀只泥
九歲 有時 見着 未了 離着 有來
也孫納連禿不恢突兒兀者周 亦列薛額兒 恰察周 不列額
河名 河 順 尋 去了 山名 山名 兩箇的
客魯連沐連忽魯兀 額鄰幹罷 扯徹兒赤惚兒忽豁牙命
中間 人名 姓氏 那裏有來 人名 人名 行
札兀刺 德薛禪 翁吉刺 田迭阿主兀 德薛禪帖木只泥
見着 好生大 喜歡 說 姓氏 兄弟
兀者周馬石也客巴牙思抽鳴訶列論 泰亦赤兀 阿哈迭兀

你的 嫉妒 麼道 知着 好生 愁着 絕望 僅得
赤訥 乃塔木客延 篋迭周馬石赫魯周 啜可列埃 阿蘭
見了 也者 你行 說了 人名 行 相配 了
兀者罷者 赤馬宜客額 孛兒帖兀只泥 捏亦列兀列額
送將去了 迷 未 的 人名 路間 河名的
額兀思格罷 額兀思堅 阿亦速倫 德薛禪 札兀刺 客魯訥訥
地名的 隔 自 回了 妻 他的 妻名 的 母
兀刺 啜 斡 察 恰里羅 格兒該亦訥 孛兒帖兀只訥 額客
母名 名字的 有來 名 女子目的行 送着 山名
糊壇捏列台 不里亦 糊壇幹乞顏 許迭周 枯連古

元秘史二

內 河名 河 行 有時 送到着 來了
朵脫喇 桑沽兒 豁羅合納 不恢突兒 枯兒格周 亦列罷
初帖木真九歲時。與德薛禪的女兒字兒帖兀真相離了來。此時與弟別古台順着客魯連河尋去。到扯徹兒赤惚兒山兩間。尋着德薛禪家。德薛禪見了帖木真好生大歡喜。說知得泰亦赤兀兄弟每嫉妒你。我好生愁着絕望了來。今日僅得見你說了。將孛兒帖兀與帖木真做了妻。德薛禪與他妻糊壇同送帖木真夫妻回去了。到客魯連河兀刺啜的邊隅。德薛禪回

家來了。糊壇直送他
女兒到帖木真家裏

名行 教回了 人名 行 人名 行 做伴咱 麼道

糊壇泥 哈埋兀魯阿 別古台宜 字幹兒出宜 那可徹耶客延

與着 去了 人名 人名 行 教到了

兀哩周 亦列羅 字幹兒出別古台宜 古兒格兀魯額

父 自的行 不說 拱脊 甘草黃馬騎了 青

額赤格 都哩顏 兀祿客列連 字秃兒 晃豁里兀訥阿 字羅

毛衫自的行 捐獻了 人名 一同 來了 那裏

幹兒木格邊 字秃魯額 別古台魯額 亦列羅 帖

元秘史二 三十八

自做伴了 做伴的 理 那般有

那可徹 薛額兒 那可徹恢約孫 帖亦模

糊壇送他女兒到帖木真家回去了。後帖木真
欲要字幹兒出做伴。使別古台喚去。字幹兒出

見了列古台。又不對他父說。騎着箇拱脊黃馬
馱着箇青毛襖子。與別古台一同來了。自那裏

做伴。再後
不曾相離。

桑古兒 窩羅哈 納察 釋元周 客魯連 沐訥訥 帖里溫 不見吉

河名 小河 自 起着 河名 河的 源 地名

岸行 營盤做 下着 名 母的一兒公姑的禮麼道

額兒遠 嫩秃開 保元周 糊壇額客因失坤客延

黑 貂鼠 襖子 將來 着 有來 那 襖子行

哈喇 不離 罕答忽阿赤喇周 不列額 帖 答忽宜

人名 人名 人名 三 將着去着 在前 日子

帖木真 哈撒兒別古台 忽兒班 阿抽幹抽 額兒帖兀都兒

人名 皇帝 父 一同 種名 百姓的 人名 契交

也速該 罕額赤格魯額 客列亦 亦兒格訥 王罕 安達

相說的 有來 父 一同 我的 契交 相說了

客額都先 阿主元 額赤格魯額 米訥 安達 客額都先

元秘史二 三十九

父 般 有也者 麼道 名行 河名的 黑林行 有

額赤格 篋圖 備者 客延 王哈泥土元 刺因 哈喇也捏 備由

麼道 知着去 了 人名 行 人名 到着 說

客延 篋迭周 幹羅 王罕 途兒 帖木真 古兒抽 鳴話 列論

在前 日子 父 一同 我的 契交 相說了

額兒帖 兀都兒 額赤格魯額 米訥 安達 客額都先

有來 父 也 般 有也者 說着 妻 下着

阿主元 額赤格 古篋圖 備由者 客額周 格兒該 保溫周

人名 好生喜歡着 說
王罕 馬石巴牙思抽 鳴詰列論 恰刺 不離 罕 答忽因 恰埋兀

離了的 百姓 你的 相合着 與你 貂鼠襖子的
恰恰察三兀魯昔 赤訥 恰禿恰周 幹連 不離 罕 答忽因

回奉 漫散了的 百姓每 你的 完全 着 與你
恰埋兀 不搭刺三兀魯昔 赤訥 不古 客都周 幹連

腰子的 尖兒 裏 腔子的 胃腸 裏 存着
字可列因 字薛 圖兒 扯客列因 扯額只圖兒 阿都孩

說 了
客額羅

元秘史二

四十一

自蒙古兒河邊起了。到客魯連河源頭不見吉
名字的地岸根前。做下營盤住了。糊壇的女字
兒帖兀真。行上見公姑的禮物。得一箇黑貂鼠
襖子有來。帖木真說。在前俺的父也。連該皇帝
與客列亦種姓的王罕契合。便是父一般。他如
今在土兀刺河邊黑林裏住着。我將這襖子與
他。於是帖木真兄弟三箇。將着那襖子送去。見
了王罕。帖木真說。在前日子。你與我父親契合。
便是父親一般。今將我妻上見公姑的禮物。將
來與父親。隨即將黑貂鼠襖子與了。王罕得了

襖子。大歡喜着說道。你離了的百姓。我與你收
拾。漫散了的百姓。我與你完聚。我心下好生記
着了說

那裏自回着 名 岸行有時 山名 自
田迭扯 恰埋周 不見吉額兒 吉迭 不恢突兒 不恢罕恰都納察

種名 人 人名 老人 扁爐的風匣行 負着
兀娘恰歹 古温 札兒赤兀歹 額不堅 窟兀兒格邊 兀兒抽

兒名 名字有的 兒子的行 引着 來着 人名
者篋 捏列禿可兀你顏 兀都埋抽 亦列周 札兒赤兀歹

元秘史二

四十二

說 河名的 山名 行 有時 人名 行
鳴詰列論 幹難訥 迭里温 字 答恰 不恢突兒 帖木只泥
生的時 貂鼠 裏兒的襖 與了來 我 這兒 兒自的
脫羅恢突兒 不離 罕 捏克 幹古列額 必額捏 可兀邊
名 行 與了來 也 我 小 麼通 將着 去了來
者篋宜 幹古列額 古 必兀出干客延 阿抽 幹都刺阿
如今 名 行 鞍子 自行 教籍 門 自行
額朵額 者篋宜 額篋額里顏 脫忽兀 額兀迭延
教開 說着 與了
捏古温 客額周 幹羅

帖木真自那裏回着到家有札兒赤兀歹老人
自不見罕山前背着打鐵的風匣引着者篋名
字的兒子來說道你當初在迷里温字答恰地
面生時我與了你一箇貂鼠裘兒祇有來者篋
兒子曾與了來為幼小上頭我將去養來如
今這兒子教與你鞍鞍子開門子說着與了

河名 河的 源頭行 地名 岸行 下着 有的時
客魯連沐連訥帖哩兀捏不兒吉額兒吉迭保兀周不恢突兒

一 清早 光 黃 盡 將明有的時
你刊馬納哈兒額兒迭格連失闌兀都兒格因不恢突兒

元秘史二

四十二

母名 母的家內 勤使的 婦人名 老婦人
訶額倫額客因格兒朵脫棟歌多恢豁阿臣額篋堅

起着說 母 疾快起
字思抽鳴話列論額客額客幹帖兒字思哈札兒迭兒別魯

有 震的聲 聽得有 擾怕了的 種名 每來
梅土不埋温莎那思塔木札哈失壇泰亦赤兀阿亦孫

莫不有 母 疾快起 說了
阿惚訥額客幹帖兒字思客額畢

住間一日清早蒼黃將明的時分訶額倫母親
家使喚的老婦人說母親母親疾快起來田地

顛動的聲聽得有莫不是曾擾害咱每怕了的
泰亦赤兀兄弟每又來了母親疾快起來說了

母名 母 說 光每行 疾快 喚教覺來 說了
訶額倫額客鳴話列論可兀的幹帖兒薛理兀魯坤客額

母名 母 疾快也 起了 人名 等兒每
訶額倫額客幹帖兒古字思畢帖木真壇可兀

疾快也 起了 馬每目的行 拿着 人名 一箇
幹帖兒連古字速阿楊林驪的顏把理周帖木真你刊

馬 騎了 母名 母 一箇馬 騎了 人名
林驪兀訥罷訶額倫額客你刊林驪兀訥罷哈撒兒

元秘史二

四十三

一箇馬 騎了 人名 一箇馬 騎了 人名
你刊林驪兀訥罷哈赤温你刊林驪兀訥罷帖木哥幹赤斤

一箇馬 騎了 人名 一箇馬 騎了 人名
你刊林驪兀訥罷別古台你刊林驪兀訥罷字幹兒出

一箇馬 騎了 人名 一箇馬 騎了 女名行
你刊林驪兀訥罷者篋你刊林驪兀訥罷帖木倫泥

母名 母 懷裏 自的打 獸了 一箇馬 從馬
訶額倫額客額不兒禿理顏迭兀兒別你刊林驪可圖

整治了 婦人名 行 馬 關了
札撒罷字兒帖兀只捏林驪都塔罷

訶額命母親說兒子每行疾快喚覺起來說了
訶額命隨即起來了帖木真兄弟每隨即起來
了訶額命帖木真恰撒兒恰赤溫帖木哥幹赤
斤別古台字幹兒出者幾每人騎了一疋馬帖
木命是他母親馬上抱了獨帖木真准
備一箇從馬字兒帖夫人無馬騎了

人名 兄每 弟每 馬上着 疾早 便
帖木真 阿哈納兒 迭兀捏兒 林驪刺周 額兒帖 字額帖

山名 妻 上了 婦人名 老婦人 名 行 要戴麼道
不見罕竹兒 恰兒罷豁阿臣 額篋堅 字兒帖兀泥 你兀速客延

元秘史二 四十四

黑有的 車 裏 教坐着 腰 花
字刊 恰刺兀台 帖兒堅圖兒 兀訥溫周 字額列 阿刺

牛 駕着 河名 小河 逆着 動着
忽客兒 闊周 騰格里 嚙羅輝 幹額迭 歌多周

來 有的時 尚各時 行 畫 將明有的時
阿亦孫 不恢突兒 赫魯巴魯 答兀都兒格因 不恢突兒

迎 自 軍 人 點着 旋着 到着
額薛兒古捏扯 扯哩 哈蘭 恰塔刺周 赫兒吉周 古兒抽

未着 甚麼人 你麼道 問了 婦人名 老婦
亦列周 牙溫古溫赤客延 哈撒羅 豁阿臣 額篋堅

說 我 人名的 有 大家 裏 羊 刺
鳴話列論 必帖木只訥埃備也客格兒圖兒 豁兒乞兒恰刺

來了 家 自的行 回着 未有 說了
亦列額 格兒禿理顏 恰埋周 阿亦石 客額畢

那裏自 說 人名 家 裏 有麼 家 幾遠
田迭扯 鳴話列論 帖木真 格兒圖兒 備有兀格兒客只額

有 說了 名 老婦人 說 家呵
備由客額畢 豁阿臣 額篋堅 鳴話列論 格兒赤

近 有 人名 行 有的行 無 不曾省 後 自
幹亦刺 備由 帖木只泥 不恢且兀該 額薛兀恰畢 豁亦納察

元秘史二 四十五

起 了 來了 我 說了
字速阿 亦列畢 必客額畢

帖木真弟兄每隨即上馬到不見罕山上去了
豁阿臣名字的老婦人欲將字兒帖夫人要戴
教坐在黑車子裏着箇花牛駕着車子逆着騰
格里小河行了行間天氣昏暗將明時迎着前
面有一火軍來到根前問說甚麼人那老婦人
說我是帖木真家於大家裏剪羊毛去來我如
今回家裏去那軍每說帖木真家裏有也無離
這裏多近遠老婦人說家呵不遠我自後房子

起來來了。未知帖木真
他家裏有無這般說了。

那軍每只那般點着去了名 老婦人 要

帖送帖扯埋元帖帖堆帖恰塔刺羅帖豁阿臣帖額篋堅帖字額列帖

花牛自的行打了着疾快起行做呵

阿刺忽客埋顏送列都額帖翰帖兒連捏兀古字命

車的折車軸折去了車軸自的行被折着

帖兒格訥騰格里忽忽思翰羅騰格里邊忽刺答周

步行着林裏走着入哨相說有的時

逐步恰的牙兒槐圖兒葵越周翰羅牙客額敦不恢突兒

元秘史二 四十六

隨即他每軍每人名的母行教疊騎着

答魯察木帖扯埋元帖別古台因額客宜孫都刺温都周

兩箇脚他的垂着點着到着

豁牙兒闊亦訥扯兒別格者温周恰答喇周古兒抽

來了這車內甚麼載着有說了

亦列額額捏帖兒堅朵脫刺牙温帖額周阿木客額羅

名 老婦人說毛載着有說了

豁阿臣額篋堅鳴話列論翁恰孫帖額周阿木客額畢

那軍每兄每他的說弟每兒自的行

帖送扯埋元敦阿恰納兒亦訥鳴話列論迭兀捏兒可兀的顏

下着看說了弟每兒每他的下着

係元周兀者坤客額羅迭兀捏兒可兀亦訥係元周

恰阿台帖兒格訥恰阿恰阿恢魯阿朵脫喇恰禿者

人坐着將他車自拖着教下着

古温撒元周亦馬宜帖兒格捏扯赤兒抽保温周

名兩箇行疊騎着得了人名的後

豁阿臣只埋泥孫都刺温周阿卜阿帖木只訥豁亦訥

自車的掃道依着踏蹤着山名雲

察額別速訥阿魯兒孩巴兒抹吉周不兒罕竹元

元秘史二 四十七

上了

哈兒羅那軍每去了後豁阿臣名字的老婦人打着駕

車的花牛欲要疾快行將車軸折了欲待要步

行走入山林去時間那軍每隨即將着別古台

的母擄在馬上疊騎看到來了說道這車裏有

甚麼人豁阿臣老婦人回說載着羊毛有那軍

說兄弟每下馬看於是那軍下馬將車門扯開

看呵見裏頭一箇年少婦人坐着有就拖下車

未同那老婦人馬上歇了就敲着帖木真掃道

上不兒呼
山去了。

人名的後自山名行三次統着
帖木只訥察亦納察不見輝恰敦泥
忽兒班塔忽赤温周

得不能了這般那般躲閃呵
額增孫牙答羅額因帖因奔只阿速
兀木不色兒別兒客

林他的他地行鑽呵不中
槐亦訥察忽郎抹孩牙失兒忽阿速兀祿李忽

難容後自他的隨着得不能了
別兒客失恢豁亦納察亦訥答恰周額增孫牙答主為

元秘史二

四十八

那三箇種名有來姓氏種名的
帖迭忽兒班篋兒乞阿主兀兀都亦篋兒乞敦脫脫阿

姓氏種名的姓名
兀注思篋兒乞敦答亦兒兀孫恰阿篋兒乞敦恰阿台答兒麻刺

這三箇種名在先的母名母行人名
額迭忽兒班篋兒乞額兒帖訶額命額客宜赤列都答察

奪着被要了麼道如今那雙報來了
不里周阿塔刺埃客延額朵額帖列幹雪幹旋亦列薛

有來那種名共說母名的雙報
阿主兀帖迭篋兒乞鳴話列都論訶額命訥哈赤阿不蘭

如今婦人每他的要了雙目的行報了咱共說
額朵額額篋首阿訥阿不羅哈赤顏阿不刺羅必答客額

着山名下着家裏每目的行
都周不响輝恰敦納察保元周格亦禿埋顏

回去了
阿只刺羅

那軍自帖木真後蘇着繞不見罕山三遍拿不
得這廂那廂要取直路趕呵都過着陷泥密林
行不得入只得自後趕着因此拿不得了那軍
每原來是三種篋兒乞人一種是兀都亦篋兒

元秘史二


四十九

乞脫脫阿一種是兀注思篋兒乞答亦兒兀孫
一種是恰阿篋兒乞恰阿台答兒麻刺這三種
篋兒乞為在先也速該於赤列都根前奪要訶
額命的寬雙如今報來那篋兒乞共說道奪要
訶額命的雛已將帖木真的妻拿了
這雛也報了說託下山回家去了

人名那三箇種名實家目的行回去了有
帖木真帖迭忽兒班篋兒乞馬恰格亦禿埋顏阿只刺羅田

伏了有麼道人名人名三箇行
不抽兀阿梅客延別古台李幹兒出者篋忽兒巴泥

種名 後自察探 三宿隨着	篋兒乞敦 豁亦納察 兀恰兀塔 忽兒班 豁那 答洽溫周	種名 離遠着 人名 山名 上 自下着	篋兒乞的 孔客溫周 帖木真不見罕迭額列扯保元周	胃前自的行 推着 說 名 母行 黃鼠狼	額徹兀達 抹額列抽鳴詰列論 豁阿臣額客宜 鎖郎恰	做着 聽的 上頭 銀鼠做着 見的上頭	字周 莎那思忽因禿刺 元年字周兀者古因禿刺	本 身自行 躲着 繩繩絆絆 馬有的鹿的 徑 徑依着	不敦別耶延 不魯兀敦 不吉牙 抹驪禿不忽因 豁林豁林刺周	元秘史二 五十	榆條 房做着 山名 上 上去來	不見恰孫 格兒格兒連 不岫罕迭額列 恰增刺阿	山名 行 虱子的 那性 性命自的行 被躲閃過了 我	不岫罕恰都納 字額速訥 帖堆 阿米你顏 奔只溫答羅必	獨自 性命自的行 愛惜 獨 馬有的 獸名的	恰察罕 阿米你顏 恰亦刺蘭 恰察 抹驪禿 罕答孩因	徑 徑依着 破開柳條的房子做着 山名 上	豁林 豁林刺周 恰 恰孫 格兒格兒連 恰敦迭額列	上去乘 我 山名 行 那性命自的行	恰增刺阿必 恰敦不岫恰納 恰兒察因 帖堆 阿米你顏
--------------------	---	-----------------------------------	-------------------------------	------------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------	-----------------------------	---	--	------------	-----------------------------	---------------------------------	---	--	--------------------------------------	--	----------------------------------	---	-------------------------------	---------------------------------------

被遮護了也者我好生被驚怕了 我	恰哈刺 答羅者必馬石阿余溫答羅必 不岫罕恰都泥	山名 行	每早 祭祀 每日 禱告 子子 孫孫	馬納恰兒不埋 馬里牙速孩兀都兒不里 幹赤速該 兀增運兀增	我的 省着 廣道 日 迎着 帶自的行 項 自的行	米訥 兀恰禿孩客延 納闊額薛兒古 不薛遠 古主溫都理顏	掛着 帽子自的行 手自的行 掛着 手自的行	額理格列周 馬恰來班恰兒禿理顏 薛額只格列周 恰理顏	胸 自的行 推着 日 夜九遍 跪着 灑奠 神祝 與了	額徹溫都理顏 抹額列抽 納闊 也孫帖 莎葛抽 撒里 幹禿里 幹羅	元秘史二 五十一	帖木真未知篋兒乞是實回去是潛伏着使別 古台字幹兒出者後三人自後察探去了三宿 見篋兒乞遠了帖木真線下山來推胃告天說 因豁阿目老母如黃鼠狼般能聽銀鼠般能見 的上頭我所行躲得過我的小性命被不見罕 山遮護了這山久後時常祭祀我的子子孫孫 也一般祭祀說記向日將繫腰掛在項上將帽 子掛在手上推胃跪了幾跪將馬奶子灑奠了	元朝秘史卷二 廿一 校	
--------------------	-------------------------------	---------	----------------------------------	---------------------------------------	---	---	-----------------------------------	-------------------------------------	--	---	-------------	--	-------------------	---

元朝秘史卷三



那些說着 人名 人名 三箇 帖堆客列列周 帖木真哈撒規別古台 忽規班客列亦敦

脫幹鄰 王罕突規 土刺沐連訥 哈刺屯納 不恢突規

翰抽鳴詰列論 惚規班 篋規乞 帖格年 不恢突規亦列周

額篋可兀邊 倒里周 阿答罷 罕額赤格 米訥額篋可兀

元秘史三

阿不刺周 翰虎該客延 亦列罷 巴客額罷帖列兀格因

哈哩兀 脫幹鄰 王罕鳴詰列論 必你多泥 赤馬答額薛兀

鳴詰列列額 不聽罕 格惚 納答阿赤 練倫 額赤格因察罕

安答客額都先 額赤格篋圖備由者客延 額木思格迭額速

田迭必鳴詰列論 不聽罕 格惚 合里兀 不塔刺三 兀魯昔赤訥

相收集着 與 黑 貂鼠 襖子的 回奉 離了的 不古格都周 翰速 哈刺不聽罕 格惚因 哈哩兀 哈察察三

兀魯昔赤訥 哈虎哈都周 翰速客延 扯客來因扯額只突規

阿虎孩 字可來因 字薛突規 阿虎孩 額薛兀 客額列額必

額朵額 帖列兀格都理顏 古論 不聽罕 格惚因 哈哩兀

不古迭 篋規乞的 不列帖列 字規帖兀只泥 赤訥阿不刺周

元秘史三

翰速必 哈刺不聽罕 格惚因 哈哩兀 哈木 篋規乞的 哈塔赤周

哈屯 字規帖宜 赤訥 哈哩兀 周 阿赤刺牙 必答赤 札木哈

迭兀迭客連乞周 亦列 札木哈迭兀 哈規訥納 赤刺 備者

必額迭扯 哈牙兒 土篋 秣刺速 把刺温 哈規字命

札木哈迭兀 哈牙兒 土篋 字周 沼温 哈規字命 秣刺速 哈孩

咱的約會人名 處 教做 說了
必吞訥字札安札木哈吞察字禿孩客額罷別

那些說了。於是帖木真哈撒規別古台三箇前往土刺河的黑林行。脫幹鄰王擇處去到了說。

不想被三種篋規乞每將我妻子每擄着要了皇帝父親怎生般將我妻子救與麼道王擇說。

去年你與我將貂鼠襖子來時。我曾說離散了的百姓。我與你收聚。我心上常記着有來。如今

我依着那言語。將篋規乞每滅着。你的妻子字規帖還救與你。你可教札木哈兄弟知道。他在

元秘史三

三

規豁納主不規地面裏住。有我這裏起二萬軍馬做右手。教札木哈起二萬軍馬做左手。相約

會的日子。教札木哈定奪來。

人名 人名 三箇 人名 皇帝自 回着
帖木真哈撒規別古台 帖規班 脫幹鄰 罕納察 哈里周

家裏自的行 到着 人名 人名 行 人名 人名
格規禿里顏 古規抽 帖木真札木哈突規 哈撒規別古台

兩箇行 使去 人名 與合行 說 麼道 說 着 去
豁牙里亦列倫 札木哈安吞吞鳴話列客延鳴話列周亦列倫

三箇 種名 行 來着 位 空 被做了
忽規班 篋規乞帖亦列周 翰羅班 豁脫規 忽字哈吞阿

一箇的 不是有的麼咱 離 自的怎生 報
必幹那規你刊壇不速禿必吞 幹雪里顏 客規 翰薛坤

懷行自的 被去了一半我 肝的 親 不是有的麼咱
額不理顏 舍也 迭額必 赫里格訥 兀魯 不速禿必吞

離自的怎生 報的 咱每 說着 去了 人名
哈赤顏 客規 哈赤刺 罕必吞 客額周 亦列罷 札木哈

與合行 說着 去了的 言語這些 再 種名的
安吞吞鳴話列周 亦列先 兀格額堆 巴撒客列亦敦

元秘史三

四

名 皇帝的 說了的 言語每 人名 行 說着 去
脫幹鄰 罕訥 鳴話列先 兀格昔 札木哈吞鳴話列周亦列倫

在前 日子 人名 皇帝父 行 我的 濟好
額規迭 兀都規也 速該 罕額赤格迭 米訥 土撒撒亦

被做了的行 想着 做伴 我 二 萬每 改着
乞迭 薛泥 薛乞周 那闊扯速 必豁牙規土篋 字周

右 手 做 上馬 人名 弟 行 說 着 去
把刺温 合規字倫 秣驪刺速 札木哈迭兀迭 客列列周亦列

人名 弟 二 萬每 上馬 教 相合的 約會
札木哈迭兀 豁牙規土篋 秣驪刺禿孩 哈禿 忽字札安

<p>人名 弟自 教做 說了 這 言語每行 教盡</p> <p>札木哈迷兀迷社字充孩客額羅 額迷兀格昔 卷元思輝</p> <p>了着 人名 說 人名 契合行 位于 空</p> <p>把刺周 札木哈鳴詰列論 帖木真安卷宜 翰羅豁脫兒忽</p> <p>做了麼道 知着 心 我的 痛了 恨 半了 麼道</p> <p>字羅客延 僕迷周 翰勞米訥 額別羅額不兒合帖列別客延</p> <p>知着 肝 我的 痛了 離 自的 報 姓氏</p> <p>僕迷周 赫里格米訥 額別羅 翰雪里顏翰旋 兀都亦</p> <p>姓氏 種名行 殘滅着 婦人名 自的 行 救咱</p> <p>兀汪思篋兒乞的兀魯客周 兀真字兒帖顏 阿不刺牙</p>	<p>元秘史三 五</p>	<p>離 報 普 姓氏 種名行 破着 娘子</p> <p>哈赤顏 阿不刺 哈木 哈阿 篋兒乞的 哈塔亦周 哈也</p> <p>婦人名 自的 行 回着 救咱 如今 那 鞍轡</p> <p>字兒帖顏 余延 哈哩兀倫 阿不刺牙 額原額 帖列戈篋</p> <p>拍時 鼓 的 聲 做着 輕驚動的 人名 地名</p> <p>卷失恢突兒 可兀兒格因 搗兀字恰周 可乞迷 脫脫阿不刺</p> <p>野向行 有也者 蓋子有的 箭筒 搖閃 時 反的</p> <p>客額列備者 卷赤禿 豁兒 卷兒巴札恢 突兒 歹亦只赤</p> <p>人名 如今 水名 水名 兩箇的 地名</p> <p>歹亦兒孫 額原額 翰兒洹薛涼格 豁牙倫 塔</p>
--	---------------	--

<p>行有也者 達高 風刺 時 黑 林 爭的</p> <p>阿刺刺備者 恰恰兀孫 克赤思恢突兒 恰刺槐 帖篋社赤</p> <p>人名 如今 地名 野向行有也者 如今</p> <p>恰阿台卷兒馬刺 額原額 恰刺只客額列備者 額原額</p> <p>咱 起直 河名 河行 橫斷 猶禁軍 安存在者</p> <p>必卷朵帖連勤 豁沐連泥 輕古思 撒恰伯顏 額先阿虎孩</p> <p>筏子拴着 入咱 那 輕驚動的 人名 的 天意</p> <p>撒忽牙周 翰羅牙 帖列可乞迷 脫脫阿因 額魯格</p> <p>上 他的 入着 緊要的 帳房骨子 他的 塌了</p> <p>迷額列亦訥 翰羅周 額兒勤 額額迷 亦訥 噲不魯</p>	<p>元秘史三 六</p>	<p>撞着 婦人 兒子 他的 盡絕了 毀了咱 福神的</p> <p>卷阿里周 額篋可溫亦訥 額出帖列 好兀魯牙 恁禿</p> <p>門框 他的 折了 撞着 都行 百姓 他的</p> <p>額額迷 亦訥 忽魯魯 卷阿里周 豁脫刺 兀魯昔亦訥</p> <p>空 到了 毀滅咱</p> <p>帖木真兄弟三箇回到家了。帖木真使恰撒兒</p> <p>別古台往札木哈行去。教對他說。我的妻子被</p> <p>篋兒乞每擄要了。咱每本是一宗族的人。這等</p> <p>究離如何報。又將王憐的言語說將去了。恰撒</p>
---	---------------	--

規每將前頭的言語對札木哈都說了。札木哈說我也聽得帖木真安吞的妻被人擄了。我心上好生痛。如今這三種規乞脫脫阿在不兀刺客額規地面裏有。歹亦規兀孫在幹規迺薛涼格河兩間。塔輝阿刺的地面裏有。恰阿台吞規馬刺在恰刺只客額規地面裏有。咱每可用猪鬃草拴做筏子。徑直渡過勤豁河。到筏規乞脫脫阿地面裏。自他房子的天窗處入去一般。將他百姓可盡絕擄了。

元秘史三

七

人名 再說	人名 契合	人名 皇帝	兄
札木哈	巴撒	鳴詰	列論
帖木真安吞	脫幹	鄰罕	阿恰
兩箇行	說	廣道	說
我	可	連看見的	英頭自的行
嚙牙刺	鳴詰	列論	必不倫
恰刺	阿秃	秃乞顏	
祭了也	我	強牛的	皮子
教	慢了的	繫繫	
撒出	罷必	恰刺	不恰因
阿刺	孫你	牙規	不埋先
不規	乞連		
有的	聲有的	鼓	自的行
打了也	我	黑	快馬
自的行			
不恢	搏兀	秃	可兀規
格邊	迭列	罷必	恰刺
忽規	都你	顏	
騎了也	我	鋼	硬衣裳
自的行			
兀訥	罷必	恰刺	忽規
都你	顏		
額木	思罷	必	恰刺
只	卷班		

拿了我有挑皮的箭自的行。扣了也。我姓把里罷必。恰刺連秃。速木你顏。幹那刺罷必。恰阿。長。速看見的。英頭自的。祭了也。我。牛。的。皮子。教。兀兒圖。恰刺阿秃。秃乞顏。撒出罷必。忽客論。阿刺速巴規。慢了的。濁。聲有的。鼓。自的行。打了也。我。黑脊快馬。不埋先。幹刊。搏兀秃。可兀規。格邊。迭列。罷必。幹羅。忽規。自的行。騎了也。我。皮穿來的。甲自的行。穿也。我。都你顏。兀訥。罷必。忽速速秃。忽牙吉顏。額木思罷必。

元秘史三

八

柄有的	環刀	自的行	拿了也	我	扣子	有的	箭	自的行	扣了也
汪吉	秃	温都	別延	把	罷必	幹那	秃	速木	你顏
幹那	刺罷								
我	姓氏	行	捨死	所	殺	自	便	麼	道
必	兀都	亦	規	乞	途	規	兀坤	都	牙
字	額	客	延	鳴	詰	列			
名	皇帝	哥哥	上	馬	時	山	名	的	箭
行									
脫幹	鄰	罕	阿	恰	林	刺	論	不	罕
恰	都	訥	額	不	埋	先	不	規	乞
連									
人名	契合	行	姓	適	來	着	河	名	河
帖木	真	安	吞	宜	吞	阿	理	阿	亦
列	周	幹	難	沐	連	訥			
源	頭	行	地名						
帖	理	兀	捏	字	脫	罕	字	幹	規
只	吞	字	札	都	牙	額	迭	扯	

上馬時 河名 逆着 契合的百姓 這裏有
 秣驪刺命 幹難沐連 幹額迭 安谷因兀魯思 額迭備
 契合的百姓裏 一萬 我這裏自一萬 二
 安谷因兀魯撒察 你刊土綿必額迭扯 你刊土綿 嚙牙規
 萬 做着 河名 逆着 去着 地名 行
 土綿字周 幹難沐連 幹額迭 幹抽 李脫罕字幹規只谷
 約會 地行 相合 咱麼道 說着 去了
 李札 哈札刺捏亦連 都牙客延 鳴詒列周 亦列罷原作
 札木哈再說。你對帖木真。王罕兩箇說。我已自
 整棚軍馬。王罕哥哥上馬時。就經過不而罕哈
 墩山前。與帖木真一同來。於李脫罕字幹規只
 的地面裏相會。帖木真安谷的百姓在我這裏
 有。這百姓行起一萬軍。我自起一萬軍。共二萬
 軍上馬逆着幹難河來。李脫罕字幹規只的地
 面裏一同相
 會。說着去了。
 人名 的 這 言語每他的 人名 人名 兩箇
 札木哈因額迭 兀格思亦訥 哈撒規 別吉台 嚙牙規
 來着 人名 行 說着 名 皇帝 行 言語
 亦列周 帖木只捏鳴詒列周 脫幹麟罕納 客連

送到了 名 皇帝 人名的 這言語每 到了 便
 古規格羅 脫幹麟罕 札木哈因額迭 兀格思 古規格兀魯額
 二 萬 上馬了 名 皇帝 上馬時
 嚙牙規土蔑 秣驪刺罷 脫幹麟罕 秣驪刺命
 山名 的 前 河名 的 岸名 岸
 不而罕哈都訥 額不規 客魯訥訥 不規吉額規吉 勺鄰
 來 麼道 人名 岸名 岸行 有來 路行有
 阿亦石客延 帖木真 不規吉額規吉迭 不倫抹規途規備
 麼道 縣 河名 逆 起着 河名 小河 行
 客延 札亦開 統格黎 幹額迭 釋兀周 塔納豁規豁納
 山名 的 前 下着 人名 自那裏 軍
 不而罕哈都訥 額不規 保兀周 帖木真 思迭扯 扯里克
 起 着 名 皇帝 一萬 名 皇帝的
 額兀思格周 脫幹麟罕 你刊土綿 脫幹麟罕 訥
 第 人名 一萬 二萬 教 河名
 迭兀札哈敢不 你刊土綿 嚙牙規 土綿的 耶規 乞沐規哈
 小河 的 地名 行 下着 有時 相合
 嚙規豁訥 阿因哈喇合訥 谷保兀周 不恢突規 捏亦連
 下 了 原作
 保兀罷 原作

元秘史卷三九 一百九

元秘史卷三十 一百十

哈撒覓別古台回來將札木哈的言語對帖木真說了。又王罕說將去了。王罕聽了札木哈的言語便教二萬軍上馬。便不誦悍哈墩山前指着客魯連河不覓吉岸邊行了。此時帖木真在不覓吉岸行住。知得王罕大軍從此經過。起移了送着統格黎河到不誦悍山前塔納小河邊下了。帖木真自那裏出軍。王罕一萬他的第札哈敢不一萬共二萬在乞沐覓哈河邊阿因哈喇哈納名字的地面下着時。

帖木真與他每相合了。

元秘史卷三十一

人名 皇帝 三箇 相合着 自那裏
 帖木真 脫幹鄰 罕 札哈敢不 忽覓班 哈禿抽 思迭扯
 動着 河名的源 地名 行到河
 歌多周 翰難訥帖理温 孛脫罕孛幹覓只答吉覓別速
 人名 約會的 地行 三 日 先到有
 札木哈孛孛 哈札刺 忽覓班兀都覓 兀理答吉覓出為
 人名 這 人名 人名 等的
 札木哈額迭 帖木真 脫幹鄰 札哈敢不塔訥
 軍每行 見了 人名 二 萬 軍自的
 扯理兀的兀者額 札木哈 豁牙兒土蔑 扯理兀的額

整治着 立有 這的每也 人名 皇帝
 札撒周 搠亦主為 額迭別覓 帖木真 脫幹鄰

人名 等 軍自的 行 整治了也 相到着 却
 札哈敢不壇 扯理兀的額 札撒阿古 古論徹周 只池

相認着 人名 說 風雪 也 做 呵
 塔級都周 札木哈鳴話列論 孛羅安別覓 孛魯阿速

約會裏 兩也 做 呵 聚會裏 沐落後咱
 孛魯阿速 忽刺別覓孛魯阿速 忽刺突覓不豁答牙

不曾 共說來麼 咱每 達達每 應許聲 做誓有的每
 額薛兀客額都列埃必答 忙豁 者 安答哈覓壇

元秘史三

不有來麼應許行 落後了的行 班列 裏 教出去咱
 不速禿者迭扯 豁只答撒泥 者覓格迭扯 哈覓哈牙

共說來 說了 人名 的 言語裏 人名 皇帝
 客額都列埃 客額羅 札木哈因兀格突覓 脫幹鄰

說 約會的 地行 三 日 落後 立了麼道
 鳴話列論 孛魯 哈札刺 忽覓班兀都覓 豁只 搠亦能客延

罰 的 怪 的 人名 弟 知 者
 豁都刺忽宜 赤馬覓刺忽宜 札木哈迭兀 篋迭禿該

說了 約會的 怪 這些 兵說 着
 客額羅孛孛 赤馬覓 額堆 鳴話列都周

帖木真王罕札哈敢不三箇自那裏相會了。起
去往幹難河源頭原相約會處李脫罕李幹
只的地面裏。到時。札木哈已自先到了三日。見
了王罕每的軍。札木哈將他二萬軍整擱立着。
王罕每也將他的軍整擱着。到來都相認得了。
札木哈說約會的日期。雖是有風雨呵也必要
到。曾這般說來。咱達達每答應了的話。便是措
一般。若不依着呵。同伴裏也不容。共說來。王罕
說道。約會的地面裏我是後到了三日。
札木哈兄弟。怪的罰的從你。這般說了。

元秘史卷三十三 一百十三

地名 動着 河名 河行 到着
李脫罕李幹兒只納察 歌多周 勤豁沐連捏 古兒抽
地名 野旬行 人名
撒忽牙周 客禿魯額 不兀刺客額列 脫脫阿別乞因
天窓 上自 緊要 帳房骨子 塌了 撞
額魯格 迭額列扯 額兒勤 額額迭 嗑不魯 答阿鄰
入着 妻子 他的 盡絕直到 擄了 福神
幹羅周 額茂可兀亦訥 額出帖列 倒里罷 惚都
帳房骨子 他的 折着 撞着 但有的 百姓 他的
額額迭亦訥 忽忽魯 答阿里周 豁脫刺 兀魯思亦訥

元秘史卷三十四 一百十四

整絕 擄了 人名 行 睡着 有間
豁刺塔刺 倒里罷 脫脫阿別乞宜 客帖額 李額帖列
到行 河名 河行 有的 打魚的每 捕野獸的每
古兒吉宜 勤豁沐連捏 不坤 只哈臣 不懸哈臣 茂魯兀魯臣
放來的 敵人 來也 麼道 夜 兼行 言語送到 去了
塔必撒 答因阿亦石客延 雪泥都鄰 客連古兒堅幹出為
那 言語 到了 人名 姓 種名
帖列客連 古兒格兀魯額 脫脫阿兀汪思茂兒乞敦
人名 兩箇 相合着 河名 順着 地名
兀亦兒兀孫 豁牙兒哈禿袖 薛涼格忽魯兀 巴兒忽真
入少 身子 自的 行 逃 躲了
幹藥發延 別耶昔顏 都塔安 不魯兀出為
自李脫罕李幹兒只地面起程。至勤豁名字的地
河邊拴筏子渡了。到不兀刺地面。將脫脫阿妻
子百姓盡絕擄了。脫脫阿睡的時間。也可以拿
得來。因渡勤豁河去。河邊有脫脫阿打魚捕獸的
今連夜先去報知。所以脫脫阿就與兀亦兒兀孫
幾箇人。整身順薛涼格河走入巴兒忽真地面
裏去了。

種名的百姓 河名 順着 夜裏 忙走着

篋兒乞敦兀魯思 薛源格忽魯元 雪泥迭都兒別周

行的時 咱的 軍每 忙走着 行的

逐步恢突兒 必吞訥 扯理兀都兒別周 逐步

種名 夜裏 也緊隨着 擄掠着

篋兒乞的 雪泥迭 古吞魯察周 倒兀隣塔蘭

行的時 人名 忙走着 來的 百姓

逐步恢突兒 帖木真都兒別周 阿亦速渾 亦兒堅

裏 婦人名 婦人名 麼道 喚着 行的時 遇着

突兒 字兒帖字兒帖客延 翁石周 逐步恢突兒 兀赤諫周

元秘史卷三十五 一百十五

婦人名 那 忙着行的 百姓 裏 有來

字兒帖兀真 帖迭都兒別坤 亦兒堅突兒 不主為

人名的聲 聽着 認着 車子 自 下了

帖木只訥 檣兀沙那思抽 塔你周 帖兒格捏扯 保兀阿

走着 來着 婦人名 老婦名 兩箇 人名的

琴邊周 亦列周 字兒帖兀真 豁阿臣 只鄰 帖木只訥

響絕 響絕 夜 認着 拿了 月明 有未

只魯阿 赤不兒 雪泥塔你周 把里主為 撒刺兀兒不列額

看呵 婦人名 行 認着 相抱 猛到了

兀者額速 字兒帖兀只泥 塔你周 帖別鄰敦 速察罷

自那裏 名 名 皇帝 人名 契合 兩箇

田迭扯 帖木真 脫幹鄰罕 札木哈安答 豁牙喇

本夜 便 說着 去 尋的 用自的

門雪泥 字額 嗎訥列周 亦列論 額理古 客列吉顏

得了我 夜 休兼行咱 這裏 下咱 咱每 說着

幹罷 必雪泥 不都里耶 額迭保兀牙 必吞客額周

去了 種名每的 百姓 忙走着 來的 行的 夜裏行

亦列罷 篋兒乞敦兀魯思 都兒別周 阿亦速恢宜 雪泥迭

温散着 來 其間 只那裏 下着 宿了

散都兒抽 阿亦速恢 札兀喇 門田迭保兀周 豁那罷

元秘史卷三十六 一百十六

婦人名 行 那般 相遇 着 種名 百姓 行

字兒帖兀只泥 帖因兀魯恰都周 篋兒乞 亦兒格捏扯

救了的 道理 這般

阿不刺 約孫 額亦模

那篋兒乞的百姓連夜順薛源格河荒忙走的

其間咱的軍每也緊隨着就夜裏擄掠行間帖

木真於那走的百姓內喚他的妻字兒帖字兒

帖名字字兒帖帖在那百姓內聽着認得是帖木

真的聲音跳下車來與豁阿臣老婦人一同走

來帖木真馬根前拿住韁繩此時有月明都相

認得了帖木真當夜便使人對王憐札木哈兩箇說我尋的人已自得了。咱每夜裏且休行。可就這裏下營。說將去了。當時就那裏下了營。漫散走的篋覘乞百姓每也下營宿了。字覘帖兀真行救將來的緣故。是這般。

初在先 姓種名的 人名 元汪思

種名的 人名 篋覘乞敦 互亦兒兀孫 恰阿台答兒馬刺 額迭 忽兒班

元秘史三 十七

姓 三百 人 日的 在前 人名 篋覘乞 忽兒班札兀 恰 兀都命 額覘帖 脫脫阿別乞

的弟 人名 行 人名 行 婦人名 因迭兀 也客赤列都迭扯 也速該把阿秃刺 訶額命

母行 奪着 被要了麼道 那的行 離 報 額客宜 不里周 阿塔米客延 帖兀泥 翰旋哈赤蘭

去了來 人名 行 山名 行 三連 統了 翰出為 帖木只泥 不而罕合墩泥 忽兒班塔 忽赤兀恢

時 婦人名 行 那裏 得着 人名的 弟 突覘 字覘帖兀只泥 田迭額魯思抽 赤列都因迭兀

人名 行 收結了有米 那收結了以來 赤格覘字闊迭 阿撒刺兀魯三阿主元 帖阿撒刺三阿覘

往着 人名 反走着 出去時 說 黑老烏 阿周 赤格覘字闊 互亦只周 合魯命 鳴詰列論 合刺鵞列額

殘皮 喚的 命有的 有間 鵞 哈里速可理速 亦啞古 札牙阿秃 字額帖列 哈鵞溫脫 鵞刺兀

行 要麼麼道 想望有來 夕 人名 我 泥亦啞速客延 者申阿主元 恰塔覘卯危 赤格覘 必

娘子 行 惹 做的 魯 姓 每行 禍 哈屯兀真途覘 合忽字命 哈木 篋覘乞帖 渾討兀

元秘史三 十八

下民 夕 人名 黑頭 自的行 將到 做了 哈刺除卯兀 赤格覘 哈刺帖里溫都里顏 古覘帖吉字罷

獨自 性命自的行 刁着 黑暗 窄狹處 鑽入 哈察罕 阿米你顏 豁羅渾 合郎忽 哈察 石兒窟連

圖押 誰行 被做的有 我 烏名 夕 烏 哈哈 客捏 字答忽由 必 鶴刺都卯兀 失鴉溫

鼠 小鼠 喚的 命有的 既 天鴉 忽羅哈納 窟出離捏 亦啞古 札牙秃 字額帖列 鵞

鵞 行 要麼麼道 想望有來 夕 脫鶴刺兀泥 亦啞速客延 者申阿主元 忽納覘卯兀

光子每自的行面 怎生見 我 說了 走着
 可兀的顏 你兀兒 客兀兒 兀者恢 必客額 葵趨周
 密林裏 鑽入了 那般 尋着 不曾 得有來
 石恢 槐突 兀兒 窟主 兀帖 堆 額埋 周 額薛 完 卷來
 人名 官人 種名 但 骨頭的 人行
 別古台 那顏 篋兒 乞歹 額列 牙速 亮 古温 泥
 母行 我的 將來 說着 教 骸頭 射 有來
 額客 宜米 訥 阿赤 刺 客 額周 豁多 里 忽 不列 額
 山名 一行 相圓 繞了的 三 百 種名
 不而 罕泥 忽赤 都撒 忽兒 班 札兀 篋兒 乞的
 元秘史三 二十一
 子孫的 子孫行 到了 仄 行 刮 般
 兀魯 罕 兀魯 恰 古兒 帖列 忽捏 速 額兒 客 亦思 帖列
 珍絕了 餘剩的 妻 子 他的 可 懷抱的
 兀里 格罷 許列 薛 額篋 可温 阿訥 額不 埋 坤
 般每行 懷抱了 門 裏 入 的
 篋都 昔 額不 埋 罷 額門 隙 突 兀 翰 羅 兀 卷 渾
 般每行 門 自的行 入 了
 篋都 昔 額門 隙 突 兀 翰 羅 兀 罷
 只拿得 哈阿台 卷 規 馬刺 將 板 枷 枷了 照 直 往
 不而 罕山 前行了 別古 台的 母 人 告 與 他 說 那

管裏有 別古台 取去 呵 自門 右裏 入去 他 母親
 穿着 破羊皮衣 自門 左裏 出去了 外前 對人 說
 我聽得 兒子 每做了 王子 我這裏 配了 歹人 兒
 子 每行 面皮 如何 見得 說了 走入 密林 裏去 到
 了 不曾 尋得 着 別古 台為 那般 但見 篋兒 乞人
 呵 教 骸頭 箭 射着 說道 將我 母親 來 原曾 來不
 而 罕山 圍繞 了三 遭的 那 三百人 每 盡絕 珍 滅
 了 他的 其餘 妻子 每 可以 做妻 的 做了 妻 做 奴
 婢 的 做
 了 奴婢
 元秘史三 二十二
 人名 皇帝 人名 兩個 行 名 知 感 說
 脫翰 鄰 罕 札木 恰 豁牙 埋 帖木 真 不識 今 嗚 詰 列 論
 皇帝 父親 我的 人名 契合 兩個 行 被 做伴 着
 罕 額赤 格米 訥 札木 恰 安 答 豁牙 刺 那 闊 扯 迭 周
 天 地行 氣力 被 添 着 威 勢 有的 天 行
 騰吉 里 恰 札 刺 古 出 捏 篋 迭 周 額 兒 客 亮 騰吉 里 迭
 被 題 着 母 地 行 到 着 男子 離 報
 捏列 亦 抽 額客 額亮 格 捏 古 兒 格 周 額列 恰 赤 亮
 種名 百姓 行 懷 也 他的 空 教 做了
 篋兒 乞 亦 說 格 泥 額不 兒 巴 阿 訥 豁 脫 兒 罕 恰 罷 原 作

肝也 他的 教開了 咱 位子也 他的 空

赫里格巴 阿訥 舍帖 罷伯 必吞 幹羅巴 阿訥 豁脫 規 灰

教做了 親行 也 人行 教廢了 咱每 餘剩的 也

字哈罷伯 兀魯 巴 古溫泥 兀魯 格罷伯 必吞 許列 許的 巴

他的 據要 了 也者 咱每種名 百姓行 那些 教毀亂着

阿訥 阿兒 必刺 罷伯 者必吞 篋兒 乞 亦兒 格泥 帖堆 不散 周

退咱 共託 了

亦出牙 客額 都罷 原作

王輝札木哈兩箇根底。帖木真知感着說。王輝父親。札木哈安答。因你兩箇與我做伴。天地與

元秘史三

二十三

我添氣力。男子的寬離得報。所以將篋兒乞百姓每殘毀了。妻子每擄掠了。咱如今回去。共說了。

姓 種名 忙走時 貂鼠 帽兒有的 母鹿的

兀都亦 篋兒 乞 都兒 別論 不聽 罕 馬 帖木 來 亮 馬 闊 倫

蹄皮 靴子有的 粉皮 水的 貂鼠 接了的

豁敦 惣都 速亮 亦赤 勤札 規合 兀速 訥 不聽 罕 札 哈 三

衣裳有的 五 歲有的 人名 名字有的 眼裏有的 行 人有的

迭額 亮 塔奔 納速 亮 曲出 捏列 亮 你敦 都 理 顏 哈 亮

小兒行 咱每的 軍每 營盤裏 裏 拋下的行

可兀客泥 必吞 訥 扯運 兀 嫩亮 圖兒 豁 綽 魯 撒泥

得着 將來着 婦人名 母行 人事 將着 與着

幹周 阿赤 刺周 訶額 倫 額客 迭 掃花 阿抽 幹抽

去了

幹 亮 罷 原作

初兀都亦篋兒乞荒走時。營盤裏撒下一箇五歲的小兒子。名字喚作曲出。那兒子生得好。眼

中有光彩。穿着一件粉皮水貂鼠接來的衣裳。戴一箇貂鼠皮帽。穿一雙鹿蹄皮的靴。軍馬到

元秘史三

二十四

時拾得將來。做人。與了訶額倫母親。

人名 人名 皇帝 人名 三箇 相同着 種名的

帖木真 脫幹 鄰 斡 罕 札木 哈 忽兒 班 哈 亮 抽 篋兒 乞 敦

房子 推倒 着 固姑 婦人行 擄 着

綽兒 罕 格 規 朔 豁 里 兀 周 綽 台 額 篋 宜 阿兒 必 刺 周

河名 河名 兩箇的 地名 自 退時

幹 斡 罕 薛 涼 格 豁 牙 倫 塔 斡 阿 刺 刺 察 亦 出 倫

人名 人名 兩箇 相同着 地名 指看

帖木真 札木 哈 豁 牙 兒 哈 亮 抽 豁 兒 豁 訥 主 不 兒 勻 鄰

<p>額兒帖訥 安谷 字倫察 撒你顏 都刺都溝 安谷</p> <p>在前的 契合 共做了的 自的 行 共想着 契合</p>	<p>帖木真 札木哈 豁牙兒 豁兒 豁納 主不刺 捏亦連保兒周</p> <p>人名 人名 兩箇 地名 行 相合 下着</p>	<p>打團。望着土兀刺 河的黑林回去了。</p>	<p>帖木真 王輝 札木哈 三箇相合着。將篋兒乞達 達房子推倒了。好婦人擄掠了。後回時自幹兒</p> <p>元秘史三 二十五</p>	<p>合刺屯泥 勺鄰 亦出罷 伯</p> <p>黑林行 指着 退了</p>	<p>速赤 谷阿鄰 戈魯延 亦訥 阿把刺阿 土兀刺因</p> <p>經過 野物 他的 打團了 河名</p>	<p>訶闊兒 禿主兒 不谷阿鄰 恰察兀刺禿速赤 忽里牙死</p> <p>地名 經過 地名 地名</p>	<p>亦出罷 伯 脫幹 鄰 亦出倫 不而罕 恰察 訥 格魯別兒</p> <p>地名 人名 皇帝 退時 山名 的 背後依着</p>	<p>退了 人名 皇帝 退時 山名 的 背後依着</p>
---	--	--------------------------	--	---------------------------------------	---	---	--	------------------------------

<p>那可帖 安谷 客額都先 約孫帖亦模</p> <p>第二次行 契合 共說了的 理 那般</p>	<p>阿兒察 莽來禿 豁多里 阿蘭 只周 安谷 赤蘭 都罷 伯</p> <p>柘木 項兒有的 骸頭 相換 着 契合 共做了</p>	<p>不灰突兒 札木哈 不刺兀因 豁牙兒 額別兒 你阿周</p> <p>有的時 人名 二歲半的 兩箇 用 粘着</p>	<p>帖兀訥 豁亦訥 恰不兒 阿郎吉兒 弩木壇 恰兒必牙敦</p> <p>那的 後頭 春 木做的 弓共有的每 射箭</p>	<p>稱古圖禿 石阿安谷 字倫察 周 安谷 客額都先</p> <p>銅灌的 解石 相換着 契合 共做着 契合 共說了</p>	<p>札木哈 忽爾禿 石阿 帖木真 捏 幹抽 帖木只訥</p> <p>人名 鹿子 解石 人名 行 與着 人名的</p>	<p>安谷 字倫察 帖木真 恰兒班你刊 納速禿 不灰突兒</p> <p>契合 共做着 人名 十一歲有 有時</p>	<p>統忽都周 阿馬刺都牙 客額都罷 昂哈 兀哩春</p> <p>共重新着 相親愛 咱 共說了 最先</p>
---	---	---	---	--	---	---	--

帖木真。札木哈。兩箇到豁兒窩納。主不覓地面。一同下了。想着在前契合時。交換物的意思。又重新親愛咱。共說了。初做安吞時。帖木真十一歲。於斡難河冰上打駝石時。札木哈將一箇鷹子。駝石與帖木真。帖木真却將一箇銅灌的駝石。回與札木哈。做了安吞。在後春間。帖木真札木哈各用小木弓射箭時。札木哈將一箇小牛的角。粘做響鑼頭與了帖木真。帖木真也將一箇栢木頂的鑼頭與了札木哈。兩

元秘史三

二十七

在前 老的每的言語 聽着 契合人 性命一箇不
兀里都思 翰脫古孫 兀格 莎那思抽 安吞古溫 阿民你刊兀綠
相稟 性命的 救護 做有麼道 相親愛的 道理
帖赤敦 阿米訥 阿哩赤 字魯由客延 阿馬刺都成 約孫
那般有 如今 再 契合 重新 着 親愛咱
帖赤模 額系額 巴撒 安吞 統忽 都周 阿馬刺牙
共說 着 人名 種名 的 名 行
客額都周 帖木真 篋兒乞敦 脫脫阿宜
擄 着 要了的 金 帶 人名 契合行
阿覓必刺周 阿不三 阿壇不薛 札木哈安吞吞

教繫 了 人名 的 幾年不生的 黑髮尾馬
不薛列兀 罷 原作 脫脫阿因 額思格 哈里兀泥

人名 契合行 教騎了 人名 姓 種名

札木哈安吞吞 兀訥兀 罷 原作 札木哈 兀汪思篋兒乞敦

人名 的 擄掠 着 要了的 金 帶

互亦覓兀連泥 阿覓必刺周 阿不三 阿壇不薛

人名 契合行 帶教繫了 人名 的 也

帖木真安吞吞 不薛列兀 罷 原作 互亦覓兀連訥 古

角 有的 粘雜羔兒般 白馬 人名 行 教騎了

額別兒禿 兀訥昆 察哈阿泥 帖木只捏 兀訥兀 罷 原作

元秘史三

二十八

地名 的 山名 崖的 前行 趕殺
豁兒窩納 主不 忽吞合覓 崑訥額不列 撒刺哈兒
樹 行 契合 共說 着 相親愛着 做筵席
木都納 安吞 客額都周 阿馬刺都周 忽林蘭
拖亦蘭 只覓哈都周 雪泥 斡列迭延 哈察那都渾
有來 共快活 着 夜 彼子自的行 做 共宿
不列額
帖木真札木哈說。聽得在前老人每言語裏說。但兀做安吞呵。便是一箇性命般不相舍棄。做

性命的救護麼道。相親愛的道理是那般。如今再重新契合相親愛着。共說了。帖木真將篋覘乞處擄得的金帶與札木哈繫了。又將擄得數年不生駒的馬與了。札木哈也將篋覘乞牙亦覘兀孫處擄得的金帶與了帖木真。又將擄得有角的白馬與了。於此覘覘納主不見地面。忽吞恰覘崖子前蓬鬆樹下。做了筵席。夜晚共被宿有來。

人名 人名 兩箇 相親愛 一年
帖木真 札木哈 豁牙覘 阿馬刺 都倫 你刊桓

元秘史三 二十九

第二 年約 半 相親愛着 那 住的 營盤行
那可額豁訥札 阿馬刺 都周 帖列 阿三 嫩禿恰察

一日 起咱 共說着 起時 真的 頭
你刊兀都覘 釋兀耶 客額都周 釋兀倫 諄訥 帖里溫

月的 十 六 行 紅 光 日
撒刺因 哈覘班 只覘豁阿納 忽刺安 帖覘格 兀都覘

起了 人名 人名 兩箇 一同 車每的
釋兀罷 原作 帖木真 札木哈 豁牙覘 恰禿 帖覘格敦

前頭 行着 來時 人名 說
兀哩吞 迺步周 阿亦速訥 札木哈 鳴訥列論

人名 契合 契合 山 挨着下咱 放馬的 咱每的
帖木真安吞 安吞 阿訶刺失罕保兀牙 阿都兀臣 必吞訥

帳房行 教到 潤行 挨着下咱 放羊的每
阿刺出恰 古覘禿該 豁突覘 失罕保兀牙 豁紐赤

放羔兒的每 咱每的 喉嚨行 教到 說了
忽里合赤 必吞訥 豁幹刺牙 古覘禿該 客額罷 原作

人名 人名 的 這 言語行 着 未能着 喋聲的
帖木真 札木哈 因額捏兀格宜兀罕牙吞周 薛米耶覘

正着 落後着 起行的 中間 車每 等着
攝亦周 豁綽覘抽 兀哩 敦吞 帖覘格 古里扯周

元秘史三 三十

起行的 就便 人名 婦人名 母行 人名 契合
捏兀哩 字額 帖木真 訶額倫 額客迭 札木哈安吞

說有 山 行 挨着下咱 放馬的 咱每的
鳴訥列木 阿訶刺突覘 失罕保兀牙 阿都兀臣 必吞訥

帳房 教到 潤行 挨着下咱 放羊的每
阿刺出恰 古覘禿該 豁突覘 失罕保兀牙 豁紐赤

放羔兒每 咱每的 喉嚨行 教到 麼道
忽里合赤 必吞訥 豁幹刺牙 古覘禿該 客延

說 有我 這 言語他的 着 不能着 回 他的
鳴訥列木 必 額捏兀格亦訥 兀罕牙吞周 恰里兀亦訥

甚麼也 不曾說 了 我 母 自 的 行 問 麼 道
牙兀巴 額薛 鳴 話 列 罷 別 必 額 客 迭 扯 阿 撒 連 客 延

未了 我 說 了 婦 人 名 母 行 作 聲
亦 額 罷 別 必 客 額 罷 別 訶 額 倫 額 客 宜 董 豁 都 阿

兀都兀耶 字 兒 帖 兀 真 鳴 話 列 論 札 木 恰 安 卷
未 婦 人 名 說 人 名 契 合

好 厭 舊 被 說 有 來 如 今 咱 每 行
委 亦 當 恰 客 額 顛 不 列 額 額 朵 額 必 吞 納 察

厭 的 時 做 了 恰 纔 的 人 名 契 合 的
委 亦 恁 察 字 罷 充 恰 論 札 木 恰 安 卷 因

元秘史三

三十一

說 來 的 話 咱 每 行 便 欲 圖 的 言 語 有
客 列 列 先 客 連 必 吞 突 兒 字 額 折 失 古 兀 格 備 由

咱 每 休 下 咱 這 動 了 的 行 善 行
必 吞 不 保 兒 牙 額 捏 歌 多 魯 薛 額 兒 失 里 兀 牙

分 離 夜 兼 行 動 咱 便 說 了
恰 哈 潺 雪 泥 都 鄰 歌 多 魯 牙 字 額 客 額 罷 別

帖 木 真 札 木 恰 兩 箇 相 親 愛 同 住 了 一 年 半 一
日 自 那 營 盤 裏 起 時 正 是 夏 四 月 十 六 日 帖 木
真 札 木 恰 一 同 車 前 頭 行 行 間 札 木 恰 說 咱 每
如 今 挨 着 山 下 放 馬 的 得 帳 房 住 挨 着 洞 下 放

羊 的 放 羔 兒 的 喉 嚨 裏 得 喫 的 帖 木 真 葉 聲 立
住 落 後 等 他 母 親 訶 額 倫 來 將 札 木 恰 前 頭 的
言 語 說 了 道 那 言 語 我 不 曾 省 得 也 不 曾 回 他
話 特 來 問 母 親 他 母 親 未 言 語 字 兒 帖 說 札 木
恰 安 卷 人 曾 說 他 好 喜 新 厭 舊 有 來 如 今 咱 每
行 厭 了 也 恰 纔 的 言 語 莫 不 欲 圖 謀 咱 每 的 意
思 有 咱 每 休 下 就 夜
兼 行 着 善 分 離 了 好

婦 人 名 的 言 語 依 着 道 是 着 不 下
字 兒 帖 兀 只 訥 兀 格 別 兒 勻 失 耶 周 兀 祿 保 溫

元秘史三

三十二

夜 兼 行 動 着 來 的 時 路 間 路 行
雪 泥 都 鄰 歌 多 周 阿 亦 速 灰 突 兒 札 兀 刺 抹 兒 途 兒

種 名 行 經 過 了 種 名 也 驚 着
泰 亦 赤 兀 的 吞 阿 里 罷 泰 亦 赤 兀 別 兒 闊 乞 周

只 那 夜 便 相 錯 着 人 名 處 動 了
門 雪 泥 字 額 勻 里 纏 札 木 恰 竹 歌 多 罷 古 罷 原

種 名 的 種 名 的 營 盤 裏 一 箇 小 人 名
泰 亦 赤 兀 敦 別 速 敦 嫩 秃 圖 兒 你 刊 兀 出 干 闊 闊 出

名 字 有 的 兒 子 行 營 盤 裏 落 後 了 的 行 咱 的 每
捏 剌 秃 可 兀 泥 嫩 秃 圖 兒 轄 魯 撒 泥 必 吞 訥 埃

將了 未着 婦人名 母行 與了
阿不阿 亦列周 訶額命額客迭 幹能 原作

婦人名 母 養了
訶額命額客 帖只耶罷 原作

帖木真道字規帖說的是依着不留下。連夜兼行。來間。路從泰亦赤兀每處經過。其泰亦赤兀每驚起。當夜却回札木哈處去了。營盤裏撒下一箇闊闊出名字的小兒子。咱每軍人拾得與訶額命母養活了。

元秘史三

三十三

那夜 兼行着 日 明呵 看呵
帖列雪泥 都里周 兀都規格赤額速 兀者額速

種名的 人名
札刺亦倫 哈赤温脱忽刺温 哈刺孩脱忽刺温 哈蘭牙

脫忽刺温 額迭 惣規班脱忽刺温 阿哈納規迭元捏兒

夜 共兼行着 來 有來 再 種名
雪泥 都里都周 阿亦孫 阿主兀 巴撒 塔規忽敦

人名 人名 兄 弟 每 五箇 種名
恰春安 卷都兒罕 阿恰納兒迭元捏兒 塔奔塔兒忽

來也 有來 再 人名 種名的 兒子 人名等
阿亦孫古 阿主兀 巴撒 蒙格禿乞牙訥可温翁規壇

種名 種名每自的行 來也 有來 種名 行
敞失兀 巴牙兀的牙 阿亦孫古 阿主兀 巴魯刺撒察

人名 人名 兄 弟 每 來了
惚必來 惚都思 阿哈納規迭元捏兒 亦列罷 原作

種名 行 人名 人名 兄弟 兩箇
忙惚春察 哲台 多豁惚徹兒必 阿恰迭元 豁牙規

來了 人名 的 弟 人名
亦列罷 原作 字幹兒出因迭元 幹歌連徹規必

元秘史三

三十四

種名 行 分離着 兄 自的行 人名 行
阿魯刺春察 哈哈察周 阿哈都理顏 字幹規出突兒

相合 來了也 人名 的 弟 人名
捏亦連 亦列罷古 者篋因迭元察兀兒罕

人名 勇士 種名 行 分離着 人名
速別額台把阿禿規 兀良哈納察 合哈察周 者篋

行 相合 來了 種名 行 人名 人名
突規 捏亦速 亦列罷 原作 別速迭扯 迭該 窟出沽規

兄弟 兩箇 來了也 種名 行
阿恰迭元 豁牙規 亦列罷古 速都撒察

赤古台	人名	塔乞	人名	泰亦赤兀歹	兄弟	阿哈納	兄弟	迭兀捏	兄弟
亦列罷古	種名	札刺亦倫	人名	薛扯朵抹	人名	阿兒孩	人名	恰撒兒	人名
牙兒	可兀的耶連	亦列罷古	種名	晃豁塔納察	種名	雪亦客	充徹	兒必	亦列罷古
晃答豁	倫可溫	速客該	者溫	亦列罷古	捏兀歹	察恰安	兀注	亦列罷古	翰
羅刺撒察	薛赤兀兒	朵兒別	捏徹	抹赤別	都溫	亦列罷古	額迭	古列格帖	那牙乞納察
亦列罷古	種名	那牙乞納察	種名	亦列罷古	種名	亦列罷古	種名	亦列罷古	種名
亦列罷古	種名	只兒	恰安	亦列罷古	種名	亦列罷古	種名	亦列罷古	種名

元秘史三

三十五

巴魯刺撒察	種名	速忽薛禪	人名	恰刺察	兒可溫	魯額達	同自的
亦列罷古	種名	巴撒	巴阿哩	額不干	額不干	額不干	老人
闊闊	糊思	篋年	巴阿哩	你耶連	你列古	列延	同自的
亦列罷古	種名	那夜	兼行	到天	明看	呵	札刺亦兒
溫哈喇	孩恰	爛牙	這三箇	脫忽	喇溫	兄弟	每也
亦列罷古	種名	隨着	來了	再塔	兒	種的人	恰答安
亦列罷古	種名	等兄弟	五箇	也	來了	再乞	顏種的人
亦列罷古	種名	他兒子	翁古	兒	等	又同	敬失兀
亦列罷古	種名	種姓	的人也	來了	再一	種巴	魯利
亦列罷古	種名	都思	一種	忙	惚	的人	哲台
亦列罷古	種名	來了	再字	翰	兒	出的	弟翰
亦列罷古	種名	分	來了	者	篋	的	弟察
亦列罷古	種名	恰	種	處	分	離	着
亦列罷古	種名	窟	出	沽	兒	一	種
亦列罷古	種名	兀	歹	一	種	札	刺

元秘史三

三十六

撒規巴刺。更帶兩箇兒子也來了。再一種幌
壇的人雪亦客充。又有速客客者該。幌答豁說。

名字的人。連他兒子速客該者温。捏兀牙。察恰
安兀注名字的人也來了。再一種幹惚訥的人

輕吉牙牙。一種豁羅刺的人。薛赤兀說。一種朵
規別的人抹赤別都温。一種亦乞列孫的人不

圖。這裏做女婿。就隨着也來了。再一種那牙乞
的人種節。一種幹羅納的人只說豁安。一種巴

增刺思的人速惚薛禪。恰刺察規。一同他兒子
每也來了。再一種巴阿鄰的人豁兒赤兀孫老

元秘史三 三十七

人闊闊糊思。與篋年巴阿鄰
種的人一圈子。也都來了。

人名 來着 說 人名 賢明的 拿着
豁兒赤亦列周 鳴詰列論 字端察兒 字多因把里周

要了的 婦人處 生了的 俺 人名 一同 肚皮
阿不三 額篋迭扯 脫列先巴 札木哈魯阿 客額里

一箇每的 胞漿 獨每 有來 俺 人名 行
你客田 客客 合察壇 不列埃巴 札木哈答察

不 分離每的 有來 俺 神告 來着 我行
兀祿 合合察渾 不列額巴 札阿鄰亦列周 納都兒

眼 自的 行 教見了
你敦 都里顏 兀者兀罷 原作 慘白 乳牛 來着
豁阿臣 兀你延亦列周

人名 行 繞着 行着 房子 車子 他的
札木哈宜 豁兒赤周 迺步周 格規帖規干亦訥

觸了 人名 行 觸着 一隻
木規古列額 札木哈宜 木規古周 幹列額列

角 自的 行 折着 斜 角有的 做着
額別里顏 惚惚刺周 莎只兒 額別兒禿 字周

我的 將來 麼道麼道 人名 的 處 孔着
額別兒 米訥阿察客延客延 札木哈因行 抹幹連

元秘史三 三十八

孔着 上 揚着 揚着 立有 無角
抹幹連 失羅埃 撒純 撒純 擺亦木 木忽刺兒

慘白 牛 大 帳房下椿 上 擡着
豁阿 忽客兒 也客 格兒魯格 迭額列 額兒估周

駕着 拽着 人名 的 後自 大 車
闊周 只禿周 帖木只訥 豁亦納察 也客帖兒格

路 依着 孔着 孔着 來 時
兀里耶兒 抹幹連 抹幹連 阿亦速倫

天 地 商量 着 人名 行 國的
騰吉里 哈札兒 額耶禿都周 帖木只泥 兀魯孫

主人 教做 麼道 國 載着 將着
額檀 字 虎孩 客延 兀魯思 帖額周 阿抽

來有 麼道 神告 眼裏 教見着
阿亦速 客延 札阿哩 你敦突兒 兀者兀周

我行 告有 人名 你 國的 主人
納都兒 只阿梅 帖本真赤 兀魯孫額檀

做 呵 我行 吉了 的上頭 怎生
字魯阿速 納馬宜 只阿撒訥 秃刺 客兒

教快活 你 說了 人名 說
只兒合兀忽赤 客額罷 帖本真 鳴話列論

元秘史三

三十九

實 那般國 教管 呵 萬戶官人
元年 帖因兀魯思 篋迭兀魯額速 土篋訥那顏

教做 說了 許多 道理行 告了的
字哈速 客額罷 額列額都 脫劣宜 只阿三

人行 我行 萬戶官人 做 呵 甚麼
古溫泥 納馬宜 土篋訥那顏 字魯阿速 牙溫

快活 有 萬戶官人 做了 國的
只兒哈郎備 土篋訥那顏 字合阿 兀魯孫

美的每好的每 女子每 自在 教要 着
信阿撒亦 斡乞 峇兒哈關 阿哈兀周

三十也 婦人 有的 教做 再 不問甚麼 說來的
惚臣巴 額篋思秃 字哈 巴撒 牙兀巴 客列列

行 我的 迎着 聽 說了
薛泥 米訥 額薛兒古 莎那思 客額罷

信兒 赤來着說我賢能的祖字端察兒。拿得婦
人處。同胞生了札木哈。并俺的祖。於札木哈行。

不合分離的是來。因神明告的上頭。教我眼裏
見了。有箇慘白乳牛來札木哈行。繞着將他房

子車子觸着折了一角。那牛於札木哈處。揚着
土吼着說道。札木合將我角來。又有箇無角犍

元秘史三

四十

牛。拽着箇大帳房下榻。順帖本真行的車路吼
着來說道。天地商量着國土主人教帖本真做。

我載着國送與他去。神明告與我。教眼裏見了
帖本真。我將這等言語告與你。你若做國的主

人呵。怎生教我快活。帖本真說。我真箇做呵。教
你做萬戶。信兒赤說。我告與你許多道理。只與

我箇萬戶呵。有甚麼快活。與了我箇萬戶。再國
土裏美好的女子。由我揀選三十箇為妻。又不

揀說甚言語。都要聽我。

<p>你刊古列延 額迭巴撒 札木合察察 哈哈孛 歌多魯耶</p> <p>一 園子 這的每再 人名 處 分離着 動着</p>	<p>你刊古列延 巴撒 忽禿刺哈訥可溫 阿壇幹赤斤</p> <p>一 園子 再 人名 皇帝的兒子 人名</p>	<p>哈喇哈納 保兀周 不恢突兒 巴撒 札木合察察 哈察察周</p> <p>地名 下着 有的時 再 人名 處 分離着</p>	<p>哈哈孛 歌多魯耶 乞沐兒哈 窩羅哈訥 阿亦</p> <p>分離着 動了 河名 小河的 地名</p>	<p>撒哈亦 你刊古列延 亦列罷古 札木合察察 帖堆</p> <p>種名 一 園子 來了也 人名 處 那</p>	<p>札卷刺納察 木哈 亦列罷古 巴撒 溫真</p> <p>種名 處 人名 來了也 再 人名</p>	<p>巴撒 春理台幹赤斤 你刊古列延 亦列罷古</p> <p>再 人名 一 園子 來了也 作伯</p>	<p>忽難 帖理兀田 格你格思 你刊古列延 亦列罷古</p> <p>人名 寺項 種名 一 園子 來了也 作伯</p>
---	---	--	--	--	--	---	--

<p>阿壇 忽察兒 撒察別乞 不倫 額耶禿都周</p> <p>人名 人名 共 商量 着</p>	<p>帖木只泥 乞沐兒哈 窩羅哈訥 阿亦 哈喇合納春</p> <p>人名 行 河名 小河的 地名 行</p>	<p>保兀周 不恢突兒 捏亦連保兀罷 田迭扯禿兀周</p> <p>下着 有的時 相合 下了 自那裏 起着</p>	<p>古列古 桑脫刺 桑沽兒 窩羅哈訥 哈喇主魯格訥</p> <p>地名 內 河名 小河的 地名 的</p>	<p>闊闊納活兒 保兀罷</p> <p>海子名 下了 原作</p>	<p>再格泥格思種的人 忽難等。并春理台幹赤斤。又札卷刺種的人 木哈 及撒哈亦種的人。又</p>	<p>有主兒乞種的人 莎兒哈禿主兒乞。帶他兒子 撒察別乞。泰出。又捏坤太子的兒子 忽察兒別 乞。又忽禿刺皇帝的兒子 阿壇幹赤斤。都和園 子 自札木合處分離着。帖木真在乞沐兒哈小 河。阿亦 哈喇哈納地面下時。來相合了。自那裏 起去。又到古列古地面裏桑沽兒河行。哈喇主 魯格地面。闊闊納活兒名 字的 海子處。下了。</p>
---	--	--	--	-----------------------------------	--	---

人名行 說 你行 皇帝教做咱 人名行
帖木只捏 鳴話列論 赤馬宜 罕字哈牙 帖木只泥

皇帝 做漢 俺多 敵行 頭哨 奔着
罕字魯阿速 巴 翰樂 谷因突規 阿斤赤 哈元周

顏色 好 女子 娘子 官室 房子 邦 百姓的
汪格 撒因 翰勤 哈心 翰規 朵格規 哈理 亦規 格訥

聰 美 娘子 女子 臂節 好 騎馬
哈察規 哈阿 哈心 翰乞 合規 哈 撒因 阿塔

教點 着 將來着 與 俺 校 野獸
哈塔刺兀周 阿赤刺周 翰速 巴 翰羅阿 戈劣額孫

打圍呵 首先出去圍着 與 俺 曠野 野獸 的
阿巴刺阿速 兀亮刺周 翰速 巴 客額倫 戈劣額速訥

肚皮 他的 一并 擠着 與 崖的
客額里亦訥 你客帖列 失合周 翰速 忽訥

野獸 的 腿子他的 一并 擠着 與
戈劣額速訥 忽牙亦訥 你客帖列 失合周 翰速

俺 斃殺的 明日 號令你的 別 做 呵
巴 哈惚都恢 兀都規 哈刺赤訥 不失字 合阿速

家活 行 娘子妻 行 俺的 教 分離着
哈理失埋 迭扯 哈心額 迭扯 馬訥 合察元周

元秘史三 四十三

黑頭 俺的 地面 行 撒着 去
哈刺帖元 馬訥 哈札規 闊雪規 途規 格周 翰

太平 日 商量你的 壞 呵 家人每 家活處
昂客兀都規 額耶赤訥 厄迭額速 額列思 合刺察察

妻子 子 處 俺的 分離 着 主 無 地行
額幾可兀迭扯 馬訥 希里扯兀周 額者兀該 哈札刺

撒着 去 這些言語 議定着 自這般 盟誓 着
格周 翰 額堆兀格 巴刺都周 額因 阿蠻 阿卷周

人名 行 太祖號皇帝 麼道 名 着 皇帝 教做了
帖木只泥 成吉思 哈罕 客延 捏列亦抽 罕字 哈罷 原作

阿壇 惚察規 撒察別乞 衆人共商量着 對帖木
真說 立你做皇帝 你若做皇帝 呵 多敵行 俺做

前哨 但擄的美女 婦人 并好馬 都將來 與你 野
獸行 打圍呵 俺首先 出去圍 將野獸 來與你 如

斃殺時 違了你 號令 并無事 時壞了 你事 呵 將
我離了 妻子家財 廢撒在 無人烟 地面裏者 這

般盟誓 了 立帖木 真
做了 皇帝 號成 吉思

太祖 皇帝 做了 人名 的弟 人名
成吉思 哈罕 字魯阿 翰規 出因 迭元 翰歌 來徹 規必

元秘史三 四十四

種名 人名 人名 人名 三箇行
泰亦赤兀歹 忽圖 抹哩赤 木哈 忽兒班泥

馬羣 牧放者 說了 人名
阿都元 阿都刺秃孩 客額罷 阿兒孩哈撒兒

人名 人名 四箇行 前名
塔孩 連客該 察兀兒罕 朵兒邊泥 豁刺因 豁幹察

前名 前名 說了 人名
幹亦刺因 幹多刺 寺秃孩 客額罷 速別額台

勇士 說 老鼠 做着 共收拾
把阿都兒 鳴古列論 忽魯哈納 寺周 忽里牙都速

元秘史卷三 四十七 百四十七

黑老鴉 做着 在外 有的打 共收聚
哈刺 客額額 寺周 哈吞溫 不古泥 哈兒馬都速

蓋 蓋 做着 共蓋 試我
粘別額 亦思該 寺周 捏木兒列敦 莎里速

遮風 遮 做着 家裏 共遮護
格里思格 亦思該 寺周 格兒竹 格里思格列敦

試我 說了 別
莎里速 客額罷

成吉思做了皇帝。教寺幹兒出第幹歌來。同哈赤溫。哲台。多魯。忽。四人帶了弓箭。汪古兒。雪亦

客秃哈吞安。各都兒。三人管了飲膳。迭該管牧放羊隻。古出活兒管修造車輛。多歹松管家

內人口。又教忽必來。赤古台哈兒。脫脫刺溫。三人同弟哈撒兒。一處帶刀。弟別古台與哈刺歹

脫脫刺溫。二人掌馭馬。泰亦赤兀歹。忽圖。抹哩赤。木哈。忽。三人管牧養馬羣。又分付阿兒該哈

撒兒。塔孩。連客該。察兀兒罕。四人如遠箭。近箭般做者。速別額台。勇士說。我如老鼠般收拾。老

鴉。般般集。蓋馬。羣般蓋護遮。風。種般遮當。試那般做者。

元秘史卷三 四十八 百四十八

那裏 皇帝 皇帝 做着 人名 人名 兩箇行
田迭 成吉思 哈罕 罕 寺周 寺幹兒 出者 笈 豁牙 練

說 遮 兩箇 我行 除影兒 別
鳴古列論 塔 豁牙兒 納馬宜 薛兀迭 列扯 不速

伴當 無時 影兒 做着 心 我的
那開兒 兀該 突兒 薛兀迭 兒 寺周 薛乞 米訥

教安了 也者 心裏 存者 說了
阿木兀罷 者塔 薛乞 突兒 阿都孩 客額罷

尾子處 別 鞭子 無時 尾子 做着 心
薛兀列扯 不速 赤出 阿兀該 突兒 薛兀 寺周 只魯格

我的 安了 者 您 胃懷 內 我的 教者者
米訥 阿木兀罷 者 塔 徹額只朵脫刺 米訥 阿都孩

說了 您 兩箇 在前 立了的上頭 這
客額罷原作 塔 豁牙規 兀哩吞 擺亦撒阿規 額迭

有的行 為長着 不 住麼 您 說了 一丹
不古泥 阿哈刺周 兀祿兀 阿渾塔 客額罷原作 巴撒

皇帝 說 騰吉哩 哈札刺 古出 捏篋周
成吉思哈罕 鳴話列論 騰吉哩 哈札刺 古出 捏篋周

被護助 呵 您 人名 處 我行麼道
亦赫額迭額速 塔 札木哈安吞 阿察 納馬宜客延

元秘史三

四十九

想着 做伴 我麼道 來了的每 老的每 吉慶
薛乞周 那隨徹速客延 亦列薛 斡脫吉思 完者

有的伴當 我的 不 做麼 您 說了
田 那闊嗎 米訥 兀祿兀 字魯兀齋 塔 客額罷原作

各各 妻付了 您行
竹克竹克 土失罷原作 塔泥

那裏成吉思又對字斡規出者篋二人說我已
前無伴當時您二人首先與我作伴我心裏不
忘了如今與這衆人為長着再對衆人說您衆
人離了札木哈想着來我根前若天地護祐呵

您老的每 久後都是我吉
慶的伴當說着都妻付了。

太祖 皇帝行 皇帝 教做了 麼道 種名 人名
成吉思哈罕泥 罕字 哈罷原作 客延 客列亦敦 脫斡哩

皇帝行 人名 兩箇行 使臣 去了
罕突規 吞孩 速格該 豁牙哩 額赤亦列罷原作

人名 皇帝 名 兒子 我的 皇帝 教做的 好生
脫斡哩 罕帖木真 可兀泥 米訥 罕字 哈惚 杰

是 連連 皇帝 無每 怎生 過的 您 這 商量自的
忙哈 哈兀格温 客規 阿渾塔 額捏 額也邊

元秘史三

五十

你 壞 您 商量 結了自的行休 解了您 衣領自的行休
不厄迭坤 額也 掌吉邊 不塔魯 渾 札哈班 不

扯了 您 說着 去着
談禿魯 渾 客額周 亦列周

成吉思既做了皇帝差吞孩速客該往客列亦
種的皇帝脫斡哩行去脫斡哩說帖木真他做

了皇帝好生是您連連每若無皇帝呵如何過
您每休把原商量了的意思壞了這般說將來了

元朝秘史卷三

<p>只 人名 門 拙赤峇兒馬刺 駱着 去着 夜 馬羣自的 邊行 到着 馬自的 繫上 伏卧 乞只阿刺 古覘抽 秣 駱訥安 迭 迭額列 赫里格別里顏</p>	<p>客帖周 古覘抽 給察命 你魯元 亦訥 忽魯 射着 教了 馬群自的 將了 來了 哈覘僕周 阿刺阿 阿都兀班 阿不阿 亦列主元</p>	<p>後札木哈的弟給察覘於札刺麻山前斡列該 不刺哈地面住。成吉思的伴當拙赤峇兒馬刺在</p>	<p>撒阿里地面住。給察覘將拙赤峇兒馬刺的馬 羣搶了。他的伴當不敢趕去。拙赤峇兒馬刺獨 自嚴將去。夜間到他馬群邊。伏在馬繫上。 將給察覘脊梁射斷。將他馬趕回來了。</p>	<p>兄弟自的 人名行 被殺了 麼道 人名 等項 迭兀邊 給察理 阿刺峇罷 客延 札木哈 帖理兀田</p>	<p>種名 十 三 部 做伴着 三 札峇蘭 哈覘班 忽覘班 哈鄰 那闊社周 忽覘班</p>	<p>萬每 做着 山名 依着 越過着 土篋 字周 阿刺兀 土覘合兀的牙覘 峇巴周</p>
---	--	--	---	---	---	--

<p>太祖皇帝 行 上馬 着 來也 麼道 種名 處 成吉思 哈罕 突覘 秣 駱刺周 阿亦賽 客延 亦乞列薛敵</p>	<p>人名 兩箇 太祖 皇帝 行 木客脫塔 孛羅牙 豁牙兒 成吉思 哈罕 泥</p>	<p>地名 行 有 時 話 送到 來了 這 古連 古迭 不恢突覘 客連 古覘堅 亦列主為 額捏</p>	<p>話 知了 太祖 皇帝 十 三 圈子每 客連 篋迭額 成吉思 哈罕 哈覘班 忽覘班 古列額</p>	<p>有來 三也 萬每 做着 人名的 逆着 不列埃 忽覘班 古 土篋 孛周 札木哈 因 額薛兒古</p>	<p>他的 上馬 着 地名 行 對戰 着 亦訥 秣 駱刺周 峇蘭巴主 擺亦都周</p>	<p>太祖 皇帝 人名行 那裏 被推動着 河名的 成吉思 哈罕 札木哈 峇田 迭 歌多 格迭周 斡那訥</p>	<p>地名 狹處 縣了 人名 說 哲列捏 哈赤哈牙 豁兒罷 伯 札木哈 鳴詰列論</p>	<p>河名的 地名行 教縣了 咱 說着 斡那訥 哲列捏 迭 豁兒罷 伯 必峇 客額周</p>	<p>四時 地名的 大王每行 七十 鍋 每 哈理論 赤那孫 可兀的 峇蘭 脫豁 幹</p>
--	--	---	---	--	---	---	--	--	---

教滾着 人名
不察哈周 捏兀歹察哈安兀阿因 帖哩兀 亦訥 害脫周

馬的 尾行 拖著 去了
株驪訥 薛兀突兒 赤兒抽 幹出為

札木哈因為射殺他弟給察兒領着他一種并
十三部共三萬人。越過阿刺兀土兒哈兀的嶺

要與成吉思廝殺時成吉思在古連勒古的地面
裏有亦乞列思種的人木客脫塔字羅歹二人

來報成吉思知了。於是他的十三圈子內也起
了三萬人。迎着札木哈到谷蘭巴主地面對陣。

元秘史四 五

成吉思被札木哈推動退著於幹難河指列捏
地面狹處屯札了。札木哈於是回去。將赤那思
地面有的大王每。教七十鍋都煮了。又所
斷捏兀歹察哈安的頭。馬尾上拖着去了。

那裏 人名行 自那裏 教回丁 種名的
田迭 札木哈宜 田迭 徹 哈哩兀魯阿 兀魯兀敦

人名 一種自的 領了 種名
主兒扯歹 兀魯兀的顏 兀都里都阿 忙忽敦

人名 一種自的 領了 人名 行
忽余 峇兒 忙忽的顏 兀都里都阿 札木哈峇察

離着 太祖皇帝行 來了 種姓
哈哈察周 成吉思哈罕突兒 亦列罷 晃豁峇歹

人名 父 那裏 人名 行 存着 人名 父
蒙力克 額赤格 田迭 札木哈突兒 阿周 蒙力克額赤格

七箇 兒子 一同自的 行 人名 行 分離着
朵羅安 可兀 魯額邊 札木哈峇察 哈哈察周

那裏 太祖皇帝行 相合 來了 人名 行
田迭 成吉思哈罕突兒 捏亦連 亦列罷 札木哈峇察

這世每 百姓 來了 麼道 太祖皇帝 自己
額敦 亦兒堅 亦列罷 客延 成吉思哈罕 幹

元秘史四 六

裏行 百姓 來了 麼道 喜懂着 太祖皇帝
禿里顏 兀魯思 亦列罷 客延 巴牙思抽 成吉思哈罕

婦名 夫人 人名 種名的 人名 種名
訶額命兀真 哈撒兒 主兒乞訥 撒察別乞 秦出壇

共 河名的林裏 做筵席咱 共說着 筵席時
字命 幹難訥 突兒 忽林刺牙 客額都周 忽林刺命

太祖皇帝行 名 夫人 行 人名 行 人名 行
成吉思哈罕 訶額命兀真 哈撒刺 撒察別乞 迭

再人名的小娘人名行為頭
 巴撒撒察別乞因兀出兀堅額客額別該宜帖里兀連
 一斃傾了的上頭婦人名娘子婦人名
 你刊秃速規格秃速規因死刺豁里真帖里真帖里真帖里真帖里真
 娘子兩箇我行不為頭人名行為頭怎生
 哈只鄰納麻兀祿帖里兀連額別該宜帖里兀連客規
 傾有麼道厨子人名行打了被打
 秃速魯由客延保兀規赤失乞兀規阿失吉主為阿失吉規
 着厨子人名說人名
 卷周保兀規赤失乞兀規鳴詰列論也速該把阿都規
 元秘史四
 人名兩箇行死的上頭這般被打的
 捏坤太子豁牙里兀窟恢因死刺額因阿失吉卷恢
 我的甚麼說了大聲哭了
 米訥牙温客額額湯也客擣兀巴規委亦刺主為
 那裏札木合回了後兀魯兀種的主規扯歹與
 忙惚種的惚余卷規各引着他一族離了札木
 哈太祖行來了又晃豁壇種的蒙力克也引着他
 七箇子來了太祖因這些百姓來了喜歡着於
 幹難河邊林裏做筵席先於訶額命并哈撒規
 撒察別乞等行放了一斃馬奴子再於撒察別

乞小娘額別該行也放了一斃因此上豁里真
 忽兀規臣兩箇娘子說俺根前如何不先放將
 厨子失乞兀規打了失乞兀規說也速該把阿
 都兒捏坤太子死了的上頭被人這般打說着
 大聲
 哭了
 那筵席俺處人名整治太祖皇帝的
 帖列忽林必卷納察別古台札撒阿成吉思哈罕訥
 騎馬拿着立有來種行人名
 阿塔把里周擺因不列額主兒乞捏徹不里字閣
 元秘史四
 那筵席整治有來俺的下馬處
 帖列忽林札三不列額必卷訥乞魯額薛額徹
 種人疆繩皮偷了的行賊拿了
 哈卷吉歹古温赤不兒惚刺忽三泥惚刺孩把里主為
 人名那人自的行護着人名
 不里字閣帖列古兀邊豁亦馬思抽別古台納連卷
 相擣右袖自的行脫着赤裸行
 阿把都倫巴刺温罕出班木秃周你出視进步惚
 有來那般脫了的赤裸肩甲他的人名
 不列額帖因木秃魯先你出視木魯亦訥不里字閣

教環刀 兀都額兒 康哈思察不赤元 別古台 帖因察赤卷周	劈開 砍了 人名 那般 被砍着	有了 甚麼也 不做 不 未 血	字額 牙兀納巴 兀祿字 兀祿 襄格連 赤孫	教溜 着 行的行 太祖皇帝 影 裏	出不黑元周 逐步 成吉思 薛兀迭 途兒	坐着 筵席 裏 處見着 出着 來着 說	撒兀周 忽林 朵脫刺察兀者周 哈兒抽 亦列周 鳴詰列論	怎生 這般 被做 有米 怕每 說時 人名	客兒 額因 乞類 不列埃 必卷客 恢突兒 別古台	說 傷 未 有來 我的上頭 兄弟行	鳴詰列論 篋兒兀都為不列額 米訥虎刺 阿哈迭兀突兒	相怪 恐做 我不 礙事 我較好 有	兒哈鄰 字魯察元齋 必兀祿阿札忽 必亦刺阿里備由	兄弟行 恰繞 慣熟 有時 几 休	阿哈迭兀突兒 撒亦亦只里都 經不恢突兒 阿合不虎該	五 住 說了	豁魯木 擺宜 客額罷 別 原作	那筵席時。太祖教別古台在外拿馬。就整理事 主規勸處教不理字闊整治。有恰卷斤的人。來偷
---	-----------------------------	--------------------------------	--------------------------------------	----------------------------------	---------------------------------	---------------------------------------	--	--	--	----------------------------------	------------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------	---------------------------------	------------------------------------	--------------	-----------------------------	---

阿壇 罕塔塔論 篋吉其 薛兀圖田 額耶都 理顏	金 皇帝 種的 人名 等 商量 自的 行	高和 咱麼道 使臣 往來 有的 時 契丹的 百姓的	勺乞都 牙客延 額赤列 敦不恢 突兒乞 塔亦兒 格訥	客額迭周 豁理真 哈敦忽 兀兒臣 哈敦星 泥亦出 阿周	被說 着 婦名 娘子 婦名 娘子 兩箇 行退 着	忽兀兒 臣哈敦 只星 泥不星 周阿不 罷原 作池木 勺乞 都牙	婦名 娘子 兩箇 行奪 着要 了却 他每 高和 咱	要着 厮打 着 人名 行勝 着婦 名娘 子	阿抽 阿失吉 刺都周 主兒 乞泥亦 刺抽豁 理真 哈敦	元秘史四 十	格失兀 忽魯 塔塔刺 周亦禿 格孫不 列兀速 忽赤周	枝每 折 扯着 皮桶的 撞馬 乳椎 抽出 着	成吉思 哈罕 別古台 帖堆亦 哈阿速 兀祿 字命抹 都訥	太祖 皇帝 人名 那些 勸呵 不肯 木的	體繩。被別古台拿住。不理字闊護那人將別古 台肩甲砍破了。別古台也不以為事。流血行間。 太祖於樹影下看見。問你如何被他這般做。別 古台說。雖傷了不曾十分重。為我上頭。弟兄每 休惡
--	---	--	--	---	--	---	---	--	--	-----------	--	---	---	--	--

不	見入	人名	行	軍每	整擲着
兀祿	翰羅	卷倫	王京丞相	阿	扯里兀
札撒	間				
不撒阿刺	字額	客額	周	亦列	主為
王京丞相					
篋古真薛兀圖	帖里	兀田	塔塔	里	活札
翰額	迭	阿都	兀		
亦哇	遼	撒帖	禿里	周	阿亦石
客延	客連	篋迭	能	伯	
帖	列	客連	篋迭	額	
元秘史四	十二				
太祖不聽	將樹枝	折折	又抽出	撞馬乳	的木柱
斫打	把主	覘勤	勝了	又把	豁里真
忽兀	覘臣	兩			
筒娘子	奪將來	他每	却來	商和	將兩筒
娘子	還				
與了	以後	使臣	相來	往間	大金因
塔塔	覘	篋	古		
真薛兀	圖等	不從	他命	教王京	丞相領
軍來	勦				
捕	逆着	活札	河將	篋古	真薛兀
圖	嚴	着	來	太祖	
了	知				
太祖	皇帝	說			
成吉思	哈罕	鳴	訖	列	論
額	覘	帖	兀	都	列
徹	塔	塔	覘	亦	覘
堅					

祖宗	父親	行	了了的	囉有的	百姓
額不	格思	額赤	格昔	巴	刺撒
翰失	田	亦	覘	堅	不
列	額				
如今	這	機會	裏	併	咱
額朵	額	捏	哈納	哈突	覘
哈撒	牙	必	吞	客	額
額	額				
人名	皇帝	行	全國	皇帝的	人名
脫	翰	罕	突	兒	阿
壇	哈	訥	王京	丞相	塔塔
論					
人名	等項	種	行	水名	逆着
篋古	真薛	兀	圖	帖里	兀田
塔塔	里	活札	翰	額	迭
禿里	周				
來也	說有	祖宗	父親	每行	咱每
阿亦	石	客	額	梅	額不
格思	額	赤	格	昔	必
吞	訥	巴	刺	撒	
元秘史四	十二				
種	併	咱	咱	每	人名
皇帝	父	快	來	者	
塔塔	里	哈	撒	牙	必
脫	翰	罕	突	兒	額
赤	格	翰	帖	覘	亦
列	覘	該			
麼	道	這	言語	送	使臣
客延	額	捏	客	連	覘
覘	堅	額	臣	亦	列
能	伯	額	捏	客	連
到了	人名	皇帝	說	兒子	我的
正	是				
古	覘	格	兀	魯	額
脫	翰	罕	突	兒	鳴
訖	列	論	可	溫	米
訥					
說	着	將	來	了	併
咱	咱	咱	每	說	了
第	三				
客	列	列	周	亦	列
元	哈	撒	牙	必	吞
客	額	額			
忽	禿	阿	覘		
兀	思	格	周		
兀	都	覘	扯	里	吉
顏	未	兀	合	周	扯
里	額	兀	思	格	周
日	軍	自	的	行	最
聚	着	軍	做	起	着

<p>失秃額捏 塔塔倫 篋古真 帖里兀田 塔塔兒 田迭</p>	<p>阿亦速恢突兒 活札因 忽速秃失秃延 納刺秃</p>	<p>哈秃 額兀思抽 活札忽魯兀 王京丞相魯阿</p>	<p>古里扯周 牙答周 成吉思合罕 脫幹鄰罕 豁牙兒</p>	<p>亦列罷 主兒乞捏 亦列迭恢額徹 只兒豁安兀者</p>	<p>哈納合突兒 哈撒牙 哈秃 抹驪刺牙 客額周</p>	<p>額赤格音 必答訥 巴刺撒 塔塔里 額朵額 額捏</p>	<p>主兒乞捏 客列列周 亦列倫 額兒帖兀都列徹 額不格思</p>	<p>脫幹鄰罕 豁牙兒 主兒乞訥 撒察別乞 泰出帖里兀田</p>	<p>脫幹鄰罕 幹帖兒連 亦秃捏周 成吉思合罕</p>
---	--	---	--	---	--	--	---	--	---

<p>阿不刺埃</p>	<p>蒙琨 幹列該 塔納秃款只列 亦訥 成吉思合罕 田迭</p>	<p>把里周 篋古真薛兀 圖宜 田迭 阿刺周</p>	<p>帖因 豁兒合刺撒的 篋古真薛兀 圖宜 豁兒合納察</p>	<p>豁兒合 把里主為 成吉思合罕 脫幹鄰罕 豁牙兒</p>	<p>阿不刺埃</p>
-------------	--	--	---	--	-------------

元秘史四 十三

元秘史四 十四

太祖說在前塔塔兒將我祖宗父親廢了的冤讎有麼道。如今趁着這機會可以夾攻他。遂使人對脫幹鄰說。如今金國差王京。將塔塔兒篋古真等。逆着活札河。將來也。他正是廢了我父親的讎家。父親可以助我夾攻。脫幹鄰許了軍馬。整治了三日。親自到來。太祖又使人對主兒勤種的撒察別乞泰出。將這報讎的意思說將去。要他來助。待了六日。不來。太祖遂與脫幹鄰引軍順活札河。與王京夾攻塔塔兒。時塔塔兒在忽速秃失秃延地面。立了寨子。被太祖脫

翰鄰攻破將塔塔兒
殺了麼道
太祖皇帝 人名皇帝

殺了麼道
太祖皇帝 人名皇帝
殺了麼道
太祖皇帝 人名皇帝

殺了麼道
太祖皇帝 人名皇帝
殺了麼道
太祖皇帝 人名皇帝

殺了麼道
太祖皇帝 人名皇帝
殺了麼道
太祖皇帝 人名皇帝

殺了麼道
太祖皇帝 人名皇帝
殺了麼道
太祖皇帝 人名皇帝

殺了麼道
太祖皇帝 人名皇帝
殺了麼道
太祖皇帝 人名皇帝

殺了麼道
太祖皇帝 人名皇帝
殺了麼道
太祖皇帝 人名皇帝

殺了麼道
太祖皇帝 人名皇帝
殺了麼道
太祖皇帝 人名皇帝

殺了麼道
太祖皇帝 人名皇帝
殺了麼道
太祖皇帝 人名皇帝

殺了麼道
太祖皇帝 人名皇帝
殺了麼道
太祖皇帝 人名皇帝

殺了麼道
太祖皇帝 人名皇帝
殺了麼道
太祖皇帝 人名皇帝

官名分
與的行
金國皇帝
知也者
說了
客額罷別

自那裏
喜歡着
回去了
原作

名
兩箇
那裏種行
擄掠着

名
兩箇
那裏種行
擄掠着

名
兩箇
那裏種行
擄掠着

名
兩箇
那裏種行
擄掠着

名
兩箇
那裏種行
擄掠着

名
兩箇
那裏種行
擄掠着

名
兩箇
那裏種行
擄掠着

名
兩箇
那裏種行
擄掠着

名
兩箇
那裏種行
擄掠着

元秘史四 十五

元秘史四 十六

營盤裏 搶時 一箇小兒 行了 做了的行
嫩秃圖兒 塔刺灰突兒 你刊兀出干 可兀客泥 格薛泥

咱的 軍每 營盤處 得了 金 園的
必答訥 扯埋兀 嫩秃恰察 幹主為 阿壇額額兒

環子有的 金 紆熱 貂鼠皮 做裏兒的
朵列赤秃 卷子 脫兒罕 不聽合阿兒 朵脫兒刺三

兜肚 有的 小兒 行 將來着 太祖皇帝
赫里格赤秃 兀出干 可兀客泥 阿赤刺周 成吉思合罕

母名 母行 人事廢道 與了 伯 原作 母名 母
訶額命 額客迭 掃花客延 翰罷 訶額命 額客

元秘史四 十七

說 好 人的 兒子 有也者 根脚 好的
鳴詰列論 撒因克訥 可溫阿主元者 忽札兀兒 撒亦死

人的 子孫 有也者 五箇 兒每自的行 弟 第六
克訥兀魯 備由者 塔奔可兀的顏 迭兀 尺兒豁都阿兒

兒子 做 人名 廢道 名 着
可溫字罕 失乞刊忽都忽 客延 捏列亦抽

母 推舉了
額客 阿撒刺罷

太祖軍在塔塔覘營盤裏時。拾得箇小兒。鼻上帶一箇金圈子。又金紆絲貂鼠裏兒做兜肚。與

了母訶額命。訶額命說。必是好根脚人的兒子。喚做失乞刊忽都忽的名字。教做第六箇兒子。

太祖皇帝的 老小營 水名 海子行 有來
成吉思合罕訥 阿兀魯 哈禮充 納活刺 不列埃

老小營 裏 落後的 行 種名 五十
阿兀魯兀 圖兒 豁糊魯 撒泥 主兒勤 塔賓

人的 衣服 剝脫了 十 人行
哈刺訥 忽潺 脫那主為 哈兒班 哈刺泥

殺了 種 行 那般 被做了 麼道
阿刺主為 主兒乞捏 帖因 乞迭罷 客延

元秘史四 十八

咱的 老小營裏 落後的 每 太祖皇帝行
必答訥 阿兀魯兀 圖兒 豁糊魯 撒泥 成吉思合罕訥

告呵 這 話 聽 了 太祖皇帝
札阿巴速 額捏 客連 莎那速 阿揚 成吉思合罕

好生 怒 着 說 種名 怎生 這般
馬石 乞令刺周 鳴詰列論 主兒勤捏客兒 額因

被做 有來 咱 河名的 林裏 延席
乞顛 不列埃 必答 瀚難訥 乞突兒 忽林刺灰

時 厨子 人名 行 他每也 打了
突兒 保兀兒赤 失乞兀理 木古 阿失吉罷

<p>不灰突兒<small>古</small> 亦兒堅<small>古</small> 亦訥<small>古</small> 倒兀里罷<small>伯原作</small> 撒察別乞<small>人名</small></p>	<p>客魯測訥<small>古</small> 闊朵額阿刺命<small>古</small> 乃羅安字<small>勒</small> 卷兀塔<small>地名</small></p>	<p>成吉思<small>合罕</small> 主兒勤突兒<small>伯原作</small> 抹驪刺罷<small>伯原作</small> 主兒乞泥<small>種行</small></p>	<p>互亦孫突兒<small>古</small> 失罕<small>古</small> 互亦孫<small>古</small> 木古<small>古</small> 字魯宜<small>古</small> 客額額<small>古</small></p>	<p>兀都<small>陽</small> 古里扯周<small>古</small> 額薛古<small>古</small> 亦列<small>古</small> 迭罷<small>古</small> 額乃額<small>古</small> 巴撒<small>古</small></p>	<p>塔塔里<small>古</small> 舍三<small>古</small> 抹驪刺牙客延<small>古</small> 主兒乞泥<small>古</small> 只兒豁安<small>古</small></p>	<p>乞田<small>古</small> 額不格思<small>古</small> 額赤格昔<small>古</small> 必答訥<small>古</small> 巴刺撒<small>古</small></p>	<p>幹罷<small>伯原作</small> 必答<small>古</small> 帖兒訥<small>古</small> 豁亦納<small>古</small> 額兒帖訥<small>古</small> 幹失田<small>古</small></p>	<p>客額迭周<small>古</small> 豁里真恰致<small>古</small> 惚兀兒臣<small>古</small> 只里泥<small>古</small> 亦出阿周<small>古</small></p>	<p>別古台因<small>古</small> 木魯<small>古</small> 木古<small>古</small> 察赤罷<small>伯原作</small> 勺乞<small>古</small> 都牙<small>古</small></p>
---	--	--	--	---	--	---	---	---	---

<p>不帖額周<small>古</small> 門<small>古</small> 田迭格罷<small>伯原作</small></p>	<p>兀格昔<small>古</small> 阿訥<small>古</small> 篋迭列兀<small>古</small> 周<small>古</small> 兀格思圖兒<small>古</small> 阿訥<small>古</small> 古兒堅<small>古</small></p>	<p>客額額<small>古</small> 兀格昔顏<small>古</small> 篋迭列周<small>古</small> 土失周<small>古</small> 幹罷<small>伯原作</small></p>	<p>巴額薛<small>古</small> 古兒罷<small>伯原作</small> 兀格思突兒<small>古</small> 馬訥<small>古</small> 古兒格<small>古</small></p>	<p>撒察<small>古</small> 泰出<small>古</small> 豁牙兒<small>古</small> 鳴詰列論<small>古</small> 鳴詰列先<small>古</small> 兀格都里顏<small>古</small></p>	<p>兀都兒<small>古</small> 必答牙兀<small>古</small> 客額額<small>古</small> 都列埃<small>古</small> 客額迭周<small>古</small></p>	<p>成吉思<small>合罕</small> 撒察<small>古</small> 泰出<small>古</small> 豁牙刺<small>古</small> 鳴詰列論<small>古</small> 額兒帖<small>古</small></p>	<p>撒察別乞<small>古</small> 泰出<small>古</small> 豁牙里<small>古</small> 把哩罷<small>伯原作</small> 把里周<small>古</small></p>	<p>豁亦納察<small>古</small> 阿訥<small>古</small> 捏客周<small>古</small> 帖列禿<small>古</small> 阿馬撒刺<small>古</small> 古亦扯周<small>古</small></p>	<p>泰出<small>古</small> 豁牙兒<small>古</small> 噉延<small>古</small> 別昔顏<small>古</small> 都塔阿罷<small>伯原作</small></p>
--	---	---	---	--	--	--	--	--	---

太祖落後下的老小營在哈澧海子邊。被主覘勤將五十人剝了衣服。十人殺了。人來告與太祖。太祖大怒說。何故被主覘勤如此做。先在澧難河林裏做筵席時。他的人將厨子打了。又將別勒古台肩甲斫破了。今遍為祖宗的上頭。要同他報讎。他又不來。倒倚着敵人。又做了敵人。於是引着軍馬勦捕主覘乞去。至客魯連河前。采羅安字。答兀地面。將主覘乞百姓擄了。獨撒察別乞泰出兩人。罄身走至迭列秃口子行。被太祖拿住。太祖問你在前與我說甚麼來。兩人說。俺自說的言語不曾依。遂伸頭就戮。太祖於是殺了。

元秘史四

二十二

人名 人名 兩箇行 完備了 回着 來着
 撒察 泰出 豁牙里 不帖額 哈里周 亦列周
 種的百姓 教勤 時 種的 人名
 主覘乞 訥 亦覘格 歌多 格恢突 覘 札刺亦 論 帖列格 秃
 富的 兒子 人名 人名 人名
 伯牙 訥 可温 古温 兀阿 赤刺温 孩亦赤 者客
 三箇 那 種名 行 有來 人名 人名
 忽覘班 帖迭 主覘勤 突覘 阿主為 古温 兀阿 模哈里

人名 兩箇 兒子每自的行 拜見着 說
 不合 豁牙覘可兀的 耶理顏 阿兀札周 鳴詰列 論

門限的 你的 奴婢 教做 門限 行 你的
 字莎哈因赤訥 字翰 字秃孩 字莎哈答察 赤訥

繞了呵 時後筋 他的 割 門 的 你的
 不 只阿速 字兒必 亦訥 豁脫 額問闐訥 赤訥

梯已 奴婢 教做 門 行 你的 離了呵
 奄出 字翰 字秃孩 額問闐捏徹 赤訥 赫亦魯額速

肝 每 他的 割着 撇 說着 與了
 額里格 阿訥 額客周 格坤 客額周 翰 罷 原作

元秘史四

二十二

人名 人名 兩箇 兒子自的行 再
 赤刺温 孩亦赤 統格 合失 豁牙覘可兀的 顏 巴撒
 太祖 皇帝 行 拜見着 說 全
 成吉思 哈罕突 覘 阿兀札周 鳴詰列 論 阿壇
 門限 你的 守着 教住 麼道 與了 原作 別
 字莎哈 赤訥 撒乞周 阿秃孩 客延 翰 罷 原作
 我 金 門限 行 你的 別 去 呵
 必阿壇 字莎哈答察 赤訥 昂吉答 翰 都阿速
 命 他的 斷着 撇 寬 門
 阿米 亦訥 塔速 周 格坤 翰 覘 堅 額問闐

<p>格坤 客額罷<small>原作</small> 者客宜 恰撒刺 幹罷<small>原作</small></p>	<p>者客 主兒乞訥 嫩禿恰察 字羅兀勒 捏列禿兀出干</p>	<p>可兀客泥 阿赤刺周 訶額命 額客迭 阿兀潺</p>	<p>額兒古周 幹禿該客延 幹罷<small>原作</small> 必幹兒堅 額陀蘭</p>	<p>捏徹 赤訥 幹額列 幹都阿速 幹列亦訥 米跌里周</p>	<p>撒 說了 人名行 人名行 與了</p>	<p>行 你的 別 去可 心 他的 踢着</p>	<p>懂着 教典 麼道 與了 戒 寬 門</p>
--	---------------------------------	------------------------------	--	---------------------------------	------------------------	--------------------------	--------------------------

元秘史四 二十三

與了 幹罷原作 別

太祖既殺了撒察別乞泰出。回至主兒勤營。將主兒勤百姓起了。時札刺亦兒種的人。帖列格禿伯顏有二子。教長子古溫兀阿將他二子模恰里不恰拜見太祖與了。說教永遠做奴婢者。若離了你門戶呵。便將脚筋挑了。心肝割了。又教第二子赤利溫孩赤也。將自己二子統格恰失拜見。說教與你看守金門。若離了時。便將他性命斷了者。又將第三子者客。與了太祖弟恰

<p>格兒朵脫刺 帖只額罷<small>原作</small></p>	<p>你敦 雪泥 莎那思忽因 赤勤 客捏 字恰怙由客延</p>	<p>帖只額命 訶額命 額客 可兀帖延 兀都兒兀者古因</p>	<p>捏列禿 可兀客泥 額迭 朵兒別泥 格兒朵脫刺</p>	<p>可兀客泥 主兒乞訥 嫩禿恰察 幹答三 字羅兀勒</p>	<p>塔塔倫 嫩禿恰察 幹答三 失吉利忽禿 捏列禿</p>	<p>捏列禿 可兀客泥 泰亦赤敦 朵脫刺 別連敦</p>	<p>訶額命 額客 篋兒敦 嫩禿恰察 幹答三 古出</p>	<p>撒兒者客於主兒勤營內得了一箇小兒。名字羅兀。獻與了訶額命母</p>
------------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	-------------------------------	--------------------------------	-------------------------------	------------------------------	-------------------------------	--------------------------------------

元秘史四 二十四

與了 幹罷原作 別

太祖既殺了撒察別乞泰出。回至主兒勤營。將主兒勤百姓起了。時札刺亦兒種的人。帖列格禿伯顏有二子。教長子古溫兀阿將他二子模恰里不恰拜見太祖與了。說教永遠做奴婢者。若離了你門戶呵。便將脚筋挑了。心肝割了。又教第二子赤利溫孩赤也。將自己二子統格恰失拜見。說教與你看守金門。若離了時。便將他性命斷了者。又將第三子者客。與了太祖弟恰

訶額命前後得的小兒古出。聞闕出。夫吉刊惚
 秃惚字羅兀四箇。與他兒子每日做眼教看。每
 夜做耳教聽。
 因此養了。

這 種 百姓的 理 種 做的 人名

額迭主兒勤 亦兒格訥 約孫 主兒勤 字魯倫 恰不

皇帝的 七箇 兒子每的 最長 人名

合訥 朵羅安可兀敦 昂恰阿合 幹勤巴刺恰

有米 兒子他的 人名 有米 種

不列額 可溫亦訥 莎兒合秃主兒乞 不列額 主兒勤

元秘史四

二十五

做的 人名 皇帝的 兒子每的 長 說着 百姓 自的 行

字魯倫 恰不 合訥 可兀敦 阿恰客額周 亦兒格訥 延

內 行 揀 着 用 行 膽 有的 大 指 行

朵脫刺察 亦恰周 赫里格突兒 雪速秃 赫列該突兒

能發箭的 肺 滿 心 有的 口 滿

桓赤壇 阿兀失吉都兀銀 魯魯格秃 阿蠻都兀良

剛氣 丈夫 各各 技能 每有 壯 氣力有的 行

阿兀兒壇 額列 志 額兒迭木 田 字可思 古出帖泥

揀 着 與 着 氣 有的 膽 有的 勇 有的

亦恰周 幹抽 阿兀兒壇 雪速壇 幹抹壇

上頭 種 被稱的 理 那般有
 拙兒乞篋思秃刺 主兒勤 客額迭古 約孫帖亦模

那做 勇有的 百姓 行 太祖 皇帝 服下了 着

帖亦門 幹抹壇 亦兒格泥 成吉思哈罕 朵刺亦塔兀周

種 姓 有的 行 教毀滅了 百姓 行 人烟

主兒勤 幹字秃宜 兀里客罷 亦兒格泥 兀魯昔

他的 太祖 皇帝 自的 梯已 百姓 教做了

亦訥 成吉思哈罕 幹額倫 奄出 亦兒堅 字恰罷

四能原 作伯

元秘史四

二十六

主兒勤種的緣故。初恰不皇帝有七子。長名幹
 勤巴刺恰恰不因其最長。於百姓內選揀有膽量。

有氣力。剛勇能射弓的人。隨從他。但有去處。皆
 攻破。無人能敵。故名主兒勤。太祖將此種人也

服了。又將他百姓
 做自己的百姓了。

太祖 皇帝 一 日 人名 人名 兩箇 行

成吉思哈罕 你刊 兀都兒 不里字可 別古台 哈牙里

教斬縛 咱 說了 人名 種 行

阿巴都兀魯牙 客額罷 別 不里字可 主兒勤突兒

教斬縛 咱 說了 人名 種 行

<p>阿兀出把阿虎兒壇<small>地名</small> 秦亦赤兀<small>地名</small> 額敦<small>地名</small> 哈鄰<small>地名</small> 阿灰<small>地名</small></p>	<p>不刺阿<small>地名</small> 赤兀周<small>地名</small> 札只刺牙<small>地名</small> 札木哈宜<small>地名</small> 哈額兒古耶<small>地名</small></p>	<p>客延<small>地名</small> 阿只兒合<small>地名</small> 格盟<small>地名</small> 客兀思<small>地名</small> 察赤刺都周<small>地名</small></p>	<p>安答哈都周<small>地名</small> 田迭徹<small>地名</small> 額洒古涅<small>地名</small> 沐連<small>地名</small> 忽魯兀壽兀周<small>地名</small></p>	<p>刊沐連<small>地名</small> 額洒古涅<small>地名</small> 赤愬<small>地名</small> 濕納阿因<small>地名</small> 阿兀訥兀答<small>地名</small></p>	<p>札木哈宜<small>地名</small> 田迭<small>地名</small> 古兒合<small>地名</small> 額兒古罷<small>地名</small> 古兒合<small>地名</small> 額兒古<small>地名</small></p>	<p>額揚<small>地名</small> 成吉思哈罕<small>地名</small> 王罕<small>地名</small> 豁牙兒途兒<small>地名</small> 抹驪刺牙<small>地名</small></p>	<p>客額都罷<small>地名</small> 抹驪刺牙<small>地名</small> 客額都薛泥<small>地名</small> 豁羅刺孫<small>地名</small></p>	<p>豁羅牙<small>地名</small> 成吉思哈罕<small>地名</small> 古連<small>地名</small> 古迭<small>地名</small> 不恢突兒<small>地名</small></p>	<p>額捏<small>地名</small> 客列<small>地名</small> 古兒格周<small>地名</small> 亦列主兀<small>地名</small> 額捏客列<small>地名</small></p>
--	---	--	--	--	---	--	---	--	--

<p>亦列兀魯額<small>地名</small> 成吉思哈罕<small>地名</small> 王罕突兒<small>地名</small> 額捏客列<small>地名</small></p>	<p>古兒格周<small>地名</small> 亦列額速<small>地名</small> 王罕客列<small>地名</small> 古兒格兀魯額<small>地名</small> 扯兒<small>地名</small></p>	<p>額兀思抽<small>地名</small> 幹脫兒連<small>地名</small> 成吉思哈罕突兒<small>地名</small> 王罕<small>地名</small> 古兒抽<small>地名</small></p>	<p>亦列罷<small>地名</small> 原作<small>地名</small></p>	<p>其後雜兒年。哈塔斤等十一部落。於阿恢不刺阿地面聚會商議。欲立札木哈做君。於是眾部落共殺馬設誓訖。順額洒古涅河。至於刊沐連河洲的地行。將札木哈立做皇帝。欲攻成吉思與王罕。被豁羅刺思種的人嚙埋牙。到古連古地面告與成吉思。成吉思使人告與王罕。王罕於是收集軍馬。成吉思行來了。</p>	<p>王罕泥<small>地名</small> 亦列兀魯額<small>地名</small> 成吉思哈罕<small>地名</small> 王罕豁牙兒<small>地名</small></p>	<p>哈虎抽<small>地名</small> 札木哈因<small>地名</small> 額薛兒古<small>地名</small> 亦訥<small>地名</small> 抹驪刺牙<small>地名</small></p>
--	--	--	---	---	--	---

古規抽保元牙客額敦不灰突規赤忽規忽答	必吞訥莽蘭阿壇惚察規素昆壇兀乞牙	赤忽規忽答你判撒兀數哈喇兀勒塔必兀能伯	撒兀鄰哈喇兀勒塔必兀能伯帖兀訥赤納訥	哈喇兀勒塔必兀能伯帖兀訥赤納訥	哈喇兀勒額捏堅歸列禿迭你判撒兀鄰	莽來迺步兀能伯額迭莽刺納察兀魯石巴撒	成吉思哈罕阿壇惚察規答理台惚規巴泥莽來	迺步兀能王罕素昆札哈敢不必勒別乞忽規巴泥	客額都周客魯連沐連忽魯兀秣麗刺倫
到着下嘴說有時地名行	咱的頭哨每人名人名人名地名	地名行一坐位哨望教放了	坐位哨望教放了	哨望教放了	哨望教去時地名一坐位	頭哨教行了這頭哨處向前再	教行了了人名人名人名三箇行頭哨	教行了了人名人名人名三箇行	共說着河名河順上馬時

元秘史四 三十三

客額周亦出周豁突規捏亦連豁那能	翁失周只答字答周馬納合規哈惚都牙	莽蘭迺步主為必吞訥莽蘭帖顯突規翁失刺都周	翰亦刺敦忽都合別乞額迭朵兒邊札木合因	不亦魯罕篋規乞敦脫脫阿別乞因可溫忽禿	札木合因莽蘭忙豁刺察阿兀出把阿禿規乃馬訥	古魯扯周客列阿拙客備客延阿撒忽阿連	兀祿保溫答亦訥額薛規古客列阿不牙客延迺步周	客延客列古規堅亦列能別帖列客列亦列額	塔必三哈喇兀刺察古溫哈兀周亦列周答因阿亦石
說着退着大營裏相合宿了	喚着晚被做着明日斷殺咱	頭哨行了有為咱的頭哨他每行共呼着	種的姓名這四箇人名的	人名種的姓名兒子的	人名的頭哨連連處人名勇士種的	相接着話要着護每有麼道問呵	不下敵的迎着話取咱麼道行着	麼道話送來了那話來了	放了的哨望處人奔着來着敵來也

元秘史四 三十四

王輝與成吉思相合着。順客魯連河迎着札木
恰去。成吉思使阿壇等三人作頭哨。王輝使
昆等三人作頭哨。其頭哨內又自差人。前去額
捏堅歸列克。徹徹列。赤忽兒。三處地面哨望。
其阿壇等。至兀乞牙地面。有赤忽兒。望人
來報說。敵人將至。其阿壇等。遂前進去拿消息。
行間。遇札木恰頭哨阿兀出把阿充兒等四人
說話了。見天色已晚。却回來大軍營內宿了。

明日 行着 相接者 地名 對陣着
馬納哈兒石 迓步兀周 古魯扯周 闊亦田 把亦都周

元秘史四

三十五

往下

往上

相柳

共整柳

有時

朵羅石 迭額石 亦忽里合敷 只失額倫 不灰突兒

他每 人名 人名 兩箇 能致風雨的事 知 有米
木 不亦魯 罕 忽都合 豁牙兒 札吞 篋迭坤阿為

致風雨的事 欲做 風雨 翻着 他每 上
札吞刺渾 字倫 札吞忽兒把周 木阿訥 迭額列

風雨 做了 他每 行 不能 着 海 裏
札吞字元 木迓奔 牙吞周 訥刺思途兒 忽刺都

了 天 行 不曾 被愛 了 咱每 共說 了
阿陽 騰格理迭 額薛塔阿刺 吞罷 必吞客額都額

潰散了
不塔刺主為

至次日。成吉思軍與札木恰軍相接。於闊亦田
地面對陣。布陣間。札木恰軍內不亦魯。忽都恰
兩人有術能致風雨。欲順風雨擊成吉思軍。不
意風雨逆回。天地晦暗。札木恰軍不能進。皆墜
澗中。札木恰等共說。天不
護祐。所以如此。軍遂大潰。

種的 人名 地名的 前 地名 指着
乃馬訥 不亦魯 罕 阿台因 額不兒 兀魯塔 勺鄰

元秘史四

三十六

離着

動有

種的

人名

的兒子

名

合合潺 闊多主為 篋兒乞敷 脫脫阿因可溫 忽亮

地名 指着 動了有 種的 人名
薛涼格 勺鄰 闊多主為 幹亦刺敷 忽都合別乞

林 爭 地名 指着 動了有 種的
槐 迭篋屋 失思吉思 勺鄰 闊多主為 泰亦赤兀敷

人名 勇士 河名 指着 動了有 人名
阿兀出把阿充兒 幹難 勺鄰 闊多主為 札木恰

自 皇帝 懂了的每 百姓 行 捨了
幹額理顏 哈額兒古薛 亦兒格泥 倒兀里阿

額湏古涅 河名 順着 人名 札木合 回 合鄰 動了有 闊多主為 他每行 阿泥

帖因 那般 不塔刺答周 潰散着 王輝 人名 額湏古涅 河名 忽魯兀 順着 札木合宜 人名行

捏客罷 追散了 成吉思合罕 召 斡難 河名 竹克 處 泰亦赤兀敦 種的

阿兀出把阿禿兒 人名 捏客罷 行 阿兀出把阿禿兒 人名 兀魯思禿里顏 百姓裏自的行

古魯額 到了 兀魯昔顏 百姓自的行 都兒別兀倫 忙走 闊多格額 動了

阿兀出把阿禿兒 人名 豁敦斡兒長 人名 泰亦赤兀 種 斡納訥 每 斡納訥 河的

赤納只 那廂 額帖額 一邊 許列兀 多餘 禿刺思壇 方牌有的每 扯里兀的顏 軍每自的行

札撒周 整治着 合渾都牙客延 斡殺 札撒周 咱麼道 擺主為 整治着 立着有

成吉思 名 哈罕 皇帝 古魯額 到了 泰亦只 種 魯阿 和他 哈渾都罷 斡殺了

馬石 好生 額客倫 翻覆 額客倫 斡殺着 哈渾都周只 斡 答 被做着 答 只 斡 斡殺了

元秘史四

三十七

哈渾都 斡殺的 哈札刺 地行 失禿都周 相抗着 豁那罷 宿了 兀魯思巴 百姓每也

都兒別周 忙起着 阿亦速倫 來時 門古 也 田迭 那裏 扯里兀 軍每 魯額邊 自的行 哈禿 處

古列額列周 札營 着 共宿了 豁那都罷 斡殺

札木哈軍既潰散後。乃蠻等十一種。各回部落。札木哈將立他的百姓擄了。順額湏古涅河回去。

於是王輝追札木哈。成吉思追泰亦赤兀種。阿兀出把阿禿兒。阿兀出把阿禿兒至自己部落。

將百姓起了。渡過斡難河。整治軍馬。候成吉思來對戰。成吉思既到。連戰數合。日晚各就戰地。處相抗。着宿了。

元秘史四

三十八

成吉思 皇帝 哈罕 那 帖列 斡殺的陣 哈渾都安突兒 項頭脈自的 速只牙速班 被傷 失魯兒 着

帖周 着 赤孫脫里 血 格額速 教止 兀祿字倫 呵 奄都理卷倫 不住 奄都理卷倫 被荒忙時

納開 日 升格兀倫 落後 門田迭 那裏 失禿都周 相抗拒着 保兀周 下着 字列先 塞了的

斡殺的

阿訥	兀訥周	額速兀	額里周	牙吞周	都兒別倫
他的	上着	馬娘子每	尋着	不能着	因忙走時
赤速泥	者	斃	食民	阿馬安	赤速吞周
血行	人名	唾着唾着	口自的行	被血汚着	人名
不速	古温	兀祿亦帖堅	撒乞都周	撒兀周	雪泥都里
別	人	不倚附	相守着	坐着	夜半
字吞刺	字列兜	赤速泥	阿馬阿兒	都兀娘	札乞阿陽
直到	塞了的	血行	教口	滿	燕了
阿恩哈阿陽	雪泥都里	那赤額速	成吉思	哈罕	乃赤脫刺安
吐了	夜半	過	可	皇帝	內自的
薛兒吉周	鳴詰列論	赤孫哈抽	巴刺罷	温吞阿速木	
醒着	說	血	乾着	了	渴有
必客額罷	田迭徹	者	斃	馬哈來	惚都孫
我	說了	自那裏	人名	帽	靴
迭額	惚	察速你顏	不古迭宜	塔周	哈察
衣	服	自的行	都	行	脫着
有的	赤深	相抗拒着	立着	敵人	裏面
秃	出刺麻	你出棍	失死都周	擺亦渾	歹因
走	着	那邊	下營了的	百姓的	車
冬越周	赤納納	古列列先	亦兒格訥	帖兒堅突兒	
兀訥周	額速兀	額里周	牙吞周	都兒別倫	

元秘史四

三十九

兀者額速	帖兒	撒兀	噶兒臣	者	斃
看呵	那	坐了的	周圍	人名	的
汪迭亦周	撒兀塔刺	兀都兒	格亦周	格堅	字周
欠伸起着	坐間	日	明着	明	做着
列論	朵脫刺	你敦	米訥	格亦罷	原作
內行	眼	我的	明了	原作	客額額
哈阿訥	兀能	惚兒班塔	阿本周	兀周	哈罕
皇帝行	教飲了	三次	歇息着	飲着	皇帝
翰額孫	古兀孫	額里周	阿赤刺周	塔刺	元列周
自己	只	水	尋着	要	着
亦協額罷	者	塔刺	不里額	充宜	阿赤刺
護助了	也者	酪	器中盒來有的行	將來了	一只
巴亦列倫	巴	古温捏	額薛	兀者迭罷	騰格理古
井	來時并	被人行	不	曾	見了
亦訥	阿不阿	額兒吉周	亦訥罷	原作	札兀刺
他的	要了	捏着來	來了	其間	去時
牙吞周	你刊也	客	不埋額	台	塔刺
不能着	一箇	大	器帶金來的	略	帖兒格捏徹
格兀的顏	兀祿	撒安	塔必撒	陽	阿主兀
駱馬自的行	不	擗	放了	有來	額速
翰	翰	翰	翰	翰	翰

元秘史四

四十

食民 囉着 塞了的 血 吐了的 周圍 臨沈
字列先 赤孫阿思合三 豁兒臣 納木兒

字堯 做了有 皇帝 見着 說 這 甚
成吉思汗 兀者周 鳴詰列論 額捏 牙温

字魯木 做有 遠 棄 呵 怎生 有 說了
豁羅阿思合阿速 黯巴兒 阿元 客額罷 原作

田迭徹 自那裏 人名 說 你行 被荒忙時 遠
者殘 鳴詰列論 赤馬宜 奄都里 卷倫 豁羅

去 呵 你行 離了的 行 怕着 忙着
幹都阿速 赤馬卷察 阿牙忽牙察 阿余周 牙阿刺周

元秘史四 四十一

札乞忽宜 燕的行 嚙了 吐的行 吐了 荒着
札乞阿 阿思合忽宜 阿思合阿 安都里周

客額里突兒 肚裏 我的 也 幾些 了 說了
米訥 帖乞 客堆 幹羅罷 客額罷 原作

成吉思汗 皇帝 再 說 我行 這般 做着
巴撒 鳴詰列論 納馬宜 額亦木 字周

格田 有問 赤保 為甚 走着 入了 你
字額帖列 你出視 也勤 於越周 幹羅罷 赤

把哩卷阿速 被拿了呵 我行 這般行 不 告麼 有來
納馬宜 額亦木宜 兀祿兀 只阿忽 不列額

赤 客額罷 原作 你 說了 人名 說 我的 心
者殘 鳴詰列論 米訥 薛乞

你出視 赤裸 去時 若是 被拿了呵 我 您行
幹都倫 客兒別兒 把哩卷阿速 必丹突兒

幹羅忽 投的 心有的 有來 覺着 拿着 殺咱麼道
都刺死 不列額 兀哈周 把里周 阿刺牙客延

忽察孫 衣服 我的 都行 脫着 獨 袴
米訥 不古迭宜 塔周 哈察 額木敦

塔魯阿兀都兀耶 脫 未行 倏然 教脫了着 您行 這些
木禿思 阿卷兀周 丹突兒 額堆

元秘史四 四十二

亦都列周 趕到着 來了 我 的 有來 我行
亦列罷 原作 必 客額古 不列額 納馬宜

兀年 字合周 真實 做着 衣服 我行 與着 擡舉 有來
忽察孫 納卷 幹周 阿撒刺忽 不列額

必 抹 兀訥阿 騎了 教着着 這些 問 不 來的麼
兀者帖列 額堆 札兀刺 兀祿兀 亦列古

不列額 有來 我那般 想着 皇帝的 枯渴了的 心
必帖因 薛乞周 哈阿訥 杭哈三 薛乞

額魯思速該 趕上 麼道 眼 黑 這般 想着
客延 你殺 合刺 額因 薛乞周

札兒里 <small>聖吉</small> 做了	土撒昔 赤訥 薛乞 朵脫刺 米訥 阿瓦孩客延	恩每行 你的 心 內 我的 存着麼道	温丹 康哈周 阿民米訥 幹羅兀能 赤額迭忽兒班	飲 足 性命我的 教入 了你 這 三件	幹列周 歹亦孫古温突兒 你敦 合刺 幹羅周	捨着 敵 人行 眼 黑 入着	赤羅原 巴撒 抗哈周 奄虎鄰 不恢突兒 阿民你顏	你 又 枯渴着 荒忙 有時 性命自的 行	元秘史四 四十三	不恢赤速泥 阿馬阿兒 食民周 阿民米訥 僧帖罷	有的 血行 教口 唯着 性命我的 開豁了	你刊帖 阿抽 合魯魯阿 赤額朵額 巴撒 哈里抽	一次 將着 出了來 你 如今 又 乾着	亦列周 不响罕泥 忽兒班 忽赤兀恢突兒 阿民米訥	來着 山 行 三次 教統 時 性命我的	額朵額 牙温 客額古 額兒帖 兀都兒 忽兒班 篋兒乞	如今 甚麼 說 在前 日子 三 種名	幹都魯阿 必客額罷 <small>原作</small> 成吉思哈罕 鳴詰列論	去了來 我 說了 皇帝 說
--------------------------	------------------------	--------------------	-------------------------	---------------------	-----------------------	----------------	--------------------------	----------------------	----------	-------------------------	----------------------	-------------------------	---------------------	--------------------------	---------------------	----------------------------	--------------------	--	---------------

成吉思與秦赤兀戰時。其頸被傷。流血蒼黃之甚。有臣者。將瘞血吮去。至夜半成吉思方醒悟。說我血已自乾了。好生渴得甚。者。乃裸身往去。敵人營內。於車箱中尋馬乳。不得。止有酪一桶。挈回來。其來往間。曾無一人見者。又尋水來。將酪調開。與成吉思飲。成吉思旋飲旋歇。三次方已。成吉思說。我眼已明。心已省了。遂起身坐間天明。及視坐處。流的血都如泥滓。成吉思說。如何這般做。遠些棄呵不好。者。荒忙不及遠去。又怕離了你。當地燕的燕了。吐的吐了。我肚裏也入去了多少。成吉思又說。我傷既好些。你如何裸身入敵營。倘若被擒。你豈不說我被傷者。說我若被擒。我說本是投降你的。被他每得知。將衣服脫去。欲殺間。遂拉脫走來。彼必以我言語為至誠。必與我衣服用我。我必將他馬騎了。走來。成吉思說。在前被篋兒乞於不响罕山困我時。你曾救我性命。今次又將瘞血吮去。我正乾渴。你又捨命尋將酪來與我喫。使我心內開豁。這三次恩。我心中永不忘了。

有麼道	教問去	人	教去了	那人	去着
備由客延	阿撒兀刺	古溫	亦列罷	帖列古溫	幹抽
幹額孫	沙那思抽	牙溫	古溫訥	額箴	帖因
自己	聽着	甚	人的	婦人	那般
擣兀阿規	哈亦蘭	委亦蘭	權亦勿宜	成吉思哈罕	皇帝
聲	叫喚	哭	立的行	皇帝	皇帝
忽刺安	迭額禿	額箴古溫	帖木真者客延	也客	大
亦規格泥	亦出安	迭拔突規	答已安迭額列	你判	一箇
百姓行	教退四	行	時	嶺	上
成吉思哈罕	哈那三	哈札刺察	抹驪刺周	都規別坤	忙走的
皇帝	宿來的	址	行	上馬着	忙走的
歌多主為	都規別薛	兀魯昔	亦出哈牙客延		
動有來	忙走的	百姓行	教退咱麼道		
兀祿赤蒼渾客延	古列額列薛	哈札刺察	額薛		
不能	麼道	下營來每的	地	行	不曾
雪泥	寺額	不蒼刺主為	古列額列薛	亦規堅	孔牽
夜間	便	潰散了	下營來每的	百姓	逃出
兀都規格因	巴刺阿速	失禿都周	哈那撒	扯埋元	軍每
日	明	了呵	相抗着	宿來的	軍每

阿撒巴速	帖列額箴古溫	鳴訥列論	鎖規失練因	人名	的
問	那	婦人	說	人名	的
幹勤	必哈蒼安	捏列台	額列宜米訥	額迭	扯埋
女	我	女名	名字有的	丈夫打我的	這裏
兀	把埋周	阿蘭備由	額列余延	阿刺蒼倫	
每	拿着	殺有	丈夫自的打	被殺時	
帖木只泥	額列宜米訥	阿不刺禿	額客延	翁失周	叫着
名	行	丈夫打我的	教救	麼道	叫着
喚着	哭	了我	說了	那人	來着
哈亦刺周	委亦刺罷	必客額罷	帖列古溫	亦列周	
皇帝	這	言語	說呵	皇帝	皇帝
成吉思哈阿納	額捏兀格兀訥	額速	成吉思哈罕		
這	言語	聽了	點着	到着	皇帝
額捏兀格	莎那速阿	哈塔喇周	古規抽	成吉思哈罕	皇帝
女名	行	下着	相見	了	丈夫打他的
哈蒼安	保元周	帖別鄰	都罷	額列宜	亦訥
咱的	軍每	先	殺了有來	那	百姓
必蒼訥	扯埋元	兀里蒼	阿刺主為	帖迭	亦規格
退了	皇帝	大軍	門	田迭	保元周
亦出哈阿	成吉思哈罕	也客	扯埋	門	田迭

<p>亦列額連 泰亦赤兀 那牙 米訥 豁綽魯三 額斡可溫</p>	<p>薛乞周 不列埃 也勤牙阿喇忽 必牙阿喇周 兀埋</p>	<p>鎖呢罕失喇 鳴詰列論 必朶脫喇安 李連 亦客</p>	<p>可兀敦 土撒阿主為者 塔也勤 兀益能 伯塔 客額罷</p>	<p>札合答乞 札呢必芽 木都泥 札亦刺兀魯三 塔 額赤格</p>	<p>鳴詰列論 古主渾迭乞 坤都木都泥 闊薛列 幹幹兀魯三</p>	<p>別地 亦列罷 伯古 成吉思哈罕 鎖呢罕失喇 宜</p>	<p>豁牙呢 泰亦赤兀敦 脫朶格因 哈喇 阿撒 帖迭豁牙呢</p>	<p>撒兀罷 伯原作 馬納哈呢石兀都呢 鎖呢罕失喇 者別</p>	<p>豁那罷 伯原作 哈答阿泥 兀里周 亦列兀周 迭呢格纏</p>
----------------------------------	--------------------------------	-------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------

<p>亦都列周 亦列罷 伯原作 巴客額罷 伯原作 客列連 巴喇阿連</p>	<p>客額周 兀禄牙阿喇 額朶額 哈罕都哩額 捏亦連</p>	<p>阿都温 亦哩額泥 米訥 忽捏速額呢 格亦思格坤 帖迭</p>	<p>馬羣 喚食行 我的 灰飛般 廢了 那的每</p>
---------------------------------------	--------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------

是說客額罷別

次日成吉思視敵人。已於夜間潰散去了。營內百姓自料不能逃。就不曾起去。成吉思上馬。將已走的百姓亦當將回來。忽山嶺上見一箇穿紅的婦人。哭着大聲叫帖木真。成吉思遂使人去問那婦人。說我是鎖呢罕失喇女。名哈答安。丈夫見被軍要殺。所以喚帖木真來救。成吉思既知。便去救。比成吉思至。其夫已被軍殺了。成吉思遂於此地下營。將哈答安至。與之並坐。至次日鎖呢罕失喇者別二人來見。二人原係泰亦赤兀種。脫朶格家人。成吉思對鎖呢罕失喇說。在前我帶的枷。你父子每脫去。有恩於我。如何來遲。鎖呢罕失喇說。我心已自倚仗着你。若

早來恐泰亦赤兀將我妻子誅滅了。所以今日方來。

再 皇帝 說 地名 對陣着 相擲

巴撒成吉思 哈罕 鳴話列論 闊亦田 把因都周 亦惚哩

懣 相整擲 有的時 那 嶺脊 上 虞

哈敦 只失耶魯纏 不灰突規 帖迭 你增温 迭額列徹

箭 來着 我的 戰的 口 白 黃馬的 鎖子骨

速門 亦列周 米訥 者別列古 阿蠻察罕 惚刺因 阿蠻你雙元

他的 折 誰 射來 山 上 虞 說了

亦訥 惚惚 虔 哈規鏃刺阿 阿訶刺迭額列徹 客額罷

元秘史卷四十九 百九

那 言語裏 人名 說 山 上 虞 我

帖列 兀格突規 者別 鳴話列論 阿訶刺迭額列徹 必

箭 來 如今 皇帝行 教死 呵 手掌的 那

哈規鏃刺阿 額采額 哈阿訥 兀窟兀迭額速 哈刺哈訥 帖堆

地 爛 着 惹後我 被恩賜 呵 皇帝的

哈札兒 訶額周 哈綽速 莎余規哈谷阿速 哈阿訥

前行 深水 橫斷 明 石 碎 衝 着

額木捏徹額兀速泥 豁脫增 起堅赤老温 潮增采禿周

典我 到 說了的 地行 青 石 碎 惹

幹速 古兒 客額先 哈札刺 闊闊吉魯 客元魯哈

說了的 行 黑石 碎 衝 着

客額先突規 哈刺吉魯 哈哈魯 朵禿周

與我 說了 太祖 皇帝 說 敵

幹速 客額罷 原作 成吉思哈罕 鳴話列論 歹亦孫

行了的 人 殺了的 自的行 反做了的 自的行 身自的行

牙步三古温 阿刺撒你顏 歹亦速規哈撒你顏 別耶延

藏着 話自的行 諱着 怕有 這箇呵 說呵 却

你兀周 客列邊 不察周 阿由 額捏不論 客額速 門卷

殺了的 自的行 反做了的 自的行 不 隱諱 却 告

阿刺撒你顏 歹亦速規哈撒你顏 兀祿 不察門卷 只安

元秘史四 五十

有 可做伴的 人名 名字有的 有來

備由 那可徹禿 古温備由 只規豁阿歹 捏列禿 阿主元

他 戰的 口 白 黃馬行 我的 鎖子骨

門者別列古 阿蠻察罕 惚刺宜 米訥 阿蠻你魯元

射了的 的 上頭 人名 名字做着 戰 咱 殺他

哈規鏃撒訥 禿刺 者別 捏列亦抽 者別列耶 亦馬宜

麼道 人名 名字做着 根前 我的 行 麼道

客延 者別 捏列亦抽 迭規格迭 米訥 牙步 客延

聖旨 做了 人名 種 虞 來着

札兒里 字罷 者別 泰亦赤兀卷察 亦列周

做伴來的
那可徹先
約孫帖亦木

成吉思問者別。闊亦田地面對陣時。自嶺上將我馬項骨射斷的。果是誰者別說。是我射來。如今皇帝教死呵。止汚手掌。教一塊地。若教不死呵。我願出氣力。將深水可以橫斷。堅石可以衝碎。成吉思說。但凡敵人害了人的事。他必隱諱了不說。如今你却隱諱。可以做伴當。初者別本名只說阿歹。因他射死戰馬能的上頭。賜名者別。如戰馬般用着他。者別。軍器之名也。

元秘史四

五十一

元朝秘史卷四

廿五日校



元朝秘史卷五



太祖皇帝 那裏 種 行 擄 着 種
成吉思哈罕 田迭 泰亦赤兀的 倒兀里周 泰亦赤兀的

骨頭有的 人行 人名 勇士 人名 人名 等
牙速禿 古元泥 阿兀出把阿禿 豁團 斡 斡 昌 斡 都 兀 斡 壇

種 每 行 子 孫 的 子 孫 行 直 到 灰 飛 般
泰亦赤兀的 兀魯 斡 兀魯 哈 古 斡 帖 列 忽 捏 速 額 斡

盡 殺 了 國 百 姓 行 他 的 教 動 着
客亦思堅 乞都 斡 斡 兀魯 思 亦 斡 格 泥 阿 訥 歌 多 格 周

元秘史五

來 着 太 祖 皇 帝 地 名 住 冬 了
亦 斡 周 成 吉 思 哈 罕 斡 巴 哈 牙 兀 不 者 斡 斡

成吉思將泰亦赤兀的阿兀出把阿禿斡等子孫殺盡。將百姓起來。至斡巴哈牙地面住冬了。

種 的 人 名 老 人 人 名 人 名
你 出 古 巴 阿 理 訥 失 斡 古 額 禿 額 不 堅 阿 刺 斡 納 牙 阿

兒 子 每 一 同 自 的 行 種 的 官 人 人 名
可 兀 魯 額 邊 泰 亦 赤 斡 那 額 塔 斡 斡 斡 斡 斡 斡

人 林 着 有 的 行 斡 有 的 人 有 來 麼 道 上 馬 不
斡 刺 周 不 恢 宜 斡 禿 古 溫 不 斡 額 客 延 斡 斡 斡 斡 斡 斡 斡 斡

能的 人名 行 拿着 車 裹 教上着

赤答忽 塔兒忽台宜 把哩周 帖兒堅突兒 兀訥兀周

失兒古額秃 額不堅 阿刺 納牙阿可兀 魯額邊

塔兒忽台乞鄰秃吉把哩周 阿亦速恢突兒 塔兒忽台乞鄰秃

可兀 迭兀捏兒 亦訥 不里周 阿不牙客延 葵趨扯周

亦列主為 可兀 迭兀捏兒 亦訥 葵趨扯周 亦列恢魯額

失兒古額秃 額不堅 孛孫牙答忽 塔兒忽台宜 帖兒堅

迭額列 兀訥周 格迭兒古 迭額列 亦訥 阿塔蘭 撒兀周

乞秃孩 恰兒恰周 鳴詰列論 可溫 迭兀捏兒 赤訥

赤馬宜 不里周 阿不刺 亦列罷 赤馬宜 恰你顏

恰兒答罷客延 額薛帖乞 阿刺阿速 恰你顏 恰兒答罷

麼道 殺了也 殺呵也 帖乞門古 阿刺答忽古 必

客延 阿刺忽古 阿刺阿速 帖乞門古 阿刺答忽古 必

門額列 兀窟恢 都里顏 迭列 阿奔兀窟速 客額額

阿塔刺周 也客乞秃孩 亦牙爛 嚕幹來 亦訥 忽魯刺

古兒恢突兒 塔兒忽台乞鄰秃 也客擣兀阿兒 迭兀捏兒

可兀的顏 孩刺周 客列列論 失兒古額秃 納馬宜 阿蘭

備由 阿蘭 巴刺阿速 兀窟先 阿民兀該 別耶米訥

阿抽 幹抽 也乞兀澤塔 納馬宜 阿刺埃 兀都兀耶

幹帖兒 恰哩渾 帖木真 納馬宜 兀祿 阿刺忽 帖木只泥

兀出干 察圖兒 你敦都哩顏 恰秃 你兀兒 都哩顏

格列秃 不列額客延 額擅兀該 嫩秃突兒 嚕幹抽

元秘史五

二

元秘史五

三

有麼道	取	去着	將來着	教訓	呵	學的
阿梅客延	阿不刺	翰抽	阿赤刺周	速規恰阿速	速規忽	
般有麼道	新	三歲	二歲幼	教的	般	
篋圖備由客延	鎖納	兀埋額	答阿罕	速規恰忽	篋圖	
教訓	行來	教死呵我	說呵	教死		
速兒罕雪因	逐步刺阿	兀窟元速	客額速	兀窟元命		
不能有	有來	我	如今	性情他的	入着	有
牙答忽由	不列額	必額朵額	幹宜亦訥	幹羅周	阿木	
心他的	開豁着	有	被說	有名	我行	
薛乞亦訥	僧帖列周	阿木	客額迭梅	帖木真	納馬宜	
元秘史五	四					
不	教死	您	兒子每	弟每	我的	快
兀祿	兀窟元古塔	可元	迭元捏兒	米訥	幹帖規	恰埋
人名	我行	殺着	去了	恐麼道	大聲	
失規古額禿	納馬宜	阿刺周	亦列元澤	客延	也客擣兀阿規	
叫了	兒每	弟每	他的	共說	父的	
孩刺羅	可元	迭元捏兒	亦訥	鳴詰列	都論	額赤格因
性命他的	救	咱麼道	來了	咱	大名	
阿民亦訥	阿不刺	牙客延	亦列羅	原作	必答	失規古額禿
命他的	教死	了	呵	空	性命無	
阿民亦訥	兀窟元命	巴刺	阿速	嚳幹孫	阿民元該	

身子他的	做甚	咱	顛倒	殺	未行	快
別耶亦訥	也乞坤	必答	閃答	阿刺埃	兀都元耶	幹帖規
回咱	共說着	回了	那的每行	來	時	
哈哩牙	客額都周	恰埋羅	原作	帖迭泥	亦列恢突規	
人名	人名等	人名	老人的	兒子的	他的	
阿刺	納牙阿壇	失規古額禿	額不格訥	可元	亦訥	
離了的每	來了	那的每行	教來了	動着		
赫亦魯薛	亦列羅	原作	帖迭泥	亦列元魯額	歌多周	
來時	路間	地名	行	到	呵	那裏
阿亦速論	札兀刺	惣恧訥	兀答	古魯額速	田迭	
元秘史五	五					
人名	說	咱	這	人名	行	拿着
納牙阿	鳴詰列論	必答	額捏	塔規惣台宜	把埋周	
到	呵	皇帝	咱行	正主	皇帝目的行	下手着
古魯額速	成吉思	恰罕	必答泥	圖	恰你顏	恰規答周
來了	麼道	皇帝	咱行	正主目的行	下手着	
亦列主為客延	成吉思	恰罕	必答泥	圖	昔顏	恰規答周
來的的每	甚麼	中倚附的	人	這的每	咱行	
亦列薛	牙温	亦帖格	田	哈蘭	額迭	必丹突規
又	怎生	做伴	無的	人	正主	
巴撒	客規	那可徹坤	那可徹	兀格温	哈蘭	圖

皇帝自的行 下手的每 人行 斬了 說着
恰你顏 恰規答撒 恰刺泥 抹可哩元迭坤 客額周

被斬了麼 咱 身子目的行 却 人名 行 自這裏 放着
抹可哩元迭古訥元必答 門答 塔規忽台宜 額迭徹 塔必周

去着 咱 皇帝行 氣力 與
亦列周 必答 別耶昔顏 成吉思恰罕納 古出 幹吉刺

來了 淹 說着 去咱 人名 行 拿 來了
亦列羅 巴 客額周 幹都牙 塔規忽台宜 把哩周阿亦速刺埃

正主 皇帝自的行 捨 不能着 有着 怎生 教死
圖 恰你顏 帖臣 牙答周 兀者額 客規 兀窟元坤

元秘史五

說着 放着 去着 淹 信實 氣力 與 麼道
客額周 塔必周 亦列周 巴 不失連 古出 幹速客延

來了 俺 說咱 說了 人名 的 這
亦列羅 原作 巴 客額耶 客額羅 原作 納牙阿因 額捏

言語 父 子每 共說是着 人名 行
兀格 額赤格思 可元 勺失耶都周 塔規忽台乞鄰禿吉

地名 家 放着 教去着 他每 人名
忽都忽訥元 答察 塔必周 亦列周 木 失規古額禿

老人 人名 光子每 同自的行 來 呵 怎麼
額不堅 阿刺 納牙阿 可元 魯額邊 亦列額速 也勤

來着 說了 人名 老人 太祖 皇帝行
亦列周 客額羅 原作 失規古額禿 額不堅 成吉思恰罕納

說 人名 行 拿着 來着 却
鳴詰列論 塔規忽台乞鄰禿吉 把哩周 阿亦速論 只池

正主 皇帝自的行 看着 怎生 教死 說着 捨
圖 恰你顏 兀者額 客規 兀窟元恢 客額周 帖臣

不能着 放着 教去着 太祖 皇帝行 氣力 與 麼道
牙答周 塔必周 亦列周 成吉思恰罕納 古出 幹速客延

來了 說了 那的裏 太祖 皇帝 說
亦列羅 原作 客額羅 原作 帖温突規 成吉思恰罕 鳴詰列論

元秘史五

皇帝自的行 人名 行 下手着 來了的每 有可 正主
恰你顏 塔規忽台宜 恰兒答周 亦列撒 孛額速 圖

皇帝自的行 下手的每 人行 您行 一族 被斬
恰你顏 恰規答撒 恰刺泥 塔泥 兀魯吉牙規 抹可哩元

有來 您 正主 皇帝自的行 捨 不能了的 心
迭坤 不列額 塔圖 恰你顏 帖臣 牙答三 薛乞

您的 是有 麼道 人名 行 恩賜 了
塔訥 勺備客延 納牙阿宜 莎余規恰羅

泰亦赤兀種的官人 塔規忽台乞鄰禿 因與成
吉思有雙避於林中 其家人失規古額禿 老人

札溫古溫	出着	人名	皇帝行	來	呵	人名	也速該
哈規抽	也速該	斡突兒	亦列額速	也速該			
皇帝他行	自己	行	被來着	自己的	軍		
斡亦馬宜	斡額兒	都哩顏	亦列迭周	斡額孫	扯哩		
上馬着	人名	皇帝行	地名	趕着	百姓	人名	
赫驪刺周	古規	哈泥	哈申竹	忽迭周	亦規格	斡規哈	
他的	人名行	要着	與了	的上頭	契交	共做了的	
亦訥	王斡納	阿抽	斡古薛訥	禿刺	安荅	李魯察忽	
那箇	帖列						

元秘史五 十

在後成吉思在帖規速地面有客列亦種人札恰敢不來降時蔑規乞欲與成吉思戰成吉思遂與札恰敢不將蔑規乞戰退又客列亦種及那禿別干董哈等姓潰散的百姓亦來降初客列亦種王斡與成吉思父也速該契交之故因在先王斡將父忽規察忽思不亦魯斡的諸弟殺戮被叔古規斡欲殺王斡迨至哈刺溫山內止有百人至也速該處也速該却將古規斡趕入哈申地面將原有的百姓遷收集與王斡其契交之故是那般

帖元訥	豁亦納	王斡訥	迭兒	額兒	客恰刺	王斡	阿恰荅安
那的	後	人名的	弟	人名	人名	兄	自的行
被殺時	逃躲着	去着	種的	人名	皇帝行		
阿刺荅倫	不魯兀抽	斡抽	乃馬訥	亦難察	斡突兒		
投入了	人名	皇帝	軍每	教去着	却	人名	三
斡羅主為	亦難察	斡	扯哩	亦列周	只池	王斡	忽規班
城子每	沿	去着	種	的	人名	皇帝行	
巴刺恰	必兒	約兒赤周	哈刺乞荅敦	古規	斡突兒		
去了	有來	自那裏	反	做着	種的	種的	
斡都三	阿亮	田迭徹	奔恰	字倫	畏亦忽敦	唐忽敦	
城子每	經過了	五	粘糰每	拘	着	共擄	
巴刺恰	荅阿埋阿	塔奔	亦馬阿	失規	古額列周	撒阿	
着	駱駝的	血	刺着	喫了	貧乏着		
都周	帖茂額訥	赤孫	恰納周	亦啞額	牙但周		
海子名	海子行	來呵	太祖	皇帝	在前	人名	皇帝
古泄兀規	納兀	亦列額速	成吉思	恰罕	兀埋都	也速該	斡
同	契交	共說來的	理	依着	人名	勇士	
魯阿	安荅	客額都先	約速阿規	塔孩把阿禿規			
人名	兩箇行	使日	教去了	河名	的	源頭	安
速客該者溫	豁牙理	額赤	亦列額	客魯訥訥	帖哩	捏徹	

元秘史五 十一

太祖皇帝	自己	迎者	去者	飢者
成吉思汗	幹額孫	額薛兒古	幹抽	幹方思抽
瘦者	來了	麼道	人名行	科欵
禿增周	亦列罷	原作	客延	王輝納
與者	營	內	教入者	養子
幹抽	古剌延	朵脫喇	幹羅兀周	帖只額罷
冬	依次	起者	太祖皇帝	地名
兀不	者規格額兒	釋兀周	成吉思汗	忽巴恰牙宜
住冬了				

後王輝欲殺其弟額兒客恰喇其弟走入乃蠻種亦難察實亦難察起軍將王輝却趕入恰喇乞塔種古規輝去不多時王輝反了古規輝從畏兀唐兀二種經過時止有五箇粘羅羊擗乳駱駝上刺血喫行至古泄規海子成吉思因與王輝有舊使勇士速客該去迎又自隨後至客魯健河源頭迎見王輝至營成吉思遂使百姓供給是年在忽巴恰牙地面住過冬了。

那裏 各的 弟每 官人每 等 共說

田迭 王輝訥 迭元捏兒 那牙場 乞額場 鳴訖列 都論

這皇帝	哥哥	咱的	窮	性有的	具	肝
額捏	輝	阿恰	必答訥	兀格兀	阿不埋禿	忽篋該
懷者	行有	兄弟	弟行	了了	種	裏
額不埋抽	迓步由	阿恰迭兀宜	巴刺罷	恰喇乞答	途規	
也	入了	也	百姓	也	教年苦有	如今
巴	幹羅罷	古	兀魯思	巴	色阿木	額朵額
怎生	怎做	咱	在前	日子	說可	七
客規	乞坤	必答	額兒迭	兀都規	客額連	朵羅安
種	百姓	擄着	去着	黑	花	粘羅
篋規乞	亦兒堅	倒兀里周	幹抽	恰刺	阿刺	額失格
皮襖	教穿着	河名的	地名	行	種	的
答忽	額木格周	薛涼格因	不兀刺客	額列	篋規乞	敦
確	擄了也	人名	皇帝	父	他的	
阿兀規	那都別古	忽規察忽	不亦魯	輝	額赤格	亦訥
却	種	百姓	破着	兒子的行	那裏	救着
只池	篋規乞	亦兒格	哈兀周	可兀邊	田迭	阿不刺周
未可	再	種的	人名	皇帝	十	三
亦列額連	巴撒	塔塔倫	阿澤	輝	恰規班	忽規班
歲行	母	連	再	擄着	去着	
納速禿宜	額客	薛帖	巴撒	倒兀里周	幹抽	

元秘史五 十三

駱駝 自的 行 教 救 救 行 時 人名 皇帝的
帖 篋 額 的 顏 阿 都 刺 兀 倫 迺 步 恢 突 兒 阿 澤 恰 訥

牧羊 將了 逃 着 來了 也者 再 那的
豁 你 赤 阿 不 阿 豁 兒 忽 周 亦 列 罷 者 巴 撒 帖 訥

後 種 行 怕 着 縣 着 回 回 的 地面 行
豁 亦 納 乃 馬 納 察 阿 余 周 不 魯 兀 抽 撒 兒 塔 兀 倫 恰 札 刺

河名 河 行 種 的 人名 皇帝 行 去了 也者 那裏
垂 沐 連 捏 恰 刺 乞 答 敦 古 兒 輝 突 兒 幹 罷 者 田 迭

一 年 不 受 却 反 動 着 種 的
你 刊 桓 兀 祿 蒼 孫 只 池 亦 真 歌 多 周 委 兀 敦

元秘史五 十四

種 的 地面 裏 沿 着 行 時 窮 乏 着 五 箇
唐 兀 敦 恰 札 哩 牙 兒 必 禿 周 迺 步 論 牙 坦 周 塔 奔

粘 難 拘 着 擗 着 駱 駝 的 血 刺 着
亦 馬 阿 失 兒 古 額 列 周 撒 阿 周 帖 篋 額 訥 赤 孫 恰 納 周

喫 着 獨 瞎 黑 髮 尾 黃 馬 有 的 窮 乏 着
亦 哩 周 恰 察 鎖 豁 兒 恰 哩 溫 林 曠 禿 牙 坦 周

名 兒 行 來 呵 科 斂 斂 着 養 了
帖 木 真 可 溫 突 兒 亦 列 額 速 忽 赤 哩 忽 赤 周 帖 額 罷 訥

也 者 如 今 名 兒 行 那 般 行 了 的 自 的 行
者 額 朵 額 帖 木 真 可 溫 突 兒 帖 因 迺 步 撒 你 顏

忘 了 着 鼻 肝 懷 着 行 有 怎 生
兀 馬 兒 塔 周 忽 篋 該 赫 里 格 額 不 埋 抽 迺 步 木 客 兒

做 咱 共 說 了 這 般 共 說 了 的 言 語 每 行
乞 坤 必 答 客 額 都 罷 額 因 鳴 訥 列 都 先 兀 格 昔

人名 行 訐 告 了 人名 說
阿 屯 阿 倭 王 輝 納 阿 亦 恰 刺 禿 阿 屯 阿 倭 鳴 訥

我 地 這 商 量 裏 入 了 來 也
列 論 必 別 兒 額 捏 額 耶 突 兒 幹 羅 都 刺 阿 古

却 皇 帝 自 的 行 你 行 捨 不 得 了 說 着 那 裏
只 池 恰 你 顏 赤 馬 宜 帖 臣 牙 答 罷 客 額 周 田 迭

元秘史五 十五

人名 這 般 共 說 來 的 每 人名 人名
王 輝 額 因 鳴 訥 列 都 薛 額 忽 禿 兒 忽 巴 哩

人名 等 弟 每 自 的 行 官 人 每 自 的 行 教 拿 了 有 來 弟
阿 鄰 太 子 壇 迭 兀 捏 哩 顏 那 牙 的 顏 把 哩 兀 主 為 迭 兀 捏 列

內 名 避 躲 了 着 種 行 投 入 有 來 那 每 行
徹 札 恰 敢 不 不 魯 兀 抽 乃 蠻 突 兒 幹 羅 禿 帖 迭 泥

刑 禁 帶 房 子 裏 教 入 着 人名 說
把 哩 阿 薛 帖 格 規 圖 兒 幹 羅 兀 周 王 輝 鳴 訥 列 論

咱 種 的 種 的 地 行 來 時 甚 麼
必 答 委 兀 敦 唐 兀 敦 恰 札 哩 牙 兒 阿 亦 速 恢 突 兒 牙 兀

共說來 您 般 甚麼 想 我 說了
客額都列埃 塔訥 篋圖 牙兀 薛乞古 必 客額

面皮行 他的 唾着 刑禁 他的 放了
你兒規 途規 阿訥 你不周 把埋阿 阿訥 塔必兒能

皇帝行 但 被唾着 房裏 有的 人都
給納 額列 你不答周 格規圖規 不坤 哈蘭 不古迭額規

起着 唾了有來
字抽 你不主為

其王輝的弟并眾官人等數着說王輝心性惡
將兄弟每都殺戮盡。自家百姓又被殘害。如今

元秘史五

將他如何報。且他在前七歲時。曾被篋圖乞擄
去春確。十三歲時。又被塔塔規和母子擄去使
他牧放。後懼乃蠻攻殺他。又走去回回地面垂
河行。投入哈喇乞塔種古規皇帝家。不及一年。
又反出去。經過委兀唐兀地面。艱難至甚。被帖
木真賑濟了。如今將前恩又忘了。反生歹心。咱
每如何好。說後有阿也河侯。將前話告於王輝。
將共商量的諸弟及官人額。忽禿規。忽巴埋。阿
鄰太子等皆拿住。只有弟札哈敢不走入乃蠻
家去。額。忽禿規等繫禁在房內。王輝說。咱過委

兀唐兀時。說甚麼言語來。你每如此。我不
與你每一般。使眾人唾其面。然後踈放了。

那冬 住冬着 狗兒年 秋 他的 太祖皇帝
帖列兀不 兀不者周 那孩只 納木兒 亦訥 成吉思哈罕

察阿安塔塔規 阿赤塔塔規 都塔兀 阿魯塔塔規

那 種 行 地名 對陣着 廝殺
帖迭 塔塔規 途規 答蘭 捏木規 格思 擺亦都周 哈忽

的 在前 太祖皇帝 軍法 共說 敵 人
都灰因 兀嚙答 成吉思哈罕 札撒 鳴詰列 都論 歹亦孫古元

元秘史五

勝了呵 財 行 休 立 咱 勝了 呵 那
答魯阿速 幹札突規 不擺亦牙 答論巴 刺阿速 帖列

財 咱每的 有也者 共分 也者 咱 被敵人行
幹札 必答訥埃 備者 忽禿牙 者 必答 那闊規 克捏

趕退 呵 始初的 衝的 地面裏 自的行
亦尚 答阿速 去魯訥 多禿魯三 恰札規 都埋額

翻身 咱 始初的 衝的 時裏 不曾 翻身的
額客額 魯牙 去魯訥 多禿魯三 恰札規 都埋額

人行 新了者 咱 麼道 共整治了 地名
克泥 抹可哩 兀魯牙 客延 札撒 刺者 罷 伯 答蘭 捏木規 格思

廝殺着種行推動了勝着河名
 哈忽都周塔塔埋歌多格罷伯原作
 帖兀魯思圖兒阿訥捏亦列兀周倒兀里罷伯原作

察罕塔塔兒阿赤塔塔兒都塔兀塔塔兒阿魯該塔塔兒

額兒格亦兒格田迭木忽哈周札撒黑鳴訶列都先

兀格思圖兒阿壇忽察兒蒼埋台忽兒班兀格思圖兒

元秘史五

兀祿古倫幹札突兒擺亦主為兀格圖兒額薛古兒罷

客延者別忽必來豁牙埋亦列周幹札刺撒阿都温

牙兀客阿不撒的不吉迭宜阿恰兀罷

其後狗兒年秋成吉思於蒼蘭捏木兒格思
 地面與察阿安塔塔兒等四種對陣未戰之
 先。稀令諸軍。若戰勝時。不許貪財。既定之後
 均分。若軍馬退動至原排陣處。再要翻回力

戰若至原排陣處。不翻回者斬。於是戰勝了塔
 塔兒。遂至兀恢河。失魯格只地面。并四種與魯
 別忽必來。盡奪了他所得的財物。

塔塔埋木忽哈周倒鄰巴刺周兀魯思亦兒堅阿訥

客兒乞坤客延成吉思哈罕也客額耶兀增乞牙埋顏

哈察格兒圖兒額耶赤都罷額耶赤都論額兒迭兀都訶徹

元秘史五

塔塔兒亦兒堅額不格額赤格昔把刺三不列額額不格

額赤格孫幹旋幹雪周乞散乞撒周赤温突兒兀里周

乞都周阿刺周幹吉牙兀里帖列乞都牙許列薛的

李幹里都牙竹忽必牙都牙客延額耶巴刺都周格兒

帖徹哈魯阿速塔塔倫也客扯連別古台額徹黯巴兒

<p>把刺周 田迭 成吉思汗 札兒里 孛魯論 必答 兀魯乞牙里顏</p>	<p>殺了着 那裏 太祖皇帝 聖旨 說道 咱 一族 自的行</p>	<p>馬石古 毯失主元 帖堆 塔塔埋 赤溫突規 兀里周 乞敦</p>	<p>好生也 廢耗有來 那些 種行 車轄行 比着 盡絕</p>	<p>乞秃孩 罕出刺周 迭列 阿奔 兀窟耶 客額都周 巴撒</p>	<p>刀 袖着 藉背要 死 咱 共說着 再</p>	<p>乞都恢突規 塔塔規 鳴話列 都論 古溫 志 罕純 都理顏</p>	<p>盡殺時 種 共說 人 各 袖裏 自的行</p>	<p>撒揚 塔塔埋 勻字周 幹羅元 周 兀魯刊 赤溫突規 兀里周</p>	<p>每種行 生受着 教入着 盡絕 車轄行 比着</p>	<p>必答訥 扯埋元 額額列坤 孛命 馬石 毯失主元 豁兒哈刺</p>	<p>咱的 軍每 要攻 做呵 好生 廢耗了 寨子 把了的</p>	<p>統哈塔 必周 豁兒哈刺元 豁兒哈撒 塔塔規 途規</p>	<p>傳說 放着 寨子 把了的 寨子 把了的 種行</p>	<p>客額主元 別古台 額捏 兀格突規 也客扯連 塔塔規 都里顏</p>	<p>說有來 的 這 言語裏 人名 種 自的行</p>	<p>塔泥 不古迭宜 赤溫突規 兀里周 乞都牙 客額都罷 原作</p>	<p>您行 都行 車轄行 比着 盡殺 共說 了</p>	<p>額耶 額耶 秃都罷 原作 客延 阿撒 主元 別古台 鳴話列 論</p>	<p>商量 商量 了 廢道 問了有來 人名 說</p>
--------------------------------------	-----------------------------------	------------------------------------	---------------------------------	-----------------------------------	---------------------------	-------------------------------------	----------------------------	--------------------------------------	------------------------------	-------------------------------------	----------------------------------	---------------------------------	-------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------	-------------------------------------	-----------------------------	--	-----------------------------

元秘史五

二十

<p>札兒里 孛魯論 必答 兀魯乞牙里顏</p>	<p>殺了着 那裏 太祖皇帝 聖旨 說道 咱 一族 自的行</p>	<p>馬石古 毯失主元 帖堆 塔塔埋 赤溫突規 兀里周 乞敦</p>	<p>好生也 廢耗有來 那些 種行 車轄行 比着 盡絕</p>	<p>乞秃孩 罕出刺周 迭列 阿奔 兀窟耶 客額都周 巴撒</p>	<p>刀 袖着 藉背要 死 咱 共說着 再</p>	<p>乞都恢突規 塔塔規 鳴話列 都論 古溫 志 罕純 都理顏</p>	<p>盡殺時 種 共說 人 各 袖裏 自的行</p>	<p>撒揚 塔塔埋 勻字周 幹羅元 周 兀魯刊 赤溫突規 兀里周</p>	<p>每種行 生受着 教入着 盡絕 車轄行 比着</p>	<p>必答訥 扯埋元 額額列坤 孛命 馬石 毯失主元 豁兒哈刺</p>	<p>咱的 軍每 要攻 做呵 好生 廢耗了 寨子 把了的</p>	<p>統哈塔 必周 豁兒哈刺元 豁兒哈撒 塔塔規 途規</p>	<p>傳說 放着 寨子 把了的 寨子 把了的 種行</p>	<p>客額主元 別古台 額捏 兀格突規 也客扯連 塔塔規 都里顏</p>	<p>說有來 的 這 言語裏 人名 種 自的行</p>	<p>塔泥 不古迭宜 赤溫突規 兀里周 乞都牙 客額都罷 原作</p>	<p>您行 都行 車轄行 比着 盡殺 共說 了</p>	<p>額耶 額耶 秃都罷 原作 客延 阿撒 主元 別古台 鳴話列 論</p>	<p>商量 商量 了 廢道 問了有來 人名 說</p>
--------------------------	-----------------------------------	------------------------------------	---------------------------------	-----------------------------------	---------------------------	-------------------------------------	----------------------------	--------------------------------------	------------------------------	-------------------------------------	----------------------------------	---------------------------------	-------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------	-------------------------------------	-----------------------------	--	-----------------------------

元秘史五

二十一

大商量了了的行 行 人名的 告的上頭 咱的

也客 額耶 巴刺 都撒泥 別古台 因 札阿忽因 秃刺 必答訥

軍每 好生 廢耗了 這的 後 大商量裏

扯埋元 馬石 毯失主元 額元訥 豁兒哈刺 也客額耶 突規

人名 休 入者 商量了問 外面 有的行 整治

別古台 不幹 羅秃孩 額耶 巴刺 答刺 哈答納 不古泥 札撒

者 整治了 開跋的行 盜 謀 勾當有的每行

秃孩 札撒阿 客額元里 忽刺孩 忽答 委亦列 帖泥

教新者 商量了呵 進酒 飲了的 後 人名

札兒里 孛魯論 必答 兀魯乞牙里顏

額額列坤 額耶 巴刺 阿速 幹脫 兀撒訥 豁兒哈刺 別古台

人名 兩箇 那裏 入者 廢道 聖旨 做了

答阿哩 嚙牙規 田迭 幹羅秃孩 客延 札兒里 孛魯

成吉思既擄了四種塔塔規。密與親族共議。在

先塔塔規。有殺咱父親的警怒。如今可將他男

子似車轄大的盡誅了。餘者各分做奴婢使用。

共議已定。別古台出來。塔塔規種人也客扯連

問。今日商議何事。別古台說。欲將你每男子但

似車轄大的盡誅了。也客扯連。傳說與塔塔規

種人。塔塔規遂擄了山寨。成吉思教打他山寨。

軍多半苦。及至打開。將塔塔規男子似車轄大

的都殺了。初也客扯連。既知其謀。說與眾人道。他若殺咱每時。每人袖着一把刀。也要殺他一人。藉背却死。至此每人果袖一刀。將軍每多殺傷了。事定之後。成吉思說自家一族裏商量大。事因別古台泄漏了。所以軍馬被傷死者甚多。今後議大事。不許別古台入來。只教他在外。整治開國盜賊等事。議事後進一鍾酒。畢。方許別古台答阿理台入來。

那裏種的 人名 的女 女名 娘子行 太祖 皇帝
 田迭塔塔論也客扯列訥 幹勤也速干恰充泥 成吉思恰罕

元秘史五

那裏要了 被寵的上頭 名 娘子 說 皇帝
 田迭阿罷塔阿刺答論也速干恰敦 鳴話列論 恰罕
 恩賜 呵 我行 人行 物行 做着 擡舉有
 莎余規恰阿速 納馬宜 克捏 亭多答 亭恰周 阿撒刺木
 比我 姐姐 名 名字有的 比我 高 皇帝 人行 合宜的
 納答察 額格赤也遂捏列訥 納答察迭額列罕 克捏 勻乞灰
 有來 也者 恰繞 女婿 做女婿 有來 如今 不知這
 阿只漢者 賽赤古列干 古列格連 不害 額朵額 馬恰額捏
 亂離 裏 那裏 去了 說了 這 言語裏
 亭都罕突規 哈阿石 約兒赤畢 客額畢 額捏 兀格突規

太祖皇帝 說
 成吉思恰罕 鳴話列論 額格赤赤訥 赤馬答察 撒因卜先

有呵 教尋咱 姐姐自的行 來呵 縣 着
 亭額速 額埋兀魯耶 額格赤顏 亦列額速 齋亦刺周

與麼 你 說了 名 娘子 說 皇帝 恩賜
 幹古由赤 客額罷 也速干恰敦 鳴話列論 恰罕 莎余規

呵 姐姐自的行 但見 呵 姐姐 自的行 縣 我
 恰阿速 額格赤顏 額列兀者額速 額格赤迭延 齋亦刺速

說了 這 言語裏 太祖 皇帝 聖旨 傳 着
 客額罷 額捏 兀格突規 成吉思恰罕 札規埋 統恰阿周

元秘史五

教尋 呵 被與了的 女婿 一同 一同 林裏
 額埋兀魯額速 幹帖先 古列干魯額恰充 槐刺周
 行的行 咱的 軍每 過着有來 丈夫他的 走了有來
 逐步想宜 必答訥 扯哩 勻恰主為 額列亦訥 土達阿亮
 名 娘子行 那裏 將來了 名 娘子 姐姐 自的行 見
 也遂恰充泥 田迭 阿赤刺罷 也速干恰敦 額格赤顏 兀者
 了 先前 說了的 言語裏 到着 起着 坐了的 位子
 額 兀埋答 鳴話列先 兀格突規 古倫 亭思抽 撒兀三 撒兀鄰
 自的行 教坐着 他 自己 下 坐了 名 娘子的
 都埋顏 撒兀周 門幹額孫 朵羅撒兀畢 也速干恰充訥

言語裏 相似 被做着 太祖皇帝 情懷 自的 行
兀格突規 阿答里 孛答周 成吉思 斡因 都理顏

教入 着 名 娘子行 要着 列位裏 教坐了
斡羅兀周 也遂 恰禿 阿抽 者規 格突規 撒兀羅

此特成吉思將塔塔規也客扯連的女也速干
做夫人也速干因得寵對成吉思說我有姐姐

名也遂顏色又美可以配皇帝纔與夫婿成親
如今不知在何處成吉思說若果有顏色教尋

去尋得來時肯將你位子讓與麼也速干說若
得見時便讓與他於是成吉思令人尋去正遇

元秘史五

着他與其婿避亂在林裏其婿見人未走了遂
得也遂回來也速干見了就將他位子讓與也
遂坐了

種 百姓行 擄了 着 一日 太祖皇帝
塔塔規 亦規 格泥 倒鄰 巴刺周 你刊 兀都規 成吉思 恰罕

外面 坐着 共飲 時 名 娘子 名 娘子 兩箇的
恰答 撒兀周 温答 刺都倫 也遂 恰敦 也速干 恰敦 只埋 訥

中間 坐着 共飲 有的時 名 娘子 大行
敦答 撒兀周 温答 刺敦 不恢 突規 也遂 恰敦 也客 迭

嘆息子 那裏 太祖皇帝 內 自的 行 想着
噶列畢 田迭 成吉思 恰罕 朶脫 刺安 薛乞周 孛斡 規出

人名 等 官人每 喚着 教來 着
木恰里 壇 那牙的 兀埋周 亦列 兀周 鳴訥 列論 塔 額迭

但 聚會 的 人 都 部落
額列 赤魯 撒揚 哈蘭 不迭 額規 阿亦馬 阿亦馬

立您 自己 果 別 部落 的 人行 另
擺亦 渾 斡額 列徹 不速 阿亦馬 渾 克泥 斡額 列

教 孤寒 您 麼道 聖旨 做了 那些 部落
孛迭 亦客 坤 客延 札規 里 孛羅 帖堆 阿亦馬

元秘史五

部落 自的 每 立 呵 一箇 年少 好 苗條
阿亦馬 乞牙 埋顏 擺亦 阿速 你刊 札刺 為 撒因 古魯 篋列

人 部落 每的 行 另 立了 你 甚人 有
古溫 阿亦馬 兀答 察 斡額 列 擺亦 羅 赤牙 溫古 溫備

說 呵 那人 說 種 人名 的
客額 速 帖列 古溫 鳴訥 列論 塔塔 倫 也客 扯 訥 訥

名 名字的 女 被 與的 女 婿 人 有 來 我
也遂 捏 列台 斡勤 斡迭 先 古列 干古 溫 不列 額 必

敵 行 被 擄 時 怕 着 躲 着 行 着 如今
互亦 速納 倒兀 里答 倫 阿余 周 不魯 兀抽 迓步 周 額 朶額

安安了也者麼道來着多一人內志認
阿木兒黑羅者客延亦列周幹樂哈蘭朶脫刺牙元塔你

的說着行來說了這言語行
答忽客額周逐步刺阿客額羅額捏元格宜

太祖皇帝行奏可聖音做的只也反想着
成吉思哈阿納幹赤額速札兒里字魯倫門古亦速薛高

做着他行存未如今甚麼窺伺未有
幹幹兒察字周逐步亮額朶額牙元果鹽列亦列亮

他的似他做的每車轄行比了甚疑眼的
亦訥篋亮昔赤溫突兒兀里能伯牙元撒阿刺梅你賭訥

元秘史五

二十六

背裏行弄了想說了隨即斬了
額赤捏格坤客額羅帖對吉抹可哩羅

一日成吉思在外面飲酒與也遂也速干兩箇
娘子共坐間也遂長聲嘆息成吉思因疑惑了
教木哈黎等令在會的人各就部落立的最後
剩出一箇年少的人不回部落去成吉思問是
甚麼人那人說我是也遂的夫婿初他被擄時
我每逃去如今事定了纔方出來我想在多人
中必不認得我成吉思說原是離人子孫今遍
又來窺伺似他般的都殺盡了更有何疑遂將

他隨即斬了

只狗兒年太祖皇帝行種百姓行上馬了時
門那孩兒成吉思哈罕泥塔塔兒亦兒堅突兒林驪刺三突兒

人名種的百姓行上馬着人名
王罕篋兒亦兒堅突兒林驪刺周脫脫阿別乞宜

地名巴兒忽真脫窩竹克忽迭周脫脫阿因也客可溫脫吉思

行殺着人名的女名兩箇女每他的
別乞宜阿刺周脫脫阿因忽亮台察阿倫只鄰幹乞亦訥

元秘史五

二十七

娘子每他的要着子名子名兩箇兒子每他的百姓
哈亮亦訥阿抽忽圖赤刺溫哈牙兒可的亦訥亦兒格

連擄着太祖皇帝行甚麼也不曾與了
薛帖倒兒里周成吉思哈阿納牙元別兒額薛幹羅
只那狗兒年成吉思去勒捕塔塔兒時王罕自
去勒捕篋兒將脫脫阿趕入巴兒忽真脫窩
地面殺了他大兒子脫古思別乞要了他兩箇
女兒并他妻又擄了他二子并眾百姓每王罕
於成吉思行任甚
麼財物都不曾與

帖元訥	那的後	太祖皇帝	人名	兩箇	種的	人名
成意恰罕	皇帝行	上馬着	地名	水名	行	有時
王輝	皇帝行	林驪刺周	地名	水名	行	有時
牙兒	皇帝行	兀魯塔	地名	水名	行	有時
乃馬訥	皇帝行	湟豁兀連納	地名	水名	行	有時
喜敦不魯	皇帝行	不魯	地名	水名	行	有時
古兒抽	到着	不魯	地名	水名	行	有時
不魯	到着	不魯	地名	水名	行	有時
牙答周	到着	牙答周	地名	水名	行	有時
阿台答班	到着	阿台答班	地名	水名	行	有時
歌	到着	歌	地名	水名	行	有時
元倫	了	元倫	地名	水名	行	有時
忽升吉倫	了	忽升吉倫	地名	水名	行	有時
元龍古	了	元龍古	地名	水名	行	有時
忽魯元	了	忽魯元	地名	水名	行	有時
忽迭周	了	忽迭周	地名	水名	行	有時
進步恢突規	了	進步恢突規	地名	水名	行	有時

元秘史五 二十八

那後成吉思與王輝征乃蠻種的古出古敦不亦魯時不亦魯在兀魯塔的地面湟豁水行成吉思與王輝到了不亦魯不能對陣起過阿台山去了追至忽木升吉規地面兀龍古河行遇着不亦魯未哨的官人也迪土魯被成吉思出哨的趕上山去因馬肚帶斷了就拿住他又追至乞濕巴失海子行。

田迭徹	自那裏	太祖皇帝	人名	兩箇	回着	來的時
成吉思恰罕	自那裏	成吉思恰罕	地名	水名	行	有時
王輝	自那裏	王輝	地名	水名	行	有時
牙兒	自那裏	牙兒	地名	水名	行	有時
阿亦速恢突規	自那裏	阿亦速恢突規	地名	水名	行	有時
乃馬訥	種的	乃馬訥	地名	水名	行	有時
恰忽都赤	種的	恰忽都赤	地名	水名	行	有時
可薛兀撒刺	種的	可薛兀撒刺	地名	水名	行	有時
巴亦答刺別赤	種的	巴亦答刺別赤	地名	水名	行	有時
札撒周	軍	札撒周	地名	水名	行	有時
恰忽都忽	軍	恰忽都忽	地名	水名	行	有時
亭倫阿亮	軍	亭倫阿亮	地名	水名	行	有時
成吉思恰罕	軍	成吉思恰罕	地名	水名	行	有時
王輝	軍	王輝	地名	水名	行	有時
牙兒	軍	牙兒	地名	水名	行	有時
客延	軍	客延	地名	水名	行	有時
札撒周	軍	札撒周	地名	水名	行	有時
古兒抽	軍	古兒抽	地名	水名	行	有時
只答	軍	只答	地名	水名	行	有時
馬納恰魯	軍	馬納恰魯	地名	水名	行	有時
哈忽都牙	軍	哈忽都牙	地名	水名	行	有時
客延	軍	客延	地名	水名	行	有時
者規格額規	軍	者規格額規	地名	水名	行	有時
雪泥亭額	軍	雪泥亭額	地名	水名	行	有時

元秘史五 二十九

下了
保元羅原作 田迭微 成吉思哈罕 恰撒兒 嚙牙兒 乃馬訥

大槩行 省着 人行 不曾 算來
秃兀的 兀恰周 哈刺納 額薛 脫軒來

成吉思就那裏宿了。天明看時，王罕立裏無人。成吉思說他將我做燒飯般撒了。於是從額坤兒阿台的谷子渡着，直至撒阿哩客額規地面下了。也將乃蠻種人的計量，大槩料得過了。不把來當教。

元秘史五

三十二

人名 後行 罷着 人名的妻子
可薛兀撒刺 王罕訥 嚙亦納察 捏客周 桑吉門 額篋兒

百姓 人烟 連 擄着 要着 人名的 地名
亦規格 幹規恰 薛帖 倒兀里周 阿抽 王罕訥 帖列格秃

口子行 有的 一半每 百姓 頭口 喫食 擄着
阿馬撒刺 不坤 札哩木 亦規格 阿都溫 亦哩額 倒兀里周

要了 回了 那 引開裏 種的 人名的
阿不阿 恰里主為 帖列 梭幹規圖 篋規乞敦 脫脫阿因

人名 人名 兩箇 子每 那裏有呵 百姓自的行 將了
忽圖 赤刺溫 嚙牙兒 可兀 田迭 不倫 亦規格 過 阿不阿

離着 父 自的行 相合 水名 順
恰恰察周 額赤格 都哩顏 捏亦連 薛涼格 忽魯兀

動了
歌多主為

可薛兀撒刺於王罕的後罷着。將桑昆的妻子百姓擄了。又將王罕在帖列格秃口子行的一半百姓頭口也擄將去了。初篋規乞脫脫阿的二子忽圖赤刺溫在王罕處，因這機會也連他百姓離了，款與他父相合。順着薛涼格河去了。

元秘史五

三十三

人名 行 被擄着 人名 太祖皇帝行 使臣
可薛古撒刺 恰 倒兀里查周 王罕 成吉思哈罕 突規 額赤

差去了 使臣 使時 種行 百姓 人烟 自的行 妻子自的行
亦列主為 額赤 亦列命 乃馬訥 亦規格 幹規班 額篋兒 邊

被擄了 我子 家 四 傑 你的 索着
倒兀里查察 必可兀捏扯延 朵兒邊曲魯兀的 赤訥 忽余周

去了 我 百姓 人烟 我的 救着 與者
亦列羅 原作 必 亦兒格 幹規恰 米訥 阿不刺周 幹秃該

說着 去了來 太祖 皇帝 那裏 人名 人名
客額周 亦列主為 成吉思哈罕 田迭 索幹規出 木恰里

人名 人名 赤刺溫把阿剌兒 額迭朵兒邊 曹元的類 扯埋

整治着 教去了 這 四 傑 自的 行 單 札撒周 亦列羅 額迭 朵兒邊 曹元的 吉兒恢因兀里答

地名 行 人名 對陣 做 馬 自的 腿 被刺着 忽刺安忽答 朵兒邊 都忽 字命 林驪訪安 忽牙哈答周

被捉 做着 有時 這 四 傑 每 到着 阿答忽 字周 不恢突兒 額迭 朵兒邊 曹元 古兒抽

救了 百姓 人烟 妻子 都 行 救着 阿不刺阿 亦兒格幹兒哈 額兒可元 不吉迭宜 阿不刺周

元秘史五

三十四

與了 那裏 人名 說 在前 好 父 行 額羅 田迭 辜 鳴詰列論 額兒迭 撒因 額赤格迭

他的 這 般 去 了 了 的 百姓 自的 行 救着 亦訥 額捏篋圖 幹敦巴刺三 兀魯昔顏 阿不刺周

被與了 如今 再 子 自的 行 去 了 了 的 百姓 行 幹帖列額 額朵額 巴撒 可元訥延 幹敦巴刺三 兀魯昔

我的 四 傑 自的 行 來 着 救着 被與了 米訥 朵兒邊 曹元的類 亦列周 阿不刺周 幹帖羅

恩 四的 行 天 地 護助 知道者 哈赤 哈元 忽宜 騰格理 哈札倫 亦赫額 篋迭禿該

說了 原作 額羅 別 王罕妻子百姓既被乃蠻種可薛兀撒喇 擄

了。差使臣與成吉思說。你可差四傑來救咱成

吉思遂差字幹兒出等四傑。整治軍馬去救。比

及四傑到時。朵兒先在忽刺安忽。地面與乃蠻

對陣。朵兒的馬腿中箭。幾乎被他拿住。問四傑

元秘史五

三十五

來救與了我。款報他的 恩天地護助也者。

再 人名 說 契交 我的 去了 了 的 巴撒 辜 鳴詰列論 也速該把阿剌兒 安答米訥 幹敦巴刺三

百姓 我的 一次 行 救着 與了 名 兒子 兀魯思 米訥 你刊帖 阿不刺周 幹羅 帖木真可溫

再 去了 了 的 百姓 我的 救着 也 與了 巴撒 幹都三 兀魯思 米訥 阿不刺元 幹羅

這 父 子 兩箇 去 了 了 的 百姓 我行 額迭 額赤格 可溫 豁牙兒 幹敦巴刺三 兀魯思納答

魯額	一同 人名 與交	王罕	安谷	客額	都先	約速	阿規	額赤格	篋圖
客額	都恢	約孫	兀里	答	額規	帖	兀都	規	也速
哈刺	也納	忽理	周	額赤	格	可兀	客額	都羅	額赤
哈刺	也納	忽理	周	額赤	格	可兀	客額	都羅	額赤
速孩	客額	周	成吉	思	哈罕	魯阿	王罕	土	兀刺
可兀	泥	桑古	門	阿哈	亭	恰	周	豁牙	規
可兀	泥	桑古	門	阿哈	亭	恰	周	豁牙	規
哈察	可溫	米訥	兀該	失圖	桑昆	恰察	備由	帖木	真
哈察	可溫	米訥	兀該	失圖	桑昆	恰察	備由	帖木	真
哈木	兀魯	思	度	篋	迭	兀捏	規	米訥	阿不
哈木	兀魯	思	度	篋	迭	兀捏	規	米訥	阿不
哈增	阿速	恰兀	赤	羅	必	恰兀	赤	抽	哈都
哈增	阿速	恰兀	赤	羅	必	恰兀	赤	抽	哈都
必別	兒	額	朵	額	幹	脫	羅	納	馬
必別	兒	額	朵	額	幹	脫	羅	納	馬
忽理	牙	周	幹	古	倫	客	訥	額	木
忽理	牙	周	幹	古	倫	客	訥	額	木
必別	兒	額	朵	額	幹	脫	羅	納	馬
必別	兒	額	朵	額	幹	脫	羅	納	馬

元秘史五 三十六

阿馬	阿刺	鄰	阿都	羅	阿	不	察	牙	阿
阿馬	阿刺	鄰	阿都	羅	阿	不	察	牙	阿
客額	周	額	赤	格	可	溫	客	額	都
客額	周	額	赤	格	可	溫	客	額	都
鳴詰	列	都	倫	幹	樂	兀	孫	突	規
鳴詰	列	都	倫	幹	樂	兀	孫	突	規
哈兀	魯	牙	幹	羅	阿	戈	榜	格	孫
哈兀	魯	牙	幹	羅	阿	戈	榜	格	孫
阿把	刺	牙	客	額	都	羅	巴	撒	成
阿把	刺	牙	客	額	都	羅	巴	撒	成
鳴詰	列	都	倫	必	答	豁	牙	埋	乃
鳴詰	列	都	倫	必	答	豁	牙	埋	乃
雪都	規	帖	額	速	雪	都	規	堅	突
雪都	規	帖	額	速	雪	都	規	堅	突
阿馬	阿	規	鳴	詰	列	都	周	不	失
阿馬	阿	規	鳴	詰	列	都	周	不	失
阿	不	察	牙	阿	不	察	牙	阿	馬
阿	不	察	牙	阿	不	察	牙	阿	馬
客	列	額	規	幹	魯	察	周	不	失
客	列	額	規	幹	魯	察	周	不	失
阿	馬	阿	刺	鄰	阿	都	羅	阿	不
阿	馬	阿	刺	鄰	阿	都	羅	阿	不

元秘史五 三十七

王罕再說也速該安答曾一次將我已輸了的百姓救與了。今他兒子帖木真。又將我輸了的百姓救與了。他父子兩箇為誰這般辛苦。我如今也老了。後來這百姓教誰管。我的弟每都無德行。止有一子桑昆。亦如無有。可教帖木真做桑昆的兄。使我有二子。豈得不安。遂於土炕刺的黑林行。會着成吉思結做父子。初王罕與成吉思父契交。所以呼為父。今次又結為父子。共說道多敵人。要勤捕時。一同勤捕。野獸行圍獵時。一同圍獵。若有人離間呵。休要聽信。親自對面說話了。方可信。這般間議定。於是相親厚着過了。

親厚	上面	重	親厚	做	咱麼道	太祖皇帝
阿馬刺	迭額列	答	忽規	阿馬刺	孛魯牙客延	成吉思哈罕
想着	名行	人名	妹子	妹名	行	索時
薛乞周	拙赤迭	桑古門	朵宜	察兀兒別乞宜	忽亦倫	
人名的子	人名	行	咱的	女名	行	相換
桑古門	可溫	禿撒哈答	必答訥	豁真別乞宜	阿喇真	
與咱麼道	索	可	那裏	人名	自己	大做
幹古耶客延	忽亦阿速	田迭	桑昆	幹額埋顏	也客只連	

想着說 咱的親 他每行 去呵 門後
 薛乞周 鳴訥列論 必答訥 兀魯 安都規 幹都阿速 阿刺兀
 行 立着 專一 正面 看 有
 納 搆亦周 額額捏徹 豁亦馬規 哈喇忽阿羌
 他的 親 俺每行 來呵 正面 坐着
 阿訥 兀魯 必丹突規 亦列額速 豁亦馬喇 撒兀周
 門後行 着 有 麼道 自己 大做 想着
 阿刺兀納 哈蘭阿羌 客延 幹額埋顏 也客只連 薛乞周
 咱每行 下覷着 說 着 女名 行 不與
 必答泥 多監只蘭 鳴訥列周 察兀兒別乞宜 兀祿幹昆
 不曾 喜 有 那 言語裏 太祖皇帝 心內
 額薛 塔阿刺主為 帖列 兀格突規 成意哈罕 朵脫刺安
 人名 人名 兩箇行 心 落後了有來

成吉思欲與王罕親厚上又親厚。故索桑昆的妹察兀兒別乞與子拙赤。却將豁真名字的女子與桑昆子禿撒合相換做親。桑昆自尊大着說。俺的女子到他家呵。專一門後向北立地。他的女子到俺家呵。正面向南坐麼道。下覷着不曾許親。以此成吉思心落後了。

<p>帖因都刺 後了的行 人名 覺着 猪兜年 春</p> <p>帖因都刺 俗綽增撒泥 札木哈 兀恰周 恰核只 恰不規</p>	<p>札木哈 人名 阿壇 忽察兒 恰規蒼乞歹 額不格真 那不勤</p> <p>人名 脫幹鄰 恰赤溫別乞 帖迭 字命 你刊額耶田</p>	<p>雪格額台 做者 起着 去着 地名 山名的 陰行</p> <p>字周 稱兀周 幹抽 者者額規 溫都倫 格魯迭</p>	<p>別兒客額列帖 地名 你恰桑昆突規 幹抽 札木哈 兀斤 鳴詰列論</p> <p>元秘史五 四十一</p>	<p>帖木真安答 契文 我的 種的 人名 行 話有的 使目有的</p> <p>帖木真安答 米訥乃馬訥 塔楊罕突規 客列禿 額赤禿</p>	<p>備由 有 他的 父子 說着 有 德性 他的</p> <p>阿蠻亦訥 額赤格可元 客額周 阿木 阿不理 亦訥</p>	<p>幹額列 備由 倚仗着 有 您 不曾 撓先可 您行</p> <p>亦帖格元 阿梅塔 額詳 撓迭額速 塔納</p>	<p>如何 中 契文行 上馬 呵 我 自橫裏</p> <p>牙兀 字忽 帖木真安答突規 株驥刺阿速 必 缺迭列捏徹</p>	<p>共入 說 了 人名 人名 兩箇 說</p> <p>幹羅都速 客額主為 阿壇 忽察兒 豁牙兒 鳴詰列論</p>
--	---	--	--	--	--	--	---	---

<p>巴訶額倫 額客因 可元泥 阿恰宜 阿刺周 迭元宜 帖赤周</p> <p>傳母名 母的 子行 兄行 殺着 弟行 棄着</p>	<p>幹速該 客額主為 額不格真 那牙勤 恰規塔阿 鳴詰列論</p> <p>與咱 說 了 種人 種人 種人 說</p>	<p>恰規亦訥 恰規蒼周 闊亦訥 闊迭周 幹速該 客額主為</p> <p>手 他的 拿 着 脚 他的 拿 着 與咱 說 了</p>	<p>脫幹鄰 鳴詰列論 阿規恰察 幹抽 帖木只泥 兀魯思 亦訥</p> <p>人名 說 料 來 去着 名行 百姓 他的</p>	<p>阿不牙 兀魯思顏 阿答阿速 兀魯思 兀該元 字魯阿速</p> <p>要咱 百姓自的行 被要了呵 百姓 無 做 呵</p>	<p>元秘史五 四十一</p>	<p>也乞坤 帖迭 客額主為 恰赤溫別乞 鳴詰列論 你恰桑昆</p> <p>待如何 他每 說 了 人名 說 人名</p>	<p>可溫赤馬宜 牙兀 薛乞額速 兀規禿因 兀禿列 古訥</p> <p>子 你行 想 呵 長 的 稍行 深的</p>	<p>底行 共列 我 說 着</p> <p>希刺元刺 古魯扯速 客額周</p>	<p>那成吉思落後的意思被札木哈覺了於猪兜</p> <p>年春間同阿壇等商議起了到者者額兒溫都</p> <p>兒山陰的別兒客額列地面桑昆家說說帖木</p> <p>真與乃蠻塔楊使目往來通話他口裏雖說父</p>
--	---	---	---	---	-----------------	--	--	---	---

子動靜却別您莫還倚仗他麼若不預先除了
您行如何肯服若除帖木真呵我自橫衝入去
阿壇您察兒說詞額命母的眾兒子每俺與你
殺額不格真恰規塔阿說他的手腳我與你拿
脫鞞鄰說不如去擄了他百姓若擄了百姓他
待如何恰赤溫別乞說衆昆你想做甚麼呵長
的梢頭深的底
下我與你同去

這 言語每 被說 着 人名 父 自的行
額迭 兀格思 鳴訖列迭周 你恰桑昆 額赤格都理類

元秘史五

四十二

名 行 那 每 言語每 人名 教 說
王罕突兒 帖迭額兒兀格思 撒亦罕脫迭額 你耶兒 鳴訖

着 去了 這每 言語每 被說 着 人名
列周 亦列主為 額迭額兒 兀格思 鳴訖列迭周 王罕

說 子行 我的 名 行 如何 那般 想 有
鳴訖列論 可兀泥米訥 帖木真突兒 也勤帖因 薛勤備由

您 到今 倚仗 因他行 做着 見有 如今
塔額只額 禿魯 亦馬阿哩 孛周 孛額 額朵額

子 行 我的 那般 歹想 呵 天 行 不
可溫突兒 米訥 帖因 耶危薛乞額速 騰格理迭 兀祿

被愛 咱每 人名 走作 言語 有來 是麼
塔阿刺答渾 必答 札木哈 迺步答 客列禿 不列額 勺不兀

是麼 說 有麼道 不曾 愛着 去了 再
塔兀 鳴訖連備由客延 額薛 塔阿刺周 亦列主為 巴撒

人名 說 着 去 有的 舌有的 人 說
桑昆 鳴訖列周 亦列論 阿馬禿 客列禿 古溫 鳴訖連

有間 為甚 不可信 麼道 反機 說 着
孛額帖列 也勤 兀祿 不失列 迭古 客延 只赤忽赤 鳴訖列周

去了 不能着 自己 親身 去看 說
亦列額 牙答周 幹額孫 別延格敦 幹抽 鳴訖列論

元秘史五

四十三

且 你行 這些 有時 行 俺行 甚麼行 也 不
別 赤馬宜 額堆 不灰察途兒 必答泥 牙兀納 別兒 兀祿

做 有 真誠 也 皇帝 父 自的 你行 白行
孛罕備由 兀年別兒 罕 額赤格顏 赤馬宜 察恰阿納

搶着 呵 黑行 唾着 呵 人名 皇帝
撒察阿速 恰刺答 恰恰阿速 忽兒察忽思 不亦魯 罕

父 的 你的 生受 這些 收拾 着 住來的 百姓行
額赤格因 赤訥 勺般 額堆 忽里牙周 阿三 兀魯昔

你的 俺行 呵 教管 麼 任誰行 也 如何 教管
赤訥 馬納兀 篋迭兀古 客捏別兒 也勤 篋迭兀古

<p>客額主為 帖兀格突兒 王罕鳴話列論 察哈顏可兀邊</p> <p>說子 那 言語裏 人名 說 孩兒自的兒子的行</p>	<p>客兒 帖赤吉 額只額 禿魯 亦馬阿哩孛周 卯危</p> <p>怎生 弄捨的 到今 倚仗 他行 做着 歹</p>	<p>薛乞額速 勻乞忽由 騰格理迭 兀祿塔阿刺答渾 必答</p> <p>想 呵 且麼有 天 行 不 被愛 咱每</p>	<p>客額主為 帖兀格突兒 可溫亦訥 你哈桑昆卯危刺周</p> <p>說了 那 言語裏 兒子他的 人名 煩惱着</p>	<p>額問闕 幹兒抽 哈兒出元 只池可兀訥延 桑古門 都蘭</p> <p>門 去着 出去了 却 子自的行 人名的 心</p>	<p>哈亦刺刺周 兀哩周 亦列兀周 王罕鳴話列論</p> <p>愛惜 着 喚着 教來着 人名 說</p>	<p>騰格理迭 馬哈 塔阿刺答忽訥 必答可兀泥 客兒</p> <p>天 行 美 被愛麼 咱 子行 怎生</p>	<p>帖赤速 客額梅塔 赤丹額列 委亦列都坤 塔</p> <p>要弄捨 說有 您 能 但 做 您 您</p>	<p>篋迭坤 客額主為</p> <p>自知者 說了</p>
---	--	---	---	--	--	---	--	-------------------------------

桑昆聽了札木哈眾人說。使撒亦罕脫逃額教。對他父說。王罕說我的帖木真兒子行。你為甚。

元秘史五

四十四

元秘史五

四十五

那般想見今倚仗他了。若如今他行那般歹想。呵。天必不愛護咱。札木哈的言語誰誕不可信。王罕不從。桑昆又使人說去。如今有口有舌的人。這般說。如何不可信。反覆說不從。桑昆自去。與他父親說。你如今見存。他俺行不當數。若父親老了呵。將俺祖父辛苦着收集的百姓。如何肯教我管。王罕說孩兒自的。行。怎生弄捨得。見倚仗他。想歹呵不宜。天必不愛護咱。桑昆見不從。煩惱着去了。王罕喚回來說。天莫不愛護麼。兒子行。您怎生要弄捨。你但去做。可以勝得他的事。您自知者。

<p>都周者 客延 額耶 把刺都周 察兀兒別乞宜 幹古耶</p> <p>着 那般着麼道 商議 一定 着 女名 行 與咱</p>	<p>兀都兒 孛札周 兀哩周 亦列兀周 田迭 把哩牙 客額</p> <p>日子 約會着 喚着 教來着 那裏 拿咱 共說</p>	<p>忽余不列額 額朵額 兀札兒 亦列 亦列坤客延</p> <p>索 有來 如今 許婚筵席 喫 來您 麼道</p>	<p>田迭徹 桑昆 鳴話列論 木魯 必答訥 察兀兒別乞宜</p> <p>自那裏 人名 說 他每但 咱的 女名 行</p>
---	---	---	--

定婚筵席	喫	來德麼道	去了	被喚着
不元札兒	亦哩列	亦列	坤客延	亦列罷
太祖皇帝	十人	來時	路間	人名
成吉思哈罕	哈兒班	哈蘭	阿亦速倫	札刺
家裏	宿呵	那裏	人名	父
格兒圖兒	豁那阿速	田迭	蒙力	額赤格
女名	行	索呵	他每但	俺行
察元兒別乞宜	忽余阿速	木魯	必答泥	朵監刺周
與	有來	如今	怎生	特地
幹昆	不列額	額朵額	客兒	不魯元牙
元秘史五	四十六			
喫來	喫着	自	每	做大
亦哩列	兀哩完	幹額的	額	也客只列坤
如何	與	麼道	喚	有來
也勤	幹速客延	兀哩渾	不列埃	与不元
子	着着	可去	春	做了
可溫	兀哈周	幹答忽	哈不兒	孛羅
瘦	每有	馬羣	的	行
禿魯哈備	阿都元班	帖只額	耶客延	失塔周
說着	不	去	人名	人名
客額周	兀祿幹敦	不哈台	乞喇	豁牙里
				不元札兒

喫	德	說着	教去着	太祖皇帝	人名	父	的
亦哩坤	客額周	亦列周	成吉思哈罕	蒙力	額赤格	因	
家裏	回了	人名	人名	兩箇行	到了	呵	
格兒帖徹	哈理罷	伯	不哈台	乞喇台	豁牙里	吉兒	額
被覺了	伯	原作	明	早	圍着	拿	咱
薛兒迭罷	伯	原作	必答	馬納哈兒	額兒帖	不赤周	把哩牙
共說了	客額都罷	伯	原作				
元秘史五	四十七						
來時	就這裏	拿了	議定了	差人	請成吉思	去	成
吉思	同十人	來	路間	於蒙力	老人家	裏	宿
說他的	女子	行	咱	索時	他	做	大
如今	怎生	特地	請	喫許	婚筵	席	帖
得着	不若	只推	稱	春間	馬瘦	且	養
成吉思	因他	說	使	不哈台	乞喇台	兩箇	去
席	自那裏	便	回	了	蔡昆	見	不哈台
道	被他	每	覺	了	咱	每	早
那般	圍着	拿	咱	麼道	言語	商	議
帖因	不赤周	把哩牙	客延	兀格	把刺	都	撒

<p>也客連 格規都理類 亦列周 鳴詰列論 馬納恰規 額規送</p> <p>人名 家自的 行 來着 說 明 早</p>	<p>帖木泥 把埋牙 客額都罷 額捏 兀格宜 帖木捏</p> <p>名 行 拿咱 共說了 這 官語行 名 行</p>	<p>客連 古規堅 翰忽 克泥 贊巴規 額列 字恰答由 客額</p> <p>話 送 去的人 行 怎生 但 被做有 說</p>	<p>主為 帖因 鳴詰列 恢突規 額箋亦訥 阿刺亦 鳴詰列論</p> <p>那 泛濫 官語 你的 甚麼 做有 人 也 做真誠</p>	<p>帖列 迭列 笈兀格 赤訥 才溫 李魯梅 哈蘭 巴兀年 米格兀澤</p> <p>元秘史五 四十八</p>	<p>客額主為 帖因 客列列 恢突規 阿都兀赤 亦訥 巴歹 循</p> <p>說了 那般 說的 時 放馬的 他的 人名 乳</p>	<p>古規格列 亦列周 額捏 兀格宜 莎那思 抽 恰埋羅 巴歹</p> <p>送來 來着 這 官語行 聽着 回了 人名</p>	<p>約規赤周 那可規 阿都兀赤 乞失里恰 拙列訥 鳴詰列先</p> <p>去 着 伴當 放馬的 人名 行 人名的 說了的</p>	<p>兀格思 鳴詰列先 乞失里 鳴詰列論 必巴撒 翰抽</p> <p>官語每 說了 人名 說 我 再 去着</p>	<p>兀恰速孩 客額周 格規突規 翰出為 拙列訥 可溫</p> <p>察聽咱 說着 家裏 去了 人名的 子</p>
---	--	--	--	--	---	---	---	---	---

<p>納鄰客延 恰答撒兀周 速木的顏 忽輪撒兀周 鳴詰列論</p> <p>人名 外前坐着 箭自的 行 住 坐着 說</p>	<p>秃恰規 必答牙兀 客額都列 埃客列邊 阿答坤 客訥 阿馬</p> <p>恰規 咱 甚 共說來 自的 行 被取的 誰的</p>	<p>亦恰輝 客額主為 帖因 客額 納鄰客延 巴撒</p> <p>止當的 說了 那般 說了 人名 再</p>	<p>阿都赤答安 乞失里恰 鳴詰列論 笈規乞歹 察恰安 阿蠻察恰安</p> <p>放馬的 自的 行 人名 行 說 馬名</p>	<p>客額規 噶牙埋 把埋周 阿赤刺 忽牙周 雪泥 額規帖</p> <p>名 兩箇行 拿着 將來 拴着 夜裏 早</p>	<p>林驪刺 忽 客額主為 乞失里 約規赤周 巴歹 牙 鳴詰</p> <p>上馬 我 說了 人名 去 着 人名 行 說</p>	<p>列論 秃恰論 客連 赤訥 字恰阿罷 馬哈字罷</p> <p>恰規 話 你的 體覆了 真實 做了</p>	<p>額朵額 必答 噶牙規 帖木只捏 客連 古規堅 約規赤牙 客延</p> <p>如今 咱 兩箇 名 行 話 送 去 咱 磨道</p>	<p>兀格把刺 都周 笈規乞歹 察恰安 阿蠻察恰安 客額規 噶牙埋</p> <p>官語 議定着 馬名 馬名</p>	<p>把埋周 亦列周 忽牙周 兀迭失 不額 噶都理類</p> <p>拿着 來着 拴着 晚夕 便 房子 自的 行</p>
---	---	--	---	--	---	--	---	---	---

一第... 冊... 續修四庫全書第... 日... 版反外

兀該備	不赤周	把哩牙客延	兀格把刺都罷	客額罷	別	無有	圍着	拿响麼道	言語	共議定了	說了
噶牙規	鳴詰列論	成吉思哈阿泥	莎余規哈阿連	阿哩牙	兩箇	說	太祖	皇帝行	恩賜	呵	後
兀格思	不古迭宜	鳴詰列周	幹罷	巴撒	巴歹	乞失里	再	人名	人名	人名	人名
阿蠻察哈安客額規	噶牙規	阿駟思	把哩周	忽牙客額先	馬名	騎馬	拿	着	拴	說來的	
連木的顏	忽輸	撒兀周	鳴詰列薛泥	篋規乞互察哈安	馬名	說來的					
也客扯列訥	鳴詰列先	兀格思	可兀泥	亦訥	納鄰客延訥	人名	的				
古規抽	格倫	兀篋列徹	巴歹	乞失里	噶牙規	鳴詰列論	兩箇	說			
兀訥周	雪泥迭	約規赤周	成吉思哈罕突規	雪泥	騎着	夜果行	去	着	太祖	皇帝行	夜果
察哈安	阿蠻察哈安客額規	噶牙規	別連	忽牙撒的	名	馬	名	見	拴	着的	行
你刊	忽羅哈班	阿刺周	亦薛埋耶連	索恰周	篋規乞互	殺着	斥教	自的	行	黃熟	着
一箇	羔兒自的										

元秘史五

五十一

那般商議定了。阿增弟也客扯連來家說。如今共議定了。明早要拿帖木真去。若只今有人報與帖木真。不知怎生賞呵。是他妻阿刺亦說。你那泛濫言語莫說。家人聽得恐做真話。說時有放馬的人巴歹送馬乳來。聽得回去說與同伴乞失里。乞失里說。我再去察聽。到家時正見也客扯連子。納鄰客延。磋商着說。恰纔咱說的話。這當取古的家人每的口止當得誰。又對乞失里說。白馬與果色兩箇馬拿來拴着。我要明日早上馬。乞失里聽得這話。遂去說與巴歹。恰纔體審你說的話是實了。今我兩箇告與帖木真去。就將兩馬拿來拴住。至自己房內殺了一箇羔兒。將床木煮熟。見拴的兩馬。每人騎了一匹。那夜到帖木真的帳房後。將也客扯連父子說的話都說了。又說不可疑惑。要拿你的事已真實了有。

元秘史五

五十一

元朝秘史卷五

五册 六月一日校

元朝秘史卷六

中華書局上海編輯所藏書

帖因 鳴話列迭周 成吉思哈罕 巴歹乞失里 嚙牙倫

兀格思 不失列周 雪泥孛額 迭兒格迭温 不坤亦帖格帖捏

客連 乞額 匡格連 牙兀客連 格額 不雷蘭 雪泥

孛額 歌多羅 耶温都倫 格魯額兒 歌多魯倫

卯温都倫 格魯迭 兀娘哈歹 者篋 豁阿宜 亦帖格周

豁亦納安 察都兀孫 孛罕 哈刺兀孫 塔必周 歌多周

帖列 歌多魯薛額兒 馬納哈兒石 兀都兒都里 納

客別里兀倫 哈刺哈只 額列 古兒抽 兀迭鄰巴兀羅

兀迭里抽 不恢突兒 阿赤歹因 阿駟思 阿都兀刺兀孫

赤吉歹牙的兒 主赤列 赤列 那豁安突兒 阿駟昔顏

阿都兀蘭 逐步恢突兒 豁亦納察 卯温都倫 額不埋耶兒

忽刺安不魯塔 答阿鄰 阿亦連恢 互亦訥 脫兀速泥 不者周

互因 古兒羅 客額周 阿駟昔顏 忽迭額 亦列周

互因 古兒羅 客額迭周 兀者額速 卯温都倫 額不埋

耶兒 忽刺安不魯塔 答阿鄰 脫幹孫 哈兒哈周 王罕

帖列 捏客周 阿亦孫 阿主為 客額周 田迭徹

成吉思哈罕 脫幹孫 兀者額 阿駟昔顏 把里兀魯阿

阿察阿刺周 林孛刺羅 帖堆 額薛 兀者額速

格捏 不列埃 帖列 阿亦速恢突兒 札木哈 王罕 魯阿

同 哈禿 阿亦速 察周 阿亦孫 阿主為 田迭 王罕 札木哈

行 問有米 名 子 行 斬殺 的 般每 答察 阿撒出 帖木真可溫突兒 哈惚都渾 篋圖思

誰每有廣道 問有米 人名 說 那裏 種 客備客延 阿撒出 札木哈 鳴詰列論 田迭 兀魯兀

種 廢道 百姓 他的有 那 百姓 他的 斬殺有 忙惚客延 亦覓堅亦訥備 帖迭 亦覓堅亦訥 哈惚都梅

也者 轉時 每遍 陣勢 宜有 翻旋時 每遍 次序 者 脫斡埋恢土禿 脫宜 句乞由 迭列 古古土禿 點

元秘史六

三

宜有 從小 刀 鎗 裏 慣了的 百姓 句乞由 兀出格捏徹 兀都 鑽答突兒 答都三 亦覓堅

那的每 黑 每 花 每 旋轟每有 那的每 可防的 帖迭 哈喇赤元 阿刺赤元 禿壇備 帖迭 薛列 田

百姓 有也者 說了 那 言語裏 人名 說 亦覓堅 備者 客額主為 帖列 兀格突兒 王罕 鳴詰列論

那般 有呵 咱每 他每 行 姓 勇士 自的行 帖因 字額速 必答 帖顛突兒 只覓斤 把阿禿的顏

人名 行 相對 姓 勇士 自的行 教衛 哈答吉 去失牙敦 只覓斤 把阿禿的顏 多禿哈牙

姓 的 後援 姓 的 人名 行 教衛 只覓吉訥 格只格 土綿土別格訥 阿赤失魯泥 多禿哈牙

姓 的 後援 姓 的 勇士每行 教衛 土別格泥 格只格 翰樂董哈亦 把阿禿的 多禿哈牙

姓 的 援 人名 的 千 護衛行 教統着 董哈亦敦 格只格 王罕訥 敏罕 克哈兀的 兀都埋敦

人名 教衛者 千 護衛的 後援 哈哩失列門太子 多禿都孩 敏罕 土覓哈敦 格只格 必答

大 中軍 衛 也者 說了 再 人名 說 也客 多禿來者 客額主為 巴撒 王罕 鳴詰列論

元秘史六

四

人名 弟 咱的 軍 你 整治 說了 那 言語裏 札木哈 迭元 必答訥 扯哩 赤札撒 客額主為 帖列 兀格突兒

人名 孤索 出看 伴當每自的行 說 札木哈 翰列 索迭亦抽 哈覓抽 那可迭延 鳴詰列論

人名 這 軍 自的行 教我 整治 說有 契交行 王罕 額捏 扯哩吉顏 納馬宜 札撒 客額木 安答突兒

我 斬殺 不能 行 來 這 軍 教我 整治 必哈惚敦 牙丹 進步魯阿 額捏 扯哩 納馬宜 札撒

說有 人名 越 比我 那廂 有 酌中 伴當 客額梅 王罕 都列 納答察 赤納魯 阿元 察圖那可兒

有契天行	話教入	响契父	教戒慎着
備由	安谷突覓	客列幹羅兀魯牙	安谷恰答元赤禿孩
說着	人名	暗地	太祖皇帝行
客額周	札木哈	朵羅溫	成吉思恰罕突覓
說着	去	人名	我行
鳴詰列周	亦列倫	王罕納答察	阿撒罷
的	斬殺	般的每	誰每有麼道
突覓	恰忽都渾	篋圖	容備客延
說	種	種行	為頭
鳴詰列論	兀魯兀	忙忽的	土不蘭
元秘史六	五	說	了
語裏	他每	姓	自的行
兀格突覓	木	只覓吉顏	土不刺周
姓	的	後援	人名
只覓吉訥	格格	綿土別格訥	阿赤失魯泥
姓	的	後援	人名
董恰亦敦	格只格	王罕訥	敏罕
姓	的	後援	人名
客額都罷	帖兀訥	格只格	門
人名	共說了	他的	後援
王罕訥	也客豁	扯里吉耶覓	擺亦速
人名	大	軍	立
客額	耶罷	伯	原作

再	人名	說	巴撒
王罕	鳴詰列論	札木哈	迭元
額捏	扯里	赤	札撒
度道	我行	委付	說
客延	納馬宜	土申	鳴詰列梅
伴當	有	軍自的	行
那可覓備由	扯里吉顏	札撒	敦
契父行	斬殺	不能着	行
安谷突覓	恰忽敦	牙答周	逐步魯阿
那廂	有	契父	休怕
赤納魯阿元	安谷	不阿余	恰答元
元秘史六	六	說	着
成吉思	聽了	巴歹	乞失里
附的	伴當	每說	知
温都兒	山陰	去	行
明日	午後	於	恰刺恰
赤牙	放馬	的	赤牙
見	忽刺	安不喇	恰
上	馬	行了	此時
木	真	察	斃
種	百姓	能	斃
他的	旄	或	花

呵教咱只兒斤勇士哈答吉衛他者。隨後再教土
 綿土列干姓的阿赤失倫幹樂董哈亦勇士哈埋
 失列門太子領一千護衛的人。以次應援。最後仍
 教咱大中軍衛者王輝又說我這軍馬札木哈弟
 你整治者。於是札木哈分出去了。札木哈對他伴
 當每說。我在前常不能敵帖木真來。如今王輝教
 我整治他軍馬。看來他又不及我。可以報與帖木
 真安答知道。於是札木哈暗遣人將前言說與成
 吉思。似這等必不能
 勝你。你休怕謹慎者。

元秘史六

七

這話來了 太祖皇帝說 姓
 額捏客列 亦列兀魯額 成吉思哈罕 鳴話列論 兀魯兀敦
 人名 伯父 你甚麼說有 你行 教做先鋒說了
 主兒扯歹 額賓 赤牙兀客額木 赤馬宜 莽來刺牙客額能
 人名 行 作聲的 先 姓的 人名
 主兒扯迭宜 董哈埋 兀埋答 忙忽敦 忽亦答兒薛
 說 契交的 前 我 斬殺 久後
 禪 鳴話列論 安答因 額木捏 必恰哈 忽都速 抹那豁亦納
 孩 兒行 我的 擡舉的行 契交 知道者 說了
 幹捏赤 可兀的 米訥 阿撒刺忽宜 安答 篋迭禿該 客額罷
 原作

人名 說 太祖皇帝的 前 俺 姓 姓
 主兒扯歹 鳴話列論 成吉思哈阿訥 額木捏 巴兀魯兀 忙忽
 先鋒 斬殺俺 說了 那般 說了 人名
 莽來蘭 哈忽都速 客額主為 帖因客額 主兒扯歹

人名 兩箇 姓 姓 行領着 太祖皇帝的
 忽亦答兒 哈牙兒 兀魯兀 忙忽的牙埋顏 成吉思哈阿訥

前 整治着 立了 繞立了 歌的 姓 行
 額木捏 札撒周 擺亦罷 伯原作 擺亦恢魯阿 答因 只兒吉泥

先鋒着 到着 來了 繞來了 姓
 莽來刺周 古兒周 亦列罷 伯原作 亦列恢魯額 兀魯兀

元秘史六

八

姓 迎着 衝着 姓 行 勝了 勝着
 忙忽 額薛兒 古多禿 周 只兒吉泥 答魯罷 伯原作 答魯周
 來 時 姓 的 人名
 阿亦速恢突兒 土綿土別格訥 阿赤失倫 多禿罷 伯原作
 衝着 人名 人名 行 刺着 落下了
 多禿周 阿赤失倫 忽亦答兒 哈忽周 係兀主兀
 姓 人名 的 上 翻 了 人名
 忙忽 忽亦答兒 迭額列 額客額兒出為 主兒扯歹
 姓 領着 衝着 姓 行 勝了
 兀魯兀的額埋顏 多禿周 土綿土別格泥 答魯罷 伯原作

塔申	不恢突兒	必答訥埃	額客額兒抽	忽亦答里	兀納三
拍有時	倦的	翻着	人名	行的	倒了的
擲亦罷	原作	阿泥答魯周	升格恢	納蘭	忽不理
立了	他每行	勝着	落的	日的	低山上
兀納答周	客列亦	不吉迭額兒	桑吉門	迭額列	額客額兒抽
被倒着	種	都	名的一上	翻着	
哈察里顏	哈答周	桑昆	門田迭	兀納主元	桑古迷
聰自的行	被射着	人名	一那裏	倒了有	人名行
額耶兀該元	桑昆	額薛兒吉	多禿忽	字命	昂格恩格
商量無	人名	迎着	衝	要	紅
太子宜	亦出阿周	答魯周	阿亦速恢突兒	王罕納察	
行	教退着	勝着	來	時	人名
護衛	領着	衝了	人名	再	人名
土兒哈元的牙兒	多禿罷	原作	主兒扯歹	巴撒	豁里失列門
答魯罷	答魯周	阿亦速恢突兒	豁里失列門	太子	斡罕
勝了	勝着	來	時	人名	千
額薛兒吉	多禿罷	原作	主兒扯歹	巴撒	董恰亦的
迎着	衝了	人名	再	姓	行
答魯周	歌多格周	阿亦速恢突兒	幹樂董恰亦		
勝着	教動	來	時	姓	姓

牙刺禿宜	阿不阿	哈埋周	成吉思哈罕	必答訥埃
傷有的行	將了	回着	太祖皇帝	咱的
王罕納察	哈忽都三	哈札刺察	哈察察周	兀迭失迭
人名	斫殺了的	地	斫着	晚行
歌多周	哈哈潺	豁那罷	原作	
動着	分離	宿了		

成吉思知了這話。說道主兒扯歹伯父。我欲教你做先鋒。你意思如何。比及主兒扯歹回話。忽亦答兒說。我做先鋒。以後將我孤兒擡舉。主兒扯歹說。皇帝面前。我的兀魯兀。忙忽做先鋒。斫殺。說罷。他兩姓的百姓。於成吉思前排陣立了。繞立罷。王罕的先鋒。只見斤衝將來。兀魯兀。忙忽迎着衝將去。將他每敗了。追去時。被王罕的後援土綿土別干的阿赤失命衝來。將咱忽亦答兒刺下馬。忙忽軍復翻回於忽亦答兒。答兒落馬處立了。主兒扯歹領着兀魯兀。衝去。又將他敗了。追去間。幹樂董恰亦衝來。主兒扯歹又勝了。失列門太子領一千護衛軍。父知也衝來。主兒扯歹將桑昆的腮射中倒了。家客列亦種的軍。見射倒桑昆。却翻回於桑昆處立。

了。成吉思既勝了王罕，見日已晚，收了軍將，傷了的忽亦答兒回來。那夜起着離了斡戛宴宿下了。

擲亦周 斡那周 兀都兒 格亦斡 不古格額速 幹闊歹

李羅忽 斡那周 斡那周 兀都兒 格亦斡 不古格額速 幹闊歹

列論 幹闊歹 魯額 亦帖格 田 李幹兒出 李羅忽 斡牙兒

斡綽兒光 阿周別兒 兀虛周別兒 牙兀恰察察

帖迭 客額罷 必答訥埃 雪你迭 阿闐昔顏 把里周

斡那周 成吉思 恰罕 鳴話列論 斡亦納察 必答訥

捏客周 亦別額速 恰恰都牙 客廷 札撒周 擲亦罷

兀都兒 格格廷 斡恰周 兀者額速 斡亦納察 你刊古溫

阿亦速 吉克抽 亦別額速 斡幹兒出 阿亮 斡幹兒出宜

古兒抽 斡兀魯額 成吉思恰罕 鳴話列論

蒙客騰格 斡迭禿該 客額周 額扯兀邊 抹客額列

斡羅 斡羅 斡羅 斡羅 斡羅 斡羅 斡羅 斡羅

兀納塔刺 恰答周 迺步罕 斡趨周 迺步恢突兒 門

客列亦 桑古門 迭額列 額客額兒 擲亦恢 莎幹兒

綽羅突兒 阿赤阿禿 抹阿赤阿班 客別里元周 擲亦因

不恢宜 阿赤阿亦訥 斡脫周 影吉兒察 途兒亦訥

兀訥周 恰兒抽 必答訥 恰恰察兒 恰魯三 抹兒木勤迺步周

斡周 額堆 亦別罷 必客額罷

次日天明，點視軍馬。少幹闊台、李羅忽、斡幹兒出三人，成吉思說：斡闊台與中倚仗的李羅忽、斡幹

元秘史六

十一

元秘史六

十二

現出一同死生必不肯相離。那夜成吉思又恐敵
來追殺。整治着軍馬。準備廝殺。有來及日。明看見
自後有一人來到時。是字幹現出。成吉思推胸告
天說。蘇字幹現出說。被敵人將我馬射倒。步行走
時。見客列亦種翻回來。於桑昆處立了。那機會裏
見他馱物的馬馱歪了。將他馱的割斷。騎着走出
依着蹤跡來了。

每少頃住間再一人來有到着
巴撒裕增木阿塔刺巴撒你刊古温阿亦速古規抽

元秘史六 十三

未時下他的脚自的行垂着來有
阿亦速灰突兒朵羅亦訥闊里顏温只札周阿亦速
看呵獨人般有來了呵人名
兀者額速哈察古温篋圖備由亦連巴刺阿速幹闊
的後安人名疊騎着口的胎依着
因豁亦納察字羅忽損都刺周阿馬訥札巴只你牙兒
血派着到着來了人名項脈自的行
赤孫出不埋元周古規抽亦列蘇別幹闊互速牙速班
箭行被着着血他的被殺的人名口教自的行
速木納士惠答周赤孫亦訥哈答倫字羅忽阿馬阿理顏

唾着塞了的血胎依着流着
食米周字列先赤孫札巴只你牙兒出不埋元周

來了太祖皇帝見着眼自的行淚
亦列蘇別成吉思哈罕兀者周你觀捏扯延你不孫

流着心艱難了火快教燒
出不埋元周都阿札阿哈幹脫兒去烈兀魯額

熱塔透人名行止渴教尋着
哈刺温答阿兀魯阿幹闊迭耶温丹額埋元周

教了着敵來呵斬殺咱說着有來
幹客元周互赤孫亦列額速哈忽都牙客額周不列埃

元秘史六 十四

人名說敵的塵往那廂山名的
字羅忽鳴話列論互亦速訥脫幹孫赤納石卯温都倫

前一依着地名的安塵長
額不埋耶忽刺安字魯哈竹脫幹孫兀規禿答

出着那廂去了說了人名
哈規抽赤納石約規赤罷客額罷別字羅忽

那言語裏來呵斬殺有來敵行
帖兀格突兒亦列額速哈忽都渾不列埃互亦納

躲動了呵咱每軍自的行整擱着
不增為闊歌迭額速必答扯里吉顏只失額兒抽

一書二二 冊 續修四庫全書 第 10 卷 後反內

所殺也者 說着 動了 動了 動了 時 水名
哈忽都者 客額周 歌多羅 原作 歌多魯倫 活恢

濕魯格只 乾額迭 歌多魯額 峇開捏木規格思

乾羅羅 原作

再少頃又有一人來。近看時人下又有兩脚垂着。及到來時。幹闊台字羅忽。疊騎着一箇馬。字羅忽。口上帶着血。因幹闊台頂上中箭。字羅忽將投往的血唾去。成吉思見了。眼淚流着。心裏艱難了。便

元秘史六

十五

用火將幹闊台前瘡烙了。就與此止渴的物教喫。字羅忽說敵人的塵土高起着。看着往那溫都規山前忽刺安不規地面去了。於是成吉思整治軍馬逆着活恢濕魯格只名字的水。入峇開捏木規格思地面去了。

田迭 豁亦納察 哈答安峇都規輝 額篋 可兀捏扯延

合吉思亦列罷 原作 亦列周 哈答安峇都規輝 王輝訥兀格客延

說 人名子自的 人名行 射名教 紅一腮
鳴話列論 王輝可邊 桑吉迷 兀出馬阿兒 昂格思格哈察規

兀納塔刺 哈答周 迭額列亦訥 額客額規抽 田迭

鳴話列主為 喜魯哈忽由 後圖突規 喜魯哈羅

哈忽由後圖突規 哈渾孛倫 哈亦蘭 可兀訥米訥 哈察規

途規 哈答阿孫 哈答兀羅 原作 可兀訥阿未 額魯孫

元秘史六

十六

多禿都牙 客額速 帖溫突規 阿赤失倫 鳴話列論

罕罕不禿該 額赤捏 不吉可兀額埋倫 額別孫 札刺麻

乞周 阿備巴備 客延 額鄰 札巴里梅 必峇額敦

脫倫 巴刺三 可兀桑吉迷 阿撒刺牙 忙豁倫 幹樂勤

札木哈魯阿 阿壇 忽察規魯阿 必丹突規備

不_一肯 走默 行 衝 做 重發着

兀祿孛命 戈勞額孫突規 多禿忽孛倫 忽迭列周
過去了 那裏 太祖 皇帝 河名的 山名 的
那赤罷 別 原作 田迭 成吉思 哈罕 哈恰因 幹 訥訥因

客帖該 哈打荅 牙孫亦訥 塔必元蘇
半 產 骨殖他的 教放了

成吉思自荅闌捏木規格思地面順着哈恰河動
時點視軍馬有二十六百成吉思領一千三百依
着河西邊起了兀魯兀忙忽領一千三百河東邊
起了就打圍着做行糧打圍時忽亦荅規金瘡未

元秘史六

曾痊可成吉思當不從因趕野獸走馬金瘡重
費化了將他骨殖就於哈恰水的幹訥訥山
的半產 上葬了。

河名的 海子名 海子 行 注的 根源行 人名
哈恰因 捕魚規 納海規 逢規 赤忽忽 忽札兀刺 帖規格

人名等 種 有麼道 知着 人名 行
阿篋 田 翁吉刺 備客延 篋迭周 主規扯迭宜

領着 教去了 去時 種 百姓 在前
兀魯兀的牙規 亦列罷 原作 亦列倫 翁吉刺 亦規堅 額規帖

日子 行 外甥的 容貌依着 女的 顏色依着 說呵
兀都列徹 者因 只速額規 幹乞訥 汪格額規 客額速

投降也者 他每 反 他的 說呵 斃殺 也者 咱每
額薛者 木場 不恰亦訥 客額速 哈恰都者 必荅

說着 去了 人名 行 投降 入了
客額周 亦列額速 主規扯互突規 額先 幹羅主為

投降 被入 着 太祖 皇帝 甚麼也 他的 不曾
額先 幹羅荅周 成吉思 哈罕 牙兀別規 阿訥 額薛

動了 原作
款迭罷 伯

元秘史六

哈恰河流入捕魚規海子裏有帖規格等翁吉刺
成吉思使主規扯互領兀魯兀忙忽去教說與翁
吉刺百姓每想着在前姻親呵投降來者若不肯
投降呵便斃殺者說將去時翁吉刺都投降了成
吉思因他投降了諸
般不曾動着他的

那裏 種 的 教投入了 去着 小河 的
田迭 翁吉刺的 幹羅兀魯阿 幹抽 統格羅哈訥

東行 下着 太祖 皇帝 人名
朵羅納 保元周 成吉思 哈罕 阿規孩恰撒刺 速格該者溫

東行 下着 太祖 皇帝 人名
朵羅納 保元周 成吉思 哈罕 阿規孩恰撒刺 速格該者溫

赤罕額赤格米訥必答嚳牙兒牙元客額都列埃	你皇帝父我的咱兩箭甚麼共說了來	古元捏恰惚答罷赤款迭列都由古元捏可乞兀迭罷	人行被糊了你莫是橫人行被挑了	帖因阿余兀魯罷赤罕額赤格米訥恰只兒惚由	那般教怕了你皇帝父我的莫是傍	字惚你恰周迭額石恰兒恢忽泥朵魯思格周也勤	教依着向上出的烟散着如何	訥亦兒康罕也勤兀祿阿余兀魯赤丁撒兀恢亦薛里	賺教過了如何不教怕你坐的床	元秘史六 二十一	赤阿余兀惚字額連卯温可兀的顏卯温別埋捏的顏	你教怕的有呵歹兒自的歹媳婦自的	罕額赤格米訥牙温吃馬兒團兒納馬阿余兀罷	皇帝父我的甚麼嗔怪裏我行教怕了	兀耶列罷罕額赤格迭米訥鳴話列客延鳴話列論	筋節了皇帝父行我的說麼道說	蘇原作伯額別孫別兒亦訥撒因字主為阿駙思馬訥	兩箇行教把話時小河的東行下了	嚳牙刺倒兀把埋兀魯倫統格嚳而合訥朵羅納保兀罷
---------------------	-----------------	-----------------------	----------------	---------------------	----------------	----------------------	--------------	-----------------------	---------------	----------	-----------------------	-----------------	---------------------	-----------------	----------------------	---------------	-----------------------	----------------	------------------------

幹樂泥兀祿額埋兀古不列額卯危別兒字額連	多行不教尋有來歹也	昂吉赤刺罷赤罕額赤格米訥必輟延別兒字額連	分離了你皇帝父我的我少也	額朵額罕額赤格米訥阿馬阿兒客列額嚳幹魯察周	如今皇帝父我的口教古教麼對證着	客列額兒幹魯察周不失列牙額薛兀客額都列埃	古教對證着信咱不曾共說來麼	抹恰牙阿答兒塔阿速阿答兒罕突兒不幹羅牙阿馬阿兒	此行被呵裏休入咱口教	元秘史六 二十二	速都額兒阿馬阿魯幹魯察周恰恰察罷赤阿喇阿亮	牙教口教麼對證着分離了你大牙	不失列耶額薛兀客額都列埃額朵額罕額赤格米訥	信咱不曾共說來麼如今皇帝父我的	突兒亦訥不幹羅牙速都額兒阿馬阿兒幹魯察周	裏他的休入咱牙教口教對證着	鳴話列都魯埃速都禿抹恰牙雪都兒帖額速雪都兒堅	共說來麼牙有的蛇行被挑唆呵挑唆	勻而恰惚訥忽刺阿訥兀字答兒塔必答額薛兀	山名的山名行咱不曾
---------------------	-----------	----------------------	--------------	-----------------------	-----------------	----------------------	---------------	-------------------------	------------	----------	-----------------------	----------------	-----------------------	-----------------	----------------------	---------------	------------------------	-----------------	---------------------	-----------

好行不	撒亦泥兀祿額里兀古不列額必	第二 轅條自的行	那闊額 乞魯古邊	帖列篋圖 那闊額	兩箇 輪有的	窩牙規 古規都台	起 不能有	稱温牙答由	元秘史六	有來麼 在前	阿壳 額兒帖兀都規	額赤格余延	太子 不花帖木規	迭元赤訥
教尋	額里兀古不列額必	折了呵	忽忽刺阿速	乞魯昆赤訥必額薛兀阿壳	車 第二	帖兒堅 那闊額古規都邊	那 般	帖列篋圖 那闊額古規敦赤訥必額薛兀	元秘史六	說呵	兀都規 忽兒察忽思不亦魯	豁亦納 朵臣可兀敦	豁牙里 阿刺羅者赤	阿刺答倫 阿米顏
有來 我	豁牙規 乞魯古台	牛 他的	忽客規亦訥	額薛兀 阿壳	輪自的行	忽忽刺阿速	第二 輪	額兒敦 赤訥必額薛兀	二十三	人名	阿哈客額周 輝	弟每 自的行	額兒客哈刺	豁羅抽 恰規抽
轅條有的	帖兒堅	前找 不能有	只敦 牙答由		折了呵		你的我 不曾			皇帝	皇帝	人名	額兒客哈刺	

種的	乃馬訥 亦難察必格	弟每自的行	迭元捏里顏	赤馬都規 抹驪刺周	刁着	窩羅渾	狹裏	恰察 石兒忽答羅者赤只池田迭徹	元秘史六	脫脫阿答 忽札兀兒兀真	哈刺温 恰察刺察	亦列額速赤 田迭	米訥 赤馬答
皇帝行	輝突規 不魯兀抽	好殺的 做了	阿刺赤孛羅 客額周	亦列額速赤 札温古温	逃躲着	薛涼格 忽魯元	出着	只池 田迭徹 恰魯倫 篋規乞敦	元秘史六	女自的行	恰規抽 也速該	鳴詰列論 古規輝	帖因客延 亦列迭周
逃躲着	翰羅主元者	說着	客額周 古規輝	札温古温 阿米顏	河名	土達阿周 恰刺温	名 皇帝	田迭徹 恰魯倫 篋規乞敦	二十四	通面皮	輝 額赤格突規 米訥	阿巴恰答察 兀魯思	泰亦赤兀答察
投入了也者		人名	阿巴恰赤訥		順	走着	皇帝			與着	阿巴恰答察 兀魯思	兀魯思	

額規格哈刺	乃馬訥	亦難察必格	罕納察	扯哩元	忽余周
額規格哈刺	乃馬訥	亦難察必格	罕納察	扯哩元	忽余周
額規格哈刺	乃馬訥	亦難察必格	罕納察	扯哩元	忽余周
額規格哈刺	乃馬訥	亦難察必格	罕納察	扯哩元	忽余周
額規格哈刺	乃馬訥	亦難察必格	罕納察	扯哩元	忽余周
額規格哈刺	乃馬訥	亦難察必格	罕納察	扯哩元	忽余周
額規格哈刺	乃馬訥	亦難察必格	罕納察	扯哩元	忽余周
額規格哈刺	乃馬訥	亦難察必格	罕納察	扯哩元	忽余周
額規格哈刺	乃馬訥	亦難察必格	罕納察	扯哩元	忽余周
額規格哈刺	乃馬訥	亦難察必格	罕納察	扯哩元	忽余周

元秘史六

二十五

赤馬突兒	抹麗刺周	亦列額速赤	阿米安	忽羅輝
赤馬突兒	抹麗刺周	亦列額速赤	阿米安	忽羅輝
赤馬突兒	抹麗刺周	亦列額速赤	阿米安	忽羅輝
赤馬突兒	抹麗刺周	亦列額速赤	阿米安	忽羅輝
赤馬突兒	抹麗刺周	亦列額速赤	阿米安	忽羅輝
赤馬突兒	抹麗刺周	亦列額速赤	阿米安	忽羅輝
赤馬突兒	抹麗刺周	亦列額速赤	阿米安	忽羅輝
赤馬突兒	抹麗刺周	亦列額速赤	阿米安	忽羅輝
赤馬突兒	抹麗刺周	亦列額速赤	阿米安	忽羅輝
赤馬突兒	抹麗刺周	亦列額速赤	阿米安	忽羅輝

元秘史六

二十六

赤訥 額赤 亦列額 巴撒必 幹額孫 客魯訥

不而吉額 而吉迭徹 兀敦 約規赤周 古洩元規 納活刺

勻魯恰都羅者 必答 赤馬宜牙坦周 亦列罷 客延

忽赤里 忽赤周 赤馬答 幹古額 兀里都 額赤格突規

米訥 安答 客額都先 約速阿規 土活刺因 恰刺屯捏

元秘史六

二十七

必答 豁牙命 額赤格 可温 客額都先 約孫 帖兀魯元備

帖兀不 赤馬宜 古列延 朵脫刺 幹羅元周 帖只額羅

者 兀不 兀不者周 主撒周 納木規亦訥 篋規乞

亦兒格訥 脫脫阿別乞突規 秣驪刺周 恰迪里你魯元訥

水魯徹薛兀 恰忽都周 脫脫阿別乞宜 巴兒忽真脫古

竹 忽迭周 篋規乞 亦規格 倒兀里周 幹樂 阿都兀

幹規朵格規 阿訥 塔埋牙 阿訥 不古迭宜 阿抽 罕額赤格

迭 幹罷者 必幹劣速 薛泥赤訥 兀都規都里迭

額薛 古規格罷者 秃魯撒泥赤訥 撒刺因 札埋馬

額薛 古規格罷者 必巴撒 必答 古告規台 不亦魯恰泥

元秘史六

二十八

兀魯塔渾 莎豁兀速納察 阿台 答巴元命 忽迭周

渾龍古忽魯元 幹都阿 乞赤巴石 納活刺 抹忽恰周

阿不埃者 必答 田迭徹 恰埋周 阿亦速 恢突規 乃馬訥

闊薛兀撒刺 拜答刺別赤列 扯埋元的顏 札撒周

擺亦都恢突規 兀迭石只答 孛答周 馬納恰魯額兒迭

有時	這	四	傑	我的	到着	人名行
不候突覓	額迭	朵兒邊	曲魯兀	米訥	古覓抽	桑古迷
教了	妻子	百姓	人烟	連	都	行
阿不刺阿	額篋可兀	亦覓格	幹覓哈	薛帖	不遠宜	
救	了	與呵	那裏皇帝	父	我的	知感
阿不刺周	幹額速	田迭	罕額赤格	米訥	不識	嗚詰列論
子自的	名行	去	了	百姓	人烟	自的
可兀訥延	帖木捏	幹敦	巴刺三	亦覓格	幹覓哈	朵兒邊
傑	自的	教來着	救	着	被與了	說着
曲魯兀的額	亦列周	阿不刺周	幹帖	罷別	客額周	不列額
元秘史六	三十一					
你	如今	皇帝	父	我的	怎生	怪責
赤額	朵額	罕額	赤格	米訥	黯巴覓	叱馬覓圖覓米訥
怪責了	你	怪責的	道理	行	使臣	教來
叱馬罷赤	叱馬倫	約孫突覓	額	臣	亦列	亦列倫
人名	人名	兩箇行	教來	兩箇行	不書	教來可
忽巴里忽理	亦都覓堅	嚙牙哩	亦列	嚙牙哩	額薛	亦列額速
第二行	教來	說着	去了			
那闊只宜	亦列	客額周	亦列	額速		
成吉思既收了翁吉刺	就起着	去統格黎	小河東			
邊下了	成吉思差阿兒孩	恰撒覓	雪格該者	溫二		

人往王罕家去說。俺在統格黎小河東邊下了草也。好馬也肥。父親我有甚事。嗔怪教我怕了。若恠俺呵。何不安然恠責。如何這般恠責。將俺家業破壞了。莫不是有人離間。當初咱在勻覓哈。崑山的忽刺阿訥。兀的山行。不曾共說來。若有人離間。呵不要信。對面說話了。時方可信。如今父親。咱每曾對面說話來麼。我雖少呵。也似多的般來。雖多呵。也似好的般來。且我與你如車的兩轅。一轅折了。呵。牛拽不得。如車的兩輪。一輪壞了。呵。車行不得。我豈不比一條轅。一箇輪麼。道。在前你的父。忽覓

元秘史六 三十一

察。忽思不亦魯。皇帝有四十箇子。內只你最長。所以立做皇帝。後你將台帖木覓。不花帖木覓。二弟殺了。你又要將你弟額覓客恰刺要殺。他遂走入乃蠻去了。為你殺弟的上頭。你叔父古覓罕來征你。你止有一百人。逃入哈喇溫山的狹處去了。你那時將女子忽札兀覓兀真。獻與篋覓乞的脫脫。阿後那裏來我父根前求救。我父領着軍。將你叔父趕入恰申地面。將你百姓還了。於土洛刺河邊黑林內。與我父做安答。你曾知感着說。這恩於你子孫根前必回報。天地知也者。隨後你弟額覓客

哈喇於乃鑿窩借得軍馬。人未征你。你走入乞塔種古規悍的回回地面去了。不及一年又反出。經過委兀河西地面。窮乏了。擠着五箇羊。刺着駝血喫。騎着箇瞎沙馬來。因你與我父契交的上頭。我差人迎接你來我營內。人料飲着養濟你。你後將幾塊乞百姓擄了。頭口家業盡都與了你。後又同這不亦魯。於拜答刺。別赤。刺地面。與可薛兀撒刺對陣。你夜裏營內又虛燒着火。退走了。那可薛兀撒刺。却蘇着。你將赤昆妻子百姓都擄了。又將你帖列格充有的百姓。擄了一半。你又求救於我。我

元秘史六

使四傑將你赤昆的妻子。百姓。頭。及都救與了你。又自知感來。如今有甚麼緣故。怪責。使人說將來。
 這 言語每裏 人名 說
 額迭 兀格思突兒 王罕 鳴詰列論 咲莎亦魯 可兀捏扯延
 分離的麼 道理 行 分離了 分離 有
 哈恰察忽由 脫劣迭徹 哈恰察羅 希離者古由
 勾當 行 分離了 我麼道 心 艱難了
 委亦列迭徹 希離徹羅 原作 必客延 都刺 阿札阿
 說 如今 子自的 行 看着 互 想 呵
 鳴詰列論 額朵額 可兀邊 兀者周 卯危 薛乞額速

這一般 血自的 被出者 我麼道 說誓着
 額捏篋圖 赤速班 哈規哈答速 客延 安答恰周
 小指 自的 指彈 刺箭扣 刀 教 刺着
 失吉忽魯兀訥安 脫里 幹努赤 乞禿孩巴呢 哈恰周
 血 派出 着 小 樺皮小桶裏 盛着 子行 我的
 赤孫出不埋兀周 兀出干 答台突兒 乞周 可兀捏米訥
 與 說着 去了
 幹 客額周 亦列羅 原作
 王罕聽了這言語。嘆息着說。帖木真兒子行。有不可離的道理。我已離了。於是心內艱難。將刀刺破
 小指流血。就盛在小樺皮桶內。說。我若見帖木真兒子害他呵。似這血般教刺着。遂將那血與去的使臣將來了。

元秘史六

再 太祖 皇帝 人名 契交行 說 麼道 說
 巴撒 成吉思哈罕 札木哈安答答 鳴詰列客延 鳴詰列論
 皇帝父 行 我的 見 不得着 教分離了 你
 一 罕 額赤格迭徹 未訥 兀瞻牙答周 哈恰察兀羅赤
 先 起身的 咱的 皇帝父 的 青 鍾飲
 兀里答 孛速三 必答訥 罕 額赤格因 闊闊 充元忽

有來 我行先 起着 被飲的 妒 了也者 你
不列額 納答兀里答 孛思抽兀答倫 柰亦答羅者 赤

如今 皇帝父 的 青 鍾 飲了着 幾多
額朵額 孛額赤格因 闊闊 充把刺 澤 客堆者

費的您 說着 去了 丹 太祖 皇帝 人名
豁羅渾塔 客額周 亦列羅 別 巴撒 成吉思哈罕 阿壇

人名 兩箇行 說 麼道 說 您 兩箇 我行
忽察規 豁牙刺 鳴話列客延 鳴話列論塔 豁牙兒 納馬

弄着 對面要弄 說來麼 您 對付着 葉 說來麼
帖赤周 亦列兀格速 客額列埃塔 答元 格速客額列埃

元秘史六

三十五

您 人名 你 行 人名 的 子 說着 咱 審
塔 忽察里 赤馬宜 捏坤太子因可溫 客額周 必答納察

你 皇帝 做說呵 不曾 肯做了也者你 人名 行 你 行
赤罕 孛客額速 額薛 孛羅者 赤 阿塔泥 赤馬宜

人名 皇帝但管 行 來 父 自的 管 住來的
忽秃利 罕魯饒顛 迓步魯阿 額赤格余延 饒顛 阿撒

依着 你 皇帝做說呵 不曾 也 肯做也者 你 上
阿規 赤 罕孛 孛客額速 額薛 古孛羅者 赤 迭額

費 人名 勇士 的 子 說着 人名 兩箇行
不列額 徹 巴規壇 把阿充倫 可溫客額周 撒察 台出 豁牙里

您 皇帝每做您 說着 不能了也者 我 您行 皇帝每
塔 哈 孛魯 澤 客額周 牙答羅者 必塔泥 哈

做每 說着 不能着 您行 皇帝每做 被說 着
孛魯坤 客額周 牙答周 塔納赤 罕孛 孛客額速周

管 行了也者我 您行 皇帝每做了 有呵 多 敵
饒顛 迓步羅者 必塔泥 哈 孛魯三 孛額速 幹樂互因

行 頭哨 教奔 呵 天 行 被護助 呵
突兒 阿斤赤 哈兀 哈答阿速 騰格理迭 亦協額迭額速

敵 人行 擄 時 腮 美 女 娘子
互亦孫 古溫泥 倒兀里坂突規 恰察規 嚙阿 幹 恰敦

元秘史六

三十六

婦人行 脰 好的 騙馬 將來着 與 有來也者
額饒宜 恰規恰 撒因阿 駟 阿赤刺周 幹古埃 不列額者

我 野 敵 行 散出圍 呵 產的
必幹刺阿 戈勞額孫突規 兀秃利兀 答阿速 恰答因

獸 前脚他的 一并 擠着 與 有來也者我
戈勞額孫 恰亦訥 你客帖列失恰周 幹古埃 不列額者 必

山產的 獸 後脚他的 一并 擠着 與
崑訥 戈勞額速 忽牙亦訥 你客帖列失恰周 幹古埃

有來 也者我 曠野的 獸 肚 他的 一并
不列額者 必客額倫 戈勞額速 客額里亦訥 你客帖列

擄着 與 有來也者 我 如 皇帝 父 行
失哈周 幹古埃 不列額者 必額朵額 罕額赤格迭

我的 好生 做伴着 與 您 好怠慢
米訥 撒亦途規 那可扯周 幹古坤 委亦當恰

恐被說 您 官名 的 倚仗 但 有來 休
客額迭兀者塔 察兀 忽哩因 禿魯額列 阿主為 不

被說 您 三 河的 源頭 任誰行也 休
客額兀魯坤 忽規班 沐列敦帖哩溫 客捏別規 不

教下營 說 着 去了 原作 別
保兀魯渾 客額周 亦列羅

元秘史六 三十七

成吉思教對札木哈說。皇帝父親行。將我疾惡着
教分離了。在前時每日誰早起呵。將父親的馬乳。
用青鍾飲有來。為我常早起的上頭。嫉妒了。如今
將皇帝父親的青鍾滿飲呵。待費得多少。又對阿
壇忽察規二人說。您兩箇不知如何要弄我。忽察
規你是捏坤太子的子。當初咱每裏教你做皇帝。
你不曾肯。阿壇你父忽克利皇帝。曾管達達百姓
因此教你做皇帝。你又不肯。在上輩有巴兒壇的
子撒察台出他兩箇也不肯做。你眾人教我做皇
帝。我不得已做了。您如今却離了我。在王罕處。您

好生做伴着。休要有始無終。教人議論你。每全倚
仗着帖木真。與帖木真呵。便不中用了。你那三河
源頭守得好着。休
教別人做營盤。

再 太祖皇帝 人名 弟行 說 歷 說
巴撒 成吉思哈罕 脫幹鄰迭兀迭 鳴詰列客延 鳴詰列論

弟 說的 道理 人名 人名 兩箇的 人名
迭兀客額古約孫 禿必乃 察喇孩領恁 嚙牙倫 幹答

叔婢行 擄着 來了也者 人名 叔婢的 子
字幹里阿規 必刺周 亦列羅者 羅原 幹答字幹倫可溫

元秘史六 三十八

子名 叔婢 有來 人名 叔婢 子
速別該 字幹 不列額 速別該 字幹倫可溫

人名 有來 人名 的 子
闊闊出乞 規撒安 不列額 闊闊出乞 規撒阿訥 可溫

人名 有來 人名 的 人名 你
也該晃塔恰規 不列額 也該晃塔恰倫可溫 脫幹鄰赤

誰的 百姓 每 與 麼道 諂佞 行 有 你
客訥 兀魯速 幹速客延 主速哩敦 迓苗赤

我的 百姓 人名 人名 兩箇 任誰行也 不
米訥 兀魯思 阿壇 忽察規 嚙牙規 客捏別規 兀祿

教管 有也者 你行 弟 說的道理 高祖的
篋送兀 坤 備由者 赤馬宜 迭兀 客額古約孫 李規孩因

我的 門限的 叔婢 曾祖的 我的 門限的
米訥 李莎恰因 李幹 額鄰出昆 米訥 額開迭訥

梯已 叔婢 說着 去的行 我的 這般有
奄出 李幹 客額周 亦列古宜 米訥 額亦木

成吉思再教對脫幹鄰弟說。我說你做弟的緣故。
在前也必乃。察利孩領恁二人原擄將來的奴婢

名幹答他的子名速別該。速別該子名闊闊出乞
兒撒安。闊闊出乞兒撒安子名也該。兒撒安也

該兒脫恰兒子是你。你如今將誰的百姓。要詣俺
着與王輝。我的百姓阿壇。恁察兒必不教別人管。

你是我祖宗以來的奴婢。
我喚你做弟的緣故如此。

再 太祖 皇帝 人名 契交行 說 麼道 說
巴撒 成吉思恰罕 桑昆安答答 鳴話列 客延 鳴話列論

衣服有的 生了的子 我有也者 赤裸 生了的
迭格禿 朵塔先可溫 必阿主兀者 你出視 朵塔先

子 有也者 皇帝 父 咱的 咱 兩箇行
可溫 赤阿主兀者 罕額赤格 必答訥 必答 豁牙里

元秘史六 三十九

一般 擄舉的 有來 其間 恐入 行
撒察兀 阿撒刺忽 不列額 札兀刺 幹羅 答牙察

人名 契交 我行 疾惡着 趕了也者 你 如今
桑昆安答 納馬乃答周 恁迭罷者 赤額朵額

皇帝 父 的 咱的 心 他的 不 教生受 晚
罕額赤格因 必答訥 主魯格 亦訥 兀祿 勻李安 兀迭

早 行 入着 出着 消解 着 行 舊的
馬納恰里 幹羅周 恰兒抽 薛兒古額周 迺步兀耶訥

心 目的行 不放 皇帝 父 行 命有的
薛乞里額 兀祿塔賓 罕額赤格宜 阿米都

有問 皇帝 做 麼道 皇帝 父 的 咱的
李額帖列 罕額速 客延 罕額赤格因 必答訥

心 生受 着 休 教分了 說了 人名 契交
薛乞 勻李阿周 不阿恰撒兀 客額 桑昆安答

我行 使臣 教來 來時 人名
納都兒額赤 亦列 亦列 必格別乞 脫朵延

兩箇的 伴當行 教來 說着 去了 我行
豁牙倫 那可的 亦列 客額周 亦列罷 納都兒

使臣 來時 皇帝 父 兩箇 使臣 教來
額臣 亦列倫 罕額赤格 豁牙兒 額臣 亦列

元秘史六 四十

<p>撒兒塔臣<small>回回</small> 豁你訥<small>羊的</small> 薛兀<small>尼子</small> 主赤周<small>續着</small> 迺步由<small>行有</small> 額薛兀<small>不曾</small></p>	<p>不列額<small>有來</small> 納馬客里<small>我行 幾時 契交麼道 有來</small> 安答客延<small>名</small> 不列額<small>師公</small> 脫脫阿孛額<small>說</small></p>	<p>客額古<small>說</small> 不列額<small>有來</small> 乞都阿赤<small>好殺的</small> 額不堅<small>若人</small> 額薛兀<small>不曾</small> 客額古<small>說的</small></p>	<p>鳴詰列迭周<small>說了 着</small> 桑昆<small>人名</small> 鳴詰列論客里<small>幾時 皇帝父</small> 罕額赤格<small>說</small></p>	<p>擣兀把里兀周<small>聲話 教把着</small> 亦列羅<small>去了 原作</small> 額迭兀格思額因<small>這 言語每 這般</small></p>	<p>阿兒孩哈撒兒<small>人名</small> 速格該者温<small>兩箇</small> 豁牙里牙兒<small>這世 言語每</small> 額堆兀格思<small>說</small></p>	<p>額臣亦列<small>使目 教來</small> 哈赤温<small>人名</small> 豁牙兒古<small>兩箇也</small> 額臣亦列客延<small>使目 教來 麼道</small></p>	<p>忽察兒<small>人名</small> 豁牙兒古<small>兩箇也</small> 額臣亦列<small>使目 教來</small> 阿赤失倫<small>人名</small> 豁牙兒古<small>兩箇也</small></p>	<p>古額臣亦列<small>使目 教來</small> 阿壇<small>人名</small> 豁牙兒古<small>兩箇也</small> 額臣亦列<small>使目 教來</small></p>	<p>桑昆安答<small>人名 契交</small> 豁牙兒古<small>兩箇也</small> 額臣亦列<small>使目 教來</small> 札木哈安答<small>人名 契交</small> 豁牙兒<small>兩箇</small></p>
--	--	---	--	---	--	---	--	--	--

元秘史六 四十一

<p>阿刺孩亦列周<small>說</small> 額迭兀格思<small>這 言語每</small> 成吉思哈罕納<small>太祖 皇帝 行</small></p>	<p>主魯格牙答周<small>人名</small> 速格該者温<small>人名</small> 阿兒孩牙察<small>行</small> 豁綽兒出為<small>落了有</small></p>	<p>訥額篋可温<small>的 妻子</small> 田迭<small>那裏</small> 脫幹鄰突兒<small>人名</small> 阿主兀<small>行</small> 幹忽<small>有了來 去的</small></p>	<p>帖堆王罕納察<small>即便 人名</small> 阿兒孩哈撒兒<small>人名</small> 哈星恢突兒<small>四 時</small> 速格該者兀<small>人名</small></p>	<p>塔兒忽刺兀魯渾<small>教肥了着 恁</small> 阿里牙<small>疑惑</small> 兀該備者<small>無有也者</small> 客額羅<small>說了 原作</small></p>	<p>脫朵延<small>人名</small> 豁牙兒<small>兩箇</small> 哈忽都阿訥<small>所殺的</small> 帖哩兀<small>花毒 立起 恁</small> 阿弱思<small>騎馬每</small></p>	<p>兀哈答羅<small>可覺了</small> 哈忽都阿訥<small>所殺的</small> 帖哩兀<small>頭每</small> 兀格思備<small>言語每有</small> 必格別乞<small>人名</small></p>	<p>客額古<small>說的 有來麼</small> 不列額<small>這</small> 額迭額兒<small>言語每的</small> 兀格孫<small>計量</small> 阿兒哈<small>思</small></p>
--	---	--	--	--	--	--	--

元秘史六 四十二

成吉思再教對桑昆說我於你父是有衣服生的兒。你是赤裸生的兒子。父親曾將咱每一般擣

<p>孩亦周 踏<small>着</small> 道<small>路</small> 他的 得 不能了 叫<small>着</small></p> <p>孩亦周 恰兀魯恰亦訥 幹侖 牙答羅<small>原作</small> 孩亦刺周</p>	<p>鳴話列論 兄弟的行 望着 形影 他的 不見了</p> <p>鳴話列論 阿合顏 恰喇周 恰喇阿亦訥 札合羅</p>	<p>亦列倫 皇帝父 行 人名的 言語麼道 說 您麼道</p> <p>亦列倫 罕額赤格迭 恰撒倫 兀格客延 鳴話列坤客延</p>	<p>去的小 皇帝父 行 人名的 言語麼道 說 您麼道</p> <p>去的小 皇帝父 行 人名的 言語麼道 說 您麼道</p>	<p>哈里兀答規 兀良恰歹 察忽規罕 察牙哩牙規 鳴話列周</p> <p>哈里兀答規 兀良恰歹 察忽規罕 察牙哩牙規 鳴話列周</p>	<p>人名 種 人名 兩箇行教 說<small>着</small></p> <p>王罕突規 額臣 亦列牙客延 額耶禿周 沼兀哩耶歹</p>	<p>人名 行 使目 差响 麼道 商量<small>着</small> 種</p> <p>王罕突規 額臣 亦列牙客延 額耶禿周 沼兀哩耶歹</p>	<p>原名 人名 行 教表了 喜歡<small>着</small> 太祖 皇帝</p> <p>恰撒埋 亦列兀魯阿 巴牙思抽 成吉思恰罕</p>	<p>元秘史六 四十五</p>	<p>契<small>着</small> 行了 水名 行 太祖 皇帝 行 相合了</p> <p>亦經周 迓步阿 巴渚納答 成吉思恰罕突規 捏亦列羅</p>	<p>你路兀場 乞古里周 幹侖 牙丹 牙但周 失哩 失規不孫</p> <p>你路兀場 乞古里周 幹侖 牙丹 牙但周 失哩 失規不孫</p>	<p>額每 緣<small>着</small> 得 不能 困<small>着</small> 生皮 筋</p> <p>阿合余安客延 成吉思恰阿泥 額鄰 恰喇溫磳都訥</p>	<p>兄弟的行麼道 太祖 皇帝 行 尋 山名 的</p> <p>阿合余安客延 成吉思恰阿泥 額鄰 恰喇溫磳都訥</p>	<p>人名 行 嫩<small>着</small> 少 繫身 伴當每領着自的行 出<small>着</small></p> <p>王罕突規 格周 噶延別耶思 那可的耶哩顏 恰規抽</p>
--	---	--	---	---	---	---	---	-----------------	---	---	--	---	---

<p>成吉思恰罕 太祖 皇帝 題即 兀答阿爛 額兀速 扯周 恰倫</p> <p>成吉思恰罕 兀答阿爛 額兀速 扯周 恰倫</p>	<p>察忽規罕 兩箇行 頭哨 做<small>着</small> 水名 海子 雲</p> <p>察忽規罕 察牙哩 亦列額 主規扯歹 阿規孩</p>	<p>未一您 麼道 約會了<small>着</small> 即便 人名 人名</p> <p>亦列坤 客延 孛札都周 帖堆 哈里兀答規</p>	<p>河名 的 地名 行 相約<small>着</small> 您 那裏</p> <p>客魯訥訥 阿規恰苟吉迭 孛札都牙 塔 田迭</p>	<p>元秘史六 四十六</p>	<p>說 您 再 說 俺 您行 隨即 動<small>着</small></p> <p>鳴話列坤 巴撒 鳴話列論 巴塔泥 兀答阿爛 歌多周</p>	<p>父 行 去 我 說<small>着</small> 去了 麼道</p> <p>額赤格突規 幹忽 必客額周 亦列羅 客延</p>	<p>皇帝 父 行有 倚仗 指望 得 呵 皇帝</p> <p>罕 額赤格突規備 亦帖兼只 額列延 幹魯阿速 罕</p>	<p>兀規邦 枕頭有的 做<small>着</small> 卧 有 我 妻子 我的</p> <p>兀規邦 迭列禿 孛周 格帖木 必額篋可溫米訥</p>	<p>聲 自的行 不曾 被聽得了 星海 望着</p> <p>擣兀班 額薛 莎那思答能<small>原作</small> 豁 恰喇周</p>
--	---	--	---	-----------------	---	--	---	---	---

上馬 依着 河名 地名 行
 抹刺 撒 阿兒 客魯 訥 阿兒 苟吉 迭

古規罷 原作 別

成吉思在巴 渚納海子住時。有弟哈撒兒
 將他妻并三子也古也松格禿忽撒在王
 輝靈盤身領幾箇伴當走出來尋成吉思
 尋至哈刺温山。緣嶺尋不見。乏了糧食。與
 生牛皮筋。行至巴 渚納海子。尋見兄成吉
 思。成吉思喜歡了。商量着差沿列 互種的

元秘史六 四十七

人哈里兀答兒。兀娘恰互種的人察兀兒輝。二
 人做哈撒兒的使臣。去對王輝說我兄的形影
 望不着。踏着道路也尋不見。叫他呵。他又不聽
 得。夜間看星枕土着睡。我的妻子見在皇帝父
 親裏有。若差一箇可倚仗的人來呵我往父親
 行去。成吉思又對使臣說。您去俺便起身。您
 回來時。只於客魯連河的阿兒恰 苟吉地面
 行來約會者。隨即教主兒扯互。阿兒孩。兩箇
 做頭哨去客魯連河的
 阿兒恰 苟吉地向下了。

人名 人名 兩箇 人名 行 到着 人名的
 哈里兀答兒 察忽兒輝 豁牙兒 王輝突兒 古兒抽 合撒倫

元格 客延 額迭 徹 鳴詰列周 亦列先 兀格 思 鳴詰列主為

人名 金 撒帳 起着 不意 做筵席 有來
 王輝 阿壇帖兒 篋 字思 恰周 格捏 忽林蘭 阿主為

人名 人名 兩箇的 語裏 人名 說
 哈里兀答兒 察忽兒輝 豁牙兒 兀格突兒 王輝 鳴詰列 論

帖因 字額速 哈撒兒 亦列禿該 客額周 亦帖魚只

元秘史六 四十八

人名 行 教去喇 麼道 共教去了 即便 來了
 亦禿兒格泥 亦列耶 客延 亦列都主為 帖堆 亦列額

約會 地行 地名 行 繞到 形影
 字札 恰刺 阿兒恰 苟吉迭 古兒恢魯額 巴魯阿

大行 見着 人名 使臣 回 走了
 也客宜 兀者周 亦禿兒堅 額臣 恰鄰 禿塔阿主元

人名的 馬 快 有來 人名 趕上着
 哈里兀答兒 抹麟 忽兒敦 阿主元 哈里兀答兒 癸趨扯周

拿的 心 不能着 前 後 他的
 把埋忽 主魯格 牙答周 兀里答温 豁亦納温 亦訥

<p>橫斷 行時 人名 的馬 遲 有朱</p> <p>豁脫里罕 逐步恢突規 察忽規哈訥 秣麟 兀答安阿主兀</p>	<p>自後 箭的 到的 稍頭行 人名 的 金</p> <p>豁亦納察 速木訥 古兒恢 兀主兀列 亦禿規格訥 阿壇</p>	<p>鞍 有的 黑 騎馬的 臂尖 坐直到</p> <p>額茂額禿 哈刺阿駟回 忽揚忽札兀規 撒兀塔刺</p>	<p>射了 那裏 人名 行 人名 人名 兩箇</p> <p>合兒鑊主元 田迭 亦禿規格泥 恰里兀答兒察忽規罕 豁牙兒</p>	<p>拿着 太祖皇帝 行 將來了 太祖 皇帝</p> <p>把里周 成吉思哈罕 突規 阿赤刺羅 伯 成吉思哈罕</p>	<p>元秘史六 四十九</p>	<p>人名 行 不 說話 人名 行 將着</p> <p>亦禿規堅突規 兀祿 客列列敦 恰撒規突規 阿卜抽</p>	<p>去 送 人名 知道者 說了 將着</p> <p>幹都禪 哈撒兒 篋迭禿該 客額蘇 別 阿卜抽</p>	<p>去 可 人名 人名 行 不 說話 只</p> <p>幹都阿速 恰撒兒 亦禿規堅突規 兀祿 客列列敦 門</p>	<p>那裏 砍着 撒了</p> <p>田迭 察赤周 格羅 別</p>	<p>恰里兀答兒察忽規罕二人到王罕處將說去 的言語說了時王罕正立起金撒帳做筵會聽</p>
---	--	--	--	---	-----------------	--	---	--	------------------------------------	--

<p>得恰里兀答兒說罷王罕說果那般呵教恰撒 兒來就差中侍仗人亦禿兒堅同恰里兀答兒 等去將及到原約會處亦禿兒堅望見下營的 形影甚多便回走了恰里兀答兒馬快趕上不 敢拿前面橫當着察忽規罕馬鈍自後箭射到 處將亦禿兒堅騎的馬臂尖射坐了那裏將亦 禿兒堅拿住將至太祖 處送與恰撒兒教殺了</p>	<p>人名 人名 兩箇 太祖皇帝行 說</p> <p>恰里兀答兒 察忽規罕 豁牙兒 成吉思哈罕 納 鳴詰列論</p>	<p>元秘史六 五十</p>	<p>人名 不意有 金 撒帳 起着 做筵會有</p> <p>王罕 格提倫 阿壇 帖兒篋 孛思哈周 忽林刺梅</p>	<p>快 夜裏每 魚行 魚行着 捲裝 圓响</p> <p>幹脫規連 亦古古周 雪泥 都里里格周 撚顛 不赤耶</p>	<p>說了 這 言語行 道是着 人名 人名</p> <p>客額蘇 別 額提兀格宜 勻失耶周 主規扯互 阿規孩</p>	<p>兩箇行 教頭哨着 夜每 魚行了 到着 山名</p> <p>豁牙里 阿斤赤刺兀周 雪泥 都里額 古規抽者折額兒</p>	<p>的 地名 的 行 有時 圍了</p> <p>溫都倫 折規恰赤孩因 阿馬撒刺 不恢突規 不赤蘇 伯</p>
--	--	----------------	---	--	--	---	---

三 夜 三 日 被斬殺時 圍著 五 呵
忽兒班 雪泥 忽兒班兀都 不恰谷倫 不赤周 擺亦巴速

第三 日 窮乏着他每投入了 人名 人名
忽兒阿兒 兀都兒 牙但周 木 斡羅羅 伯 王罕 桑昆

兩箇行 夜 怎生也 出了的行 不曾 教知了
豁牙哩 雪泥 客兒別兒 恰魯撒泥 額薛 篋迭 迭 原別

這 所殺的 姓的 人名 勇士 有來
額捏 不恰都赤 只兒吉訥 恰谷把阿兒 阿主兀

人名 勇士 投入着 未着 說 三 夜每
恰谷把阿兒 斡羅周 亦列周 鳴詰列論 忽兒班 雪泥

元秘史六

五十一

三 日每 斬殺時 正生 皇帝自的行了 拿手着
忽兒班 兀都 不恰都倫 圖 罕你顏 兀者額 把里周

怎生 教殺 麼道 棄捨 不能着 性命自的行 寸着
客兒 阿刺兀 忽 客延 帖臣 牙谷周 阿米顏 豁羅渾

教離的速者 麼道 引關 斬殺來 我 如今
孔客禿該 客延 速斡刺兀倫 不恰都刺阿 必額 朵額

教死 呵 死 太祖皇帝行 被恩賜 呵
兀窟兀 迭額速 兀窟速 成吉思 恰罕 納 莎余兒 恰谷阿速

氣力 與 說了 太祖皇帝 人名 勇士的 言語行
古出 斡速 客額 斡 別 成吉思 恰罕 恰谷把阿兒 兀格宜

道是着 聖旨 做 正主皇帝自的符棄捨 不能着
勻失耶周 札兒里 李魯倫 圖 罕你顏 帖臣 牙谷周

性命 寸着 教離的速者 麼道 斬殺的 丈夫 那箇
阿民 豁羅渾 孔客禿該 客延 不恰都忽 額列 帖列

不是有麼 伴當可做的 人 有來 說了 恩賜着
兀祿兀倫 那可扯 迭古古溫 不列額 客額額 莎余兒 恰周

不 教死 人名 的 性命的 上頭 人名 勇士行
兀祿 兀窟兀倫 忽亦谷倫 阿米訥 禿刺 恰谷把阿兒 哩

百 姓行 人名 的 妻 子行 他的 氣力
札溫 只兒吉泥 忽亦谷倫 額篋 可兀捏 亦訥古出

元秘史六

五十二

與者 兒孩 兒 生 呵 人名 的 子孫的 子孫行
斡禿該 訥溫 可溫 脫列額速 忽亦谷倫 兀魯渾 兀魯合

直到 隨着 氣力 與者 女 孩兒 生 呵
古兒帖列 恰恰周 古出 斡禿該 斡勤 可溫 脫列額速

父 母 他的 自己 意 休 聘 者
額赤格 額客 阿訥 斡額倫 都刺阿兒 不恰谷刺禿孩

人名 的 妻 子 的 前 後 自的 行 使喚者
忽亦谷倫 額篋 可兀訥 額木捏 兀篋列 延 札魯禿孩

麼道 恩賜 聖旨 做了 人名
客延 莎余兒 罕 札兒里 李魯倫 忽亦谷兒 薛扯訥

阿蠻兀里答捏客薛訥秃刺 成吉思合罕 沙余兒合周

札兒里 李魯倫 忽亦答倫 兀魯渾 兀魯恰

古兒帖列 忽亦答倫 土撒因 秃刺 幹捏赤敦 阿里恰

阿奔 阿秃孩 客延 札兒里 李魯

哈里兀答兒等對太祖說王罕不隄防見今起
着金撒帳做筵會俺好日夜兼行去掩襲他太

元秘史六

五十三

祖說是遂教主見扯互阿兒孩兩箇做頭哨日
夜兼行到者折額兒温都兒山的折兒哈不赤
骸地面的口子行將王罕圍了廝殺了三晝夜
至第三日不能抵當方纔投降不知王罕父子
從何處已走出去了這廝殺中有哈答把阿秃
兒名字的人說我於正主不忍教您拿去殺了
所以戰了三日欲教他走得遠着如今教我死
呵便死恩賜教活呵出氣力者太祖說不肯棄
他主人教逃命走得遠着獨與我廝殺豈不是
丈夫可以做伴來遂不殺教他領一百人與忽

亦剌答兒的妻子永遠做奴婢使喚因當初忽亦
答兒先說要廝殺的上頭教他子孫常請受
賞賜

元秘史六

五十四

元朝秘史卷六

三十一日校



元朝秘史卷七

那姓 種名 百姓 屈下 着

帖堆 客列亦 亦兒格 多來亦塔兀周 竹克竹克

忽必牙周 塔刺兀 孫都歹 塔孩把阿充倫

土撒因 亦訥 充刺 你刊札温 只兒吉泥 幹

巴撒 成吉思 合罕 札兒里 孛魯倫 王罕訥 迭兀

札哈敢不 只鄰幹乞 阿主為 額格赤篋 亦訥

亦巴哈別乞宜 成意 合罕 幹額孫 阿不倫 朵亦篋

莎兒哈塔泥別乞宜 拖雷牙 幹 能 帖列

申塔阿你牙兒 札哈敢不 亦馬答

合里牙壇 奄出 亦兒格 別兒 秃木 答阿

第二 轅條 做 說着 恩賜着 不曾 那闊額 乞昆字 客額周 莎余兒合周 額薛

塔刺兀 能 教虜了

那遍將客列亦 百姓屈下。各各分了。因孫都歹 種的人塔孩把阿充兒。太祖處有恩的上頭與 了一百只兒斤百姓。再王罕弟札合敢不有二 女長女名亦巴哈。太祖自娶了。次女名莎兒哈 塔泥與了拖雷。為那般將札 哈敢不的百姓。不曾教虜了。

巴撒 成吉思 合罕 札兒里 孛魯倫 巴歹 乞失里

噶牙倫 土撒因 阿訥 充刺 王罕訥 阿壇帖兒篋

撒兀撒阿兒 阿壇 古魯額 阿牙哈撒巴 阿撒刺撒

哈蘭 撒帖 汪豁只 客列亦的 客失田 阿訥

字秃孩 豁兒赤刺兀周 幹脫列兀周 兀魯渾

子孫行 直到	自在	快樂您	多	敵行
兀魯合	古兒帖列	春兒哈蘭	只兒哈憐	幹樂互自突兒
奔可	財物得可	得了的依着	要您	
哈兀魯阿速	幹札幹魯阿速	幹魯撒阿兒	阿不憐	
野獸	殺可	殺了的依着	要您	
兀刺阿戈勞額孫	阿刺阿速	阿刺撒阿兒	阿不憐	
廢道	聖旨	做了	再	太祖皇帝
客延	札兒里	字罷	巴撒	成吉思哈罕
做	人名	人名	兩箇的	性命
字魯論	巴歹	乞失里	豁牙	命
元秘史七	三			
到了的	上頭	長生	天行	被護助着
古兒格	薛訥	禿刺	蒙客	騰格理迭
種名	百姓	屈下了着	高的	位
客列亦	亦兒格	多采	卷兀周	温都論
到了也者	久後	子孫的	子孫行	我的
古兒罷者	抹納	豁牙	亦納	兀魯渾
位	裏	坐着	這	般
幹樂突兒	撒兀周	額捏	篋圖	土撒
轉	轉	着	着	廢道
兀藍兀藍	兀哈禿孩	客延	札兒里	字罷
種名	聖旨	做了	種名	

百姓	勇着	任誰行也	不曾	缺少了
亦兒格	倒兀里周	客捏	別兒	額薛
共散與了	萬	姓	行	共散
禿格額都罷	土綿	禿別額泥	禿格額都周	
句了	共要了	多	姓	整
禿格帖列	阿不	察罷	幹樂	董合
不	到	教勇了也者	血有的	剝脫
兀祿	古兒堅	塔刺兀	罷者	赤速
姓	勇士行	剝開着	分着	共到的
只兒斤	把阿禿的	只速周	忽必	牙周
元秘史七	四			
不能了	種名	百姓	那些	廢了着
牙春罷	客列亦	亦兒格	帖堆	豁牙
冬	山名	住冬了		
兀不	阿只	阿闊	迭格理	兀不
太祖再於	巴歹	乞失里	二人行	將王
帳	并鋪	陳金	罷四	及管
將客列	亦	汪豁	真姓的人	就與
教帶	弓箭	飲酒	時又許他	喝盞
自在	快活	斬殺	時捨得	財物
都不許	人分	盡他	要者	太祖
				又說
				一則
				是他
				二

人救了我性命。一則是長生天護助的上頭。將客列亦種人屈下了。得至大位子裏坐。以後我的子孫將這有恩的道理常常知道者。於是將客列亦諸姓每都分與眾伴當。那冬就在阿不只阿闊迭格兒地面住了。

人名 人名 兩箇 整身自的行 反着 出着
王罕 素昆 豁牙兒 別耶昔顏 歹亦只周 合兒抽

去了 地名 水名 水行 人名 渴着 入
幹都阿 的的撒恰倫 涅坤兀速納 王罕杭恰周 幹羅忽

元秘史七 五

做 種名的 哨望的 人名 行 入了來
字倫 乃馬訥 恰刺兀 豁里速別赤 突兒 幹羅主兀

人名 人名 行了來 我 人名 有 說可
豁里速別赤 王罕泥 把理主兀 必王罕倫由 客額連

不認 不曾 信着 那裏 殺了來 人名
兀祿塔紐 額薛不失列周 田迭 阿刺主兀 桑昆

地名 水名 水行 不入 外面 去着
的的撒恰倫 涅坤兀速納 兀祿幹樂 恰春溫 約兒赤周

地名 行 入着 尋水 野馬每 被蠅虫咬着
川突兒 幹羅周 兀速兒恰倫 忽刺 喜魯阿死周

立的行 人名 下馬着 窺觀着有來 人名的 伴當
擺亦忽泥 桑昆 保兀周 馬理牙主兀 桑古門 那可兒

人名 管騎馬的 妻 有的 人名 一同 三箇
闊闊出 阿駟赤 額篋兀 桑昆魯額 忽兒巴兀刺

有來 馬自的行 人名 管馬的自行 教拿着有來
阿亮 抹驪顏 闊闊出 阿駟赤 答安 把理兀 主為

人名 管馬的 騎馬 他的 幸 了 回
闊闊出 阿駟赤 阿駟赤 亦訥 闊脫魯額 合鄰

點着有來 妻 他的 說 金有的行 穿 時
恰塔刺主為 額篋亦訥 鳴話列論 阿塔塔宜 額木恢突兒

元秘史七 六

滋味有的行 喫 時 人名 我的 說的 有來
唵塔塔宜 亦啞恢突兒 闊闊出 米訥 客額古 不列額

皇帝自的行人 名行 如何 那般 捨着 撒着 去 有
罕你願 桑古迷 也勤 帖曰 帖赤周 格周 幹敦倫由

你 說着 妻 他的 立着 落後了有 人名
赤客額周 額篋亦訥 擺亦周 豁綽兒出兀 闊闊出

說 人名 行 做丈夫 麼道 有也者 你 說了來
鳴話列論 桑古迷 額列列連 客延倫由者 赤客額主為

那 言語 裏 妻 他的 說 婦 人 狗
帖列 兀格突兒 額篋亦訥 鳴話列論 額篋古溫 那孩

面皮有的 被說 也者我 金 孟 也 他的
你兀兒台 客額速宜者必阿壇蓋討兀別兒亦訥

與水也 波着 飲者 說了有 自那裏
翰兀孫別兒兀忽周兀兀禿孩 客額主為 田迭徹

人名 管馬的 金 孟 他的 要麼道
闊闊出阿驕赤阿壇蓋討兀亦訥阿客延

望後 撇了 點了有 那些 來了
豁亦納石 翰魯阿 哈塔刺主元帖堆 亦列額

太祖皇帝行 人名 管馬的 來着 人名行
成吉思哈罕突兒 闊闊出阿驕赤 亦列周 桑古迷

元秘史七

七

那般地名行 撇着 來了 我麼道 那裏
帖因川 突兒格周亦列罷 必客延 田迭

共說了的 言語自的行 都行 全 說着
鳴詰列都先兀格昔顏 不古迭宜帖古思鳴詰列周

與呵 太祖皇帝 聖旨 做 妻行
翰古額速 成吉思哈罕 札兒里 字魯倫 額篋宜

他的 恩賜着 只 人名 管馬的行 正主 皇帝自的行
亦訥 莎余兒合周門闊闊出阿驕赤宜圖 罕你顏

這般 捨着 來了有 這般人 如今 誰行
額因帖赤周 亦列主為 額亦模古溫 額朵額 虔突兒

做伴呵 可倚仗 說着 斬着 撇了
那可扯額速 亦帖格迭古 客額周 察赤周 格罷 原作

王輝桑昆父子二人 整身走至的 撒哈地面
涅坤水處 王輝行得渴了 將入去飲水 被乃蠻

哨望的人 豁里連別赤拿住 自說我是王輝 哨
望的人不信 將他殺了 桑昆此時在外 不曾入

去 以此就往川 勒地面裏去了 至川 勒 桑昆與
伴當闊闊出 并其妻一同尋水喫 因見野馬被

蛇出咬着 桑昆下馬 將馬教闊闊出拿了 潛着
欲射中間 被闊闊出牽馬走了 其妻說 在前好

元秘史七

八

衣服好茶飯 曾與你喫穿 如今正主上如何那
般棄了 就立往不行 闊闊出說 你不行 莫不要

嫁桑昆 其妻說 人雖說婦人是狗面皮 你可將
這金孟子與他教尋水喫 闊闊出遂將金孟子

撇下了 與妻回來 太祖處 將棄了桑昆的緣故
都說了 太祖說 這等人如何教他做伴 遂將他

妻賞賜 將闊
闊出殺了

種名的 人名皇帝的母 人名 說 人名 在前的	乃馬訥 塔陽 訥額客 古兒 別速 鳴詰 列論 王罕 額兒 帖訥	老 大皇帝 有米 頭 他的 將來 您 是	幹脫 古也 客罕 不列 額帖 里兀 亦訥 阿赤 刺 罕 門	可 祭祀 咱 咱 說着 人名 行	字額 速塔 亦牙 必吞 客額 周豁 里速 別赤 突兒	使臣 教去 着頭 他的 割斷 着教 將來 着	額赤 亦列 周帖 里兀 亦訥 豁脫 周阿 赤刺 兀周	認着 白 大遠 上 放着 媳婦 自的 行	塔你 周察 罕脫 羅迭 額列 塔必 周別 里捏 的顏	教媳婦的禮行着 教唱 蓋着 教彈 着蓋	元秘史七 九	別理 列兀 周幹 脫列 兀周 忽兀 兒吞 兀周 阿牙 合	今着 祭祀 了有 那頭 那般 被祭祀 時 唉 有米	把里 周塔 亦主 為田 迭帖 里溫 帖回 塔亦 吞論 亦捏 主兀	唉了 麼道 人名 皇帝 破碎 踐踏 了	亦捏 額罷 原作 客延 塔陽 罕客 客魯 格赤 乞列 兀主 為	那裏 人名 說了 有 死了 的皇 帝人 的頭	田迭 可薛 兀撒 刺 鳴詰 列兀 兀窟 先罕 古兀 訥帖 里溫	他的 您也 割斷 着 將來 第二次 您也	亦訥 塔古 豁脫 周阿 赤刺 那闊 額帖 塔古
---------------------------------------	--	---	---	------------------------------------	--	---	--	---	--	---------------------------------	-----------	---	---	--	---------------------------------------	---	---	---	--	--

教拜了 甚麼 宜的 狗 的咱 的 吠的 聲	客格 里牙 溫 乞 恢那 哈訥 必吞 訥忽 察恢 擗 溫	歹 做了 人名 皇帝 說來 婦人 年少	卯危 字畢 亦難 察必 格罕 鳴詰 列額 額兒 札刺 為	丈夫 我 老了 這 人名 行	額列 必幹 脫罷 原作 額捏 塔陽 宜額 別速 額兒	教生了 來 生了 的 子 我的	脫列 兀魯 列額 唉亦 脫兒 魯脫 列先 可溫 米訥	多 下等 歹 百姓 我的 擗 舉着	脫魯 米石 幹樂 乃羅 真卯 危兀 魯思 米訥 阿撒 刺周	元秘史七 十	把鄰 赤吞 忽由 客額 列額 額朵 額那 哈訥 擗溫	把 能 的麼 說來 如今 狗 的聲	將近 的 吠 吠 有 娘 子 的 咱 的 人 名 的	亦都 列恢 忽察 忽察 梅哈 敷訥 必吞 訥古 兒別 速回	法度 鋒利 做了 皇 帝 我的 人名 采 弱	札撒 忽兒 察字 畢罕 米訥 脫兒 魯塔 陽 乞 幹 連	有 你 放 鷹 的 打 獵 的 兩 箇 行 別 心	備由 赤失 稿兀 刺忽 阿把 刺忽 豁牙 刺察 不實 薛乞	技能 無有 被說 着 那裏 人 名 皇帝 說	額兒 點兀 該備 客額 迭周 田迭 塔陽 罕鳴 詰 列 論
--	--	---------------------------------------	---	-------------------------------	--	--------------------------------	--	-------------------------------------	--	-----------	--	-------------------------------------	--	--	--	--	---	--	--	---

<p>暗每有 有來 別處 遠 有着 有者 清俊</p> <p>巴刺禿壇 不列埃 昂吉吞 豁羅不周 不禿該 失里温</p>	<p>帖送額理 忙豁 亦覓堅 忽訥覓 卯兀壇 忽察速</p> <p>那每行 達達 百姓 氣 歹每有 衣服</p>	<p>帖温突覓 額客 亦訥 古覓別速 鳴訥列論 也乞兀者</p> <p>那的裏 母 他的 人名 說 要做甚麼</p>	<p>必吞 幹抽 帖送客 忙豁里 阿赤刺牙 客額主為</p> <p>咱 與着 那此 達達行 將來咱 說了</p>	<p>豁牙兒 備者 恰札覓 迷額覓 豁牙兒 罕 客覓 字 忽</p> <p>兩箇 有也者 地 上 兩箇 皇帝 怎生 做</p>	<p>撒刺 豁牙兒 格列田 格格延 字禿孩 客延 納 撒刺</p> <p>月 兩箇 光有的 明 做者 廢道 日 月</p>	<p>罕 字 速 客延 阿忽訥 帖送 騰格理 迷額列 納 闌</p> <p>皇帝 做 廢道 存心有的 那每 天 上 日</p>	<p>阿余兀 周 歹亦兀 周 兀窟兀 罷 別 額 朵 額 門</p> <p>教怕着 反了 着 教死了 如今 只他</p>	<p>亦覓堅 幹脫古 也客 額覓 帖訥 王罕 泥 豁里牙 里 顏</p> <p>百姓 老 大 在前的 人名 行 箭筒 自 的行</p>	<p>額捏 乃 朵羅納 吸額客 忙豁 備 客額 迷 梅 帖 送</p> <p>這 東 達達有 被說了 有 那每</p>
--	--	--	--	---	---	---	--	---	---

元秘史七

<p>這般說有來。况而今狗吠有將敗的聲音。夫人</p>	<p>是我禱神生來的。久後恐將我多百姓守不得。</p>	<p>帝曾說我老了。這婦人年少。兒子塔陽又柔弱。</p>	<p>今狗吠的聲音又不好。在前您亦難察必。格皇</p>	<p>名字的人說。死人的頭您割將來。却踏碎了。如</p>	<p>陽見笑。以為不祥。就踏踐碎了。有可克薛兀撒刺</p>	<p>乃蠻皇帝塔陽的母古兒別速說。王罕是在前</p>	<p>的老皇帝。取他頭來看。認得果然是可。祭祀他。</p>	<p>遂差人往豁里速別赤處。割將頭來。認得是王</p>	<p>罕。於是動着樂器祭祀他。祭時王罕頭笑了。塔</p>	<p>阿赤刺牙 客額主為</p>	<p>將來咱 說了</p>	<p>甚麼每有的 那每 達達行 去着 箭筒 他的 莫不</p>	<p>牙兀壇 阿潭 帖送 忙豁 突覓 幹抽 豁兒 阿訥 馬哈</p>	<p>客額主為 帖温突覓 塔陽 罕 鳴訥列論 帖因 字 額 速</p>	<p>兀乞牙兀 周 兀你額 豁紐的 顏 馬哈 撒阿兀 潭 額 列</p>	<p>教洗了着 乳牛每 羊每自 的行 莫不 教齊每 但</p>	<p>別里捏 佛 幹乞的 阿訥 馬哈 阿赤刺兀 周 合覓 闌 阿訥</p>	<p>媳婦兒 女子每 他的 莫不 教將來着 手 脚 他的</p>
-----------------------------	-----------------------------	------------------------------	-----------------------------	------------------------------	-------------------------------	----------------------------	-------------------------------	-----------------------------	------------------------------	------------------	---------------	---------------------------------	------------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------------	---------------------------------	---------------------------------------	----------------------------------

元秘史七

古兒別速行的法度嚴峻。我塔陽皇帝又柔弱。除飛放打獵之外。別無技能心性。說了。再後塔陽說。這東邊有些達達。將在前老王罕教箭筒。說得走出來死了。看來他敢要做皇帝麼。道天上止有一箇日月。地上如何有兩箇主人。如今咱去將那達達取了。其母古兒別速說。那達達百姓歹氣息。衣服黑暗。取將來要做甚麼。教速有者。若有生得好婦女。將來教洗浴了。擠牛羊乳。呵中有。塔陽說那般呵。有甚難。咱去將他每的弓箭奪來。

元秘史七

十三

這言語裏 人名 說 嘆聲
 額迭額兒 兀格 突兒 可薛兀撒刺 嗚詰列論 唉亦
 大言語 說每 您 嘆聲 皇帝 宜麼 有
 也客兀格 嗚詰列 塔 唉亦 脫兒魯 罕 勻乞忽由 倫
 說 了 人名 行 被勸了 有者
 你兀 渾 客額主為 可薛兀撒刺 合 亦 合兀魯阿 不倫
 人名 名字有的 使臣 種名的 人名 行
 脫兒必塔失 捏列 禿 額 赤 汪古敦阿刺 忽石的吉 忽里 吞
 說着 教去 這 束 少 連連有
 嗚詰列周 亦列倫 額捏 朵羅納 吸額刊 忙 豁 倫

被說有 你 右 手 做 我 自這裏 併着
 客額迭 梅 赤 巴 刺 温 恰 兒 字 勒 必 額 迭 徹 恰 撒 周
 那幾箇 達達的 箭筒他的 要咱 說着 去有來
 帖迭客 忙 豁 倫 豁 兒 阿 訥 阿 不 牙 客 額 周 亦 列 主 兀
 那 言語 裏 人名 回 說
 帖 兀 格 突 兒 阿 刺 忽 石 的 吉 忽 里 恰 兒 兀 嗚 詰 列 論
 右 手 做 不 能 我 說 着 去 了
 巴 刺 温 恰 兒 字 勒 兀 祿 赤 吞 忽 必 客 額 周 亦 列 額
 人名 人名 名字有的 使臣 自的行
 阿 刺 忽 石 的 吉 忽 里 月 忽 難 捏 列 禿 額 赤 耶 里 顏

元秘史七

十四

太祖 皇帝 行 說 着 去 種 名的 人名 皇帝 箭筒
 成 吉 思 恰 罕 納 嗚 詰 列 周 亦 列 倫 乃 馬 訥 塔 陽 罕 恰 兒
 你的 取 來 有 我 行 右 手 做
 赤 訥 阿 不 刺 亦 列 梅 納 馬 宜 巴 刺 温 恰 兒 字 勒
 說 着 來 了 有 我 不 曾 做 了 如 今 我 你 行
 客 額 周 亦 列 主 兀 必 額 薛 字 罷 額 朵 羅 必 赤 馬 吞
 教 着 着 去 了 來 着 箭筒 自的行 恐 被 要 了 你
 薛 列 兀 周 亦 列 罷 原 作 亦 列 周 豁 里 顏 阿 吞 兀 澤 赤
 說 着 去 了 有 正 那 裏 太 祖 皇 帝 地 名 行
 客 額 周 亦 列 主 為 勻 田 迭 成 吉 思 恰 罕 帖 茂 延 客 額 里

圓獵着 地名行 圓合着 有時

阿把刺周充勤兀的 豁抹兒抽不恢突兒

人名 的 教來的 人名 使臣 這話

阿刺忽石的吉忽里因 亦列先 月忽難 額赤 額捏客連

到 來了 這話 裏 圓獵 上

古規堅 亦列能 額捏客連突兒 阿把迷額列

便 怎做 咱每 共說 呵 多 人 說

字額 客規乞坤 客額都額速 翰察古温鳴話列論

騎馬每 咱的 瘦 有 如今 怎做 咱

阿 騎思 必吞訥 禿魯合 額系額 耶乞坤 必吞

元秘史七 十五

共說了 那的裏 人名 官人 說

客額都主為 帖温突兒 幹赤斤那顏 鳴話列論

騎馬每 瘦 麼道 如何 推辭 我的 騎馬每

阿 騎思 禿魯合 客延也 勤申塔吞忽 米訥阿 騎思

肥每 有 這般 言語 聽着 如何 可坐

塔規忽 俗額亦模 兀格 莎那思抽也 勤撒兀吞忽

說了 再 人名 官人 說 活

客額罷 別 巴撒 別古台那顏 鳴話列論 阿米堆

有問 伴當行 箭筒自的行 被要了呵 活的 甚

字額帖列 那可列 豁里顏 阿吞阿速 阿三牙温

濟有 生了的 男子行 死呵 也 箭筒弓

土撒倫 脫列先 額列迭 兀窟額速 塔乞 豁兒弩門

一同自的行 骨頭一同 一行 臥呵 不好有

魯額邊 牙孫魯阿你升捏客帖額速 兀祿兀撒回備

種名 百姓 國 大有的 百姓 多有的 麼道

乃蠻 亦規堅兀魯思 也客禿 亦規格 翰羅禿客延

大言說 說 有 咱每 這 他的 大言語 行

也客兀格 鳴話連 阿主元 必吞額捏阿訥 也客兀格突兒

倚着 上馬着 去着他的 箭筒 要呵 難麼

失罕 林瑪刺周 幹抽阿訥 豁兒阿不阿速 別規客都兀

元秘史七 十六

有 去呵 多 馬群 他的 歇息着 不

阿主元 幹都阿速 翰樂阿都温 阿訥 撒周兀祿兀

落後麼 官室 他的 不

豁綽魯兀澤 翰說示格規 阿訥額兀列周 兀祿兀

落後麼 多 百姓 他的 高 處 裏

豁綽魯兀澤 翰樂兀魯思 阿訥温都兒額禿格 突兒

躲避 不 上去麼 他每這 這般 大言語

豁魯刺兀祿兀 哈魯兀澤 木額捏額亦模 也客兀格

教說 着 怎生 可坐 上馬 咱 便

鳴話列兀周 客規撒兀吞忽 林瑪刺牙 字額

說了
客額罷原作

可先薛兀撒刺聽了塔陽的言語嘆息着說。你不可說大話。這話你再休說。塔陽不聽。遂差脫兒必塔失做使臣。去對汪古種的主。阿刺愬失的吉陽愬里說。這東邊有些連連海。你做右手。我自這裏起程。可將他弓箭奪了。阿刺愬失的吉陽愬里回說。我做不得你右手。却使人去對太祖說。乃蠻的塔陽要來奪你弓箭。教我做右手。我不曾肯從。我如今提着你。若不隄防。恐來奪你

元秘史七

十七

弓箭。此時太祖正在帖篋延客額兒地面圍獵。知了這話。就圍獵處與眾人商量。多說馬瘦如何可好。幹赤斤說。您如何推辭馬瘦。我的馬却肥。既聽了這等說。如何坐得住。別古台又說。若生時被人將弓箭奪了呵。濟甚事。男子死呵。與弓箭一處豈不好。如今乃蠻恃其國大民衆。敢發大言。我可乘此奪他弓箭何難。咱去呵。他多馬群必安然撤下。房屋空了。百姓必皆逃入山林。咱如今便可上馬。

人名 官人的 這 言語行 道是着 太祖皇帝
別古台那牙訥 額捏兀格宜 勻失耶周 成吉思哈罕

圓獵 下了 地名 處 動着 河名的
阿把保兀阿 阿只哈闊帖格列撒 歌多周 哈哈目

地名 的 地名 下着 數目的行 共數 着
幹兒訥兀目客帖該哈吞保兀周 脫阿班 脫幹刺都周

千 那裏 千做着 千的官人 百的官人
敏憐田迭 敏哈刺周 敏哈訥那顏 札兀訥那顏

十的官人 那裏 委付了 官名行 那裏也
哈兒巴訥那顏 田迭 土失罷原作 扯兒必泥 田迭 古

元秘史七

十八

委付了 人名 官名 人名 官名 人名 官名
土失罷原作 乃歹扯兒必 多豁忽扯兒必 幹格列扯兒必

人名 官名 人名 官名 人名 官名
脫倫扯兒必 不察闊扯兒必 雪亦客禿扯兒必

這 六箇 官名行 那裏 委付了 千
額迭 只兒兀安 扯兒必泥 田迭 土失罷原作 敏憐

千做了 百 百做了 十 十做了 了了着
敏哈闊 札兀 札兀闊 合兒班 合兒巴闊 巴刺周

八十 宿衛 七十 散班 那裏 護衛
乃顏客帖兀 吞闊 土兒合兀 田迭 客失田

<p>亦合周 幹羅兀魯倫 敏合敦 札兀敦 那牙敦 可兀的</p> <p>弟每行 只那敏 白身 人的 子每行 弟每行 教入時</p>	<p>迭兀捏里 兀圖 都魯回克 訥可兀的 迭兀捏里 幹羅兀魯倫</p> <p>技能每有的 身材模樣 好的每 揀着 教入了</p>	<p>額兒迭木田 別耶失 撒亦壇 亦哈周 幹羅兀魯倫</p> <p>那裏 人名 行 恩賜着 勇士每行 揀着</p>	<p>田迭 阿兒孩合撒里 莎余兒合周 把阿兒的 亦哈周</p> <p>千做者 斫殺的 日 前面 我的 立着</p>	<p>敏哈刺克孩 哈忽都安兀都兒 額木捏 米訥 擺亦周</p> <p>斫殺的 日 前面 我的 立着</p>	<p>元秘史七 十九</p>	<p>合忽都克孩 幹樂兀都兒 土兒合 客失 田 米訥</p> <p>教斫殺者 多 日 散班 護衛 我的</p>	<p>字克孩 客延 札兒里 字能 吞闌 土兒合兀的</p> <p>做者 麼道 聖旨 做了 七十 散班的</p>	<p>人名 官名 為頭着 有者 人名 一同</p> <p>幹歌列 扯兒必 阿合刺周 阿克孩 忽都思合 潺魯阿</p>	<p>額耶克 都周 阿渾 客額能</p> <p>共商量着 住着 說了</p>	<p>別古台說了。成吉思說是。自圖獵處回來。從阿。只哈闊帖格兒地而起去。至哈哈河幹兒訥兀</p>
---	--	---	---	---	----------------	---	---	--	--	--

<p>巴撒 成吉思哈罕 札兒里 字魯倫 豁兒臣 土兒哈兀</p> <p>太祖 皇帝 聖旨 做 帶弓箭的 散班的每</p>	<p>客失 田 保兀兒赤 額闊闌赤 阿馬赤 兀都兒</p> <p>護衛的每 厨子每 把門的每 管馬的每 日</p>	<p>元秘史七 二十</p>	<p>客失 幹羅周 納闌升格古因 兀哩吞 客帖兀列 札赤刺周</p> <p>直班 入着 日 落的 前 宿衛行 擲着</p>	<p>阿馬赤 兀里顏 合倫 豁那克孩 客帖兀 雪泥格兒</p> <p>騎馬每自的行 出 宿者 宿衛 夜 房子</p>	<p>周圖 臥的每自的行 教射着 門 行</p> <p>豁兒臣 客帖古你顏 客帖兀周 額闊闌 突兒</p>	<p>擺亦忽你顏 客失 連 擺亦兀克孩 豁兒臣 土兒合兀</p> <p>立的每自的行 輪直着 教立者 帶弓箭的 宿衛的</p>	<p>地的客帖該哈吞地行下了。將自己軍馬教了。立千百戶牌子頭。設六等扯兒必官。都委付了。又設八十箇做宿衛的人。七十箇做散班。其選護衛時。於千百戶并白身人內。子弟有技能身材好者充之。又教阿兒孩哈撒兒選一千勇士。管着如斫殺則教在前。平時則做護衛。幹歌列扯兒必。與忽都思哈潺將七十箇散班一同管了。</p>
--	---	----------------	---	--	---	---	---

明早行 他的咱行 湯 喫 呵 宿衛

馬納合里 亦訥 必吞泥 暑連 亦哇額速 客帖兀

行 說着 帶弓箭的 散班的每 厨子每 把門的每

突覘 客列列周 豁兒臣 土覘哈元 保元覘臣 額問迷臣

只只 職各自的行 教行者 坐位 自的自的行 教坐者

門門 抹覘都理顏 迓步禿孩 撒兀鄰都理顏 撒兀禿孩

三 夜 三 日 直 日自的行 蓋了着

忽覘班 雪泥 忽覘班 兀都覘 客失 兀都理顏 倒兀思抽

一只也 道理依着 三 夜 共宿着

門古 約速阿覘 忽覘班 雪泥 豁那都周

元秘史七 二十一

替換 着 夜 宿衛 教有者 周圍 卧着

也元格都周 雪泥 客帖兀 阿禿孩 豁兒臣 客帖周

教宿者 麼道 聖旨 做了 那些 千 千做

豁那禿孩 客延 札覘里 字罷 帖堆 敏罕 敏哈蘭

了了着 官名 委付着 八十 宿衛 七十 散班

巴刺周 扯兒必 土失周 乃顏 客帖兀 吞蘭 土覘哈元

輪班 教入 着 名 勇士每 抹着

客失 田 幹羅兀周 阿覘孩 合撒刺 把阿禿 亦合周

河名的 地名的 地名 度 種名 百姓

合刺 合刺 幹覘訥兀 客帖該 哈吞吞察 乃蠻 亦覘堅

行 上馬時

突覘 抹覘刺命

成吉思再說帶弓箭的人。并散班護衛厨子。把

門人等教日裏入班來。至日落時將管的事物

交付與宿衛的。出去宿者若管馬的守着馬。宿

衛的房子周圍宿守門的輪着門口立。至次日

瑾湯時却入來管自的事物。每三日一次交換

那管的千百戶。扯兒必等也各委付了。

鼠兒 年 夏的 頭 月的 十 六

忽覘哈納 真 諄訥 帖理温 撒刺目 哈覘班 只覘兀安

元秘史七 二十二

日 紅 先行 旄纛 祭祀了 上馬時

兀都覘 忽刺安 帖覘格列禿 撒出阿 抹覘刺命

河名 逆着 人名 人名 兩箇行 頭哨 着

客魯連 幹額迭 者別 忽必來 豁牙里 阿斤赤刺周

行了 地名 行 到呵 山名的 頭行

迓步阿 撒阿哩 客額里 古魯額速 康合覘合訥 帖理元帖

種名的 哨望的 那裏有來 咱的 哨望的行 相逐着

乃馬訥 哈訥兀 田迭 阿兀 必吞訥 哈訥兀 忽迭 都周

咱的 哨望的行 箇 白 馬 牙 鞍子有的行

必吞訥 合刺兀 刺察 你刊 升忽刺 抹驛 卯兀罕 額魯禿宜

<p>皇帝他的家裏 不曾 出來的弱 被說有</p> <p>阿訥 格規帖徹 額薛 合魯三儉吉 客額迭梅</p>	<p>合里牙兒 幹札合牙 乃蠻亦兒堅 幹樂 客額迭梅</p> <p>教火 虛驚 種名 百姓 多 被說有</p>	<p>額列古溫 土屯額列因 塔奔昂吉春 哈訥元 土烈周</p> <p>但人 每男子的五 處 火每 燒着</p>	<p>察塔刺額捏 撒阿里客額里 迭堅保兀周 阿米禿</p> <p>喫飽 這 地名 行 展開 下着 性命有的</p>	<p>赤列周 亦列罷 額日古 脫里抽 阿驕昔顏</p> <p>困乏着 來了 這般也 止着 騙馬自的行</p>	<p>成吉思合罕納 都刺合倫 必丹魯 噶延備 噶延迭額列</p> <p>太祖 皇帝行 提說 咱但 少有 少 上</p>	<p>脫里抽 客規 乞坤 客額都額速 田迭 朵歹 扯兒必</p> <p>止着 怎 做 共說 呵 那裏人名 官名</p>	<p>客額都主為 必谷訥埃 撒阿里客額里 古兒抽 田迭</p> <p>共說了 咱的 地名 行 到着 那裏</p>	<p>阿抽 鳴話列都論 忙豁倫 阿驕思 土魯哈 阿主元</p> <p>要着 共說 連連的 騎馬每 瘦 有</p>	<p>乃馬訥 合喇兀刺 阿塔主為 乃馬訥 哈喇兀 帖列抹</p> <p>種名的 哨望的 被要了有 種名的 哨望的 那 馬</p>
--	---	---	---	--	---	---	--	--	--

<p>噶額利 額薛古 客延 不列埃 火敦納察 幹樂 哈壇備</p> <p>少 不曾 麼道 有來 星行 多 火每有</p>	<p>康合兒合訥 帖里兀捏徹 雪泥 幹樂 哈兀者周 忙豁里</p> <p>山名的 頭 處 夜 多 火見着 連連行</p>	<p>塔奔昂吉春 哈訥元 土烈兀罷 雪泥 乃馬訥 合喇兀</p> <p>五 處 火每 教燒了 夜 種名的 哨望的</p>	<p>帖堆撒阿里客額里 迭堅保兀周 阿米禿 額列古溫</p> <p>即便 地名 行 展開 下着 性命有的 但 人</p>	<p>合訥元 土烈兀魯坤 客延 扯兒元帖 札撒 統哈能 原作</p> <p>大每 教燒 慙 麼道 軍每行 法度傳了</p>	<p>成吉思合罕 札兒里 字魯倫 帖因 字額</p> <p>追走着 太祖 皇帝 聖旨 做 那 便</p>	<p>哈忽都阿速 字忽由 客延 都刺合阿速 額捏 兀格宜</p> <p>廝殺 呵 中麼有 麼道 提說 呵 這 言語行</p>	<p>答魯察周 豁突兒 阿訥捏亦列兀倫 帖列撒耶危突兒</p> <p>緊逐着 中軍 裏 他的 教相合 那 亂 裏</p>	<p>阿驕昔顏 察罕 乃馬訥 合喇兀里 忽迭額</p> <p>騎馬自的行 教飽了 種名的 哨望的行 趕了</p>	<p>合里牙兒 忽魯理格兀 帖列必谷訥 阿驕思 別兒 察都木者</p> <p>教火 恍惚間 咱的 騎馬每 也 飽有也者</p>
--	--	--	--	---	--	--	--	--	---

麼道 人名皇帝行 牙 鞍子 有的 白心 馬

客延塔陽罕突覘 卯兀罕額魯額禿 升忽刺罕 秣

與着 去了 達達的 軍每 地名 行 塞滿

幹抽亦列額 忙豁倫 扯理兀 撒阿里客額里 不帖帖列

下了米 日 東 增添 有的麼 星行 多

保兀魯阿兀都兒途覘 温都倫阿忽訥 火敦納察 幹樂

火每有 說着 去了

哈壇脩 客額周 亦列主為

鼠兒年四月十六日。成吉思祭了旗纛。去征乃蠻。逆着客魯連河行了。教者別忽必來二人。做

元秘史七 二十五

頭哨。至撒阿哩客額兒地面。遇着乃蠻在。據哈兒哈山頭哨望的。往來相逐間。被乃蠻人將這

裏騎破鞍子白馬的人拿了。共說原來達達的馬瘦。隨後太祖大軍。至撒阿哩客額兒地面下

了。朵歹扯兒必對成吉思說。咱人少遠來。可只於此牧馬。多設疑兵。將這撒阿哩客額兒地面

布滿。夜令人各燒火五處。彼人雖多。其主軟弱。不曾出外。必是驚疑。如此則我馬已飽。然後追

彼哨望的。直抵大營。擊其不整。必然可勝。成吉思從其言。乃蠻哨望的果自山頭看見說。只道

達達每少。如何燒的火如星般多。就将先拿住得人馬送去。對塔陽說。達達軍馬已塞滿了。撒阿哩客額兒地面了。想是每日增添。只見夜間燒的火。一如星般多了。

哨望的 這 話 被到着 人名皇帝 地名的 水名

哈喇兀命 額捏客列 古兒帖周 塔陽罕 康孩目 哈池覘

水行 有來 這 話 教到了 人名 皇帝

兀連納 阿主為 額捏客列 古兒帖魯額 古出魯罕

子自的行 說着 去 達達的 騎馬每 瘦每

可温都里願 客列列周 亦列倫 忙豁倫 阿駟思 土魯哈

元秘史七 二十六

有來 星行 多 火有的 說有 達達 多

阿主為 火敦納察 幹樂 哈壇客額梅 忙豁倫 幹樂

有來 如今 咱 相合了 呵 離的

阿主為 額魯額 必答 哈禿敦巴刺阿速 合合察恢

難 做的麼 相合了 呵 黑 眼自的行

別兒客 字 忽訥 哈禿敦巴刺阿速 合刺 你敦你顏

特 不 做 那的每 腮自的行 被刺 可

喜兒 茂 兀祿 乞坤 帖迭 哈察里顏 哈忽 答阿速

黑 血 出 呵 避 無 剛硬 達達

哈喇 赤孫 合魯阿連 哈塔鄰 兀該 哈堂斤 忙豁

行 相合 呵 中腰有 連連的 騎馬每 瘦每	突規 哈禿都阿速 字忽由 忙豁倫 阿 騎思 土魯合 暢	被說有 咱 百姓自的行 山名 教越過 卷退	客額 迭梅 必吞 兀魯昔顏 阿 台 吞 巴兀倫 薛古兀倫	動着 軍自的行 整掬着 他行 引誘着 行着	歌多 周 扯里吉顏 只失額 規 抽 阿泥 兀都周 迓步周	山名的 山下 到 狗般 闊 闊着 行着	阿 台 目 幹 客思 古規 帖 列 那 孩 客 列 勤 客 列 周 迓步周	咱的 騎馬每 肥每有 肚皮 教抽起 連連的	必吞 訥 阿 騎思 塔規 忽 備 客額 里 薛古兀倫 忙豁倫	元秘史七 二十七	騎馬每 教疲乏 面皮 上 他的 注 咱	阿 騎思 敞合 規 吞 兀倫 你 兀規 迭 額 列 阿 訥 阿 思 合 牙	咱 說着 去了 那 言語 裏 人名	必吞 客額 周 亦列 主 為 帖 列 兀 格 突 規 古 出 魯 克 罕	說 又是也 婦人 人名 心 不能時 這	鳴 詰 列 論 阿 納 埃 目 額 茂 塔 陽 只 魯 格 牙 吞 倫 額 捏	言語每 說了有 連連的 多 那裏行 來了有	兀 格 思 鳴 詰 列 主 為 忙 豁 倫 幹 樂 哈 阿 察 亦 列 主 為	連連的 多半 人名 一同 這裏 咱每 行 有	忙 豁 倫 幹 龍 勤 札 木 哈 魯 阿 額 迭 必 丹 突 規 備
-----------------------	-----------------------------	-----------------------	------------------------------	-----------------------	------------------------------	---------------------	---------------------------------------	-----------------------	--------------------------------	----------	---------------------	---------------------------------------	-------------------	--------------------------------------	---------------------	---	-----------------------	---	------------------------	-------------------------------------

重 婦人的 尿處 地行 不曾 出的 車脚的	坤 都 額 復 目 失 額 恢 恰 札 刺 額 薛 恰 魯 三 古 規 都 訥	損的 喫草 行 不曾 到了的 婦人 人名	禿 忽 倫 別 只 額 突 規 額 薛 古 魯 先 額 魯 塔 陽	心 不能時 不曾 這 言語每 說着 來了有	只 魯 格 牙 吞 倫 額 薛 兀 額 迭 兀 格 思 鳴 詰 列 周 亦 列 主 為	麼 道 使 臣 行 父 自 的 行 痛 傷	客 延 額 赤 捏 徹 額 赤 格 余 延 額 別 列 帖 列 別 規 帖 帖 列	說着 去了有 這 言語 裏 人名 皇帝 自 的 行	鳴 詰 列 周 亦 列 主 恢 額 捏 兀 格 突 規 塔 陽 罕 幹 額 里 顏	元秘史七 二十八	被 做 婦人 被 說 着 人名 皇帝 說 氣力 有的	額 茂 赤 列 額 鳴 詰 列 迭 周 塔 陽 罕 鳴 詰 列 論 古 出 禿	勇 有的 人名 到 的 相 殺 的 日	幹 抹 禿 古 出 魯 克 古 魯 扯 恢 阿 刺 都 恢 兀 都 規	莫 不 這 勇 自 的 行 休 放 了 者 相 到 相 合	馬 恰 額 捏 幹 抹 吉 顏 不 塔 必 禿 孩 古 魯 經 恰 禿 敦	了 了 呵 相 離 莫 不 難 有 也 者 說 了	巴 刺 阿 速 恰 恰 察 恢 馬 恰 別 規 客 備 者 客 額 龍 能 別	那 言語 裏 人名 皇帝的 下 管的 大 官人	帖 列 兀 格 突 規 塔 陽 罕 訥 朵 羅 茂 迭 古 也 客 那 顏
-----------------------	---	----------------------	-----------------------------------	-----------------------	---	-----------------------	---	---------------------------	---	----------	----------------------------	---	---------------------	-------------------------------------	-------------------------------	---------------------------------------	---------------------------	---	-------------------------	---------------------------------------

<p>人名 說</p> <p>豁里速別赤 烏詰別論 亦難察必格 罕額赤格 赤訥</p> <p>一般 伴當行 男子的脊背 騎馬的 後胯 不曾</p> <p>撒察 那可列 額列曰阿魯 阿駟曰合兒含 額薛</p> <p>教見未 如今 你 清 早 便</p> <p>兀者兀魯列額 額朵額赤 馬納哈兒額兒帖 李額</p> <p>如何 心 不能有你 你 行 這般 心 不能的行</p> <p>也勤 只魯格 牙蒼末 赤 赤馬宜 額曰只魯格 牙蒼恢宜</p> <p>知道了 有呵 娘子也 人 有呵 母行</p> <p>篋迭先 李額速 合敦別兒 古溫 李額速 額客宜</p> <p>元秘史卷七十九 三音卅五</p>	<p>你的 母名 行 將來着 軍每 不 教整治</p> <p>赤訥 古兒別速 宜 阿赤刺周 扯里 兀祿元 札撒元 忽</p> <p>有來 嘆聲 可惜 人名 被老了 甚麼</p> <p>不列額 赤馬 哈亦開 可薛兀撒刺哈 幹脫 迭恢 牙溫</p> <p>軍的 咱的 法度 怠慢 做了 達達的</p> <p>扯埋昆 必卷訥 札撒速 別兒歸 李畢 忙豁倫</p> <p>時 氣運 有也者 不 中了 嘆聲</p> <p>察 札牙安 備者 額薛 李畢 唉亦 禿兒魯</p> <p>人名 不能的 般 但有 你 說了 箭筒日的行</p> <p>塔陽 牙蒼忽 篋圖 額列備由 赤 客額 豁里額</p>
--	--

打着 另 點去了

迭列都額 不祿兀 合塔刺罷

哨望的去時塔陽正在慷慨地面的哈池兒水邊聽了這言語使人與他子古出魯說達達每馬瘦燒的火如星般多其人必衆人曾說達達每剛硬眼上刺呵不轉睛腮上刺呵不趨避今若與他連兵後必難解見說達達的馬瘦咱教百姓起了越過金山整擄軍馬誘引着他行比至金山他瘦馬乏了我肥馬正好然後復回與他廝殺可勝麼道古出魯聽了這話說那婦人

元秘史卷七十九 三音卅六

塔陽又是怕了達達每多從何處來多半與札木合一同在這裏有我父塔陽於孕婦更衣處半犢喫草處都不曾到如今怕了說這等話教使臣却說將去塔陽聽得他兒子比他做婦人說有力有勇的古出魯廝殺時休將這等勇夫弱了其臣豁里速別赤說你的父亦難察必格在前於同等敵行男子的脊背馬的後胯不曾教見如今你如何又早先怕了早知你這般呵你母古兒別速雖是婦人教管軍呵倒中可惜可薛兀撒刺老了我軍的法度好生怠慢莫

不是達達的氣運來了嘆息說
罷於馬上打着箭筒另去了

帖溫突兒 塔陽罕 乞靈刺周 鳴詰列論 兀窟吉
那的裏 人名皇帝 怒着 說 死的

阿民 勿李忽 別耶 不吉迭 你列倫由者 帖回李額速
性命 辛苦的身子 都行 一有也者 那般 有呵

合忽都牙 客額周 合池兒 兀速納察 歌多周
水名 順着 行了 河名行 渡着

塔米兒 忽魯兀 迭步阿 斡兒豁泥 客禿周
水名 順着 行了 河名行 渡着

元秘史卷七三十一 三百三十七

納忽崑訥 朵羅納只 豁兒埋 答阿鄰 察乞兒馬兀
山名崖的 東邊 經過 地名

古兒抽 阿亦速 恢突兒 成吉思 合罕訥 合喇兀 兀者周
到着 來的時 大祖皇帝的 哨望的 見着

乃蠻 古兒抽 阿亦賽 客延 客連 古兒格額速
種名 到着 采也 麼道 送到呵

額捏 客連 古兒格兀魯額 成吉思 合罕 札兒里 李魯倫
達 話 被到了 大祖皇帝 聖旨 做

斡藥納察 斡藥 斡延 捏徹 斡延 豁兒 李魯木者
多 行 多 少 行 少 折損 做有也者

客額 額薛兒吉 阿訥 秣羅刺周 合刺兀里 阿訥
說了 迎着 他的 上馬着 哨望的行 他的

忽迭額 扯里 札撒倫 合刺合納 約兒赤 約兒赤周
趕了 軍 整治時 叢草般 行 去着

納兀兒 擺亦都 擺亦都周 失兀赤 合忽都阿 合忽都牙
海子般 陣 立着 斡子般 斡殺 斡殺

客額都罷 帖回客額 成吉思 合罕 斡額孫
共說了 那般 說了 大祖皇帝 自己

阿斤赤刺周 恰撒里 恰撒里 札撒兀罷 斡赤斤 那牙泥
做頭哨着 人名行 中軍 教整治了 人名 官人行

元秘史卷七三十二 三百三十八

從馬 教整治了 種名 地名 處 退着
闊脫 札撒兀罷 乃蠻 察乞兒馬兀 答察 亦出周

納忽崑訥 額不兒 阿兀刺 回豁兒埋 乞真 擺亦主為
山名崖的 前 山的 裙 緣着 立了

帖堆 乃馬訥 合刺兀里 必答訥 合喇兀 忽答額
即便 種名的 哨望的行 哨望的 趕了

納忽崑訥 額不兒 也客 豁兒 突兒 阿訥 捏亦列帖列
山名崖的 前 大 中軍 裏 他的 相合

忽迭額 古兒出為 帖回 忽迭周 古兒恢宜
直趕 到了 那般 趕着 到的行

帖木兒幹利田	兀都米納阿壇	失兀迭里	亦啞周	克兀訶
鐵 心有的 銀刀 做鞭有的 露	失列門 莽來壇	兀赤豁失兀壇	石格客列田	
生銅 額顯有的 鑿子 箭 有的 錐子 舌 有的	忽迭周 阿亦速渾	帖迭備者	帖迭 朵兒邊	那孩思
趕着 来的	那的每有也者那的每	四箇 狗每		
斤只列周 忽牙周	阿忽不列額	帖迭 哈刺兀里	必答訥	
鐵索 拴着 往的 有来	那的每 哨望的行	咱的		
我的 四箇 狗行 人的	肉教 養着			
米訥 朵兒邊	那孩昔古温訥	米合阿兒	帖只額周	
來也 麼道 問了	人名 說	契合		
阿亦賽 客廷	阿撒罷	札木合 鳴話列論	帖木真安答	
忽迭周 亦列古 篋圖	額迭牙兀	哈蘭 帖回忽	迭周	
趕着 来的 般	這的每甚麼每人	那般 趕着		
帖迭 牙兀	幹樂豁你	赤那忽迭周	豁團突兒	古兒帖列
那的每甚麼每多 羊每 趕着	圈子裏 直到			
亦列都周 田迭阿周	塔陽罕	札木合 答察	阿撒出兀	
共來着 那裏住着	人名 皇帝 人名 處	問有来		
塔陽罕 兀者周	札木合 田迭	乃蠻魯阿	扯埋 秣刺周	
人名 皇帝 見着	人名 那裏種名 一同	軍每 上馬着		

帖木兒幹利田	兀都米納阿壇	失兀迭里	亦啞周	克兀訶
鐵 心有的 銀刀 做鞭有的 露	失列門 莽來壇	兀赤豁失兀壇	石格客列田	
生銅 額顯有的 鑿子 箭 有的 錐子 舌 有的	忽迭周 阿亦速渾	帖迭備者	帖迭 朵兒邊	那孩思
趕着 来的	那的每有也者那的每	四箇 狗每		
斤只列周 忽牙周	阿忽不列額	帖迭 哈刺兀里	必答訥	
鐵索 拴着 往的 有来	那的每 哨望的行	咱的		
我的 四箇 狗行 人的	肉教 養着			
米訥 朵兒邊	那孩昔古温訥	米合阿兒	帖只額周	
來也 麼道 問了	人名 說	契合		
阿亦賽 客廷	阿撒罷	札木合 鳴話列論	帖木真安答	
忽迭周 亦列古 篋圖	額迭牙兀	哈蘭 帖回忽	迭周	
趕着 来的 般	這的每甚麼每人	那般 趕着		
帖迭 牙兀	幹樂豁你	赤那忽迭周	豁團突兒	古兒帖列
那的每甚麼每多 羊每 趕着	圈子裏 直到			
亦列都周 田迭阿周	塔陽罕	札木合 答察	阿撒出兀	
共來着 那裏住着	人名 皇帝 人名 處	問有来		
塔陽罕 兀者周	札木合 田迭	乃蠻魯阿	扯埋 秣刺周	
人名 皇帝 見着	人名 那裏種名 一同	軍每 上馬着		

刺下的行 有來 您 看您 說了
忽列兀 恢額徹 不列埃 塔兀者坤 客額罷原作

這 言語裏 人名皇帝 說 但 可懼
額捏兀格圖規 塔陽罕 鳴詰列論 額列阿撒阿里

山 登 立 咱 說 着 山 登 着
阿訛刺阿巴鄰 擺牙 客額周 阿訛刺阿巴里周

立了有 再 人名皇帝 人名 處 問 時 再
擺亦圭元 巴撒 塔陽罕 札木合吞察 阿撒忽倫 巴撒

那 後 行 厚 行 來 的 誰 有 麼 道
帖切豁亦納察 主札阿納 阿亦速渾 虔備由 客延

問了 人名 說 名 母 一箇 子目的行
阿撒罷 札木合 鳴詰列論 訶額倫 額客 你刊可兀邊

人的 肉 教 養 着 有 來 三 度
克訥米合巴兒 帖只額周 不列額 忽兒班阿吞

身有的 三歲 頭口 喫食有的 三 層
別耶禿 忽納真 字多 亦唾失禿 忽兒班吞忽兒

甲 穿 着 三箇 強 牛 找 着 來 也 首
忽牙額木思抽 忽兒班 不恰只克元周 阿亦速者

帶弓箭的 人行 都 行 燕 可 候 能 自 的 行
豁兒禿 克泥 豁脫刺宜札吉阿速 豁幹來都里顏

元秘史七

三十七

不 被 得 有 全 男 子 行 各 可 心 不 燕 有
兀祿 脫兒吞由 古臣額列宜 噲古額速 幹列兀祿札撒由

怒 可 箭 名 箭 自 的 行 找 着 放 可
阿兀兒刺阿速 昂忽阿速本班 迭里周 塔必阿速

山 越 過 有 的 十箇 二十箇 人行 直 穿 了
阿訛刺阿魯思 不坤 恰兒班 豁鄰合刺泥 兀格帖列

射 有 相 關 的 伴 當 行 曠 野 渡 過 有 的 行
恰兒鑊田 格列都先 那可里 客額兒 客禿思 不古泥

箭 名 箭 自 的 行 找 着 放 可 直 連 了
客亦不兒速本班 迭里周 塔必阿速 客乞帖列

直 穿 了 射 有 大 行 找 着 射 可
兀客帖列 合兒鑊由 也客迭 迭里周 合兒鑊阿速

九 百 度 地 行 射 有 減 了 找 着
也孫札兀 阿吞 合札刺 合兒鑊由 塔壇 迭里周

射 呵 五 百 度 地 行 射 有
合兒鑊阿速 塔奔札兀 阿吞 合札刺 合兒鑊由

人 人 行 別 蟻 名 蟻 生 了
古溫 古溫捏徹 不速 古勞 古莽 忽思 脫列先

人 名 被 說 有 那 有 也 者 說 了
拙赤恰撒兒 客額迭由 帖列脩由者 客額主為

元秘史七

三十八

自那裏

人名皇帝

說

但那般

有呵

田迭額微 塔陽罕 鳴詰列論 額列帖因字額速

山的 高

爭咱

往上

登 您

阿訶刺曰 溫都兒 帖篋扯耶 迭額石 阿巴里 渾

說着

山 登

立了

再 人名皇帝

客額周 阿訶刺 阿巴鄰 擺亦罷 巴撒 塔陽罕

人名 處

問 那的

後行

來 的

札木哈 卷察 阿撒忽倫 帖兀訥 豁亦納察 阿亦速 渾

誰有

說了

人名

說 那

名

度備由 客額主為 札木哈 鳴詰列論 帖列 訶額倫

元秘史七

三十九

母的

最少的

子 人名

肝 有的

被說有

額客曰 你哈可溫 幹赤斤 赫里格充 客額迭由

早行

腫的

晚行

起的

多 處

額規帖 穩榻赤 幹刺牙 字速赤 巴魯阿納察

也 不

落後有

立 處

也 不

落後有

別規兀祿 豁綽魯由 擺卷刺察 別規兀祿 豁綽魯由

說了

人名皇帝

說 那

般 有 呵

客額主為 塔陽罕 鳴詰列論 帖因字額速

山的

頂 上

上 咱

說了 有

阿訶刺曰 豁兒吉勒 迭額列 合魯牙 客額主為

塔陽聽了那話怒着說人死的性命辛苦的身軀都一般。您那般說呵。咱迎去與他廝殺。遂順

塔米兒河渡幹兒豁水。至納忽山崖東邊。察乞兒馬兀地地面。成吉思哨望的望見乃蠻軍馬。成

吉思整治軍馬排陣了。自做頭哨。教弟合撒兒主中軍。幹赤斤管從馬。於是乃蠻軍馬却退至

納忽山崖前。綠山立住。成吉思哨望的。隨即將乃蠻哨望的趕至山前。彼時札木哈亦在乃蠻

處。塔陽問那趕來的。如狼將群羊直趕至圈內。是甚麼人。札木哈說。是我帖木真安答用人肉

元秘史七

四十

養的四箇狗。曾教鐵索拴着。那狗銅額鑿齒。雖舌鐵心。用銀刀做馬鞭。飲露騎風。廝殺時。喫人

肉。如今放了鐵索。垂涎着喜歡來也。四狗是者別。忽必來者。幾連別台四人。塔陽說。似那般可

離得這下等人遠着。遂退去跨山立了。又問那後來的軍。如喫乳飽的馬駒。繞他母喜躍般來

的是誰。札木哈說。他是將有槍刀的男子殺了。剝脫衣服的。兀魯兀。忙忽。二種人。塔陽說。既如

此可離的這下等人遠着。又令上山去立了。又問隨後如貪食的鷹般當先來的是誰。札木合

說是我帖木真安答。渾身穿着鐵甲。似貪食的鷹般來也。你見麼。您曾說。若見達達時。如小殺。難羔兒蹄皮也不留。你如今試看塔陽說。但可懼。又令上山立了。又問隨後多軍馬來的是誰。札木哈說。是訶額命母的一箇兒子。用人肉養來。身有三度長。喚箇三歲頭口。披三層鐵甲。三箇強牛拽着來也。他將帶弓箭的人全無呵。不碍着候罷。吞一箇全人呵。不勻點心。怒時將昂惚阿的箭隔山射呵。十人二十人穿透。人若與他相關時。隔着空野。用箭亦不見名的箭射呵。

元秘史七

四十二

將人連穿透。大孩子射九百步。小孩子射五百步。生得不似常人。如大蟒一般。名字喚做拙赤合撒兒。塔陽說。若那般呵。咱可共占高山上立了。又問那後來的是誰。札木哈說。是訶額命最少的子。名幹赤斤。他性懶。好早眠。遞起多軍馬中。他也不曾落後了。於是塔陽遂上山頂立了。

人名	人名皇帝行	這	言語每	這般	說了
札木哈	塔陽	合納	額迭	兀格思	額曰
種石處	雄着	另	分着	出着	太祖皇帝行
乃蠻納察	合	游	字	迭	亦抽
話	教人着	去時	契合行	說	麼道
客列	幹羅兀周	亦列	倫	安答	答
說着	去	人名皇帝	言語裏	我的	昏着
鳴詰列周	亦列	倫	塔陽	罕	兀格
高	爭	驚着	上了	教	口
幹額迭	帖	復	纏	兀兒	古周
被殺着	怕着	山	登	上了	
契交	謹慎	他每	山	裏	上了
安答	合	答	兀赤	木	阿
逆的	顏色	無	有	戒	呵
額薛兒	古	列	古	赤	來
分離了	玩着	去了	太祖皇帝		
合	察	羅	客	額	周
晚	被做着	山名	崖的	山	行
只	卷	字	卷	周	納
忽	崑	訥	阿	訶	刺
不	詳	訥	昆		

元秘史七

四十二

<p>立着 宿了 那 夜 種名 趨避着</p> <p>擺亦周 豁那罷<small>原作</small> 帖列雪泥 乃蠻不魯兀亦蘭</p> <p>動每 做時 山名 上處 墜着 上</p> <p>歌多坤 字命 納忽 迭額列微 忽刺抽 迭額列</p> <p>上行 骨 裝自的行 碎</p> <p>迭額列延 忽塔刺都周 牙速許速班 砍客魯</p> <p>共倒着 直到 相壓着 共死了有</p> <p>兀納都周 渾元 巴亦塔刺 吞魯察周 兀窟都主為</p> <p>明早 他的 人名 皇帝行 窮極着 要了</p> <p>馬納哈石 亦訥塔陽哈泥 木忽恰周 阿不罷<small>原作</small></p>	<p>元秘史七 四十三</p>	<p>人名 另 住間 少 人 反着 動着</p> <p>古出魯<small>克</small> 幹額列 阿撒阿規 吸延 古溫 互真歌多周</p> <p>被趕上時 河名行 劉園子有 那 園子自的行</p> <p>侯選扯迭命 塔海刺 古額額列主元 帖列古額延都里顏</p> <p>立 不能着 動着 走着 出着 去了</p> <p>擺因牙吞周 歌多周 土達阿周 合規抽 幹罷</p> <p>種名 百姓的 國行 山名的 山前 窮極着</p> <p>乃蠻亦規格訥 兀魯昔 阿台目完 客迭 木忽合周</p> <p>收了 人名 一同 住來的每 種名 種名</p> <p>忽里牙罷<small>原作</small> 札木哈魯阿 阿撒 札吞蘭 恰塔斤</p>
---	-----------------	--

<p>種名 種名 種名 種名 等 那裏也</p> <p>撒只兀<small>陽</small> 乃規邊 泰亦赤兀<small>陽</small> 翁吉刺<small>陽</small> 乞額<small>陽</small> 田迭古</p> <p>投入了 人名的 母 名 行 太祖 皇帝</p> <p>幹羅罷<small>原作</small> 塔陽溫 額客 古規別連宜 成吉思哈罕</p> <p>教將來着 說 你 連連的 氣息 可</p> <p>阿赤刺兀周 鳴詰列論 赤忙豁命 忽你規 卯危</p> <p>說着 不曾麼 有來 如今 如何 來了</p> <p>客額周 額薛兀 不列額 額朵額 也勤 亦列罷<small>原作</small></p> <p>你 說着 太祖 皇帝 要了來</p> <p>赤客額周 成吉思哈罕 阿不刺阿</p>	<p>元秘史七 四十四</p>	<p>札木哈復離了乃蠻將對塔陽說的話。教對成吉思說。塔陽如今聽了我說的話。已自驚得昏了。都爭上高山頂去。並無廝殺的氣象。我已自離了他。安答你謹慎者。那日太祖見日色晚。圍着納忽山宿了。其夜乃蠻欲遣人馬墜於山崖。相壓死者甚衆。明日拿住塔陽。其子古出魯克因不在一處。得脫身領些人每走出。見軍追及。就依塔米規河要割營。不定又走了。裝至阿台山前。勢愈窮促。遂將他百姓盡收捕了。此時與札木哈一同有的連連。札吞蘭合吞斤等種也都</p>
--	-----------------	--

來投降了。那裏將塔陽母古兒別速來。成吉思
說你既連連歹氣息你却如何來成吉思遂納了。

尺 鼠兒 年 秋 地名 行 種名的
門 惚 離 哈納只 納木兒 哈喇 春 忽 札兀刺 篋兒乞敦

脫脫阿別乞魯額 成吉思合罕 擺亦都周 脫脫阿且
人名 一同 太祖皇帝 對陣着 人名行

歌多格周 撒阿里客額列 亦兒格 幹兒哈 兀魯思
推動着 地名 行 百姓 人烟 國土

亦訥 倒兀里罷 脫脫阿 忽都 赤刺温 可兀
他的 虜了 人名 人名 子每

元秘史七

四十五

魯額邊 吸延古温 別耶昔顏 土達阿周 恰兒罷
一同自的行 少 人 釐身自的行 逃走者 出了

帖堆 篋兒乞 亦兒堅 倒里 春 翰 阿思篋兒乞敦
那些 種名 百姓 被虜時 姓 種名的

春亦兒兀孫 翰乞顏 忽闌哈禿泥 成吉思合罕納
人名 女自的行 女名 行 太祖 皇帝行

兀者兀 速 客延 阿抽阿亦速 翰 札兀刺 扯里兀 帖
獻與 麼道 將着 來 時 路間 被軍每

者古迭周 巴阿哩 牙 納牙那顏 突兒 兀赤刺周
當 着 種名 人名官人行 遇 着

春亦兒兀孫 鳴訥列論 額捏 翰乞顏 成吉思合罕納
人名 說 這 女子自的行 太祖 皇帝行

兀者兀 速 客延 阿亦速 必 客額主為 田迭 納牙那顏
獻與 麼道 來有我 說了 那裏 人名官人

鳴訥列論 翰乞泥 赤訥 必春 哈禿 兀者兀魯牙
說 女子行 你的 咱每 一同 共獻 有

客延 脫里格主為 脫里格倫 春亦兒兀速泥 赤
麼道 止住了有 止 時 人名 行 你

哈察阿兒 翰都阿速 札兀刺 扯里兀 撒那危察突兒
獨自 去呵 路間 軍每 亂的 時裏

元秘史七

四十六

赤馬宜別兒 兀祿阿兀 忽 翰乞塔乞 赤訥
你行也 不 教法 女子也 你的

撒那兀刺忽 客額周 忽兒班 兀都兒 忽兒班 雪泥
亂了 說着 三 日 三 夜

脫里格主為 田迭徹 忽闌哈敦魯阿 春亦兒兀速泥
止住了有 自那裏 女名 娘子一同 人名 行

阿不阿 哈禿 納牙那顏 成吉思合罕 突兒
將了 一同 人名官人 太祖 皇帝行

古兒格罷 田迭徹 成吉思合罕 納牙宜 也 勤
到了 自那裏 太祖 皇帝 人名行 如何

<p>哈罕 莎余兒合阿速 騰格理因 札牙阿兒 額赤格額客</p>	<p>皇帝 恩賜 呵 天的 命裏 父 母</p>	<p>馬訥 撒因 字 能 額赤額 納牙阿答察 阿撒塔刺</p>	<p>俺的好 做了 如今 人名 行 問問</p>	<p>翰羅忽由 阿主兀 孩額捏 納牙阿突兒 兀赤刺恢</p>	<p>入去 有 有來 不知 這 人名 行 遇着的</p>	<p>扯里兀 途兒 兀赤刺阿速 撒卯兀突兒 推恢突兒</p>	<p>軍每 行 遇着 呵 亂 裏 生 裏</p>	<p>客延 亦合魯阿 額赤額 納牙阿答察 不速</p>	<p>麼道 勸來 如今 名 處 別的每</p>	<p>赤訥 哈罕納 兀者兀魯耶 札兀刺 扯里兀 撒卯兀刺忽</p>	<p>你的 皇帝行 共獻咱 路間 軍每 作亂</p>	<p>成吉思 哈罕訥 也客那顏 備由必 必答 哈虎 幹乞</p>	<p>太祖皇帝的 大官人有 我 咱 一同 女子</p>	<p>不恢突兒 忽蘭合敦 鳴訥列論 納牙阿 鳴訥列額</p>	<p>有時 女名 娘子 說 人名 說來</p>	<p>馬刺安 阿撒抽 札撒 字 哈牙 客延 阿撒渾</p>	<p>仔細 問着 法度 教做咱 麼道 問</p>	<p>脫迭額周 阿罷赤 客延 馬石 乞靈刺周 哈堂忽牙</p>	<p>止當着 住了你 麼道 好生 怒 着 剛硬行</p>
----------------------------------	--------------------------	---------------------------------	--------------------------	--------------------------------	------------------------------	--------------------------------	--------------------------	-----------------------------	-------------------------	-----------------------------------	----------------------------	----------------------------------	-----------------------------	--------------------------------	-------------------------	-------------------------------	--------------------------	---------------------------------	------------------------------

元秘史七 四十七

<p>莎余兒合周 塔阿刺罷 納牙阿因 兀格思 阿答里</p>	<p>恩賜着 愛了 人名的 言語每 相似</p>	<p>翰赤 阿答里 字 答周 成吉思 哈罕 忽蘭合敦泥</p>	<p>奏事 相似 被做着 太祖 皇帝 女名 娘子行</p>	<p>兀都哩耶兒 字 額揚 字 罕 莎里阿速 忽蘭合敦訥</p>	<p>日裏 便 審 試可 女名 娘子的</p>	<p>成吉思 哈罕 忽蘭合敦訥 翰赤 勿失耶周 門</p>	<p>太祖 皇帝 女名 娘子的 奏事 道是 着 只</p>	<p>薛乞 米訥 字 額速 兀窟速必 客額主為</p>	<p>心 我的 有 呵 兀 我 說了</p>	<p>哈罕訥安古 客額周 阿木者 必 額兀捏澈 不速</p>	<p>皇帝自的行也 說着 有 也者 我 這箇行 別</p>	<p>幹乞 哈敦 哈兒哈撒日 阿駟 兀赤刺阿速</p>	<p>女子 娘子 後勝 好的 驕馬 遇着 呵</p>	<p>你兀兒 米訥 兀該備者 哈哩 亦兒格訥 哈察兒豁阿</p>	<p>面皮 我的 無有也者 外邦 百姓的 腮 笑</p>	<p>幹赤兀 主為 納牙阿 阿撒 答命 哈罕納察 不速</p>	<p>教奏了 人名 被問時 皇帝行 別</p>	<p>脫列兀魯先 馬里顏納察 阿撒忽阿速 客延</p>	<p>生了的 皮膚行 問 呵 麼道</p>
--------------------------------	--------------------------	---------------------------------	-------------------------------	----------------------------------	-------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-----------------------------	------------------------	--------------------------------	-------------------------------	-----------------------------	----------------------------	----------------------------------	------------------------------	---------------------------------	-------------------------	-----------------------------	-----------------------

元秘史七 四十八

被做着 道是着 真實 言語有的 有來 麼道
字 峇周 勺 失耶周 兀年 兀格禿 阿主兀 客延

大 勾當 委付 麼道 恩賜了
也客 委亦列 土失速 客延 莎余兒合能

那鼠兒年秋。太祖於恰刺峇忽札兀兒地面。與
蔑兒乞的脫脫阿對陣。將他殺退。追至撒阿里

客頭兒地面。將他百姓虜了。脫脫阿同二子。忽
都。赤刺溫帶幾箇伴當走了。初虜蔑兒乞時。路

阿思蔑兒乞種的人峇亦兒兀孫。將他忽闌名
字的女子。獻於成吉思。來時路間被亂兵阻當。

元秘史七 四十九

遇着巴阿鄰種的官人納牙。峇亦兒兀孫說。這
女子要獻於成吉思。納牙說。咱一同將你女子

獻去。你若先去呵。亂軍將你也殺了。女子也亂
了。曰留住三日。一同來獻與成吉思。成吉思曰

納牙留了三日。大怒着說。仔細問了號令他。問
其女子。忽闌說。納牙曾說。我是皇帝的大官

人。咱一同將這女子獻去。路間自有亂兵。所以
留住。若不過着納牙留住呵。如今也不知如何

且不必問他。若皇帝恩賜呵。天命父母生得皮
膚全有。問我皮膚便了。納牙也說。我只一心奉

事主人。凡外邦得的美女好馬。要獻與主人。除
此之外。別有心呵。便死。成吉思說。忽闌的言語
是。就那日將忽闌試驗呵。果然不曾被汙。因此
成吉思甚加寵愛。將納牙放了。說此人至誠。以
後大勾當裏。
可以委付。

元秘史七 五十

元朝秘史卷七 初五日校

元朝秘史卷八

元朝秘史卷八

種名 百姓 虜着 人名 的
蔑兒乞 亦兒堅 倒里周 脫脫阿別乞

大子 人名 娘子 名 名
也客可溫 忽都目 哈敦 禿該 朵列格捏

兩箇內 名 行 那裏 人名 皇帝行
只哩捏徹 朵列格捏宜 田迭 幹歌歹合罕納

與了 種名的 一半 百姓
幹克罷 別 蔑兒乞敦 札哩木揚 兀魯思

元秘史八

反着 山頂 寨子 寨子把了
歹亦只周 台哈 豁兒合 豁兒合刺主為

那裏 太祖 皇帝 聖旨 做
田迭 成吉思合罕 札兒里 孛魯倫

人名 的 子 人名 官做着
鎖兒罕失刺目 可溫 沉白宜 那牙刺周

左 手的 軍領着 寨子把了的每
洛溫 合倫 扯里兀的耶兒 豁兒合刺撒揚

種名 行 教攻 去了
蔑兒乞的 額額列兀倫 亦列罷原作

人名 人名 子每自的行 少 整身
脫脫阿 忽都 赤刺溫 可兀的耶里顏 吸延 別耶思

反着 出了的行 太祖 皇帝 追襲着 山名的
歹亦只周 合魯撒泥 成吉思合罕 捏客周 阿台因

前 住冬着 牛兒 年 春 山名
額不列 兀不者周 忽客兒 只 哈不兒 阿來亦牙兒

越着 去 可 種名的 人名 百姓自的行
卷巴周 幹都阿速 乃馬訥 古出魯克罕 兀魯昔顏

被要了着 那 反着 出了以來 少
阿哈兒周 帖列 歹亦只周 哈魯撒阿兒 吸延

元秘史八

人 種名的 人名 兩箇 相合着
古溫 蔑兒乞敦 脫脫阿 豁牙兒捏亦列周

水名的 地名 根源行 相合着 軍自的行
額兒的盾 不都兒麻 忽札兀刺 哈禿抽 扯里吉顏

整治着 有來 太祖 皇帝 到着 對陣呵
札撒周 阿主為 成吉思合罕 古兒抽 傑赤都阿速

人名 那裏 亂箭的 箭行 被射着 倒了有
脫脫阿 田迭 失把因速木納 禿思卷周 兀納主兀

子每 他的 骨頭 他的 拿 不能着 身行 他的
可兒 亦訥 牙速 亦訥 把鄰牙卷周 別耶宜 亦訥

將着 去 不能着 頭 他的 割斷着	阿抽 幹敦 牙吞周 帖里兀 亦訥 豁脫周	將着 去了有 那裏 種名 種名 共	阿抽 約兒赤主兀 田迭 乃蠻 篋兒乞 字命	一同着 對陣 不能着 逃 動 時	含禿抽 擺亦敦 牙吞周 不魯委闊 歌多魯倫	水名 渡時 沉落着 多自的行	額兒的失 客禿魯倫 出禿思抽 幹樂乞顏	水裏 教死了來有 少 出了的每 種名	兀孫突兒 兀窟兀主為 吸延 合魯撒 乃蠻	元秘史八 三	種名 渡 了着 分離	篋兒乞 額兒的失 客禿魯倫 巴刺周 合合滹	動了有 種名的 人名 種名	歌多主為 乃馬訥 古出魯罕 委兀兒台	種名 行 經過 四回的 地行 河名 河行	哈兒魯兀的 吞阿鄰 撒兒吞兀倫 哈札刺 乘沐列江	有的 種名的 人名 行 相合 去了有	不坤 哈刺乞吞敦 古兒罕 突兒 捏亦連 幹出為	種名的 人名的 子每 人名 人名 人名	篋兒乞敦 脫脫阿因 可兀 忽都 合 赤刺温
-------------------	----------------------	-------------------	-----------------------	------------------	-----------------------	----------------	---------------------	--------------------	----------------------	--------	------------	-----------------------	---------------	--------------------	----------------------	--------------------------	--------------------	-------------------------	---------------------	-----------------------

等項 種名 種名行 種名行 經過	帖里兀田 篋兒乞 康里泥 欽察兀的 吞阿鄰	去了有 自那裏 太祖 皇帝 回着 山名 依着	約兒赤主為 田迭 徹 成吉思 恰罕 合里周 阿來亦牙兒	越着 家每自的 行 下了 人名 山頂	吞巴周 阿兀魯兀 突兒 保兀羅 原作 沉白 台 合	寨子 把寨子的 種名行 教窮絕了	豁兒合 豁兒合刺 撒 篋兒乞的 木忽 合主為	那裏 種名行 太祖 皇帝 聖音 做	田迭 篋兒乞的 成吉思 合罕 札兒里 字魯倫	元秘史八 四	盡殺行 他的 盡殺着 餘刺的行 他的	乞都忽泥 阿訥 乞都兀周 許列 薛的 阿訥	軍每行 教虜了 再 先前 投入的	扯里兀帖 塔刺兀 羅 原作 巴撒 兀里吞 幹羅 三	種名 家每 行 反 起 有	篋兒乞 阿兀魯兀 吞察 牙亦真 字思出兀	家每 喪 有的 家人每 咱的 他的 每行	阿兀魯兀 突兒 不坤 闊脫臣 必吞訥 帖迭泥	勝了 那裏 太祖 皇帝 聖音	吞魯主兀 田迭 成吉思 合罕 札兒里
------------------	-----------------------	------------------------	-----------------------------	--------------------	---------------------------	------------------	------------------------	-------------------	------------------------	--------	--------------------	-----------------------	------------------	---------------------------	---------------	----------------------	----------------------	------------------------	----------------	--------------------

做 全也 教存咱 說來 他每
字魯倫 屯谷恰巴 阿兀魯牙 客額魯額 木

但 反 有來 麼道 種名行 各各
額列 互亦真 阿瓦客延 篋兒乞的 竹

盡絕 教共分了
忽魯帖列 忽必牙兀 罷 原作

初虜篋兒乞百姓時。將脫黑脫阿子忽都的妻與
了幹歌台。一半百姓反去。將台恰山寨把住。成
吉思命鎖兒罕失刺的子沉白。領右手軍去攻。
自去追襲脫黑脫阿。到金山住過冬。明年春。踰阿

元秘史八

五

來崩去。適乃蠻古出魯克與脫黑脫阿相合了。於額
兒的失不都兒麻地面根源行。整治軍馬。成吉
思至其地。與他廝殺。脫黑脫阿中亂箭死了。其尸
不能將去。其子只割將他頭去。人馬敗走。渡額
兒的失水溺死者過半。餘亦皆散亡。於是乃蠻
古出魯克過委兀恰兒魯種去。至回回地面。垂河行。
與恰刺乞塔種的人古兒罕相合了。篋兒乞的
忽都恰赤刺溫過康里欽察種去了。成吉思也
回至老營。此時沉白攻破台恰寨。將篋兒乞百
姓盡行殺虜了。又先投降的篋兒乞。在老營內

反了。被在營內家人戰勝。成吉思說教他在一
處他又反。就教各人盡數分了。

只 牛兒 年 太祖 皇帝 聖旨 做
門 忽客規 只勒 成吉思合罕 札兒里 字魯倫

人名 鐵 車子有的行 人名的 人名 人名
速別額台宜 帖木兒帖列格充宜 脫黑脫阿因 忽都 合勒

人名 等 子每 他的 教追襲 去時
赤刺溫 帖里兀田 可兀的 亦訥 捏客兀命 亦列倫

人名行 太祖 皇帝 聖旨 做着
速別帖耶 成吉思合罕 札兒里 字周

元秘史八

六

把話 時 人名的 人名 人名 人名
擣兀把里魯倫 脫黑脫阿回 忽都 恰勒 赤刺溫
等 子每 他的 去 驚 着 回
帖里兀田 可兀 亦訥 幹敦 幹札抽 恰鄰
相射着 帶套竿的 野馬 帶箭的 鹿 做着
恰兒鏢察周 兀忽規合充 忽闌 速木死 不忽 字周
去了 他每行 翅 有的 做着 飛着
幹 能 原作 帖迭泥 兀兒規充 字周 你思抽
天 行 上 呵 你 人名 海青
騰格理 突規 恰魯阿速 赤速別額台 升豁兒

做着 飛着 不 拿麼 土撥鼠 做着
字周 你思抽 兀祿兀 把里兀只宜 塔兒巴罕 字周

水甲 自的 行 絕着 地 行 入 呵
乞木速阿里顏 馬塔周 哈札兒途規 幹羅阿速

鐵鈇 做着 鑿着 尋着 不 趕上麼 你
察里規 字周 翔乞周 額里周 不祿兀 古亦扯古 赤

魚 做着 水名 海 裏 入 呵
只塔孫 字周 騰吉思 卷米突規 幹羅阿速

你 人名 旋網 拖網 做着 撈着
赤速別額台 歌迷 忽赤兀規 字周 失兀周

元秘史八 七

打着 不 取 你 再 高 嶺
忽赤周 兀祿兀 阿忽赤 巴撒 温都規 卷巴阿

越 寬 河 渡的 教去了 你 行
卷班 幹規堅沐連 客充倫 亦列罷 原作 赤馬宜

地的 遠行 想着 軍的 馬 疋 瘦
哈札倫 豁刺宜 薛乞周 扯里昆 兀刺阿 充魯埃

未 行 愛惜 您 行 糧 自的 行 了 未 行
兀都兀牙 哈亦刺刺渾 古捏速 邊巴刺埃 兀都兀牙

省惜 您 驢馬 瘦 了 了 呵 愛惜 呵
忽赤阿湯渾 阿黑驕 充倫巴刺阿速 哈亦刺刺阿速

不 中有 行 糧 了 了 呵 省惜 呵 不
兀祿 字魯宜 古捏孫 巴闊巴刺阿速 忽察阿速 兀祿

中有 路 行 您的 野獸 多 有 也者
字魯宜 抹規途規 塔訥 戈劣額孫 幹樂備者

隔越 想着 行 時 軍的 人行
阿魯思 薛乞周 迺步灰突規 扯里昆 古兀泥

野獸 行 休 教 走 馬 您 限 無 休 圍獵 您
戈劣額孫 突規 不 哈乞渾 客兀該 不 阿巴刺渾

軍的 人行 行 糧 行 添助 增益 自的 行
扯里昆 古兀捏 古捏速 捏魯額孫 汪格古顏

元秘史八 八

教 做者 麼道 圍獵 呵 限 着 圍獵 您
字充孩 客延 阿巴刺巴速 客列周 阿巴刺渾

限 有的 圍獵 行 外 軍的 人的 鞍子 的
客田 阿巴卷察 昂吉卷 扯里昆 古兀訥 額魯額倫

鞞 休 教套 纏頭 不
忽都規 恰 不 忽都規 恰刺兀 恰卷阿規 兀祿

教搭 不開 口 着 教 行 者 那 般 整 治 着
捏本規 堅 速卷必周 迺步充孩 帖因 札撒都周

行 呵 軍的 人 走 馬 怎 生 能 的
迺步阿速 扯里昆 古温 哈兀倫 客規 赤卷忽

<p>這般 法度着 便 法度 越了的每行 拿着</p> <p>額因 札撒刺周 字額揚 札撒 卷巴撒的 把里周</p> <p>打者 俺的 聖旨 越了的每行 俺行</p> <p>你失禿孩 必吞訥 札兒里 卷巴撒的 必吞納</p> <p>認的每 般每行 俺行 與着 教來您</p> <p>塔你 卷渾 篋圖昔 必吞納 幹抽 亦列坤</p> <p>俺行 不 認得每 多行 只 那裏 便</p> <p>必吞納 兀祿 塔你 卷渾 幹羅泥 門 田迭 字額揚</p> <p>處斬 您 河的 那廟行 分離 您只</p> <p>抹闊理兀魯坤 沐列訥 赤納溫 抹薛都坤 塔門</p>	<p>道理依着 行每您 山的 那廟行 分離</p> <p>元秘史八 九</p> <p>約速阿規 牙步渾 阿兀刺因 赤納溫 阿恰撒都渾</p> <p>您 外 別 休 想 您 長生 天 行</p> <p>塔昂吉卷 幹額列 不 薛乞坤 蒙客騰格理迭</p> <p>氣力 氣力 被添 着 人名的 子每行</p> <p>古出 阿兀合 捏篋克迭周 脫脫阿因 可兀的</p> <p>手自的 行 被入 呵 俺 行 將來 直到</p> <p>合兒都里顏 幹羅兀魯阿速 必丹突兒 阿赤刺塔刺</p> <p>甚麼有 那裏您 棄了 麼道 聖旨 做了</p> <p>牙溫備 田迭塔 格冲 客延 札兒里 字額揚</p>
---	---

<p>人名 行 再 太祖 皇帝 說 你行</p> <p>速別額台耶 巴撒 成吉思 哈罕 鳴訥列論 赤馬宜</p> <p>教出征時 我 小 時 裏 三 種各 的</p> <p>阿牙刺兀魯命 必兀出干察 突兒 忽兒班 篋兒乞敦</p> <p>姓 的 山名 行 三次 教統 着</p> <p>兀都亦塔 不 罕 合 墩泥 忽兒班塔 忽赤兀周</p> <p>被教怕來 我 那般的 僻有的 百姓 行</p> <p>阿余兀 卷刺阿 必帖亦模 幹失田 亦兒格泥</p> <p>如今 再 口 古 放 着 去了有</p> <p>額系額 巴撒 阿蠻客連 阿勒 卷周 幹出為</p>	<p>長的 稍頭行 深的 底行 教共到者</p> <p>元秘史八 十</p> <p>兀兒禿目 兀王兀列 昆訥 喜魯阿刺 古魯杜充該</p> <p>麼道 教逆嚴 直到頭 鐵 車 打造着</p> <p>客延 捏客兀命 兀王兀連 帖木兒帖列格 迭列抽</p> <p>牛兒 年 教出征了 俺行 背處</p> <p>忽客規 只 察兀刺兀 罷原作 必吞泥 額赤捏</p> <p>也 有呵 對面 般 遠 也 有呵 近</p> <p>別規 字額速 亦列 篋圖 羅別兒 字額速 幹亦刺</p> <p>般 想着 行 呵 上 天 行 也</p> <p>篋圖 薛乞周 牙步阿速 迭額列 騰格理迭 別規</p>
---	--

被獲助 有者 您 麼道 聖旨 做了

亦協額 送梅者塔客延 札兒里黑字

那牛兒年成吉思造與速別額台一箇鐵車。教
襲脫脫阿的子忽都等去對說。他與咱廝殺。敗
着走出去了。如帶套竿的野馬。中箭的鹿一般。

有翅飛上天呵。你做海青拿下來似鼠鑽入地
呵。你做鐵揪掘出來。如魚走入海呵。你做網撈
出來。又說你越高山。涉大河。可超軍每的馬疋

未瘦行糧未盡時。先要愛惜。路間不可輕易圍
獵。若要回獵做行糧呵。也要斟酌着。馬的鞦并

開環不許套上。如此則軍每不敢走馬。若有違
號令者。我認得的。便拿將來。不認得的。就那裏
典刑了。可謹慎者。若天護助。將脫脫阿子每拿
住呵。就那裏殺了者。再說當初我小時。被三種

幾兒乞拿我。將不見罕山繞了三遭。這般有難
的百姓。如今又發言語去了。我欲教你追到極
處。所以造與你鐵車。你雖離得我
遠。如在近一般行呵。天必護助你。

元秘史八 十一

種名 種名行 教窮極 可 人名 種名

乃蠻 後兒乞的 木忽 罕巴刺阿速 札木哈 乃蠻

一同有的 那裏 百姓自的 行 被要了呵 他 五箇伴當有的
魯阿不倫 田迭 兀魯昔顏 阿答阿速 門塔奔那可虎

做着 山名 上 上着 源羊
斡斡兒察 黑字 周 僕魯 迭額列 合兒抽 兀忽 札

殺着 燒着 喫時 那裏 人名 伴當每行
阿刺周 失刺周 亦唾倫 田迭 札木哈 那可帖延

說了有 誰的子每 這 日 源羊
鳴話列主兀 客訥可兀 額捏兀都兒 兀忽 札

元秘史八 十二

殺着 這般 喫有 說了有 那 源羊的
阿刺周 額回 亦唾模 客額主兀 帖列 兀忽 札因

肉 喫 有 間 五箇 伴當每 他的
米合亦額 不恢札兀刺 塔奔 那可惕 亦訥

人名行 下手着 拿着 太祖 皇帝 行
札木合宜 合兒吞周 把里周 成吉思 合罕 突兒

將着來了有 人名 伴當每行 拿着 被來 着
阿赤刺主兀 札木哈 那可帖延 把里周 亦列 迭周

皇帝 契合行 說 黑 老鴉 黑鴨名 鴨子
合罕 安答 答 鳴話列 合刺 客額 額 合藍 伯 那 迭 速

<p>拿的 做了 下民 奴婢 皇帝 自的 行 手</p> <p>把里忽 字罷 合刺出 字幹 罕突里顏 哈規</p> <p>到的 做了 皇帝 契合 我的 怎 差的</p> <p>古規格古 字罷 哈罕安吞 米訥 牙兀 額克迭古</p> <p>鳥名 鴨名 拿的 做了 奴婢</p> <p>字羅忽刺都 字規臣 莎那 把里忽 字罷 字幹</p> <p>家人 本 主自的 行 圍着 潛謀着 拿的</p> <p>捏坤 不敦額者你顏 字莎周 撚迭周 把里忽</p> <p>做了 賢明 契合 我的 怎 差的 麼道</p> <p>字罷 字答安吞 米訥 牙兀 額克迭古 客延</p>	<p>說可 人名 的那 言語 裏 太祖 皇帝</p> <p>鳴詰列額速 札木合目 帖列兀格突兒 成吉思哈罕</p> <p>聖音 做 正皇帝 自的 行 手 到了的</p> <p>札規里 字魯倫 圖罕都里顏 哈規古規格先</p> <p>人行 怎生 教存的 那般 每人 誰 行</p> <p>克泥 客兒 阿兀 吞忽 帖亦門古温 虔突兒</p> <p>做得伴 正皇帝 自的 行 手 到了的 每人 人行</p> <p>那可扯古 圖罕都里顏 哈規古規格 薛哈刺泥</p> <p>親族 行 他的 直到 慶新 麼道</p> <p>兀魯合 阿訥 古規帖列 抹闊里兀魯坤 客延</p>
--	--

<p>聖音 做了 只 人名的 對面 他 行</p> <p>札規里 字罷 門札木哈目 亦列亦馬宜</p> <p>下手的 人行 斬了 着 與了</p> <p>哈規吞 哈刺泥 抹闊里兀周 幹克罷 原作</p> <p>太祖 皇帝 人名 行 說 麼道</p> <p>成吉思哈罕 札木哈吞 鳴詰列 客延 鳴詰列論</p> <p>如今 咱 兩箇 相合了 做伴 咱</p> <p>額朵額 必吞 哈規 哈規 那可扯牙</p> <p>一隻 車轆 共做 着 過可 別 做</p> <p>幹列額列 乞昆字倫 察周 阿阿速 幹額規迷赤連</p>	<p>分難 想 有 你 如今 一處 行 相合 住 着</p> <p>合游 薛乞木赤 額朵額 你客捏 哈圖阿主</p> <p>忘了的 自的 行 共提說 着 睡着的 自的 行</p> <p>兀馬兒塔 撒你顏 都刺哈都周 穩榻刺 撒你顏</p> <p>共覺 首 着 過咱 別 也 外</p> <p>薛里兀魯 扯周 阿牙 幹額列 別規 昂吉吞</p> <p>行 呵 吉慶 吉慶 有的 契合 我的 有 米</p> <p>逐步 阿速 完澤 充 忽克 充 安吞 米訥 不列額</p> <p>真實 共捨 死的 日 心窩 心自的 行 痛的</p> <p>元年 兀窟 都恢 兀都規 幹列 主魯格邊 額別古</p>
---	--

有來你 不列額赤 昂吉吞 別兒 幹額列 迓步阿速	廝殺的 阿刺都恢 兀都兒 阿兀失吉 主魯格邊 額別吉	有來你 不列額赤 客里 客額速 客列亦 亦兒堅魯額	地名 哈刺哈勃 額列帖 哈忽 都灰突兒 王罕	父行 額赤格迭 鳴詰列 薛兀格昔顏 薛列兀周	教來的 亦列先 土撒赤訥 備者 巴撒 乃蠻 亦兒格泥	言語裏 兀格額兒 兀窟兀勒 阿馬阿兒 阿刺周	教怕來的目的行 阿余兀魯 撒你顏 阿巷里 哈禿孩 客額周	話 客列亦列先 赤訥 土撒 字主為者 客延	乃蠻兒乞被成吉思收捕之後札木哈在乃 蠻處百姓也被陷了。只有五箇伴當同做劫賊。
---	---	--	---------------------------------------	------------------------------------	--	------------------------------------	---	--------------------------------------	---

因上僕魯山去殺了一箇獐羊。燒喫喫間。札木 哈說誰的兒子。今日將獐羊殺了燒喫。說後五 箇伴當將他拿了。送與成吉思。札木哈令人對 成吉思說。黑老鴉會拿鴨子。奴婢能拿主人。皇 帝安吞必不差了。成吉思說。自的正主。敢拿的 人。如何留得。將這等人。并他子孫盡典刑了着。 於是教當札木哈面前殺了。却使人對札木哈 說。我先曾教你做一隻車轆。你分離去了。如今 既又相合。可以做伴。但忘了時。共提說。睡着時。 共喚着。在前你雖另行。却是我有福有吉慶的。	元秘史八 十六	安吞。若真實廝殺時。你却自的心痛有來。我初 與王罕廝殺時。你将王罕的言語說與了我。是 一次有恩於我。及與乃蠻廝殺。你以言語將乃 蠻驚動。又是一次有恩於我。將這言語對札木 哈說。知 道者。	說呵 鳴詰列額速 札木哈 鳴詰列論 額兒帖 兀都兒	小每 兀出格 察突兒 豁兒 豁納 主不刺 罕安吞	人名 地名 行 皇帝契合
--	------------	--	--	--	-----------------------

薛乞禿 安吞亦顏 兀年赤來 兀嚕牙吞周	心有的 契合自的行 真實 顏色 見 不能着	忽刺安你兀里顏 兀下赤迭恢額徹 兀兒禿	紅 面皮自的行 被刺的行 長	必兀祿兀馬塔忽 兀格思 鳴詰列都列額 客延	我 不 忘 的 言語每 共說來 麼道	罕安吞亦顏 哈刺温赤來 兀嚕牙吞周 逐步罷者	皇帝契合自的行 煖 顏色 見 不能着 行了也者	哈刺你兀里顏 合元吞恢阿察 合里敦 牙丹	黑 面皮自的行 被刺的行 親近 不能	巴刺周 哈吞禿 兀格思 鳴詰列都列額 客延	了了着 緊要有的 言語每 共說來 麼道	闊乞兀迭周 哈勒兒忽吞 哈忽吞周 合合滌	挑咬着 被斜人行 戲 着 各離	管子列迭延 哈合吞周 阿吞王兀者 款多列都迭	被子自的行 各着 被住着有來也者 被傍人行	亦唾都周 兀祿兀馬兒塔忽 兀格思 鳴詰列都周	共奕着 不 忘 的 言語每 共說 着	魯阿 安吞 客額都論 兀祿升格恢 亦唾額	一同 契合 共說時 不 消化的 喫食
------------------------------	-----------------------	---------------------------	----------------	--------------------------	--------------------	------------------------------	-------------------------	----------------------------	--------------------	-----------------------	---------------------	-------------------------------	-----------------	------------------------------	-----------------------	------------------------------	--------------------	-------------------------	--------------------

字忽必 阿兒賓 額格禿 不列額 必安吞阿察	做 我 寬廣 婆婆有的 有來 我 契合行	札合目赤訥 字額孫 札興温赤訥 翰魯格孫	領的 你的 虫 子 底襟的 你的 刺	幹羅忽必 格格延 兀都論 薛乞禿 赤訥 勻巴阿忽必	入 我 明白 日裏 心 你的 教生受 我	捫吞 安吞目 合刺 雪你訥 治兀敦突兒 赤訥	却 契合的 黑 夜的 夢 裏 你的	別連 字魯三突兒 那可扯周 牙温土撒 字忽必	見成 做了時 作伴着 有甚 濟 做的我	赤罕 幹羅 赤馬都兒 勻里罷 迭列該 額朵額	你 皇帝位了 你行 指了 天下 如今	兀魯昔土失 客罷 伯 合里禿禿迷 哈禿合罷	國行 教平了 外那每行 合併了	額薛那可扯 都罷必 額朵額 安吞 脫歌里該	不曾 作伴了 我 如今 契合 圓	納馬宜 那可扯耶 客額主為 那可扯恢察 途覘	我行 作伴咱 說了有 作伴的 時裏	逐步罷者 必 額朵額 罕安吞米訥 莎余兒合周	行了也者 我 如今 皇帝契合 我的 恩賜 着
-----------------------------	----------------------	----------------------------	--------------------	---------------------------------	----------------------	------------------------------	-------------------	------------------------------	---------------------	---------------------------	--------------------	-----------------------------	-----------------	--------------------------	------------------	------------------------------	-------------------	------------------------------	------------------------

元秘史八

十七

元秘史八

十八

隔越 想的 做時 差了 被做了 我

阿魯昔 薛乞古字倫 阿只阿思 字谷罷 必

額朵額 額捏 脫列乞突規 安谷巴 嚮牙倫

兀規忽灰 納蘭納察 外格板 納蘭突規 古規帖列

捏列米訥 古規別者 安谷 薛禪額客禿 脫倫

曲魯克 脫列周 額兒迭木田 迭兀捏規禿 幹規魯兀

那可的都理顏 谷闊 忽規班 阿黑 駟昔牙里顏

字周 安谷谷 許列 迭罷者 必 不倫

額客 額赤格迭澈 兀出干 額綽兒抽 迭兀捏規兀該兀

額茂米訥 朵抹赤 亦帖格 兀該兀 那可禿

挑兀別規 騰格理額徹 札牙阿禿 安谷谷

元秘史八 十九

被勝了也者 契合 恩賜 呵 我行

許列 迭罷者 安谷 莎余兒合阿速 納馬宜

疾快 教過去呵 契合 心自的 行 安有也者 你

幹脫規 那扯額速 安谷 主魯格邊 阿木不者 赤

契合 恩賜着 教殺時 血 不 教出

安谷 莎余兒合周 阿刺兀魯倫 赤速 兀祿 合兒罕

教殺 死着 卧 呵 死 骨 我的

阿刺兀窟周 格帖額速 幹魯克牙孫 米訥

高 地 行 以 遠 子孫的 子孫行

温都規額禿堅突規 額兀刺禿魯 兀魯渾 兀魯合

你的 直到 護助着 與 祝壽 做有也者

赤訥 古規帖列 亦協周 幹速 希魯額規 字魯由者

我 根源 另 生像有的 有來 我

必 忽札兀規 幹額列 脫魯乞禿 不列額 必

多餘 生像有的 契合的 威靈行 被壓了也者

許列兀 脫魯乞禿 安谷目 速迭列 谷魯 谷罷者

我 說了的 言語每 我的 不 忘了

必 鳴詰列先 兀格思 米訥 兀祿 兀馬兒壇

晚 早 想着 共說 您 如今

元秘史八 二十

<p>納馬宜 幹脫規列秀該 客延 鳴詰列額速 額迭額規</p> <p>言語每裏 他的 太祖皇帝 說 契合</p>	<p>兀格思突規 亦訥 成意合罕 鳴詰列論 安谷</p> <p>我的 外 也 行着 咱 行 口 一 滿</p>	<p>米訥 昂喜各別規 迺齊 必丹突規 阿蠻都兀連</p> <p>說着 性命 行 害 想的 行 他的 不曾</p>	<p>客列列周 阿民突規 格規 薛乞宜 亦訥 額薛</p> <p>曉的 了也者 可學的 人 有來 他 不</p>	<p>莎那思答罷者 速規答忽 古溫 不列額 門兀祿</p> <p>肯有 教規 咱 說可 卦 裏 不</p>	<p>李魯梅 兀窟兀魯牙 客額速 脫格突規 兀祿</p> <p>入有 緣故 無 性命裏 害 做 呵 不</p>	<p>幹羅梅 申塔安 兀該 阿民突規 格規 乞額速 兀祿</p> <p>宜有 重 道子有 的人 有 這 莫不 緣故</p>	<p>勻乞梅 坤都 抹規 禿 古溫 備 額捏 馬哈 申塔安</p> <p>他的 可教說的 每 在前 人名</p>	<p>亦訥 鳴詰列 坤 額規帖 擲只答規馬刺 台察規</p> <p>兩箇的 馬群自的行 共劫了 的 上頭</p>	<p>豁牙倫 阿都兀班 迭額規 篋都扯薛訥 禿刺</p>
--	---	---	--	---	---	---	--	--	------------------------------

<p>札木哈宜 田迭 那赤額周 牙速 亦訥 把理元罷</p> <p>人名 行 那裏 過去了着 骨 他的 教拿了</p>	<p>撒亦禿規 把理 渾 客延 札規里 李勤罷</p> <p>好生 拿您 麼道 聖音 做了</p>	<p>合兒罕 那赤額周 牙速 亦訥 亦列不格坤</p> <p>教出 教過去着 骨 他的 當面休撒您</p>	<p>那赤額禿該 客延 鳴詰列客額 赤速 兀祿</p> <p>教過去者 麼道 說了 血 不</p>	<p>額朵額 赤訥 兀格別規 赤速 兀祿 合規罕</p> <p>如今 你的 言語依着 血 不 教出</p>	<p>恰亦刺阿速 額薛 李魯赤 客延 鳴詰列 坤</p> <p>愛惜呵 不曾 做了 你 麼道 說 您</p>	<p>那可扯牙 客額速 兀祿 李魯由 阿民赤訥</p> <p>做伴咱 說可 不 肯有 性命 你的</p>	<p>納馬宜 田迭 額薛 阿余兀魯刺阿 赤 額朵額</p> <p>我行 那裏 不曾 麼 教怕了來 你 如今</p>	<p>蒼蘭巴 滿塔 合德都周 者列捏 合赤哈牙 格規 格周</p> <p>地名 行 廝殺着 地名 行 狹處 教延着</p>	<p>札木哈宜 安谷赤 不魯兀牙 不合闊亦抽 亦列周</p> <p>人名 契合您 持地行 反謀起着 來着</p>
---	---	---	---	---	--	--	---	---	--

既說罷札木哈說。咱年小做安答時。不可消化的飲食會喫。不可忘的言語曾說。因人將咱離開。所以分離了。想起在前說的言語。自羞面不。敢與安答相見。如今安答欲教我做伴。當做伴時。不曾做得伴。如今你將衆百姓收了。大位子定了。無可做伴。你若不殺我呵。似衣領上虱。底衫內刺一般。反使安答日間心不安。夜間睡不穩。你母聰明。你又俊傑。弟每有技能。伴當每豪強。又有七十三疋騎馬。我自小亡了父母。又無兄弟。妻好說長語。伴當不中倚仗。為這般所以。

元朝秘史卷八十三 三百七十九

有天命的安答勝了。如今恩賜教快死呵。安答得心安。倘又教不出血死呵。我死後於你子孫行。永遠護助也者。成吉思聽了這話。說札木哈安答。雖是另行。不曾有真實害咱的言語。是可以學的人。他不肯活。待教他死。占卜呵。又不入。他又是大名頭的人。無緣故不可將他害了。有箇緣故。你對他說。在前棚只看見馬刺。台察兒。兩箇的馬群相搶劫的上頭。你特地謀反於已。渚納地面廝殺。趕入我者。列捏地面的狹處。教我好生恐懼。如今教你做伴。你又不肯。雖欲愛。

惜你性命也不能得了。依着你言語不出血教死者。令札木哈就那裏不出血死了。仍以禮厚葬了。

那些 帳裙 有的 百姓行 教直了 着

帖堆 昔思該 脫兀兒合禿 兀魯昔 失都兒忽合周

虎兜年 河名的 源頭行 聚着 九 脚有的

巴兒思只 斡難訥 帖黑捏 忽里周 也孫闊禿

白 旄纛 立了 太祖 皇帝行 皇帝名

察哈安禿 擺亦兀魯阿 成吉思合罕納 罕捏列

那裏 處了 人名 行 那裏也

田迭 斡罷 木哈黎 答國王捏列 田迭古

元朝秘史卷八十四 三百八十

與了 人名行 種名的 人名 行 追襲着

斡罷 者別宜 乃蠻訥 古出魯 哈泥 捏客兀魯

那裏也 教征了 達達 百姓行

田迭古 察兀刺兀罷 忙豁真 兀魯昔

整治 了着 太祖 皇帝 聖旨 做

只失耶倫 巴刺周 成吉思合罕 札兒里 李魯倫

國 共立 共行來的每 千 千做着

兀魯思 擺亦兀魯濕 逐步都撒塔 斡罕 斡刺周

千的 官人每 委付着 恩賜 言語 說我 麼道

斡哈敦 那牙 土失周 沙茶兒合 兀格 鳴詰 列速 客延

兀都台	巴刺扯兒必	容帖	速別額台	蒙可哈札
人名	人名	人名	人名	人名
聖音	做了	千的	官人每	委付
札兒里	李罷	敏合敦	那牙	土申
人名	人名	人名	人名	人名
蒙力	額赤格	李幹兒	出木合	黎國王
人名	人名	人名	人名	人名
主兒扯歹	忽難	忽必來	者	蔑
人名	人名	人名	人名	人名
汪吉兒	出格	索羅忽	失吉	忽秃
人名	人名	人名	人名	人名
豁兒豁孫	許孫	忽亦	卷兒	失魯孩
人名	人名	人名	人名	人名
察合安	豁阿	阿刺	鎖兒罕	失刺
人名	人名	人名	人名	人名
闊可	擲思	速亦	客秃	乃牙
人名	人名	人名	人名	人名
翰羅	納兒台	卷亦	兒	木格
人名	人名	人名	人名	人名
李堅	忽都思	馬刺	者	客
人名	人名	人名	人名	人名
兀都台	巴刺扯兒必	容帖	速別額台	蒙可哈札
人名	人名	人名	人名	人名

昂吉	卷忙	兀魯孫	敏合敦	那牙的
外	達達	百姓的	千戶的	官人每
忽里古	列堅	塔奔	敏合	汪吉
人名	人名	人名	人名	人名
薛潮	兒	者迭	兒	幹刺
人名	人名	人名	人名	人名
不合	古列堅	忽鄰	阿失	古列堅
人名	人名	人名	人名	人名
阿赤	古列堅	忽兒	班敏	翁吉
人名	人名	人名	人名	人名
不	秃	古列堅	不	秃
人名	人名	人名	人名	人名
阿赤	古列堅	忽兒	班敏	翁吉
人名	人名	人名	人名	人名
阿赤	脫撒	合統	脫不	合阿
人名	人名	人名	人名	人名
朵里	不	亦都	合歹	失刺
人名	人名	人名	人名	人名
翁吉	蘭	脫歡	帖木兒	篋格
人名	人名	人名	人名	人名
阿赤	脫撒	合統	脫不	合阿
人名	人名	人名	人名	人名
薛潮	兒	者迭	兒	幹刺
人名	人名	人名	人名	人名
不合	古列堅	忽鄰	阿失	古列堅
人名	人名	人名	人名	人名
阿赤	古列堅	忽兒	班敏	翁吉
人名	人名	人名	人名	人名
不	秃	古列堅	不	秃
人名	人名	人名	人名	人名
阿赤	脫撒	合統	脫不	合阿
人名	人名	人名	人名	人名
朵里	不	亦都	合歹	失刺
人名	人名	人名	人名	人名
翁吉	蘭	脫歡	帖木兒	篋格
人名	人名	人名	人名	人名

提名来的 九十五 千的 官人每做了

捏咧亦都先也連塔奔敏哈敦那牙李罷

成吉思既將衆部落百姓收捕了。至是虎兒年。於斡難河源頭建九脚白旄纛做皇帝。封功臣木哈黎為國王。命者別追襲古出魯。整治達達百姓。除駙馬外復授同開國有功者九十五人為千戶。

駙馬每同一行 再 太祖 皇帝 聖旨

古列格魯阿你客捏 巴撒 成吉思哈罕 札兒里

做 這 提名了的 九十五 千戶每官人每

李魯倫 額迭 捏咧都克薛 也連塔奔 敏哈敦那牙的

千戶 委付了有着 那 內 太祖 皇帝

敏罕 土失額 不倫 帖咧 朶脫刺 成吉思哈罕

聖旨 做 恩有的行 恩賜 與 廢道

札兒里 李魯倫 土撒塔納 莎余兒哈 幹連 客延

人名 等項 官人每行 教未者

李幹兒出 木哈黎 帖里兀田 那牙的 亦列禿該

說的時 房 內 人名 有來

客額恢突兒 格兒朶脫刺 失吉忽禿忽 不列額

元秘史卷八 三十三

喚去 廢道 人名 行 說 呵

兀里刺幹 客延 失吉忽禿忽 答 鳴話列額速

失吉忽禿忽 鳴話列論 李幹兒出 木哈黎壇 客捏徹

多 恩 做來 誰 行 多 氣力 與來

許列兀土撒 乞列額 客捏徹 許列兀古出 幹古列額

思賜 可與的行 我 甚麼 缺少 恩 不曾

莎余兒哈 幹迭古牙 必牙温 都塔兀 土撒 額薛

做來麼 甚麼 缺少 氣力 不曾 與了來麼 我

李魯刺阿 牙温 都塔兀 古出 額薛 幹古列額 必

插軍裏 有的時行 高 門限裏 你的

幹列該台 不恢額徹 温都兒 李莎哈突兒 赤訥

下額裏 這些 髯 直到出來 長着

額哩温突兒 額堆 撒哈 兀兒忽塔刺 幹思抽

另 不曾 想了也者 我 腿又裏

幹額列 額薛 薛乞罷者 罷原 必 阿刺突兒

尿壺 行 金 門限裏 你的 住着

失額帖額徹 阿壇 李莎哈突兒 赤訥 阿周

口裏 髯 這些 直到出來 長着

阿蠻突兒 撒哈 額堆 兀兒忽塔刺 幹思抽

元秘史卷八 三十四

差	不曾	跡了也者	我	脚自的	行
阿只阿思	額薛格	乞羅者	罷原	必	閣都理顏
教訓着	做兒	教長了也者	我	行	
容帖兀周	可兀赤連	幹思格羅者	罷原	納馬宜	
根前自的	教訓着	做弟	教弄了也者		
迭光格迭延	容帖兀周	迭兀赤連	幹思格羅者	罷原	
我行	如今	我行	甚麼	恩賜	與有
納馬宜	額朵額	納答	黯巴兒	莎余兒合	幹古木
說了	那	言語裏	太祖	皇帝	人名
容額王為	帖兀格突兒	成吉思合罕	失吉忽克忽答		
說	元秘史卷八	二十九	三百八十五		
鳴詰列論	只規都阿兒	迭兀不速兀赤	幹羅出		
第六	弟	不是有麼你	晚生的		
迭兀迭延	赤馬答	莎余兒合	迭兀捏倫	忽必亦牙兒	
弟自的	你	恩賜	弟的每	父子休着	
忽必刺都	巴撒	土撒孫	赤訥	秃刺	也孫阿答
再	恩每的	你的	上頭	九次	罰
裏	休	罰者	麼道	聖旨	做了
突兒	不阿	答秃孩	客延	札兒里	字罷
天	行	被護助	着	普	百姓
騰格理迭	亦協額	迭周	古兒兀魯昔	竹列兀周	
教正了	着				

有時	你	見	的	眼	聽	的	耳
不恢突兒	赤兀者	古回	你	敦	莎那思	忽目	赤勤
做着	普	百姓	行	母	行	咱	的
字周	古兒兀魯昔	額客迭	必吞納	迭兀捏列			
子每行	分子	百姓	的	名	依着	纏	帳
可兀帖	惚必	亦規格訥	捏列額兒	亦思該	秃兀兒合塔泥		
各	着	板	門	有的	每行	教	分
赤里扯兀周	合吞孫	額兀迭帖泥	合合察兀周				
各	着	與	誰	也	你的	言語	別
惚必刺周	幹克	虔別兒	赤訥	兀格	不失	不	休
做者	麼道	聖旨	做了	再			
字合秃孩	客延	札兒里	字罷	巴撒			
人名	行	普	百姓	的	賊	行	懲
失吉忽克忽宜	古兒兀魯孫	忽刺孩	宜	客薛額周			
說行	白着	可	教	死的	理	有的	每行
忽吞里抹哈阿周	兀窟兀	迭坤	約速塔泥	兀窟兀			
可罰的	理	有的	每行	教	罰	麼道	
阿答兀	答渾	約速塔泥	阿答兀	客延			
普	上	的	斷	事	委	付	了
古兒迭額列目	札兒忽	土失罷	別	巴撒	古兒	亦規	格訥
再	普	百姓	的				

<p>天子 必了的行 斷事 斷了的行</p> <p>忽必刺撒泥 札兒忽刺撒泥</p>	<p>青 冊 文書 寫着 造冊 着 子孫的</p> <p>閣閣迭帖兒 必赤克 必赤周 迭帖兒列周 兀魯渾</p>	<p>子孫行 直到 人名 的 我行 商量着</p> <p>兀魯合 古兒帖列 失吉忽禿忽 納突兒 額耶禿周</p>	<p>議擬 着 青 文書 白 紙 行</p> <p>約速刺周 閣閣必赤克 察哈安察阿 孫突兒</p>	<p>造冊 未 行 休 更改了者 更改的 人</p> <p>迭帖兒列 薛泥不 也兀魯客禿該 也兀魯客坤哈蘭</p>	<p>元秘史八 三十一</p>	<p>罰 有的 教做者 麼道 聖旨 做了</p> <p>阿勒魯壇 字禿孩 客延 札兒里 字勒羅</p>	<p>人名 說 我的 般 晚生的 弟</p> <p>失吉忽禿忽 鳴詰列論 米訥 篋圖 幹羅出 迭兀</p>	<p>同共 齊等 分子 怎生 要 恩賜 呵</p> <p>撒察兀 登格纏 忽必 客兒 阿忽 莎余兒合阿連</p>	<p>土 牆 有的 城子 每處 與的行</p> <p>失羅埃 約兀兒合禿 巴刺合連納察 幹克 古宜</p>	<p>皇帝的 恩賜 知者 麼道 奏了</p> <p>恰罕訥 莎余兒合 篋迭禿該 客延 幹赤主兀</p>
--	--	--	--	---	-----------------	---	---	--	---	---

<p>這 言語裏 自己 身子目的行你 斟酌了 你</p> <p>額捏 兀格突兒 幹額倫 別耶邊 赤 察刺羅赤</p>	<p>知 說了 人名 自己 行</p> <p>篋迭 客額羅 別 失吉忽禿忽 幹額里顏</p>	<p>那般 恩賜 了 着 出 着 人名</p> <p>帖曰 莎余兒合元倫 巴刺周 合兒抽 字幹兒出</p>	<p>人名 等 官人 每 喚着 教入來了</p> <p>木合黎壇 那牙的 兀里周 幹羅兀 主兀</p>	<p>成吉思說這駙馬并九十五千片已交付了其 中又有功大的官人我再賞賜他命失吉忽禿 忽喚字幹兒出木合黎等去失吉忽禿說字 幹兒出木合黎等功多如誰又要賞他我自孩 提到你家內直至長成不曾離了我功少如誰 如今用甚麼賞賜我成吉思說你曾做我第六 的弟依我諸弟一般不分子九次犯罪不要罰 如今初定了普百姓你與我做耳目但凡你的言 語任誰不許違了如有盜賊詐偽的事你懲戒 着可殺的殺可罰的罰百姓每家財的事你 料斷着凡斷了的事寫在青冊上已後不許諸 人更改失吉忽禿說我是最小的弟如何敢</p>	<p>元秘史卷八 三十一 三百八十八</p>
--	--	---	---	--	------------------------

與眾兄弟一般分子。若恩賜可於土城內住的百姓與我。成吉思說從你白斟酌着要失吉

忽禿既受了恩賜却喚孛斡兒出木哈黎蒙力克等教入來受賞賜。

那裏 太祖皇帝 聖旨 做着 人名 父行

田迭 成吉思罕 札兒里 孛斡 蒙力克 額赤格迭

說 生的一同 共生的 長的一同

鳴詰列論 脫列古魯額 脫列都先 幹思古魯額

共長了的 福 有的 吉慶有的 你 恩 護助

幹速 扯克 完澤禿 忽禿禿赤 土撒 亦協耶

元秘史卷八三十三 三百八十九

赤訥 客敦 別兒 阿主元者 帖列 朵脫 刺

人名 父 契合 兩箇 我行 智賺着

王罕 額赤格 桑昆 安春 豁牙兒 納馬宜 阿兒哈丹

喚了時 來時 路問 人名 父 的

兀里三突兒 阿亦速論 札兀刺 蒙力克 額赤格 目

家裏 宿呵 人名 父 你 不

格兒途兒 豁那阿速 蒙力克 額赤格 赤 額詳

勸當呵 旋 有的水 裏 紅 有的大

亦哈阿速 忽亦命 不恢兀孫突兒 忽刺命不恢哈

裏 被入 有來也者 那 恩行 纔 想着

突兒 幹羅 卷埃 不列埃者 帖列 土撒 宜 撒亦薛乞周

子孫的 子孫行 直到 怎生 可忘了 那

兀魯 兀魯合 古兒帖列 客兒 兀馬兒塔 塔忽 帖列

恩 想着 如今 坐次 這 隅的 根 行

土撒 薛乞周 額朵額 撒兀 額捏訥兀 忽札兀刺

教坐着 年裏 月裏 論着 支請

撒兀周 桓突兒 撒刺突兒 撒塔周 幹里格

恩賜 你行 與我 侍奉 過我

赤馬合 赤馬合 幹速 馬里安 阿速 孩

元秘史卷八三十四 三百九十九

兀魯 兀魯合 古兒帖列 客延 札兒里 孛斡 羅

子孫的 子孫行 直到 麼道 聖旨 做了

成吉思對蒙力克說你自我幼時作伴到今護助

處甚多無如王罕父子賺我去時若不是你止

當阿幾乎陷入深水大火去了。我如今想着那

恩使我子孫也如何忘得。今後坐時你常在角

上坐。或一年或一月議論了

賞賜你直至你子孫不絕了。

再 太祖皇帝 人名 行 說 兀出干

巴撒 成吉思罕 孛斡兒出卷 鳴詰列論 兀出干

納馬魯阿	那可扯周	巴撒	忽兒班	喀那	捏客周
與我一同	做伴着	再	三	宿	追襲着
額禮兀該	塔勒必周	牙阿刺周	客額胡徹	不額	
主無	放着	忙着	自野甸裏	便	
赤幹額孫	忽兒敦	忽必宜	兀訥周	阿都兀班	
你	自己	快	淡黃行	騎着	馬群自的行
晃路里塔	必兀周	納谷	幹羅	升忽刺且	兀訥兀周
甘草黃馬行	教放了着	我行	黑脊	白馬	行
教騎了着					
喃不合	撒兀魯合班	客額列	不兒古周	米訥	幹哈禿兒
皮袋	皮桶自的行	野甸裏	蓋着	我的	禿尾
額赤格都里顏	別兒	客連兀該兀	格兀邊	撒安阿倫	
父	自的行	也	言語	無	驛馬自的行
阿亦速恢	那可兒途兒	那可扯都速	客延	格規途兒	
來	的	伴當	行	做伴我	麼道
來	的	伴當	行	做伴我	麼道
勺哈	都罷者	赤	田迭	鳴請列論	邦列你周
相	遇	也者	你	那裏	說
札兀刺	忽兒班	喀那周	捏客周	阿亦速恢	突兒
路	問	三	宿着	追襲着	來的時
察途兒	失兒合阿	駟壇	乃蠻	秣	迭額兒篋
時	裏	慘白	駟馬等	八尺	馬每
					被劫

亦列額速	忽兒班	篋兒乞	必丹突兒	亦列周
來	可	三	種名	咱
兀訥周	字羅幹兒	篋格邊	字禿兒	抽
騎着	青	襪衫自的行	歇	着
亦列周	那可扯牙	客額速	赤	字闊禿兒
教去着	做伴咱	說呵	你	拱脊
帖兀訥	豁亦納	薛乞周	逐步周	必別
那的	後	想着	行	着
不列額	薛乞倫	曲魯吉耶兒	那可扯罷者	罷原
有來	心的	裏傑教	做伴了也者	赤
哈察	可溫	亦訥	牙兀篋迭周	納都兒
獨	子	他的	甚	知着
必谷	豁牙兒	額赤格	赤訥	納忽伯顏
咱	兩箇	父	你的	人名
迭額兒篋敦	忽兒	迭周	都塔阿周	阿赤刺罷者
劫着	趕着	逃	着	將來了也者
古魯額速	古列額訥	乞只阿刺	擺亦忽泥	
到	呵	團子的	邊	行
失兒合阿	駟塔泥	迭額兒篋	都先	古列延突兒
慘白	駟馬等行	劫了的	團子裏	

不而罕泥 忽規班塔 忽赤兀 突規 忽赤都罷者	山名行 三次 教統 時 共統了也者	赤 巴撒 帖兀訥 塔塔規 亦規堅突規	你 再 那的 後 種名 百姓 行	赤 帖兀訥 塔塔規 亦規堅突規	地名 行 共抗拒 着 宿呵	答關捏木規格思帖 失充額額都周 塔那阿速	兩日 夜 如常 霖雨下時	忽刺兀都規 雪泥 兀規古只 主薛列恢突規	夜 我行 睡 教得者 麼道 種衫自的行	雪泥 納馬宜 那亦規阿秃該 客延 捏木規格邊	元秘史卷八三十七 三百九十三	捏木規 薛額規 米訥迭額列 忽刺兀祿出不里兀命	種衫披着 我的上 雨不 教漏	雪泥 答兀思塔刺 擺亦周幹 額列 闊里顏	夜 盡了直到 立着 隻 脚自的行	獨次 換 着 有來 你 豪傑的 你的	哈 海卷 也兀客周 不列額赤 曲魯比 赤訥	効驗 有來也者 那箇行 別 那箇 豪傑行 你的	別格 阿兀者 帖兀捏徹 不速阿里 曹魯吉赤訥	說着 盡的 人名 人名 兩箇	鳴詰列周 卷兀思 李幹規出木合黎 豁牙規
------------------------------------	-------------------------------	--------------------------------	------------------------------------	--------------------------	---------------------------	----------------------------	-----------------------	-------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	-------------------	----------------------------------	-------------------------	----------------------------------	------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	---	------------------------------------	----------------------------	-------------------------------

是 我的 直行了 找着 不是的 行我的	夕 米訥 迺步塔刺 只秃周 不魯兀宜米訥	直立了 止當着 這 位子 裏 教到	擺亦塔刺 亦哈周 額捏 幹樂突規 古規格罷 原作	如今 衆的 上 坐位 坐着 九次 罰	額朵額 不哩訥迭額列 撒兀理 撒兀周 也孫阿答	裏 休 罰 者 人名 右 手的	突規 不阿答秃該 李幹規出 巴刺温 哈倫	山名 枕 的 萬戶 教管者 麼道	阿台迭列古訥 土綿篋迭秃該 客延	元秘史卷八三十八 三百九十四	札規里 李罷 做了	聖旨 做了	成吉思再對李幹規出說。我小時有慘白等色 騙馬八匹被賊劫去。我襲着宿了三夜與你相 遇。你便與我作伴。同襲去。又過了三宿將我 馬奪回來。你父納忽伯顏有家財。只你一子。為 甚肯教與我作伴。蓋因你有義氣。在後我又喚 你作伴。你不曾違了。我被三種篋兒乞。遂入一 兒罕山時。你又與我一同去。苦我與塔塔兒於 答關捏木規格思地面相抗着宿時。正遇着霖
------------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	---	--------------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------	---------------------------------	------------------------	-------------------	-----------------	----------	---

雨。你欲我歇息。披看氈衫。立在我上。不教雨漏。直至天明。脚只却換了一次。這是你豪傑的效驗。其餘的事業。不可盡說。你又與木哈黎將合行的事。助我教行。不可行的事。諫我教止。所以得到這大位子。裏如今你約坐次。坐在衆人之上。九次犯罪。休罰。這西邊直至金山。你做萬戶

管者

再 人名行 太祖皇帝 說 巴撒 木哈黎 成吉思汗 嗚訥論 必答

元秘史卷八 三十九 三百九十五

地名 的 人名 皇帝的 喜躍的 鬍鬚 豁兒豁納 主不倫 忽秃刺罕 迭薛古撒刺兒

木行 下呵 人名行 天的 神告 抹都納 保兀阿速 木哈黎 騰格理因 札阿鄰

告了的 言語明白的 上頭 我那裏 人名行 札阿三 兀格 忝帖昆 秃刺 必田 迭古温 豁阿宜

想着 人名行 言語了了來 為那般 薛乞周 木哈黎 兀格 巴刺魯阿 挑兀別規

坐位 上 坐着 人名 的 子孫的 子孫好 撒兀理 迭額列 撒兀周 木哈黎 因 兀魯渾 兀魯合

直到 普 百姓的 教做者 麼道

古規帖列 古規亦規格訥 國王 孛秃孩 客延

名分 與了 人名 左 手的

國王 捏列 幹 罷 木哈黎 國王 沼温 哈論

山名 行 枕 的 萬戶 教管者 麼道

合喇温 只都泥 迭列列古訥 土綿 篋迭秃該 客延

聖旨 做了

札兒里 孛 孛 罷

成吉思再對木哈黎說。咱在豁兒豁納主不兒地面。忽秃刺皇帝歡躍的鬍鬚樹下住時。天告

元秘史卷八 四十 三百九十六

你的言語明白上頭。我自那裏想着你父古温豁阿。對你言語曾說了來。為那般。如今教你做

國王。坐次在衆人之上。東邊至合刺温山。你就做左手萬戶。直至你子孫相傳管者。

太祖皇帝 人名行 說 先兆着 我行 成吉思汗 豁兒赤 嗚訥論 莊列周 納馬宜

小有行 到今 又速 濕 共濕着 兀出干 不灰額徹 額只額 秃魯 那亦壇 那失都周

寒 共寒着 福神 做者 闊亦田 闊失都周 年都忽秃 孛 周

<p>行了也者你 人名 那 時裏 說</p> <p>遊步罷者赤 豁兒赤帖列察途兒鳴詰列論</p> <p>先飛是 做呵 天行 心裏</p> <p>莊勻 字魯阿速 騰格理迭 薛乞勒 突兒</p> <p>被到呵 我行 三十箇 妻有的 教做</p> <p>古規格迭額速 納馬 忽噴額篋思禿 字勒合</p> <p>說來 你 如今 是的上頭 恩賜着</p> <p>客額列額赤 額系額 勺禿刺 莎余兒合周</p> <p>這的每 投入的每 百姓的好 婦人行 好 女子</p> <p>額迭 幹羅撒 亦兒格訥 撒目額篋宜 撒目幹乞</p>	<p>元秘史八 四十一</p>	<p>看着 三十箇 妻每 選擇着 要麼道</p> <p>兀者周 忽噴額篋思 莎汪忽周 阿客延</p> <p>聖旨 做了 再 人名 三 千 種名的</p> <p>札兒里 字罷 巴撒 豁兒赤 忽兒班敏哈 巴阿里訥</p> <p>上 人名 人名 兩箇 一同 種名的</p> <p>迭額列 塔該阿失 豁牙兒魯阿 阿答兒乞訥</p> <p>種名 種名 共做 萬 滿 着</p> <p>赤那思 脫幹劣思 帖良古 字命 土篋都兀兒抽</p> <p>人名 管着 水 緣有 林的 百姓 裏</p> <p>豁兒赤 篋迭周 額兒的失忽都思 槐因 亦兒堅突兒</p>
---	-----------------	---

<p>直到 營盤 自在 做營盤着 林的 百姓 行</p> <p>古規帖列 嫩禿 答規哈蘭 嫩禿刺周 槐目亦兒格泥</p> <p>教鎮 人名 萬戶 教做者 麼道 聖旨</p> <p>答魯元命 豁兒赤 土綿 篋迭禿該 客延 札兒里</p> <p>做了 人名 行 商量 無 林的 百姓</p> <p>字罷 豁兒赤 答察 額耶兀該兀 槐目 亦兒堅</p> <p>這般那般 休行者 商量 無 行的每行 甚</p> <p>額因帖目 不 遊步禿該 額耶兀格兀 遊步忽宜 牙兀</p> <p>疑惑 麼道 聖旨 做了</p> <p>撒阿刺 答忽 客延 札兒里 字罷</p>	<p>元秘史八 四十二</p>	<p>成吉思再對豁兒赤說。我年小時。我曾說先兆的言語。與我辛苦作伴。那時我曾說。我先兆的言語若應呵。與我三十箇妻。如今已應了。這投降的百姓內。好婦人女子。從你揀三十箇。再將三千巴阿里種。又添塔該阿失二人管的。阿答兒乞種等百姓。湊成一萬。你做萬戶管者。恂額兒的失水林木內百姓地面。從你自在下營。就鎮守者。凡那裏百姓事務。皆稟命於你。違了的。就處治者。</p>
---	-----------------	--

再	太祖皇帝	人名	行	說	緊要	恩
巴撒	成吉思汗	主兒扯答牙	鳴詰列論	額兒勤	土撒	
你的	禮名	一同	地名	斷殺	時	
赤訥	客列亦魯阿	合刺合只額列	合忽都灰突兒			
愁着	有時	人名	契合	口	開了也者	
赫魯周	不恢突兒	忽亦魯	安吞	阿蠻	阿魯	罷者
勾當	他的	人名	你	做	了也者	
委亦列	亦訥	主兒扯牙	赤	委亦列	罷者	罷原
做	時	人名	你	樹	着	姓
委亦列	都命	主兒扯牙	赤	多	禿	周
				只兒	吉	泥
元秘史八 四十三						
禿別格泥	董哈亦的	忽里失列木泥	敏罕	禿兒合元的		
緊要每	軍每行	都	行	勝着	大	中軍行
額兒乞	扯里元的	不古迭宜	答魯周	也	客	豁
到着	人名的	紅	腮	箭名		
古兒抽	桑古門	昂格思格	合察兒	兀	出	馬
射了	的	上頭	長生	天	行	門
哈兒	鐵	撒訥	禿刺	蒙	客	騰
被開了也者	人名	行	不曾	傷了	有	可
捏格	迭	罷者	作	伯	桑	古
					額	薛
					失	兒
					合	三
					字	額
					速	

怎生	莫不做每	有來	咱	人名	行	
賚巴兒	馬哈字	渾	不列埃	必答	主兒扯牙	
緊要	大	恩	那箇	做了也者	那	
額兒勤	也	客	土撒	帖	列	
河名	順着	起時	人名	行	高	
哈合	忽魯兀	禱兀倫	主兒扯牙	宜	温	
遮護	般	想着	行的	有來	我那	
捏木刺	篋圖	薛乞周	逐步	忽	不	
去着	海子名	海子	飲水	到了也者	却	
幹抽	巴	渚	納	渥	兒	
				兀	速	
				刺	刺	
				古	兒	
				罷	者	
				只	池	
元秘史八 四十四						
海子名	海子行	上馬	時	人名	行	
巴渚	納	渥	刺	察	秣	
種名	行	上馬	着	天	地	
客列亦	途	兒	秣	刺	周	
被添助着	種名	百姓	教	第	極	
捏兒	迭	周	客	列	亦	
緊要的每	國	被	斷	絕	着	
額兒乞	兀	魯	思	汪	札	
折了着	對	陣	不能	着	被	
忽	刺	周	擲	亦	敦	
				牙	答	
				不	桑	
				合	答	
				罷	者	
				作	伯	

<p>再 太祖 皇帝 人名 行 說 大人名自的行</p> <p>巴撒 成吉思 哈罕 主兒 扯迭 耶 鳴 訖 列 論 亦 巴 哈 宜 顏</p>	<p>再 太祖 皇帝 夫人 行 說 人名</p> <p>亦 巴 哈 因 斡 羅 不 塔 速 禿 孩 客 延 札 兒 里 孛 斡 罷</p>	<p>再 太祖 皇帝 夫人 行 說 人名</p> <p>巴撒 成 吉 思 哈 罕 亦 巴 哈 答 鳴 訖 列 論 札 哈 敢 不</p>	<p>父 你的 你 行 二 百 從 嫁 你 行</p> <p>額 赤 格 赤 訥 赤 馬 答 豁 牙 兒 札 兀 騰 哲 思 赤 馬 答</p>	<p>人名 厨子 人名 厨子 兩箇 與 着</p> <p>阿 失 帖 木 兒 保 兀 兒 赤 阿 赤 保 兀 兒 赤 豁 牙 兒 斡 抽</p>	<p>有 來 如今 種 名 百姓 裏 你 去 時</p> <p>不 列 額 額 朵 額 兀 魯 兀 湯 亦 兒 堅 突 兒 赤 斡 都 倫</p>	<p>遺 念 自 的 行 我行 從 嫁 自 的 行 人名</p> <p>格 哩 耶 昔 顏 納 吞 騰 哲 薛 扯 延 阿 失 帖 木 兒</p>	<p>厨子 自 的 行 一 百 行 與 着 去 說 着 要 了</p> <p>保 兀 兒 赤 顏 你 刊 札 兀 泥 斡 抽 斡 客 額 周 阿 不 阿</p>	<p>位 子 坐 着 這 般 恩 做 的 道 理 想 着</p> <p>斡 羅 撒 兀 周 額 捏 復 圖 土 撒 乞 先 脫 列 薛 乙 周</p>
---	---	--	--	--	---	---	--	---

元秘史八

四十七

<p>聖 旨 做 了</p> <p>札 兒 里 孛 斡 罷</p>	<p>管 着 不 有 麼 你 麼 道 恩 賜 着</p> <p>復 迭 周 兀 祿 兀 阿 忽 赤 客 延 莎 余 兒 合 周</p>	<p>你 行 與 了 四 千 每 種 名 自 的 行 你</p> <p>赤 馬 答 斡 罷 別 乃 兒 邊 敏 哈 湯 兀 魯 兀 的 顏 赤</p>
-----------------------------------	---	---

成吉思再對主兒扯歹說。你緊要的恩。在哈刺哈勒只額列揚地面。與王罕廝殺時。正愁間。雖是忽亦勒答兒先說要廝殺。然成就事業。其實在你。他只兒斤等緊要的軍馬殺退。直衝至中軍。天

元秘史八

四十八

亦不曾說你身體不潔。教在夫人次序內列着。如今為主兒扯歹征戰時捨性命。將離了的百姓能收集。有功上頭。將你賜與他。久後我位子裏坐的子孫。想着這有功的道理。直至子子孫孫。亦巴恰位子裏休教斷絕了麼道。再對亦巴恰說。你父札恰敢不。當初教厨子阿失帖木兒等引二百人。與你做從嫁有來。你如今去時。留阿失帖木兒等一百人做遺念。又對主兒扯歹說。有四千兀魯兀種的百姓你管者。

元秘史八

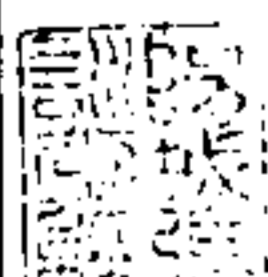
四十九

元朝秘史卷八

三葉 初校



元朝秘史卷九



再 太祖皇帝 人名 行 說 氣力

巴撒 成吉思汗 忽必刺牙 鳴訖列論 古出禿因

項項 力士的 醫 雁着 興了也者 你

古主温 孛可因 孛薛 答魯周 幹 罷者 赤

這每 人名 人名 人名 人名 人名 四箇

額迭 忽必來 者 者 速別格台塔 朵兒邊

狗每自的行 想了的行 教指着 教去呵

那恰昔顏 薛乞 先突兒 勻里兀周 亦列額速

元秘史九

到 說奉的行 石 撞碎 惹 說奉的行

古兒客額 先突兒 吉魯坎客 合 客額 先突兒

產 撞破 明 石 行 碎 派 水 行

恰答恰恰 超堅 亦刺兀泥 超兀倫 扯額 兀速泥

斷絕 有來也者 人名 人名 人名 人名 人名 您

你禿倫 阿伯者塔 忽必來 者 者 速別額台塔

四箇 狗每自的行 指奉的 地行 教去着 人名

朵兒邊 那恰昔顏 勻里三 恰札刺 亦列周 孛幹兒出

人名 人名 人名 人名 人名 四

木合黎 孛羅忽 赤刺温把阿禿兒 額迭 朵兒邊

傑自的行 根前自的行 存呵 廝殺的 日子
曲魯兀的顏 迭規格迭延 阿阿連 恰惚 都安兀都規

做呵 人名 人名 兩箇行 種名
李魯阿速 主兒扯歹 惚亦勒答規 噶牙哩 兀魯兀

種名自的行 前面自的行 教立呵 都
忙惚的牙蘭 兀里答安 擺亦兀魯阿速 不古迭

心自的行 安 有來 我 說了 你
薛乞里顏 阿水惚 不列額 必 客額羅 赤

人名 軍的 勾當 都 行 為長着 不
惚必來扯里昆 委亦列 不古迭宜 阿合刺周 兀祿兀

元秘史九

有麼 麼道 恩賜 着 聖旨 做了 再
阿惚 客延 莎余規合周 札規里 孛羅 巴撒

人名的 上頭 我 恠 着 行 着
別都兀訥 抹只規合渾 秃刺必 卯危刺周 迓步周

千戶 不曾 與了 你 他行 正好有也者
敏罕 額薛 幹羅 赤 亦馬答 勻 備者

你一同 做千戶着 商量 着 可行
赤馬魯阿 敏恰刺周 額耶秃 都周 迓步答惚

說了 再 明 後 人名 行 省每也者
客額羅 巴撒 抹那 額亦納 別都兀泥 兀恰者

咱 說了 原作
必答 客額羅

成吉思再對惚必來說。你将剛硬不服的人服
了。你與者勒篾者別速別額台四箇如猛狗一般。

兀教去處。將堅石撞碎。崖子衝破。深水橫斷。所
以廝殺時。教恁四人做先鋒。教孛羅兒出木恰黎

孛羅兀赤老溫四傑。隨從我。教主兒扯歹惚亦
答兒在我前。立教我心安有來。如今但凡軍馬

事務。惚必來你為長者。再說別都溫性拘的上
頭。我恠他不曾教做千戶。與你正好一同做千

元秘史九

戶。商量着行看。他久後如何。
巴撒 成吉思恰罕 格你格歹 惚納納 鳴話列論 塔

再 太祖 皇帝 種名 人名 行 說 恁
巴撒 成吉思恰罕 格你格歹 惚納納 鳴話列論 塔

人名 人名 等項 官人行 人名 人名 等
孛羅兒出 木恰黎 帖里兀田 那牙塔 朵歹 朵豁 惚增

官名行 這 人名 黑 夜 雄 狼 白 日
扯規必捏 額捏 惚難 恰刺雪泥 堅都赤那 格格延兀都規

黑 老鴉 做 着 起 時 不曾 住了
恰刺客里額 孛羅 周 轉兀恢突規 額薛溫只先

休時 不曾起了 人一同 別

溫只恢突規 額薛 耨元先 字速古溫魯額 不失

你元規 額薛 主赤先 幹失禿古溫魯額 幹額列

你元規 額薛 主赤先 惚難 闊闊糊思 豁牙喇察

額耶兀格元 不委亦列 坤 惚難 闊闊糊思

豁牙規途規 額耶禿周 委亦列 坤 客延 札規里

元秘史九 四

字為羅 可兀敦 米訥 阿恰 拙赤備者 惚難

格你格昔顏 帖里兀列周 拙赤因 朵羅 茂訥那顏

字禿孩 客延 札規里 字羅 惚難 闊闊糊思

迭該 兀孫額不干 額迭 朵規邊 兀者 薛你顏 兀祿

你溫 莎那速 撒你顏 兀祿 恰赤渾 不列額

這 四箇 有也者

額迭 朵規邊 備者

成吉思再對字幹兒出木恰黎等說這惚難夜間做雄狼白裏做黑老鴉依着我行不曾肯隨歹人恁凡事可與這惚難闊闊糊思二人商量着行我子拙赤最長教惚難領着格你格思就於拙赤下做萬戶者又說惚難闊闊糊思迭該兀孫額不干四人但曾聞見的事不曾隱諱便未對我說了

元秘史九 五

巴撒 成吉思 恰罕 者 篋迭 鳴詰列論 札規赤兀兀額不堅

古列格邊 兀規抽 者 篋 幹列該帖額徹

不而罕 恰都納察 保兀周 亦列倫 幹難訥 迭里溫 字恰

納馬宜 脫列恢突規 不體罕 捏客 幹 抽 不列埃

帖列 那可拙 薛額規 字莎恰因 字幹

門子的 梯已 做了也者 人名 的 恩 他的
額問迭訥 查出 字羅者 者 篋因 土撒亦訥

多有也者 生時 一同 共生了的
幹樂備者 脫列坂魯額 脫羅都先

長時 一同 共長了的 貂鼠 褌衣
幹思坂魯額 額速 扯先 不羅罕捏客

根源 有 福 有的 慶 有的 人名
忽札兀規禿 幹者禿 忽禿禿 者 篋

九次 罰 阿勒 罰 可 罪 裏 不 休
也孫 阿勒 答勒 阿勒 答阿速 額兀突規 不

元秘史九

六

救入者 廣道 聖旨 做了
幹羅禿孩 客延 札兒里 字羅

成吉思再對者勅篋說你父札兒赤兀歹老人
背着風匣自不而罕山來於幹難河迭里温字

答地面生我時與了一箇貂鼠褌兒此時者篋
在強褌內自那裏許做了貼已奴婢一同生長

做伴到今多有功勞是我有福
慶的伴當九次犯罪休罰者

再 太祖 皇帝 人名 行 說 父
巴撒 成吉思恰罕 脫魯納 鳴話列論 額赤格

子 另 千 怎 管的 有未
可温 幹額列 敏恰 客規 篋迭古 不列額

你 百姓 共收集 父 行 隻
赤 兀魯思 忽里牙勒敦 額赤格 迭徹 幹羅列

迎 做 共找着 百姓 共收集了的
兀規 字命 只兀禿都周 兀魯思 忽里牙都三

上頭 官名 名分 與了也者 如今 自的
禿刺 扯規必 捏列 幹羅者 額朵額 幹額倫

元秘史九

七

得了的 置來的教自的 自己 千
幹魯三 拙額克薛你耶里顏 幹額倫 敏恰

做着 人名 行 商量着 不
字周 禿魯罕突規 額耶禿都周 兀祿兀

住麼你 廣道 聖旨 做了
阿忽赤 客延 札兒里黑字羅

成吉思再對脫倫說你父子為甚得各管千戶因你
助你父親收集百姓上頭所以與你扯規必名分如

今將你自收集的百姓做
千戶與脫魯罕商議着行

再 太祖 皇帝 人名 巴撒 成吉思罕 汪古兒 保兀兒赤答 鳴詰列論	三 忽兒班 脫忽刺兀惕 塔奔 塔規忽惕 蒙格禿乞牙訥	子 赤 汪古兒 敬失兀惕 巴牙兀的牙兒 塔納都兒	一 圖子 做着 你 人名 霧 裏 不曾 你刊 古列筵 孛勒周 赤 汪古兒 不丹突兒 額薛	迷 了也者 脫斡里罷者 赤 不勒 恰突兒 額薛 恰察察罷者	元秘史九 八	你 濕 共濕着 寒 共寒着 赤 那亦壇 那 失勒都周 闊亦由 闊 失勒都周	行 了也者 你 赤 額朵額 點巴兒 莎余兒 恰勒 阿 卜 忽	你 說呵 人名 赤 客額額速 汪古兒 鳴詰列論 莎余兒 恰勒	教 棟 呵 種 兄弟 我的 部落部落 莎汪忽兀魯阿速 巴牙兀惕 阿合迭兀 米訥 恰里 恰里	每 裏 漫 散 有 恩賜 呵 種 禿土 突兒 不刺 塔刺 備 莎余兒 恰速 巴牙兀惕
---	-------------------------------	-----------------------------	--	-------------------------------------	-----------	---	--------------------------------------	--------------------------------------	---	--

兄弟自的 行 教完聚我 說呵 應許 那般 阿合迭兀顏 赤兀勒 恰速孩 客額額速 者 帖因	種 兄弟自的 行 教完聚着 你 管 千戶 巴牙兀惕 阿合迭兀顏 赤兀勒 恰周 赤 篋迭 敏罕	磨道 聖音 做了 再 太祖 皇帝 聖音 客延 札兒里黑 孛勒罷巴撒 成吉思罕 恰罕 札兒里黑	啟 人名 人名 兩箇 右 左 孛魯倫 汪古兒 孛羅兀勒 豁牙兒 巴刺溫 沼溫	邊 您兩箇 廚子每 喫食 給散時 額帖額惕 塔豁牙兒 保兀兒臣 亦唾筵 禿客額倫	元秘史九 九	右 邊 立的每 坐的每行 巴喇溫 額帖額惕 擺亦黑三 撒兀黑 撒納	不教缺了 左 邊 列了的 兀祿都塔兀倫 沼溫 額帖額惕 者兒格列克 先	不曾的 不 教缺了 您兩箇行 那般 額薛克薛捏 兀祿 都塔兀倫 塔豁牙理 帖因	給散呵 我的 喚罷 不 溢噎 禿格額額速 米訥 豁斡來 兀祿 忽臣	心 安有 如今 人名 人名 薛惕乞勒 阿木由 額朵額 汪古兒 孛羅兀勒
---	---	---	---	---	-----------	--------------------------------------	--	--	--------------------------------------	--

兩箇	上馬着	行着	喫食	多	人行
豁牙兒	秣驪刺周	迓步周	亦唾額	幹樂	古元捏
給敵	任麼道	聖音	做了	坐位	坐時
禿格額揚	坤客延	札兒里黑	孛勒	罷	撒元里
大	酒局的	右	左	邊	喫食
也客	禿速兒格因	巴刺温	沼温	額帖額揚	亦唾額
和料着	坐	任	人名等一同	面北居中坐者	
把撒阿刺周	撒元陽坤	脫命壇魯阿	禿	連撒元禿孩	
廣道	坐位	告着	與了	別	原作
客延	撒元鄰	只阿周	幹	元	罷

元秘史九

成吉思再對蒙格禿乞額的子汪古兒厨子說在前你與這脫忽喇兀陽三姓塔兒忽陽五姓敵失兀陽巴牙兀的兩種與我做着一圈子昏霧中不曾迷了亂離中不曾離了寒濕寒曾共受來如今你要甚麼賞賜汪古兒說賞賜教揀呵巴牙兀陽姓的兄弟每都散在各部落裏有我做要收集者成吉思應許了說你收集了做千戶管者又說汪古兒孛羅兀勒你二人分左右散茶飯均勿教我心安如今你二人騎馬着於多人裏散茶飯者坐時你二人於大酒局分左右與脫命等俱向北坐着就料理茶飯

再	太祖	皇帝	人名	行	說	母我的
巴撒	成吉思合罕	孛羅忽刺	鳴話列論	額客未訥		
人名	人名	人名	人名	您	四箇	行
失吉忽禿忽	孛羅忽	古出	闊闊出	塔	朵兒邊泥	
百姓的	營盤	行	地	行	得着	脚裏
亦兒格訥	嫩禿	阿察	闊薛列徹	幹	周	闊
自的	行	投着	做兒子	擡舉着	養時	
都里顏	都魯周	可元赤連	阿撒刺周	帖只額倫		
項頭	行	您的	提着	人	一同	齊每
古主元捏徹	塔訥	塔塔周	古温	魯額	撒察温	
教做着	肩甲	行	您的	提着	男子	一同
孛勒	哈周	額格蔑徹	塔訥	塔塔周	額	列魯額
齊	教做着	兒子每自的	俺行	伴當	影兒	
撒察元	孛勒	哈周	可兀都延	馬納	那可兒	薛兀迭兒
教	做麼道	養了也者	您行	養了的	回報自的	行
孛勒	哈速客延	帖只額罷者	塔泥	帖只額先	哈赤班	
母行	莫不	我的	幾	回報	恩	
額客迭	馬哈	米訥	客堆	哈赤	禿撒	
回報了	您	人名	我行	伴當	着	
合里兀勒	罷	塔	孛羅忽	納都兒	那可扯勒	都周

元秘史九

十一

疾快	出征裏	兩	夜	空	不曾
忽兒敦	阿顏突兒	忽刺	雪泥	豁幹孫	額薛
教宿了也者	你	相抗拒	看	有的敵人	行
窩那兀勒	罷者赤	失禿額列勒	都周	不恢互亦孫突兒	
湯無	不曾	教宿了也者	你	再	祖宗每
暑連兀該	額薛	窩那兀勒	罷者赤	巴撒	額不格思
父行	了了的每	離有的每	冤有的每	種	
額赤格宜	巴刺黑撒	幹失田	乞失田	塔塔兒	
百姓行	壓服下了着	離	報	完	報
亦兒格泥	朵來答兀勒	周	幹雪勒	幹旋	乞撒勒乞三
種	百姓行	車轄	裏	比着	盡絕
塔塔兒	亦兒格泥	赤温	突兒	兀里周	兀里陽刊
夷滅時	被殺時	種的	名		
乞都灰突兒	阿刺黑答倫	塔塔倫	哈兒吉勒	失刺	
劫賊	做	出着	却	窮乏着	飢着
幹兀兒察	字倫	哈兒抽	只池	牙但周	幹羅思抽
入着	未着	母行	家裏	入着	好
幹羅周	亦列周	額客突兒	格兒帖	幹羅周	撒亦
尋	的	有我	說着	好	尋
額哩兀勒	孫	備由必	客額周	撒亦	額哩兀勒

有呵	那裏坐	被說着	西邊	床	的
字額速	田迭	撒兀	客額迭周	訶列捏只	亦薛里因
門後行	梢頭	坐着	有時	名	五歲有的
阿刺閣納	兀主兀列	撒兀周	不恢突兒	拖雷	塔奔納速禿
自外	入着	未着	却	走着	出着
哈答納察	幹羅周	亦列周	只池	癸攪周	哈兒抽
去	有的行	名	起了	兒子行	
幹敦	不恢宜	哈兒吉勒	失刺	字速阿惕	可兀客泥
肘腋裏自的行	夾着	出着	行着	未	時
速兀都里顏	合赤周	哈兒抽	逐步周	阿亦速倫	
刀自的行	磨着	抽	行時	名	的
乞禿孩班	忒帖勒	周	主忽倫	逐步恢突兒	字羅忽倫
妻	婦人名	母的	家裏	東	行
格兒該	阿勒塔泥	額客因	格兒突兒	朵羅納	
坐着	有未	母	叫着	兒子	了了
撒兀周	不列額	額客	哈亦刺周	可温	巴刺羅
纓說	問	婦人名	共隨即	走着	
客額恢魯額	阿勒塔泥	兀答阿刺勒	敦	癸攪周	
共出	着	名	的	後	行
合魯勒	察周	哈兒吉勒	失刺	因	窩亦納察
					癸攪扯周

頭功	婦人名的	做了	人名	妻
主勒都	阿勒塔泥因	字勒罷	字羅忽倫	格規該
人名	行	第二	棘條	做
字羅忽勒	突規	那闊額	乞勒昆	字倫
性命裏	恩	做了	再	名
阿民突兒	土撒	字勒罷	巴撒	字羅忽勒
種	一同	沙磧名	沙磧	斬殺
客列亦魯阿	恰勒恰勒	只惕	額列惕	恰惕忽勒
人名	項脈自的行	箭行	被中呵	倒了呵
幹歌互	速只阿速班	速木納	禿思答阿速	兀納阿速
人名	元秘史九	十六		
人名	上	共下着	凝定的	血
字羅忽勒	迭額列	保兀勒都周	哈忽黑三	赤孫
他的	教自的行	唾着	夜	共宿着
亦訥	阿馬阿裡類	食米周	雪泥豁那勒都周	馬納合兒石
馬	行	教騎着	坐	不得行
林麟	突兒	兀訥兀勒周	撒温	牙答忽宜
人名	的	後	安	疊騎着
幹歌互	因豁亦納察	帖別里周	字克列克先	赤孫
唾着唾着	口的	口腔	紅	着
食民食民	阿馬訥	札巴只牙兒	忽刺阿答周	

人名的	命	安存	送到着	來着	有來
幹歌互	阿民	額先	古規格周	亦列周	不列額
母的	我的	養來的	生受了的	還報	兩箇
額客因	米訥	帖只延	色黑三	恰赤	豁牙兒
兒子每的	我的	命裏	恩	做了也者	人名
可兀敦	米訥	阿民突兒	土撒	字勒罷者	字羅忽勒
我行	做伴着	招	喚	行	聲
納都規	那可扯周	答兒巴安	兀里牙答察	擣温	
應行	不曾	落後了也者	人名	九次罰	
迭篋徹	額薛	豁只答罷者	字羅忽勒	也孫阿答勒	
元秘史九	十七				
罰呵	休	罰者	麼道	聖旨	做了
阿勒答阿速	不	阿勒答禿孩	客延	札兒里	字勒罷
再	女子	族	自的行	恩賜	與
巴撒	幹勤	兀魯吉顏	莎余規	恰勒	幹古牙
說了	原作				
客額罷	別				
成吉思	再對	字羅兀	說	我	母親
我	母親	你	并	失	吉忽
先	忽古	出	闊	出	四箇
於	營	盤	內	拾	得
做	兒	子			
養	育	提	携	着	教
您	成	人	欲	要	與
俺	兒	子	每	做	伴
我	母	親	養	你	每
的	恩	您	曾	報	了
多	少	來	字	羅	兀

與我作伴。凡緊急的征戰。雖有雨的夜裏。與敵人抗拒時。不曾教缺了湯飲。使我空宿了。又族滅了塔塔兒時。有恰兒吉勒失刺逃出。無喫的。却回來母親的家內。他說是尋衣食的。母親說。既是尋衣食的時。那裏坐。就於西邊門後坐間。有拖雷方五歲。入門來却出去。被恰兒吉勒肘下。揆出。用手抽刀。母親叫着說。壞了兒子。時字羅兀勒妻阿勒塔泥。正在東邊坐着。隨即走出。將那人頭髮拿住。又將那抽刀的手扯着。連刀落了。此時居北邊有者歹者。斃二人殺牛。聽得阿勒塔泥

元秘史九

叫二人將刀斧就那裏將那人殺了。後阿黑塔泥者。斃者斃。斃三箇爭頭功。者歹者斃說。若不是俺未得疾。你一箇婦人。怎奈他何。拖雷已被他害了。阿勒塔泥說。你每不聽得我聲音呵。你每如何來。又不是我拿住他頭髮。扯落他刀子時。比及你來呵。拖雷已被他害了。這般論來。阿勒塔泥得了頭功。又說於恰兒吉勒。只地地面與王悍所殺時。斃斃項上中箭。字羅兀勒將塞了的血。啞去。救了斃斃性命。他能還報我母親養育之恩。將我二子性命救了。凡百艱難處。也不曾怠慢。今後九次犯罪。休要罰者。

再 巴撒 女子
 再 斡勤 族自的行
 兀魯吉顏 恩賜
 莎余兒合勒 與咱
 斡古牙

客額羅 原作

成吉思再說女
 子每行賞賜咱。

再 巴撒 皇帝
 再 成吉思合罕 人名
 兀孫 老人行
 額不格捏 說
 鳴訖列論 人名
 兀孫 人名

忽難 人名
 闊闊搠思 人名
 迭該 這
 額迭 四箇
 朵兒邊 見了的自的行
 兀者克薛你延

元秘史九

聽得了的 自的行
 不 藏
 匿 告
 有 阿渾

莎那連 斃
 撒你顏 兀祿 你溫 合下臣 只安 阿渾

不列埃 兀合三 薛惕乞克薛你顏 客列連 阿渾

不列埃 忙豁命 脫劣 那顏 抹兒 別乞 字勒灰

約孫 阿主為 巴阿鄰 阿合因 兀魯 不列埃 別乞

抹兒 必答訥 朵脫刺 迭額列額徹 別乞 兀孫

額不堅 老人 字充孩 做者 別乞 官名 額覓古額 撞了 察恰安 白

經額 衣服 額木思抽 穿着 察罕 白 阿黑駟 騎馬 兀訥兀勒周 教騎着

撒兀里 坐位 迭額列 上 撒兀勒周 教坐着 塔乞周 侍奉着 巴撒桓 再一年 撒刺 月

撒塔周 議論着 帖因 那般 阿秃孩 有者 客延 麼道 札兒里 聖旨 孛勒能 做了

成吉思再對兀孫老人說。兀孫忽難。闊闊。想思。迭該這四箇人。但聽見得。心內想起的事。不曾

元秘史九 二十

隱諱。都對我說。如今達達體例裏。以別乞官為重。兀孫你是巴阿鄰為長。的子孫。你可做別乞。做別乞時。騎白馬。着白衣。坐在衆人上面。揀達箇好年月。議論了。教敬重者。

巴撒 再 成吉思 太祖 哈罕 皇帝 鳴訥列論 說 忽亦勒答兒 人名 安答 契交

合陽 所 忽勒都安 殺 突兒 時 阿米顏 性命自的 幹訥周 出着 兀里答 先 阿蠻 口

捏額克 開了的 先訥 恩的上頭 土撒因秃刺 子孫的 兀魯渾 子孫行 兀魯合 中

直到 孤獨的 幹那赤敦 受賜 阿里恰 受 阿奔 有者 阿秃孩 有者

客延 麼道 札兒里 聖旨 孛勒能 做了

成吉思再說。忽亦勒答兒安達。在前所殺時。先開口要所殺有功的上頭。教他子孫受孤獨的賞

賜者

巴撒 再 成吉思 太祖 哈罕 皇帝 察罕豁阿 人名 因可溫 的兒子 納鄰脫幹里 人名

元秘史九 二十一

刺 一行 鳴訥列論 說 額赤格 父 赤訥察罕豁阿 你的 赤訥 我的

額木捏 前 乞赤額周 謹慎着 合陽 所 忽勒都 殺 忽 的 孛命 做着

答蘭巴 地面 渚塔 行 恰陽 所 忽勒都 殺 突兒 時 札木哈答 人名 行

阿刺黑 被殺了 答魯阿 來 額朵額 如今 脫幹里 人名 額赤格余延 父 自的

土撒 恩 幹那赤敦 孤獨的 阿里恰 受賜 阿秃孩 受者 客額克 被說着 迭周 中

<p>教他子孫世襲管者</p> <p>咱成吉思許他收集</p> <p>說我的兄弟捏古思散在各部落內我做收集</p> <p>木恰廢了。如今你請受孤獨的賞賜者脫斡鄰</p> <p>父我根前謹慎於答闌巴為主場地由裏廝殺被札</p> <p>成吉思再對察罕豁阿的子納鄰脫斡鄰說你</p>	<p>阿忽</p> <p>客延</p> <p>札兒黑</p> <p>孛斡羅</p>	<p>赤</p> <p>兀魯渾</p> <p>兀魯合</p> <p>古兒帖列</p> <p>篋迭周</p> <p>兀祿兀</p>	<p>帖因</p> <p>孛額速</p> <p>捏古思</p> <p>阿合</p> <p>迭兀顏</p> <p>赤兀</p> <p>恰周</p>	<p>速孩</p> <p>客額額速</p> <p>成吉思合罕</p> <p>札兒黑</p> <p>孛魯論</p>	<p>莎余兒恰阿速</p> <p>捏古思</p> <p>阿恰迭兀</p> <p>余延</p> <p>赤兀</p> <p>恰</p>	<p>迭兀</p> <p>米訥</p> <p>恰哩禿屯</p> <p>不刺塔刺備</p>	<p>脫斡里勒</p> <p>鳴詰列論</p> <p>莎余兒恰阿速</p> <p>捏古思</p> <p>阿合</p>
--	---	--	--	--	---	--	--

<p>額朵額</p> <p>必塔泥</p> <p>莎余兒恰阿速</p> <p>黯巴兒</p> <p>莎余兒合</p>	<p>塔者</p> <p>納都兒</p> <p>泰亦赤兀答察</p> <p>兀答阿納</p> <p>亦列羅者</p>	<p>格格延兀都兒</p> <p>扯額只突兒</p> <p>薛揚乞周</p> <p>迺步羅者必</p>	<p>撒亦泥</p> <p>塔訥</p> <p>薛揚乞周</p> <p>合刺雪泥</p> <p>迺元敦突兒</p>	<p>你兀周</p> <p>阿周</p> <p>納馬宜</p> <p>塔勒周</p> <p>亦列羅者塔</p> <p>帖列上撒</p>	<p>可兀的耶里顏</p> <p>合答阿泥</p> <p>斡乞你顏</p> <p>阿撒刺兀勒周</p>	<p>乃亦塔</p> <p>答木客延</p> <p>鎖兒罕失刺</p> <p>赤刺温</p> <p>沉伯</p>	<p>阿恰迭兀迭</p> <p>乃亦塔周</p> <p>把哩阿速</p> <p>田迭</p> <p>阿恰迭兀迭</p>	<p>兀出罕</p> <p>察圖兒</p> <p>泰亦赤兀敦</p> <p>塔兒忽台乞倫禿黑</p>	<p>巴撒</p> <p>成吉思合罕</p> <p>鎖兒罕失刺答</p> <p>鳴詰列論</p> <p>納馬宜</p>
--	--	---	---	---	---	--	---	--	---

聖旨做了 人名
札兒里黑字勒蘇 莎兒罕失刺 客額額速 泰亦赤兀敦

脫迭格因 哈蘭 阿主為者 巴歹乞失里黑 嚙牙兒

客額額速 扯列訥 阿都兀臣 阿主為者 額朵額 米訥

禿魯 豁兒赤刺兀勒周 幹脫列兀勒周 答兒合蘭

只兒合惕 渾客延 札兒里黑字勒蘇

元秘史九

二十六

太祖又對鎖兒罕失刺說我小時被泰亦赤兀種的塔兒忽台乞鄰禿魯兄弟每拿我時你父子每箴着我教恰答安女子奉侍我放出我來您那恩我心中日夜長想着有來您却自泰亦赤兀處來得遲了如今方賞賜您您要甚麼賞賜鎖兒罕失刺父子說俺欲要篋兒乞的薛源格地面自在下營再要如何賞賜呵皇帝理會者成吉思說依着你那地面自在下營再教你子孫行許他帶弓箭唱蓋九次犯罪休罰者又對其子赤老温沉伯說在前你二人說來的言

語如何忘得你二人心裏想起有缺少的自來索者又說鎖兒罕失刺巴歹乞失里黑教你每自在出征裏得的財物圍獵時得的野獸都自要者鎖兒罕失刺是在前泰亦赤兀種的脫迭干家人巴歹乞失里黑是也客扯連放馬的如今教倚仗着我快活者

再 太祖皇帝 人名行 說 巴撒 成吉思 恰罕 納牙阿答 鳴訥列論 失兒歌禿 額不堅

阿刺黑 納牙阿 可兀惕魯額邊 壇魯阿 塔兒忽台

元秘史九

二十七

乞里禿吉 必丹突兒 把里周 阿亦速倫 札兀刺 忽禿忽 訥兀答 古兒抽 田迭 納牙阿 鳴訥列論 圖恰你顏 客兒 帖赤周 把里周 幹惕 渾 必答 客額周 帖臣 牙答周 塔必周 亦列周 失兒歌禿 額不堅 阿刺黑 納牙阿 可兀惕魯額邊 亦列周 田迭

<p>巴刺温哈倫 秃綿 篋迭秃該 木哈里答國王 担列幹抽</p> <p>右手的 萬戶 教管者 名行 名分與着</p>	<p>委亦列突兒 土失耶 客額列埃 額朵額 孛幹說出答</p> <p>勾當裏 委付咱 說來 如今 人名 行</p>	<p>也客脫沙宜 薛陽乞主為客延 兀格亦訥 勺失耶周 你刊</p> <p>大道理行 想了有 麼道 言語他的 道是着 一箇</p>	<p>客額速 田迭 圖 恰你顏 帖 臣牙答黑三 約速</p> <p>大道理行 想了有 麼道 言語他的 道是着 一箇</p>	<p>客額克 迭坤 客額主元 恰你顏 帖 臣牙答黑</p> <p>被說每 說了有 皇帝自的行 捨 不得了</p>	<p>哈蘭 抹那 豁亦納 客兒 亦帖格克 迭坤 額迭</p> <p>人 久 後 怎 倚仗 每 這每</p>	<p>恰你顏 恰兒塔周 亦列額速 圖 恰你顏 恰兒塔撒</p> <p>皇帝自的行 下手着 來 可 正主自的行 下手的每</p>	<p>塔必周 亦列周 巴 成吉思恰阿納 古出 幹古列 亦列羅</p> <p>放了着 去着 俺 太祖 皇帝行 氣力 與 來了</p>	<p>秃吉 恰兒塔周 阿亦速 命 只赤 帖 臣牙答周</p> <p>行 下手着 來時 却 捨 不得了</p>	<p>納牙阿 必勒兒 規 鳴詰列論 圖 恰你顏 塔 規忽台 乞里勒</p> <p>人名 說 正主自的行 人名</p>
--	---	--	---	--	---	---	---	--	--

元秘史九 二十八

<p>敏哈篋迭兀勒羅</p> <p>十戶 教管了</p>	<p>巴撒 迭該 豁你赤答 不迭兀里 赤兀勒哈周</p> <p>再 人名 牧羊的行 埋沒行 教聚着</p>	<p>拙額克 薛額理額 敏恰刺秃孩 客額羅</p> <p>再對者別速別額台 兩箇說 您 自收集的百姓管着做千戶者</p>	<p>巴撒 者別速別額台 豁牙兒 幹額倫 幹魯撒</p> <p>再 人名 人名 兩箇 自己 得了的</p>	<p>國王左手萬戶。你做中軍萬戶者。</p>	<p>着拿去。就那裏放了。來歸順我。為那般我曾說 這人省得大道理。久後一件事裏委付。如今孛 幹兒出做了右手萬戶。木哈里做了</p>	<p>成吉思再對納牙說。當初您父子每。將塔兒忽 台乞里勒秃黑拿來時。你說自己的主人。如何棄捨</p>	<p>教管者麼道 聖旨做了</p>	<p>左手的 萬戶 教管了 如今 名中的萬戶</p>	<p>治温哈倫 秃綿 篋迭兀勒羅 額朵額 納牙阿 土奔秃綿</p>
------------------------------	---	--	---	------------------------	---	--	-------------------	----------------------------	-----------------------------------

元秘史九 二十九

再教牧羊的迭該將無戶籍
的百姓收集着做千戶者。

再 人名 木匠行 百姓 被缺着 這蒙

巴撒 古出古兒抹赤答 亦兒格 秃塔黑答周 額迭徹

那蒙 收拾着 種名 雷 人名 正依着

田迭徹 忽赤周 札答刺納察 木勒哈忽 主乞耶兒

做伴來 人名 人名 兩箇 一行

那可扯魯額 古出古兒 木勒哈忽 豁牙兒 你客捏

千戶做着 商量着 任憑 說了

敏哈刺周 額耶秃 都周 阿場 渾客額羅

元秘史九 三十

再分管百姓時。木匠古出古兒管的百姓少了。
就於各官下百姓內抽分着。教他與札答刺種
的木勒哈忽一同
做千戶管者。

圖 共立了的每 共生受了的每行

兀魯思 撒亦兀魯 察黑撒場 勺孛勒都黑撒的

千戶的官人 教做着 千 千做着 千每的 百每的

敏哈敦 那牙孛勒 恰周 敏恰 敏哈刺周 敏恰敦 札兀敦

千每的 官人每 委付着 萬做着 萬每的 官人每

合兒巴敦 那牙場 土失周 秃篋列周 秃篋敦 那牙場

委付着 萬每的 千每的 官人每 恩賜 可與的每

土失周 秃篋敦 敏恰敦 那牙場 塔 莎余兒哈勒 幹帖坤

敏每行 恩賜 與着 恩賜 聖旨做的每行

篋秃詳 莎余兒哈勒 幹帖坤 莎余兒哈勒 札兒里孛勒 忽納

做着 太祖 皇帝 聖旨 做了 在前

孛周 成吉思哈罕 札兒里孛勒 兀埋答

八十 宿衛 有的 七十 散班 扈衛有的 有來

納顏客帖兀勒速秃 答闌 秃兒哈 客失克田秃 不列額

如今 長生 天的 氣力裏 天 地行

元秘史九 三十一

額朵額 蒙客 騰格理因 古純突兒 騰格理 恰札刺

力氣 被添着 普百姓行 教直了着

古出奧恰 捏篋克迭周 古兒兀魯昔 失都兒忽恰周

獨自 調度裏 自的 行 教入了 時 如今

恰察只魯阿 都里顏 幹羅兀魯三 突兒 額朵額

我行 扈衛 散班 千每 千每行 揀擇着

納都兒 客失克田 秃兒哈 敏恰 敏恰答察 亦勒恰周

教入 恩 入 時 宿衛 帶弓箭的 散班

幹羅兀魯 渾 幹羅兀魯倫 客帖兀 豁兒臣 秃兒哈

入 時 萬 教滿 教入 恩 摩道

幹羅兀魯倫 秃綿 都兀兒堅 幹羅兀魯 渾 客延

聖旨 做了 再 太祖 皇帝 護衛 揀選着
 札兒里字勳罷 巴撒 成吉思汗 客失克田 亦勒哈周
 教入的行 聖旨 十每 十每行 傳布時 俺行
 斡羅兀魯忽宜 札兒里 敏哈揚 敏哈揚塔 統哈倫 必丹突兒
 護衛 教入時 萬每的 十每的 百每的
 客失克田 斡羅兀魯倫 禿蔑敦 敏哈敦 札兀敦
 官人每的子每 白身人的兒子每 入時 技能有的每
 那牙敦可兀暢 都理因古兀訥可兀暢 斡羅倫 額兒迭木田
 狀貌好的每行 俺的 根前 行的每 般每行 教入者
 失勒撒亦的必答訥迭兒格迭 進步渾 蔑禿昔 斡羅兀魯禿孩
 元秘史九 三十二
 十每的 官人每的兒子每的 教入時 十箇 伴當有的
 敏哈敦 那牙敦可兀的 斡羅兀魯倫 哈兒班 那可禿禿
 一箇弟 他的 教隨着 教來者 百每的 官人每的
 你刊迭兀亦訥 答恰兀勒周 亦列禿該 札兀敦 那牙敦
 兒子每 教入時 五箇 伴當有的 一箇 弟行
 可兀的 斡羅兀魯倫 塔奔 那可禿禿 你刊迭兀宜
 教隨着 教來者 十每的 官人每的兒子每
 答恰兀勒周 亦列禿該 哈兒巴敦 那牙敦可兀的
 教入時 白身人的兒子每 教入時 三箇
 斡羅兀魯倫 都理因古兀訥可兀的 斡羅兀魯倫 忽兒班

伴當有的 一箇也 弟行 教隨着 根源行 騎坐馬匹
 那可兒禿 你刊古 迭兀宜 答恰兀勒周 忽札兀刺察 兀刺阿
 氣力 整治着 教來者 俺行 根前 教行每的行
 古出 札撒周 亦列禿該 必丹突兒 迭兒格迭 進步兀勒泥
 氣力 做時 十每的 官人每的 兒子每行 十箇 伴當每
 字客列倫 敏哈敦 那牙敦 可兀暢帖 哈兒班 那可禿
 根源 十 百 壹 料飲着 與者 父 自的行
 忽札兀兒 敏汗 札兀納察 忽赤周 斡克禿該 額赤格額
 與了的 分子 有呵 他的 身子 獨自的行
 斡古克先 忽必客失克 孛額速 亦訥 別耶 恰的牙兒
 元秘史九 三十三
 得了的 置了的 人口 頭足 幾多 有呵 他的
 斡魯三 拙額先 額訥 阿黑駟 客堆 孛額速 亦訥
 梯已分子 行 外 咱的 限定了的 限依着 料飲着
 查出 忽必 阿察昂吉答 必答訥 坎列克 先客米耶兒忽赤周
 那般料飲着 整治着 與者 百每的 官人每的 兒子每行
 帖因 忽赤周 札撒周 斡克禿該 札兀敦 那牙敦 可兀暢帖
 五箇 伴當 十每的 官人每的 兒子每行 白身的人的
 塔奔 那闊揚 哈兒巴敦 那牙敦 可兀暢帖 都理因古兀訥
 兒子每行 三箇 伴當 只也 理依着 他的 梯已分子
 可兀暢帖 忽兒班 那闊揚門古 約速阿兒 亦訥 查出 忽必

行外 只那般科欵着 與者 廣道

阿察昂吉答 門帖因惚赤周 幹克禿該客延

聖旨做了 十每的 百每的 十每的 官每

札兒里黑字勒蘇 敏哈敦 札兀敦 哈兒巴敦 那牙

多 人 咱的 這 聖旨 教 列 了

幹樂古温 必答訥額捏 札兒里黑 古規格兀魯額暢

聽了 有呵 越了每的人 罰每百每 教做者

莎那速阿暢 不倫 答巴渾哈開 阿勒答勒壇 字勒禿孩

咱行 宿衛 教入每 人 逐避着

必丹突兒 客失克幹羅兀勒 答渾哈開 不勒 躡里周

元秘史九

三十四

不肯的每 人 咱的 根前 行的 目的行

兀祿孛 渾哈開 必答訥 迭規格迭 逐步恢 班

作難 呵 別的行 教入着 那人行

別兒客失耶額速 不速宜 幹羅兀勒周 帖列古兀泥

罪着 眼的 背行 速地行 教去麼道

額列兀列周 你觀訥 額赤捏 懣羅哈札刺 亦列牙客延

聖旨 做了 裏行 咱的 根前 行着

札兒里黑字勒蘇 朵脫納 必答訥 迭規格迭 逐步周

共學 我 說着 俺 行 未的每 人行 沐

速魯察速 客額周 必丹突兒 亦列坤 哈刺泥不

阻當者 說 了

亦恰禿孩 客額蘇 伯 元作

當初共立國的人合做萬戶千戶百戶的都委

付賞賜了成吉思說在前我止有八十人做宿

衛七十人做護衛散班如今天命眾百姓都屬

我管我的護衛散班等於各萬戶千戶百戶內

選一萬人做者揀選時於各官并白身人兒子

內選揀有技能身材壯的教我根前行若是千

戶的子每人帶第一人帶伴當十人百戶的子

元秘史九

三十五

第一人伴當三人其千戶的子伴當十人所用

馬匹於本千百戶內科欵整治與他與時除父

分與的家財并自置財物人口外照依原定例

與者其百戶子伴當五人牌子白身人子伴當

三人所用馬匹只依前例與他若千百戶牌子

多人有違者加以罪責若宿衛時躲避不來者

別選人補充將那人發去遠處若有人願要充

做諸人休阻當者 太祖 皇帝的 聖旨 做了的 依着 千每靈

成吉思哈阿訥 札兒里黑字勒蘇 撒阿兒 敏哈答察

<p>額耶禿勒都周阿禿孩客額羅禿兒哈兀魯魯阿</p> <p>商量着 有者 說了 散班 一同</p>	<p>也孫帖額 阿哈刺周 禿格因可溫 不吉互魯額</p> <p>人名 為長着 人名的一子 人名一同</p>	<p>亦勒哈羅伯 亦勒哈周 豁兒赤泥 者勒篋因可溫</p> <p>選揀了 選揀着 帶了箭的行 人名的一子</p>	<p>客延 札兒黑字勒羅 兀里答 朵兒邊 札兀惕 豁兒臣</p> <p>選揀了 選揀着 帶了箭的行 人名的一子</p>	<p>客帖兀里也客捏兀鄰阿哈刺周敏哈篋迭周阿禿孩</p> <p>宿衛行 人名 為長着 十營着 有者</p>	<p>翰羅忽泥不 亦勒哈禿孩客延 札兒黑字勒羅</p> <p>入的每行休 阻當者 麼道 聖旨做了</p>	<p>迭額列敏哈都兀兒格禿該客額羅伯客帖兀突兒</p> <p>上的每行休 教滿者 說了 宿衛裏</p>	<p>客帖兀勒不列埃乃蠻札兀惕字勒哈羅伯乃蠻札兀惕</p> <p>宿衛 有來 八 百每 教做了 八 百每</p>	<p>札兒黑吉牙亦勒哈周合兒合周亦列周兀里答納顏</p> <p>聖旨依着 揀擇着 出着 來着 在前 八十</p>	<p>亦勒哈周札兀敦哈兒巴敦那牙敦可兀的門吉</p> <p>選揀着 百每的 十每的 官人每的 兒子每行 只也</p>
---	---	--	---	---	--	---	--	--	--

<p>豁兒臣客失克客失克圖兒翰羅勒都倫也孫帖額</p> <p>帶了箭的行 班 裏 入 時 人名</p>	<p>你刊客失克豁兒赤泥阿哈刺周翰羅禿孩不吉互你刊客失克</p> <p>一班 帶了箭的行 為長着 教入者 人名 一班</p>	<p>豁兒赤泥阿哈刺周翰羅禿孩火兒忽答黑你刊客失克</p> <p>帶了箭的行 為長着 教入者 人名 一班</p>	<p>豁兒赤泥阿哈刺周翰羅禿孩刺刺合你刊客失克豁兒赤泥</p> <p>帶了箭的行 為長着 教入者 人名 一班 帶了箭的行</p>	<p>阿哈刺周翰羅禿孩豁兒阿星撒忽牙禿兒哈兀敦客失克</p> <p>為長着 教入者 箭筒 帶的行 散班每的 班</p>	<p>客失克豁兒赤顏帖因阿哈刺周翰羅兀勒禿孩豁兒赤泥</p> <p>班 帶了箭的行 那般 為長着 教入者 帶了箭的行</p>	<p>敏輝都兀兒格周也孫帖額阿哈刺周阿禿孩客延</p> <p>十 教滿着 人名 為長着 有者 麼道</p>	<p>札兒黑字勒羅</p> <p>聖旨做了</p>
---	--	--	--	---	--	---	---------------------------

於是各千百戶依着成吉思言語揀選將來將在前宿衛的八十人添至八百人成吉思教添至一千命也客捏兀都做為頭千戶者在在前帶了箭的四百人原教者勒篋也孫帖額

元秘史九

三十六

元秘史九

三十七

與不吉歹一同管了散班。與帶弓箭的人直時分作四班。一班教也孫帖額為長。一班教不吉歹為長。一班教火兒忽答為長。一班教刺刺哈為長。如今添作一千教也孫帖額為

長者

在前人 官名 一同 入了的每 散班

兀哩答 幹格列 扯兒必 魯額 幹羅撒揚 禿兒哈元惕

迭額列 敏罕 都兀規格周 孛幹兒出因 兀魯合察

元秘史九

三十八

人名 官名 教管者 說了一千 散班行
幹格列 扯兒必 篋迭禿該 客額羅伯 你刊敏罕 禿兒哈元的

人名 宗族行 人名 一千 散班行 教管者
木哈里因 兀魯合察 不恰 你刊敏罕 禿兒哈元的 篋迭禿該

說了一千 人名 宗族行 人名 行 一千
客額羅伯 亦魯該因 兀魯合察 阿勒赤互宜 你刊敏罕

散班行 教管者 說了一千 散班行
禿兒哈元的 篋迭禿該 客額羅伯 你刊敏罕 禿兒哈元的

人名 官名 教管者 一千 散班行 人名
朵互扯兒必 篋迭禿該 你刊敏罕 禿兒哈元的 朵豁忽

官名 教管者 說了一千 散班
扯兒必 篋迭禿該 客額羅伯 你刊敏罕 禿兒哈元的

人名 宗族 人名 管者 一千
主兒扯互因 兀魯合察 察乃 篋迭禿該 你刊敏罕

散班行 人名 宗族行 人名 教管者
禿兒哈元的 阿勒赤因 兀魯合察 阿忽台 篋迭禿該

一千 散班行 人名 一千
你刊敏罕 禿兒哈元的 阿兒孩哈撒兒 你刊敏罕

選擇來的 勇士每行 管着 多
亦勒合黑三 把阿禿的 篋迭周 幹樂 兀都兒 禿兒哈黑

元秘史九

三十九

教做者 所殺的 日 在前 立着 勇士每
孛禿孩 合惕忽勒都安 兀都兒 兀哩答 擺亦周 把阿禿

教做者 麼道 聖旨 做了 千每 千每行
孛禿孩 客延 札兒里黑 孛禿羅 敏哈惕 敏哈答察

選擇者 來了的每 八 千每 散班每
亦勒哈周 亦列克詳惕 乃蠻 敏哈惕 禿兒哈元惕

做了 宿衛 帶弓箭 一回 兩也 千每
孛禿羅 客帖兀 豁兒臣 魯阿 豁牙兒古 敏哈惕

做了 萬 護衛每 做了 太祖 皇帝
孛勒羅伯 禿綿 客失克田 孛勒羅 成吉思合罕

聖音做 咱的 貼身 萬 護衛的行
札兒里 字魯倫 必答訥 察阿答 禿綿 客失克帖泥

氣力做着 大 中軍教做 有者 麼道 聖音做了
字客列周 也客 豁勒 字命 阿禿孩 客延 札兒里 字魯倫

在前字幹兒出親人幹哥列扯兒必原管護
衛散班添至一千。還教他管者一千教木恰

里親人不恰管者一千教亦魯該親人阿勒赤
互管者一千教朵互扯兒必管者一千教朵

豁勒忽管者一千教主兒扯互親人察乃管者
一千教阿勒赤的親人阿忽台管者一千選揀

元秘史九

四十

的勇士教阿兒孩恰撒兒管者平時只做散
班出征時教前面做勇士者各千戶內選揀
得宿衛的八千同帶弓箭的二千通計護衛
的一萬成吉思說這此做我護衛的人以後

教做大 中軍者

再 太祖 皇帝 聖音做着 散班每的 四班
巴撒 成吉思 恰罕 札兒里 字魯倫 禿綿 恰訥 朵兒邊

護衛的每 為長的行 委付 人名 一班
客失兀敦 幹脫古列古泥 禿失倫 不恰 你刊客失克

護衛的行 管着 護衛的行 整治着 入者
客失克帖泥 篋迭周 客失克帖泥 札撒周 幹羅禿孩

人名 一班 護衛的行 管着 護衛的行
阿勒赤互 你刊客失克 客失克帖泥 篋迭周 客失克帖泥

整治着 入者 人名 一班 護衛的行
札撒周 幹羅禿孩 朵互扯兒必 你刊客失克 客失克帖泥

管着 護衛的行 整治着 入者 人名
篋迭周 客失克帖泥 札撒周 幹羅禿孩 朵魯忽扯兒必

一班 護衛的行 管着 護衛的行 整治着
你刊客失克 客失克帖泥 篋迭周 客失克帖泥 札撒周

元秘史九

四十一

入者麼道 四 班每的 為長的每行 委付着
幹羅禿孩 客延 朵兒邊 客失兀敦 幹脫古昔 禿失周

班 入的 聖音 宣布 班 入時
客失克 幹羅禿孩 札兒里 統合倫 客失克 幹羅倫

班的 官人 自己 裏行 輪班的每
客失昆 那顏 幹額兒 禿哩顏 客失克列克薛惕

護衛的每行 點金着 班 入着 三
客失克帖泥 不古惕 客周 客失克 幹羅周 忽兒班

共宿着 父 換 者 護衛有的 人 班
豁那勒都周 也兀惕 客勒都禿孩 客失克禿 古溫 客失克

脫了呵 那班 脫了的 護衛的行
豁阿剌阿速 帖列 客失克 斡阿剌三 客失克禿宜

三條子 教導者 只危衛有的 再 第次
忽兒班 別哩額思 速亦禿該門 客失禿 巴撒 那闊額帖

班 脫了呵 七 條子 教導者 再
客失克 豁阿剌阿速 朵羅安 別哩額思 速亦禿該 巴撒

只那人 身體 病 無 班的 官人 每行 商量
門古溫 別耶恰 厄別臣 兀該 客失昆 那牙場途兒 額耶

無 再 只危衛有的 三次 班 脫了呵
兀格兀 巴撒門 客失禿 忽兒班塔 客失克 豁阿剌阿速

元秘史九 四十三

三十 七 條子 教導了 响行 行的目的行
忽臣 朵羅安 別哩額思 莎余額 必丹突兒 迓步灰班

作 難 有表 背裏行 遠 地面行 教去响廢道
別兒客失顏 阿主元 額赤捏 豁羅 哈札刺 亦列牙客迓

聖音 做了 班每的 為長的每 第三 第三
札兒黑字 斡羅 客失兀敦 斡脫古思 忽塔阿兒 忽塔阿兒

班 裏 這 聖音 當衛的每行 教 聽 您
客失克圖兒 額捏 札兒黑 客失帖捏 莎那思恰 渾

不曾 教 聽 呵 班每的 為長的每 罰 每
額薛 莎那思恰 阿速 客失兀敦 斡脫古思 阿勒 答勒壇

教做者 聖音 聽了 有 越了呵 聖音的
字勒禿孩 札兒黑 莎那速阿場 不倫 答巴阿速 札兒渾

道理依着 班 脫了呵 護衛的每 罰 每
約速阿兒 客失克 豁阿剌阿速 客失田 阿勒 答勒壇

教做者 麼道 聖音 做了 班每的 為長的每
字勒禿孩 客迓 札兒黑 字勒羅 客失兀敦 斡脫古思

為長了 但 麼道 同等每 入了的每 我的
阿哈刺 答罷 額列 客迓 撒察溫 斡羅 撒場 米訥

危衛的每行 我行 商量 無 休 怪責者 您 法度
客失帖泥 納答察 額耶 兀該 不 桓叱都 渾 札撒

元秘史九 四十三

動着呵 我行告 您 合安新的 理有的每 有呵
款迭額速 納答只阿場 渾 抹闊理兀 坤約速壇 字額速

俺 安新也者 合打的每 理有的每 有呵
必答 抹闊理兀尊者 你失黑答渾 約速壇 字額速

教 臥着 打也者 為長了 但 說着 同等
客帖兀勒周 你失場者 阿哈刺羅 額列 客額周 撒察溫

護衛的行 我的 自己的 手脚 教到着
客失帖泥 米訥 斡額倫 恰兒闊勒 古規格周

條子 打呵 條子的 回 條子也 拳頭的 回
別哩額迭速 別哩額因 恰兒兀 別哩額古 訥都兒恰因 恰兒兀

拳頭也 教回者 訥都覘哈古 合里兀禿孩 客額羅

成吉思再說護衛的分做四班。一班教不合管者。一班教阿赤互管者。一班教朵互扯兒必管者。一班教朵忽管者。四箇為長的。委付了。將輪班次序宣布着說。入班時為長的官人領着危衛的散班。宿三夜一次交替。若有合入班的人不入者。答三下。第二次又不入者。答七下。第三次無事故又不入者。答三十七下。派遠方去者。掌護衛的官人。凡換班

元秘史九

四十四

時將這言語省會一遍。若不省會。則掌管的有罪。既省會了。有違了號令的。依前例要罪者。掌管護衛的官人。不得我言語。休將所管的人擅自罰者。凡有罪的。必奏聞了。將該斬的斬。該打的打。若不依我言語。將所管的人用條子打的。依舊教條子打他。用拳打的。依舊用拳打他。

巴撒 成吉思 哈罕 札兒里 孛魯倫 恰答納都思

再 太祖 皇帝 聖旨 做 在外每

千戶每的 官人行 我的 護衛有的 在上 有也者 敏哈敦 那牙答察 米訥 客失禿 迭額列備者

在外每 百戶每的 十每的 官人行 我的 恰答納都思 札兀敦 哈兒巴敦 那牙答察 米訥

護衛有的的 伴當 在上 有也者 我的 護衛每的 行 客失禿因 闊脫臣 迭額列備者 米訥 客失禿田 突兒

在外的每 千戶每 同等每 做着 比肩 我的 恰答納都思 敏哈里兀禿 撒察溫 孛魯倫 登格纏 米訥

護衛的行 關 敵 呵 千戶每的 人行 罪 咱 客失禿突兒 客列勒都額速 敏哈里兀禿 古元泥 額列牙

元秘史九

四十五

成吉思再說我的護衛散班。在在外千戶的上。護衛散班的家人。在在外百戶牌子的上。若在外千戶與護衛散班做同等相爭。關呵。將在外的千戶要罪過者。

巴撒 成吉思 哈罕 札兒里 孛魯倫 客失禿 客失兀敦

那牙塔 札兒里 統哈論 豁兒臣 禿兒恰兀場 客失禿

官人每行 聖旨 宣布 帶弓箭的 散班每 班 班每的

入着日的行 行 各各 道子 道子 自的行
幹羅周兀都倫 逐步谷勒 竹元竹元 抹兒抹兒 禿里顏

行着 日的 光有行 宿衛行 保着 外行
逐步周 納列訥 恰勒塔牙 客帖兀列 札亦刺周 恰答納

出着 宿者 咱行 夜 宿衛 宿着者
恰規抽 豁那禿孩 必丹突規 雪泥 客帖兀勒 豁難阿禿孩

帶着箭的每箭筒 厨子每器 宿衛行 分付着
豁兒臣 豁兒 保兀兒臣 阿牙合撒巴 客帖兀列 塔兀勒周

去者 外行 宿了的每 帶着箭的每 散班每厨子每
幹惕禿孩 恰答納 豁那黑撒惕 豁兒臣 禿兒合元惕 保兀兒臣

元秘史九

四十六

俺行湯 喫直到 聚馬 雲 坐着 宿衛的行
必答泥 暑連 亦迭帖列乞魯額突兒 撒兀周 客帖兀勒兒

通話着 湯 喫了 呵 帶着箭的每箭筒行
客列赤列周 暑連 亦顯巴喇阿速 豁兒臣 豁兒突兒

散班 坐位自的行 厨子每器 宿衛 自的行
禿兒合黑 撒兀都理顏 保兀兒臣 阿牙合撒巴 都理顏

後者 班 班 入的每只只
塔阿刺勒 都禿孩 客失克 客失克 幹羅渾 門門

理依着 這 體例依着 那般 做者 麼道
約速阿兒 額捏 恰元里巴兒 帖因乞禿該 客延

聖首做了 日落了的 後 官 的
札兒黑字勒蘇 納蘭升格克薛訥 豁亦納 幹兒朵因

從後 從前 橫越 行的 人行 拿着
豁亦納溫 兀里答溫 客禿格勒 檀 逐步忽 古元泥 把里周

宿衛 拿着 宿着 明早行 宿衛 言語每
客帖兀勒 把里周 豁那周 馬納恰埋 客帖兀勒 兀格思

他的 問者 宿衛 班 交換 時
亦訥 阿撒黑禿孩 客帖兀勒 客失克 也元惕 客勒 都倫

符驗 他的 分付着 人着 來者 交換着
別勒格 阿訥 答兀勒周 幹羅周 亦列禿該 也元惕 格周

元秘史九

四十七

出的每 宿衛 分付着也 出着 去者
恰規渾 客帖兀勒 塔兀勒周 古 恰規抽 幹惕禿孩

說了 宿衛 夜 官 周圍 卧着
客額羅 原作 客帖兀勒 雪泥 幹兒朵 火兒臣 格帖周

門 壓着 立了的每 宿衛 夜 入的
額問闕 答魯周 撒亦黑撒惕 客帖兀勒 雪泥 幹羅渾

人行 腦每 他的 打破 肩甲 他的 落下直到
恰喇泥 額乞惕 阿訥 答勒巴魯 木魯思 阿訥 巴元塔刺

欲着 去了 您 急忙 言語每有的 人 夜
察赤周 幹魯惕渾 牙阿蘭勒 客列田 哈蘭 雪泥

來可	宿衛	行	說着	房子的	進行
亦額連	客帖兀勒	突規	客列列周	格倫	兀箋
宿衛	一同	同	立着	教說	者
客帖兀勒	魯額	恰禿	擺亦周	客列列兀勒	禿該
宿衛	行	上	坐位誰也	休	坐着
客帖兀勒	徹	迭額列	撒兀理	度別規	不撒兀禿孩
宿衛	行	言語	無誰也	休	入者
客帖兀勒	徹	客速兀該	度別規	不幹	禿孩
宿衛	行	誰也	休	行者	宿衛的
迭格温	度別規	不	迭步禿孩	客帖兀勒	札恰温
休行者	宿衛的	數	休	問者	宿衛的
不迭步禿孩	客帖兀勒	論	脫阿	不阿撒	禿孩
從上	行的每	人行	宿衛	拿者	兩間
迭格温	迭步渾	哈喇泥	客帖兀勒	把埋禿孩	札恰温
行的	人行	宿衛	拿者	數	問的
迭步渾	哈喇泥	客帖兀勒	把埋禿孩	脫阿	阿撒
人行	宿衛	那	人行	那也	日的
古兀泥	客帖兀勒	帖列	克泥	帖列	古兀都倫
騎馬	鞵子有的	帶頭有的	行	穿了的	衣服
阿黑翽	額箋額勒	禿	恰答兒	禿宜	額木連
忽察孫					

元秘史九

連	宿衛	要者	麼道	聖旨	做了
薛帖帖	客帖兀勒	阿禿孩	客延	札兒里	李勒
人名	倚仗有的	有	間	晚	宿衛的
額勒	尺格	亦帖	格勒	禿	李額帖列
從上	行的	做	宿衛	行	怎
迭格温	迭步	忽	李倫	客帖兀勒	客規
成吉思	再對	輪班	的	官人	說
厨子	人等	入班	時	白日	裏
時	帶	弓箭	的	將	器
衛	的人	出	去	外	面
宿衛	的	拿	住	次	日
符驗	教	入	者	宿衛	的
夜裏	有人	入	呵	將	他
急事	來	說	先	見	宿衛
上面	兩	間	不	許	人
者	將	鞍	馬	衣	服
只	吉	歹	曾	在	宿衛

元秘史九

元朝秘史卷九 廿二日校

元朝秘史卷十

中華書局上海編輯部藏書

成吉思汗 皇帝說 實有的夜 天憲有的房 我的

額額連客帖周 幹 寧靜 教睡着 這 位子裏

古兒格先 教到了的 老的每 宿衛 我的 星有的夜 宮

格兒米訥 室 我的 周圍 卧着 被窠內 不曾教 驚了的

元秘史十

幹勒澤壇 吉慶的每 宿衛 我的 高 位子裏 教到了

失勒只鄰不恢孛羅幹納 移動有的 風雪行 教額有的 冷行 傾下的有的雨行

失勒帖速台格規米訥 編了壁子有的房子我的 周圍 累歇息 不曾做立着 心

阿木兀魯三 教安了的 至誠 心 有的每 宿衛 我的 快活 位子裏

古規格羅 教到了 紛攘有的 敵 內 地獄有的 房子

米訥 我的 周圍 聯眼 不曾做 當着 立了的每

亦帖格勒田 倚仗 有的每 宿衛 我的 樺皮 箭筒 但動

乞恢突兒兀答勒兀該 做時 遲 無 立有的每 英利 宿衛

米訥 我的 柳木 箭筒 但動 做 時 落後 不曾

擺亦黑撒惕 立來的每 快 行的每 宿衛 我的

元秘史十

幹勒澤田 吉慶的每 宿衛 我的 老的每 宿衛

客額克敦 說 您 人名 官名一同 入的每 七十

秃兒哈吉 散班每行 大每 散班每 說 您 人名

把阿秃的 勇士行 老每 勇士每 說 您 人名

不吉互壇 人名等 帶弓箭的行 大每 帶弓箭的每 說 您

原道 聖旨做了
客延 札兒里字勒羅

成吉思說。您宿衛的於大雨雪的夜裏。或晴明的夜裏。或敵人紛擾所殺的夜裏。在我帳房周圍宿衛。使我身心皆安。凡有緊急事。不曾怠慢。以此我得到大位裏坐了。如今將我這吉祥至誠的宿衛。教呼作老宿衛的者。幹哥列扯兒必入班的七十箇散班。教呼作大散班者。阿兒孩的勇士。每教呼作老勇士者。也孫帖額等帶弓箭的。教呼作大帶弓箭的者。

元秘史十

三

九十 五 千 家 我的 貼身 梯已
也速 塔奔 敏哈答察 米訥 別耶察阿答 奄出連

選擇着 來了的每 萬 梯已 護衛的行 我的
亦勒 恰周 亦列克薛揚 秃綿 奄出 客失克帖泥 米訥

我的 後 我的 位子坐了的 兒子每 子孫的 子孫行
抹納 豁亦納 米訥 幹羅撒兀黑三 可兀揚 兀魯渾 兀魯合

我的 這 護衛的行 遺念 般 想着 不
米訥 額迭 客失克帖泥 格里額思 篋圖 薛揚乞周 兀祿

教 怒 好生的 撞舉您 這 萬 護衛的行
格木理兀倫 撒亦秃兒 阿撒喇 渾 額迭 秃綿 客失帖泥

我的 福神 說着 不 有者麼
米訥 年都兀揚 忽秃黑 客額周 兀魯兀 阿黑都埃

說了
客額羅

九十五千戶內。選擇的人。做我貼身的萬護衛。久後我子孫將這護衛的想着。如我遺念一般。好生撞舉。休教懷怨。福神般看着。

每 太祖 皇帝 說 官裏的 女官名
已撒 成吉思 恰罕 鳴話列論 幹兒朵因 扯兒賓

元秘史十

四

女行 家人每 放駱駝的行 放牛的行 宿衛
幹乞的 格倫可兀揚 帖篋額赤泥 忽客赤泥 客帖兀勒

知料着 官 的房子 車子行 收拾者
把撒阿刺周 幹兒朵因 格兒 帖兒格泥 阿撒喇 秃兒

死毒 鼓 下 捨 宿衛 收拾者
秃黑 古兀兒格 朵羅 只答 客帖兀勒 阿撒喇 秃兒

器皿 宿衛 也 收拾者 咱的
阿牙哈撒巴 客帖兀勒 古 阿撒喇 秃兒 必答訥

飲食 行 宿衛 提調者 稠 也 肉
溫丹亦唾額泥 客帖兀勒 答魯合刺秃兒 幹兒別兒 米渾

食行 宿衛 提調者 焚煎者 飲食行
亦啞額泥 客帖兀勒 答魯合刺周 李勒合禿孩 温丹亦啞額泥

賈耗 做呵 提調的每 宿衛的行
裕兒裕木 撒 李魯阿連 答魯合刺 答撒 客帖兀列徹

尋咱 說了 帶弓箭的飲食 給散時
額哩牙 客額罷 裕兒臣 温丹亦啞延 禿客額命

提調的 宿衛行 商量無休 給散者
答魯合刺 撒 客帖兀列徹 額耶兀該 不禿客禿該

與食給散時 先前 宿衛行 為頭給散者
亦啞額禿格額論 兀里答客 帖兀列徹 帖哩兀連禿格額禿該

元秘史十 五

說了 宮室裏 入出的行 宿衛
客額罷 幹兒朵格兒圖兒 幹羅忽合兒忽宜 客帖兀勒

整治者 門裏 宿衛的 把門的 房子 貼身
札撒禿孩 額問闌突兒 客帖兀命 額問迭臣 格兒察阿答

立者 宿衛 兩箇 入着 大 酒局
擺亦禿孩 客帖兀列徹 裕兒兒 幹羅周 也客 禿連兒格

拿着有者 說了 宿衛行 管營監的每行着
把鄰 阿禿孩 客額罷 客帖兀列徹 嫩禿兀臣 迂步周

宮室 教下者 說了 俺行 放鷹
幹兒朵格兒 保兀勒禿孩 客額罷 必答泥 釋瑪兀刺灰

圍獵時 宿衛 俺一同 共放鷹
阿把刺恢突兒 客帖兀勒 必丹魯阿 釋瑪兀刺勒 敦

共圍獵 行者 車兩 行 一半自的 行 斟酌着
阿把刺勒 敦 迂步禿孩 帖兒堅 突兒 札哩木的 顏 察刺周

放者 說了
塔勒必禿孩 客額罷

成吉思再說 內裏的 扯兒必官 并放頭口的 宿
衛的 知料者 內裏的房子 車兩 放蠶 生熟飲食

器械等物 宿衛的 提調者 若有缺少 只問他要
凡給散飲食 不得宿衛的 言語 休給散者 若給

元秘史十 六

散時 必自他始 凡內裏有人 出入宿衛的 整治
者 把門的 貼門立者 門內二人 管酒局者 管營

監的 於宿衛人 內透充者 圍
獵時 共圍獵 車前留一半者

再 太祖 皇帝 說 咱的 身 軍 不
巴撒 成吉思 恰罕 鳴詰列論 必答訥 別耶 扯哩克 額薛

出呵 宿衛 俺行 外 軍 休出者
哈魯阿連 客帖兀勒 必答納察 昂吉答 扯哩克 不恰兒禿孩

說了 這 被說了 聖旨 越着 宿衛行
客額罷 額因 客額兀魯額 札兒里 答巴周 客帖兀里

<p>昂吉答 幹額列 扯埋克 不 逐步禿孩 客額恢 帖亦木</p> <p>外 另 軍 休行者 說的那般有</p>	<p>答 忽規 恰恰思 恰恰思 逐步答勒壇 客額周 必答納察</p> <p>重 分離 分離 行動有的每 說着 俺行</p>	<p>稱兀恢突規 撒兀恢突規 阿撒喇恢 乞勒 巴魯備 帖因</p> <p>起 時 坐 時 收拾的 容易有麼 那般</p>	<p>撒乞周 豁那忽乞勒 巴魯 備格規 帖規堅也客 阿兀魯</p> <p>守着 宿的 容易麼 有房子 車 大 老小營</p>	<p>稱兀恢突規 幹魯克 突規 帖規格 阿撒喇梅 米訥別耶</p> <p>起 時 寧靜時 車 收拾有 我的身</p>	<p>元秘史十 七</p>	<p>逐步恢突規 勻字勒 都梅 幹規朵 恰答恰刺兀勒 答周</p> <p>行 時 共辛苦有 言 被教管着</p>	<p>魯米訥 阿勒壇 阿民 撒乞梅 釋鴉兀蘭 阿把蘭</p> <p>但 我的 金 性命 守有 放鷹 圍獵行</p>	<p>扯埋克 客規 兀祿 恰兒合 答梅 客額梅者 塔客帖</p> <p>軍 怎 不 被出 有 說 有也者 您 宿衛</p>	<p>阿勒答勒壇 孛禿孩 客延札兒里黑 孛勒罷 客帖兀倫</p> <p>罰有的每 做者 廢道 聖旨 做了 宿衛的</p>	<p>納亦塔周 扯埋克 恰兒合 渾 扯埋克 篋迭吉 扯規賓</p> <p>嫉妒着 軍 出的每 軍 管的 官名</p>
--	---	--	--	--	---------------	--	---	---	--	--

<p>阿兀喇速 禿格額勒 都禿該 客額罷 伯 察兒臣</p> <p>匹 帛 教共給散者 說了 帶弓箭的</p>	<p>逐步禿孩 客額罷 伯 客帖兀列徹 扯規賓 魯額</p> <p>行者 說了 宿衛 察 官 一同</p>	<p>禿格額勒 都禿該 阿黑駟撒察 阿撒喇周 訶幹甲阿赤周</p> <p>教共給散者 駟馬每行 收拾着 網索 歇着</p>	<p>客帖兀列徹 豁兒 努木 忽牙者 別 阿撒喇周</p> <p>宿衛 察 箭筒 弓 甲器 械 收拾着</p>	<p>客帖兀列徹 札兒忽 莎那速 察禿孩 客額罷 伯</p> <p>宿衛 察 斷事 共 聽 者 說了 原作</p>	<p>元秘史十 八</p>	<p>巴撒 札兒里黑 孛魯倫 失吉忽禿忽 魯阿 札兒忽</p> <p>再 聖旨 敕 人 名 一同 斷事</p>	<p>許他 出征</p>	<p>只因他常護衛我 圍獵時 根隨我 平日又管牧 拾車兩等事 如此不容易 所以怕重複了他 不</p>	<p>成吉思再說 我不出征 宿衛的亦不許出征 若有違者 起軍的頭目有罪 宿衛的不着他出征</p>	<p>有也者 說了 備者 客額主為</p>
---	---	---	---	---	---------------	---	--------------	--	--	-----------------------

散班每的	營盤	告與時	人名	等	帶弓箭的
秃規合元敦	嫩秃	只阿倫	也孫帖額不乞互壇	懽規臣	
人名	人名	人名	等	散班每	官的
阿勒赤歹幹歌列阿惚台壇	秃規恰元場	幹規朵因	巴刺温		
蓬	行者	說了	人名	人名	官
額帖額場	迓步秃孩	客額羅	原作	不合	朵互扯規必
人名	官	人名	等	散班每	官的
多豁勒忽扯規必	察乃壇	秃規恰元場	幹規朵因	治温	
遠	行者	說了	人名	的	勇士每
額帖額場	迓步秃孩	客額羅	原作	阿規孩因	把阿秃
官的	前	行者	說了	宿衛	
幹規朵因	兀里答	迓步秃孩	客額羅	原作	客帖兀勒
官	室	車	收拾了	官的	根前
幹規朵	格規	帖規格	阿撒刺阿場	幹規朵因	迭規格迭
左	邊	行者	說了	衆	護衛每
治温	額帖額場	迓步秃孩	客額羅	不鄰	客失克田
散班每行	官	周圍	官的	家人	人行
秃規恰元的	幹規朵	懽規臣	幹規朵因	格倫	可兀的
放馬的	放羊的	放路馳的	放牛的行	官	常川
阿都兀臣	豁你臣	職篋臣	忽客赤泥	幹規朵	答倫

元秘史十

九

人名	官	省着	有者	麼道	委付了	人名	官
朵互扯規必	兀恰周	阿突孩	客延	秃失羅	朵互扯規必		
常川	有着	官的	後	行	碎草喫着	乾糞	
答倫	阿周	幹規朵因	懽亦納察	懽亦啞周	懽馬兀勒		
燒着	行者	麼道	聖	音	做了		
秃列周	迓步秃孩	客延	札規里	孛勒羅			
太祖再說	宿衛的	內	教人	與	失吉忽秃忽	一同	
斷事者	凡	衣甲	弓箭	器械	等	收拾給	散者
官騙	馬內	教	收拾	狀	網	索者	宿衛的
同	扯	兒	賓	給	散		
段	匹者	凡	下	營	時	教	帶
弓箭	的	散	班	與	也	孫	帖
額	帶	弓箭	的	於	帳	殿	右
邊	行	阿	兒	孩	的	勇	士
於	帳	殿	前	面	行	宿	衛
殿	左	邊	行	阿	兒	孩	的
勇	士	於	帳	殿	前	面	行
宿	衛	的	管	帳	房	車	兩
於	帳	殿	根	前	左	右	行
衆	護	衛	散	班	并	內	裏
家	人	等	朵	互	扯	規	必
管	着	常	在	帳	殿		
根	前	行者					
人名	官	人行	種	名	行	出征	了
種	的						
惚必采	那牙泥	恰規魯兀場	途規	察兀刺兀勒	合規魯敦		
人名	皇帝	人名	行	投降	來	了	人名
官	人						
阿規思闌	罕惚必采	途規	額勒	先	亦	列	主
為	惚必采	那顏					

元秘史十

十

人名 皇帝行將來來着 太祖 皇帝 行
阿規思蘭 恰泥 阿不阿 亦列周 成吉思 恰罕 突兒

教拜見了 不曾斷殺 麼道 太祖 皇帝
阿兀勒 札兀勒 羅額 薛不勒 恰羅 客延 成吉思 恰罕

人名 行 恩賜着 女 與咱 麼道 聖 旨做了
阿規思刺泥 莎余規恰周 幹乞 幹古耶 客延 札里 孛羅

太祖命忽必來征恰兒魯兀惕種其王阿兒思蘭
即投降了來拜見太祖太祖以女子賜他

人名 勇士 鐵 車有的 種的 的
速別額台把阿禿規 帖木規 帖列格禿 篋規乞敦脫規阿因

元秘史十

十一

名 名 等項 兒子每行他的 追襲出征着 河名 河行
忽禿 赤刺温 帖哩兀田 可兀的 亦訥 捏虔察兀刺周 垂沐冽捏

趕上着 教窮絕了着 來了
癸羅扯周 木忽惕恰周 亦列羅

太祖又命速別額台追脫黑脫阿子忽禿赤老温
等追至垂河將忽禿等窮絕了回來

人名 種的 人名 皇帝行 追襲着 地名 崖行
者別 乃馬訥 古出魯克 恰泥 捏客周 撒哩 忽納

趕上着 人名 行 教窮絕了着 來了
癸羅扯周 古出魯克 木忽惕恰周 亦列羅

初命者別追古出魯克追至撒黑 惶地面將古出
魯克窮絕了回來

種的 人名 太祖 皇帝 行 使臣 教來了
委兀敦 亦都兀惕 成吉思 恰罕 突兒 額勒臣 亦列主兀

人名 人名 兩箇 使臣 教 奏着 來時
阿惕乞刺 恰規伯 豁牙兒 額勒 赤你耶規 幹赤周 亦列

雲 淨 着 母 日 見 了 般
額兀連 阿哩勒周 額客納 兀者克 先 篋圖 沐勒孫

淨 着 河 水 得 了 般
阿鄰勒周 沐連兀孫 幹魯黑三 篋圖 成吉思 恰阿訥

元秘史十

十二

名 聲 聰 着 好生 喜歡了 太祖 皇帝
捏列 阿勒 答規 莎那思 抽馬石 巴牙思罷 成吉思 恰罕

恩賜呵 金 帶的 強兒 每行 大紅衣服
莎余規恰阿速 阿勒壇 不薛因 豁兒吉 答察 阿勒經額倫

碎裁帶行 得 呵 第五 子 你的
忽規帖速捏徹 幹魯阿速 答禿阿兒 可温 赤訥

做着 氣力 與我 麼道 奏着 來了 那
孛勒周 古出 幹克速 客延 幹赤周 亦列主為 帖列

言語 裏 皇帝 恩賜着 回 話 着
兀格 突兒 成吉思 恰罕 莎余規恰周 恰里兀 鳴話列周

去的女也與咱第五子做着
亦列倫 幹乞 別規 幹古牙 答禿阿規 可温字禿孩

金 銀 珠 大珠 金段子 洋金段子
阿勒壇 蒙古 連不揚 塔納思 納赤揚 答規答思

段匹每 將來了 人名 來 昔 說着 去 呵
脫規合揚 阿不阿揚 亦都兀揚 亦列禿該 客額周 亦列別速

人名 被恩賜了 麼道 喜歡了着 金 銀
亦都兀揚 莎余合黑 答罷 客延 巴牙思抽 阿勒壇 蒙古

珠 大珠 段匹 金段子 洋金段子 段子
速不揚 塔納思 脫規合揚 納赤揚 答規答思 阿兀刺孫

元秘史十

十三

將來了 人名 來着 太祖 皇帝行 拜見了

阿不阿揚 亦都兀揚 亦列周 成吉思合罕突規 阿兀勒札罷

太祖皇帝 人名行 恩賜着 女子名 行
成吉思合罕 亦都兀的 莎余規合周 阿勒阿勒禿泥

與了
幹乞能原作

委吾種的主亦都兀揚差使臣阿揚乞刺黑等來成吉思
思安說俺聽得皇帝的聲名如雲淨見日水清
見水一般好生喜歡了若得恩賜呵願做第五
子出氣力者成吉思說你來女子也與你第五

子也教你做於是亦都兀揚將金銀珠子段匹等
物來拜見成吉思遂將阿勒阿勒也召的女子與了

先見年 人名行 右 手的 軍每 教 林的
塔兀來只勒 拙赤宜 巴刺温 恰倫 扯理元的耶規槐因

百姓行 教上馬了 人名 引路 着
亦規堅突規 抹驪刺兀勒罷原作 不恰 恰札規赤刺周

去了 種名的 人名 萬 種名的
幹揚罷 幹亦刺敦 忽都恰別乞 禿綿 幹亦刺敦

先前 投降 入着 來了 來着 人名行
兀哩答 額勒先 幹羅周 亦列罷原作 亦列周 拙赤宜

元秘史十

十四

引着 萬 種每 自的行 引路着

兀都哩揚 抽禿綿 幹亦刺揚 都哩顏 恰札規赤刺周

地名行 教入着了 人名 種 種
失黑失揚突規 幹羅兀勒罷原作 拙赤幹亦刺揚 不里牙

種 種 種 種 種 種 種 種
巴兒渾 兀規速揚 恰恰納思 康合思 禿巴昔

教入着了 萬 種 行 到 呵
幹羅兀魯阿揚 禿綿 乞兒吉速揚 突規 古魯額速
乞規吉速敦 那牙揚 也迪 亦納勒 阿勒迪額規

人名	種	的	官人每	投降	入着
翰列別克的斤	乞兒	吉速敦	那牙	額勒先	翰羅周
白一每	海青每	白一每	騎馬每	黑一每	每
察塔阿訥兀惕	升豁	察恰阿訥兀惕	阿黑駟思	恰刺訥兀惕	
鴉鼠每	將來	來着	人名行	拜見了	種
不聽恰惕	阿不阿惕	亦列周	拙赤答	阿兀勒札罷	失必兒
客思的音	巴亦惕	禿恰思	田列克	脫額列思	塔思巴只吉
雷	以這相	林的	百姓行	人名	教投入着
答察	亦納黑	石槐因	亦兒格泥	拙赤	翰羅兀勒周
種	的	萬每的	十五的	官人每	行林的
乞兒吉速敦	禿篋敦	敏恰敦	那牙的	槐因	亦兒格訥
官人每	將來了	來着	太祖	皇帝行	白一每
那牙的	阿不阿惕	亦列周	成吉思	恰罕突兒	察恰阿訥兀惕
海青每	教	白一每	騎馬每	教	黑一每
升豁的牙兒	察恰阿訥兀惕	阿黑駟	昔牙兒	恰刺訥兀惕	
鴉鼠每	教	拜見了	種	的	
不聽恰的牙兒	阿兀勒札罷	兀勒罷	原作	翰亦刺敦	
人名	行	迎接	先	前歸附	萬
忽都恰別乞宜	兀黑屯	兀里答	額勒先	禿綿	翰亦刺的額

引着	來了	麼道	恩賜着	兒子行	他的
兀都哩敦	亦列罷	別	客延	莎余兒恰周	可兒捏
人名行	女子名	與了	人名	的	兄
亦納勒赤答	拙赤格泥	翰克罷	亦納勒赤因	阿恰	
人名行	人名的	女	女名行	舉了	
脫劣勒赤答	拙赤因	翰乞	豁雷恰泥	翰克罷	原作
女名行	種名	與了	皇帝	名行	
阿刺恰別乞宜	汪古惕	答	翰克罷	別	成吉思
恩賜着	說	兒子的	我的	長你	從家裏
莎余兒恰周	鳴詰列論	可兀敦	米訥	阿恰赤	格兒帖徹
繞	出着	道子	好有的	去了的	地面行
撒宜	恰兒抽	抹兒	撒亦禿	翰都黑	三
馬	行	不	傷着	不	生受着
阿黑駟宜	兀祿	先兒罕	兀祿	勺巴安	翰勒澤禿
百姓行	教入着	來	你	百姓	你行
亦兒格泥	翰羅兀勒	周	亦列罷	別	赤
與我	麼道	聖旨	做了		
翰克速	客延	札兒里	孛勒罷		
兔兒年	成吉思	命拙赤	領右	手軍	去征
百姓	令不恰	引路	翰亦刺	種的	忽都恰

萬幹亦刺種先來歸附。就引拙赤去征萬幹亦刺。入至失馬失地。面幹亦刺秃巴思諸種都投降了。至萬乞兒吉思種。其官人也。迪亦納勒等也。歸附了。將白海青白驕馬黑貂鼠來拜見拙赤。自失必兒等種以南。林木中百姓。拙赤都收捕了。遂領着乞兒吉思萬戶十戶。并林木中百姓的官人。將着海青驕馬貂鼠等物回來拜見成吉思。成吉思以幹亦刺種的忽秃阿別乞先來歸附。將拙赤亦堅名的女子與了他的子亦納勒赤。將拙赤的女露雷輝與了亦納勒赤的兄。將阿

元秘史十

十七

刺恰名的女子與了汪古種。却對拙赤說。我兒子中你最長。今日初出征去。不曾教人馬生受。將他林木中百姓都歸附了。我賞與你百姓。

再	人名	官人行	種	百姓行
巴撒	字羅兀勒	那牙泥	豁里秃馬惕	亦兒堅突兒
教出征了	種	百姓的	官人	人名
察兀刺兀勒	羅秃馬惕	亦規格訥	那顏	互都忽勒
死了呵	妻	他的	婦人名	種
兀窟額速	額篋	亦訥	字脫坂塔兒	渾秃馬惕
			亦規格泥	亦規格泥

管着有來。人名。官人。到着。三。人。篋迭周。阿主兀。字羅忽勒。那顏。古規抽。忽兒班。哈蘭。大軍。雲。前。行。去。着。晚。夕。也客扯理格徹。兀里答。逐步刺幹惕抽。兀迭只勒答。不覺。深。林。裏。徑。路。依。着。行。做。呵。兀恰撒兒。別兒客槐突兒。豁魯米牙兒。逐步渾。字倫。哨望的行。他的。自後。劫擄着。徑。阻着。恰喇兀刺。阿訥。豁亦納溫。迭兒篋惕帖周。豁魯木。字幹周。人名。官人行。拿着。殺了有。種。人名。行。字羅忽勒。那牙泥。把里周。阿刺主為。秃馬惕。字羅忽里。

元秘史十

十八

殺了有。麼道。知着。太祖皇帝。好生。怒着。阿刺主為。客延。篋迭周。成吉思。合罕。馬石。乞靈刺周。自己。上馬。要做呵。人名。人名。兩箇。幹額孫。林驪蘭。秃兀兒必阿速。字幹兒出。木恰黎。豁牙兒。太祖皇帝行。止住直到。勳了。却。姓。成吉思。恰阿泥。攝亦塔刺。亦惕。恰能。只池。朵兒別台。人名。行。委付時。軍。嚴。行。整治着。朵兒伯多黑泥。秃失倫。扯里克。恰堂忽牙。札撒周。長生。天。行。禱。告。着。種。百姓行。教。入。蒙客。騰格理宜。札勒把里周。秃馬惕。亦規格泥。幹羅兀倫。

被拿的 道理 種 百姓 十子每 美每有
把里答忽約孫禿馬場 亦規格訥幹乞 嚳阿思壇

三十妻每 教要者 廢道 聖旨做了 時
惣臣額篋思阿禿孩 客延札兒黑字魯三突規

種 百姓的女子每 要 廢道 去的 做
禿馬場 亦規格訥幹乞 阿惣 客延 幹乞 惣 字魯

先前 投降了的每 百姓 却 反 做着
兀哩答 額 薛克薛陽 亦規堅 只池不勒 哈 字勒周

人名 官人行 拿了有來 人名 種 行 被拿了
豁兒赤 那牙泥 把里主為 豁兒赤 禿馬場 答 把里答

元秘史十 二十一

有 廢道 皇帝 知着 林的 百姓的
主元 客延 成吉思 哈罕 篋迭周 槐因 亦規格訥

行動 人名 知有也者 說着 教去呵
迷步答 忽都合 篋迭木者 客額周 亦列額速

人名 每 被拿了有 種 百姓行
忽都合別乞 巴撒 把里答主元 禿馬場 亦規格泥

教入 了 呵 人名 的 骨頭的上頭 百
幹羅兀倫巴刺阿速 孛羅忽倫 牙連訥禿刺 札温

種 行 與 了 人名 三十 女子行 要了
禿馬的 幹克罷 豁兒赤 忽臣 幹乞的 阿不罷

人名 行 婦人名 行 與了
忽都合別乞迭 孛脫坂塔規忽泥 幹克罷

在先豁兒赤官人 忽禿恰別乞二人 被禿馬場拿
住 在孛脫坂塔規忽泥家 其二人被拿的緣故 因太

祖許豁兒赤娶三十箇妻 豁兒赤知禿馬場女子
生得美 要娶三十箇 致那百姓反了 將他拿住

太祖得知 因忽都合別乞知林木中百姓動靜
所以使將他去 也被他拿了 既收捕了禿馬場後

賞與了孛羅兀勒一百禿馬場的百姓 與了豁兒赤
三十箇禿馬場的女子 忽都合別乞家與了孛脫坂

元秘史十 二十二

太祖 皇帝 聖旨 做着 母 行 兒子每行 弟每行
成吉思 哈罕 札兒黑字 勒周 額客迭 可兀帖 迭兀捏

百姓 分着 與 時 百姓
亦規格 忽必牙周 幹古耶 客延 幹古倫 兀魯思

收拾 辛苦了的每 母 有也者 子每的 我的
忽理牙安 勺巴撒 額客 不甫者 可兀敦 米訥

長 人名 有也者 弟每的 我的 最小 人名
阿哈拙赤 備者 迭兀捏 倫 米訥 你勒 哈幹 赤斤

長 人名 有也者 弟每的 我的 最小 人名
阿哈拙赤 備者 迭兀捏 倫 米訥 你勒 哈幹 赤斤

是幹場赤斤。母親并幹場赤斤。共與了一萬百姓。母親嫌少。不曾做聲。兒子拙赤。與了九千。察阿歹。與了八千。幹歌歹。與了五千。拖雷。與了五千。弟哈撒兒。與了四千。阿勒赤。與了二千。別勒古台。與了一千五百。有林父。答阿兒台。因先曾從王罕。太祖欲要廢他。字幹兒。出等三人。對太祖說。自的家自壞。如自的火自滅。一般。你的父親遺念。只留得你這箇林父。怎忍廢他。他既不省事。你可想着你父親。休絕了。於是太祖心下。辛酸。應許着。怒遂息了。

元秘史十

二十五

我母行 人名 行 萬 百姓 與着 官人 每行 人名
 必額客迭 幹場赤乞納 禿綿 亦兒格 幹克 抽 那牙答察 古出
 人名 人名 人名 四箇行 委付了 人名 行
 闊闊出 種賽 豁兒哈孫 朵兒別泥 禿失罷 別 拙赤答
 人名 人名 人名 三箇行 委付了 人名 行
 忽難 蒙客兀兒 客帖 忽兒巴泥 禿失罷 別 察阿歹 突兒
 人名 人名 人名 三箇行 委付了 再 太祖
 合刺察兒 蒙客亦多 忽歹 忽兒巴泥 禿失罷 別 巴撒 成吉思
 皇帝 說 人名 剛有 細 德性有的有 人名
 合罕 鳴話 列論 察阿歹 客批兀 備由 納鄰 阿不禿 禿備由 闊客 搠思

晚 早 根前 有着 想了 的 目的 行 說
 兀迭馬納合兒 迭兒格迭 阿周 薛賜乞元 薛你顏 客列連
 有者 唐 聖旨 做了 人名 行 人名
 阿禿孩 客延 札兒里 黑字 勒罷 幹歌歹 突兒 亦魯格
 人名 兩箇 委付了 人名 行 人名 兩箇行
 迭該 豁牙里 禿失罷 拖雷 突兒 哲歹 巴刺 豁牙里
 委付了 人名 行 人名 委付了 人名 行
 禿失罷 合撒兒 突兒 者客宜 禿失罷 阿赤歹 突兒
 人名 行 委付了 已上罷原 皆作別
 察兀兒孩宜 委失罷
 元秘史十 二十六

太祖於訶額倫母親。并幹場赤斤。與了一萬百姓。委付了古出等四箇官人。拙赤。與了忽難等三箇官人。察阿歹。委付了恰刺察兒等三箇官人。又說。察阿歹。性剛子細。教闊客搠思。早晚根前說話者。幹歌歹。委付了亦魯等二人。拖雷。委付了哲歹等二人。哈撒兒。委付了者客阿勒赤歹。委付了察兀兒孩。
 種 人名 父 的 兒子 每 七 有 來
 晃豁塔歹 蒙力克 額赤額因 可兀 搠 朵羅安 不列埃

言語他的 問 有 時 母行 被到着

兀格亦訥 阿撒渾不恢突 額客迭 古規帖周成吉思

皇帝驚駭着 母行 惶懼了 母 怒着

哈罕格耶克 抽額客迭徹 額米額罷 額客 阿兀規刺周

到了着 車子 行 下了 母 自己 人名的

古規拙 帖規格捏徹 保兀阿場 額客 幹額孫 恰撒倫

捨了的 袖每 解着 放了 帽 帶

忽牙黑撒陽 罕出 塔勒必阿場 馬恰來不薛

他的 人名行 與着 母 怒着 氣 自的行

亦訥 恰撒刺 幹克 抽額客乞靈刺周 阿兀規額

元秘史十 二十九

壓 不能 盤 坐着 兩 乳每自的行 出着

答倫 牙丹札必 撒兀周 豁牙兒 闊闊的顏 恰規合周

兩 膝 上 盈 滿着 說

豁牙兒 額不都克迭格温 必撒理兀勒周 鳴話列論

見了麼 乳了的 乳 這的 這箇有 這

兀者別由 闊闊克先 闊刊 塔訥 額捏備 額迭 恰答倫

肥衣自的行 咬了的 騰帶自的行 斷的每

答温 恰規必速安 恰札黑撒場 灰亦顏 塔速魯 撒場

人名 做善來 名 這 一箇 乳 我的 喫了

恰撒兒 耶乞別 帖木真額捏 你刊 闊闊 米訥 把刺忽

有來 人名 人名 兩箇 做着 一箇 乳

不列額 恰赤温 幹赤斤 豁牙兀刺 李勒周 你刊 闊闊

不 喫了 有來 人名 有 兩箇 全 乳 每

兀祿把刺忽 不列額 恰撒規 不倫 豁牙兒 不埋 闊闊

我的 喫了 着 胃腸 我的 寬 做 直到 安寧了 着

米訥 把刺周 扯額只 米訥 阿為 李勒 塔刺 阿木規黑周

胃腸 寬 教 做 有來 為 那般 技能有的

扯額只 阿為 李勒 恰忽 不列額 帖兀別 額規點亮

名 我的 胃腸 技能有的 人名 我的

帖木真米訥 扯額只 額兒點亮 恰撒規 米訥

元秘史十 三十

射箭氣力 技能有的 上頭 交參着 出了的行

恰鑊古出 額規點亮 亮刺 恰兒不察周 恰魯黑撒泥

射 着 教 投入的 有來 驚 着 出了的行

恰規鑊周 幹羅兀勒 忽 不列額 幹黑札揚 抽 恰魯黑撒泥

速箭射着 教 投入的 有來 如今 敵人 行

桓禿察周 幹羅兀勒 忽 不列額 額朵額 互孫古兀泥

窮 紀了 說 着 人名行 見 不得有

木忽 恰魯 原作 客額周 恰撒埋 兀膽 牙答梅塔

說 了 母行 事息 了 着

客額罷 原作 額客宜 阿木規里兀倫 巴刺周

成吉思汗皇帝說 嗚呼列論母行 額客宜乞靈刺黑答周被怒着

阿云巴怕也 阿余罷怕了 希纏巴羞也 希扯罷羞了 必客額周我說着

亦出牙必答客額周原作 亦出罷原作 額客迭兀祿篋迭兀倫母行不教知

額赤捏温暗地行 恰撒倫人名 亦兒格百姓 亦訥他的 阿卜抽要着 恰撒刺敏干人名行

朵兒邊四 札兀惕百姓 亦兒格與了 額客篋迭周原作

元秘史十

三十一

帖列薛場乞勒突兒那 幹脫兒快疾 朵脫列兒抄直了的 約孫道理

帖亦木那般有 札刺亦兒台者種 客田迭人名 忽刺只周那裏驚出着

巴兒忽真幹樂地名 不魯兀惕罷逃走了

晃豁塔互種的蒙力克有七子。第四子名闊闢出為巫。喚做帖騰格理。其兄弟七人比惡。將太祖弟恰撒兒打了。來告太祖。太祖正因他事怒問。說你平日說人不能敵。如何却被他打。於是恰

撒兒垂淚起去。三日不見太祖。帖騰格理來說。長生天的聖旨。神來告說。一次教帖木真管百

姓。一次教恰撒兒管百姓。若不將恰撒兒去了。事未可知。太祖聽了這話。就那夜去拿恰撒兒

有古出等。將這緣故對太祖母親訶額倫說。訶額倫用白駝駕車。連夜起行。日出時到恰撒兒

處。正見太祖將恰撒兒衣袖拴住。去了冠帶。問的中間。見母親到。好生驚恐。母怒下車。將恰撒

兒解了。與了冠帶。盛怒盤坐。出兩乳置膝上。問道。您見了麼。這是您喫的乳。恰撒兒何罪。你自

元秘史十

三十二

將骨肉殘毀。初你小時。曾喫了我這一箇乳。恰赤温幹場赤斤兩箇。曾喫不了這一箇乳。惟恰撒

兒將我這二乳都喫了。使我胸中寬快。為那般。所以帖木真心有技能。恰撒兒有氣力。能射。但

凡百姓叛的。用弓箭收捕了。如今敵人已盡絕。不用他了。太祖見母親怒息了。却說。怕也怕了。

羞也羞了。說罷。遂退。後太祖不教母親知。將恰撒兒百姓奪去。止與了一千四百。後訶額倫得

知心內憂悶。所以早老了。恰撒兒處初委付的者。客走入巴兒忽真地面去了。

帖兀訥	那的	後行	九	言語有的每	百姓	亦規堅	帖	騰格理突	規	行
帖兀訥	聚着	成吉思	皇帝的	聚馬	靈	帖	騰格理	突	規	行
帖兀訥	行	聚每	做了	那般	聚	時	人名	帖	木	格
帖兀訥	突規	忽里	渾	字	罷	原作	帖	因	忽里	突
帖兀訥	行	屬的每	百姓	亦規堅	帖	騰格理	突	規	行	行
帖兀訥	幹	赤	斤	納	合里	牙	壇	亦	規	堅
帖兀訥	去	了	人名	官人	去了的	百姓	自的	行	亦	規
帖兀訥	幹	出	為	幹	赤	斤	那	顏	幹	都
帖兀訥	索去	人名	名字有的	使目自的	行	教去了	巫	名	亦	規
帖兀訥	忽	亦	刺	莎	豁	規	捏	列	禿	額
帖兀訥	人名	使目	行	說	人名	名	忽	兩	箇	只
帖兀訥	莎	豁	規	額	赤	迭	鳴	訥	列	論
帖兀訥	使目	有的每	做了	有	說着	人名	使	臣	行	他的
帖兀訥	額	赤	田	字	勒	主	為	客	額	周
帖兀訥	打	着	步	行	鞍	子	他的	教	背	着
帖兀訥	阿	失	吉	周	進	步	罕	額	篋	額
帖兀訥	教	回	去	了	有	人名	使	目	自的	行
帖兀訥	哈	里	兀	勒	主	為	幹	赤	斤	莎
帖兀訥	額	赤	顏	阿	失	吉	周	額	赤	顏

元秘史十

三十三

帖兀訥	步行	被	來	着	明	早	人名	自己	亦	列
帖兀訥	巫	名	行	去	着	說	人名	使	目	自的
帖兀訥	帖	騰	格	理	突	規	幹	抽	鳴	訥
帖兀訥	教	來	呵	打	着	步	行	教	來	了
帖兀訥	亦	列	額	速	阿	失	吉	周	進	步
帖兀訥	百姓	自的	行	索	來	了	被	說	着	七
帖兀訥	亦	規	格	邊	忽	亦	刺	亦	列	罷
帖兀訥	種	人名	行	自	這	裏	自	那	裏	圍
帖兀訥	晃	豁	壇	幹	赤	吉	泥	額	你	迭
帖兀訥	使	目	自的	行	教	來	的	你	的	是
帖兀訥	額	赤	顏	亦	列	古	赤	訥	勻	備
帖兀訥	要	打	被	做	時	怕	着	人名	官	人
帖兀訥	禿	忽	阿	察	乞	克	迭	倫	阿	余
帖兀訥	使	目	教	來	的	我	的	不	是	了
帖兀訥	額	赤	亦	列	古	米	訥	埃	不	魯
帖兀訥	種	晃	豁	壇	鳴	訥	列	論	不	魯
帖兀訥	不是	有	呵	悔	過	納	蠻	赤	蘭	額
帖兀訥	額	赤	亦	列	古	米	訥	埃	不	魯
帖兀訥	說	着	說	着	說	着	說	着	說	着
帖兀訥	莎	葛	場	客	額	周	帖	騰	格	理
帖兀訥	額	赤	顏	阿	失	吉	周	額	赤	顏

元秘史十

三十四

格主為百姓自的行也 不曾 被與着 人名 亦規格邊 巴額薛 幹克帖周 幹楊赤斤

馬納合兒石明早 早 皇帝行 起 未 行 額兒帖 成吉思 恰阿泥 字速埃兀都兀耶

幹樂朵脫刺被案內 有時 入着 哭 了 跪 着 不灰突規 幹羅周 委亦刺阿陽 莎葛揚抽

鳴詰列論說 凡 言語有的 百姓 巫名 行 也孫客列田 亦兒堅 帖騰格理突規

赤兀勒答周被聚着 我行 屬的每 百姓自的行 巫名 行 納答 恰理牙壇 亦規格邊 帖騰格理迭徹

元秘史十

三十五

忽余練索去 人名 名字有的 使目 教去了來 人名 莎豁規 捏列禿 額勒赤 亦列魯額 莎豁兒

額勒赤宜米訥使目行 我的 打着 步行 鞍子 教背着 阿失吉周 逐步罕 額茂額勒 兀規格周

亦列克迭周被來着 我自已 索 去 呵 七箇 必幹額孫 忽亦刺 幹都阿速 朵羅安

晃豁塔納種 行 自這裏 自那裏 圍着 教悔過着 額你迭徹 田迭徹 恰阿周 納蠻赤刺兀勒周

帖騰格理因正名的 的 自後 教跪 了 說了 額亦納察 莎葛揚 客兀勒 迭罷 客額揚

委亦刺罷哭 了 太祖 皇帝行 作聲 未行 成吉思 恰阿泥 董嚳都埃 兀都兀耶

字規帖兀真夫人名 被案內 伸起着 坐着 被兒的 幹樂朵脫刺 汪迭亦周 撒兀周 款只亦顏

札合巴規領教 曾自的行 遮着 人名 的 哭的行 額扯兀邊 禿亦揚抽 幹楊赤乞訥 委亦刺宜

兀者周見着 淚 墮 了 說 做甚麼來的 你勒不速 阿勒答阿陽 鳴詰列論 也乞先薛揚

晃豁壇種 那的每 昨前 人名行 黨 着 打着 帖迭 幹赤堅 合撒里 幹抹列周 札赤周

元秘史十

三十六

古不列埃也有來 如今 再 這 人名 行 為甚 額朵額 巴撒 額捏 幹楊赤吉泥 也勤

額亦納察安自後自的行 教跪有 甚麼 道理 做有 莎葛揚 格梅 黯巴規 約孫 字魯梅

別勒額迭況 這 檜 松 般每 弟每行 你的 過般 赤歌揚 納刺揚 篋禿思 迭兀捏 赤訥額因

幹亦速刺都梅陰害 有 真實也 後 古樹一般 元年別規 抹那豁亦納 捏兀列篋圖

別耶赤訥身 你的 倒 做 呵 亂 麻 般 百姓 捏古思 幹都阿速 捏客勒 篋圖 兀魯

赤訥 客捏 篋迭兀坤帖迭 秃魯篋圖 別耶 赤訥

你的 誰行 教管 他每 柱 脚 般 身 你的

誰行 教管 他每 槍每 松每 般

弟每行 你的 這般 陰害的 人 我的

送兀捏埋 赤訥 額因 幹亦速刺 渾 哈喇 米訥

忽規班 朵規邊 兀出格 卯温 蠻都塔刺 米訥

牙兀 篋迭兀勒坤 帖迭 也乞 訶 晃豁壇 不列額

他每弟 每自的行 他每行 那般 教做着 怎 看着

帖迭 迭兀捏埋 額 帖迭捏 帖因 乞兀勒周 客規 兀者周

有 你 說了 夫人 名 淚 墜 了

阿木 赤 客額 額場 孛兒帖兀真 你勒不孫 阿勒 答羅

夫人 名 的 這 言語裏 皇帝 人名 行

孛兒帖兀只訥 額捏 兀格突規 成吉思合罕 幹場 赤吉訥

說 正名 如今 未有 法的 行

鳴訥 論 帖 騰格理 額 朵額 亦列古 赤答 灰阿察

客規巴 委亦列 場 都額速 赤 篋迭 客額罷 別

怎也 做 呵 你 知 說了 原作

帖温 突規 幹場 赤斤 孛速阿 傷 你勒不速安 阿規赤阿 傷

出着 三箇 力士行 准備着 立了 少時

哈規抽 忽規班 孛闊昔 別列 抽 擺亦罷 忽魯木 傷

有問 人名 父 七箇 兒子每 一同自的行

阿塔刺 蒙力克 額赤格 朵羅安 可兀 傷 魯額邊

末着 七箇 全 入着 正名 酒局的

亦列周 朵羅安 不 哩 幹羅周 帖 騰格理 秃速規 格因

右 邊 纒 坐 呵 人名 正名 的

巴喇温 額帖 額場 撒兀 灰魯阿 幹 傷 赤斤 帖 騰格理 因

衣領 他的 拿着 昨 日 我行 教悔過

札哈 亦訥 把理周 幹赤堅 兀都兒 納馬宜 納蠻赤 蘭

有末 你 共 試 咱 說着 衣領 他的 拿着

不列額 赤 莎哩 勒 都牙 客額周 札哈 亦訥 把理周

門 往 拖了 正名 人名 的

額闊 蘭 竹克 赤兒 罷 帖 騰格理 幹場 赤乞訥

迎 着 衣領 拿着 相 搏 了 正名 的

額薛 規古 札哈 把理周 巴鄰 勒 都羅 帖 騰格理 因

的帽 相搏時 火盤的頭行
因馬哈來 巴鄰勒 都恢突規 豁魯 塔帖哩兀捏

落了 人名 父 帽 他的 取着
兀納羅 蒙力克 額赤格 馬哈來 亦訥 阿卜抽

噢着 懷裏 自的 行 放 了 皇帝
忽訥思抽 額不規 秃理顏 塔勒必羅 成吉思哈罕

說 出着 勇士 氣力 相 爭 您 說了
鳴話列論 恰規抽 字闊 古出 帖篋扯勒 都陽坤 客額羅

人名 巫名 拖 着 出 時 門
幹場赤斤 帖卜騰格理宜 赤規抽 恰魯倫 額兀蘭

元秘史十

三十九

門限 間 先 准 備 了 的 三 箇 力 士
字莎哈 札兀刺 兀理答 別列都克 先 忽規班 字闊思

迎 着 巫 名 行 拿 了 拖 着 出 着 脊 梁
額薛規古 帖卜騰格理宜 把里阿陽 赤規抽 恰規抽 你魯兀

他的 折 折 着 左 邊 的 車 每 的 稍 行
亦訥 忽忽勒周 洛溫 額帖額敦 帖規格敦 兀主兀列

去 着 人 名 入 着 說 巫 名 我 行
幹規抽 幹場赤斤 幹羅周 鳴話列論 帖卜騰格理 納馬宜

教 悔 過 有 來 共 試 咱 說 呵 不 肯
納蠻赤蘭 不列額 莎鄰勒 都牙 客額連 兀祿 字倫

使 見 識 着 卧 有 酌 中 有 的 伴 當 有 來 說 呵
阿規恰刺周 格卜帖木 察黑圖 那可規 阿主元 客額連

人 名 父 覺 着 沃 墮 了 說
蒙力克 額赤格 兀恰周 你勒不速 阿勒答阿陽 鳴話列論

大 他 行 土 塊 的 那 些 有 行 有 行 海
答亦規 額秃格泥 當刺速訥 帖堆 不恢額徹 答來

江 行 溪 的 那 些 有 行 作 伴 了 我
沐列泥 豁羅恰訥 帖堆 不恢額徹 那可扯羅 原作 必

繞 說 呵 六 箇 種 兒 子 每 他 的 門
客額恢魯額 只規豁安 晃豁壇可兀陽 亦訥 額問蘭

元秘史十

四十

塞 着 火 盤 周 圍 立 着 衣 袖 自 的 行
字莎周 豁魯木 塔 脫幹鄰 擺亦周 罕出的顏

被 稅 時 皇 帝 恐 着 被 擠 着
失馬里恰 答倫 成吉思 恰罕 格列勒周 失恰黑 答周

越 了 出 去 咱 說 了 繞 出 呵 皇 帝 行
札亦刺 恰魯牙 客額額 恰規忽魯阿 成吉思 恰阿泥

周 圍 帶 弓 箭 的 散 班 每 繞 着 立 了
豁規臣 豁規臣 秃規恰兀陽 脫幹鄰 擺亦羅 原作

巫 名 行 車 每 的 稍 行 脊 梁 折 折 着
帖卜騰格理宜 帖規格敦 兀主兀列 你魯兀 忽忽勒周

去了的行 太祖皇帝見着 後行

幹幹魯撒泥成吉思哈罕兀者周豁亦秃兀刺察

一箇青帳房教將來着 巫名的上

你刊字羅豁失里黑阿赤刺兀勒周帖騰格理因迭額列

他的教放着 駕車的教入來 您起咱

亦訥塔勒必兀勒周闊勒格幹羅兀魯陽輝壽兀牙

說着 自那裏起了

客額周田迭徹壽兀魯原作

在後有几等言語的人都聚在帖騰格理處。多如太祖宴聚的人有幹楊赤斤的百姓也去投了。

元秘史十

四十一

幹楊赤斤使莎噶兒去取被帖騰格理打了。輔着馬鞍在他身上。回來次日幹楊赤斤自去。其兄弟

七人圍着說。你如何敢差人來取百姓。欲要捶打。幹楊赤斤恐懼說。我不當差人。他說。你既不是

當伏罪。今於後面跪了。幹楊赤斤於次日清早。太祖未起時。入去跪着說。這緣故。說罷哭了。太祖

未言中間。李規帖兀真夫人。欠伸用被遮了鼻。垂淚着說。他是如何的見豁壇。在前得恰撒規

打了。如今又要幹楊赤斤跪。是何道理。你今見在。他尚將你檜相般長成的弟每殘害。久後你老

了。如亂麻群鳥般的百姓。如何肯服你小的。兀的兒子每管說罷哭了。太祖對幹楊赤斤說。帖騰

格理如今來時由你。於是幹楊赤斤起身去。准備了三箇力士。少頃。蒙力克領着七子來。帖騰格理

至酒局西邊。繞坐。幹楊赤斤將他衣領。拏住說。你昨日教我服罪。我如今與你比試。幹楊赤斤拏向

外去中間。帖騰格理帽落於火盆邊。其父拾起。喚了置於懷中。太祖說。您出去。鬪氣力。拏着出

時。門限外原准備的三箇力士。迎着拿了。將他脊骨折斷。棄於左邊車稍頭。幹楊赤斤却入去說。

元秘史十

四十二

帖騰格理昨日要我服罪。今日纔與他比試。却卧着了。推辭不肯起。元來也是平等的伴當。其

父蒙力克覺了垂淚說。我自皇帝未起創之先。做伴當到今日。纔說中間。七子便塞着門。圍着

火盆立。捋起衣袖。太祖驚起。說教躲了我出去。說罷出去。帶弓箭的散班圍着立了。太祖見帖

騰格理已死。使人用帳房遮了死尸。便起營去了。

巫名行 放了的 帳房的 天宮 盖了着 門 帖必塔勒必黑三豁失里輝額魯格秃里周額兀開

歷着人教守呵 第三夜 日

答魯周哈喇撒乞兀魯阿速忽禿阿規雪泥兀都規

失喇答格倫額魯格捏額周別耶薛勒帖恰規出元

字勒恰阿速馬哈帖帖亦訥田迭字勒恰答羅

成吉思恰罕鳴詰列論帖騰格理迭兀捏規途規米訥

恰規闊劫古規格克薛訥禿刺迭兀捏倫米訥札兀刺

元秘史十 四十三

痕迹無 譏諍的上頭 天行不 騰格理迭額薛

被愛着 性命目的行身 連 將着 被丟了也者

塔阿刺黑答周阿米顏別耶薛勒帖阿卜抽幹帖答羅者

客額羅原作 成吉思恰罕蒙力克額赤格宜田迭

董豁都倫可兀都延阿不理兀祿亦揚罕登格纏

薛惕乞坤字倫帖騰格理因帖里温突規古規羅伯原作

您您的 那般的 德性 省了 有呵 人名

塔塔訥帖亦木阿不理兀恰黑三字額速札木合

阿勒壇 忽察規塔訥約速壇字勒恰黑塔輝

不列埃塔客額周蒙力克額赤格宜董豁場抽

董豁敦巴喇周只池馬納恰魯鳴詰列克薛泥兀迭石

忽答魯阿速兀迭因鳴詰列克薛泥馬納恰規

元秘史十 四十四

忽答魯阿速布扯阿馬哈客額克迭古額列兀哩答

兀格巴喇黑答魯阿者帖里客延莎余規恰周

只赤札理喇羅阿魯思阿不理顏塔塔黑三

字額速蒙力克額赤格因兀魯黑途規慶登格扯坤

不列埃客額羅原作帖騰格理宜兀該字勒恰阿

種 顏色 消滅了有也者
晃豁壇赤來只秃刺主為者

帖騰格里死尸遮的帳房門與天窓初皆厭蓋了。令人看守。至第三日將晚。天窓開着。死尸自出去了。審視果然。太祖說帖騰格理得我弟每打了。又無故譏諍的上頭。天不愛他。連他身命都將去了。遂恠青蒙力克道。自的不能教訓。要與我齊等。所以將他送了。我若早知恠這等德性。只好教你與札木哈阿勒壇忽察規每一例廢了來。又說。若早間說的話。

元秘史十 四十五

既又改了。晚間說的話。早晨改了。莫不被人言說呵羞耻。因在先說定。免你死有來罷。怒遂息了。自帖騰格理死後。蒙力克父子每的氣勢。遂消滅了。

光緒癸未八月寓去國取此本。連符符列本對讀一遍。周

元朝秘史卷十



元朝秘史續集卷一

那的後 皇帝 羊年 帖元訥 豁亦納 成吉思哈罕 豁紉 只勒 乞塔

百姓行 上馬了 州召行 取着 亦兒堅突兒 秣驪刺罷 伯 撫州宜阿卜抽

野狄嶺 依着 越着 府名行 取着 人名 忽捏堅答巴阿兒 答巴周 宣德府宜阿卜抽者別

人名 勇士 兩箇行 首先 教去了 古亦古捏克 把阿秃兒 豁牙里 莽來 亦列罷 伯

居庸關 到着 居庸關 嶺行 被守禦着 察赤牙勒 古兒抽 察赤牙勒 答巴阿泥 別乞列迭周

那裏人名 說 他每行 引誘着 動着 田迭者別 鳴詰列論 阿泥兀都周 歌多勒格周

教來 那裏 試咱 說着 回了 被回着 亦列兀倫 田迭 莎里牙 客額周 合里罷 伯 哈里 答周

金的 軍每 追嚴咱 廢道 乞塔敦 扯埋兀陽 捏客耶 客延 吸勒客 阿訶刺

塞滿 追嚴着 來也 府名的 常行 到着 不帖帖列 捏客周 阿亦石 宣德府因 豁失兀納 古兒抽

元秘史續一

人名 注後 翻 <small>了</small> 掉 <small>着</small> 街 <small>着</small>	者別 <small>豁亦納</small> 石忽兒 <small>罷塔塔周</small> 多 <small>充勃周</small>	陸續 <small>來</small> 的每 <small>敵行</small> 勝 <small>了</small> 皇帝	孫都 <small>兒抽</small> 阿亦速 <small>渾</small> 互亦 <small>泥</small> 答魯 <small>罷</small> 成吉思 <small>合罕</small>	中軍 相隨 <small>着</small> 契丹 <small>行</small> 推動 <small>着</small> 契丹 <small>的</small>	豁勃 <small>扯里</small> 答魯 <small>察周</small> 乞塔 <small>的</small> 歌多 <small>勃</small> 格周 <small>哈喇乞</small> 答 <small>敦</small>	女真的 種的 勇 猛 軍每行 勝 <small>着</small>	主兒 <small>扯敦</small> 主亦 <small>訥</small> 額列 <small>坤</small> 幹抹 <small>渾</small> 扯里 <small>兀的</small> 答魯 <small>周</small>	居庸關 直到 爛木 堆 <small>般</small> 殺 <small>着</small> 居庸 <small>的</small>	察赤牙刺 <small>古兒帖列</small> 昏兒 <small>巴亦塔刺</small> 乞都周 <small>察赤牙</small> 倫	元秘史續一	二
閣 人名 取 <small>着</small> 嶺 <small>每</small> 奪 <small>着</small> 越 <small>着</small>	恰阿 <small>勒</small> 哈者別 <small>阿卜抽</small> 答巴 <small>阿揚</small> 不里周 <small>答巴周</small>	皇帝 龍虎臺 <small>名</small> 下 <small>了</small> 大都行	成吉思 <small>合罕</small> 失刺迭 <small>克</small> 克兒 <small>保兀罷</small> 中都 <small>宜</small>	攻 <small>着</small> 城子 <small>每</small> 城子 <small>每</small> 城 行 軍每	額額列周 <small>豁脫</small> 豁脫 <small>陽</small> 巴刺 <small>合</small> 途 <small>規</small> 扯里 <small>兀</small>	去 <small>着</small> 教攻 <small>了</small> 人名行 郡名 城	亦列周 <small>額額列兀</small> 罷者別 <small>宜</small> 東昌 <small>巴刺合</small> 孫	教攻 去 <small>了</small> 郡名 城 行 到 <small>着</small>	額額列兀 <small>倫亦列</small> 罷 <small>原作</small> 東昌 <small>巴刺合</small> 孫 <small>突兒</small> 古兒 <small>抽</small>		

攻 <small>着</small> 取 不能 <small>着</small> 回 <small>着</small> 六 宿 地行	額額列周 <small>阿奔牙</small> 答周 <small>哈里周</small> 只兒 <small>豁安</small> 豁那 <small>黑</small> 哈 <small>札刺</small>	到 <small>着</small> 使不 <small>意</small> 却 回 掉 每人牽一匹 <small>從馬</small>	古兒 <small>抽</small> 格捏 <small>陽</small> 格周 <small>只池</small> 哈鄰 <small>塔塔阿</small> 哈兒 <small>闊脫</small> 勃 <small>壇</small>	夜 魚行 不 意 問 到 <small>着</small> 郡名 城	雪泥都里 <small>格格周</small> 格捏 <small>陽</small> 不恢 <small>突規</small> 古兒 <small>抽</small> 東昌 <small>巴刺合</small> 速	要 <small>了</small> 阿不 <small>埃</small>	在後羊兒年。成吉思征金國。先取了撫州。經過野狐嶺。又取了宣德府。使者別古亦古捏克二人	元秘史續一	三
做頭哨。至居庸關。見守禦的堅固。者別說。可誘他戰。於是把軍馬佯回了。金家見了。果然盡出軍馬追。直至宣德府山前。行。者別却翻回。街着。將金國陸續來的軍馬殺敗。成吉思中軍隨後到來。將金國的契丹女真等緊要的軍馬都勝了。比至居庸。殺了的人如爛木般堆着。者別將居庸關取了。成吉思入關。至龍虎臺。下了營。遣軍馬攻取北平等郡。教者別攻取東昌。不克。回了六宿。却翻回去。每人牽從馬一匹。盡夜兼行。使金人不意中間。將東昌取了。									

<p>人名 郡名 城 行 要着 回着 來着</p> <p>者別 東昌巴刺哈速泥 阿抽 哈里周 亦列周</p> <p>太祖皇帝 行 相合了 大都行 被攻 時</p> <p>成吉思 合罕突兒 捏亦列罷 原作 中都宜 額額列 迭倫</p> <p>金 皇帝的大 官人 人名 金 皇帝行</p> <p>阿勒壇 哈訥 也客那顏 王京丞相 阿勒壇 哈訥</p> <p>提說 天 地的 命 時 大 位子</p> <p>都刺 哈論 騰格理 合札倫 札牙安察 黑 也客 幹羅</p> <p>交代 時 敢到了 連連 好生 氣力 有的行</p> <p>也兀惕 格恢 察忽兀古兒 罷 原作 忙豁勒 馬石古出 帖耶</p>	<p>元秘史續一 四</p> <p>表着 咱的 勇猛 的 契丹 的</p> <p>亦列周 必答訥 額列坤 幹抹渾 合刺乞塔敷</p> <p>女真的 種的 緊要的 軍每行 勝着</p> <p>主兒 扯敦 主亦訥 額兒乞揚 扯理兀的 答魯周</p> <p>滅絕 殺了有 可倚仗 有的 居庸關 行 也</p> <p>不連 勒帖列 乞都主 為 亦帖格 勒禿 察赤牙里 別兒</p> <p>奪着 要了有 如今 咱 每 軍 每 整治着</p> <p>不里周 阿出 為 額朵額 必答 巴撒 扯里克 揚 札撒周</p> <p>出去 呵 再 達達行 被勝了 呵 必然</p> <p>哈兒 合阿速 巴撒 忙豁刺 答魯黑 答阿速 合刺阿兒</p>
---	--

<p>城子 城子裏 自的 行 潰散了 他每 却</p> <p>巴刺 合 巴刺 合 都里顏 不塔刺渾 帖迭 只池</p> <p>咱行 收 呵 不肯 咱行 反 做着</p> <p>必答 納 忽刺兀魯阿速 兀祿字 倫 必丹突兒 互亦孫字 周</p> <p>不肯 做伴 他每 金 皇帝 恩賜 呵</p> <p>兀祿 那可 扯坤 帖迭 阿勒壇 哈泥 莎余 訥 合阿速</p> <p>連連的 皇帝行 如今 東 歸附 商量 咱</p> <p>忙豁 倫 罕突兒 額朵額 揚 圖兒 額勒 先 額耶 禿耶</p> <p>商量 裏 入着 連連行 退 呵 退了 的</p> <p>額耶 突兒 幹羅 周 忙豁 里 亦出 阿速 亦出 合黑 撒訥</p>	<p>元秘史續一 五</p> <p>後行 再 別 想 咱每 那裏 商量 也者</p> <p>豁亦 納 巴撒 不連 薛揚 乞勒 必答 田迭 額耶 禿耶 都者</p> <p>連連的 也 人 馬 地 不宜 着</p> <p>忙豁 倫 巴 額列 阿黑 駟 合札兒 赫兀 失耶 周</p> <p>瘋病 了有 被說 有 皇帝行 他的 女子 與咱</p> <p>闊勒 赤兒 格梅 客額 克 迭梅 合納 亦訥 幹乞 幹古 耶</p> <p>金 銀 段匹 物 軍人 行 重行</p> <p>阿勒 壇 蒙昆 阿兀 刺速 揚 額揚 扯里 昆 古兀 捏坤 都帖</p> <p>出着 與咱 這 商量 裏 俺的 從的</p> <p>哈兒 合周 幹古 耶 額捏 額耶 突兒 馬訥 幹羅 忽</p>
--	---

<p>不從的行 怎可得知 麼道 提說 呵</p> <p>兀魯兀宜 客規 篋迭 迭古 客延 都刺 恰阿連</p> <p>金 皇帝 人名 的 這 言語 道是着 這般</p> <p>阿勒壇 罕 王京丞相 溫 額捏兀格 勻 失耶周 額因</p> <p>便 做者 麼道 歸附 太祖 皇帝 行</p> <p>字額揚 字勒 充孩 客延 額勒 先 成吉思 恰阿納</p> <p>名字有的 女子 出着 金 銀 段匹</p> <p>公主捏列台 翰乞 恰兒合周 阿勒壇 蒙昆 阿兀刺孫</p> <p>財物 軍 人行 氣力行 教知了</p> <p>額揚塔巴兒 扯理昆 古克捏 古出捏 篋迭兀命</p> <p>元秘史續一 六</p>	<p>儘力拿的行 大都處 出着 太祖 皇帝 行</p> <p>谷阿恢阿察 中都阿察 恰兒合周 成吉思 恰罕突兒</p> <p>人名 送着 來了 歸附 被來着</p> <p>王京丞相 古規格周 亦列罷 原作 額勒 先 亦列克 迭周</p> <p>太祖 皇帝 商量 裏 他的 從着 城子每</p> <p>成吉思 恰罕 額耶 突兒 阿訥 幹羅周 恰塔揚</p> <p>城子每裏 攻 下的 軍每行</p> <p>恰塔揚 圖規 額額列 恰 保兀 撒揚 扯理兀的</p> <p>教回着 退了 人名 郡名 名字有的</p> <p>恰里兀勒 周 亦出罷 原作 王京丞相 莫州撫州 捏列充</p>
---	---

<p>幣行 直到 太祖 皇帝 行 送着 回</p> <p>恰失兀納 古兒帖列 成吉思 恰阿泥 忽迭周 恰里罷</p> <p>段匹 財物 咱的 軍每 儘力 獸着</p> <p>阿兀刺孫 額揚 必答訥 扯理兀揚 谷阿恢阿察 阿赤周</p> <p>燕綳教 獸自的 縛着 行了</p> <p>乞不兀的牙兒 阿赤阿班 塔塔周 迓步罷 原作</p> <p>者別取了東昌。回來與成吉思相合。初北平被 攻時。金王京丞相對金主說天地氣運。大位子 交代的時節。敢到了。達達每好生強盛。將咱勇 猛的軍馬殺絕。可倚仗的居庸關取了。若再與</p> <p>元秘史續一 七</p>	<p>他廝殺不勝。呵只恐軍馬就潰散了。莫若且歸 附了達達皇帝。教他退軍。若退了軍時。咱那時 再做商量也者。又聽得說達達軍馬不宜水土。 見生瘟病。如今達達皇帝根前。與他女子金銀 段匹試看。從也不從。金主說王京說的是。遂歸 附了成吉思。將公主。及金銀段匹等物。教王京 送與了。成吉思遂將攻城軍馬退了。王京親送 至莫州撫州山背行。辭回了。軍人將金銀等物 用熟絹拴定。 儘力獸去了。</p>
---	---

一第... 子... 7

自那 上馬 種名 百姓行 去了

帖列 秣驪刺黑撒阿兒 哈申 亦兒格突兒 約兒赤罷

指着到 呵 種 百姓的人名 歸附 右
乃里周 古魯額速 哈申 亦兒格訥 不兒罕 額勒先 巴刺溫

手 你的 做着 氣力 與我 麼通 女名 名有的
哈兒 赤訥 字勒周 古出 幹克速 客延 察哈 捏列台

女 太祖皇帝行 出着 與了 再
幹乞 成吉思 哈阿訥 哈兒合周 幹克罷 原作 巴撒

人名 說 太祖皇帝的 名 聲
不兒罕 悍 鳴 詰 列 論 成吉思 哈阿訥 捏 列 阿勒 答 兒

元秘史續一 八

聽着 怕着 有來 俺 如今 威靈有的
莎那 恩 抽 阿余周 阿刺埃 巴額 乃 額 速 勒 迭 兒 禿

身 你的 到着 被來着 威靈 行 怕了
別耶 赤 訥 古兒 抽 亦 列 克 迭 周 速 勒 迭 列 徹 阿余罷

怕着 俺 種 百姓 右 手 你的 做着
阿余周 巴唐兀 惕 亦兒 堅 巴刺 溫 哈兒 赤 訥 字 勒 周

氣力 與我 說了 氣力 與時 不動的
古出 幹克 速 客額 罷 原作 古出 幹古 倫 嫩 只

營盤有的 築的 城子有的每 百也者 做伴着
嫩 禿 黑 壇 那都 克 先 巴刺 合 速 壇 備 者 那 可 扯 周

疾快的 征進 征進 時 鋒利 斃

忽兒 敦 阿牙 阿牙 刺 恢 突 兒 忽兒 察 不 勒 哈

斃 斃 時 疾快的 征進裏 趕 不能也者
不勒 哈 都 恢 突 兒 忽兒 敦 阿顏 突 兒 牙 蒼 梅 者

鋒利 斃 裏 斃 不能也者 俺
忽兒 察 不 勒 哈 突 兒 不 勒 哈 敦 者 牙 蒼 木 者 巴

太祖皇帝行 恩賜 呵 俺 種 百姓 高
成吉思 哈阿泥 莎余兒 哈阿連 巴唐兀 亦兒 堅 溫 都 兒

蕭棘草的 遮護裏 教長着 多 駱駝
迭 列 速 訥 捏 木 列 帖 幹 思 格 周 幹 樂 職 篋 額 惕

元秘史續一 九

出着 係官 教做着 與我 送子 織着
哈兒 合 周 哈 字 勒 合 周 幹 克 速 幹 兒 篋 格 捏 客 周

段匹 教做着 與我 放的 鷹
阿元 刺 孫 字 勒 哈 周 幹 克 速 幹 兒 忽 失 鴉 溫

諷着 聚着 好的每 他的 教送
速 兒 合 周 忽 刺 兀 勒 周 撒 亦 的 亦 訥 古 兒 格 兀 倫

常川 麼道 奏了 說着 言語 自的 行
阿速 孩 客 延 幹 赤 罷 原作 鳴 詰 列 周 兀 格 都 里 顏

到 種 百姓 自的 處 駱駝 每 料飲着
古 倫 唐 兀 惕 亦 兒 格 捏 扯 延 職 篋 額 惕 忽 赤 周

趕 不能直至 將來着 與了

討溫牙谷塔刺 阿赤刺周 翰克罷原作

成吉思自那裏征哈申種。其主不兒罕降。將女子名察哈的。獻與成吉思。說俺聽得皇帝的聲名。曾怕有來。如今俺與你做右手出氣力。俺本是城郭內住的百姓。若有緊急征進。卒急不能到。蒙恩賜時。將俺地面所產的駱駝。毛段子。鷹鷄。常進貢皇帝。說罷。遂將本國駝隻科斂。直至送將來了。

元秘史續一

+

太祖皇帝 那 上馬 時 契丹 百姓的

成吉思 哈罕 帖列 抹驪刺黑三突兒 乞塔揚 亦兒格訥

金 皇帝行 教歸附着 多 段匹每 要着

阿勒壇 合阿泥 額勒薛兀勒周 翰樂 阿兀刺孫 阿卜抽

種 百姓的 人名行 教歸附着 多

哈申 亦兒格訥 不兒罕泥 額勒薛兀勒周 翰樂

駱駝每 要着 皇帝 羊 年 那

職篋額揚 阿卜抽 成吉思 哈罕 豁紉只勒 帖列

上馬 裏 契丹 百姓的 金主名 名字有的

抹驪刺黑三突兒 乞塔揚 亦兒格訥 阿忽台 捏列禿

金 皇帝行 教歸附着 種 百姓的

阿勒壇 合泥 額勒薛兀勒周 唐兀揚 亦兒格訥

人名 行 教歸附着 回着 地名

亦魯忽不兒罕泥 額勒薛兀勒周 哈理周 撒阿里客額理

下了

保兀罷 原作

成吉思那一次征進。金主歸附了。多得了段匹。哈申主歸附了。多得了駱駝。回至撒阿里客額理地面。下營了。

元秘史續一

十一

再 那的 後 宗 行 歸附 差去的

巴撒 帖兀訥 豁亦納 趙官突兒 額勒先 亦列克薛揚

人名 等 多 使臣 自的行 契丹 百姓的

主罕 帖理兀田 翰樂 額勒赤你顏 乞塔揚 亦兒格訥

金主名 金 皇帝行 被止當着 太祖 皇帝

阿忽台 阿勒壇 哈阿納者 古克迭周 成吉思 哈罕

拍年 契丹 百姓 行 再 上馬了

那孩只勒 乞塔揚 亦兒堅突兒 巴撒 抹驪刺罷 原作

歸附了着 宗 行 差去的 使臣行 如何

額勒先 刺周 趙官突兒 亦列克薛揚 額勒赤泥 也勤

<p>亦列哈答 豁字格禿兒 忽兒班魯阿 撒亦都周</p> <p>人名 人名 三箇一同 對戰着</p>	<p>哈札兒 客延 答阿周 亦列能 成吉思哈罕</p> <p>地名 摩道 當着 來了 太祖皇帝</p>	<p>亦列主為 潼關阿馬撒刺 古魯額速 乞塔敦 扯里兀</p> <p>教去了 口子行 到可 契丹的 軍每</p>	<p>亦列哈答 豁字格禿兒 忽兒巴泥 扯里兀 忽兒堆蘭</p> <p>人名 人名 三箇行 軍每 疾快</p>	<p>潼關阿馬撒刺 帖德經 答巴阿不答巴兀魯 輝客延</p> <p>口子行 爭 領 休 教過 恁摩道</p>	<p>扯里兀 字克列周 忽刺安迭格列泥 恭來蘭 札撒周</p> <p>軍 塞着 種 行 為頭 整治着</p>	<p>亦列哈答 豁字格禿兒 忽兒巴納 扯里兀 篋迭兀周</p> <p>人名 人名 三箇人 軍每 教管着</p>	<p>潼關阿馬撒刺 牙兒 字勒能 客延 阿勒壇 輝 篋迭周</p> <p>關名 口子 依着 做了 摩道 金 皇帝 知着</p>	<p>勻里周 者別宜 察赤牙里牙兒 字勒能 成吉思哈阿泥</p> <p>指着 人名行 居庸關 依着 教做了 太祖皇帝行</p>	<p>者揚坤 不列該 客延 抹孛刺 命成吉思哈罕 潼關阿馬撒刺</p> <p>止當 有來 摩道 上馬時 太祖皇帝 關名 口子</p>
--	---	--	--	--	--	---	---	---	--

<p>豁牙里 馬石 莎余兒 哈能</p> <p>兩箇行 好生 恩賜了</p>	<p>妻亦列 能伯 客延 成吉思哈罕 拖雷出古 古里堅</p> <p>做了 摩道 太祖皇帝 人名 人名 女婿</p>	<p>亦哩勒都主為 拖雷出古 古里堅 豁牙兒 撒亦禿兒</p> <p>共喫了 人名 人名 女婿 兩箇 好</p>	<p>扯里兀 阿訥 禿魯周 兀窟倫 幹額兒 札刺 古訥米哈</p> <p>軍每 他的 瘦着 死時 自其間 人的肉</p>	<p>哈兒抽 不魯兒 敦南京 巴刺合速 幹羅主為 忽列兒 薛揚</p> <p>出着 躲着 汴梁 賊子 入 了 刺 的</p>	<p>巴刺 答能 客延 阿勒壇 輝 篋迭周 中都答察</p> <p>被了 摩道 金 皇帝 知着 北平行</p>	<p>昏兒 巴亦塔刺 乞都能 乞塔揚 扯里兀 的顏 乞都周</p> <p>爛木 積 殺了 契丹 軍 自的行 殺着</p>	<p>古兒抽 亦列 哈答宜 歌多勒 格周 答魯周 乞塔</p> <p>到着 人名 人名行 推動着 勝着 契丹行</p>	<p>豁牙兒 寬迭 列捏 徹多 禿勒周 忽刺安迭格列泥 亦出阿周</p> <p>兩箇 橫 行 樹 着 種 行 教退着</p>	<p>亦列 哈答宜 歌多勒 格能 拖雷 出古 古里堅</p> <p>人名 人名行 推動了 人名 人名 女婿</p>
--	--	--	--	--	---	--	---	--	---

在後成吉思差使臣主罕等通好于宗。被金家阻當了。以此成吉思拘兒年再征金國。成吉思要自取潼關命者別攻居庸關。金主聞知。命亦列等三人領兵守關。以忽剌安迭格列軍人啟頭鋒把住關。成吉思至關。見金兵大至。與他對敵。金兵稍退。拖雷出古二人橫衝其陣。金忽剌安迭格列軍并亦列等軍大敗。殺人滿野。金主聞知。遷都汴梁。其餘金兵困餓。人皆相食。成吉思歸。以拖雷出古二人有功。都賞賜了。

元秘史續一

十四

太祖皇帝 鎮名行 下了 北平的 地名

成吉思 哈罕 河西務宜 保兀阿 揚 中都因 失刺客額兒

下了 人名 居庸的 關 破着 居庸

保兀罷 原作 者別察 赤牙命 哈勃 哈額 迭周 察赤牙里

把的 軍每行 推動着 來着

把哩撒揚 把哩元的 歌多勒 格周 亦列周

太祖皇帝 行 相合了 金 皇帝 北平行

成吉思 哈罕 突規 捏亦列罷 原作 阿勒壇 悍 中都蒼察

出時 北平 裏 人名行 教做 委付着

哈魯倫 中都朶脫刺 哈蒼宜 留守字 勒悍 土失周

去了 有來 太祖皇帝 北平的 金 銀

幹都黑三 阿主元 成吉思 哈罕 中都因 阿勒壇 蒙兒

物 段匹 物件等他的 教數 人名 厨子

額揚 阿兀刺孫 牙兀客 赤訥 脫刺兀魯倫 汪吉兒 保兀赤

人名 人名 三箇行 教去了

阿兒孩 哈薛兒 失吉忽克忽 忽兒巴泥 亦列罷 原作

這 三箇行 來也 麼道 人名 迎 接

額迭 忽兒巴泥 阿亦塞 客延 哈蒼 額薛兒 古兀黑 敦

金有的 紋有的 段匹 拿了 北平 裏 處

阿勒塔台 合兒台 阿兀刺連 把哩阿 揚 中都 朶脫刺 察

元秘史續一

十五

出着 迎 來了 人名行 人名

哈兒抽 額薛兒 古 亦列罷 原作 哈蒼 蒼 失吉忽克忽

說 在前 這 北平的 物 只 北平 金

鳴話列論 兀哩 蒼 額捏 中都因 額揚 門 中都 阿勒壇

皇帝的 有來也者 如今 北平 太祖 皇帝的

哈訥埃 阿主元者 額系額 中都 成吉思 哈阿訥埃

有也者 太祖皇帝的 物 段匹 背處

備者 成吉思 哈阿訥 額揚 阿兀刺連 額赤捏 温

如何 偷 着 將 着 與有 你 我 不 要

也勤 忽刺黑 抽 阿卜赤 刺周 幹古木 赤必兀 祿阿 忽

說着 人名 不曾 要 人名 厨子

客額周 失吉忽禿忽 額薛 阿不阿 汪古兒保兀兒赤

人名 兩箇 要了 這 三箇 北平的

阿兒孩 豁牙兒 阿不罷 原作 額迭 忽兒班 中都因

物件等 教着 來了 那裏 太祖皇帝 人名

額揚牙兀客 脫幹刺周 亦列罷 田迭 成吉思 哈罕 汪古兒

人名 人名 三箇行 人名 甚 與了 麼道

阿兒孩 忽禿忽 忽兒巴納察 哈答牙兀 幹克罷 客延

問了 人名 說 金有的 紋有的

阿撒黑罷 失吉忽禿忽 鳴詰列論 阿勒塔台 恰兒台

元秘史續一 十六

段匹 將來着 與來 我 說 在前

阿兀刺速 阿赤刺周 幹古魯額必 鳴詰列論 兀里答

這 北平 金 皇帝的 有來也者 如今

額捏 中都 阿勒壇 恰訥埃 阿主兀者 額乃亦額

太祖 皇帝的 做了也者 你 人名 太祖 皇帝的

成吉思 恰阿訥埃 字勒罷者 赤 恰答 成吉思 恰阿訥

物 背處 偷着 如何 與有 你 說着

額揚 額赤捏溫 忽刺黑袖 也勤 幹古木 赤 客額周

我 不曾 要了 人名 人名 兩箇 與了的每行

必額薛 阿不罷 汪古兒 阿兒孩 豁牙兒 幹古克 薛的

他的 要了來 說了 太祖 皇帝 那裏 人名

亦訥 阿不刺阿 客額罷 原作 成吉思 哈罕 田迭 汪古兒

人名 兩箇行 好生 誰了 人名 行 大

阿兒孩 豁牙兒 馬石 董豁 罷 失吉忽禿忽 宜也客

道理 想了有 你 麼道 好生 恩賜着 看得得

約速 薛揚乞主兀 赤客延 馬石 莎余兒 合周 兀者古因

我的 眼 聽得的 我的 耳 做着的

米訥 你敦 莎那思 忽因 米訥 赤勤 字勒周

不有麼 你 麼道 聖首 做了

兀祿兀阿忽 赤客延 札兒里 字勒罷

元秘史續一 十七

成吉思 至北平 失刺客額兒 地面 時者 別已得

居庸關 引兵來會 初金主 遷都時 命其臣 恰答

留守 燕京 成吉思 命汪古兒 等三人 往收其府

庫 計其金帛 數目 金臣 恰答 將金帛 等物來獻

與汪古兒 等 失吉忽禿忽 說昔者 中都 金帛 皆

屬金主 如今 中都 金帛 已屬 成吉思 如何 敢擅

取 遂却其 獻 獨汪古兒 阿兒孩 恰撒兒 受其 獻

及事畢 歸 成吉思 問三人 曾受 獻否 失吉忽禿

忽兒 陳前言 成吉思 責讓 汪古兒 等 賞賜 失吉

忽禿 忽說 汝可 與我做 耳目

<p>金皇帝汴梁入着 自己 歸附 叩頭着</p> <p>阿勒壇輝 南京 幹羅周 幹額里顏 額勒先木兒古周</p> <p>人名 名字有的兒子自的行百 伴當有的行 太祖皇帝行</p> <p>騰格理 捏列禿可兀達 札溫那可 圖宜成吉思哈罕突規</p> <p>侍衛 教做者麼道 教來了 他行 被歸附着</p> <p>禿規哈黑 字勒禿孩 客延 亦列主元 亦馬答 額勒薛克 迭周</p> <p>太祖皇帝 退咱 麼道 居庸 依着 那裏 退時</p> <p>成吉思哈罕 亦出牙 客延 察赤牙里牙兒 田迭 亦出倫</p> <p>名行 左 手的 軍每 教 海 必 去時</p> <p>哈撒里 沿溫 哈倫 扯里兀的耶兒 吞來 吉真 亦列倫</p>	<p>元秘史續一 十八</p> <p>大寧 城子行 下 愆 大寧 城子行 教歸附着</p> <p>北京 巴刺合速 保兀場 輝 北京 巴刺合速 泥額勒薛兀勒周</p> <p>那廟 女真的 人名行 經過 去着 人名 反</p> <p>赤納納 主兒扯敦 夫哈訥宜 吞阿鄰 幹揚抽 夫哈訥不勒哈</p> <p>想 可 勦捕 愆 歸附 可 他的 邊</p> <p>薛揚乞額速 哈兀魯場 輝 額勒薛額速 亦訥 吉真阿兒</p> <p>城 他的 經過 河名 河名 河每 必 去着</p> <p>巴刺哈 阿訥 吞阿鄰 活刺納活沐列 吉真 幹揚抽</p> <p>河名 河 逆着 越着 大 營盤 裏</p> <p>討活兒沐連 幹額迭 吞巴周 也客 阿兀魯黑圖兒</p>
--	--

<p>相合 來愆 說着 來了 人名 一同</p> <p>捏亦連 亦列場 坤 客額周 亦列罷 原作 哈撒兒魯阿</p> <p>官人每內 人名 人名 人名 官名 三箇行</p> <p>那牙吞察 主兒扯歹阿勒赤 脫倫 扯兒必 忽兒巴泥</p> <p>教共去了 人名 大寧 城子 教授降着</p> <p>亦列勒都罷 原作 哈撒兒 北京 巴刺合孫 幹羅兀勒周</p> <p>女真的 人名行 教歸附着 路行有的 城子行</p> <p>主兒扯敦 夫哈訥宜 額勒薛兀勒周 抹列不埋 巴刺合速 泥</p> <p>教授降了 人名 河名 河 逆着 來着</p> <p>幹羅兀魯阿 哈撒兒 討活兒沐連 幹額迭 亦列周</p>	<p>元秘史續一 十九</p> <p>大 營 盤 裏 下 着 來了</p> <p>也客 阿兀魯黑圖兒 保兀周 亦列罷 原作</p> <p>金主至汴梁 稽首歸附於成吉思 仍令其子騰</p> <p>格理領百人入侍 於是成吉思自北平經居庸</p> <p>關回 命合撒兒領右手軍 必海自大寧經過女</p> <p>真 若便歸附 即緣彼中邊 郡 經活刺納活二江</p> <p>沂討活兒河回營 不然 即縱兵勦捕 哈撒兒同</p> <p>主兒扯歹脫命 三人至大寧 其城降 至女真 其</p> <p>主亦降 其餘城池 悉未歸附</p> <p>遂沂討活兒河回舊營了</p>
--	--

<p>那的後 太祖皇帝 回回 百姓行</p>	<p>兀忽納帖里元田 札溫額勒赤顏者 陽古周 阿刺黑蒼周</p>	<p>成吉思哈罕 鳴詰列論 阿勒壇 阿兒合顏 撒兒塔兀勒</p>	<p>亦兒格程 客兒塔速勒丹 不列埃 客延兀忽納帖里元田</p>	<p>札溫額勒赤訥延 翰雪勒 翰旋乞撒勒 乞三撒兒塔兀勒</p>	<p>亦兒堅突兒 抹孃刺牙客延 抹孃刺恢突兒 田迭也遂</p>	<p>哈敦成吉思哈阿納 都刺惕 罕翰赤論 哈罕溫突兒 蒼巴阿</p>	<p>越寬 河渡 長征 征進</p>	<p>多國 自的行 整治 想了</p>	<p>斡樂兀魯昔顏 只失額倫 薛揚乞 能原作</p>	<p>生了的但 生靈行 長生無 有來</p>	<p>脫列克先額列 阿米壇突兒 蒙客兀該 阿主兀</p>
---	---	--	---	---	--	--	---	--	---	---	---

元秘史續一 二十

<p>大木般 身 你的傾 去呵 麻穰</p>	<p>捏元篋圖別耶赤訥 捏古恩 翰都阿速 捏揚客勒</p>	<p>篋圖兀魯昔顏 客捏格木 禿魯篋圖 別耶赤訥</p>	<p>禿勒巴思 翰都阿速 禿牙勒 篋圖兀魯昔顏 客捏</p>	<p>格木脫列克先 朵兒邊 曲魯元揚 可兀都延 客泥赤訥</p>	<p>客額木可兀揚帖迭 兀捏列 翰樂哈刺出 撒馬納別兒</p>	<p>卯兒納兀合周 阿忽牙兀合黑 撒你顏 都刺惕 合黑三</p>	<p>字勒能 札兒里黑 篋迭禿該 客延 翰赤額速</p>	<p>成吉思哈罕 札兒里黑 字魯論 哈敦 別兒古溫</p>	<p>字額速也遂 因兀格 拙別察 客揚別兒 迭兀捏兒</p>	<p>可兀揚塔別兒 字翰兒出 木恰里壇 額因 額薛</p>
--	--	---	--	--	--	--	--	---	--	---

元秘史續一 二十一

<p>提說了 我也 祖宗行 不 隨後的行</p> <p>都刺揚哈能原作 必別兒兀里都昔兀祿兀峇阿刺恢阿察</p> <p>忘了着 有來 死的行 不 被得着</p> <p>兀馬兒塔周 阿亮 兀察良額兀祿額魯思帖古耶徹</p> <p>映着着 有來 說了 兒子每 我的長</p> <p>穩榻刺周 阿亮 客額額場 可兀敦 米訥 阿哈</p> <p>人名有也者甚 說有 你 說 說了 人名行</p> <p>拙赤備者 牙兀 客額木赤 客列列客額罷 拙赤宜</p> <p>作聲 的 前 人名 說 人名行</p> <p>董豁揚忽因兀里峇 察阿歹 鳴詒列論 拙赤宜</p>	<p>說 說時 人名行廢 委付 說有 這</p> <p>客列列客額倫 拙赤余兀 甫 鳴詒列梅 額捏</p> <p>種 怎生 教 管 咱每</p> <p>篋說乞歹出勒兀勒札兀刺 客說 篋迭兀勒坤 必峇</p> <p>恰說呵 人名 起了 人名的 領 行</p> <p>客額恢魯額 拙赤 寺速阿揚 察阿歹因 札恰突兒</p> <p>到着 說 皇帝 父親行 別 不曾被說來</p> <p>禿思抽 鳴詒列論 罕額赤格迭 不連 額薛客額迭魯額</p> <p>你我行 怎 不 揀有 甚麼 技能 教 勝 你</p> <p>赤納馬宜 客兒亦勒 哈梅 賈巴兒 額兒迭米額兒 許列兀赤</p>
--	---

<p>獨 剛 教自的 莫 勝 但 你 實遠射着</p> <p>哈黑察客潮兀別里額馬哈許列兀額列赤 桓禿察周</p> <p>你行 被勝呵 大抵指自的行 割斷着 去 我</p> <p>赤馬峇哈兒峇阿速 赫列該顏 豁黑脫勒周 翰翰兒速</p> <p>相搏着 你行 被勝 呵 到了的 地行</p> <p>阿把勒都周 赤馬峇 亦刺黑峇阿速 兀納黑三 哈札刺察</p> <p>你起者 皇帝父親的 聖音 知者 說了</p> <p>不字思速 孩罕額赤格因 札兒黑篋迭禿該 客額罷 別</p> <p>人名 人名 兩箇 領行 共拿着 立 有時</p> <p>拙赤察阿歹 豁牙兒 札恰察 把鄰勒都周 擺因 不恢突兒</p>	<p>說 人名 為甚 忙有 你 皇帝父親 你的</p> <p>鳴詒列論 察阿歹 也勤 牙阿喇由 赤罕額赤格 赤訥</p> <p>兒子的 裏 你行 指望着 有來 您行 生的</p> <p>可兀敦 乃脫刺 赤馬峇察 額列周 不列額 塔泥 脫列古因</p>
--	---

元秘史續一

二十三

元秘史續一

二十三

前 星有的 天 轉着 有來 多 百姓
兀里答 豁都台 騰格理 豁兒赤周 不列額 幹樂 兀魯思

反 有來 睡臥裏自的行 不入 相劫財
不勒哈 不列額 幹樂都里顏 兀祿 幹樂 幹勒札刺勒敦

有來 地皮 地 翻着 有來 晉 百姓
不列額 闊里速台 額充堅 闊兒別周 不列周 古鬼 兀魯思

反 有來 被兒裏自的行 不 相攻 有來
不勒哈 不列額 款只列迭延 兀祿 格田 歌魯列勒敦 不列額

那般 時 裏 思想着 不曾 行了也者
帖亦木 察突兒 古薛周 額薛 迓步能者

元秘史續一 二十四

相遇 時 做了也者 躲着 不曾 行了
古魯勒 扯恢突兒 字勒罷者 不魯兀惕抽 額薛 迓步能

斷殺 時 做了也者 相愛着 不曾 行了也者
不勒哈 都恢突兒 字勒罷者 阿馬刺周 額薛 迓步能者

蘇油 心 教凝了着 乳 心 解了着 說有
阿刺勒都恢突兒 字勒罷者 字黑吞 合敷 額客余延

脫孫都闊豁魯兀勒周 循主魯堅額額迭兀勒周 鳴詰列梅

赤 不列額 捏徹 不勒惕門 客額里迭徹 額薛兀 脫列列埃

您熱的行 忽然 獨 衣胞行 不曾廢
塔哈刺兀納察 哈刺惕 哈黑察 哈惚納哈察 額薛兀

出來來您 心 行 生了的 母自的行 教遊呵
哈魯刺阿塔 主魯格捏徹 脫列先 額客余延 赤馬哈阿速

情 他的 冷着 教息 呵 不 中
赤納塊亦訥者乞塊抽 札里刺兀勒魯阿速 兀祿 字里

肚皮 行 生了的 母自的行 教 恚 呵
客額里迭徹 脫列先 額客余延 格木里兀魯額速

恚悔 他的 消 呵 不 中皇帝父 你的
格訥額塊亦訥 格思格額速 兀祿 字里 罕額赤格塔訥

元秘史續一 二十五

普 百姓行 教立時 黑 頭 自的行 馬上指着
哈木黑 兀魯昔 擺亦兀魯倫 哈刺 帖里兀邊 罕吞刺周

黑 血自的行 皮桶盛着 黑 眼 自的行 轉盼
哈刺赤速班 南不合刺周 哈刺 你觀邊 喜塊篋思

不做區 耳自的行 枕 行 不 放 袖自的行
兀祿勤哈塔孩 赤乞邊 迭列突兒 兀祿 塔勒賓 罕出班

枕着 不襟自的行 鋪着 涎 自的行 解渴着
迭列列周 豁兒理班 迭不思抽 失魯速你顏 溫吞刺周

牙縫中肉當宿食 額的 汗 脚底上 直到
失吉顏 豁納黑 刺周 莽來因闊列孫 兀刺突兒 古塊帖列

領擎着。字翰兒出。木哈里。二人解勳。太祖默坐間。有闕闕朔思說。察阿歹你為甚忙。皇帝見指望你。當您未生時。天下擾攘。互相攻劫。人不安生。所以你賢明的母。不幸被擄。若你如此說。豈不傷着你母親的心。你父初立國時。與你母一同辛苦。將您兒子每養大。望你成人。你的母如日般明。海般深。這等賢明。你如何可這般說。

自那裏 太祖皇帝 說 人名行 如何 那般 說有您

田迭徹 成吉思汗 鳴詰列論 拙赤宜 也勤 帖因 客額梅塔

元秘史續一 二十八

可兀敦 米訥 阿哈 拙赤 兀魯 兀備 豁亦納 帖因 不

客額揚坤 客延 札兒里 孛 額捏 兀格突兒 察阿歹

木赤勒者周 鳴詰列論 拙赤因 古出禿宜 額兒迷門

哈兒元 兀祿 鳴詰連 阿馬阿兒 阿刺黑三 阿赤阿速 兀祿

寺里 兀格額兒 兀窟元魯克先 兀赤額速 兀祿寺里

可兀敦 阿哈 拙赤 巴 豁牙兒 備者 罕額赤格迭

豁勒 巴蘭 古純 幹克速 谷勒 谷里 撒你顏 谷勒 巴魯

察赤勒都速 豁只谷 撒你顏 字兒必你顏 輕古魯

察赤勒都速 幹歌歹魯 幹魯克備 幹歌歹宜

客額勒都耶 幹歌歹 罕額赤格因 迭兒格迭 阿周

元秘史續一 二十九

巴刺阿也 客馬哈米因 保里牙 塔你兀魯阿速 寺魯者

客額罷 額捏 兀格突兒 成吉思汗 鳴詰列論

拙赤牙兀 客額木 客列延 客額罷 拙赤

鳴詰列論 察阿歹魯 鳴詰列罷 察阿歹巴 豁牙兒

豁勒 巴阿蘭 古出 幹克速 幹歌歹宜 客額勒都耶

<p>客額罷<small>原作</small>成吉思哈罕<small>札兒里黑字魯論</small>豁勒<small>巴阿刺塔刺</small></p>	<p>如河有地<small>母寬有</small>河海<small>水每</small>多有</p>	<p>牙溫備<small>幹脫堅</small>額客阿為備<small>沐列揚</small>兀速<small>揚</small>幹察備</p>	<p>撒勒<small>忽</small>失禿<small>嫩禿黑</small>阿兀<small>揚</small>勤<small>哈里</small>吞魯兀倫</p>	<p>撒勒哈牙<small>客額額</small>拙赤<small>察阿牙</small>豁牙兒<small>兀格思</small></p>	<p>禿里顏<small>古魯勒</small>拙坤<small>亦兒格</small>捏<small>不亦捏</small>額兀魯<small>揚坤</small></p>	<p>人行休<small>教大</small>嘆<small>您</small>在前<small>人名</small>人名</p>	<p>哈刺納<small>不</small>合<small>理</small>兀魯<small>揚坤</small>額兒帖<small>阿勒壇</small>忽察兒</p>	<p>豁牙兒<small>額捏</small>篋圖<small>兀格</small>巴刺勒<small>都周</small>只池<small>兀格思</small></p>	<p>禿里顏<small>兀祿</small>古兒<small>古因</small>禿刺<small>客兒</small>乞克<small>迭魯</small>埃</p>	<p>顯巴兒<small>字勒</small>哈黑<small>吞魯</small>埃<small>額朵</small>額<small>阿勒壇</small>忽察兒</p>	<p>豁牙倫<small>兀魯</small>兀吞察<small>壇魯</small>阿撒勒<small>哈勒</small>都牙<small>帖迭</small>泥</p>
--	--	--	---	--	---	---	--	--	---	--	---

<p>客額木<small>不</small>連<small>牙兀</small>鳴<small>詰</small>列<small>古必</small>客額罷<small>原作</small></p>	<p>忽離哈納<small>擲</small>列<small>思</small>阿勒<small>吞魯</small>兀<small>額堆</small>余<small>延</small>者</p>	<p>兀祿<small>亦</small>啞<small>克</small>啞<small>古</small>脫<small>列</small>額<small>速</small>罕<small>吞魯</small>孩<small>客禿</small>思</p>	<p>兀祿<small>亦</small>啞<small>克</small>啞<small>古</small>額<small>兀</small>坤<small>突</small>兒<small>忽</small>赤<small>阿</small>速<small>那</small>哈牙</p>	<p>馬哈<small>兀魯</small>黑<small>圖</small>兒<small>米</small>訥<small>幹</small>郎<small>突</small>兒<small>忽</small>赤<small>阿</small>速<small>忽</small>客<small>列</small></p>	<p>赤吞魯巴兒<small>哈塔兀</small>赤速<small>孩古</small>客額木<small>者</small>抹納<small>豁</small>亦納</p>	<p>鳴詰<small>列古</small>必<small>兀</small>祿<small>赤</small>吞魯<small>忽</small>客延<small>客兒</small>鳴詰<small>列古</small></p>	<p>哈罕<small>額</small>徹<small>莎</small>余<small>兒</small>哈<small>周兀</small>詰<small>列</small>客額<small>克</small>迭<small>額</small>速<small>牙兀</small>班</p>	<p>牙兀<small>客額</small>木<small>客</small>列<small>列</small>客額罷<small>原作</small>幹歌<small>牙</small>鳴詰<small>列</small>論</p>	<p>兀者<small>周</small>牙兀<small>幹</small>莎<small>勒</small>吞魯<small>塔</small>客額<small>額</small>揚<small>幹</small>歌<small>牙</small></p>	<p>兀者<small>周</small>牙兀<small>幹</small>莎<small>勒</small>吞魯<small>塔</small>客額<small>額</small>揚<small>幹</small>歌<small>牙</small></p>	<p>客額木<small>不</small>連<small>牙兀</small>鳴<small>詰</small>列<small>古必</small>客額罷<small>原作</small></p>
---	---	--	--	--	--	--	--	---	--	--	---

這言語裏 太祖皇帝 聖旨 做 人名

額捏兀格突兒 成吉思哈罕 札兒里黑 字魯倫 幹歌牙

這般每言語每 說的 有呵 中也者 說了

額亦門兀格思 鳴詰列古 字額速 字魯者 客額罷 別

再 人名 甚麼 說有 說 說了 人名

巴撒拖雷牙兀 客額木 客列列 客額罷 別 拖雷

說 我皇帝 父的 名 提了 兄自的行

鳴詰列論 必哈罕 額赤格因 捏列亦都克先 阿合余安

根前 有看 忘了的行 提說着 睡着了的行

迭兒格迭 阿周兀馬兒塔 撒泥 都刺 哈周 穩 刺 撒泥

元秘史續一 三十二

喚着 應許的伴當 赤馬的 鞭子 做着

薛里兀勒周 者因那可兒 者額兒迭因 米納阿 字勒周

應許行 不落後 次序行 不 空缺 長

者迭徹 兀祿豁只丹 者兒格迭徹 兀祿 搠刺亦壇 兀兒死

征進 征進着 短 斬殺 斬殺着 與我麼道

察兀覘 察兀刺周 幹豁兒 字勒 哈 字勒 哈周 幹 速 客 延

說 呵 太祖皇帝 通是 聖旨 做

鳴詰列額速 成吉思哈罕 勺失顏 札兒里黑 字魯倫

人名 子孫 一箇自的行 教管 人名的

合撒倫 兀魯黑 你客你顏 篋迭兀勒 阿勒赤互因

子孫 一箇自的行 教管 人名 的 子孫 一箇自的行

兀魯黑 你客你顏 篋迭兀勒 幹湯赤斤訥 兀魯黑 你客你顏

教管 人名的 子孫 一箇自的行 教管

篋迭兀勒 別勒古台因 兀魯黑 你客你顏 篋迭兀勒

那般 想着 我的 子孫行 一箇行 教管着 我的

帖因薛揚乞周 米訥 兀魯吉 你客泥 篋迭兀勒 米訥

聖旨 別 不 做 不 毀了 呵 不

札兒里黑 不速 兀祿 字勒 額薛 忽塔魯阿速 兀祿

差了您 不 失了您 人名的 子孫行 青草裏

額你迭坤 兀祿 阿勒 渾塔 幹歌牙因 兀魯吉 幹即突兒

元秘史續一 三十三

包裏呵 牛行 不 被喫 脂膏裏

忽赤阿速 忽客切 兀祿 亦唾克迭古 幹兀坤突兒

包裏呵 拘行 不 被喫 生呵 我的

忽赤阿速 那哈牙 兀祿 亦唾克迭古 脫列額速 米訥

子孫 裏 一箇也 好的 不 生麼 有米麼道

兀魯黑 圖兒 你客訥兀 撒因 兀祿 脫列古 阿瓦客延

聖旨 做了

札兒里黑 字魯阿 惕

太祖說。如何將拙赤那般說。我子中他最長。今後不可如此說。察阿歹微咲着說。拙赤的氣力

技能也不用爭。諸子中我與拙赤最長。願與父親並出氣力。若有躲避的。即便殺了。幹歌歹敦厚。可奉教訓。於是太祖再問拙赤如何說。拙赤說察阿歹已說了。俺二人並出氣力。教幹歌歹承繼者。太祖說。你二人不必並行。天下地面儘闊。教您各守封國。你二人說的言語各要依着。休令人耻笑。如在前阿勒台。忽察兒二人。將自說的言語違了。後如何了來。如今他子孫。見在。教隨您每以為鑑戒。又問幹歌歹如何說。幹歌歹說。父親恩賜教訓。我難說自己不能。儘力謹慎。

元秘史續一

三十四

行將去。只恐後世子孫不才。不能承繼。我所言者如此。太祖說。幹歌歹既如此說。中也者。又問拖雷如何說。拖雷說。父親指名說的。兄根前忘了的提說。睡着時喚醒。差去征戰時。即行。太祖說是。又說恰撒兒。阿勒赤歹。幹惕赤斤。別勒古台。四箇弟的位子裏。他的子孫各教一人管。我的位子裏。教一箇子管。我言語不差。不許違了。若幹歌歹的子孫每都不才呵。我的子孫每。豈都不生一箇好的。

太祖皇帝 上馬時 種 百姓的 人名行
成吉思合罕 抹驪刺命 唐兀惕 亦兒格訥 不兒罕突兒

使臣 差時 右 手 你的 做 我 說 來
額勒臣 亦列論 巴剌温 哈兒 赤訥 孛速 客額魯額

你 回回 百姓行 金 麼 絕 自 的行
赤撒兒塔兀勒 亦兒格捏 阿勒壇 阿兒合只顏

被 斷 着 折 證 上 馬 了 我 右 手
塔速勒吞周 幹魯勒潺 抹驪刺能 必巴剌温 哈兒

做 上 馬 說 着 去 呵 人 名 行 作 聲
孛命 抹驪刺客額周 亦列額速 不兒罕泥 董豁都埃

元秘史續一

三十五

未 行 先 人 名 說 氣 力 不 能 有 間
兀都兀牙 兀里吞 阿沙敢不 鳴詰列論 古出牙丹 孛額帖列

皇帝 做 甚 說 着 軍 不 添
罕 孛 塔刺 牙温 客額周 扯里克 兀祿 捏綿

大 話 說 着 教 去 了 那 裏 太 祖 皇 帝
也客兀格 鳴詰列周 亦列克 思迭 成吉思合罕

說 人 名 行 怎 生 這 般 被 說 有 來
鳴詰列論 阿沙敢不吞 客兒額因 鳴詰列克顏 不列埃

麼 道 計 重 他 每 行 便 翻 着 指 着
客延 阿兒哈察 安都兒 孛額 孛額 客勒別思 烏里周

去可 甚 難 有的 有來 另行 莫

亦列額速 牙温 別兒客秃 不列埃 幹額列 馬哈

人行 指着 有時 且罷 那箇 長生 天 行

古温突規 勺里周 不恢突規者 帖里 蒙客 騰格理迭

被護助 可 金 牽舟 堅固行 扯着

翊協額克 迭額速 阿勒壇 只羅阿 巴秃吞 塔塔周

來可 那裏 莫不 做者 那箇 說着

亦列額速 田迭 馬哈 字勒秃孩 帖里 客額周

太祖差人去對唐兀主不兒罕說。你先說與我做右手。如今回回百姓殺了我使臣。要去與他

元秘史續一 三十六

折證。你可與我做右手。不兒罕未及言語。其臣阿沙甘不說。你氣力既不能。不必做皇帝。不肯

與軍。太祖聞此語。說阿沙甘不如何敢這般說。將我這軍馬徑去征他。也有何難。但我初意本

不征他。若天祐護回回。處回來時。却去征他。

兔 年 回回 百姓 行 地名 依着 越着

討來只勒 撒兒塔兀勒 亦兒堅突規 阿刺亦牙兒 吞班

上馬時 太祖 皇帝 娘子內 婦人名 娘子行 將了

秣驪刺倫 成吉思 恰罕 恰秃納察 忽蘭 恰秃泥 阿奔

征進時 兄弟內 人名 官行 大 老營裏

阿牙刺倫 迭元捏列 徹幹 湯赤斤 那顏泥也客 阿兀魯 突兒

妻付着 上馬了 人名行 為頭 教去了

土失周 秣驪刺能 伯 者別宜 莽來 亦列能 伯

人名的 後援 人名 行 教去了 人名的

者別因 格格 速別額 台宜 亦列能 伯 速別額 台因

後援 人名 行 教去了 這 三箇行 教去時

格只格 脫忽察 理 亦列能 別 額迭 忽兒 巴泥 亦列 倫

經外面 去着 回回 王名 那廂 出着 俺行

合吞温 幹惕抽 速勒塔 訥 赤納納 合兒 抽 必吞 泥

元秘史續一 三十七

教到時 夾攻 恣 說着 教去了 人名 那

古兒格 兀倫 合撒 惕 渾 客額 周 亦列能 別 者別 帖列

去着 皇帝 名 的 城子 經過 着 不 動

幹惕抽 罕 篋力 昆 巴刺 恰 吞 阿 里 周 兀 祿 欵 顛

經外面 過去了 那的 後 行 人名 只

合吞温 那克 赤 主 元 帖兀 訥 豁亦 納 察 速別 額 台 門

理 依着 不 動 過去了 那的 後 行

約速 阿兒 兀 祿 欵 顛 那克 赤 主 元 帖兀 訥 豁亦 納 察

人名 皇帝 名 的 邊 城 傍 着

脫忽 察 兒 罕 篋 力 昆 乞 只 阿 兒 巴 刺 恰 湯 哈 兀 勒 周

種田的行 他的 擄了 皇帝名 城子自的 行	塔里牙只泥 亦訥 倒兀里主為 罕篋力克 巴刺合的顏	被擄掠了 廢道 驚反着 動着 田田王名 王	哈兒 答阿 客延 互亦真 歌多勒周 札刺勒丁 莎勒壇	行 相合了 王名 王 皇帝 名 兩箇	突兒 捏亦列主元 札刺勒丁 莎勒壇 罕篋力克 豁牙兒	太祖皇帝的 迎着 上馬了 太祖 皇帝的	成吉思 合阿訥 額薛兒古 林驪刺主為 成吉思 合阿訥	前 人名 為頭 行了了 人名 一同	兀理吞 失吉忽秃忽 莽來 迓步主為 失吉忽秃忽 魯阿	元秘史續一 三十八	對陣着 王名 王 皇帝 名 兩箇	擺亦勒都周 札刺勒丁 莎勒壇 罕篋力克 豁牙兒	人名 行 勝着 太祖皇帝 行 直到	失吉忽秃忽 宜 答魯周 成吉思 合罕 突兒 古兒帖列	勝着 來 時 人名 人名 人名	答魯周 阿亦速 恢突兒 者別速 別額台 脫忽察兒	三箇 王名 王 皇帝 名 兩箇的 後行	忽兒班 札刺勒丁 莎勒壇 罕篋力克 豁牙兒 豁亦納察	入着 却 他的行 勝着 殺了 城名 城名	翰羅周 只池 阿泥 答魯周 乞都阿場 不合兒 薛米思加
-----------------------	---------------------------	-----------------------	----------------------------	--------------------	----------------------------	---------------------	----------------------------	-------------------	----------------------------	-----------	------------------	-------------------------	-------------------	----------------------------	-----------------	--------------------------	---------------------	----------------------------	----------------------	-----------------------------

城名 城子 行 他的 不 教相合	兀答刺兒 巴刺合孫 突兒 阿泥 兀祿 捏亦列兀命	勝着 河名 河行 直到 逐着 被行時	答魯周 申 沐列捏 古兒帖列 忽勒迭周 迓步黑答命	河名 河裏 猛投着 入 故時 多	申 沐連 突兒 出 秃思抽 翰羅渾 字命 幹藥	田田 自的 行 那裏 河名 河裏 絕了也者 王名	撒兒塔兀里顏 田迭 申 沐連 突兒 雪額罷者 札刺勒丁	王 皇帝 名 兩箇 性命自的 行 刁着 河名 河	莎勒壇 罕篋力克 豁牙兒 阿米顏 豁羅渾 申 沐連	元秘史續一 三十九	逆着 逃了 太祖皇帝 河名 河 逆着	幹額迭 秃塔阿罷 成吉思 合罕 申 沐連 幹額迭	去着 城名 行 擄掠着 去着 河名	約兒赤周 巴揚客薛泥 倒里周 幹揚抽 額客豁羅罕	河名 到看 地名 行 下着 種名	格溫豁羅罕 古兒抽 巴魯安客額里 保兀周 札里牙兒台	八名 行 王名 王 皇帝 名 兩箇 教追襲	巴刺宜 札刺勒丁 莎兒壇 罕篋力克 豁牙兒 捏客兀命	去着 人名 人名 兩箇 行 好生 恩賜着 人名 你	亦列周 者別速 別額台 豁牙里馬石 莎余合周 者別赤
------------------	--------------------------	--------------------	---------------------------	------------------	-------------------------	--------------------------	-----------------------------	--------------------------	---------------------------	-----------	--------------------	--------------------------	-------------------	--------------------------	------------------	----------------------------	-----------------------	----------------------------	---------------------------	----------------------------

人名 名字有的 有來 種 行 來着
只兒豁阿歹 捏列禿 不列額 台亦出兀答察 亦列周

人名 做了 也者你 人名 皇帝 召的 邊
者別 字勒罷 者赤 脫忽察里 憐 篋力昆 乞札阿兒

城 自 意 依着 孛 孛 皇帝 召行
巴刺哈惕 幹額論 都刺阿兒 哈兒周 憐 篋力吉

教 驚了 法度 做 斬 咱 麼道
歹亦只兀罷 札撒黑 字勒 憐 抹闊里兀魯牙 客延

了 着 却 不 斬 好生 恠 着 軍
巴刺周 只也兀祿 抹闊里兀倫 馬石 董豁 抽 扯里克

元秘史續一

四十

管的 行 他的 罪 着 削 了
篋迭古迭徹 亦訥 額列兀列周 保兀勒罷 原作

兔兒年。太祖去征回回。命弟幹惕赤斤居守。以夫
人忽闌從行。命者別做頭哨。速別額台做者別

後援。脫忽察兒。做速別額台後援。令三人自回
回住的城外繞去。不許動他百姓。待太祖到時。

却夾攻。者別如命。後篋力克王城邊經過。不曾動
他百姓。至第三次脫忽察兒經過。搶了百姓的

田禾。篋力克王走出與回回王札刺勒丁相合。領軍
迎太祖廝殺。太祖命失吉忽禿忽做頭哨。與札

刺勒丁對陣敗了。將追及太祖處。者別等三人。自
札刺勒丁後至。將札刺勒丁勝了。欲入不哈兒城不

得直追至申河。軍馬溺死者殆盡。獨札刺勒丁與
篋力克逆申河走去。太祖逆申河。攻取了巴魯客先

城。至子母河。巴魯安客額兒地面下了營。命巴
刺追札刺勒丁等。以者別。速別額台。兩人有功。賞

賜了。以脫忽察兒違令。欲廢了。
後不曾。只重責罰。不許管軍。

那通 太祖皇帝 地名 行 回着 人名
帖堆 成吉思哈罕 巴魯刺客額列徹 合里周 拙赤

元秘史續一

四十一

人名 人名 三箇 兒子每行 右 手的 軍每領着
察阿歹 幹歌歹 忽兒班可兀的 巴刺温 哈倫 拙里的耶兒

河名 河 渡 着 城名 城子 下營 德 麼道
阿梅沐連 客禿周兀籠格赤 巴刺合速 保兀惕 渾 客延

教夫了 人名 行 城名 城名 等
亦列罷 原作 拖雷宜 亦魯 亦薛不兒 帖里兀田 幹樂

城子 下營 德 麼道 教夫了 太祖 皇帝
巴刺哈惕 保兀惕 渾 客延 亦列罷 原作 成吉思哈罕

自己 城名 城子 下了 人名 人名
幹額孫 兀的刺兒 巴刺合速 保兀罷 拙赤 察阿歹

兀都別兒	巴刺合速	納察	歌多勒周	薛米思加	巴刺合速
帖堆	成吉思	哈罕	兀都刺兒	巴刺合速	幹羅兀勒周
兀都別兒	巴刺合速	納察	歌多勒周	薛米思加	巴刺合速

元秘史續一 四十二

太祖自田田地面歸。命拙赤察阿牙。幹歌牙三子。領右手軍。過阿梅河。至兀籠格赤城下營。命拖雷往亦魯等城下營。拙赤等至兀籠格赤下營了。差人來說。如今俺三人內聽誰調遣。太祖教聽幹歌牙調遣。

保兀能	薛米思加	巴刺合速	納察	歌多勒周	不合兒	巴刺合速	
保兀能	田迭	成吉思	哈罕	巴刺宜	古里纏	阿勒壇	豁兒合訥
你里溫	莎勒塔訥	主撒郎	主撒周	拖雷	突兒	額勒臣	
赤必丹	突兒	捏亦列	客額周	亦列額速	拖雷	亦魯	薛不兒
壇	巴刺合	阿抽	昔思田	巴刺合速	額迭周	出黑扯連	
巴刺合速	額顛	不恢突兒	額勒臣	額捏	客連		
古里格額速	拖雷	出黑扯連	巴刺合速	額迭	額速		
哈鄰	保兀周	亦列額	成吉思	哈罕	突兒	捏亦列	能

元秘史續一 四十三

下了那裏。太祖皇帝。各行等候。地名。保兀能薛米思加巴刺合速納察歌多勒周不合兒巴刺合速。下了那裏。太祖皇帝。各行等候。地名。保兀能田迭成吉思哈罕巴刺宜古里纏阿勒壇豁兒合訥。你里溫莎勒塔訥主撒郎主撒周拖雷突兒額勒臣。赤必丹突兒捏亦列客額周亦列額速拖雷亦魯薛不兒。壇巴刺合阿抽昔思田巴刺合速額迭周出黑扯連。巴刺合速額顛不恢突兒額勒臣額捏客連。送到呵。人名。城名。城子。破。古里格額速拖雷出黑扯連巴刺合速額迭額速。哈鄰保兀周亦列額成吉思哈罕突兒捏亦列能。至是太祖得了兀都刺兒等城。於田田王過夏的阿勒壇豁兒桓山嶺處。過夏了。就等候巴刺差

人去對拖雷說。天氣暑熱。可來與我相合。此時拖雷已取了亦魯等城。正改做出黑扯連城至城破。方回來與太祖相合。

人名 人名 三箇 兒子每 城名 城

拙赤察阿歹 斡歌歹 忽兒班 可兀惕 斡籠格赤 剌合速

教授入着 三箇 城子每 百姓 共分着

斡羅兀勒周 忽兒巴兀刺 巴刺哈惕 亦兒堅 忽必牙勒都周

太祖皇帝行 分子 不魯 出了 這 三箇

成吉思哈阿納 忽必額薛 哈兒合主元 額迭 忽兒班

元秘史續一 四十四

兒子行 下着 來了呵 太祖皇帝 人名 人名

可兀的保兀周 亦列額速 成吉思合罕 拙赤 察阿歹

人名 三箇 兒子每 恠着 三 日 不魯

斡歌歹 忽兒班 可兀的赤馬惕抽 忽兒班 兀都兒額薛

教拜見了 那裏 人名 人名 人名

阿兀勒札兀魯罷 田迭 孛斡兒出 木合黎失吉 忽都忽

三箇 奏 不服 有的每 回回

忽兒班 斡赤倫 斡纏篋勒禮 阿黑撒惕 撒兒塔兀勒

百姓的 王行 教屈下着 城子每

亦兒格訥 莎勒塔泥 乃爾羅亦惕 蒼兀勒周 巴刺哈惕

百姓 他的 要了 咱每 分着 被要的 城名

亦兒格阿訥 阿不埃必谷 忽必牙周 阿谷忽 斡籠格赤

巴刺哈孫 忽必牙勒都周 阿卜渾 可兀惕 不古迭

太祖皇帝的有 天 地行 氣力 被添着

成吉思哈阿訥 埃備 騰格理 哈札刺古出 捏篋克迭周

回回 百姓行 這些 教屈下了時

撒兒塔兀勒 亦兒格泥 額堆 乃爾羅亦塔兀魯黑 三突兒

俺多 軍 馬 你的 歡喜着

巴斡樂 額列 阿黑驕 赤訥 巴牙思抽 馬孩周

元秘史續一 四十五

有 皇帝 為甚 這般 怒着 有 兒子每

阿梅 哈罕也勤 額因 乞零刺周 阿木可兀惕

不是自的打 着着 怕了也者 後 自的打 學着

不魯兀顏 兀合周 阿余罷者 豁亦赤余安 速兒禿孩

兒子每 德性自的打 恠 恠 恩賜 呵

可兀惕 阿不哩顏 阿勒哈撒兀澤 莎余兒哈阿速

教拜見呵 中有麼 麼道 奏 呵

阿兀勒札兀魯阿速 孛斡忽由 客延 斡赤額速

太祖皇帝 恠息着 人名 人名 人名 三箇

成吉思合罕 札里刺周 拙赤 察阿歹 斡歌歹 忽兒班

兒字行 教拜見着 恠說 老的每 言語

可兒的 阿兀勒札兀勒周 董豁都命 幹脫吉思 兀格思

引證着 舊 言語 介折着 立了的 他行

幹兒乞湯抽 恰兒臣 兀格思 恰答勒周 擺亦黑三 恰札刺

入險直到 額的 汗 抹 不能直到

巴黑塔阿勒答塔刺 莽來因 闊列孫 阿兒臣 牙答塔刺

說着 恠責 教誨 宣諭 有時

巴吞兒乞周 赤馬里阿兒 雪余額兒 都兀勒 悍 不恢突兒

人名 帶弓箭的 人名 帶弓箭的 人名 帶弓箭的 這

幌孩豁兒赤 幌塔合兒豁兒赤 糊兒馬罕 豁兒赤 額迭

元秘史續一 四十六

三箇 帶弓箭的 太祖皇帝行 奏 雜 鷹

惚兒班 豁兒臣 成吉思 恰阿納 幹赤命 字羅失 鴉溫

調習 東來 恰繞入的 般 兒子每 恰繞 這等 征進

保里牙突兒 撒赤幹 羅惚 篋圖 可兀惕 撒赤額 准 阿牙蘭

學有 時 兒子每行 退後 頻煩 般 為甚

速論不恢突兒 可兀的 升塔命 篋捏 篋圖 也勤

這般 恠責有 兒子每 怕着 心 自的 行 懈怠 恐

額因董豁都木 可兀惕 阿余周 薛惕乞里顏 阿勒 合撒兀澤

日落 處 出處 行 直到 敵 百姓有

納蘭升格古額徹 兀兒忽忽答 吉兒帖列 互因 亦兒堅備

俺行 西番每 狗每自的行 咬着 教去呵 敵

馬泥 脫字都惕 那豁的顏 秃乞兒抽 亦列額速 互因

百姓行 俺 天 地行 氣力 被添着 金

亦兒格泥巴 騰格理 恰札刺 古出 捏篋克迭周 阿勒壇

銀 段匹 財物 百姓 人烟 你行

蒙古 阿兀刺孫 塔兒 亦兒堅 幹兒 赤馬答

將未咱 那箇 百姓 說呵 這 西

阿赤刺速孩 阿里 亦兒堅 客額額速 額捏 訶羅捏

種名 百姓的 人名 王 說的有

巴黑塔場 亦兒格訥 恰里伯 莎勒壇 客額古備

元秘史續一 四十七

說有 那的 行俺 征進咱 麼道 奏 可

客額梅 帖溫突兒 巴 阿牙刺速孩 客延 幹赤額速

皇帝 辭擇着 這 言語每裏 怒息着

合罕 莎幹刺周 額迭 兀格思圖兒 札里刺周

太祖皇帝 道是着 聖音 做 名

成吉思合罕 勺失耶周 札兒里 字魯倫 幌孩

人名 人名 三箇 帶弓箭的行 恩賜着

幌塔合兒 糊兒馬罕 忽兒班 豁兒赤泥 莎余兒合周

種 人名 種 人名 兩箇

阿答兒吉歹 幌孩 乃朵籠吉兒歹 幌塔合兒 豁牙里

我的根前	育者	種名	人名	種
米訥	迭兒格迭	阿秃孩	斡帖格歹	斡兒馬合泥
百姓行	人名	王	行	教征進了
亦兒堅突兒	哈里伯	沙勒壇突兒	阿牙刺兀勒罷伯	原作
拙赤	察阿歹	斡歌歹	三人	得了兀籠格赤城
百姓	分	了	不曾留下	太祖處的分
三日	不許	三子	入見	木哈里等說
百姓	已	屈服	了	分了的城池
是	皇帝	的	天地	祐護
人	皆	歡喜	皇帝	如何
已	怕	了	在	後
遂	少	止	教	拙赤
懼	流	汗	有	帶
前	說	三	子	如
此	恠	責	恐	向
所	在	皆	是	敵
護	將	敵	人	勝
西	邊	有	巴	黑
出	征	太	祖	道
命	斡	兒	馬	斡

元秘史續一 四十八

再	種	百姓	種	百姓	種	兩箇的	其間
巴撒	欣都思	亦兒堅	巴黑塔	亦兒堅	塔牙倫	札兀刺	
種	種	種	種	種	種	種	
阿魯	馬魯	馬魯	撒里	亦兒格訥	阿秃	巴刺合孫突兒	
種	人名	行	征	進	了		
朵兒別台	乃兒伯	乃兒黑	失泥	阿牙刺兀勒罷伯	原作		
再	欣	都	思	種	巴	黑	塔
等	種	命	朵	兒	伯	乃	兒
再	人	名	勇	士	行	逆	北
巴撒	連	別	額	台	把	阿	秃
種	種	種	種	種	種	種	種
巴只	吉	揚	翰	魯	速	揚	馬
種	種	種	種	種	種	種	種
客	失	米	兒	訥	字	刺	兒
種	種	種	種	種	種	種	種
哈	鄰	亦	兒	堅	突	兒	古
種	種	種	種	種	種	種	種
河	海	渡	着	城	名	城	名
沐	泗	湯	客	秃	倫	乞	瓦
種	種	種	種	種	種	種	種
古	兒	帖	列	連	別	額	台
種	種	種	種	種	種	種	種
直	到	人	名	勇	士	行	教
阿	牙	刺	兀	勒	罷	伯	原
種	種	種	種	種	種	種	種

元秘史續一 四十九

再命速別額台勇士征迤北懷鄰等十一部落。渡亦的勒札牙黑二水。直至乞瓦綿容兒綿等城。

再 回回 百姓行 取 了了着 太祖皇帝

巴撒撒兒塔兀勒 亦兒格泥 阿奔 巴刺周 成吉思哈罕

聖旨 做 城區 城區 鎮守官名

札兒里黑 字魯倫 巴刺哈揚 巴刺哈揚 魯魯合臣

放着 城名 城區 人名 人名

塔勒必周 兀籠格赤 巴刺哈連納察 牙刺哇赤 馬思忽揚

名有的每 父 子 兩箇 姓 姓 有的

捏列田 額赤格 可元揚 喀牙兒 忽魯木 石 幹字 壇

元秘史續一 五十一

回回 來着 城 的道理 體例 太祖皇帝行

撒兒塔兀勒 亦列周 巴刺哈連納 乃勞 成吉思哈阿納

說着 理行 相似 知 被說着

鳴詰列周 約孫突兒 阿答里 篋顛 客列列克 迭周

兒子行 他 名 姓 行 咱的 鎮守的

可兀的 亦訥 馬思忽揚 忽魯木 石宜 必答訥 答魯合思

一同 城名 城名 城名 城名 城名

魯阿 不合兒 薛米思堅 兀籠格赤 兀丹 乞思哈兒

城名 城名 城名 城名 城名 城名

兀里羊 古先答鄰 帖里兀田 巴刺哈的 篋迭兀倫

委付着 父 行 他的 人名 行 將來着 契丹的

土失周 額赤格宜 亦訥 牙刺哇赤 宜阿 赤刺周 乞塔敦

大都 城子 教管 將來了 回回

中都 巴刺哈連 篋迭兀倫 阿赤刺罷 撒兒塔兀台

人處 人名 人名 兩箇 城子的

古溫捏徹 牙刺哇赤 馬思忽揚 豁牙倫 巴刺哈連納

體例 道理 解的 上頭 契丹 百姓行 教管

脫勞 約孫 赤答忽因 禿刺乞塔揚 亦兒格泥 篋迭兀倫

鎮守的 一同 委付了 原作

答魯合思 魯阿 土失罷能

元秘史續一 五十二

太祖再取了回回各城。命人鎮守。有姓忽魯木

石名牙刺注赤的回回。父子二人。自兀籠格赤

城來見太祖。因其能知城池的緣故。遂命其子

馬思忽揚與鎮守官一同管不恰兒等城。又命牙

刺注赤 管北平。

回回 百姓行 七年 行着 那裏

撒兒塔兀勒 亦兒堅突兒 乃羅安桓揚 迓步周 田迭

種 人名行 等候着 有時 名 河名 河行

札刺亦兒台 巴刺宜 古里扯周 不恢突兒 巴刺 申沐洌泥

元朝秘史續集

中華書局上海



那冬 住冬着 種名 百姓 行 上馬 咱

帖列兀不勒兀不勒者周 唐兀勒 亦兒堅突兒 抹驍刺牙

麼通 新數 數 着 狗兒年 秋

客延 失你脫阿 脫兀刺周 那孩只 勒 納木兒

太祖皇帝 種名 百姓 行 上馬了

成吉思汗 唐兀惕 亦兒堅突兒 抹驍刺牙 原作

娘子內 召 娘子行 將着 去了 路間 冬

哈敦蒼察 也遂哈敦泥 阿抽 翰 札兀刺兀不勒

元秘史續二

地名的 多 野馬行 圍獵呵 太祖 皇帝

阿兒不恰因 翰 忽刺的 阿把刺阿速 成吉思汗

馬名 行 騎着 有來 野馬每 經過着

勺莎瓦驛羅宜 兀訥周 不列額 忽刺 答阿里周

來呵 馬名 驚着 太祖 皇帝行

亦列額速 勺莎瓦驛羅 兀訥吉周 成吉思汗

馬行 倒了呵 肌膚自的行 好生 疼 着

抹驍刺察 兀訥阿速 馬里牙班 馬石 額別 抽

地名 下了 那夜 宿呵 明早

朔幹兒合場 保兀罷 原作 帖列雪泥 豁那阿速 馬納合兒

名 娘子 說 大至每 官人每 共說話

也遂哈敦 鳴訥列論 可兀惕 那牙惕 客列列 都 坤

皇帝 夜 肌膚 熱 宿了 說了 那裏

哈罕雪泥 馬埋牙 哈刺温 豁那罷 客額罷 原作 田迭

大至每 官人每 衆呵 種名 人名

可兀惕 那牙惕 忽刺阿速 晃豁塔歹 脫倫扯兒必

提 說 種名 百姓 築了的 城 有的

都刺 罕 鳴訥列論 唐兀惕 亦兒堅 那都克 先 巴刺合速 壇

不動的 營盤 有的有 築了的 城 自的行 擡 着 不

嫩只 嫩瓦 壇 備 那都克 先 巴刺合速 班 兀訥 抽 兀祿

元秘史續二

去 那的每 不動的 營盤 自的行 擡 着 不 去 那的每

翰 渾 帖迭 嫩只 嫩瓦 吉顏 格周 兀祿 翰 渾 帖迭

咱每 退着 皇帝的 肌膚 涼了 呵 再

必谷 亦出周 哈罕訥 馬刺阿 薛理兀都額速 巴撒

却 上馬也者 咱 說呵 衆 大至每 官人每

只池 抹驍刺者 必谷 客額額速 不鄰可兀惕 那牙惕

這 言語 道是 着 太祖 皇帝行 奏 呵

額捏兀格 勺失耶周 成吉思汗 翰 赤額速

太祖 皇帝 說 種名 百姓 咱行 心

成吉思汗 鳴訥列論 唐兀惕 亦兒堅 必谷泥 圭魯格

不能着 回了 說他的 咱使臣 且 教去着
牙蒼周 合里羅原作 客額坤 必谷額勅 臣馬哈亦列周

使臣行 只 這 地名 行 試着 言語 他的
額赤泥 門 額捏 朔翰兒 合塔 莎必刺周 兀格 阿訥

着着 退呵 中也者 說着 那裏 使臣行
兀哈周 亦出阿速 字魯者 客額周 田迭 額赤捏

把話 着 教去時 去年 人名 你 說
蒼元把理兀周 亦列命 你多泥 不見罕 未 鳴詰列論

俺 種名 百姓 右 手 你的 做我 說未
已 唐兀惕 亦兒堅 巴刺温 哈兒 赤訥 字魯 速 客額魯額

元秘史續二 三

你行 那般 被說 着 回回 百姓 行
赤馬蒼 帖回 客額 迭周 撒兒塔兀勒 亦兒格捏

商量 裏自的行 不曾 被入 着 上馬我 麼道
額耶都里顏 額薛 翰羅 蒼周 抹驍刺速 客延

索着 去可 你 人名 言語 裏自的行 不到
愬余周 亦列額速 赤 不兒罕 兀格都里顏 兀祿古倫

軍也 不 與 言語 教 識 諷 着 來着
扯里兒 兀祿 翰兒 兀格額兒 蒼阿里周 亦列周

有來 另 指了的 裏 在後 折證 我 麼道
不列額 翰額列 勺里 三突兒 訥亦納 翰魯 察速 客延

回回 百姓 行 上馬 着 長生 天 行
撒兒塔兀勒 亦兒堅 突兒 抹驍刺周 蒙客 騰格理迭

被獲助着 回回 百姓 行 正 行 教入 着
亦協額 迭周 撒兒塔兀勒 亦兒格泥 竹克 途兒 翰羅 兀周

如今 人名 行 言語 折證 我 麼道 未也
額赤額 不兒罕 突兒 兀格 翰魯 察速 客延 阿亦賽

說着 去可 人名 說 諷 的 言語
客額周 亦列額速 不兒罕 鳴詰列論 蒼阿零忽 兀格

我不曾 說來 說了 人名 說
必額薛 鳴詰列魯額 客額主為 阿沙敢不 鳴詰列論

元秘史續二 四

諷 的 言語 每我 說來 如今 也
蒼阿零忽 兀格思 必 鳴詰列魯額 額赤額 別兒

有可 您 達達 斡殺 憤着 斡殺 我
字額速塔 忙訥 合忽都阿速 帖 合忽都速

說呵 我 有的 賀蘭 名 營盤 有的 撒帳 房 有的
客額額速 必不倫 阿刺節 嫩禿 圖 帖兒 篋格兒 禿

駱駝 獸 獸 有的 有 山名 指着 我行 來 您
駝篋 延 阿赤阿禿 備由 阿刺節 勺理周 納都兒 亦列坤

那裏 斡殺 咱 金 銀 段 疋 財物
田迭 哈忽都牙 阿壇 蒙兒 阿刺孫 塔 色兒

<p>可謂的 有可 寧夏 西涼行 指着他</p> <p>客列充 字額速 額里合牙 額里折兀且 勺里湯</p>	<p>說着 教去了 這 言語行 太祖 皇帝行 送到呵</p> <p>客額周 亦列主為 額里兀格宜 成吉思合罕納古兒格額速</p>	<p>太祖 皇帝 肌膚 熱 有時 說 罷 那箇</p> <p>成吉思合罕 馬里牙 合刺溫 阿倫 鳴詰列論 者 帖里</p>	<p>這般 大 言語 教說 着 怎生 可退有</p> <p>額亦木 也客兀格 鳴詰列兀周 客兒 亦出 答辰</p>	<p>死時 大 言語行 靠着行 自 說着 長生</p> <p>兀窟倫 也客兀格突兒 失罕 迓步牙 客額周 蒙客</p>	<p>天 你 知 麼道 太祖 皇帝 山名 指着</p> <p>騰格里 赤篋迭 客延 成吉思合罕 阿刺師 勺里周</p>	<p>到着 人名 一同 厮殺着 人名 行 勝着</p> <p>古兒抽 阿沙敢不魯額 合忽 都周 阿沙敢不宜 蒼魯周</p>	<p>山名 上 寨把 着 人名 行 取着</p> <p>阿刺師 迭額列 豁兒豁刺兀勒周 阿沙敢不宜 阿 抽</p>	<p>撒帳 房有的 駱駝 狀狀有的 百姓行 他的</p> <p>帖規篋 格規充 職篋延 阿赤阿充 亦兒格泥 亦訥</p>	<p>灰飛般 直到 教勇了 勇猛</p> <p>忽捏速 額兒 客亦思帖列 塔刺兀勒 能 額列坤 幹抹 渾</p>
--	--	---	---	---	---	---	---	--	--

元秘史續二

五

<p>男子 好 種名每行 殺着 這般 那般 種名每行</p> <p>額列賓 撒赤湯 唐兀都的乞都周 額亦門 帖亦門 唐兀都的</p>	<p>軍 人行 拿了的依着 得了的依着 要 您</p> <p>扯里兀 克捏 把里撒阿兒 幹魯撒阿兒 阿不 湯</p>	<p>廣道 聖音 做了</p> <p>客延 札兒里 字 勒能</p>	<p>成吉思既往過冬。欲征唐兀。從新整點軍馬。至狗兒年秋。去征唐兀。以夫人也遂從行。冬間於阿兒不恰地面圍獵。成吉思騎一疋紅沙馬。為野馬所驚。成吉思墜馬跌傷。就於撈幹兒恰地</p>	<p>面下營。次日也遂夫人對大王并眾官人說。皇帝今夜好生發熱。您可商量。於是大王并眾官人聚會。其中有脫倫議說。唐兀是有城池的百姓。不能移動。如今且回去。待皇帝安了時。再來攻取。眾官人皆以為是。奏知成吉思。成吉思說。唐兀百姓見咱回去。必以我為怯。且這裏養病。先差人去唐兀處看他回甚麼話。遂差人對唐兀主不兒罕說。你曾說要與俺做右手。及我征回回。你却不從。又將言譏諷。我如今已取了回回。我與你折證前言。不兒罕說。譏諷的言語我不</p>
--	--	------------------------------------	---	--

元秘史續二

六

曾說有阿沙敢不說。是我說來。要與我廝殺時。你到賀蘭山來戰。要金銀段疋時。你往西涼來取。使臣回。將前言說與成吉思。成吉思說。他如此大話。咱如何可回。雖死呵也去問他。長生天知者。遂到賀蘭山與阿沙敢不廝殺。阿沙敢不敗了。走上山寨。咱軍將他能廝殺的男子。并獸獸等物。盡殺虜了。其餘百姓。縱各人所得者自要。

太祖皇帝 雪山名 上 住夏着 人名 一同

成吉思合罕 察速禿迭額列 主撒周 阿沙敢不魯額

元秘史續二

七

阿訶刺刺撒 反了的每 撒帳 房有的 駱駝
 五亦只撒 帖兒篋 格兒田 鐵篋延

阿赤阿壇 唐兀都的 扯里兀 亦列周 幹那撒阿兒

兀里帖列 塔刺兀罷 田迭徹 字幹兒出 木哈黎

豁牙刺 莎余兒哈倫 古出捏篋迭帖列 阿禿孩客延

札兒里 字魯能 巴撒 成吉思合罕 札兒里 字魯能

人名 人名 兩箇行 恩賜 與時 契丹
 字幹兒出木哈黎 豁牙刺 莎余兒哈倫 幹古論 乞塔

亦兒格捏額 額幹古列額 客延乞塔 亦兒格訥 主亦泥

塔 豁牙兒 撒察兀 忽必牙都周 阿不渾 撒亦

可兒的 阿訥失鴉兀班 把里兀周 答兒兀周 迭步

撒亦 幹乞的 阿訥 幹思格周 額篋昔顏 豁兒理

元秘史續二

八

札撒兀魯渾 乞塔 亦兒格訥 阿壇 罕訥 亦帖格勒田

亦納兀 忙豁倫 額不格思 額赤格昔 巴刺三

合刺乞塔 主因 亦兒堅 阿主為者 額赤額 米訥

亦帖格勒田 亦納兀 字幹兒出木哈黎塔 豁牙兒備由者

客延 札兒里 字魯能

成吉思在雪山住夏。調軍去將阿沙敢不同上山的百姓。盡絕虜了。賞字幹兒出木恰黎財物。聽其儘力所取。又對二人說。金國的百姓不曾分與您。如今有金國的主目種。你二人均分。凡好的兒子教與你。擎鷹美的女子。教與妻。整衣已前金主曾倚仗着他做近侍。將咱達達祖宗廢了。你二人是我近侍。却將他每來使喚者。

太祖皇帝 山名 處 動着 城名 城

成吉思合罕 察速在阿察 歌多周 兀刺孩巴刺合速

元秘史續二

九

下着 城名 城 處 動着 靈州 城

保元周 兀刺孩巴刺合速納察 歌多周 朵兒篋該巴刺合速

破 有時 人名 太祖 皇帝行 拜見

額顛 不灰突兒 不兒罕 成吉思合罕納 阿兀札刺

來了 那裏 人名 拜見時 金 佛每

亦列罷 原作 田迭 不兒罕 阿兀札刺 阿勒壇速篋思

為頭 金 銀 器皿 九九 鬼

帖里兀連 阿勒壇蒙昆 阿牙合撒巴 也孫也速 訥兀揚

女 九九 駟馬每 駟駝每 九九

幹乞也 也孫也速 阿彌思 鐵篋額 也孫也速

諸般教 九九 色樣着 拜見的時

額迭必耶兒 也孫也速 只速列周 阿兀札刺突兒

人名行 暗行 教拜見了 那 拜見的

不兒合泥 額閣闌不帖兀那 阿兀札兀罷 帖列阿兀札灰

時 太祖 皇帝 內 惡心 了 第三

突兒 成吉思合罕 朵兒篋該 都刺不兒合能 忽塔阿兒

日 太祖 皇帝 聖旨 做 人名 行

兀都兒 成吉思合罕 札兒里 孛魯倫 亦魯忽不兒合納

名 名字 與着 人名 名 行

失都兒忽捏列 幹抽 亦魯忽不兒罕 失都兒忽宜

元秘史續二

十

被來着 那裏 太祖 皇帝 人名 行 教過去者

亦列迭周 田迭 成吉思合罕 亦魯忽宜那赤耶坤

廢道 人名 下手着 教過去者 廢道

客延 脫命扯兒必 合兒卷周 那赤額禿該 客延

聖旨 做了 那裏 人名 人名 行 下手着

札兒里 孛魯倫 田迭 脫命扯兒必 亦魯忽宜合兒卷周

完備了 廢道 奏 呵 太祖 皇帝 聖旨

不帖額罷 原作 客延 幹赤額速 成吉思合罕 札兒里

做 種名 百姓 行 言語 折證 來 時

路間 地名的 野馬 圓穰可 疼了的 肌膚

札剌阿兒不哈 忽刺阿把剌阿連 額別都先馬里牙

我的 教痊疔者 摩道 性命身子 我的 愛惜着

米訥 阿納禿孩 客廷 阿民別耶米訥 哈亦刺刺周

言語 捉說了的 人名有也者 敵 人的 毒

兀格都刺哈三 脫倫備者 那可兒克訥 豁樂

言語裏 來着 長生 天行 氣力 被添助着

兀格突兒 亦列周 蒙客 騰格理迭 古出捏篋克迭周

手裏自的 行 教入 着 警自的 行 報了也者 咱 人名

哈兒都里顏 幹羅兀周 幹失顏 阿不埃者 必吞 亦魯忽因

元秘史續二

十一

這 將着 來了 的 起的 行宮 苑四 連

額捏阿抽 亦列先 禱兀古 哈兒石 阿牙哈撒巴 薛帖

人名 要者 摩道 聖旨 做了

脫倫 阿禿孩 客廷 札兒里 字能

成吉思自雪山起程。過兀刺孩城。却來攻打靈

州城。時唐兀主不見罕。將着金佛并金銀器皿。

及男女馬駝等物。皆以九九為數來獻。成吉思

止令門外行禮。行禮間。成吉思惡心了。至第三

日。將不見罕改名失都兒。命脫倫殺了。對脫倫

說。初征唐兀時。我因圍獵墜馬。你曾愛惜我的

身體來。提說要回。因敵人言語不遜。所以來征。

蒙天祐助。將他取了。今有不見罕。將來的行宮

并罷。四。你

將去者。

種名 百姓行 虜着 人名 行 名

唐兀 亦兒格泥 倒兀里周 亦魯忽不兒哈泥 失都兒忽

教做着 他行 完備着 種名 百姓的 母 父行

字 哈周 亦馬宜不帖額周 唐兀 亦兒格訥 額客額赤格宜

子孫的 子孫行 直到 無 教做

兀魯渾 兀魯哈 古兒帖列 木忽里 木思忽里宜 兀該 字 憐

元秘史續二

十二

茶飯 喫的 間 無 廢道

亦哩額 亦哩恢 札刺 木忽里 木思忽里 兀該 客廷

教死 教絕 說 您 廢道 聖旨

兀窟兀 額赤刊 客列連 阿坤 客廷 札兒里

做了 種名 百姓 言語 說着 言語裏 不

字 能 唐兀 亦兒堅 兀格鳴訥列周 兀格突兒 兀祿

到的 上頭 種名 百姓 行 太祖 皇帝

古兒古因 禿刺 唐兀 亦兒堅 突兒 成吉思 哈罕

第二次 征進 着 種名 百姓 行 窮絕 着

那闊 額帖 阿牙刺周 唐兀 亦兒格泥 木忽 合周

來看 猪兒年 太祖皇帝 天 行 上去了

亦列周 合孩只勒 成吉思汗 騰格理突規 恰兒能

上去了的 後 名 娘子行 種名 百姓行

合魯撒訥 豁亦納 也遂恰敦納 唐兀 亦兒格捏徹

好生 與了

馬石 幹克罷 原作 別

成吉思既虜了唐兀百姓殺其主不見罕滅其
父母子孫教但凡進飲食時須要提說唐兀盡
絕了初因唐兀不踐言所以兩次征進至是回
來至猪兒年成吉思崩後將唐兀百姓多與

元秘史續二

十三

了也遂 夫人

鼠兒 年 人名 人名 等 右 手的大王每

忽難合納只勒 察阿歹巴秃 帖里元 巴刺温恰倫可兀

人名 官人 人名 人名 等 左 手的大王每

幹赤斤那顏也古也孫格 帖里元 治温恰倫可兀

人名 等在內 大王每 女每 女婿每 萬的

拖雷帖里元 豁可兀 幹乞 古列格 土蔑敦

十的 官人每 衆 做着 河名的 地名 行

敏恰敦那牙 不鄰 寧周 客魯列訥 闊迭兀阿刺刺

普教 聚着 太祖皇帝的 名了的 只

古里耶兒 忽里周 成吉思合罕訥 提列亦都先門

聖育 依着 人名 皇帝行 皇帝 立了

札兒里吉牙兒 幹歌歹合罕泥 額兒吉能 原作

人名 兄 人名 皇帝行 弟自的行 皇帝 立着

察阿歹阿恰 幹歌歹合罕泥 迭兀余延 罕額兒吉周

太祖皇帝 父自的行 金 性命 守有的每

成吉思合罕額赤格余延 阿壇阿民撒勤阿撒

宿衛 帶弓箭的 八 千 散班每 皇帝 父的

客帖兀 豁兒臣乃蠻敏恰 秃兒合罕 罕額赤格因

元秘史續二

十四

我的身 親近 行 有的每 梯已萬 護衛行

米訥別耶察阿答迓奔阿撒 奄出土綿客失帖泥

他的 人名 兄 人名 兩箇 人名 皇帝行

亦訥察阿歹阿恰 拖雷豁牙兒 幹歌歹合罕訥

分付了 在內 百姓行 只 理 依着 分付了

討兀 豁伯 豁倫兀魯昔門 約速阿兒 討兀 豁伯 原作

成吉思既崩鼠兒年右手大王察阿歹巴秃左

手大王幹赤斤同在內拖雷等諸王駙馬并萬

戶千戶等於客魯連河闊迭兀阿刺地行大聚

會着依成吉思道命立幹歌歹做皇帝將成吉

思原宿衛護衛的一萬人
并眾百姓每就分付了。

人名 皇帝 自己 皇帝 被立了着 裏行 行的每
斡歌歹哈罕 斡里顏 斡額吉元周 朵脫納 迓步 輝

萬 護衛行 在內 百姓行 自己裏自的行
土綿 客失帖泥 豁倫 兀魯昔 斡額兒都里顏

教做了 了了着 先 人名 元行 商量着
寺勒哈倫 巴刺周 兀里谷 察阿歹阿哈突兒 額耶克周

太祖 皇帝 父 自的行 未完 留下的 百姓的
成吉思哈罕 額赤格余延 多兒忽勒 塔必撒 亦兒格訥

元秘史續二

十五

種名 百姓的 人名 王行 征進的
巴塔 亦兒格訥 哈里伯莎勒 阿牙刺三

人名 帶弓箭的 後援 人名 人名 兩箇行
綽兒馬罕 豁兒赤 格格 斡豁克兒 蒙格禿 豁牙里

教征進了 再 先 人名 勇士行
阿牙刺兀 伯能 伯 巴撒 兀里吞 速別額台把阿禿里

種名 種名 種名 種名 種名 種名
康鄰乞 察兀 巴只吉 斡魯速 阿速 薛速

種名 種名 種名 種名 種名 種名 種名 種名
馬札兒 客失米兒 薛兒格速 不合兒 客列 亦兒堅

行 直到 河名 有的 河 渡着
突兒 古兒帖列 阿的 札牙 兀速壇 沐連 客禿倫

地名 地名 地名 地名 地名 地名
篋客綿 客兒綿 客亦別 帖里兀田 巴刺哈 途兒

征進了的 人名 勇士 那裏 百姓行
阿牙刺三 速別額台把阿禿兒 帖迭 亦兒格捏

難攻 看 人名 後援 人名 人名 人名
別兒客都迭周 速別額台因 格格 巴禿 不里古余

人名 手 多 大王行 教上馬了 這
蒙格 帖里兀田 斡樂可兀的 秣驪刺兀 額迭

元秘史續二

十六

征進了的每 衆 大王行 人名 為長者 麼道
阿牙刺 撒場 不隣 可兀的 巴禿 阿哈刺禿孩 客延

聖旨 做了 在內處 出了的每行 人名 為長者
札兒里 寺勒 豁刺察 哈魯撒的 古余 阿哈刺禿孩

麼道 聖旨 做了 這 征進的每行 百姓
客延 札兒里 寺勒 額迭 阿牙刺忽泥 兀魯思

管的每 大王每 兒子每自的行也 大兒子 教征進 者
篋迭坤 可兀場 可兀都延 古也 客可兀 阿牙刺兀 禿孩

百姓 也 不 管的每 大王每 萬的 千的
兀魯思 巴兀 祿篋迭坤 可兀場 土篋敦 敏合敦

禿不理。古余曉蒙格等做後援征去。其諸王內教
巴禿為長。在內出去的教古余克為長。凡征進去
的諸王。駙馬萬千百戶。也都教長子出征。這都
教長子出征的緣故。因兄察阿歹說將來。長子
出征呵。則人馬眾多。威勢盛大。聞說那敵人好
生剛硬。我兄察阿歹謹慎的上頭。所以教長子
出征。其緣
故是這般。

再 人名。皇帝 人名 兄行 商量着 教去
巴撒 斡歌歹合罕 察阿歹阿合突兒 額耶禿周 亦列倫

太祖 皇帝 父 白的行 見成裏 坐了 怎生
成吉思 合罕 額赤格余延 別連突兒 撒兀罷 黯巴兒

技能依着 坐了 麼道 被說 有 我
額兒迭迷耶兒 撒兀罷 客延 鳴詰列克 迭古田 必

人名 兄行 道是呵 皇帝 父 咱的 契丹
察阿歹阿合宜 勺失耶額速 合罕 額赤格 必吞訥乞塔

百姓的 金 皇帝行 未完 留下了 如今
亦兒格訥 阿壇罕泥 多兒忽 塔必魯阿 額朵額

我 契丹 百姓 行 上馬 我 麼道 商量着
必乞塔 亦兒堅突兒 抹驪刺速 客延 額耶禿周

去呵 人名 兄 道是着甚 碍事
亦列額速 察阿歹阿合 勺失耶周 牙兀 阿札忽
老營裏 好人 委付着 上馬 您 我
阿兀魯圖兒 撒因古溫 土失周 抹驪刺 必
自這裏 軍每 出着 教出我 說着 教去了
額迭徹 扯里兀 合兒合周 亦列連 客額周 亦列主為
大 官殿 裏 人名 帶弓箭的行 委付着
也客思 斡兒乃思圖兒 斡魯合兒 斡兒赤宜 土失周
斡歌歹皇帝再於兄察阿歹處商量將去。說皇
帝父親的見成大位子我坐了。有甚技能。今有
金國未平。我欲自去征他。以為如何。察阿歹說
是但老營內委付下好人着。我自這裏添與你
軍說來了。遂委付帶弓箭的
斡魯合兒 留守老營。

元秘史續二 十九
元秘史續二 二十

鬼兒年 名 皇帝 契丹 百姓 行 上馬 着
討來只 斡歌歹合罕 乞塔 亦兒堅突兒 抹驪刺周

人名 行 為頭 教去了 那通 契丹的 軍每行
者別宜 莽來亦列罷 帖堆乞塔敦 扯里兀的

勝着 爛木堆般直到 殺了 居庸關行 越着
吞魯周 渾只兀擺亦塔刺 乞都阿 察赤牙里 吞魯周

必乞塔 亦兒堅突兒 抹驪刺速 客延 額耶禿周

各處各處	城海	他的	教攻	軍每	教行着
竹 <small>九竹克</small>	豁脫 <small>巴刺哈</small>	阿訥	額額 <small>列元倫</small>	程元 <small>揚</small>	逐步 <small>元</small> 周
名	皇帝	龍虎星石	下了	那畏	名
皇帝	名	皇帝	田迭	幹歌	合罕
病	被到着	口	古	夫了	艱難問
厄別 <small>臣</small>	古兒帖周	阿蠻	客連	札罕	阿札
師公	師公	卜人行	教卜可	契丹	百姓的
寺額思	寺額思	脫格	赤捏	脫格	列兀魯
地	水的	主母	帝每	百姓	人烟自的行
恰札兒	兀速訥	額者	揚	罕	亦兒堅
城每	自的	行	被壞時	聚行	作崇有
巴刺哈	豁脫	的	顏	額迭	迭命
百姓	人烟	金	果	頭口	茶飯
亦兒堅	幹兒合	阿勒壇	蒙昆	阿都兀孫	亦哇延
與	响	麼道	卜	可	不
幹古耶	客延	阿必刺	阿速	兀祿塔	必闌
聚行	作崇有	親的	人行	中麼有	麼道
禿兒	古捏	阿答	刺梅	兀魯渾	古兀捏
下	可	皇帝	眼自的行	聞着	水
阿必刺	阿速	恰罕	你敦延	捏額周	兀孫
忽余	周	忽余	周		

飲着	甚麼	做了	麼道	被問着	師公
兀兀周	牙温	寺勒	畢客延	阿撒	塔周
奏	契丹	百姓的	地	水的	主每
幹赤倫	乞塔	亦兒格	訥	恰札兒	兀速訥
地	水自的行	被壞時	百姓	人烟自的行	
恰札兒	兀速	你顏	額迭	迭命	亦兒堅
被虜時	聚行	作崇有	別	甚也	替身
倒兀里	答倫	禿兒	古捏	阿答	刺梅
與	响	麼道	卜	可	愈
幹古耶	客延	阿必刺	阿速	都列	禿兒格
愈甚有	親的	人行	中麼有	說可	
兀兒	篋迭	梅	兀魯渾	古兀捏	徹
放慢有	如今	聖旨	知有	也者	麼道
塔	必刺	梅	額	額	札兒里
奏	可	聖旨	做	根前	大王
幹赤額	速	札兒里	寺魯倫	迭兒格	迭
誰有	說可	人名	大王	根前	育來
度備	客額	速	拖雷	可温	迭兒格
洪福	太祖	皇帝	父	咱的	上
速圖	成吉思	恰罕	額赤	格	必答
					訥

下 弟每 有間 皇帝兄行 你行 騙馬
朵羅 迭兀捏兒 字額帖列 合罕阿合宜 赤馬宜 阿

身行 你的 指着 多 百姓行 上 你的
篋圖 莎汪忽周 亦兒格篋圖 必里周 也客 幹羅班

擔着 與了也者 我行 有呵 皇帝兄的 根前
別耶突兒 赤訥 出出周 幹樂兀魯昔 迭額列 赤訥

有着 忘了的 行 提說着 睡着了的行
阿赤周 幹罷者 納馬宜 不倫 合罕阿合目 迭兒格迭

喚首着 行 被說了有未 如今 皇帝兄自的行
阿周 兀馬兒塔 撒泥 都刺恰周 穩榻刺 撒泥

你行 失了呵 我 誰的 忘了的 行 提說
薛里元 周 迺步 客額 迭魯額 額朵額 合罕阿合顏

誰的 睡着了的行 喚首 誠實也 皇帝兄 你的
赤馬宜 阿 卷阿連 必客訥 兀馬兒塔 撒泥 都刺合忽

是不 做呵 多 達達 百姓 孤獨了
客訥 穩榻刺 撒泥 薛里元 古 兀年 別兒 合罕阿合米訥

契丹 百姓 意快足 皇帝 兄自的行 替代行 我做
勻 額薛 字魯阿連 幹樂 忙豁 兀魯思 幹捏赤列坤

乞塔 揚 亦兒堅 乞 慷渾 合罕阿合余安 幹魯納 必字速

魚石的 脊 我 劈破了 魚石的 脊 我
禿魯因 你魯溫 必禿 巴勒能 乞列篋目 你魯溫 必

橫斷了 面前行我 勝了 在外行我 刺了
輕古勒能 原作 亦列宜 必亦刺 罷 合卷宜 必恰忽罷

面美 脊 長 我也 有也者 師公
你兀兒恰阿 你魯溫 兀兒禿 必古備者 字額思

呪您 誑您 說着 師公 誑呵
阿兒巴 揚 渾 主格魯 渾 客額周 字額思 主格兒額速

誑 水 人名 大王 飲了 暫 坐着
主格兒堅 兀速 拖雷可溫 兀兀能 原作 豁藍撒兀周

說 醉了我 醉的行 我的 省間
鳴訥列論 莎塔罷 必 莎塔忽宜 米訥 薛兒吉帖列

孤每 小每 弟每 自的行 寡 媳婦 自的行
幹捏赤 兀出格 迭兀捏里顏 別必孫 別里顏 別魯迭

情行 直到 擡舉的行 皇帝兄 知者
幹亦納 古兒帖列 阿撒刺忽宜 合罕阿合 篋迭禿該

那箇也 言語自的行 說了來 我 醉了 說了
阿里別兒 兀格邊 鳴訥列額 必 莎塔罷 原作 客額額

出着 去着 是 不曾 做了的 理 那般有
合兒抽 幹抽 勻 額薛 字魯三 約孫 帖亦木

元秘史續二

二十三

元秘史續二

二十四

兔兒年斡歌歹皇帝征金國。命者別為頭哨。遂敗金兵。過居庸關。斡歌歹駐軍龍虎臺。分命諸將攻取各處城池。斡歌歹忽得疾。昏憤失音。命師巫卜之。言乃金國山川之神。為軍馬虜掠人民。毀壞城郭。以此為祟。許以人民財寶等物。禳之。卜之不從。其病愈重。惟以親人代之。則可。疾少間。忽開眼索水飲。言說我怎生來。其巫說此是金國山川之神為祟。許以諸物禳之。皆不從。只要親人代之。斡歌歹說如今我根前有誰。當有大王拖雷說。洪福的父親將咱兄弟內選着

元秘史續二

二十五

教你做了皇帝。今我在哥哥根前行。忘了的提說。睡着時喚着。如今若失了皇帝哥哥呵。我誰行提說着。喚着。多達達百姓教誰管着。且快金人之意。如今我代哥哥。有的罪業。都是我造來。我又生得好。可以事神。師巫你呪說着。其師巫取水呪說了。拖雷飲畢。畧坐間覺醉。說比及我醒時。將我孤兒寡婦。擡舉教成立着。皇帝哥哥知也者。說罷。出去遂死了。其緣故是那般。

那通 金 皇帝行 窮絕着 小厮 名字 與着
帖堆 阿勒壇 悍泥 木忽 恰周 薛兀薛 捏列 幹 抽

赤以鎮守之。遂回至嶺北下了。

元秘史續二

二十六

斡歌歹既將金國窮絕了。名其主為小厮。掠其金帛頭畜人口而歸。於汴梁北平等處。立探馬塔必周。土申禿客。哈理周。哈刺豁魯麻。保兀能。原作放。着。平。安。回着。嶺北。行。下了。南京中都。竹克竹克。突兒。巴刺哈孫。突兒。答魯合臣。汴梁。北平。各處各處。行。城。裏。官名。薛兀薛。昔。阿訥。倒兀里周。阿訥。赤。探馬臣。塔必周。小厮。每行他的。虜着。頭哨。官名。放。着。阿勒壇。蒙昆。阿勒塔台。恰兒禿。阿兀刺孫。塔巴兒。阿刺沙思。金。銀。金有的。紋有的。駝疋。財物。淮馬。

那裏 官名 坐着 黃金 黃 金 有的
田迭 探馬 撒兀周 失刺阿壇 失刺馬 阿勒塔壇

<p>額勒薛兀周 教歸附者 官名 官名 行 放 着 回丁</p>	<p>容兒蠻乞瓦 帖里兀田 巴刺合敦 亦兒格泥 倒兀里周</p>	<p>兀魯帖列 塔刺罷 原作 阿速 薛速 孛刺兒蠻</p>	<p>札牙黑 篋格 巴刺合速 額迭周 翰魯速的乞都周</p>	<p>可兀 康鄰乞察兀的 巴只吉的 翰羅兀周 額只</p>	<p>阿牙刺 撒揚 巴禿不里 古余克 蒙格 帖里兀田 翰魯</p>	<p>亦連 阿渾 客額罷 原作 速別額台把阿禿倫 格只格</p>	<p>阿赤阿納 哈赤都 老撒速 桓突兒 古兒格兀周</p>	<p>閣勒 温都兒 脫必察兀 古零額劣兀 蒼兀昔乞赤都</p>	<p>納忽 納赤都 蒼兒蒼思 速不 塔納思 古元兀兒死思</p>	<p>渾金 織金 綉金 珠子 大珠 頸項 長每</p>
----------------------------------	----------------------------------	-------------------------------	--------------------------------	-------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------	-------------------------------	---------------------------------	----------------------------------	-----------------------------

元秘史續二

二十七

<p>額勒薛兀周 教歸附者 官名 官名 行 放 着 回丁</p>	<p>容兒蠻乞瓦 帖里兀田 巴刺合敦 亦兒格泥 倒兀里周</p>	<p>兀魯帖列 塔刺罷 原作 阿速 薛速 孛刺兒蠻</p>	<p>札牙黑 篋格 巴刺合速 額迭周 翰魯速的乞都周</p>	<p>可兀 康鄰乞察兀的 巴只吉的 翰羅兀周 額只</p>	<p>阿牙刺 撒揚 巴禿不里 古余克 蒙格 帖里兀田 翰魯</p>	<p>亦連 阿渾 客額罷 原作 速別額台把阿禿倫 格只格</p>	<p>阿赤阿納 哈赤都 老撒速 桓突兒 古兒格兀周</p>	<p>閣勒 温都兒 脫必察兀 古零額劣兀 蒼兀昔乞赤都</p>	<p>納忽 納赤都 蒼兒蒼思 速不 塔納思 古元兀兒死思</p>	<p>渾金 織金 綉金 珠子 大珠 頸項 長每</p>
----------------------------------	----------------------------------	-------------------------------	--------------------------------	-------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------	-------------------------------	---------------------------------	----------------------------------	-----------------------------

元秘史續二

二十八

降其康里乞察等三種。破其翰魯思種城悉殺虜其人。惟阿速等城百姓。虜得虜了。歸附得歸附了。立蒼魯合臣。探馬赤官。鎮守而回。又在先女真高麗處。曾命札刺亦兒台征進去。至是再命也速迭兒為後援。征進了。就為探馬赤以鎮其地。

綽兒馬罕征巴黑塔揚種其種歸附了。幹歌歹皇帝以其地面與所產之物好。就命綽兒馬罕等為探馬赤官。留鎮其地。令將所出金帛駝馬等物。每年進貢。再速別額台的後援。巴禿大王等。

在元 女真 高麗 行 征進的
 兀里蒼 主兒扯揚 莎即哈思途兒 阿牙刺三
 札刺亦兒台 豁兒赤目 格只格 也速迭兒 豁兒赤宜
 教征進了 官名 坐者 麼道 聖旨 做了
 阿牙刺兀 罷 原作 探馬撒兀禿孩 客延 札兒里 孛刺罷

<p>撒哈壇 額茂格 撒察溫 字周 幹雪格亦耶兒</p> <p>齊等 有問 做着 先 惹生 飲 肯來</p> <p>齊等 有問 做着 先 惹生 飲 肯來</p>	<p>撒察 字額揚 字周 兀里吞 客兒 兀元渾 不列額</p> <p>齊等 有問 做着 先 惹生 飲 肯來</p>	<p>忽林蘭 抹麗刺 卷罷 抹麗刺周 不里鳴 話列論 巴禿</p> <p>延席 被上馬了 上馬着 人名 說</p>	<p>納都兒 不里 古余 克 豁牙兒 卯危刺周 忽林 兀祿</p> <p>延席 被上馬了 上馬着 人名 說</p>	<p>字周 你刊 豁牙兒 阿牙合 幹脫 兀里吞 兀元罷 客延</p> <p>我行 人名 人名 兩箇 煩世着 延席 不</p>	<p>忽林刺 灰突兒 必額迭 不坤 可兀敦 阿合罕 字魯三</p> <p>延席的時 我 這 有的 大王的 長些 做了的</p>	<p>忽林 忽林刺 牙 客額 都周 也 客察 赤兒 字思 恰周</p> <p>延席 做着 延席 咱 共說 着 大 帳子 起 着</p>	<p>幹羅兀 周 阿勒壇 只魯阿 亦純塔塔周 撒魯 察灰</p> <p>延席 做着 延席 咱 共說 着 大 帳子 起 着</p>	<p>倒兀里周 恰兒班 你刊 合鄰 亦兒格 泥 竹 途兒</p> <p>教授入着 金 幸肖 退 壯着 小雞的</p>	<p>速突兒 箴格 陽 巴刺 恰孫 額迭周 幹魯 速 亦兒格 泥</p> <p>福溪裏 城名 城 破着 種名 百姓行</p>
--	---	---	---	--	---	---	--	--	--

<p>兀該塔 塊恰 卷罷 額系額 恰罕 阿巴恰 札兒里</p> <p>無 散 了 如今 皇帝 叔叔的 聖旨</p>	<p>不灰突兒 不里 古余 克 豁牙刺 額日 客額 迭額 額耶</p> <p>有時 人名 人名 兩箇行 這般 被說了 商量</p>	<p>抹麗刺 兀 卷周 必 塔必 字 忽 字 罷 客額 周</p> <p>教上馬了 着 是麼 是麼 做的 做了 說着</p>	<p>客額主為 巴 不倫 不連 赫里格 圖 不恰 亦兒 堅突兒</p> <p>說了有 俺 有可 別 肝有的 反 百姓 行</p>	<p>可溫 哈兒 恰孫 鳴話 列論 抹敦 薛兀 主 赤牙 帖迭 泥</p> <p>說子 人名 說 木 尼 接 咱 他 行</p>	<p>拙兒 恰 卷牙 赤 必 卷 帖迭 額理 客額 主為 額 只 吉 牙 因</p> <p>崇打 咱 咱 的 每 行 說了有 人名 的</p>	<p>鳴話 列論 帖迭 豁兒 壇 額 箴 格的 額 壯 兀 阿訥</p> <p>說 那每 弓箭有的 婆婆 每行 白 肯前 他的</p>	<p>禿埋周 幹 迷 亦 耶兒 格 赤 乞 列 灰 客額 主 兀 古 余 克</p> <p>准着 教脚面 踐踏 說了有 人名</p>
---	---	--	--	--	---	---	--

巴禿自乞下察差使臣奏來說賴長生天的氣力。皇帝叔叔的福蔭。將十一種國土百姓。都收捕

巴秃使臣既奏了。幹歌歹大怒。不教古余克拜見。說這下等的。聰誰的言語。敢將哥哥毀罵。捨了你。如棄一鳥卵。如今教去邊遠處做探馬。攻取堅城。受辛苦者。又說哈兒哈孫學誰來。敢將俺親人毀傷。罪本當殺。若殺了呵。人必說我偏心。也和古余克同去。不里是察阿歹兄的子。教巴秃對察阿歹兄。處說將去。

大王每處 人名 官人每處 人名 人名 人名
可兀迭徹 忙該 那牙答察 阿勒赤歹 晃豁兒台 掌吉

元秘史續二

三十三

寺 官人每 提 奏 太祖 皇帝 父的
帖里元由 那牙 都刺 幹赤倫 成吉思 合罕 額赤格司
你的 聖旨 野外的 事 野外 只 斷
赤訥 札兒里 客額倫 委亦列 客額列古 那牙刺忽
有來 家裏的 事 家裏 只 斷 有來
不列額 格倫 委亦列 格兒圖兒 古 那牙刺忽 不列額
皇帝行 恩賜 可 皇帝 人名 行 怒着 有
合罕泥 莎余兒 合阿速 合罕 古余 途兒 乞零刺周 阿木
野外的 事 有 人名 行 委付着 去 可
客額倫 委亦列 備由 巴秃吞 土失周 亦列額速

中麼有麼道 奏 呵 這 言語行 皇帝 道是
字忽由 客延 幹赤額速 額捏 兀格宜 合罕 勺 夫顏
怒息着 人名 行 教拜見着 教訓 言語 惟貴着 說
札里刺周 古余吉 阿兀勒 札兀勒 周 雷余額兒 兀格重 豁都倫
征進着 去時 路間 臂 有的 人的 臂 他的
阿牙刺周 幹都倫 札刺 字薛亮 古兀訥 字薛亦訥
不曾 留了 被說 有 你 軍 人的 顏色
額薛忽列 迭能 客額 迭木 赤 扯里 昆哈刺訥 赤來
折挫着 去了 被說 有 你 種名 百姓行

折挫着 去了 被說 有 你 種名 百姓行
忽忽 周 幹罷 客額 迭木 赤 幹魯速 亦兒格泥

元秘史續二

三十四

那 你的 氣 怒 重 怕着 被投入 行
帖列 赤訥 阿兀兒 乞零 都兒 阿余周 幹刺 答撒訥
做着 有麼 有 你 種名 百姓行 獨 教
字 幹 阿忽由 赤 幹魯速 亦兒格泥 合察阿兒
投入了的 般 想着 勇猛 心 拿 着 兄 人
幹羅兀魯 三篋圖 薛乞周 幹抹 都刺 把里周 阿合吉溫
行 做歌 來 你 太祖 皇帝 父的
突兒 歹亦速 兒 阿亦速 赤 成吉思 合罕 額赤格司
俺的 聖旨 裏 有 多 教怕 深 教死
必答訥 札兒里 圖兒 條 幹樂 阿余兀里 昆 兀窟兀里

帖里	客額倫	委亦列	巴禿宜	客額列埃	古余	哈兒哈孫
那箇	野外的	事	人名行	說來有	人名	人名
帖里	客額倫	委亦列	巴禿宜	客額列埃	古余	哈兒哈孫
帖里	客額倫	委亦列	巴禿宜	客額列埃	古余	哈兒哈孫
帖里	客額倫	委亦列	巴禿宜	客額列埃	古余	哈兒哈孫
帖里	客額倫	委亦列	巴禿宜	客額列埃	古余	哈兒哈孫
帖里	客額倫	委亦列	巴禿宜	客額列埃	古余	哈兒哈孫
帖里	客額倫	委亦列	巴禿宜	客額列埃	古余	哈兒哈孫
帖里	客額倫	委亦列	巴禿宜	客額列埃	古余	哈兒哈孫
帖里	客額倫	委亦列	巴禿宜	客額列埃	古余	哈兒哈孫

元秘史續二

三十五

突兒	米訥	迺撒	客迭兀	豁兒臣	禿兒哈元
行	我的	行來的每	宿衛	帶了箭的	散班
突兒	米訥	迺撒	客迭兀	豁兒臣	禿兒哈元
突兒	米訥	迺撒	客迭兀	豁兒臣	禿兒哈元
突兒	米訥	迺撒	客迭兀	豁兒臣	禿兒哈元
突兒	米訥	迺撒	客迭兀	豁兒臣	禿兒哈元
突兒	米訥	迺撒	客迭兀	豁兒臣	禿兒哈元
突兒	米訥	迺撒	客迭兀	豁兒臣	禿兒哈元
突兒	米訥	迺撒	客迭兀	豁兒臣	禿兒哈元
突兒	米訥	迺撒	客迭兀	豁兒臣	禿兒哈元

元秘史續二

三十六

<p>夜 行每 人 宿衛 拿者 宿者 多</p> <p>雪泥 迓安渾 哈蘭 客帖兀 把里周 豁那禿孩 斡樂</p>	<p>元里谷温 客帖兀 木忽里禿孩 納蘭升格 薛訥 豁亦納</p> <p>前行 宿衛 延者 日 落了 的 後</p>	<p>格的 周圍 宿衛 立者 宮的 後行</p> <p>格倫 豁兒臣 客帖兀 擺亦禿孩 斡兒因 豁亦納温</p>	<p>夜 宿 宿衛 宿者 門 行</p> <p>雪泥 必丹突兒 客帖兀 豁那禿孩 額兀闌突兒</p>	<p>縣 着 外行 宿者 廢道 聖旨 做了</p> <p>札亦刺周 哈谷納 豁那禿孩 客延 札覓里 字 罷</p>	<p>元秘史續二 三十七</p>	<p>日 職分 職分 自的 行 行着 日 有 行 宿衛 行</p> <p>兀都覓 抹覓 抹覓 都理顏 迓步周 納刺塔牙 客帖兀 列</p>	<p>聖旨 做時 帶弓箭的 散班 在前 理 依着</p> <p>札覓里 李魯倫 豁兒臣 禿兒哈元 兀里都 約速阿覓</p>	<p>行每 有來 如今 只 理 依着 行者 廢道</p> <p>迓步渾 不列埃 額桑額門 約速阿覓 迓步禿孩 客延</p>	<p>宣諭時 皇帝 父的 聖旨 依着 在前 怎生</p> <p>統哈阿倫 哈罕額赤格回 札覓里吉牙兒 兀里谷 客兒</p>	<p>眾 護衛的 行止 作新 宣諭的 聖旨</p> <p>不鄰 客失帖訥 迓步谷統渾 都兀 哈灰 札覓里</p>
---	--	--	--	---	------------------	---	---	---	---	--

<p>宿衛 倚仗 有的 有也者 廢道 聖旨 別 不 做的</p> <p>客帖兀 亦帖格禿備者 客延 札覓里 字 周</p>	<p>宿衛 行 被 拿了 來 廢道 聖旨 別 不 做的</p> <p>客帖兀 列 把理 答刺阿 客延 札覓里 不速兀祿 索合忽</p>	<p>有間 晚夕 宿衛的 上經過 行的 做時</p> <p>字額帖列 只 答 客帖兀 命 迭格温 迓步忽 字 論</p>	<p>宿衛 與 一同 整治者 人名 倚仗 有的</p> <p>客帖兀 魯額 含禿 扎撒禿孩 額 只 吉 亦帖格禿</p>	<p>房裏 入的 出的 行 人名 人名 等 官名</p> <p>格兒圖覓 斡羅忽 恰兒忽宜 覓兒台 失刺罕壇 扎撒兀</p>	<p>元秘史續二 三十八</p>	<p>宿衛 與 一同 立着 教說 者 官</p> <p>客帖兀 魯額 含禿 擺亦周 客列列 都禿該 斡覓桑</p>	<p>人 來 可 宿衛 行 說着 房的 北 行</p> <p>古温 亦列額速 客帖兀 突兒 客列列 周 格倫 兀 列 徹</p>	<p>劈開 劈着 去 者 夜 忙 言語 有的</p> <p>答 魯 察赤周 斡 斡 覓 禿 孩 雪泥 牙阿刺 客列圖</p>	<p>交慘 入的 人行 拿了 的 每 宿衛 頭 他的</p> <p>勻里纏 斡羅渾 哈刺泥 把理 撒 客帖兀 額乞 阿訥</p>	<p>散了的 後 宿了的 宿衛 行 別 往東</p> <p>塔覓哈撒訥 豁亦納 豁那撒 客帖兀 列 徹 不速 桑脫石</p>
---	---	--	--	--	------------------	---	--	--	--	--

宿衛的 數目 休 問者 宿衛的 坐次 上
客帖兀命 脫阿不 阿撒禿孩 客帖兀命 撒兀鄰 迭搭温

休行者 宿衛的 其間 休行者 宿衛的
不 迓步禿孩 客帖兀命 扎恰温 不 迓步禿孩 客帖兀命

上 行的 其間 行的 人行 宿衛
迭搭温 迓步渾 扎恰温 迓步渾 哈喇泥 客帖兀命

拿者 宿衛的 數目 問的人 那 日的
把里禿孩 客帖兀命 脫阿阿撒忽占元訥 帖列兀都論

騎了的 騎馬 鞍子 有的 穿了的
兀訥三 阿驕 額茂額禿 恰答阿兒禿宜 額木速禿

元秘史續二 三十九

衣服 連 宿衛 要者 宿衛的 坐位的
忽察孫撒帖 客帖兀命 阿禿孩 客帖兀命 撒兀埋訥

上 誰也 休坐者 宿衛 梳簪 鼓
迭額剌 虔別兒 不撒兀禿孩 客帖兀命 禿 客兀兒格

下 槍 器皿 教管者 飲 食 行
只答 阿牙合撒巴 阿撒刺禿孩 温丹 亦哩額泥

稠 肉 宿衛 提調者 麼道 聖音
翰利 米合 客帖兀命 答魯合刺禿孩 客廷 扎兒里

做了 宮 室 車子 宿衛 教收拾者
李 翰兒 孫格兒 帖兒堅 客帖兀命 阿撒刺禿孩

咱的 身 軍 不曾 出 呵 俺 處 外
必答訥 別耶 扯哩 額薛 合魯阿速 必答納察 昂吉答

另 宿衛 軍 休 出者 咱行 放鷹的
翰額列 突帖兀 勒 扯里 克 不 恰兒禿孩 必答泥 失鴉兀刺恢

圓獵的時 一半自的 行 宮 室 車子 行 斟酌着
阿把刺恢突兒 札里木的 顏 翰兒 孫格兒 帖兒堅 突兒 察刺周

放着 俺 一同 一半 宿衛 行者 宿衛 行
塔必周 必丹魯阿 札林 客帖兀 迓步禿孩 客帖兀列徹

管營監的 行着 官 教下者 門 業着
嫩禿兀臣 迓步周 翰兒 孫 保兀禿孩 額兀關 察阿答

元秘史續二 四十

宿衛 管門的 教立者 家 宿衛 人名
客帖兀 額兀迭臣 撒亦禿孩 不 鄰 客帖兀 恰答安

十 管者 麼道 聖音 做了 再 宿衛的
敏合篋迭 禿孩 客廷 札兒里 李 孫 巴撒 客帖兀命

班 班的 委付時 人名 人名 兩箇
客失 客失昆 那牙土失命 恰答安 不 刺恰答兒 豁牙兒

一 班 做者 商量 着 一 班 入着
你刊 客失 李 周 額耶禿 都周 你刊 客失 翰羅周

官的 右 左 邊 分開 坐着
翰兒 孫因 巴刺温 温温 額帖額 恰合思 撒兀周

<p>行您 說了 再 聖音 做 班 有的</p> <p>迂步 額 額 額 巴撒 札 覓 里 李 魯 倫 客 失 禿</p>	<p>那牙 額 額 額 阿 哈 刺 周 額 額 額 兀 格 額 覓</p>	<p>官人每 人名 行 為 長 着 八 名 的 言 語 依 着</p> <p>札 撒 周 幹 羅 禿 孩 巴 撒 哈 罕 札 覓 里 李 魯 倫 不 鄰</p>	<p>整 治 着 教 入 者 再 皇 帝 聖 音 做 衆</p> <p>忙 忽 台 格 格 列 兀 里 篋 迭 額 額 你 刊 客 失 禿 禿 覓 哈 兀 的</p>	<p>人名 後 援 行 管 了 一 班 散 班 行</p> <p>額 耶 禿 都 周 你 刊 客 失 禿 禿 覓 哈 兀 的 札 撒 周 幹 羅 禿 孩</p>	<p>商量 着 一 班 散 班 行 整 治 着 教 入 者</p> <p>元 秘 史 續 二 四 十 三</p>	<p>散 班 行 整 治 着 教 入 者 人 名 人 名 兩 箇</p> <p>禿 覓 哈 兀 的 札 撒 周 幹 羅 禿 孩 帖 木 迭 覓 者 古 豁 牙 覓</p>	<p>阿 赤 歹 晃 豁 覓 塔 孩 豁 牙 覓 額 耶 禿 都 周 你 刊 客 失 禿</p>	<p>人名 兩 箇 商量 着 一 班</p> <p>篋 顛 阿 撒 敦 兀 魯 哈 察 土 失 倫 兀 里 答 篋 顛 阿 三</p>	<p>管 有 來 的 每 子 孫 行 委 付 的 在 前 管 有 來 的</p> <p>字 魯 罷 巴 撒 禿 覓 哈 兀 敦 客 失 兀 敦 幹 脫 古 昔 兀 里 答</p>	<p>做了 再 散 班 的 班 的 老 的 每 行 在 前</p> <p>阿 赤 敦 豁 覓 赤 你 顏 札 撒 周 幹 羅 禿 孩 客 延 札 覓 里</p>	<p>貼 班 的 帶 弓 箭 的 行 整 治 着 教 入 者 廢 道 聖 音</p>
---	---------------------------------------	--	---	--	--	---	--	---	---	--	--

<p>額 額 兀 列 耶 巴 撒 客 失 兀 敦 幹 脫 古 思 忽 塔 阿 覓 忽 塔 阿 覓</p>	<p>不 古 利 客 失 禿 豁 阿 刺 阿 速 客 失 兀 敦 幹 脫 古 昔</p>	<p>巴 撒 客 失 兀 敦 幹 脫 古 思 客 失 列 先 客 失 帖 泥 兀 祿</p>	<p>別 里 額 思 雪 余 額 額 豁 刺 哈 札 刺 你 覓 訥 額 赤 捏 亦 列 耶</p>	<p>必 丹 突 覓 迂 步 恢 顏 別 覓 客 失 顏 阿 主 兀 忽 噴 朵 羅 安</p>	<p>元 秘 史 續 二 四 十 四</p>	<p>翰 脫 歹 突 覓 額 耶 兀 該 忽 塔 阿 覓 塔 客 失 禿 豁 阿 刺 阿 速</p>	<p>雪 余 禿 該 巴 撒 門 古 温 厄 別 場 申 塔 阿 兀 該 客 失 禿</p>	<p>古 温 巴 撒 那 闊 額 帖 客 失 禿 豁 阿 刺 阿 速 朵 羅 安 別 里 額 思</p>	<p>約 速 阿 覓 忽 覓 班 別 理 額 思 速 余 禿 該 門 客 失 禿</p>	<p>古 温 客 失 禿 幹 羅 恢 突 覓 豁 阿 刺 阿 速 兀 里 都 札 覓 里 渾</p>	<p>人 班 入 的 時 脫 了 呵 在 先 有 的 聖 音 的</p>
--	--	--	--	--	------------------------	--	--	--	--	--	--------------------------------------

班 入的時 交班 時 這 聖旨	客失克 幹羅灰突規也元 客都灰突規 額捏 札規里	護衛 行 教聽 者 聖旨 聽了 有問	客失帖捏 莎那思恰禿孩 札規里 莎那速阿 不倫	護衛 班 脫了呵 聖旨的 理依着	客失田 客失克 豁阿刺阿速 札規里 約速阿規	非 咱 這 聖旨 護衛行 不曾 教聽呵	額列元列耶 額捏 札規里 客失帖捏 額薛莎那思恰阿速	班每的 老的每 罪有的 做者 再	客失元敦 幹脫吉思 阿勒答壇 孛禿孩 巴撒	元秘史續二 四十五	班每的 老的每 齊等 入了的每 我的 班有的行	客失元敦 幹脫吉思 撒察温 幹羅撒 米訥客失禿宜	咱每行 商量無 被為長了 但 麼道 休	必答納察 額耶元該 阿哈刺 答罷 額列 客延 不	罰者 法度 動呵 咱每行 告者 可教死的	完只禿孩 札撒 款帖額速 必答納 札阿禿孩 兀窟元迷古	理有的 有呵 咱每 新 也者 可懲戒的	約速禿 孛額速 必答 抹闊里兀魯者 客薛額迷古	理有的 有呵 咱每 教導也者 彼為長了 麼道	約速禿 孛額速 必答 雪余者 阿哈刺 答罷 客延
--------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	-------------------------------------	------------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--	------------------------------	-----------------------------------	--------------	--	--------------------------------------	------------------------------------	--	-------------------------------------	--	------------------------------------	-------------------------------------	---------------------------------------	--

俺行不告 自己每 手 脚 到 呵	必答納兀祿札安 幹額速 哈規闊 古規格額速	拳頭的 回復 拳頭 杖子的 回復 杖子	訥都規恰因 恰哩元 訥都規恰 別哩耶因 恰哩元 別哩耶	回復者 說了 再 在外每 千的	恰哩元禿孩 客額罷 巴撒 恰答納都思 敏恰敦	官人行 我的 護衛 高 有也者 在外每	那牙答察 米訥 客失田 迭額列備者 恰答納都思	百的 十的 官人行 我的 護衛的 伴當	札禿敦 哈規巴敦 那牙答察 米訥 客失帖訥闊脫臣	元秘史續二 四十六	高 有也者 在外每 千每 我的 護衛	迭額列 備者 恰答納都思 敏恰里元 米訥 客失田	行 關政呵 千的 行 罪 咱 麼道	突規 客列 都額速 敏恰里元互宜 額列元列耶 客延	聖旨 做了	札規里 孛額速	幹歌歹皇帝 將成吉思時守衛的 并眾散班每 各各職掌照依舊制 從新再宣諭了一遍	再 名 皇帝 說 太祖 皇帝 父 自的行	巴撒 幹歌歹 哈罕 鳴詔列論 成吉思 哈罕 額赤格余延
---------------------------------	--------------------------------	------------------------------------	--	-----------------------------	------------------------------------	------------------------------------	-------------------------------------	------------------------------------	--------------------------------------	--------------	-----------------------------------	---	-------------------------------------	--	----------	------------	--	---	---

辛苦 立了的 國行休 教辛苦 脚他的 地行
勻班 撒亦兀魯三 兀魯昔 不勻字阿牙 闊 阿訥 闊薛列

手他的 地行 教放 着 教快活 咱 皇帝
捨塊 阿訥 恰札刺 塔勒必兀周 只塊恰兀魯牙 恰罕

父自的 行 見成 裏 坐着 百姓 不 教辛苦
額赤格余延 別連突塊 撒兀周 亦塊格兀祿 勻字安

湯行 這的 百姓 裏 群的 一箇 二歲羊
暑冽捏 額迭 兀魯撒察 連魯昆 你刊 失列吉 豁紉

年年裏 與者 百羊 裏 一羊 教出着
桓桓突塊 幹禿該 札温 豁你答察 你刊 豁紉 合塊合周

元秘史續二 四十七

只 其間 窮 乏的行 與者 再 兄弟
門札刺 兀格温 都塔兀納 幹禿該 巴撒 阿恰 迭兀

名 羊 馬 護衛 聚 呵 飲 耶
幹樂 額列 阿黑 駟 客失 田 赤兀魯 阿速 温丹 帖列

每 百姓 裏 怎生 可料 飲 各裏 各裏的 千每
土屯 亦塊 格捏 徹 客塊 忽赤 谷 恢 竹 竹 昆 敏 合

千 裏 驛馬 每 出着 擠了 擠馬 每的 行
敏恰 答察 格兀 恰塊 恰周 撒阿阿 撒阿 鄰 臣 塔 泥

教放 了 管營 盤的行 常川 替頭 出着
阿都兀刺阿 恰 嫩禿赤 塔 泥 幹羅申 脫列 恰塊 恰周

致乳馬的 做者 再 兄弟 聚 呵 賞
兀訥 忽臣 字禿孩 巴撒 阿合 迭兀 赤兀魯 阿速 幹里 格

賜 與咱 段足 銀錠 箭筒 每弓 每 甲 每
莎余塊 恰 幹古 耶 阿兀刺 孫 速客 思 恰 恰 弩 木 恰 牙

器械 舍每 注 着 庫 每 教守 咱 各裏 各裏行
者 別 倉兀 禿速 塊 抽 巴刺 恰 撒乞 兀魯 牙 竹 格 徹

管城的 管米的 選擇 着 教守 者 再 國
巴刺 恰 臣 阿木 臣 亦 恰 周 撒乞 兀 禿 孩 巴撒 兀魯 思

百姓 行 營盤 水 分 着 與咱 營盤
亦塊 格捏 嫩禿 兀速 忽必 牙 周 幹古 耶 嫩禿

元秘史續二 四十八

做營盤 行 千每 行 千每 行 管營盤的 選擇 着
嫩禿 刺兀 忽牙 敏恰 敏恰 答察 嫩禿 兀臣 亦 恰 周

出 呵 中 麼 有 再 地名 地行 野獸 行
恰塊 恰 阿速 字 忽由 巴撒 川 恰札 刺 戈 劣 額 速 捏 徹

別 不 存 有 百姓 行 寬 行 典 人名 人名
不速 兀祿 阿梅 亦塊 格捏 阿兀 牙 撒 忽 察 乃 禿 塊 台

兩箇 管營 盤的行 為頭 着 地名 的 井 每 教 振 着
豁牙 塊 嫩禿 兀 赤 泥 帖 哩 兀 列 周 川 倫 忽 都 兀 額 哩 兀 周

管者 再 咱 使 臣 奔 時 百姓 教 沿 着
恰 失 禿 孩 巴撒 必 答 額 臣 恰 兀 魯 倫 兀魯 思 必 禿 兀 倫

教奔有 奔的每 使目的也 行程 遲 有
哈兀 哈梅 哈兀 渾 額赤訥 巴 迓步答 兀答安備

兀魯思 亦規格捏 巴 勻字郎備 額朵額 必答幹 豁阿塔
國 百姓行也 生受有 如今 咱 一發

定體 各處各處的 千每 千每行 站戶 馬夫
幹羅夫兀倫 竹克 竹昆 敏哈 敏哈答察 札木臣 兀刺阿臣

出着 坐每 坐每 站 放 着 使目行 緊要事
合兒合周 撒兀哩 撒兀哩 站 塔必周 額赤泥 合答合

無 百姓依着 不 教沿着 站 依着 教 呵
兀該 兀魯昔牙兒 兀祿 必禿兀倫 札米牙兒 哈合阿速

元秘史續二

四十九

中麼有 這 事每行 人名 人名 兩箇
字忽由 額迭 委亦列昔 察乃 字 哈答兒 豁牙兒

省着 俺行 提說 呵 是有麼 麼道 想着
兀合周 必答納 都刺 哈阿速 勻 阿忽由 客延 薛乞周

人名 兄 知 者 這 說的每 事每
察阿互 阿哈 篋迭禿該 額迭 鳴訥列克 迭坤 委亦列思

宜 有呵 道是 呵 人名 兄 行 做者
勻乞灰 字額速 勻失耶額速 察阿互 阿哈 察 字禿孩

說着 教去呵 人名 兄 問着 去了的
客額周 亦列額速 察阿互 阿哈 阿撒 抽 亦列克 先

這 但 事每行 都 行 道是 着 那般
額迭 額列 委亦列昔 不古迭宜 勻失耶周 帖因

便 做者 說着 來了有 再 人名 兄
字額 乞禿該 客額周 亦列主為 巴撒 察阿互 阿哈

說着 來 我 自這裏 站每 迎着
鳴訥列周 亦列倫 必額 迭徹 札木 額薛規古

相接 我 再 自這裏 人名 行 使臣
巴鄰都兀連孩 巴撒 額迭徹 巴禿突兒 額臣

教去我 人名 也 迎着 站每目的行 教接
亦列連該 巴禿別規 額薛規古 札木的顏 巴鄰都兀

元秘史續二

五十

者 說了 再 說着 來 都行
禿孩 客額 巴撒 鳴訥列周 亦列倫 不古迭捏徹

站每 放 的 事 是 行 是
札木 塔必元 忽 委亦列 拙別額徹 勻

提說 了 說着 來了有
都刺 哈主為 客額周 亦列主為

幹歌互皇帝說我成吉思皇帝艱難創立國家
如今教百姓每安寧快活休教他辛苦遂將合
行之事與兄察阿互處商議一百姓羊群裏可
每年只出一箇二歲羯羊做湯羊每一百羊內

可只出一箇羊。接濟本部落之窮乏者。一諸王
 駙馬等聚會時。每每於百姓糞料。飲不便當。可
 教千戶每。每年出騾馬并牧擠的人。其人馬以
 時常川交替。一賞賜的金帛器械。倉庫等掌守
 的人。可教各家起人来看守。一百姓行分與他
 地方做營盤住。其分派之人。可於各千戶內選
 人教做。一川地面先因無水。止有野獸無人住。
 如今要散開百姓住坐。可教察乃畏吾兒台兩
 箇去踏驗。中做營盤的地方。教穿井者。一使臣
 往來。沿百姓家經過。事也遲了。百姓也生受如

元秘史續二

五十一

今可教各千戶。每出人馬。立定站赤。不是緊急
 事務。須要乘坐站馬。不許沿百姓家經過。這幾
 件事。因察乃孛哈答兒對我提說。我想來也可
 行。察阿歹兄知者。察阿歹聽了這話。都道是。只
 依着這般行。再說。站赤一節。我自這裏立起。迎
 着你立的站。教巴秃自那裏立起。接着我立的
 站。說將
 來了。

自那裏 名 皇帝 說 人名 兄 人名 弟
 田迭徹 幹歌歹哈罕 鳴詒列論 察阿歹阿哈 巴秃帖里元田

右 手的 大王每 兄每 弟每 衆 人名
 巴剌温 合倫 可兀 阿合納兒 迭兀捏兒 不鄰 幹赤斤

官人 人名 等 左 手的 兄每 弟每 衆
 那顏也古帖里元田 沼温 哈倫 阿哈納兒 迭兀捏兒 不鄰

大王每 在內 女每 婿每 萬戶的 千戶的 百戶的
 可兀 哈倫 幹乞 古哩格 土篋敦 敏哈敦 札兀敦

十 的 官人每 衆 道是 了 道是 時
 哈兒巴敦 那牙 不里耶兒 勺失耶主為 勺失耶倫

海內的 皇帝的 湯行 年裏 群的 一箇 二歲
 答來因 合罕訥 暑烈捏 桓突兒 速魯昆 你刊失列古

元秘史續二

五十二

羯羊 出 呵 甚 有 百 羊 行 一箇 一歲
 亦規格 合規合阿速 牙温備 札温 哈你答察 你刊主撒

出着 窮 缺 行 與的好 有 站 教放 着
 合規合周 兀格温 都塔元納 幹恢撒因備 站 塔必元周

站戶 馬夫 出 呵 多 百姓行 安寧
 札木臣 兀刺阿臣 哈規哈阿速 幹樂 兀魯撒 阿木忽郎

使目行 也 行的行 順便 有 說 呵
 額赤捏 別兒 進步忽牙 亦魯帖 備客額額速

衆 但 道是 了 麼道 皇帝的 聖旨
 不埋耶兒 額列 勺失耶主為 客延 哈罕訥 札兒里

察阿歹阿哈突規	人名 兄行	高量着	人名 兄行	被道是着
額耶禿周	察阿歹阿哈答	勺失耶迭周	衆 百姓行	各處各處的千每
不鄰兀魯撒察	竹克竹昆	敏哈答察	敏哈答察	哈罕訥
札規里吉牙規	桓桓突規	暑測提	速魯格徹	你刊失列古
亦規格	札溫	豁你答察	你刊主撒	豁紐
格兀揚	哈規合兀周	兀訥忽臣	撒兀罷	兀訥忽臣
巴刺哈臣	阿米臣	哈規合兀罷	札木臣	兀刺阿赤泥
哈規哈兀周	撒兀鄰	撒兀哩敦	哈札規	察刺兀周
塔必兀魯倫	阿喇淺	脫忽察規	豁牙哩	札撒兀周
你刊撒兀鄰突規	豁鄰兀刺阿臣	字哈罷	撒兀鄰	土屯
突規	豁里阿	兀刺阿臣	字哈罷	兀刺阿訥

元秘史續二 五十三

失兀速訥	豁你揚	撒阿鄰	格兀揚	帖列堅突規	闊古
忽客規	帖規格	額迭徹	必答納察	奔列先	
客篋徹	幹豁兒	不吉	都塔兀魯阿速	幹規嚙里牙規	
哈合思	阿答壇	字禿孩	哈不哈	客客孫	都塔兀魯阿速
哈色規	哈合思	阿答壇	字禿孩	客延	札規里
幹歌歹	哈罕	鳴詒列論	額赤格余延	也客	幹樂突規

分例的 羊每 擠的 驛馬每 車 裏 駕的
 限行 短 絕 缺少了呵 惱項 教
 車每 自這裏 咱行 限定了的
 斷沒 教做者 起般 車輻 缺少了呵
 斷沒 教做者 麼道 聖旨 做了
 管城的 管米的 教出了 站戶 馬夫 行
 教出 着 坐 坐的 也 斟酌 着 站
 管城的 管米的 教出了 站戶 馬夫 行
 教出 着 坐 坐的 也 斟酌 着 站
 教放時 人名 人名 西簡行 教整治着 站
 一箇 坐 裏 二箇 馬夫 教做了 坐 每
 裏 每二箇 馬夫 教做了 鋪馬的 騎馬每
 名 皇帝 說 父自的行 大 位 裏 坐着
 沒官 一半

元秘史續二 五十四

皇帝 父的 後 做了的 勾當 我的 金人的
哈罕額赤格因 豁亦納 委亦列都先 米訥 札忽敦

百姓行 征進着 金人每 百姓 窮絕了我
亦覲堅突覲 阿牙刺周 札忽場 亦覲堅 木忽 豁亦必

第二 勾當 我的 使臣 咱的 路間 快
那闊額 委亦列 米訥 額 臣 必答訥 札兀刺 幹帖覲連

走的 再 所用 需自的行 教搬運的行 站每
哈兀 灰 巴撒 客列 札列吉顏 拙額兀 古耶 札木

教放了 再 次 勾當 水 無 地行
塔勒必兀 羅 巴撒 那闊額 委亦列 兀速兀該 恰札刺

元秘史續二

五十五

井每 教据 着 教出 着 國 百姓
忽都兀 額理兀 周 恰兒合兀 周 兀魯思 亦覲堅

水草行 教到 了 再 各處各處 城的
兀孫 額別速捏 古覲格兀 羅 巴撒 竹克竹克 巴刺恰敦

百姓裏 哨望的 官名 放着 國 百姓的
亦覲堅突覲 阿勒斤臣 探馬臣 塔勒必周 兀魯思 亦覲格訥

脚 地行 手 地行 教放 着 住了我
闊 闊薛列 恰兒 恰兒 刺 塔勒必兀 周 阿兀 羅 必

皇帝 父 自的行 後 四件 勾當 添了也者
哈罕 額赤格余延 豁亦納 朵覲邊 委亦思 捏蔑羅者

再 皇帝 父自的行 大位也 教坐着
巴撒 哈罕 額赤格迭延 也客幹羅 巴撒兀 答周 幹樂

百姓目的行 上 我的 擔着 被去着 便 葡萄酒
兀魯昔顏 迭額列 米訥 阿赤周 幹 塔周 孛額 孛覲

酒行 被勝了 我的 不是 做了一件 不是
答刺速納 亦刺 答忽 米訥 不魯兀 孛羅 你判 不魯兀

我的 這 做了也者 第二件 不是 理 無
米訥 額捏 孛羅者 那闊額 不魯兀 約速兀該

婦 人的 言語裏 入着 人名 叔叔的
額篋古兀訥 兀格突覲 幹羅周 幹赤斤 阿巴恰因

元秘史續二

五十六

國的女子每 教將來的 差每 做了也者 國的
兀魯孫 幹乞 阿赤刺兀 忽 阿只阿思 孛羅者 兀魯孫

主人 皇帝 有問 理 無 差每 勾當 裏
額禮 恰罕 孛額帖列 約速兀該 阿 阿思 委亦列 突覲

趁閑的 我的 一件 不是 這 做了也者 再
朵列思格古 米訥 你判 不魯兀 額捏 孛羅者 巴撒

人名行 陰害的 一件 不是 怎生 不是 說呵
朵豁 忽宜 客格速列古 你判 不魯兀 客覲 不魯兀 客額速

皇帝 父 的 我的 正目的行 前 向前的 人名行
罕額赤格因 米訥 圖速安 額木捏 幹魯列古 朵豁 忽宜

<p>陰害的 不是 差每 如今 我的 前</p> <p>客格速列古 不魯兀 阿只阿思 額朵額 米訥 額木捏</p>	<p>誰那般 向前着 與的 皇帝 父的 我的 眾的</p> <p>度帖因 幹魯列周 幹古 恰罕額赤格因 米訥 不里訥</p>	<p>前 道理 謹慎的 人行不者 陰害了的</p> <p>額木捏 朵劣 乞赤耶古 古兀泥 兀祿 兀罕 幹亦速列都薛</p>	<p>自的 行 自己 說不是了 我再 天 地行</p> <p>你顏 幹額里顏 不魯兀失耶罷 必巴撒 騰格裡 恰刺察</p>	<p>命 有的 生了的 野獸 行 兄弟 家 恐去</p> <p>札牙阿秃 脫榜先 戈榜額速泥 阿恰迭兀竹 幹都兀只</p>	<p>產道 貪着 寨 墻 教築 着 當着</p> <p>客延 恰籃刺周 惚魯阿 約兀規恰 那都兀周 者古周</p>	<p>住 做 兄弟 行 怨 言 聽了 我</p> <p>阿惚亭倫 阿恰迭兀迭徹 赤馬里孩兀格 莎那思罷 必</p>	<p>不是 也 做了 皇帝 父自的行 後 四件</p> <p>不魯兀古 亭罷 恰罕 額赤格余延 恰亦納 朵規邊</p>	<p>勾當每 添了也者我 四件 勾當每 不是</p> <p>委亦列思 捏茂罷者 必 朵規邊 委亦列思 不魯兀</p>	<p>做了也者 說了 原作</p> <p>字勅主為者 客額罷 別</p>
---	--	---	---	---	---	---	---	--	--------------------------------------

幹歌互皇帝說自坐我父親大位之後添了四件勾當一件平了金國一件立了站赤一件無水害教穿了井一件各城池內立探馬赤鎮守了。差了四件一件既嗣大位沉湎于酒。一件聽信婦人言語取幹赤斤叔叔百姓的女子。一件將有忠義的朵魯忽因私恨陰害了。一件將天生的野獸恐走入兄弟之國築墻寨圍攔住致有怨言。

大聚會 聚着 鼠兒 年 七月行

也客 忽鄰塔 忽里周 忽龍恰納只 忽撒刺答

元秘史續二 五十八

河名的 地名 的 七 孤山行 地名

客魯列訥 闊迭額阿喇倫 朵羅安 亭答恰 失勒斤扯

兩 間 宮 下着有時 寫着畢了

恰牙規 札兀刺 幹規朵思 保兀周 不恢突規 必赤周 倒兀思罷

此書大聚會着鼠兒年七月於客魯連河闊迭額阿喇地面處下時寫畢了。

元朝秘史續集卷二 終 三葉 廿六日校畢

跋

是書著錄有二本一十五卷出於永樂大典錢竹汀所藏阮文達錄以呈進靈石楊氏桐廬袁氏先後刊行者也一十二卷正十卷續二卷見於千頃堂書目廬州太守張某藏有影抄本張古餘從之覆影李芍農師用以參校十五卷本長沙葉氏於光緒季年刊行者也明文淵閣書目亦有是書然不記卷數僅注一部五册又續集一册按其分册之由疑亦為十二卷本二本分卷不同而紀事實無殊異顧千里跋謂是本較勝亦祇在字句行段之間友人趙君斐雲語余北平圖書館有明初刊本殘葉行款相同因乞借影凡得四十一葉分屬於三四七八諸卷與是本各葉前後銜接必為其所自出顧首尾均闕刊版年月無可攷見顧亭林言洪武十五年命翰林侍講火原潔編修馬

元秘跋

沙亦黑等以華言譯蒙古文字凡天文地理人事物類服食器用靡不具載復取元秘史參攷紐切其字以諸其聲音既成詔刻行之豈是書亦同時所刻乎然玩顧氏語意似彼時是書已先成也楊氏袁氏刊本均不載原譯蒙語葉氏刊本有之然如卷一第二十五葉後二行阿都第三十三葉前一行幹乞泥顏之作幹乞泥額卷二第一葉後一行蒙力克額赤格之脫克字第五葉後四行第十七葉後二行癸趨周之作癸趨周第十一葉前三行赤來兀合周譯文容顏之作容顏第十三葉後三行失別額譯文藩籬之作藩誰第十七葉前三行帖兒格勒譯文圓光之作圓兒第二十八葉前一行塔兒巴合譯文土撥鼠之作土撥鼠卷三第二葉後一行合勒塔赤周之脫勒字第十葉前五行豁兒豁納譯文小河行之脫小字第十一葉

後五行兀者額協之脫協字第十五葉後三行豁阿黑臣之脫

黑字第二十一葉前三行額列牙速禿之作顏列牙速禿第二十三葉後四行兀速訥譯文水的之作你的第二十四葉前一行可兀客泥譯文小兒行之脫小兒二字第二十八葉後三行合黑察之脫譯文獨字第四十六葉後三行輕古里協坤譯文截斷您每之作截斷悠每第四十七葉前四行字勒禿孩之脫勒字前五行忽里牙勒都速之脫勒字卷四第四葉前四行客連之作客速第十五葉前四行篋迭額協之脫惕字第十八葉前五行乞克迭罷之脫譯文被做了三字第四十五葉前三行合札刺察之作合相刺察前四行都兒別克薛協譯文忙走了的之脫忙字第四十九葉後四行潮魯朶卜禿周之脫卜字卷五第六葉前五行兀者額協之脫譯文看着二字第十三葉

元秘跋

前四行乞坤譯文怎做之作怎飲卷六第七葉後二行主兒扯歹之作王兒扯歹第十八葉前三行合勒合之作合勒合卷七第三十五葉後五行多羅木只阿察之作多羅勒只阿察卷八第四葉後五行答魯主兀譯文勝了之脫了字第二十四葉後三行只卜失耶命巴刺周譯文整治了着之脫着字第三十一葉後四行巴刺合速納察譯文城子每處之作成子每處第三十八葉前一行迺步塔刺譯文直行了之作一行了第四十葉前二行幹克罷之脫譯文與了二字後四行那卜失勒都周之脫卜字後五行闊卜失勒都周之脫卜字續集卷一第二十五葉後一行罕土合刺周譯文馬上指着之作馬上指着第五十二葉前五行阿不阿協之脫譯文要了二字續集卷二第三葉後五行勺里黑三突兒譯文指了的之作扯了的第十三葉前

二行唐兀惕之作唐兀黑第二十三葉前二行莎汪忽周之作
莎注忽周均不免有所訛誤至卷八之第三十五三十六三十
七葉前後錯簡均爲蒙語不易辨認讀者易爲所誤元槧殘葉
固屬祖本卽此覆影亦猶近真攻錯之資正復不少今者漢蒙
兩族同在邦域之中吾嘗謂漢人宜多習蒙語以達彼此情意
是書之出其足以津逮學者必匪淺鮮也海鹽張元濟

按刊本分卷而葉號則聯貫而下茲將刊本殘葉插印卷中
因特加注本卷葉號以便查檢又刊本行合當教更爲間分
等字均有圈發寫本均未依原式又寫本人名之旁原有直
綫與加於譯音字者無甚區別付印之始因易蒙混且字旁
已注明人名故均削去嗣見刊本乃知粗細迥殊自可並列
然書已印成無可更易附識於此以明真相元濟又識

元秘跋

三

元祕史

十五卷

光緒丙申冬通隱
堂開瑯凌穀署檢

欽定四庫全書總目卷五十八雜史類提要

蒙古源流八卷乾隆九年奉

敕譯進其書本蒙古人所撰按年臚事首尾賅備頗與永

樂大典所載元朝祕史體例相近

續提要阮元經

元祕史十五卷不著撰人名氏其紀年以鼠兒兔

兒羊兒等不以干支蓋即國人所錄明黃虞稷千

頃堂書目著錄十二卷明文淵閣書目字字號云

元祕史一部五冊又一部同又云祕史續稿一部

一冊又一部同並闕佚之本此依舊鈔影寫國語

元朝祕史 卷首

旁譯記元太祖太宗兩朝事迹最為詳備案明初

宋濂等脩撰元史急於成事載籍雖存無暇稽求

如是編所載元初世系李端義兒之前尚有一十

一世太祖本紀述其先世僅從李端義兒始諸如

此類並足補正史之紕漏雖詞語俚鄙未經脩飾

然有資考證亦讀史者所不廢也

思適齋集元朝祕史跋一首廣元折願

元朝祕史載永樂大典中錢竹汀少詹家所有即

從之出凡首尾十五卷後少詹聞桐鄉金主事德

輿有殘元槧本分卷不同囑彼記出据以著錄於

元史藝文志者是也殘本主事嘗攜至吳門予首見之率率未得寫就近不知歸何處頗用為憾去年授徒廬州府晉江張太守許見所收影元槧舊鈔本通體完善今年至揚州遂愆恩古餘先生借來覆影此部仍命校勘乃知異於錢少詹本不特分元朝秘史十卷續集二卷一事也即如首卷標題下分注二行右忙豁俞紐察五字左脫察安三字必是所署撰書人名銜而少詹本無之當依此補正其餘字句行段亦往往較勝可稱佳本矣較勘畢記其顛末如此若夫所以訂明修元史之疏

元朝秘史

卷首

二

漸西村舍

略少詹題跋洎考異中見其大槩引而伸之唯善讀之君子茲不及詳論云

此非撰書人姓名乃家言說下亦須二語即秘史之家言也

元朝秘史卷一永樂大典本凡十五卷殘元槧本分卷抄從大典出者也陽城張敦仁本從元槧足本影出作十卷又續二卷今以錢校本為主而記其異同於題目之下錢本無撰人名氏張氏影本有之蓋元代撰訖殆非一刻故兩本互異今並注出之云

忙豁俞紐察

脫察安

右二行見影元槧本夾注題目之下元和顧廣圻跋云必是撰書人所署名銜是也文田案忙豁俞紐察即蒙古氏也紐察其名或與脫察安同撰此史或紐察乃脫察安祖父之名脫察安蒙以爲氏不可考也聊補出之以存其舊

順德李文田注

當初元朝人的祖

元朝秘史

卷一

一

漸西村舍

文田案張本作元朝的人祖又案此書止於太宗之代是時國號第稱蒙古今云元朝則譯書之人生於世祖以後也元史世祖本紀曰至正八年十一月乙亥詔曰頃者者宿詣庭奏章申請請既成於大業宜早定於鴻名可建號曰大元取易乾元之義事從因革道協天人

是天生一個蒼色的狼與一箇慘白色的鹿相配了

國語周語曰穆王征犬戎得四白狼四白鹿以歸史記周本紀張守節正義引賈逵國語注曰白狼白鹿犬戎之職貢也漢書匈奴傳顏師古注曰山海經黃

此注多引家法
流以卷報日
為人者甚先乃
不引而改其古
耶

帝生苗龍苗龍生融吾融吾生弄明弄明生白犬白
犬有二牝牡是為犬戎許氏說文解字曰赤狄本犬
種也故字從犬文田案此皆元人自述其靈徵蓋三
古以前茫昧之說矣杜佑通典曰高車或云其先匈
奴之人也匈奴單于生二女姿容甚美單于曰此女
安可配人將以與天乃於國北無人之地築高臺置
二女乃有一老狼晝夜守臺嗥呼經時不去其小女
曰吾父以我與天而今狼來或是天處我乃下為狼
妻而產子孫遂滋繁成國又曰突厥之先蓋匈奴之
別種或云其國先於西海之上為鄰國所滅男女無

元朝秘史

卷一

二

少長盡殺之有一兒年十歲棄於大澤中有牝狼每
銜肉至因以不死其後遂與狼交狼有孕焉負至於
西海之東止於山上其山在高昌西北後狼生十男
長大外託妻孕其後各為一姓子孫蕃育漸至數百
家又云先出于索國在匈奴之北其一曰伊質泥斯
都狼所生也泥都娶二妻一孕而生四男其大而訥
都六設眾奉為主都六所生子皆以母族為姓文田
案元氏之興起於漠北正高昌突厥故地所云國於
西海之上正秘史騰吉思水也負至西海之東止於
山上與秘史渡騰吉思水至不而罕山語皆相應是

此種山不見其
地書也其地
當在何處也

其域錄又云西
穆心爾科之
西而相去五百
餘里俄國與土
爾其特境與
佛爾格河來自
東北此河俄人
名曰佛爾格河
土爾其特國人
名曰厄騰爾河

則羊腓字稷駝降生商元人祖述之書實即通典所
本故舊唐書突厥傳曰小殺謂唐使袁振曰吐蕃狗
種唐國與之為昏奚及契丹舊是突厥之奴亦尚唐
家公主今以蒙古源流攷之元人自祖吐蕃非祖突
厥在唐代曾尚文成公主及金城公主與唐書吐蕃
傳相合突厥小殺之論容是詆毀之詞顧秘史所述
既於諸史有徵故舊萃羣言以存博識亦史家之外
篇也

同渡過騰吉思名字的水

今騰吉思湖名曰裏海者也何主事秋濤朔方備乘

元朝秘史

卷一

三

曰滕紀思湖即裏海東西廣八百里南北長一千數
百里圖閣讀麗琛異域錄曰土爾虎特國在鄂羅斯
薩拉托付之東南俱曠野西北兩面有佛兒格即厄
濟兒河環流東面有宰河環流南面有滕紀斯湖厄
濟兒河宰河俱向南流歸入滕紀斯湖自薩拉托付
以至馬驚託海地方其間有三道塔爾魯河三道胡
班河及塔而暉並與魯蘇屯之小河俱向西流入厄
濟兒河之西岸自薩拉托付以至滕紀斯湖又有
鄂羅斯國屬之西喇喀穆什察里次噶喇斯諾岳爾
綽爾那雅爾阿斯塔爾漢諸城柏興自城池柏興以

其回國
詩以爲今土爾
科乃部之謂
其回國

至馬駕托海地方西南一帶皆與安山嶺過此向西
行百餘里俱係圖理耶斯科國王拱喀爾汗所屬和
奔武特之人居住不時擄掠鄂羅斯國與土爾
其特兩國邊境人畜也

案元史太祖本紀自海都既立營帳於八刺合黑河
上此即不兒罕山所出之河故名不兒罕河急讀之
則亦可譯寫爲八刺合黑河此即幹難河卜居之始
矣紀又云帝會諸族宴於幹難河上始以幹難出名
明葉向高四裔考曰永樂八年追虜本雅失里及之

元朝秘史

卷一

四

於幹難河幹難河者元太祖始興地也 國朝長白
西清黑龍江外紀曰黑龍江發源蒙古喀爾喀部之
巽特山其上游蒙古謂之鄂倫河他書亦作敖嫩河
即元史幹難河元太祖始興地也自此東北流經尼
布楚城之南入黑龍江省北境折而東南至黑龍江
城北九十里東南流會混同江入吉林境東入於海
欽定滿洲源流考曰黑龍江源出喀勒喀北
界肯特山人謂之鄂嫩河折而東北流至尼布楚
城南一千餘里又三百餘里入黑龍江將軍界又東
南至吉林烏拉界會松花江入海齊侍郎召南水道

明李謝飛遊
肇曰魏人稱中
胡皇帝爲聖蓋
北人登重而疾
古云可汗音近
早耳

提綱曰直河套北二千餘里肯忒山脈西北自敖嫩
色禽嶺有東南一幹東爲忒勒兒几嶺又東爲即龍
嶺又東起頂爲肯忒山甚高大北即敖嫩河也又曰
必兒喀嶺即肯忒山之東南幹山也今案鄂倫敖嫩
鄂嫩即幹難之對音必兒喀即不兒罕之對音
產了一個人名字喚作巴塔赤罕

巴塔赤罕蒙古源流作必塔察罕明王圻稗史彙編
卷十六曰匈奴之國其種有五一種黃毛者乃山鬼
與黃犍牛所生一種短項矮胖乃獾猴與野豬所生
一種黑髮白身者乃唐李靖兵遺種也一種名突厥

元朝秘史

卷一

五

其先乃射摩舍利海神女與金角白鹿交感而生射
摩因手斬阿珍首領至今以人祭蠶一種乃塔巴赤
罕之種元朝秘史云蒼色狼與白鹿交所生二十五
世生帖木真是稱大蒙古稱皇帝世居沙漠東北六
千里後居陰山號鞑鞏地產牛馬無城池屋舍隨水
草以居俗尚射獵帖木真四世孫忽必烈居中國稱
帝

巴塔赤罕生的子名塔馬察
源流作特鑿徹干後凡引蒙古源流者均省文曰源
流

塔馬察生的子名豁里察兒篋兒干

源流作和哩察爾墨爾根案篋兒干蒙古語善射也

知者元史忙哥撒兒傳曰祖搆阿精騎射太祖愛之

號為默爾傑華言善射之尤者也傑與根音轉即篋

兒干對音

豁里察兒篋兒干生的子名阿兀站李羅温

源流作阿固濟木博郭羅勒

阿兀站李羅温生的子名撒里合察兀

源流作薩里噶勒濟圖

撒里合察兀生的子名也客你敦

元朝秘史

卷一

六

源流作尼克尼敦

也客你敦生的子名擣鎖赤

源流作薩木蘇齊

擣鎖赤生的子名合兒出

源流作哈里哈爾楚

合兒出生的子名李兒只吉歹篋兒干

源流作博爾濟吉台墨爾根

御批通鑑輯覽

曰按元史以奇渥温為元室之姓亦非也元之國姓

乃博爾濟錦氏今以蒙古源流訂正臣文田謹案監

本元史本紀太祖皇帝諱鐵木真姓奇渥温氏信臣

今蒙開略四部
及厄魯特諸部
凡為元太祖裔
姓博爾濟吉特
氏者乃得授官
吉非元後則授
塔布囊

明葉盛亦東日
記曰達達試馬
凡騎生百餘日
後以馴馬供用

欽奉 聖訓改定諱特穆津姓卻特氏已足以

訂明臣之謬後得蒙古源流始据蒙古自述其宗派

為博爾濟錦此即李兒只吉之對音尋元史之沿誤

實起於陶宗儀南村輟耕錄其於開卷大元宗室世

系條烈祖神元皇帝諱也速該注云姓奇渥温氏此

則史臣致誤之由又輟耕錄記蒙古氏族七十二種

既無李兒只吉殆由枝派分散之故因亦無從知奇

渥温之謬幸秘史猶在可以溯得姓之由同文之盛

足與源流相證也

李兒只吉歹篋兒干的妻名忙豁勒眞豁阿

元朝秘史

卷一

七

源流作蒙郭勒眞幹哈屯案哈屯即唐書之可敦譯

云夫人也忙豁當即蒙古部族之所由始

他生的子名脫羅豁勒眞伯顏

源流作都喇勒津巴延元史語解曰巴延福也謂有

福氣之人

脫羅豁勒眞的妻名李羅黑臣豁阿

源流作博囉克沁郭幹哈屯

他有一箇家奴後生名李羅勒歹速牙勒必又有兩箇

好駟馬一箇答驛兒馬一箇李羅馬

正字通引雁仙肘後經曰驅割去勢 國朝徐編修

松西域水道記曰蒙古語博羅青也

脫羅豁勒真生二子一箇名都蛙鎖豁兒

源流作多幹索和爾

一箇名朶奔篋兒干

源流作多博墨爾根輟耕錄作脫奔啤哩健元史從

之即太祖之十一世祖也

都蛙鎖豁兒獨額中生一隻眼望見三程遠地的勢物

黑龍江外紀曰圖窪探路兵也官遠行察邊例有圖

窪為前導其精幹者馬上望之能測數里外有無泥

水是否當迂路行亦一長也圖窪哨望之謂切讀成

元朝秘史

卷一

九

一字乃合文田案鎖豁兒蒙古語一隻眼也知者明

王瓊北鹵事蹟曰嘉靖六年套虜鎖合兒伯通帥眾

一千七百餘騎到花馬池提督尙書王憲預調官軍

擊之賊遁出鎖合兒伯通死于陣鎖合兒華言一目

也云云鎖合兒即鎖豁兒之對音矣勢物即事物下

文卷八有管的事物語京師勢事音近隨意譯寫也

源流曰其得名多幹索和爾者因其印堂中有一隻

眼能視三站之故也

一日都蛙鎖豁兒同弟朶奔篋兒干上不兒罕山上去

不兒罕山源流作布爾干噶拉圖納西域水道記曰

顯顯騎見母奔
躍而上也及
山流首上也
而後能至者
之再息而後
者則又次矣

蘇接
宗倫曰蒙古
稱天為騰格
即吞格利之
有似宜引之
式案漢書謂
奴稱天子為
黎孤塗檮黎
即騰格也此
存矣

凡山岡蒙古曰鄂拉即噶拉之轉也

都蛙鎖豁兒自那山上望見統格黎名字的河邊有一

叢百姓順水行將來

國朝張文端相國鵬翔奉使俄羅斯行程錄曰蒙古

稱天山曰吞格利然則統格黎河謂天河也源流作

通格里克呼魯歡影元槩本作統格黎克豁羅罕原

注豁羅罕小河也會典圖說曰哈拉河上源曰通克

拉河出右翼左末旗南流經庫倫南納魁河折西流

經右翼右末旗北納哈達瑪爾水南納多拉錫山水

博羅河折北流注鄂爾坤河

元朝秘史

卷一

九

都蛙鎖豁兒說那一叢起來的百姓裏頭有一個黑車

子前頭有一個女兒生得好若是不會嫁人呵索與弟

朶奔篋兒干為妻就教朶奔篋兒干去看了

朶奔篋兒干到那叢百姓裏頭看了這女兒名阿蘭豁

阿果然生得好也不曾嫁人

輟耕錄作阿蘭果火元史從之語解改阿倫果幹源

流作阿倫郭幹又作阿隆格幹哈屯又作和蘭郭幹

通鑑輯覽注曰阿倫郭幹蒙古語多美之稱

那叢百姓是豁里刺兒台篋兒干一家

源流作郭哩岱默爾根

高麗女子是其
西伯利亞人
本朝自北人
使必得高麗
珍重不如此
之不成仕宦
周恭王元宮
之奇氏家居
位中宮楊柳
和休戚與否
皆元人仕宦
女子之重也
亦高麗之轉

至源流所云高
麗則元代最重

當初闊勒巴兒忽真地面的主人

源流稱和蘭郭幹為高麗察罕汗所獻蓋以闊勒為
高麗之對音文田案闊勒乃幹勒二字之對音金源
族姓也金史百官志曰凡白號之姓完顏夾谷幹勒
光吉刺皆封金源郡是幹勒為金源之族姓與闊勒
對音也巴兒忽真者後文三卷脫黑脫阿順薛涼格
河走入巴兒忽真則其地在今恰克圖之北順色楞
格河北流瀦為白哈爾湖此巴兒忽真地之在幹
河源西者也此巴兒忽真既近後文所云之禿馬敦
又有貂鼠青鼠之產似今遼東地矣 國朝方式濟

元朝秘史

卷一

十

龍沙紀略曰枯輪海以南喀爾喀河以西巴爾虎地
巴爾虎者喀爾喀中之一部也其戍此者闌入俄羅
斯境 大軍征俄羅斯來歸編旗充兵者二百四十
人即以其人為佐領云云此巴兒虎即巴兒忽之對
音地之在幹難河源東者也元史本紀納真于巴
忽民家為贅婿此即秘史之巴兒忽真地然則元
先代多有與巴爾忽為姻戚者厥後海真取海都歸
八刺忽之地止焉率八刺忽及怯谷之民其立為君
列營帳於八刺合黑河上跨河為梁以便往來是元
氏未遷時難以前固營建庭於此似即此巴兒忽真

此巴兒忽真地
在恰克圖之北
順色楞格河北
流瀦為白哈爾
湖

矣黑龍江外紀曰巴爾呼鄂勒特皆蒙古也一作巴

爾虎亦有新舊之別在齊齊哈爾者舊巴爾呼也在
呼倫貝爾者新舊巴爾呼相聞而新者盛也
名巴爾忽歹篋兒干有一個女兒名巴兒忽真豁阿
源流作巴喇郭沁郭幹
嫁與豁里禿馬敦部落的官人
禿馬惕者土默特之對音後文十二卷豁兒赤因禿
馬惕女子生得美即此部也洪編修亮吉乾隆府廳
州縣志曰土默特二旗在喜峯口東北五百九十里
本古孤竹國漢置柳城縣屬遼西郡為西部都尉治
元朝秘史 卷一 十一
晉咸康中燕慕容皝改為龍城縣遂建都號和龍宮
元魏為營州治隋復置柳城縣為遼西郡治唐為營
州都督府治後為奚所據遼太祖平奚置中府治
與中縣隸中京道元降為州屬大甯路明初以內附
部長為三衛指揮使自錦義歷廣甯至遼河曰奉甯
衛其後地為蒙古土默特所據東至楊柳木牧廠西
至喀喇沁右翼南至盛京邊牆北至喀爾喀左翼及
敖漢自喜峯口至京師一千里 國朝方恪敏觀承
松漠草詩曰今土默特即明土木世祀告絕 朝廷
擇部內一人授為都統以領其眾居歸化城

名豁里刺兒台篋兒干為妻在阿里黑兀孫地面

源流作阿哩克烏遜

生了這阿蘭豁阿名字的女兒

豁里刺兒台篋兒干起來的緣故為豁里禿馬敦地面

貂鼠青鼠野物

後漢書夫餘國出貂納挾婁出好貂東沃沮有貂布

新唐書曰黑水靺鞨土多貂鼠五代史曰女真多黑

白黃貂鼠皮北方諸國皆仰足宋葉隆禮契丹國志

曰女真國土產青鼠貂鼠明一統志曰遼東土產貂

鼠青鼠皮俱東甯衛出稗史彙編曰契丹貴者披貂

元朝秘史 卷一

裘以紫黑色為次 國朝史振臣甯古塔紀略曰飛

牙喀烏稽韃子其地不產五穀出魚及貂皮元狐黃

狐海螺黃鼠灰鼠水獺據此則秘史所云青鼠似今

灰鼠也

被自火裏禁約不得打捕的上頭

自火猶云自家今京師尚有此語龍沙紀略曰貂產

索倫之東捕貂以犬非犬則不得貂虞者往還嘗自

減其食以飼犬犬前驅停嗅深草間即貂穴也伏伺

捨之或驚竄樹末則人犬皆息以待其下犬惜其毛

不傷以齒貂亦不復戕動納於囊徐俟其死人歲輸

一於官龍江外紀曰今之貢貂挾婁貂也布特哈

人歲齋糧入山採捕利在大雪故秋即去春始還往

往難得說者謂貂見人走入穴者取之如探囊升木

則稍難然守待旬日亦有到手之時惟匿石罅中則

無計可施貂以榛子為糧畜者多飼鷄肉性畏人近

之瞳目切齒聲如鼠見捕常緣壁走承塵上狀如倒

挂鳥其便捷雖猿無以過之也

煩惱了聽得不見罕山野物廣有全家起來投奔不兒

罕山的主人名晒赤伯顏因此就做了豁里刺兒姓

此敘元代阿蘭果火太后外家得姓之由託始于后

元朝秘史 卷一

父豁里刺兒台也輟耕錄蒙古氏族七十二種有郭

兒刺思色目三十一種有火里刺二族音俱相近此

殆即蒙古之郭兒刺思一族若太祖本紀言諸部會

捷河盟誓來侵者有火魯刺思部或即色目一枝矣

朶奔篋兒干取了阿蘭豁阿為妻的緣故是這般

阿蘭豁阿朶奔篋兒干取了為妻的後頭生二子一個

名不古訥台一個名別勒古訥台

源流云生伯勒格特依伯袞德依即二人名字之對

音雖長次互異而為朶奔篋兒干之子則與秘史相

同惟南村輟耕錄無此二人彼云脫奔啞哩韃妻阿

爾果火太后生三子曰博寒葛白博合觀撒里吉曰
始祖字端父兒按之祕史皆生於阿蘭寡後而朶奔
二子遂爾闕如文田案陶九成元代遺民明初耆宿
留神掌故號為淹貶削彼二難存茲三絕豈不以力
微皇帝無復舅家真侯銅鑲虛傳小吏於是孤存啟
石代諱空桑馮身莫游其丹朱吞虬惟知其簡狄所
以沙陀克用無關射虎之家離石劉淵何與象龍之
胃用是別裁五桂表禪三珠察其用心邈哉其可思
也洎景濂奉敕謀編稟承不易沿其限斷襲彼規繩
直以孛端方為鼻祖自茲以上槩在刪除然而朶

元朝祕史

卷一

古

韓則亂宗削阿蘭則無色於是推原夜寢鋪述神人
白光騰入於天窗金色來趨于卧榻神靈之允祇有
一人孔懷連枝強歸異父此則紛紜無定首鼠兩端
既乖祕史之真益昧輟耕之旨夫不夫而孕何解於
守貞妄易其文尤嫌於武斷昭代推尋蒙古自述
源流俗雖近于獠狽事若合於符節然則祖龍系謀
難舍嬴宗匈奴傳文仍追昌意揆之史例誰曰不然
且自古帝王胥由天授是以姜嫄履敏劉媪夢神凡
厥靈徵幾同野合未聞呱呱后稷不承帝嚳之家赫
赫漢高謂匪唐堯之後彼其疑誤後學繆亂史裁論

苟何元注有元
良喻何全為梁
後乙之轉首一
海遊教在西金
山海系山一帶
元真道收在
東豈明不其部
西徒列考

幹蠱而已非礙闕文而尤妄所謂秦人不死誣辭始
辨于苻生蜀老猶存枉筆方昭於陳壽者也今並取
裁祕史無取宗儀之稗說者焉

朶奔篋兒干的哥哥都蛙鎖豁兒有四子同住的中間
都蛙鎖豁兒死了他的四箇孩兒將叔叔朶奔篋兒干
不做叔叔般看待撇下了他自分離起去了做了朶兒
邊姓

亦作朶兒別乃聲之轉也輟耕錄蒙古氏族七十二
種有朶里別友即此後文四卷抹赤別都温是其後
也

元朝祕史

卷一

古

在後一日朶奔篋兒干往脫豁察黑温都兒名字的山
上捕獸去於樹林內遇著兀良哈部落的人
元史語解曰温都兒高也明何喬遠名山藏曰韃靼
北胡也其地東至兀良哈西至瓦刺又曰兀良哈古
東胡地高辛氏之裔昔高辛氏游海濱過棘成闕遇
顛頊之墟樂之封其子厭越居焉邑於紫蒙之野號
曰東胡漢鮮卑唐吐谷渾宋契丹皆其地也在烏龍
江南漁陽塞北元時為大甯路北境高帝既有天下
東夷遼王惠甯王朶顏元帥府各遣使來朝於是即
古會州置大甯都司封子權為甯王填之後置大甯

朮顏福餘三衛成祖靖難時將引兵南向患甯王躡其後自永平攻大甯入之謀擁甯王燕府中賜予兀良哈兀良哈皆喜成祖行甯王饒之郊兀良哈從一呼皆戰遂擁甯王西入關天下既定盡割大甯地與之徙甯王南昌陳仁錫明世法錄曰北邊兀良哈本東胡遺種其地西連開平在烏龍江南漁陽塞北春秋時屬山戎秦為遼西郡北竟漢初匈奴冒頓滅東胡走保烏桓山至武帝徙烏桓於上谷漁陽右北平遼東立郡塞外伺察匈奴置護烏桓校尉領之元魏時號庫莫奚唐貞觀中內附置饒樂都督府咸通後

元朝秘史

卷一

未

契丹方強奚舉部役屬其酋去諸自別為西夷而東夷駐琵琶洲石晉割幽州雁門入契丹東西奚遂并隸焉遼城故奚帳地實以漢戶號中京大定府金因之元初為北京路總管府至元中改太甯路明初割錦義建利諸州隸遼東置都司於古惠州領營興等衛二十餘所所謂北平行都司也洪武封子權於大甯為甯王築大甯寬河會州富峪四城二十年設行都司明年故元宗室遼王阿札失里及朮顏諸酋內附詔於潢水北兀良哈地分三衛以居之曰太甯衛曰福餘衛曰朮顏衛大抵三衛與韃靼同俗專逐水

草各分地住牧率以廣甯為界福餘太甯頗鄰遼陽開原而朮顏羶集甯遠迤西境外虹螺山盡有舊太甯故地福餘太甯恒與東虜合朮顏恒與西虜合二衛衰朮顏強盛後遂稱曰朮顏三衛云

在那裏將殺了一箇三歲鹿的肋肩肚臟燒著朮奔篋兒干問他索肉兀良哈的人將這鹿取下頭皮帶肺子自要了其餘的肉都與了朮奔篋兒干朮奔篋兒干將得的鹿肉馱著回去路間遇著一個窮乏的人引著一個兒子行來

元朝秘史

卷一

七

伯牙兀歹人氏我而今窮乏之轆耕錄蒙古七十二種氏族有伯要歹即伯牙兀歹之對音源流作瑪哈賚稱為朮奔篋兒干之連襟你那鹿肉將與我我把這兒子與你去

朮奔篋兒干將鹿一隻後腿的肉與了將那人的兒子換去家裏做使喚的了

朮奔篋兒干死了的後頭他的妻阿闌豁阿又生了三個孩兒一個名不忽合塔吉

即轆耕錄之博寒葛也源流作布固哈塔吉

一箇名不合禿撒勒只

輟耕錄之博合觀撒里吉也源流作博克多薩勒濟

一箇名李端察兒

輟耕錄作李端義兒源流作李端察爾金史舊國語解曰李論出胚胎也滿洲源流考曰按蒙古語稱始祖為勃端察爾此云胚胎弟以漢語鼻祖例之義自可通元史太祖本紀阿蘭果火夫亡寡居夜寢帳中夢白光自天窗入化為金色神人來趨卧榻驚覺遂有娠產一子即李端義兒也源流曰多博墨爾根卒後阿隆格翰哈屯每夜夢一奇偉男子與之共寢天

元朝秘史

卷一

六

將明即去如是者久之遂生三子陳經通鑑續編阿蘭果火生二子寡居夜寢屢有光明照其腹又生三子李端義兒其季也均與元史產一子之說不同可證秘史之說又明李廷機大方通鑑云阿蘭夜寢屢有光明照其腹一乳三子長曰李完合答吉次曰李合撒赤李端義兒其季也云云以為一乳所生尤為誕妄又與諸書不合當以秘史為可信焉

桑奔篋兒干在時生的別勒古訥合不古訥合兩個兒子背處說俺這母親無房親兄弟又無丈夫生了這三個兒子家內獨有馬阿里黑伯牙兀歹家人莫不是他

秘史後或以此為元史所無或謂秘史亦不可信

生的麼道說聞他母親知覺了

元史后妃傳曰成宗卜魯罕皇后伯岳吾氏駙馬脫里思之女伯岳吾即伯牙兀之對音源流曰有好事者謂之云從無寡婦生子之理其夫之連衿瑪哈賚常往來其家疑即此人伯勒格依伯衣德依二人遂疑其母

春間一日他母親阿蘭豁阿煮著臘羊將五個兒子喚來跟前列坐著每人與一隻箭箠教折折各人都折折了再將五隻箭箠束在一處教折折呵五人輪著都折不折

元朝秘史

卷一

九

魏書吐谷渾傳曰吐谷渾本遼東鮮卑徙河涉歸子也涉歸二子長曰吐谷渾徙上隴止抱罕暨甘松南界昂城龍洞從洮水西南極白蘭數千里中逐水草廬帳以居吐谷渾死有子吐延為羌酋所刺有子十人葉延少而勇遂以吐谷渾為氏死子碎奚立死子視連立死弟視羅立死子樹洛干幼弟烏紇題立死樹洛干立死弟阿豺立阿豺立兼并羌氏地方數千里臨死召諸子弟告之曰汝等各奉吾一隻箭折之地下俄而命母弟慕利延折之又曰汝取十九隻箭折之延不能折阿豺曰汝曹知否單者易折眾則

難摧戮力一心然後社稷可固云云阿蘭用意闊台
巽規矣源流曰阿掄郭幹哈屯因給伊子箭桿一枝
命折之即折而擲之旋給五桿命一并折之竟不能
折

因那般他母親阿蘭豁阿說別勒古訥台不古訥台您
兩個兒子疑惑我這三個兒子是誰生的您疑惑的也

是
您不知道每夜有黃白色人自天窗門額明處入來將
我肚皮摩挲他的光明透入肚裏去時節隨日月的光
恰似黃狗般爬出去了您休造次說這般看來顯是天

元朝秘史 卷一
的兒子不可比做凡人久後他每做帝王呵那時纔知
道也者

源流曰其母云汝等二人誤聽旁人之言疑我因語
以夢中情事且云爾等此三弟殆天降之子也元史
既不取三子之說故本紀云李端義兒沉默寡言家
人謂之癡狗阿蘭語人曰此兒非癡後世子孫必有
大貴者蓋宋濂等撰元史抄變其文

阿蘭豁阿就教訓著說您五個兒子都是我箇肚皮
裏生的如恰纔五隻箭桿一般各自一隻呵任誰容易
折拆您兄弟但同心呵便如這五隻箭桿束在一處他

人如何容易折得折

源流曰爾兄弟五人若不相和好各異其行即如前
一枝箭以勢孤而被傷若公同而行即如後五枝箭
勢眾則不能傷之

住閒他母親阿蘭豁阿歿了

母親阿蘭豁阿歿了之後兄弟五個的家私別勒古訥
台不古訥台不忽合塔吉不合禿撒勒只四個分了

元史太祖紀曰阿蘭沒諸兄分家貲不及之
見李端察兒愚弱不將他做兄弟相待不曾分與

源流曰後析產時僅給勃端察爾有迎鞍短尾鈐鬃

元朝秘史 卷一
貉皮馬一匹外並未給與他物

李端察兒見他哥哥每將他不做兄弟相待說道我這
裏住甚麼我自去由他死呵死活呵活因此上騎著一
個青白色斷梁瘡禿尾子的馬順著幹難河去到巴勒
諄阿刺名字的地面裏結個草庵住了

巴勒諄阿刺本紀作八里屯阿懶元史語解改巴爾
圖鄂拉巴爾圖譯言有虎也鄂拉蒙古語山也西域

水道記曰回語下山出口曰阿刺則阿刺山口也

那般住的時分李端察兒見有箇雛黃鷹擎住個野鷄
他生計量拔了幾根馬尾做個套兒將黃鷹擎著養了

本紀曰適有蒼鷹搏野獸而食李端義兒以緝機取之鷹即馴狎源流曰彼處有一青色鷹搜野鴨而食結套得鷹即放之而食其所獲之野鴨結一茅廬棲止度日

李端察兒因無喫的上頭見山崖邊狼圍住的野物射殺了或狼食殘的拾著喫就養了鷹如此過了一冬到春閒我鴨都來了李端察兒將他的黃鷹餓了飛放擊將得我鴨多了喫不盡掛在各枯樹上都臭了

太祖紀曰乃臂鷹獵兔禽以為膳或闕即繼似有天相之稗史策編曰契丹俗以正月上旬射獵六十日

元朝秘史 卷一

鑿冰釣魚冰泮即縱鷹鵠以捕鵠雁宋真宗時晁迥往賀生辰還言始至長泊泊多野鵠鵠國主射獵領帳下騎聲扁鼓遠泊鵠飛鵠起乃縱海東青擊之都亦連名字的山背後有一叢百姓順著統格黎河邊起來李端察兒每日開放鷹到這百姓處討馬妳喫晚間回去草庵子住宿

太祖紀曰居數月有民數十家自統急里忽魯之野逐水草來遷李端義兒結茅與之居出入相資自此生理稍足錢詹事大昕元史攷異曰統急里忽魯秘史作統格黎克豁羅罕豁羅罕者小河也

那百姓問李端察兒索這黃鷹他不曾與兩家也不曾相問名姓只這般住了

李端察兒哥哥不忽合塔吉後來順著幹難河去尋他太祖紀曰一日仲兄忽思之曰李端義兒獨出而無

齋近者得無凍餒乎即自來訪邀與俱歸行到統格黎河邊遇著那叢百姓問道有一個那般人騎著那般馬有來麼道

那百姓說有個那般的人那般的馬與你問的相似他再有一個黃鷹飛放著日裏來俺行喫馬妳子夜間不知那裏宿但見西北風起時鵠鵠的翎毛似雪般刮將

元朝秘史 卷一

來想必在那裏住如今是他每日來的時分了你略等候著

源流曰常於鄂爾察克一族人家尋飲妳漿後其兄伯勒格特依前來尋弟訪問彼眾告云爾弟每日來此飲妳漿伊將來時每下雨爾姑待之語未畢

天無片雲陣雨忽至四顧無人惟李端察爾自荒郊而來

略住閒望見一箇人來到呵果然是李端察兒他哥哥認得引將回去了

李端察兒點著馬隨他哥哥行閒說道人的身子有頭

阿好衣裳有領呵好說了他哥哥不答應他
李端察兒再將前頭的言語說了兩遍他哥哥纔說你
兩三遍的言語只是這般說意思裏如何

李端察兒回說恰纔統格黎河邊

源流稱其地為鄂爾察克

那一叢百姓無個頭腦管束大小都一般容易取有俺
可以擄他

太祖紀曰李端義兒中路謂其兄曰統急里忽魯之
民無所屬附若臨之以兵可服也兄以為然

他哥哥說既是這般呵到家裏去哥哥弟兄每商量著

元朝秘史

卷一

語

卻來擄他

到家裏兄弟每商量了教李端察兒做頭哨

太祖紀曰至家即選壯士令李端義兒帥之前行果

盡降之

李端察兒哨到那裏將他一個懷孕的婦人掣住問他

你是甚麼人氏有那婦人回道我是札兒赤兀惕阿當

罕兀良合真的人氏

祕史凡稱惕稱友皆部族之通名若今稱土伯特唐

古特額魯特土爾扈特也惕惕同音今昔異用耳此

與者勒後同族皆兀良哈人而札兒赤兀氏其祖名

阿當曾為一部之主故曰阿當罕

那其餘百姓他兄弟五箇都擄將回來了因這般頭口
也有茶飯使喚的都有了

那懷孕的婦人李端察兒將他做了妻

源流曰招服鄂爾察克人眾內一懷孕婦人李端

察爾娶為妻室名曰勃端哈屯

生了一個兒子名字喚作札只刺歹

源流曰希丹哈屯貌美前所孕之子名幹齊爾台

後來札答刺的人氏他便是他祖

見於祕史者如札木合札木勒合勒忽皆其後也

元朝秘史

卷一

語

那札只刺歹的兒子名土古兀歹土古兀歹的兒子名

不里不勒赤魯不里不勒赤魯的兒子名合刺合答安

合刺合答安的兒子名札木合

即他日與太祖為友後為太祖所殺者也

就做了札答蘭姓氏

札答蘭氏以札只刺歹之名為氏非因札木合也蓋

蘭與刺聲轉祇一姓非有二族也

那婦人李端察兒跟前再生一個兒子名巴阿里歹後

來做了巴阿鄰人氏的祖

巴阿鄰即巴阿里因聲轉故譯字異文如脫幹鄰或

作脫斡里皆聲轉也輟耕錄蒙古氏族七十二種有八憐卽此文巴阿鄰九卷以納牙爲巴阿里種卽此姓後文豁赤兀孫老人闕闕搠思皆其後裔矣那巴阿里歹的兒子名赤都忽勒孛闊赤都忽勒孛闊娶的妻多兒子多生了因此上做了篋年巴阿鄰姓氏別勒古訥台做了別勒古訥惕姓氏不古訥台做了不古訥兀惕姓氏不忽合塔吉做了合塔斤姓氏後文四卷倫太祖韞繩八卷從札木合處來降皆此部族也輟耕錄蒙古七十二種姓氏有合忒乞蓋卽合塔斤矣

元朝秘史 卷一 庚

不忽秃撒勒只做了撒勒只兀惕姓氏孛端察兒做了孛兒只斤姓氏源流作博爾濟錦卽孛兒只斤之對音也說詳上孛端察兒又自取了個妻生了個兒子名把林失亦刺秃合必赤輟耕錄作八林昔黑刺秃合必畜元史本紀及表從之源流曰布丹察爾旣娶布丹哈屯將伊所生之子命名爲巴噶哩台汗之後裔哈必齊巴圖爾那合必赤之母從嫁來的婦人孛端察兒做了妾生了個兒子名沼兀列歹

太祖紀族人照列部蓋卽出於沼兀列歹孛端察兒在時將他做兒祭祀時同祭祀有來有來者結束之詞今京師有此語孛端察兒歿了後把林失亦刺秃合必赤本紀曰孛端察兒歿了八林昔黑刺秃合必畜嗣將沼兀列歹不做兄弟相待說道在家常川有阿當合兀良合歹人氏的人往來莫敢是他的兒子祭祀時逐出去了阿當合卽前文阿當罕之對音兀良合歹卽兀良合眞種族蓋孛端察兒懷孕婦人之外家常有人往來

元朝秘史 卷一 庚

故以此疑之後來做了沼兀列亦惕姓氏後文七卷有合里兀答兒其後也元史世系表曰十祖世系錄曰孛端察爾收騰格哩呼喇人氏民戶時嘗得一懷妊婦人曰插只來納之其所生遺腹兒因其母名曰插只來自後別爲一種亦號達剌以非始祖親子故不列之世表今按插只來卽札只刺歹之對音是沼兀列氏非他族而他族反在札答刺氏也合必赤的子名篋年土敦元史本紀曰合必畜生子曰咩撚篤故世系表作咩

歷篤敵輟耕錄作咩麻篤敵源流作瑪合圖丹又於其上增一代曰伯格爾巴圖爾是以篤年土敵為合必赤之孫非合必赤之子矣與元史亦不合

篤年土敵生子七人
上文云赤都忽勒孛闊兒子多因此做了篤年巴阿鄰姓氏然則篤年者蒙古語多子也元史本紀曰咩撚篤敵莫孛倫生七子而寡

輟耕錄敘元宗室世系咩麻篤敵七子長曰既孛篤兒罕次某三某四某五某六某七曰納真既孛篤兒

罕生海都是既孛篤兒罕即合赤曲魯克也源流作哈齊庫魯克

一名合赤兀一名合出刺一名合赤温一名合闌歹一名納臣把阿秃兒

納臣元史本紀作納真世系表曰納真今兀察兀秃其子孫也據史此七子惟納真為贅婿於八刺忽民家得免於押刺伊而之難餘六子皆為押刺伊而所滅

合赤曲魯克的子名海都海都的母名那莫倫元史紀作莫孛倫又以為咩撚篤敵之妻則是莫孛

明岷嶺山人語曰俗以食生為恥以指生為把都即華言好漢也云按把都即把阿秃之對音

元朝秘史

卷一

美

倫乃海都之祖母非母也相差一代源流無海都直云瑪哈圖丹生哈齊庫魯克哈齊庫魯克生星和爾多克新是伯升豁兒多申乃合赤曲魯克之子非合赤曲魯克之孫也亦差一代或因押刺伊而之難譜謀散佚得諸記憶致茲訛異

合臣的子名那牙吉歹
輟耕錄蒙古氏族有那牙乞台當出於那牙吉歹那牙吉歹因他性兒好裝官人模樣就做了那牙勒姓

元朝秘史

卷一

美

後文四卷有那牙乞人名種節

合赤兀的子名巴魯刺台

輟耕錄蒙古氏族有八魯刺忽因他生的身子大喫茶飯猛的上頭就做了巴魯刺思姓氏

今國朝有勇號之錫名曰巴圖爾又稱巴圖魯解云好漢子即此巴魯刺之謂也元文類張士觀駙馬昌王阿失碑曰霸突譯云驍勇也又馬祖常太師太平王燕帖木兒碑曰八都兒者華言猛士也元史兵志曰勇敢無敵之士曰拔突巴圖拔突霸突八都皆一聲之轉其專指喫茶飯猛則時人諺辭猶俗云酒

此當註入把阿秃兒句下

一萬二千升 續修四庫全書 2

囊飯袋虛有其表也

合出刺的子也喫茶飯猛喚做大巴魯刺小巴魯刺

輟耕錄敘元世系以大八魯刺斯出於葛忽刺急里

但小八魯刺斯出於合產兩人皆散必乃之子即祕

史之屯必乃辭禪也與祕史不同

額兒點點疑點圖巴魯刺脫朶顏巴魯刺將這四個名

就做了姓氏合闌歹的兒子爭粥飯無上下因此就做

了不答安惕姓氏合赤温的兒子名阿答兒歹兄弟中

聞好閒謀就做了阿答兒斤姓氏

輟耕錄蒙古氏族有阿大里吉歹阿塔里吉歹阿塔

元朝祕史

卷一

三

力吉歹皆出於此

納臣把阿秃兒生二子一名兀魯兀歹

兀魯兀歹今之額魯特種疑其後也近阿勒坦山及

伊犁哈薩克處皆有之輟耕錄云今兀察兀脫即納

真子孫也所載元人氏族蒙古七十二種有曰兀魯

兀白兀羅歹曰兀魯歹皆此一姓所分也元史朶亦

台傳曰其先刺真八都以材武雄諸部生子曰兀魯

兀台曰忙兀與札刺兒宏吉刺亦乞列思等五人當

開創之先協贊大業

一名忙忽台

松漢紀開曰百
骨子拜丹事遊
謂之原古國即
唐書所謂跋兀
部

本紀曰帝寬仁
時時人以爲馬
若此九諸部皆
蒙天來降則太
祖命非蒙古也

忙忽即蒙古二字之對音輟耕錄蒙古七十二種有

忙兀歹又有忙古歹皆此一姓也元史畏答兒傳曰

其先刺真八都兒有二子次名忙兀始別爲忙兀氏

刺真即納臣也八都即把阿秃矣

就做了兀魯兀惕忙忽惕二姓氏

元人之得天下多得力兀魯兀蒙古二部族之力居

多兀魯兀惕其著於祕史者有主兒扯歹忙忽惕其

著於祕史者有哲台有多豁勒忽有忽亦勒答兒皆

此族也蒙韃備錄曰韃國所鄰前有糾部左右有沙

陀等部爲患舊有蒙古斯國在金人天會間亦嘗擾

元朝祕史

卷一

三

金虜金虜嘗與之戰

納臣把阿秃兒自娶的婦人又生二子一名失主兀歹

一名朶豁刺歹

海都生三子一名伯升豁兒多黑申

元史本紀作拜姓忽兒源流作星和爾多克新世系

表及輟耕錄作拜住忽兒住字不對音當是生字或

性字之譌

一名察刺孩領忽

輟耕錄作察刺罕甯兒

一名抄眞豁兒帖該

輟耕錄作獠忽真兀禿迭葛

伯升豁兒多黑申生了一子名屯必乃薛禪

本紀及表作敵必乃輟耕錄作敵必乃直擊斯源流

作託木巴該徹辰元史畏蒼兒傳曰薛禪者聰明之

謂也

察刺孩領忽生子名想昆必勒格

想昆即遼史之詳穩語解作詳袞謂辦事官後文王

罕之子亦號桑昆則想昆桑昆皆同音也遼史有諸

乾詳袞一員從五品掌守戍邊堡金史世紀曰遼太

祖命穆宗為詳穩又金史百官志曰鎮撫邊民之官

元朝秘史

卷一

三

曰禿里烏魯圖其下有詳穩

想昆必勒格生子名俺巴孩就做了泰亦赤兀惕姓氏

太祖本紀作咸補海罕即俺巴孩之轉音也泰亦赤

兀惕本紀稱族人泰亦赤烏部者是也泰亦赤者台吉

之合音猶云太子也兀惕者猶云種類也

察刺孩領忽收嫂為妻

輟耕錄曰即收兄拜住忽兒妻漢書匈奴傳曰匈奴

父死妻其後母兄弟死盡妻其妻明岷峩山人譯語

曰胡俗婦喪夫其家男子即收為妻妾父子兄弟不

論也他適則人笑其不能贍其婦

又生一子名別速台就做了別速惕姓氏

輟耕錄蒙古氏族有別速歹後文有巴刺合亦有迭

該有窟出沽兒皆其後也

抄真幹兒帖該

幹字上文作豁同音字也輟耕錄曰獠忽真兀禿迭

葛今昔即兀刺其子孫也

生子六人一名幹羅納兒一名晃豁壇

輟耕錄蒙古氏族有晃忽攤又有晃兀攤皆對音字

也

一名阿魯刺惕

元朝秘史

卷一

三

輟耕錄有阿刺刺又有阿兒刺歹

一名雪你惕一名合卜禿兒合忽一名格泥格思就做

了這六等姓氏

後文之只兒豁安則幹羅訥氏後也若察阿合若蒙

力克若雪亦客禿若速客該者温若捏兀歹若察合

安不注則晃豁壇後也若幹歌連則阿魯刺後也若

忽難則格泥格思後也

屯必乃薛禪生二子一名合不勒合罕

本紀作葛不律寒即太祖之曾祖也輟耕錄世系表

曰敵必乃六子曰葛木虎今那哈合兒其子孫也曰

葛忽刺急里怛今大八魯刺斯其子孫也曰合產今小八魯刺斯其子孫也曰哈刺刺歹今博歹阿替其子孫也曰葛赤渾今阿荅里急其子孫也曰葛不律生七子云云所云葛不律與元史合餘六子均與祕史不合

一名擣薛赤列擣薛赤列的子不勒帖出把阿秃兒合不勒生七子

源流作哈布勒汗

一名斡勤巴兒合

輟耕錄作箇八斤八刺哈哈又曰今岳斯斤其子孫

元朝祕史

卷一 譚

也世系表曰葉斤八刺哈哈今岳里斤

一名把兒壇把阿秃兒

本紀作八哩丹表及輟耕錄作八里丹太祖之祖也

源流作巴爾達木巴圖爾元史兵志曰忠勇之士曰

霸都魯按把阿秃兒巴圖爾即霸都魯對音

一名忽秃

後文第四卷序太祖世次作忽秃

錄作忽都魯咩聶兒今案咩聶兒與蒙列兒音較合

則古字為傳寫之譌

一名忽圖刺合罕

輟耕錄作忽魯刺罕

一名忽闌

輟耕錄作急闌八都兒

一名合荅安

輟耕錄作合丹八都兒

一名脫朶延斡惕赤斤

元史作脫端輟耕錄作撥端斡赤斤其稱斡赤斤者

本書凡數見之皆以少子蒙此稱疑當時蒙古語小

王子為斡赤斤也

斡勤巴兒合

元朝祕史

卷一 譚

巴兒合

俗謂王曰可毒夫按蒙古語謂福曰呼圖克唐古特

語謂再來人曰胡土克圖元時曾用為帝號則可毒

夫或即胡土克圖之譯音展轉傳訛則忽秃

胡土克圖之對音無可疑也主兒乞以後文四卷攷

之乃無敵之稱

忽秃

別乞猶今回部之伯克也

一名台出

太祖紀曰昔者吾國無主以薛徹大丑二人實我伯

大做昔禮以其情輸於太祖故太祖得全此非而巳

武親征記此書鈔錄脫落顛倒不一而足惟元史哈刺哈孫列傳作啟昔禮可證其當作乞失力也

後來到太祖時都教做了答刺兒罕官人

哈刺哈孫列傳云擢為千戶賜號答刺罕元文類有

劉敏中丞相順德王忠獻王哈刺哈孫碑曰曾祖啟

昔禮贈推忠佐命宣力功臣太師開府儀同三司上

柱國追封順德王諡忠武重厚有英才遇太祖皇帝

於飛龍見躍之際知可汗將襲之趣告帝為備果至

我兵縱擊大敗之以功擢千戶賜號答刺罕譯言一

國之長帝謂侍臣彼家不識天意故來相害是人告

元朝秘史 卷一 秉

我殆天所使我許為自在答刺罕矣因賜御帳什器

及宴飲樂節如宗王儀元史哈刺哈孫傳記啟昔禮

事較此為簡所云可汗即秘史王罕名脫斡璘者也

馬祖常太平王燕帖木兒碑曰答刺罕華言世貸之

也

惟合答安脫朶延兩個無子嗣

脫朶延他日之乘太祖歸秦赤烏部者

眾達達百姓

宋黃震古今紀要逸編曰韃靼與女真同種皆棘鞞

之後其居混同江者曰女真其居陰山北者曰韃靼

此種計為不一種
合不勒時已有
合不勒時已有

韃靼之近漢者曰熟韃靼其遠於漢者曰生韃靼生

韃靼有二曰黑曰白皆事女真黑韃靼至武沒真叛

之自稱成吉思皇帝又有蒙古國者在女真東北至

我嘉定四年韃靼始并其名號稱大蒙古國文田案

秘史有稱塔塔兒者有稱達達者達達即韃靼大率

克魯連河以東為金人地則稱塔塔克魯連河以西

色楞格河以東為元人地則稱達達也宋孟琪蒙韃

備錄曰韃靼始起地處契丹之西北族出於沙陀別

種故於歷代無聞焉其種有三曰黑曰白曰生所謂

白韃靼者顏貌稍細所謂生韃靼者甚貧且拙且無

元朝秘史 卷一 秉

能為但知乘馬隨眾而已今成吉思皇帝及將相大

臣皆黑韃靼也大抵韃人最長者不過五尺二三寸

其面橫闊而上下有顴骨眼無上紋髮鬚絕少形狀

頗醜惟今韃主武沒真人物雄壯所以異也

合不勒皇帝管著來

蒙韃備錄曰韃國所鄰前有紇族左右乃沙陀等部

舊有蒙古斯國在金人僞天會開亦嘗擾金虜為患

金虜嘗與之戰後乃多與金帛和之云云按此知蒙

古斯國即秘史合不勒稱汗事蓋當金太宗熙宗兩

主天會開也錄又引李大諒征蒙記曰蒙人嘗改元

紹興紀年宋
七至近者亦百
二十年始及二
字似相誤

天會自稱太祖元明皇帝其嘗討究於彼聞蒙已殘
滅久矣云云案孟珙著書以辛巳為今年計當宋甯
宗嘉定十四年金甯宗興定五年而元太祖改元之
十九年也諸書敘蒙古改元天興在熙宗皇統七年
而蒙人改元稱帝早已在前殘滅則天興一號即是
合不勒無可疑者又案宋岳珂程史亦引李大諒征
蒙記以證兀朮之封梁則李大諒作征蒙記在高宗
紹興年間其去元世祖滅宋殆及百年知合不勒與
俺巴孩事皆在南渡時蓋金源南伐之日螳螂捕蟬
不知黃雀之在後而西北邊防空缺遂有蒙人起而
元朝秘史 卷一 罕

為卧榻之畔也然是時金人尚強故能滅蒙古虜俺
巴孩中隔數十年始有元太祖之事
合不勒皇帝雖有七個兒子都不曾委付卻教想昆必
勒格的孩兒俺巴孩管了
想昆必勒格乃合不勒之從叔俺巴孩與合不勒為
再從兄弟與之共曾祖海都者也案本紀葛不律寒
殺子八哩丹嗣八哩丹殺子也速該嗣史所云葛不
律寒即此文之合不勒罕也以此文考之合不勒罕
七子其二把兒壇其四忽圖刺合不勒殺舍其七子
不立而立從弟俺巴孩本紀稱為咸補海罕者也咸

搜有布雨二字
始知捕魚為布
雨之對音字而
布雨意呼成其
字也

補海罕為金人所虜歟立忽圖刺合罕元紀所謂金
殺帝宗親咸補海罕帝欲復仇即補敘其事也雖烈
祖有救王罕事然烈祖本未為罕故稱把阿秃兒與
今所謂巴圖魯者相同既非稱罕亦未嗣位也本紀
以也速該為嗣位者明代撰元史者之誤也當以祕
史為信

捕魚兒海子

今蒙古喀爾喀部克魯倫河所匯之澤水道提綱謂
之布伊爾湖亦謂之布育里鄂模者也今名貝爾池
明人稱為捕魚兒海葉向高四裔考曰洪武二十一

元朝秘史 卷一 罕

年夏永昌侯藍玉為征虜大將軍率兵由大甯進至
慶州聞虜主脫古思帖木兒在捕魚兒海亟薄之虜
不意師至大驚遁去即其地也 國朝西清黑龍江
外紀曰貝爾池亦作布雨爾池國語布雨二字切讀
成貝故並存之古名捕魚兒海方數百里亦產鹽在
烏拉總管處西南三百五十里蒙古境內之喀爾喀
河是其源北流為烏爾孫河則呼倫池水之所會也
案烏爾孫即下文元兒失温之對音布雨兒即捕魚
兒之對音也
湖連海子

明嶽山八
語曰漢以來
而為恒與後
而為恒與後

明金幼孜北征錄曰永樂八年六月初二日午經闊
灤海子上令往觀去營可五六里有山如長隄以限
水海子甚闊望之無畔岸遙望水高如山但見白浪
隱隱自高而下上曰此水周圍千餘里幹難臚胸七
河注其中故大也水道提綱曰枯倫湖即古俱倫泊
亦曰闊灤海子者也今名呼倫池黑龍江外紀曰呼
倫池古名俱輪泊唐書室韋西有烏素固部當俱輪
泊之西是也明謂闊灤海子源出懇特山陽東流為
克勒倫河古名臚胸河至黑龍江烏拉總管駐處之
西二百五十里會烏爾孫河之水滙為池方數百里

元朝秘史

卷一

聖

產五色鹽不煮可食

兩個海子中閉的河名兀兒失温

今喀爾喀河源出蒙古特爾根山流入貝爾池又從

貝爾池東出為鄂爾順河水道提綱謂之烏順河

龍江外紀作烏爾孫河兀兒失温即烏順與鄂爾順

烏爾孫皆對音也

那邊住的塔塔兒一種人

輟耕錄蒙古七十二種氏族有塔塔及有塔塔兒均

即此也今地圖塔里泊之南有卡倫名哲格勒圖是

其地也塔里即塔塔里此泊以塔塔兒得名矣元時

鮮卑地後魏時
有地後魏時
為魏地後魏時
北地後魏時
李靖滅之五代
及宋初復為
別部小者曰
古曰亦曰
塔塔兒曰克列
各據分地既而
蒙古並井有之
顧祖禹方輿紀
要曰應昌城在
開平故城東北
二百五十里
昌路領應昌縣
明金幼孜後北
征記曰清平鎮

即元之應昌路

本亦名答兒海子特薛禪列傳曰至元七年幹羅陳
萬戶及其妃囊加真公主請于朝曰本藩所受農土
在上都東北三百里答兒海實駐夏之地可建城邑
以居帝從之遂名其城為應昌府二十二年改為應
昌路大德元年名其城為全甯路
俺巴孩將女兒嫁與他親自送去被塔塔兒人拏了送
與大金家

元朝秘史

卷一

聖

盛強黑水役屬之五代時契丹盡取渤海地黑水屬

於契丹其在南者籍契丹號熟女直在北者號生女

直金之始祖諱爾普生二男長烏魯次幹魯烏魯子

跋海跋海子綏可綏可子石魯石魯子烏古迺自始

祖至此六世矣第二子是為世祖劼里鉢卒母弟肅

宗頗刺淑襲卒母弟穆宗英格襲卒兄子烏雅舒襲

卒世祖第二子阿骨打襲為都勃極烈遼人嘗言女

直兵滿萬則不可敵至是始滿萬云收國元年正月

壬申朔即皇帝位上曰還以鑰鑰為號終亦變壞惟

金不變不壞於是國號大金蒙韃備錄曰韃人在本

國時金處大定間燕京及契丹地有謠言云韃靼去
趕得官家沒處去葛酋雍宛轉聞之驚曰必是韃人
為我國患乃下令極於窮荒出兵剿之每三歲遣兵
向北剿殺謂之滅丁迄今中原盡能記之韃人逃遁
沙漠怨入骨髓至偽章宗立明昌年間不令殺戮以
是韃人稍稍還本國添丁長育云云按孟珙所稱則
俺巴孩所以被拏送與金人者乃是滅丁之故也
俺巴孩去時別速氏巴刺合赤名字的人說將回去
別速氏出於海都孫別速台

說道你對合不勒皇帝的七個兒子中問忽圖刺根前
元朝秘史 卷一 醫

并我十個兒子內的合答安太子根前說

按合不勒是時稱罕耳此以漢語譯之非其實忽圖
刺者合不勒之第四子阿勒壇之父太祖從父行也

忽圖刺第六子亦名合答安故以我子別之

我是眾百姓的主人為親送女兒上頭被人拏了今後
以我為戒你每將五個指甲磨盡便壞了十個指頭也

與我每報讐

那時太祖的父也速該把阿秃兒在幹難河放鷹

案契丹國志每歲正月上旬出行射獵冰泮即縱鷹
鶻以捕鷓雁泊多野鷓鷯遠泊鷓鷯飛起乃縱海

東青擊之

見篋兒乞氏的人

篋兒乞氏達達之一種居於鄂勒昆河色楞格河之
間元史太祖紀作篋里乞部元史語解通鑑輯覽均
改作默爾奇斯虞集撰句容郡王世績碑作篋乞思
輟耕錄蒙古氏族有滅里吉歹又有滅里吉均此種
類也

名也客赤列都於幹勒忽訥氏行娶的妻引將來

也客赤列都源流作伊克齊塔圖幹勒忽訥源流作

鄂勒郭訥特塔塔兒之一種也近捕魚兒海子喀爾

元朝秘史 卷一 醫

喀河而居

也速該把阿秃兒望見那婦人生得有顏色隨即走回

家去引他哥哥捏坤太子弟答里台幹惕赤斤來了

他兄弟每來到時也客赤列都見了恐懼即便打著馬

走過了一個嶺轉過了一個山嶺回來到他妻車子根

前其妻說那三個人的顏色好生不善必害了你性命

你快走若你若有性命呵似我這般婦人有也者你想

我呵再取的婦人就喚做我的名字者說了就脫下衫

兒與他做記念也客赤列都於馬上方纔接得衫兒見

也速該把阿秃兒兄弟三人來了即便打著馬逆著幹

難河走了

也速該把阿秃兒兄弟三人隨後趕也客赤列都過了
七個山岡趕不上回來了將那婦人裹將去也速該牽
著車子捏坤太子引路蒼里台傍著車轅行那婦人名
訶額倫本紀作月倫源哭著說我的丈夫頭髮不會被
風吹肚腹不會忍餓如今走去呵怎生般艱難哭的聲
將幹難河的水并川裡林木都振動了蒼里台幹勒赤
斤對那婦人說你丈夫嶺過得多了水也渡得多了你
哭呵他也不回頭蹤跡尋呵也不得見了你住聲休要
哭因此上將回去與也速該把阿秃兒做了妻

元朝秘史

卷一

哭

為塔塔兒毒死烈祖及笈兒乞奪太祖后李兒帖張
本

因俺巴孩合罕被拿時將合答安忽圖刺兩個的名字
提說來上頭眾達達秦亦赤兀百姓每

太祖紀作族人秦赤烏部源流作岱齊郭特明鄭曉
吾學編曰韃靼北胡也即夏獯鬻周獫狁秦漢匈奴
唐突厥宋契丹漢時匈奴最强匈奴弱而烏桓遂盛
漢末鮮卑滅烏桓鮮卑既衰蠕蠕强大與魏為敵蠕
蠕滅而突厥起盡有西北地唐李靖滅突厥五代及
宋契丹為盛女真滅契丹號金侵中國稱皇帝其別

小部曰塔塔兒曰克列各有分地云云據此則太赤
烏亦蒙古一部落克列即本書後文之王罕也

於豁兒豁納川地面聚會著

即活兒活河也水道提綱曰枯倫河有烏里順河自
布伊爾湖會喀爾喀河諸水來會喀爾喀河出阿魯
他拉奇嶺西麓合三源西南流有活爾活河自南來
會折西北流曰喀爾喀河

將忽圖刺立做了皇帝就於大樹下做筵席眾達達百
姓喜歡繞這樹跳躍將地踐踏成深溝了

後文九卷稱此樹為鬍鬆樹蓋又即三卷札木合所

元朝秘史

卷一

笔

居之崩鬆樹也

忽圖刺做了皇帝同合答安太子往塔塔兒處報伙行
了與闊滿巴刺合札里不花兩人皆塔塔兒部首領廝殺十三
次不曾報得仇

蒙韃備錄曰二十年前山東河北誰家不買韃人為
小奴婢皆諸軍掠來者今韃人大臣當時多有擄掠
住於金國者且其國每歲朝貢則於塞外受其禮幣
而遣之亦不令人境韃人逃遁沙漠怨入骨髓云云
以孟琪著書在辛巳年計之則忽圖刺稱罕在寧宗
嘉泰二年以前

與塔塔兒厮殺時也速該把阿秃兒將他帖木真兀格
豁里不花等擄來那時也速該把阿秃兒的妻訶額倫
正懷孕於斡難河邊送里温亭勒答黑山下生了太祖

迭里温亭答元史作跌里温盤陀朔方備乘曰敖嫩
河東流集爾渾河自北來入之集爾渾河出卡倫外
巴彥珠爾克山南流逕集爾渾卡倫東云云集爾渾
似即迭里温之對音盤陀譯言山也亭答與盤陀為
對音字矣

太祖生時右手握著髀石般一塊血生了

蒙韃備錄曰韃主忒沒真乃舊牌子頭結裏之子牌

元朝秘史 卷一 哭
子頭者乃彼國十人之長也髀石所以擊免詳見後

文三卷
因據將帖木真兀格來時生故就名帖木真

元史本紀作鐵木真語解改作特穆津謂鐵之最精
者也本紀曰烈祖征塔塔兒部獲其部長鐵木真宣

懿太后月倫適生帝手握凝血如赤石烈祖異之因
以所獲鐵木真名之志武功也蒙韃備錄曰今成吉

思皇帝甲戌生所傳忒沒真乃小名爾初無姓氏亦
無名諱

訶額倫生了四個兒子一名帖木真一名合撒兒一名

注往同名後來
不識法之略缺
點而止大
天則亦不識

按別帖兒事
詳卷二即以爲
陣亡者亦傳謠
也

合赤温一名帖木格一個女兒名帖木侖

合撒兒源流作哈薩爾帖木格後文每稱曰斡赤斤
譯言少子也

帖木真九歲時合撒兒七歲合赤温五歲帖木格三歲

帖木侖女子正在搖車內有來

蒙韃備錄曰成吉思皇帝以甲戌生兄弟凡四人成

吉思居長大皇帝陣亡二皇帝名便古得那三皇帝

名忒沒葛真案忒沒葛真即帖木格便古得那當即

別勒古台大皇帝似即合撒兒後文八卷札木合稱

爲拙赤合撒兒拙赤即大太子也輟耕錄曰烈祖諱

元朝秘史 卷一 哭
也速該生太祖皇帝又生溜王崩只哈撒兒又生濟

王哈赤温又生鐵木哥斡赤國王即斡真那顏又生

廣靈王別里古台即李魯古歹元史宗室世系表烈

祖神元皇帝五子長太祖皇帝次撈只哈兒三哈準

大王四鐵木哥斡赤斤所謂皇太弟斡真那顏者也

五別里古台王案哈準即合赤温而無別克帖兒所

云陣亡或指此邵學士遠平元史類編曰烈祖女帖

木侖適李秃亦乞列氏李秃善騎射太祖初嘗遣亦

兒徹丹出使過也兒古納河李秃知之會日暮止宿

殺羊爲食復假以良騎亦兒徹丹歸具以告太祖大

明葉子奇草木
子自元朝起自
並無所說君臣

明字謂飛龍
爭曰今人眼小
兒竹籃名搖籃
又曰郭家搖籃
事親曰古人製
小兒睡車曰搖
車以兒搖則睡
故也蓋搖車即
搖籃

明金幼後北
征錄曰雙泉海

兩山在克魯倫河之旁岷峩山人譯語曰元還朔漠
一傳愛猷識里達臘再傳脫古思帖木兒為也速迭
兒所弑洪武中兵往討其罪追至撒撒兒山又曰
撒撒兒山洪武中總兵官周興征胡白兀者河追至
此山下云云即此扯克撒兒山矣

元朝秘史

卷一

辛

喜妻以皇妹孛堇有馬三千請以半為聘皇妹號昌
國大長主薨太祖復以皇女火臣別吉為繼國朝
吳振臣甯古塔紀略曰生子滿月下搖車如吾鄉之
搖籃其製以飾板圈做兩頭每頭兩孔以長皮條穿
孔內外用彩畫并懸響鈴之類內墊薄板懸於梁上
離地三四尺用帶縛定小兒使不得動哭則乳之不
已則搖之口念巴不力如吾鄉之嘎塔塔也
帖木真九歲時他父親也速該將他引往母舅幹勒忽
訥氏處索女兒詞額倫與帖木真做妻到扯克撒兒赤
忽兒古名字的兩山間

元朝秘史

卷一

辛

辰徹辰即薛禪對音元黃滔文獻集別里哥帖穆爾
神道碑曰薛禪者華言大賢也木華黎傳薛禪華言
大賢也又畏答兒傳曰薛禪者聰明之謂也輟耕錄
蒙古氏族有瓮吉刺友有瓮吉友又有永吉列思皆
翁吉刺氏也特薛禪傳曰特薛禪姓孛思忽兒初引
吉刺氏孛思忽兒世居朔漠本名特因從太祖起兵
有功賜名薛禪故兼稱曰特薛禪女曰孛兒台太祖
光獻翼聖皇后子按陳從太祖征伐凡三十二戰賜
號國舅按陳那顏賜銀印封河西王蒙韃備錄曰拙
赤那那兒封尚書今乃成吉思正后之弟部下亦有
騎軍
德薛禪問說也速該親家你往那裏去
是時未為親家此史氏追敘之詞
也速該說我往這兒子母舅幹勒忽訥氏索女子去德
薛禪說你這兒子眼明面光有
我昨夜夢見一個白海青
契丹國志曰女真東北與五國為鄰五國之東鄰大
海出名鷹自東海來者謂之海東青小而俊健能擒
鵝鷺爪白者尤以為異北盟會編曰海東青者出五
國之東每歲發甲馬千餘人即東海巢穴取之與五

草木子曰海東
青鴉之至俊者
也出於女真在
遼國已極重之
因是起變而契
丹以亡其物為
拾天鵬飛放時
旋風羊角而上
直入雲際能得
馴鷗者元朝宮
裡賞銀五十錠

國戰鬪而後得元史地理志曰合蘭府水達達路有
俊禽曰海東青由海外飛來至奴兒干土人羅之以
為土貢輟耕錄曰白湛淵琿詩曰海青羽中虎燕燕
能制之小隙沈大舟關尹不吾欺海青俊禽也而羣
燕緣撲之即墜物受於所制無大小也柳邊紀略曰
海東青者鷹品之最貴者也純白為上白而襟他毛
者次之灰色者又次之

兩手擎著日月飛來我手上立我對人說日月但曾眼
見如今這白海青擎日月來到我手上必然好也速該
親家原來你今日將這兒子來應了我的夢必是你乞

元朝秘史

卷一

五

顏人的吉兆

其稱烈祖為乞顏者以烈祖之兄忙格禿是時稱乞
顏也

俺翁吉刺家在前日子裏不與人爭國土百姓

契丹國志曰正北至蒙古里國無君長所管亦無耕
種以弋獵為業不常其居每四季出行惟逐水草所

食惟肉酪而已不與契丹爭戰

但有顏色的女子便獻與您皇帝人家后妃位子裏教
坐有來

元史后妃傳曰特辟禪子按陳賜號國舅封王爵有

正后皆用元朝
利氏自太祖與
共族故設同
取次下世用其
女為后自正后
之下復立兩宮
其稱亦曰二宮
皇后三宮皇后

旨生女為后生男尚公主世世不絕明王光魯元史
備忘錄曰特辟禪宏吉刺氏從太祖起兵有功女世
為后太祖憲宗世祖二成宗武宗仁宗泰定文宗順
帝皇后皆宏吉刺氏

大凡結親呵兒孩兒便看他家道女孩兒便看他顏色
也速該親家我家裏有個女兒年幼小哩同去看來就
引到他家裏去了

到他家裏見了他女兒生得好也速該心裏喜歡其女
子十歲大帖木真一歲名孛兒帖

源流作布爾德是為光獻翼聖皇后元史后妃列傳

元朝秘史

卷一

五

曰太祖光獻翼聖皇后名旭真弘吉刺氏特辟禪女
也特辟禪與子按陳從征有功太祖賜號王爵以統

其部約生女世世為后生男尚公主世祖至元三年
十二月追諡

當日就在他家宿了第二日也速該問他索這女子辭

禪說豈多遍索了與呵便重少遍索了與呵便輕大凡
女孩兒生了老在家裏的理無我將女兒與你兒子你

兒子留在此裡做女婿兩家相從了也速該說我兒子
怕狗休教狗驚著就留下他一個從馬做定禮去了

也速該回去到扯克扯兒地面扯克扯兒遇著塔塔兒

每做筵席因行得飢渴就下馬住了不想塔塔兒每認得說也速該乞顏來了因記起舊日被擄的冤仇暗地裏和了毒藥與喫了也速該上馬行到路閒覺身子不好了行了三日到家越重了

也速該說我心裏不好我近處有誰當有察刺合老人的子蒙力克

海都孫晃豁壇後也蒙力克源流作莽古里克元史忠義傳伯八兒祖明里也赤哥即蒙力克也

就喚來對我兒子每幼小將帖木真去做女婿回時被塔塔兒家暗毒害了我心裏好生不好你兄弟每行

元朝秘史 卷一 能死了

嫂嫂行照覷的你知者我兒子帖木真快與我取來說

元史紀曰也速該崩至元三年十月追諡烈祖神元皇帝

元朝秘史卷一

元朝秘史卷二 張氏影元本自蒙力克以下分入卷二與大典本同 蒙力克依也速該去對德薛禪說也速該想帖木真好生心疼教我來取德薛禪說既是想呵教去見了便回遂引將回去了

那年春閒俺巴孩皇帝的兩個夫人斡兒伯莎合台祭祀祖宗時詞額侖去得落後了祭祀的茶飯不曾與詞

額侖對說也速該死了我的兒子怕長不大麼道犬的每的胙肉分子為甚不與眼看看的茶飯不與了起營時不呼喚的光景做了也

斡兒伯莎合台那兩個夫人道你行無請喚的禮遇著

元朝秘史 卷二 茶飯呵便喫俺巴孩皇帝死了麼道被詞額侖這般說

自你行至便喫為兩夫人語俺巴孩九字詞額侖語

蓋俺巴孩為部長時待也速該甚厚是時不然故追思之以寄醴酒不設之饋也

論來呵可將這母子每撒下在營盤裏休將他行

以上兩夫人語

第二日起行時塔兒忽台 舊誤吉今正此與乞鄰禿 本紀作塔兒不台後文五卷作塔兒忽台乞鄰禿

十卷作塔兒忽台乞鄰禿 蓋泰亦兀部官人 脫朶延吉兒帖等果然將他母子每撒下了

元史本紀作脫端火兒真今案脫朶延即合不勒合
罕少子太祖叔祖輩也。

當有察刺合名字老人勸時蒙力克父也脫朶延吉兒帖說
道深水乾了明石碎了。

太祖紀曰烈祖崩帝方幼冲部眾多歸泰赤烏近侍
有脫端火兒真者亦將叛去帝自泣留之脫端曰深
池已乾矣堅石已碎矣留復何為竟帥眾馳去。

不從他勸起了又將察刺合老人背脊上刺了一鎗察
刺合老人被傷在家裏卧時帖木真來看他老人說你
父親收的并俺眾人的百姓被他將去因勸他的時分

元朝祕史 卷二

被他傷了帖木真哭將出去訶額命親自上馬教人擊
了英槍領著人去將一半人邀下了那一半邀下的人
也不肯停住都隨著泰赤兀去了。

泰赤兀為俺巴孩之姓氏故史以泰赤烏部稱曰
族人也太祖紀曰宣懿太后麾旗將兵自追叛者驅
其大半而還。

泰赤兀惕兄弟每將他母子搬下時訶額命好生能
事拾著果子搬著草根將兒子每養活了這般艱難時
分養得兒子每長成了都有帝王的氣象。

訶額命菜蔬養來的兒子都長進好了敢與人相抗為

奉養他母親上頭將針做鈎兒於幹難河裏釣魚又結
網捕魚將母親奉養了。

一日帖木真合撒兒別克帖兒源流作伯別勒古台
元史耶律留哥傳作李魯古台源流作伯格勒德依

又別里古台傳曰宗王別里古台者烈祖之第五子
太祖之季弟也帝嘗曰有別里古台之力哈撒兒之
射此朕所以取天下也。

四兄弟同坐釣魚時帖木真釣得一個金色魚兒他異
母弟別克帖兒別勒古台兩個奪要了帖木真合撒兒
二兄弟回家對母親說我釣得一個金色魚被別克帖

元朝祕史 卷二

兒別勒古台奪了他母親說恁兄弟每如何那般做譬
論說道除影兒外無伴當除尾子外無鞭子。
猶云形影相弔子然一身孤寒之極也源流曰特穆

津哈薩爾二人告其母云伯克特爾二人將我等所
釣之魚奪而食之今日又將哈薩爾所射之雀奪而
食之意欲殺伊二人其母云爾等何以與從前岱齊

果勒之鄂伯塔郭幹之五子一般議論爾等譬如影
之隨形尾之在身不可離異。

咱每受泰赤兀兄弟每的苦報不得時如何恰似在
前阿蘭孃孃的五個孩兒般不和順恁每休那般做。

自那裏帖木真合撒兒兩兄弟不喜他母親說又說我
昨前射得箇雀兒也被他奪了今遭釣得個魚又被他
奪了似這般呵一處怎生過說了兩兄弟將門簾子丟
著出去那時別克帖兒在小山上放馬坐著帖木真自
後隱著合撒兒自前隱著將箭抽著要射他時被別克
帖兒見了說泰亦赤兀兄弟的苦受不得誓怎生能報
如何將我如眼中的毛口中的梗容不得我死就死恁
休將我別勒古台棄了說訖盤腳坐著等他的箭帖木
真兩兄弟自前自後將別克帖兒射死了

元朝秘史

卷二

四

切勿殺伯勒克德依伊是日後給爾等出力之人不
允遂置伯克特爾於死

帖木真合撒兒回到家裏他母親訶額倫見他兩個孩
兒的顏色心裏覺了說道恁初生時手裏握著黑血塊
生來恁每如喫胞衣的狗般又如衝崖子的猛獸般又
如忍不得怒氣的獅子般又如活吞物的蟒蛇般又如
影兒上衝的海青般又如噤聲吞物的大魚般又如齧
自羔兒後跟的風駝般又如靠風雪害物的狼般又如
趕不動兒子將兒子喫了的鴛鴦般又如護窠的豺狼
般又如不疑貳掣物的虎般又如妄衝物的禽獸般恁

除影子外無伴當尾子外無鞭子

源流曰其母大怒斥責之曰爾等其欲相殘相殺乎
殆馳山之狗子與殆嚙胎之豺狼與殆願影自搏之
海青與殆掉尾自擊之鼠輩與此與虺蜴奚異語意
與此同而文法較潔

泰亦赤兀惕兄弟每的苦受不得仇怎生般報得思想
聞恁怎生過了又這般做如此將老人每的言語引證
著將他兒子每怪了

那般住開泰亦赤兀惕乞鄰禿禿黑說道

元朝秘史

卷二

五

原撒下帖木真母子每如今莫不似飛禽的雛兒般毛
羽長了走獸的羔兒般大了領著伴當來看帖木真母
子每見他每來心上畏怕別勒古台於密林內將木頭
折折割做寨子又將合赤温帖木格帖木侖三個小的
藏在崖縫裏合撒兒與泰亦赤兀惕每相射開泰亦
赤兀惕大聲叫著說只將你哥哥帖木真來其餘的人
我不要因此帖木真畏怕上馬走入山林裏去被泰亦
赤兀惕看見了隨後趕到帖兒古捏名字的山行帖木
真鑽入密林裡去了泰亦赤兀惕每不能入去周圍守

帖木真在密林內過了二宿牽著馬出來時將鞍的鞍子脫落在地回去看呵拔胸肚帶依舊扣著說道肚帶扣著鞍子脫落呵猶可扳帶扣著鞍子如何脫落的莫不是天止當住我麼復回去住了三日又出來時密林日子帳房般一塊大白石倒下塞著帖木真說莫不是天止當我麼

源流曰至第三日欲出時因馬鞍脫落云肚帶鬆扣則有之後鞅何以脫落此係天父止我又隔三日欲出時見一塊大白石阻路云尚無此石蓋天父用此止我

元朝秘史 卷二

六

又復回去住了三日前後共住了九日無喫的茶飯說道這般無名如何死了不如出去將寨住日子石邊的本用削箭刀子割開牽著馬下山來被泰亦赤兀惕守的人拏將去了

塔兒忽台乞鄰勒禿黑將帖木真拏去於他百姓內傳了號令教每營裏住了一宿徇著行時正當四月十六日泰亦赤兀惕每於幹難河岸上做筵會日頭落時散了此時教一個年小軟弱的人守著帖木真帖木真見人散了將那年小弱的人用柳梢於頭上打倒走了走到幹難河邊林內卧著恐怕人見又入幹難河水的溜

道裏仰卧著身在水裏但露出面來那個失了人的人大聲叫著說拏住的人脫走了麼道叫時散了的泰亦赤兀惕聚來著白日般月明裏幹難河邊樹林裏挨排著尋帖木真在溜道裏卧著連勒都孫姓氏源流作蘇鎖兒罕失刺名字的人

源流作託爾干沙喇十卷稱鎖兒罕失刺為泰亦赤兀脫迭干家人又四卷有速勒部人之赤勒古台八

卷有孫勒部都歹種之塔孩應為同族

經過尋時正見著說道正為你這般有見識了所以上泰亦赤兀惕兄弟每如害你你謹慎只那般卧著我不

元朝秘史 卷二

七

告你那般說了過去了

泰亦赤兀惕每再回排尋共說時鎖兒罕失刺再說你每白日裏失了人如今黑夜裏如何尋的再回原行的路上去將不會見處仔細排尋了散著明日再聚著尋這帶柳的人那裏去這般說了再回去尋時鎖兒罕失刺再經過對帖木真說我每只這一遍排尋回去了明日再來尋如今我每散了後你自尋你母親兄弟去若見人時休說我見你來說訖過去了他每散了後帖木真心裏想著說昨前每營裡輪流著教看守我時鎖兒罕失刺家裏宿呵他的沈白源流作赤老温源流作齊

一也。名字的两个兒子。心裏憐憫我夜裏與我脫了枷。教散宿來。如今鎖兒罕失刺將我見了。又不肯對人說。幾次經過去了。如今只他那裏去。必救了我。所以順著。幹難河尋鎖兒罕失刺去了。

他家的記號打馬嬾子。自夜到明聽著這記號行。呵聽得打馬嬾子聲到他家裏去。呵鎖兒罕失刺說我教你尋你母親兄弟去。你如何就來他的沈白赤老温兩個兒子說雀兒被龍多兒趕入叢草去。呵叢草也能救性命。草尙能如此。咱每行來的人不能救他。呵反不如叢草。

元朝祕史

卷二

八

龍多兒蓋蒙古語鷹也。元史土土哈傳曰。欽察國主亦納思曰。迷鷗之雀。叢薄猶能生之。吾願不如草木耶。是當時有此語。

所以將帖木真柳開著燒了。於他後面盛羊毛的車子裏藏了。分付他合答安名字的妹子看著。誰行休對他說。

第三日。秦亦赤兀惕兄弟每說帖木真莫不是人藏了。他將俺自火裏搜一搜。於是搜到鎖兒罕失刺家房裏。車裏牀下都搜遍了。落後搜到載羊毛的車上。將車門內的羊毛掀出。掀到車後時。鎖兒罕失刺說似這般熱。

天氣羊毛裏若有人。何能當的搜的人。所以下車去了。搜的人去了。後鎖兒罕失刺對帖木真說。你險些將我斷送的。煙消火滅。如今你母親兄弟行尋去。與了他一個無鞍子。甘草黃白口不生駒的騾馬。再煮熟了一個。喫兩母乳。得肥羔兒。皮桶裏盛著。與了馬嬾子。更與了一張弓。兩隻箭。不曾與他火鏹。這般打發教去了。

宋徐夢莘北盟會編引金王寂遼東行部志。宿耶塔喇虎寨。漢言火鏹。火石滿洲源流考曰。按滿洲語雅塔喇庫。火鏹也。

元朝祕史

卷二

九

帖木真去了。到他原把的寨子處。蹤跡逆著幹難河踏將去了。有乞沐兒合名字的河西通著幹難河。今內府輿圖。敖嫩河出肯特山。東北流有齊母爾喀河。自南來。屈而西流。入敖嫩河。此即乞沐兒合之對音也。朔方備乘曰。敖嫩河東流。轉東南流。齊母爾喀河自南來。入之。即提綱之呼瑪拉堪河也。

見那小河邊。有行的蹤跡。就逆那小河尋將去。那小河邊有別帖兒名字的山。那山根前有豁兒出恢名字的孤山。那裏與他母親兄弟每相遇著了。帖木真那裏相遇著了。又去不兒罕山前有古連勒古名字的山。那山裏有桑沽兒河。

桑沽兒河後文亦作桑古兒河今圖作僧庫爾河此
克魯倫河所受水也提綱於克魯倫河下有孫可勒
河亦曰僧哭勒河均此河也又曰必兒喀嶺之西南
幹山又南百餘里起頂為巴顏烏喇山勢甚高大孫
可勒河在巴顏烏喇山之東活拉灰圖之西南長三
百餘里以行沙地若隱若見

河邊有合刺只魯格名字的小山
後文四卷桑沽兒河有合刺主魯格即此地也
有個青海子

四卷合刺主魯格地面有闊闊納活兒海子即此青
元朝秘史 卷二 十

海子之名也

做營盤住其間打捕土撥鼠野鼠喫著過活了

明鄭曉四夷考曰犍犍產暉貂鼠青鼠土撥鼠納沙

雞酥酪契丹國志曰獬狸形如鼠而大穴居食穀梁

嗜肉北朝為珍膳味如豚肉而脆張鵬翔行程錄曰

喀爾喀色紐地為屬國四十八旗之二產朱嗎納哈

形似黃鼠而身短足矮可食方觀承松漠草詩注曰

野鼠名侏馬里罕後股偏長前爪甚利作穴沙中噉

蒿空穴口以蔽風雪雪深埋草又以充食
一日帖木真的慘白驢馬八疋在家被賊劫將去了

爾後五的廣子其
王所加安記其
這之人即

望續備錄曰
人地物小類
羊馬其生
止是欲能乳
要飢渴

源流以為即代青郭特之人秦亦赤兀惕部也

又有一個甘草黃馬他兄弟別勒古台騎著捕土撥鼠

去了到曉駛著土撥鼠回來帖木真說我的馬被人劫

去了說了別勒古台說我趕去合撒兒說你不能我趕

去帖木真又說您都不能我去就騎著那甘草黃馬踏

著那八個馬的掃道襲將去行了三宿那一日清早路

上多馬羣中見一個爽利後生擠馬乳問他你曾見慘

白驢馬八疋來麼那後生說今早日未出時有這樣八

疋馬自這裏趕過去了去的蹤跡我指與你說了也將

帖木真騎的馬放了換與他一個黑脊白馬騎了他也

元朝秘史 卷二 十一

不去自家裏將他擠乳的皮桶皮斗著草蓋了對帖木

真說你來好生艱難男子的艱難都一般我與你做伴

一同趕去我的父名字喚做納忽伯顏

元文類二十三閩復撰太師廣平王玉昔碑即博爾

朮之孫也碑云曾祖納忽阿兒闕所居與烈祖神元

皇帝接壤素敦仁禮之好納忽阿兒闕即納忽伯顏

也源流作阿爾拉特阿伯巴延

止有我一個兒子我的名喚作孛斡兒出

元史作博爾朮本傳曰博爾朮阿爾拉氏始祖孛斡
兒父納忽阿兒闕與烈祖神元皇帝接壤敦睦鄰

好博爾朮知兵事太祖於潛邸復廣平王碑曰祖
博爾朮阿爾刺人贈推忠協謀佐運功臣太師開府
儀同三司謚武忠文田案李幹兒出四傑之一也元
黃潛集有康里氏先塋碑中述元武宗皇帝贊脫脫
語曰博爾朮博爾忽前朝人傑所云博爾朮即李幹
兒出矣

說了後踏著蹤跡又行了三宿至日晚時到一個百姓
圈子行見那八個馬在圈子外立著

龍沙紀略曰索倫人善躡蹤人馬有亡失者蹤之即
得越數百里而知蹤之離合且能辨其日次亦異能

元朝祕史

卷二

三

也靈古塔紀略曰滿洲善於描蹤人畜經過視草地
便知能描至數十里但一經雨則失之矣

帖木真說伴當你這裡立著我去把這馬趕出來李幹
兒出說我既與伴當來了如何我這裏立一同跑著馬
入去將馬趕出來了

隨後人每陸續趕將來一個騎白馬的人手裏執著套
馬竿將次趕到跟前李幹兒出說你弓箭將來我與他
厮射帖木真說為我的上頭恐傷著你我與他厮射使
回去與他厮射那騎白馬的人將套馬竿指著帖木真
說立住了隨後那賊每的伴當也都趕將來見日落黃

昏天色黑了那後來的人都立住著落後了

闕復廣平王碑曰武忠志意沈雄善戰知兵太祖聖
武皇帝在潛義均同氣初要兒斤部卒盜吾牧馬武
忠其往追之時年十三知其眾寡不敵乃為出奇從
旁夾擊之寇捨所掠而去即此事也

那夜兼行了三晝夜回到納忽伯顏處帖木真對李幹
兒出說不是你呵我這馬如何得咱兩人可以分你要
多少李幹兒出說我見你辛苦著來所以濟助做伴去
如何做外財般要我的我父親只我一個兒子置的家
財與我儘勾我不要你的若要你的呵與你做伴來的

元朝祕史

卷二

三

濟甚事說了
到納忽伯顏家裏見他為失了兒子李幹兒出垂著淚
哭忽然見他每到了將他兒子看著一邊廂哭一邊廂
怪他兒子李幹兒出說我不知為甚麼見這好伴當艱
難著來便與他做伴去了來如今來了也說訖走著馬
去將原蓋下的擠乳的皮桶皮斗來了殺了一個喫二
母乳的肥羔兒又皮桶裏盛了馬嬾子馱的般整治了
與帖木真做行糧
蒙韃備錄曰韃人地饒宜羊馬凡一牝馬之乳可飽
三人出則止飲馬乳或宰羊為糧

納忽伯顏說你兩個年小的常相顧盼明後休相棄帖木真辭去行了三晝夜到桑沽兒河邊家裏他母親訶額命并合撒兒兄弟每正愁閒見他回來好生歡喜了初帖木真九歲時與德辭禪的女兒孛兒帖兀真相離了來

行程錄曰蒙古方言稱主曰額真今按兀真與額真對音則是主人之義後文稱孛兒帖兀真亦同此意此時與弟別勒古台順著客魯漣河尋去

朔方備乘曰額爾古訥河其上游曰克魯倫河源出車臣汗部中右後旗大肯特山東南西南流納數小

元朝秘史 卷二

古

水轉東南流經拖諾山南麓 聖祖御製碑前

賜名飲馬河轉東北流貫沙漠間又東北入

貝爾城界瀦為呼倫湖鄂爾順河首受貝爾池水匯

其東哈拉爾河匯其東北復從湖東北溢為額爾古

訥河東北流遶分界碑又北與黑龍江會水道提綱

曰克魯倫河源直河套北二千餘里肯忒山脈西北

自敖嫩色禽嶺有東南一幹東為忒勒兒即嶺又東

為即龍嶺又東起頂為肯忒山甚高大山北麓即敖

嫩河也山又東百里許折而南行數十里其西南麓

二水西流而合是為克魯倫色禽在敖嫩色禽東南

三百餘里按何氏所云克魯倫河即此客魯漣河元

史太祖本紀作怯綠連河六年紀帝居怯綠連河是

也又作臚胸河十一年紀還臚胸河行宮是也金幼

孜北征錄曰永樂八年五月初一日發順安鎮渡一

岡遙見臚胸河又行數里臨臚胸河立馬天子賜名

曰飲馬河河水東北流水迅疾兩岸多山甚秀拔岸

旁多榆柳水中有洲多蘆葦青草長尺餘傳云不可

飼馬馬食多疾水多魚頃有以奉進者駐營河上地

名曰平漠鎮由此順臚胸河東行元王憚玉堂嘉話

引張德輝紀程錄曰自外堡行一十五驛抵一河深

元朝秘史 卷二

古

廣約什淳沱之三北語云翁陸連漢言驢駒河也

到扯克徹兒赤忽兒忽山兩間之居也尋著德辭禪家

德辭禪見了帖木真好生大喜說知得泰亦赤兀兒

弟每嫉妬你我好生愁著絕望了來今日僅得見你說

了將孛兒帖木真與帖木真做了妻德辭禪與他妻擗

壇同送帖木真夫妻回去了到客魯漣河兀刺黑噉勒

的邊隅德辭禪回家來了擗壇直送他女兒到帖木真

家裏

擗壇送他女兒到帖木真家回去了後帖木真欲娶孛

斡兒出做伴使別勒古台喚去孛斡兒出見了別勒古

此其詳也

漢書有河名
此土元刺河
獨樂河之轉
也土刺二字
音唐時發音
居此地故以
樂河名其部
也宋王清
所會契丹
所會契丹

王事見後文四卷自封爵之後因以王為汗號故亦可稱汪罕而蒙古源流又稱翁汗翁汪均王之轉聲汗又罕之別寫也本紀曰初汪罕之父忽兒札胡思孟祿卒汪罕嗣位多殺戮昆弟其叔父菊兒帥兵與汪罕戰逼於哈刺溫隘敗之僅以百餘騎脫走奔于烈祖烈祖親將兵逐菊兒走西夏復奪部眾歸于汪罕汪罕德之遂相與為盟稱為按答按答華言交契之友也此即本文契合之事矣又按客列亦惕元謂之火州又謂之合主明滅元仍稱火州明史西域傳火州又名哈刺在柳城西七十里土魯番東三十里

元朝秘史

卷二

大

即漢車師前王地隋時為高昌國唐太宗滅高昌以其地為西州宋時回鶻居之所云客列亦惕即回鶻姓之一種客列與哈刺音同也便是父一般他如今在土兀刺河邊

會典圖說曰土拉河出土謝圖汗部右翼左末旗南流西納哈納圖魯河紅郭爾河經中旗折西流經庫倫又經中右末旗中右旗喀嚕喀河出左翼中左末旗北流經中左旗來會又北流經右翼左旗入鄂爾坤河水道提綱曰土喇河即圖拉河發源喀爾喀中部敖嫩河源之西南百數十里許忒勒兒几嶺之西

古本匈奴之別
種或謂有
延陀契丹回紇
都播什利特多
古尚與諸部
結對據突厥阿
結白河等散在
初北皆發源之
部內諸部

曰圖拉色禽西七度八分其東隔山即流入克魯倫之忒勒兒几河源也極四十八度五分西南流六十里與北源秀魯河會西南流九十里有哈奚河自西北合東來喀拉鄂模水西北來空烏魯河東南流來會又南五十里有噶拉泰河自東南大山西流來會又西南經啟拉薩山西麓又西南有阿拉克他河自北來入之又西南有特勒兒即河自西北大山合東占河二水東南流又合東北虧羅河來入之又南經興安嶺西支阜曲曲折而西流經厄圖克山南麓折西北曲曲流又折而西經汗山東北麓有坤河自南

元朝秘史

卷二

大

來會又西有烏里雅思太河自北大山來入之又西有色兒必河自北來入之又西至色兒必嶺南麓曲曲西南二百數十里至杜爾喀拉山之北隨山折而西北流曲曲四百餘里有喀魯忒哈河自西南合數水東北流來會又東北折而正北流三百里而鄂勒昆河自西來會西十一度四分極四十九度此水源流長一千六百里方觀承松漠草詩注曰圖拉河源出韓山異域錄曰土喇河自根特山右發源向西流入杭愛山流出之鄂爾渾河

林子襄住著

異域錄曰土喇河北岍峯巒聳峻其山之陰皆叢林有杉松馬尾松楊樺樹極其森鬱

我將這襖子與他于是帖木真兄弟三個將襖子送去見了王罕帖木真說在前日子你與我父親契合便是父親一般今將我妻上見公姑的禮物將來與父親隨即將黑貂鼠襖子與了王罕得了襖子大歡喜著說道你離了的百姓我與你收拾漫散了的百姓我與你完聚我心下好生記著說了

元朝秘史

卷一

千

元朝秘史卷一

元朝秘史卷三

帖木真自那裏回著到家有札兒赤兀歹老人

名札兒赤兀出於兀良哈部

自不兒罕山前背著打鐵的風匣引著者勒篾名字的兒子來

即元史本紀之折里麥他日勇戰稱四狗之一者也與速不台傳之折里麻非一人然速不台傳云折里麻者漢言有謀略人則其取義相同也

說道你當初在迭里温孛勒荅合地面生時

斡難河邊山名

元朝秘史

卷三

新西村舍

我與了你一個貂鼠裘兒祿有來者勒篾兒子曾與了來為幼小上頭我將去養來如今這兒子教與你鞴鞍子開門子說著與了

住開一日清早蒼黃將明的時分訶額倫母親家使喚的老婦人說母親疾快起來田地顛動的聲聽得有莫不是曾擾害咱怕了的泰亦赤兀惕兄弟每又來了母親疾快起來說了

驚弓之鳥猶謂泰赤烏部人也

訶額倫母親說兒子每行疾快喚覺起來說了訶額倫隨即起來了帖木真兄弟每隨即起來了訶額倫帖木

真合撒兒合赤溫帖木哥幹惕赤斤

帖木哥即前文帖木格格即哥之入聲漢北聲高反

入為平故哥格通用也幹赤斤漢語少官人也唐書

突厥傳其官有乙斤吐屯俟斤皆世襲其位俟斤赤

斤對音足見其官甚古魏書高車之族十二姓有曰

俟斤氏此以官為氏者也脫朶延幹赤斤則合不勒

之少子答里台幹赤斤則把兒壇之少子後文有阿

勒壇幹赤斤則忽圖刺合罕之少子凡稱幹赤斤皆

末子故知為如漢語之少官人也

別勒古台

元朝秘史

卷三

二

太祖異母弟長於合赤溫而反後於帖木格格者鞑靼

俗重嫡子也

孛斡兒出者勒篋每人騎了一匹馬帖木倫是他母親

馬上抱了獨帖木真準備一個從馬孛斡兒帖夫人無馬

騎了為被擄張本

帖木真弟兄每隨即上馬到不見罕山上去了豁阿黑

臣名字的老婦人欲將孛斡兒帖夫人要藏教坐在黑車

子裏著個花牛駕著車子逆著騰格里小河行了

即卷一之統格黎河也

行聞天色昏暗將明時迎著前面有一火軍來到根前

火讀為駱

問說甚麼人那老婦人說我是帖木真家於大家裏剪

羊毛去來我如今回家裏去那軍每說帖木真家裏有

也無離這裏多近遠老婦人說家呵不遠我自從房子

後起來來了未知帖木真家裏有無這般說了

那軍每去了後豁阿黑臣名字的老婦人打著駕車的

花牛欲要疾快行將車軸子折了欲待要步行走入山

林去時聞那軍每隨即將著別勒古台的母擄在馬上

疊騎著到來了說道這車裏有甚麼人豁阿黑臣老婦

人回說載著羊毛有那軍說兄弟每下馬看於是那軍

元朝秘史

卷三

三

下馬將車門拉開看呵見裏頭一個年少婦人坐著有

就拖下車來同那老婦人馬上馱了就襲著帖木真掃

道上不見罕山去了

那軍自帖木真後襲著繞不而罕山三遍拏不得這廂

那廂要取直路趕呵都遇著陷泥密林行不得入只得

自後趕著因此拏不得了那軍每原來三種篋兒乞人

訶額倫前夫也客赤列都之部族也

一種是兀都亦惕篋兒乞脫黑脫阿

本紀作脫脫節也客赤列都之兒

一種是兀洼思篋兒乞答亦兒兀孫

150 2 1 2 3 2.1.1.1

後文或作歹亦兒兀孫

一種是合阿惕篋兒乞合阿台答兒麻刺

此三人為三種部落之長

這三種篋兒乞為在先也速該於赤列都即也密赤根

前奪要訶額命冤讎

事在前文一卷

如今報來那篋兒乞其說道奪要訶額命的讎已將帖

木真的妻孥了這讎也報了說訖下山回家去了

為太祖滅篋兒乞張本

帖木真未知篋兒乞是實回去是潛伏著使別勒古台

元朝秘史

卷三

四

李幹兒出者勒篋三人自後察探去了三宿見篋兒乞

遠了帖木真纔下山來椎胸告天說因豁阿黑臣老母

如黃鼠狼般能聽銀鼠般能見的上頭我所以躲得過

我的子孫孫也一般祭祀說訖向日將繫腰掛在項

上將帽子掛在手上椎胸跪了九跪將馬孀子酒奠了

元潘昂霄金石例第十卷神祇祭享條曰本朝無郊

社如灑馬乳之類事迹中可見則書據此則馬孀酒

奠是元代舊俗祭天禮也

張氏影元槧本自此以上為卷二以下割入卷三

那些說了於是帖木真合撒兒別勒古台三個前往土

刺河的黑林行脫幹鄰勒王罕處去

本紀曰汪罕名脫里此云脫幹鄰鄰里一聲之轉耳

到了說不想被三種篋兒乞惕每將我妻子每擄著要

了皇帝父親怎生般將我妻子救與麼道王罕說去年

你與我將貂鼠襖子來時我曾說離散了的百姓我與

你收聚我心上常記著有來我如今依著那言語將篋

兒乞惕每滅著你妻孥兒帖還救與你你可教札木合

兄弟知道

以秘史世系考之自巴塔赤罕為一世李端察兒十

元朝秘史

卷三

五

二世其李端嫡派至十七世為札木合此長房也第

三房至十七世為伯升豁兒廿一世為也速該即太

祖父也是札木合為太祖高高祖輩也時與王罕鄰

好故稱以兄弟

他在豁兒豁納黑主不見地面裏住著

豁兒豁納黑即前文卷一之豁兒豁納川立忽圖刺

處水道提綱稱為活兒活河也族人秦赤烏部聚居

於此水道提綱曰喀爾喀河又西有活兒活河自南

來會喀爾喀河折西北流經客勒河朔地之北其北

岬有小山所云客勒河朔地當即主不見地面矣

我這裏起二萬軍馬做右手

王罕居太祖之西故云右手

教札木合起二萬軍馬做左手

札木合居太祖之東故云左手

相約會的日子教札木合定奪來

帖木真兄弟三個回到家了帖木真使合撒兒別勒古

台往札木合行去發對他說我的妻子被篋兒乞惕每

擴要了咱每本是一宗族的人這等冤仇如何報又將

王罕的言語說將去了合撒兒每將前頭的言語對札

木合都說了札木合說我也聽得帖木真安答的妻

元朝秘史

卷三

六

金史國語解曰按答海者客之通稱也元史語解曰

諸達夥伴也元史畏答兒傳曰按達者定交不易之

謂也

被人擄了我心上好生痛如今這三種篋兒乞惕脫

脫阿在不兀刺客額兒地面裏有

祕史元槩本曰客額兒曠野也考烈祖放鷹於斡難

河而擄得訶額命即脫脫阿弟婦也然則所居當

東距斡難西近辟涼格兩河間矣今其地有卡倫名

布拉者正與不兀刺三字對音六七百年未之有改

即其地矣滿洲源流考曰按蒙古語布拉克泉也西

域水道記曰蒙古語泉曰布拉克

歹亦兒兀孫

上文作答亦兒兀孫姓兀洼思氏

在斡兒洹

洹音桓以水名故譯者加水旁字以取易識即今鄂

爾坤河或作鄂勒昆或作斡耳汗或作鄂爾渾也虞

集句容郡王世續碑土土哈逐叛王脫脫木之兵敗

之斡歡河水道提綱曰鄂勒昆河亦曰鄂爾渾河源

有二一出杭愛山尾南麓西十四度五分極四十七

度東南流曰姑洛河曲曲二百里而南源自西來會

元朝秘史

卷三

七

南源出鄂爾吉圖都蘭喀喇山又有二一自北麓東

南流曰阿木勒稽烏林塔河一自東麓東流百里而

合又東百餘里與姑洛河會始曰鄂勒昆河異域錄

曰喀爾喀北界車陵札布部長之邊界博拉地方兩

旁皆山鄂爾渾河自東南向西流入色楞格河朔方

備乘曰鄂爾坤河出三音諾顏旗二水合東流北合

一水經右翼中右旗右翼左末旗中前旗額魯特旗

折北流入土謝圖汗部界經土謝圖汗旗轉西北流

濟爾瑪台河入之又西北流塔米爾河入之又合數

小水折東流經左翼前旗右翼左後旗與土拉河會

又東伊遜河入之又北流齊雅圖河入之又北與色楞格河會自源至此曲折二千餘里元史太宗紀二年帝與拖雷獵於斡兒寒河卽此河也

辭涼格河兩開

辭涼格河今色楞格河也唐書回鶻傳作仙娥河元史作辭靈哥水歐陽元集契氏家傳作契輦傑河明鄭大郁四裔考作昔令哥河水道提綱曰凡在阿爾泰山東南水皆北會爲色楞格河又曰漠北水之入北海可知者以色楞格爲最大源發杭愛嶺以南凡鄂勒白稽山枯庫嶺忒阿都依嶺烏可克嶺以東杭

元朝祕史

卷三

八

愛尾及都蘭喀喇山杭亦哈馬喇山與杜蘭喀喇山阿不達拉太山以北大興安山大小肯特山以西數千里川澤俱漚而北瀕爲白哈爾湖爲漠北第一巨浸所合如厄赫河鄂爾昆河土喇河者得河楚庫河皆巨川也朔方備乘曰色楞格河出三音諾顏部中左末旗爲鄂爾哲依圖泊東北流經中左旗右翼後旗特爾克河入之又東北流阿集拉克河入之又東北流伊第爾河入之德勒格爾河自札薩克圖汗部東南流來會轉東流南納額德爾河阿察河北納北特里河哈拉鄂倫河特里河又東流經左翼中旗中

末旗又東流哈綏河自西南流來會又東流入土謝圖汗部界又東流額赫河自西北來會又東流喀拉瑚集爾河布喀河自南來入之鄂博爾克倫河自北來入之又東流經右翼左旗右翼右末次旗特爾格河自北來入之又東流經中左翼末旗與鄂爾坤河會又東北流經恰克圖西中國與俄羅斯互市處也又北流達俄羅斯國界又東北流澤德河自西北來入之又東北流楚庫河自東南來入之又東北流西納數小水又北流烏德河自東南來入之又東北流折而北流伊談珠河自東南來入之又西北瀕爲白

元朝祕史

卷三

九

喀爾鄂模巴爾古穆河入其東南德爾集昂噶拉河入其東北復從鄂模西北溢爲昂噶拉河西北流經伊爾古斯歸城南厄爾庫河自西南來入之又西北流噶們噶河自東北來入之又折而西南流倫多河自北來入之又西南流逕博拉斯歸城北集達雅河自東南來入之又西南流薩瑪爾河自東北來入之又西南流納南來一水轉西北流伊爾泥河自東北來入之又西流滿達河自南來入之又西流罕河自東南來入之又北流伊聶謝河自中國發源合阿努河諸水曲折東北流來會曰惹尼色河又北流逕伊

聶謝柏與東又北流科穆河自西來入之又西北流左右各納數小水又北流鄂羅河自東來入之又西北流左右各納數小水又北流巴喀拉河入之又西北流左右各納數小水又西北流惹羅珊河入之又北流冬古薩河入之又西北流迤多羅三色吉城東又西北流左右各納數小水又北流入北海自發源至此凡九千一百餘里

塔 額兒地面裏有合阿台蒼兒馬刺在合刺只

張鵬翮奉使俄羅斯行程錄到喀爾喀第三站為哈

元朝秘史 卷三

尼赤疑即合刺只之對音也

咱每可用豬鬃草拴做筏子徑直渡過勤 豁河

水道提綱作啟兒活河者是也提綱曰自楚庫河而

東北如啟兒活河烏得河衣灘朮河諸源皆出肯特

山東北大幹山之北麓朔方備乘曰楚庫河西北流

有齊蘭河自南來入之齊蘭河出齊蘭卡倫外北流

入於楚庫河按齊蘭勤 亦皆對音均此河也

到筏兒乞惕脫 脫阿地面裏自他房子的天窻處入

去一般將他百姓可盡絕擄了

今地圖齊蘭河出肯特山北流入色楞格河若登肯

在都下坤之標
北之河公之

特山以臨布拉卡倫則高屋建瓴之勢也
札木合再說你對帖木真王罕兩個說我已自整搦軍
馬王罕哥哥上馬時就經過不而罕合 勒墩山前
元史闊闊傳曰闊闊本篋里吉部族世居不里罕哈
里敦地即此山矣

與帖木真一同來於李脫罕李幹兒只地面裏相會

李脫罕即不而罕今肯特山又名必兒喀嶺者是其

對音也其支脈有李幹兒只山元史土土塔傳曰渡

秃兀刺河戰於李怯嶺疑即此李幹兒只

帖木真安答的百姓在我這裏有這百姓行起一萬軍

元朝秘史 卷三

我自起一萬軍其二萬軍上馬逆著幹難河

札木合居額爾古訥河即幹難河之下游也

來李脫罕李幹兒只的地面裏一同相會說著去了合

撒兒別 勒古台回來將札木合的言語對帖木真說了

又王罕處說將去了王罕聽了札木合的言語便教二

萬軍上馬從不而罕合 勒墩山前指著客魯漣河不見

吉呀邊行了

今地圖克魯倫河出肯特山之東南麓向西南流有

巴彥集魯克山水從西來注之巴彥集即此不見吉

之對音也

此時帖木真在不兒吉岸行住知得王罕大軍從此經過起移了逆著統格黎克河到不而罕山前塔納小河邊下了。

方式濟龍沙紀略曰河之自西而東入黑龍江者九

一曰巴爾稽河一曰他拉巴爾集河其巴爾稽即不

兒吉岸之河其他拉巴爾集即此塔納小河矣又案

聖祖賜克魯倫河名飲馬河御製碑

建於拖諾山南麓拖諾山亦即塔納對音矣

帖木真自那裏出軍王罕一萬他的弟札合敢不一萬

太祖本紀作札阿紺字

元朝祕史 卷三 三

其二萬在乞沐兒合河邊

即齊母爾喀河見卷二

阿因勒合刺合納名字的地面下著時

後文四卷作阿亦惕合刺合納即此地也山如布囊

元史地理志合刺合納猶言布囊也口小腹巨因以

為名此山名阿因勒其水口似布囊故名合刺合納

其地可以下營也

帖木真與他每相合了

帖木真王罕札合敢不三個自那裏相合了起去往幹

難河源頭原相約會處亭脫罕字幹兒只的地面裏到

元史地理志

時札木合已自先到了三日見了王罕每的軍札木合將他二萬軍整擱立著王罕每也將他的軍整擱著到來都相認得了札木合說約會的日期雖是有風雨呵也必要到會這般說來咱達達每答應了的話便是誓一般

因此語知漠北人自稱為韃靼也

若不依著呵同伴裏也不容其說來王罕說道約會的

地面裏我是後到了三日札木合兄弟怪的罰的從你

這般說了

糾集之時已伏參商之意宜太祖得而并吞之也

元朝祕史 卷三 三

自亭脫罕字幹兒只地面起程至勒豁名字的河邊

拴筏子渡了到不兀刺地面

渡今之齊爾河至布拉卡倫

將脫黑脫阿妻子百姓盡絕擄了脫黑脫阿睡的時間

也可以拏得來因渡勒豁河去河邊有脫黑脫阿打

魚捕獸的人連夜先去報知所以脫黑脫阿就與歹亦

兒兀孫幾個人罄身順著薛涼格河走入巴兒忽真地

面裏去了

巴兒忽真元史本紀作八兒忽真之隘以今地圖診

之順薛涼格河則由今恰克圖互市處直至俄羅斯

之白哈爾湖也水道提綱曰色楞格河又正北流折而西北曲二百數十里北瀦為巨澤曰白喀爾鄂模亦曰白哈兒湖即漢時北海丁零唐時骨利幹都播二部落之少海異域錄曰喀爾喀北界車陵札布部長之邊界博拉地方兩岍皆山鄂爾渾河來自東南向西流入色楞格河色楞格河來自西南環繞山北向東北流入俄羅斯國界之楚庫柏興又向北流入柏海兒湖楚庫柏興係俄羅斯國界相隔博拉二百餘里其間皆山沿途林藪杉松樺樹色楞格河寬四五十丈不等水清溜急自西南向東北而流過烏

元朝秘史

卷三

古

的柏興之西三百餘里至柏海兒湖湖南北百餘里東西千餘里四面皆山色楞格河自西南流入昂噶拉河自湖流出仍向西北而流瀝於伊聶謝河入北海朔方備乘曰巴爾古錫穆和屯在尼布楚城西北約七百里城西濱柏海爾湖東岍南有巴爾古錫穆河西注於湖按秘史巴兒忽真必在白哈爾湖左右疑即巴爾古錫穆和屯也

那篋兒乞惕百姓連夜順辟涼格河荒忙走時其間咱的軍每也緊隨著就夜裏擄掠行間帖木真於那走的百姓內喚他妻孥兒帖名字孥兒帖在那百姓內聽著

認得是帖木真的聲音跳下車來與豁阿黑臣老婦人一同走來帖木真馬根前擎住韁繩此時有月明都相認得了帖木真當夜便使人對王罕札木合兩個說我尋的人已自得了咱每夜裡且休行可就這裡下營說將去了當時就那裡下了營漫散走的篋兒乞惕百姓每也下營宿了孥兒帖兀真行救將來的緣故是這般兀真猶云夫人也

初兀都亦惕脫黑脫阿兀洼思歹亦兒兀孫合阿台答兒馬刺這三種篋兒乞惕領著三百人來時為在前脫黑脫阿的弟赤列都他妻訶額倫被也速該奪要了

元朝秘史

卷三

古

事在前文一卷

因此來報仇繞了不而罕山三遭擊不得帖木真只得孥兒帖將去配與赤列都弟赤勒格兒力士為妻力士漢人語也若用蒙古語當云把阿秃兒今次軍馬到赤勒格兒懼怕逃出去時說道我如個黑老烏般命分裏祇可喫殘皮卻想喫雁與鷓鴣金史世紀曰慈烏北方有之狀如大鷄善啄物見牛馬橐駝脊閒有瘡啄其脊閒食之馬牛輒死若飢不得食雖砂石亦食之赤勒格兒意謂鴻雁向陽鷓鴣遵渚非烏鴉所能食也

不... 進

因這般惹了李兒帖夫人如今眾篋兒乞惕百姓行做了禍那禍將到我頭上來也

謂太祖終當被以誅戮則有斬殛之禍

刁著獨自的性命

刁棄也今俗作一去為丟之字鄙淺不古正當借用此字耳

黑暗窄狹處鑽入去呵可以遮救得麼道說著逃走去

只擊得合阿台蒼兒馬刺將板枷枷了照直往不而罕山前行了別勒古台的母人告與他說那營裡有別勒

元朝秘史 卷三 末

古台取去呵自門右裏入去他母親穿著破羊皮衣自門左裏出去了外前對人說我聽得兒子每做了王子

我這裏配了歹人兒子每行面皮如何見得說了走入密林裏去到了不曾尋得著別勒古台為那般但見篋

兒乞人呵教僕頭箭射著說道將我母親來原曾來不而罕山圍繞了三遭的那三百人每盡數殄滅了他的

其餘妻子每可以做妻的做了妻做奴婢的做了奴婢王罕札木合兩個根前帖木真知感著說王罕父親札木合安答因你兩個與我做伴天地與我添氣力男子的冤仇得報所以將篋兒乞百姓每殘毀了妻子每擄

掠了咱如今回去其說了初兀都亦惕篋兒乞惕荒走時營盤裏撒下一個五歲的小兒子名字喚做曲出

曲音近庫與哭同音乃蠻主曲出律秘史作古出魯是曲古聲近之證今北方讀曲如曲遇之曲則與古

遠矣蓋時代久而土語轉變非考核不明耳

那兒子生得好眼中有光彩穿著一件粉皮水貂鼠接來的衣裳戴一箇貂鼠皮帽穿一雙鹿蹄皮的靴軍馬

到時拾得將來做人專與了訶額命母親

秘史中四養子之一

元朝秘史 卷三 七

帖木真王罕札木合三個相合著將篋兒乞惕達達房子推倒了

因此語知篋兒乞亦韃靼之種類

好婦人擄掠了後回時自幹兒罕

即鄂爾坤河也前文作幹兒洹此作幹兒罕洹罕一聲之轉耳

塔 渾故曰塔 渾阿刺 然則今主謝圖汗即故
笈兒乞地

帖木真札木合望著豁兒豁納 主不見地面回了

豁兒豁納 者即額爾古訥河之對音主不見者蓋

蒙古稱水殆即海子之義蓋札木合所居傍喀爾喀

河此河流入貝爾池復出為額爾古訥河故亦稱為

豁兒豁納河海子也太祖欲就札木合故亦望此而

行

王罕從不而罕合 勒敦山背後

王罕所居 黑林近土兀刺河故望不而罕山背而回

元朝秘史 卷三 大

不而罕即必兒喀嶺之對音文即肯特山也異域錄

曰土喇河自根特山右發源向西流入杭愛汗山流

出之鄂爾渾河是也

經過詞闊兒禿主兒不合

此一地名也主兒不合蓋水之稱詞闊蓋河名也知

者歐陽元偃氏家傳曰滅里棘脫伯吉叛於合刺

山時遼主三召克直普爾期以七日斬其首乃先遣

家僮往取滅里棘馬脫脫使追之則給追者曰丞相

載馬取葡萄酒見汝主耳脫脫喜迎之握手歡甚饗

公公亟拔劍斬之初兵出阿胡爾河河水素湍急俄

而水止俗以為水寐禱之河水湍流如初據此碑則
偃氏本居偃輦河即秘史之薛涼格河也滅里棘即

秘史笈里乞部也阿胡爾即秘史阿闊兒矣則此河

本近笈兒乞也

察兀刺禿速卜赤惕

此一地

忽里牙禿速卜赤惕

此一地

三處地面

異域錄曰土喇河北岸諸山有色爾畢谷口三處及

元朝秘史 卷三 元

松吉納山嶺三處有極高危險之處亦有峯巒聳峻

之處谷內之草暢茂野卉爛漫鋪地如畫鮮耀奪目

其山之陰皆叢林有杉松馬尾松楊樺樹極其森鬱

按此即王罕打圍處無疑一則有三處谷口一則在

土喇河北畔須渡過方回 黑林與下文望著土兀刺

河回去路徑相合也

就打圍望著土兀刺河的 黑林回去了

蒙韃備錄曰韃人出征食盡則射兔鹿野豕為食故

屯數十萬之師不舉煙火

帖木真札木合兩個到豁兒豁納 主不見地面一同

一頁... 丹... 頁... 反... 頁...

下子想著在前契合時交換物的意思又重親愛咱其
說了初做安荅時帖木真十一歲於斡難河冰上打牌
石時

元史太祖本紀曰咩撚篤敦第七子納真詣押刺伊
而部路逢童子數人方擊牌石為戲據此則打牌石
乃漠北舊俗也

札木合將一個麀子牌石與帖木真帖木真卻將一個
銅灌的牌石回與札木合做了安荅

契丹國志曰宋真宗時晁迥往契丹賀生辰還言國
主皆佩金玉錐又好以銅及石為槌以擊兔然則牌

元朝秘史

卷三

三

石乃擊兔所用以麀鹿之骨角或銅灌而成也楊賓
柳邊紀略曰甯古塔童子相戲多剔麀麀鹿腿前
骨以錫灌其竅名噶什哈或三或五堆地上擊之中
者盡取所堆不中者與堆者一枚多者千少者十百
各盛於囊歲時閒暇雖壯者亦為之據楊此文則此
風不特蒙古并可知帖木真與札木合所以交換牌
石之故噶什哈即滿洲語指牌石也麀鹿或作狍字
元史地理志崑崙以西有鬣牛野馬狼狽獐羊今蒙
古各旗每歲終皆貢麀鹿也
在後春閒帖木真札木合各用小木弓射箭時札木合

將一個小牛的角粘作響頭與了帖木真帖木真也
將一個柏木頂的響頭與了札木合兩次做了安荅的
緣故是這般

帖木真札木合說聽得在前老人每言語裏說但凡做
安荅呵使是一箇性命般不相舍棄做性命的救護麼
道相親愛的道理是那般如今再重新契合相親愛者
其說了帖木真將篋兒乞惕處擄得的金帶與札木合
繫了又將擄得數年不生駒的馬與了札木合也將篋
兒乞惕歹亦兒兀孫處擄得的金帶與了帖木真又將
擄得有角的白馬與了

元朝秘史

卷三

三

元劉郁西使記曰龍種馬出西海中有鱗角鄺道元
水經注河水又東過金城允吾縣北注曰逆水又東
南逕廣武城西故廣武都尉治城之西南二十許里
水西有馬蹏谷漢武帝聞大宛有天馬遣李廣利伐
之始得此馬有角為奇
于豁兒豁納主不見地面忽勒荅合兒崖子前蓬鬆
樹下
泰亦赤兀部立忽圖刺為主之處也
做了筵席夜晚其被宿有來
帖木真札木合兩箇相親愛同住了一年半一日自那

此注全誤
札木合本意謂成
食皆出於此也

營盤裏起時正是夏四月十六日帖木真札木合一同
車前頭行行閒札木合說咱每如今挨著山下
謂以軍士乘高臨下則諸部可反掌而得蓋忽勒答
合崖為不兒罕山之支脈登此則如在目中猶趙襄
子云登常山下臨代代可取也亦此意矣
放馬的得帳房住挨著湖下放羊的放羔兒的喉嚨裏
得喫的帖木真噤聲立住落後等他母親訶額倫來時
將札木合前頭的言語說了道那言語我不曾省得也
不曾回他話特來問母親他母親未言語學兒帖說札
木合安答人曾說他好喜新厭舊有來如今咱每行厭
元朝祕史 卷三
了也恰纔的言語莫不欲圖謀咱每的意思有咱每休
下就夜兼行著善分離了好

元朝祕史卷三

元朝祕史卷四張氏影元本此卷九段以前人
帖木真道學兒帖說的是依著不曾下連夜兼行來閒
路從泰亦兀惕每處經過

蓋帖兒古捏山下也

其泰亦兀惕每驚起當夜卻回札木合處去了營盤裏
撇下一箇闊闊出名字的小兒子咱軍人拾得與訶額
倫母養活了

是為四養子之二元史博羅歡傳曰太祖分封東諸
侯其地與戶以二十為率乃顏得其九忙兀兀魯札
刺兒引吉刺亦其烈思得其五諸侯得其十一

元朝祕史 卷四
那夜兼行到天明看呵札刺亦兒種的人
輟耕錄蒙古七十二種氏族有札刺兒歹即太祖本

紀所稱札刺兒部者也元史地理志上都路唐為奚
契丹地金置桓州元初為扎拉兒部兀魯郡王營幕
地元文類元明善丞相安同碑姓札刺爾氏五世祖
忠宣王木華黎云云則此即木華黎一族也札刺兒
即札刺亦兒

合赤溫

此與太祖弟合赤溫同名而非一人

合刺孩

下文稱合兒孩脫忽刺溫者即此人也

合關勒歹這三箇脫忽刺溫兄弟每也隨著來了

合關勒歹又作合刺勒歹太祖使掌馭馬者是也脫

忽刺溫人名蓋札刺合氏之祖故後文稱合刺孩為

合兒孩脫忽刺溫者以此故也

再塔兒忽種的人合答安答勒都兒罕等兄弟五箇也

來了

合答安其名也塔兒忽氏嫌與合不勒罕之子合答

安同名故以其祖答勒都兒罕別之

再乞顏種的人

元朝秘史卷四

前文德禪禪稱烈祖為乞顏人則此乞顏亦太祖族

人也

蒙格禿與他兒子翁古兒等

本書有兩蒙格禿此與後文十卷稱乞顏者為一人

乃汪古兒之父與十四卷之蒙格禿與幹豁禿兒同

征合里伯國者別自一人一太祖朝之臣一太宗朝

之諸王也翁古兒後文或作汪古兒急讀之則翁汪

同音也太祖令管飲膳故後文十卷稱曰廚子

又同做失兀惕巴牙兀的兩箇種姓的人也來了再一

種巴魯刺的人

篋年土敦諸孫之後輟耕錄蒙古氏族有八魯刺忽

忽必來

四狗之一也

忽都思

後文八卷并其官稱曰忽都思合勒潺

一種忙忽的人

解見卷一

哲台

後文十二卷又作哲歹

多豁勒忽兄弟每也來了

元朝秘史卷四

後文十一十五卷俱作朶豁勒忽

再李幹兒出的弟幹歌連

後文又作幹歌來來連雙聲之轉八卷稱為幹歌列

扯兒必則又并官稱之十一卷作幹歌列蒙古音杭

無平入之分故也

自阿魯刺種處分來了

元史博爾朮傳曰博爾朮阿爾拉氏阿爾拉即阿魯

刺博爾朮即李幹兒出對音也

者勒篋的弟察兀兒罕

後文十二卷亦作察兀兒孩

又言不台傳
不台蒙古都元
其孫生速不台
里孫生忽魯
雄勇有智略
祖哈不里哈
班哈不里哈
生二子長虎
渾次不台以
質子襲職

速別額台

四狗之一元史作速不台本傳曰蒙古兀良氏先世嘗獵於幹灘河上遇元之先世敦必乃汗因相結納至太祖時已五世矣其父曰哈班生二子長名忽魯渾次則速不台俱驍勇善射速不台尤有胆略太祖初建興都於龍駒河哈班嘗驅羣羊入貢遇盜被執忽魯渾兄弟馳救刺殺盜父乃得免帝與乃蠻部長戰於長城南忽魯渾以百戶射卻其眾奔闊出壇山而潰時速不台以質子事帝亦為百戶

元朝秘史

卷四

四

海都孫別速台之後見卷一

迭該

後以牧羊得千戶

窟出沽兒

後文亦稱古出沽兒使管車兩十卷稱木匠古出古兒均一人也

一種速勒都的人

上文一卷以鎖兒罕失刺為速勒都孫姓氏蓋同此

赤勒古台塔乞泰亦赤兀歹

赤勒古台塔乞泰亦赤兀歹

阿海日里與丹人
阿兒孩日里與丹人
阿兒孩日里與丹人

赤勒古台後文命以帶刀者也塔乞即下文塔孩也後文八卷稱為孫勒都歹種孫勒都與速勒都為一聲之轉然則與鎖兒罕失刺及赤勒古台乃同族兄弟

一種札刺亦兒的人

此非脫忽刺溫一房也而亦同為札刺亦兒一氏

辭扯朶抹

後文並無事迹疑即下文兩人之祖如合赤溫三人之有脫忽刺溫此則辭扯朶抹一房之子孫也

阿兒孩合撒兒

元朝秘史

卷四

五

以六字為名別於上文之合刺孩元史三公表有太師阿海即阿兒孩對音又稱和琳廣記多載國初之事內有太師阿海之名及他公牘所報亦開見之然拜罷歲月之先後不可考矣案即此阿兒孩後為太祖宿衛大臣稱老勇士必其人也耶律阿海傳曰耶律阿海遼之故族也金季選使王可汗見太祖姿貌異常因進言金國不治戎備亡可立待帝喜曰汝肯臣我以何為信阿海對曰願以子弟為質明年復出使遂與弟秃花俱往以秃花為質且宿衛阿海得參預機務出入戰陳歲壬戌王可汗謀襲太祖阿海同

飲辨屯河水丙寅帝即大位略地漠南辛未破烏沙堡遂出居庸癸酉下紫荆關阿海以功拜太師行中書省事從攻西域俘其酋長只蘭禿下蒲華尋斯干等城留監尋斯干以疾薨于位年七十三

巴刺更帶兩箇兒子也來了
後文十三卷命巴刺追回回王札刺丁即其人也
再一種晃裕壇的人

此海都孫晃裕壇之後詳見卷一
雪亦客禿

後文管飲膳事

元朝祕史 卷四

六

又有速客客者該晃答裕兒名字的人

速客客者該五字涉下文速客該者溫五字而衍晃

答裕兒名字的人後文十三卷隨太祖征回回帶弓

箭之晃答合兒即其人也

連他兒子速客該者溫

者溫勇士也名速客該後文或稱勇士速客該或稱

速客該者溫或稱雪客該者溫均此人也

捏兀歹察合安不注名字的人也來了

捏兀之種族故曰捏兀歹後文亦作捏古思古兀對

音思亦種族之稱即輟耕錄所載之捏古歹族也察

新羅即新羅二五
新羅即新羅二五
同族與新羅無別
古大祖也重者不

合安者其名不注即不花元史屢見之本書一卷有札里不花裕里不花七卷有不花帖木兒皆美稱也察合安死於札木合之難他日賞功命其子脫斡鄰收集離散成捏古思部落為千戶稱曰察罕裕阿者也晃裕壇與捏兀歹各為種族

再一種斡忽納的人

烈祖之配宣懿太后名訶額命出於是族蓋塔塔兒

種也元劉敏中撰哈刺哈孫碑云朔方人其族為斡

羅那氏即是族矣案哈刺哈孫之曾祖啟昔禮即此

書之乞失力也

元朝祕史 卷四

七

輕吉牙歹

此人無所建樹蓋以外戚貴耳

一種裕羅刺的人

海都第三子抄真斡兒帖該其子曰斡羅納此得姓

之始即輟耕錄蒙古氏族之郭兒刺思也

薛赤兀兒

後無聞

一種朵兒別的人

邊別聲轉即朵兒邊姓也其源出於朵奔篋兒干輟

耕錄蒙古氏族之朵里別歹也

姑式家都溫
者溫之湯

抹赤別都溫

下文作抹里赤

一種亦乞列孫的人不圖這裏做女婿就隨著也來了亦乞列孫即下文之亦乞列思種也輟耕錄蒙古氏族之亦乞列歹本書之木勒客脫塔及孛羅勒歹皆此部人又作亦乞列思元史博羅歡傳曰太祖分封東諸侯其地與戶以二十為率亦其列思得其五是也又太祖紀曰至班朱尼河有亦乞列部人孛徒者為火魯刺部所敗因遇帝與之同盟云云即此不圖也做女婿者謂尙帖木侖公主也元文類張士觀

元朝秘史

卷四

九

撰尉馬昌王阿失碑云王族亦啟列氏高祖孛脫早逢輿運從太祖皇帝起朔方飲水黑河要結盟誓初太祖遣使至忠武所止畜一牧羊烹勞使者又以使者馬瘠易以己之良馬使者復命具以忠武誠款對上嘉之以皇妹帖木侖公主下嫁嘗從征乃蠻上閱其勞以所獲多賜其部既破長城右遣國王木華黎經略北京左遣忠武規取阿八馬亦馬合等城所得漢民即賜忠武迨上征河西扈蹕戎行鼎湖上仙旬日忠武亦卒太宗震悼曰孛徒事皇考宣力良多今已云亡送還本土遂葬於乞只兒仍禁其地三年忠

定繼起擢為萬戶尙宗女不海罕公主忠靖從定宗皇帝討平萬奴有功尙宗女也孫真公主忠宣尙宗宗女伯牙倫公主繼尙宗女卜蘭奚公主云云所云亦啟列氏孛徒即亦乞列思氏不圖之對音諡曰忠武也其子鎖兒哈孫札忽兒陳曾孫忽鄰元孫即阿失也其世系如此元史孛脫傳載其事大略故置彼錄此而元史諸公主表載昌國大長公主帖木兒倫烈祖女適昌忠武王孛徒主薨繼室以太祖女昌國大長公主火臣別吉云云又碑所不詳也

再一種那牙乞的人

元朝秘史

卷四

九

那牙乞即卷一之那牙吉歹合臣之子為那牙勒氏乞吉對音字也

種節

後無聞

一種斡羅納的人

源出於海都孫斡羅納

只兒豁安

後無聞

一種巴魯刺思的人

源出於巴魯刺台

活與了我箇萬戶再國土裏美好的女子由我揀選三十箇為妻又不揀說甚言語都要聽我

再格泥格思種的人忽難等為十二卷以禿馬揚女子與節兒赤張本

源出於海都孫格泥格思忽難後文四卷亦作忽圖

他日太祖使輔拙赤

并答里台幹惕赤斤

把兒壇之第四子太祖之叔父也後文六卷亦作答

阿里台

又札答刺種的人

源出於孛端察兒長子札只刺歹

元朝秘史 卷四

木勒合勒忽

下文亦作木惕合勒忽仕至千戶

及撒合亦惕種的人又有主兒乞種的人

主兒乞解詳卷一源出於合不勒合罕長孫忽禿

禿主兒乞詳本卷後文

莎兒合禿主兒乞帶他兒子撒察別乞泰出

上文卷一云忽禿禿生二子一名辭扯別乞一名

台出此作莎兒合禿即忽禿禿也撒察別乞即辭

扯別乞也後文七卷或別乞官名但作撒察元史作

辭徹泰出即台出元史以為太丑也

又捏坤太子的兒子忽察兒別乞

又忽禿刺皇帝的兒子

捏坤太子太祖伯父也忽察兒別乞後文或但作忽

察兒元史紀作火察兒忽禿刺前卷作忽圖刺合罕

阿勒壇幹惕赤斤

後文或但作阿勒壇元史紀作按彈以上四人後叛

太祖不終所事

都和圈子自札木合處分離著帖木真在乞沐兒合小

河阿亦惕合刺合納地面下時來相合了

即前文三卷之阿因勒合刺合納

元朝秘史 卷四

自那裏起去又到古列勒古地面裏

即前文二卷之古連勒古山也

桑沽兒河行合刺主魯格地面

前文云桑沽兒河邊有合刺只魯格小山有箇青海

子是也

闊闊納悟兒名字的海子處下了

闊闊納即前文之豁兒豁納川今為額爾古訥河者

也龍沙紀略曰蒙古語謂江曰烏拉此闊闊納悟兒

即額爾古訥烏拉急讀而成也海子即枯倫湖此即

前文立忽圖刺為帝處

阿勒壇忽察兒撒察別乞眾人其商量著對帖木真說立你做皇帝你若做皇帝呵多敵行俺做前哨但擄得美女婦人并好馬都將來與你野獸行打圍呵俺首先出去圍將野獸來與你如厮殺時違了你號令并無事時壞了你事呵將我離了妻子家財廢撒在無人煙地面裏者這般盟誓了立帖木真做了皇帝號成吉思

元朝秘史

卷四

南

成吉思做了皇帝教孛斡兒出弟斡歌來同合赤溫哲台多豁忽四人帶了弓箭

孛斡出斡歌來二人阿魯刺氏合赤溫札刺亦兒氏

哲台多豁忽二人皆忙忽氏也元史兵志曰侍上

帶刀及弓矢者曰云都赤曰闊端赤

汪古兒雪亦客禿合答安答都兒罕三人管了飲膳

汪古兒乞顏氏也雪亦客禿晃豁壇氏也合答安答

勒塔兒忽氏也元史石抹明里傳曰國制內膳為近

臣非篤敬素著者不得為元文類閣復廣平王碑曰國朝重天官內膳之選特命領其事

迭該管牧放羊隻

別速惕氏

古出沽兒管修造車兩

亦別速惕氏即上文之窟出沽兒也管修造車兩故後文稱為木匠古出古兒也

多歹總管家內人口

後文八卷十一卷作朶歹管家內人口故後文稱內裏家人等朶歹扯兒必管著也

又教忽必來赤勒古台合兒孩脫忽刺溫三人同弟合

撒兒一處帶刀

元朝秘史

卷四

五

忽必來巴魯刺氏赤勒古台速勒都孫氏合兒孩脫

忽刺溫札刺亦兒氏則出於脫忽刺溫也

弟別勒古台與合刺勒歹脫忽刺溫二人掌馭馬

別勒古台太祖異母弟合刺勒歹脫忽刺溫即合刺

勒歹札刺亦兒氏出於脫忽刺溫故合稱之

泰亦赤兀歹忽圖抹里赤木惕合勒忽三人管牧養馬

羣

忽圖即忽難也本格泥格思氏然亦稱泰亦赤兀歹

者此族雖云始于俺巴孩要皆海都子孫其為一族

可通稱泰赤烏部人也後文脫黑脫阿之子忽都亦

作忽禿六卷又作忽圖故此以泰亦赤兀歹別之抹里赤朶兒別氏即抹赤別都溫也木惕合勒忽札蒼刺氏即木勒合勒忽也

又分付阿兒該合撒兒

札刺亦兒氏上文作阿兒孩此作該乃一人也

塔孩

下文差答孩及速客該往脫幹鄰處作答字又八卷

稱塔孩把阿禿兒均即此人且知為孫勒都氏案鎖

兒罕失刺為速勒都孫氏赤勒古台為速勒都人均

一族也塔孩為孫勒都歹種然則孫勒都即速勒都

元朝秘史 卷四

六

三字之對音與兩人為一族耳後文九卷又稱塔該文少異也

速客該

上文作速客該者溫此省文後文五卷使勇士速客

該迎王罕則者溫乃勇士之稱故二字或從省也又

後文七卷或作雪客該者溫或作速格該者溫均即

此人也

察兀兒罕四人如遠箭近箭般做者

兀良哈部者勒篋弟也遠箭近箭般做者言往來應

對也

速別額台勇士說我如老鼠般收拾老鴉般聚集蓋馬

毘般蓋護遮風毘般遮當試那般做者

速別額台兀良哈氏也如老鼠般收拾能殘毀敵人

也老鴉般聚集能屯聚軍士也蓋馬毘般蓋護能保

障地方也遮風毘般遮當能捍禦外侮也

那裏成吉思又對李幹兒出者勒篋二人說我以前無

伴當時你二人首先與我作伴我心裏不忘了如今與

這眾人為長著再對眾人說憊眾人離了札木合想著

來我根前若天地護佑呵憊老的每久後都是我吉慶

的伴當說著都委付了

七

元朝秘史 卷四

成吉思既做了皇帝差答孩速客該往客列亦惕種的

皇帝脫幹里勒行去

前文作脫幹鄰聲之轉也

脫幹里勒說帖木真做了皇帝好生是你達達每若無

皇帝呵如何過憊每休把原商量的意思壞了這般說

將來了

蓋王罕欲太祖歸其役屬不願其隱與抗行也

張氏影元槩本自此以上為卷三以下割入卷四

成吉思又差阿兒孩合撒兒察兀兒罕往札木合處去

札木合說憊每對帖木真根前的阿勒壇忽察兒說帖

事大詳錄宋日
不刺不刺人則合
書詳見

木真安蒼俺兩箇因他離開著教分離了當初在一處
時憊如何不立帖木真做皇帝如今不知想甚麼卻立
做了皇帝憊當教帖木真安蒼心裏安著憊於帖木真
根前好好做伴者

後札木合的弟給察兒

後文作台察兒史本紀作秃台察兒

於札刺麻山前幹列該不刺合地面住

本紀秃台察兒居玉律哥泉今案蒙古謂河曰必拉
則幹列該為水名無疑但以爲泉名又譯爲玉律哥
則非也此今鄂勒昆河也祕史三卷前文以鄂勒昆

元朝祕史

卷四

六

河爲幹兒洄矣後文八卷塔陽順塔米爾河渡幹兒
豁水此爲今鄂勒昆之對音幹列該又即幹兒豁之
對音也因是以求札刺麻山亦可識也八卷塔陽渡
幹兒豁水到納忽山崖東邊察乞兒馬兀惕地面察
乞兒馬即札刺麻之對音然則此山與水皆在乃蠻
部矣給察兒與札木合本不同居而別居於鄂勒昆
河上拙赤蒼兒馬刺亦居於乃蠻之撒阿里故居址
相近乃有爭奪馬羣之事札刺麻山在鄂勒昆河之
東由納忽山崖東下而至此也
成吉思的伴當拙赤蒼兒馬刺

前文卷一忽圖刺生三子一名拙赤又後文十二卷
太祖對拙赤說我兒子中你最長足見拙赤是長子
通稱此蒼兒馬刺不知何部之大太子以後文撒阿
里地近乃蠻知是乃蠻別部之長與太祖連結故云
伴當也

在撒阿里地面住

方觀承松漠草詩注曰北渡科布多河至薩克里山
麓有石人具蒙古冠服相傳爲元太祖像以示遠國
之願瞻仰者薩克里山即此撒阿里地面在今科布
多河之北矣詩注又云科布多河在烏里雅蘇泰西

元朝祕史

卷四

九

北千里濱河爲城今烏里雅蘇台地也本紀曰時帝
麾下擗只別居薩里河則知撒阿里是河名此拙赤
在河上地面住後文六卷八卷十三卷均有撒阿里
客額兒地名皆與乃蠻交戰之所時札木合依王罕
而其弟所居幹列該地與乃蠻撒阿里接界故給察
兒有搶奪撒阿里馬羣事也
給察兒將拙赤蒼兒馬刺的馬羣搶了他的伴當不敢
趕去拙赤蒼兒馬刺獨自襲將去夜間到他馬羣邊伏
在馬鬃上將給察兒脊梁射斷解他馬趕回來
元黃潛集安慶武襄王帖木兒神道碑曰哈班於王

元史通不台
曰丙戌攻下撒
里長特功亦
里長特功亦
里長特功亦
里長特功亦

按此事與秘史不其相附未知應再加按詳否

為曾大父有子曰忽魯渾則王大父也以哈必赤事
太祖皇帝哈班嘗從太祖飲班朮納河之水遇盜舉
槍欲刺之為忽魯渾反鋒所刺人馬俱踏即此事也
但答兒馬刺之外又有忽魯渾則足以補秘史所未
詳

札木合因為射殺他弟給察兒領著他一種并十三部
見元史本紀者如哈答斤部散只兀部朶魯班部塔
塔兒部宏吉刺部其一種泰赤烏也

共三萬人越過阿刺兀惕土兒合兀的嶺
阿刺合部所居嶺名土兒合兀
元朝秘史 卷四 辛

要與成吉思斯殺時成吉思在古連勒古的地面裏
不兒罕山前有此小山桑沽兒河所出
有亦乞列思種的人

此與上文亦乞列孫氏之不圖為同族
木勒客脫塔 李羅勒 歹二人來報成吉思知了於是
他的十三圈子內也起了三萬人迎著札木合到荅蘭
巴勒主惕地面對陣

荅蘭巴勒主惕本紀作荅蘭版朱思明人茫昧多如
此今以後文九卷考之太祖將殺札木合重述此事
云你特地謀反於巴勒渚納地面廝殺趕入我者刺

捏地面狹處即此役也巴勒渚納即巴勒主惕對音
以元史速不台傳求之即客魯連河此水名非山名
也速不台傳曰太祖初建興都於班朮納海即龍居
河也案龍居河即臚胸河之對音乾隆府廳州縣志
曰臚胸河今名克魯倫河在喀爾喀四部七十四旗
界內東北流八百餘里合龍江五代遼時以此河
為邊界朔方脩乘曰額爾古訥河上游曰克魯倫河
一曰臚胸河東北入呼倫貝爾城界緒為呼倫湖是
知呼倫湖即班朮納海龍居河即臚胸河明矣臚胸
即克魯倫河之異名班朮納即巴勒渚納之對音又

元朝秘史 卷四 辛
出自太祖口述可為荅蘭巴勒主惕地面之確證他
日太祖與王罕再戰於巴勒渚納其輿圖亦可因此
了然矣

成吉思被札木合推動退著於斡難河哲列捏地面狹
處屯札了

後文九卷作者刺捏按此役為太祖生平最失利之
事本紀謂破走札木合又以此為帝方幼冲之時反
以巴勒渚納海之敗移於王罕之戰殊為失實當以祕
史為信

札木合於是回去將赤那思地面有的大王每教七十

也

捏坤太子

也速該兒而太祖之伯父也

死了的上頭被人這般打說著大聲哭了

為太祖夾攻塔塔兒而主兒乞六日不至張本

那筵席時太祖教別勒古台

太祖異母弟即本紀之皇弟別里古台

在外擊馬就整理事主兒乞處教不里孛闊整治

太祖本紀曰皇弟別里古台掌帝乞列思事乞列思

華言野外牧場也播里掌辭徹別吉乞列思事不里

元朝秘史

卷四

西

孛闊合不勒合罕第三子忽禿黑禿蒙古兒之子乃

太祖從父行也

有合答斤的人

合答斤人其源出於孛端察兒第三子不忽合塔吉

來偷韁繩被別勒古台擊住不里孛闊護那人

本紀作播里

將別勒古台肩甲斫破了別勒古台也不以為事流血

行間太祖於樹影下看見問你如何被他這般做別

古台說雖傷了不曾十分重為我上頭弟兄每休惡了

太祖不聽將樹枝折折又抽出撞馬乳的木椎廝打把

附接合答斤即
下交合塔吉
注云解見下文
又按不忽合塔
吉乃孛端察兒
之兄此字讀察
兒四字是合塔
兒字是合塔
兒字是合塔

主兒乞勝了又把豁里真忽兀兒臣兩個孃子奪將來
他每卻來商和將兩箇孃子還與了以後使臣相往來
聞大金因塔塔兒篋古真辭兀勒圖等不從他命教王
京丞相領軍來剿捕逆著活泐札河將篋古真辭兀勒
圖襲著來

本紀曰塔塔兒部長篋兀真笑里徒背金約金主遣

丞相完顏襄帥兵逐之北走帝聞之自斡難河迎擊

即其事也活泐札河今地圖謂之烏爾匝河其水出

車臣汗左翼左旗之烏爾載寨坎山東北流入塔里

泊其地有卡倫名哲格勒圖者與此辭兀勒圖對音

元朝秘史

卷四

三

當由此得名也塔里泊亦以塔塔里得名矣偏西三

度半為河源直中線偏西不及一度為哲格勒圖卡

倫極高四十九度半至五十一度

太祖知了

太祖說在前塔塔兒將我祖宗父親廢了的冤仇有麼

道

祕史凡言廢者皆殺也謂也速該為塔塔兒毒死潘

裡章明史考異曰明初諱誅為廢廢丞相汪廣洋救

見高皇帝御製集愚按諱祕史者正明初人殆以諱

音同宋故改曰廢

全元元順承竹
據考此河通
元朝秘史卷四
不忽合塔吉
不忽合塔吉
不忽合塔吉
不忽合塔吉
不忽合塔吉

如今趁著這機會可以夾攻他遂使人對脫斡鄰說如
今金國差王京將塔塔兒篋古真等逆著活勒札河襲
將來也他正是廢我祖父的讎家父親可以助我夾攻
脫斡鄰許了軍馬整治了三日親自到來
太祖又使人對主兒乞種的撒察別乞泰出

即前文之台出

將這報讎的意思說將去要他來助

塔塔兒篋巴孩之讎主兒乞不當忘

待了六日不來

蓋以斡難河筵會之隙故也

元朝秘史

卷四

美

太祖遂與脫斡鄰引軍順活勒札河與王京夾攻塔塔
兒

王京謂金國王都宰相完顏襄

時塔塔兒在忽速禿失禿延地面

其地當在今塔里泊之旁

立了寨子被太祖脫斡鄰攻破將塔塔兒篋古真併兀

勒圖殺了

本紀曰帝諭辭徹別吉帥部人來助候六日不至帝

自與戰殺篋兀真奚里徒盡虜其輜重

金國的王京知太祖與脫斡鄰將塔塔兒寨子攻破殺

了篋古真等大歡喜了與太祖札兀忽里的名分

札兀忽里部長也金史百官志曰金自景祖始建官
屬其官長皆稱曰勃極烈其次曰國論忽魯勃極烈

國論言貴忽魯猶總帥也忽魯與忽里對音知即為
總帥矣親征記曰金主因我滅塔塔兒拜上為察兀

忽里原注若今移刺使也

脫斡鄰王的名分

本稱罕復封王故稱王罕

王京又對太祖說殺了篋古真等好生你得濟我回去

金國皇帝行奏知

元朝秘史

卷四

美

是時為金國泰和間金主完顏璘

再大的名分招討官教你做者說能自那裏回去了

太祖與脫斡鄰將塔塔兒共擄著也各自回家去了

金史百官志曰招討司使一員正三品副招討使二

員從四品招懷降附征討攬離方輿紀要卷八引史

略曰初金人以鐵木真為察兀禿魯原注曰鐵木真

侵并旁部眾益強會塔塔兒部叛帝乃會金師擊滅

之金人以其有功拜為察兀禿魯猶中國招討司也

太祖軍在塔塔兒營盤裏時拾得個小兒鼻上帶一箇

金圈子又金綜絲貂鼠裏兒做兜肚與了母訶額訶訶

之說

額命說必是好根腳人的兒子喚做失乞刊忽都忽的名字

後文作失吉忽秃忽

教做第六個兒子

是為四養子之三

太祖落後下的老小營在合泐澧海子邊

此今入枯倫湖之開拉里河亦名哈拉爾河者也水道提綱曰克魯倫河自枯倫湖東北角分二支流出一支於噶兒巴里山之西北地東北流有開拉里河

自東合諸水西北流來會又曰開拉里河源出諾民

元朝祕史 卷四

完

完

完

河源山之西麓有兩源西流而合西北流與枯倫湖

東北流出之水會此水源流千餘里龍沙紀略曰枯

輪海周匝千里在黑龍江之南開拉里河之左朔方

備乘曰克魯倫河瀦為呼倫湖鄂爾順河首受貝爾

池水匯其東哈拉爾河匯其東北臣秋濤謹按哈拉

爾河上源曰特諾克河出呼倫貝爾池東山二水合

西流北合扎敦河又合北來一水又西依奔河出其

東南山二水合西北流南合輝河來會又西北經呼

倫貝爾城東墨勒根河出其東山二水合西流來會

又西北瀦於呼倫池此水亦名開拉里河

被主兒乞將五十人剝了衣服十人殺了

以報筵席斯打之役

人來報與太祖太祖大怒說何故被主兒乞如此做先

在幹難河林裏做筵席時他的人將廚子打了又將別

勒古台肩甲斫破了今遍為祖宗的上頭要同他報仇

他又不來倒倚著敵人又做了敵人於是引著軍馬剿

捕主兒乞去至客魯連河前朵羅安亭勒答兀地面

客魯連河前蓋今車臣汗旗及右翼中前旗之地有

山名托納山與此朵羅安亦音相近也

將主兒乞百姓擄了獨撒察別乞泰出兩人警身走至

元朝祕史 卷四

送列禿口子行被太祖拏住

本紀曰帝遣六十人徵兵於僻徹別乞僻徹別乞以

舊怨故殺十人去五十人衣帝怒因帥兵踰沙磧攻

之殺虜其部眾唯僻徹太丑僅免越數月帝復伐僻

徹太丑追至帖烈徒之隘滅之按帖烈徒即迭烈禿

對音然迭烈禿即口子之義後文王罕被乃蠻將帖

列格禿百姓擄去與此並非一地並稱帖列格禿為

口子足見帖列格禿與迭烈禿即口子太宗紀五年

幸鐵列都之地亦即此口子矣

太祖問你在前與我說甚麼來兩人說俺自說的言語

不曾依。

謂立成吉思為帝時盟誓之語見本卷前文。

遂伸頸就戮太祖於是殺了。

太祖既殺了撒察別乞秦出回至主兒乞營將主兒乞

百姓起了時札刺赤兒種的人帖列格禿伯顏。

元史語解巴延福也蒙古以有福者稱曰伯顏。

有三子教長子古溫兀阿。

後文九卷作古溫豁阿元史木華黎傳曰父孔溫窟

哇以戚里故在太祖麾下從平篋里乞征乃蠻數立

功後乃蠻又叛太祖與六騎走中道乏食拾水際蒙

元朝秘史

卷四

辛

駝殺之燔以啖太祖追騎垂及而太祖馬斃孔溫窟

哇以所乘馬濟太祖身當追騎死之有子五人木華

黎其三子也至治元年詔封孔溫窟哇推忠效節保

大佐運功臣大師開府儀同三司上柱國魯國王諡

忠宣元黃潛集中書右丞相耶王拜住神道碑曰拜

住系出札刺爾氏六世祖諱孔溫窟哇五世祖諱木

華黎又平章魯國公別里哥帖穆爾神道碑曰六世

祖諱孔溫窟哇事太祖皇帝從征泰疇篋里期奈蠻

諸部奈蠻已降而復畔往討之太祖馬憊遂以己所

乘馬奉太祖步戰而死五世祖諱木華黎從太祖皇

帝滅克烈王可罕太祖既踐天位以為佐萬戶大師

國王云云此古溫兀阿之譯為孔溫窟哇者也又元

文類二十四元明善撰丞相東平王安同碑曰皇帝

嗣憲拜大司徒栢柱為左丞相明年制贈乃祖孔溫

兀答推忠效節保大佐運功臣大師開府儀同三司

上柱國追封魯國王諡忠宣云云又曰忠宣王親連

天家世不婚姻太祖皇帝起兵與乃蠻戰敗績七騎

走困乏絕食忠宣多力走水次縛致二歲橐駝炙其

肉啖太祖太祖馬憊六人相顧忠宣遂以己馬濟太

祖步射賊而死子五人第三子曰忠武王木華黎忠

元朝秘史

卷四

辛

武與博爾朮博爾忽赤老溫佐太祖定天下號為四

傑云云此古溫兀阿之譯為孔溫兀答者也

將他二子模合里。

即元史之木華黎源流作摩和賚語解改為穆呼哩

滿洲語凡物磨去稜角之謂後文多作木合黎或作

木合里元史本傳木華黎札刺兒氏世居斡難水東

蒙韃條錄曰元勳乃成吉思大師國王沒助者小

名也中國人呼曰摩喉羅彼詔誥則曰謀合理南北

之音輕重所訛也見封天下兵馬大元帥行省太師

國王乃黑韃人十年以來東征西討威震夷夏征

伐大事皆決於己故曰權皇帝衣服制度全用天子禮

不合

蒙韃脩錄曰元勳有兄曰計里歌那自有千騎不任事弟二人長曰抹歌兒在成吉思處為護衛次曰帶孫歸王每隨侍焉按不合後官護衛即孟琪所稱抹歌也木華黎傳臨終召其弟帶孫云云

拜見太祖與了說教永遠做奴婢者若離了你門戶呵便將腳筋挑了心肝割了又教第二子赤刺溫孩亦赤孩亦赤為稱呼赤刺溫為名字此與鎖兒罕失利之

元朝秘史 卷四

子赤老溫同名對音故并其官稱之使不混也元史忙哥撒兒傳曰曾祖赤老溫愷赤事太祖又詔諭忙哥撒兒之子略曰汝高祖赤老溫愷赤事我成吉思皇帝皆著勞績赤老溫愷赤即赤刺溫孩亦赤之對音實一人也

也將自己二子統格合失

統格命名以統格黎河為義與合失均無聞

拜見說教與你看守金門若離了時便將他性命斷了者又將第三子者卜客與了太祖弟合撒兒

後文十二卷使者卜客輔合撒兒

者卜客於主兒乞營內得了一個小兒名李羅兀

秘史四養子之四也後文七卷作李羅忽 十卷作

李羅兀惕十二卷征禿馬惕為所殺元史作博爾忽

太祖本傳曰塔齊爾伯祖父博爾忽從太祖起朔方

平諸國宣力為多當時與木華黎等俱以功號四傑

獻與了訶額命母

訶額命前後得的小兒古出

前文作曲出征篋兒乞部時所得

闊闊出

札木合營所得

元朝秘史 卷四

失吉刊忽禿忽

後文作失吉忽禿忽塔塔兒營所得

李羅兀

主兒乞營所得

四個與他兒子每日做眼教看每夜做耳教聽因此養

了 主兒乞種的緣故初合不 皇帝有七子長名幹勒巴

刺合

前文卷一作幹勒巴兒合

合不勒因其最長於百姓內揀選有胆量有氣力剛勇

元朝秘史卷五張氏影元朝本自此以下至第七段并入卷四以下方入卷五

其後雜兒年

皇元聖武親征記以此為壬戌秋事所云雜兒年者蓋約會在辛酉而交戰在壬戌秋也

合塔斤等十一部落

合塔斤部出自朶奔篋兒干之第三子不忽合塔吉速不台傳奏以乃蠻怯烈杭斤欽察諸部千戶通立

一軍杭斤當即合塔斤之合音也

於阿勒灰不刺阿地面

不刺泉也明余庭璧事物異名曰泉蒙古曰布刺西

元朝秘史卷五

域水道記曰凡河國語曰畢喇是也阿勒灰不刺

即本卷後文之兀勒灰河其地名失魯格勒只惕又

後文七卷作活泐灰溼魯格泐只惕近蒼蘭捏木兒

格思之地蓋塔塔兒所居今塞北漠南地也明葉向

高四裔考曰明初晝嘉峪關以西先後置衛八而哈

密最西近土魯番為西域咽喉其部落有回回畏吾

兒哈喇灰三種云云今案秘史則垂河以南即回回

祕史之畏兀及委兀即畏吾兒祕史之阿勒灰兀勒

灰活泐灰即哈刺灰也水道提綱塞北漠南篇曰松

花諾尼以西克魯倫以南地多沙土即少經流大漠

此二種譯音
中其列其名乃
括入注中其不
括則而夫其
矣

此二種譯音

古稱瀚海今日戈必井泉亦罕觀焉蘆河土名烏爾

虎河圖作吳兒灰河源出素岳爾濟山山甚長大表

延數百里其西麓臨大漠東北即枯倫貝也蘆河南

流曲曲而西南三百里許經烏朱穆秦左翼東六十

里折而西流北合色野爾濟河南合音札哈河賀爾

淇河入右翼界至克勒河漠之地個云云吳兒灰即

活泐灰又即兀勒灰又即阿勒灰不刺矣虞集句容

郡王碑曰土土哈從成宗援也只里王敗叛王火魯

哈孫於兀魯灰還至哈刺溫山夜渡貴列河敗叛王

哈丹之軍盡得遼左諸部又元文類五十張宏行狀

元朝秘史卷五

曰公生遼東兀魯回河樂其風土且便畜牧遂留居

焉据上說則兀刺灰河在今烏朱穆秦旗故與遼

東鄰矣

聚會商議欲立札木合做君

本紀曰乃蠻部長不魯欲罕不服帝與汪罕征之積

屍以為京觀乃蠻之勢遂弱時泰赤烏猶強帝會汪

罕於薩里河與大戰斡難河上斬獲無算哈答斤部

散只兀部朶魯班部塔塔兒部宏吉刺部聞乃蠻泰

赤烏敗皆畏威不自安會於阿雷泉斬白馬為誓欲

襲帝及汪罕宏吉刺部長迭夷恐事不成潛告變帝

折按兒邊姓
乃朵奔兒都姓
額爾兒之後

與汪罕自虎圖澤逆戰於孟亦烈川大敗之帝駐軍
徹徹兒山起兵伐塔塔兒部部長阿刺兀都兒等來
逆戰大敗之時宏吉刺部欲來附哈撒兒不知其意
掠之於是宏吉刺歸札木合與朵魯班亦乞刺思塔
蒼斤火魯刺思塔塔兒散只兒諸部會于犍河其立
札木合為局兒罕盟于禿律別兒河岸此元史敘諸
部立札木合本末也核以祕史則不甚相合蓋元史
取之親征記今記雖有傳本而譌奪太多頗難援證
殊不及祕史完整但祕史亦有斷爛未可執此遂疑
元史之非觀後文云札木合潰散乃蠻等十一種各
元朝祕史 卷五 三

折按上呼字衍

朵奔茂兒干之後所云朵兒邊姓又輟耕錄之朵
里別歹者也曰宏吉刺即翁吉刺也曰亦乞刺思即
輟耕錄之亦乞列歹又即卷四亦乞列孫與不圖同
族者也曰火魯刺思即輟耕錄色目三十一種之火
里刺又上文四卷之斡羅納蓋出於海都之孫斡羅
納之後此外則札木合部塔塔兒部泰赤烏部茂兒
乞部乃蠻部並詳祕史矣

順額爾古涅河
水道提綱曰克魯倫河豬為枯倫湖自出枯倫湖東
北流經黑龍江索倫界兩岸無山土人名為額爾古
元朝祕史 卷五 四

納河實克魯倫河也又東北流兩岸有山而黑龍江
自西來會龍沙紀略曰自界碑橫而東也河之由南
而北入黑龍江者四鄂爾姑納為俄羅斯界河故其
名獨著小河匯此而入黑龍江者十有一而伊密河
特納客河魁河莫勒根河札敦河五河又匯於開拉
里河以入鄂爾姑納達於黑龍江朔方備乘曰額爾
古訥河為中國與俄羅斯分界之水其上游曰克魯
倫河源出車臣汗中右後旗大肯特山東南流經拖
諾山南 聖祖賜名飲馬河轉東北流瀕呼為
呼倫湖復從湖東北溢為額爾古訥河東北流又北

逕分界摩崖碑東又北與黑龍江會

至於刊沐連河洲的地行

事物異名曰河蒙古語曰木連據此語以考之劉郁西使記有昏木輦邱處機西遊記有吹沒輦霍蘭沒輦蒼刺速沒輦元史地理志西北地附錄有烏斯國之烏斯沐連皆河也此刊沐連即刊河又即本紀之犍河也然不知所在惟元史召烈抄兀兒傳曰諸部等居堅河之濱忽蘭也兒吉之地是堅犍同音與刊字聲轉既有塔塔兒宏吉刺之居則此河洲者即克魯倫河之洲也水道提綱曰克魯倫河東北流經西元朝秘史 卷五 五

元朝秘史 卷五

五

拉得克西撥各山之陰又東百里有沙洲曰朮兒呼朮又東北流東經杜勒鄂模又東河心有沙洲南岸為他本托羅灰之北麓折東南流又東流二百里至南岸小山折向東北百數十里至南岸大山東北麓折東南流百數十里至東岸山南麓折東北流百數十里折向正北數十里又東北流中有沙洲其東南岸外則杜勒鄂模也又曰喀爾喀河漚為巨澤曰布伊爾湖自湖正北流出百數十里曰烏順河中有沙洲受西南來之烏藍布勒克水又北折而東北又西北流入枯倫湖以上沙洲數處皆在額爾古涅河

未知孰為刊沐連河洲若以札木合所居之豁兒豁納川求之則喀爾喀河流出者為較近也

將札木合立做了皇帝

本紀曰盟于禿律別兒河岸誓曰有洩此謀者如岸之摧如林之伐共舉足踏岸揮刀斫林按禿律別兒河岸蓋即朶兒邊之族所謂朶魯班部與禿律別對音也

欲攻成吉思與王罕被豁羅刺思種的人豁里歹

前文四卷豁羅刺氏有薛赤兀兒此豁里歹當是彼同族

元朝秘史 卷五

六

到古連勒古地面

山名在不兒罕山前桑沽兒河所出太祖建營於此

告與成吉思

本紀曰塔海哈時在眾中與帝麾下抄吾兒連姻抄吾兒偶往視之真知其謀即還至帝所悉以其謀告之又召烈台抄兀兒本傳曰抄兀兒知其謀馳以告太祖史文與秘史不同且豁羅刺思氏出自海都孫幹羅納召烈台出自孛端察兒少子沼兀列歹亦難混也

成吉思使人告與王罕王罕於是收集軍馬成吉思行

來了。

王罕與成吉思相合著順客魯漣河迎著札木合去

本紀曰帝即起兵逆戰於海刺兒帖尼火魯罕之地

與下文額捏堅歸列禿未詳同異

成吉思使阿勒壇三人作頭哨

前阿勒壇推戴太祖時曾誇說云多敵行俺做前哨

故用之

王罕使桑昆等三人作頭哨

桑昆遼官遼史作詳穩時王罕亦設此官以其子亦

刺哈為之也本紀直稱亦刺合而二十一年紀又作

元朝祕史

卷五

七

赤騰喝翔昆則名既錯出官仍茫昧又朮赤台傳曰

怯列王可汗之子鮮昆有智勇諸部畏之同此一人

或稱名或稱官或官與名並舉均不易悟聊詳記之

俾了然也

其頭哨內又自差人前去額捏堅歸列禿

此一地名其時屬札木合

撒克撒列

即前文一卷扯克撒兒

赤忽兒忽

即前文一卷之赤忽兒古此兩山名也撒克撒列為

阿兀出乃赤忽兒
人並亦與札木合

塔塔兒部所居住時烈祖被毒於此赤忽兒忽則翁

吉刺部所居光獻翼聖皇后外家在焉皆塔塔兒泰

赤烏兩部所雜處矣

三處地面哨望其阿勒壇等至兀乞惕牙地面有赤忽

兒忽哨望人來報說

蓋從克魯倫河岸而至赤忽兒忽則必先至兀乞惕

牙故折回報知

敵人將至其阿勒壇等遂前迎去拏消息行間遇札木

合頭哨阿兀出把阿禿兒等說話了

太祖至是知其貳於札木合而以軍情輸告之

元朝祕史

卷五

八

見天色已晚卻回來大軍營內宿了

至次日成吉思軍與札木合軍相接於闊亦田地面對

陣

本紀作闊奕壇之野

布陣間札木合軍內不亦魯罕

本紀作不魯欲罕又作卜魯欲罕乃蠻之長而太陽

罕之兄也

忽都合

後文八卷蔑兒乞部長脫黑脫阿子名忽都合即同

一人

後之續史者
又接愛曼志非
乃愛曼志非
同也文音之類
者多由雙聲半
由疊韻見如
此未知有否否

程式按此段似
仍用原註太祖
威名日盛盛云
云以較有益於

兩人有術能致風雨

金幼孜北征錄曰永樂八年五月二十八日發雙清

源午至河縛筏渡水得一木板上有一虞字譯史讀之

乃祈雨之言也虞語謂之札達華言云詛風雨蓋虞

中有此術也東華錄康熙五十六年 諭曰書

冊所載有所謂雷斧雷楔大約得自深林者皆石得

自平原者皆銅朕所得最多將小石一塊置於泉水

攪之即可祈雨蒙古謂之查達齊書冊則曰查達也

方觀承松漠草詩注曰蒙古西域祈雨以植達石浸

水中呪之輒驗植達生駝羊腹中圓者如卵扁如虎

元朝秘史 卷五 九

脛在臂似鸚武背者良色有黃白駝羊有此則漸羸

瘁生剖得者尤靈

欲順風雨擊成吉思軍不意風雨逆回天地暗晦札木

合軍不能進皆墜澗中札木合等其說天不護佑所以

如此軍遂大潰

札木合軍既潰散後乃蠻等十一種各回部落

國朝福撫慶異域竹枝詞新疆篇注曰雪山起自嘉

峪關而西山南為南路山北為巴里坤烏魯木齊伊

黎塔爾巴哈台其餘愛曼無算吳省蘭注曰按愛曼

譯語村落也又俞正燮癸巳類稿土爾扈特投誠始

後之續史者
又接愛曼志非
乃愛曼志非
同也文音之類
者多由雙聲半
由疊韻見如
此未知有否否

末書後曰乾隆三十六年京報舒文襄奏土爾扈特

車伯克見將軍言土爾扈特各愛滿較俄羅斯所習

經典俱異云云據上兩說則乃蠻即部落之義古今

土語未改其時塔陽之父亦難察取以名國也輟耕

錄色目氏族三十一種乃蠻乃居其一

札木合將立他的百姓擄了順額爾古涅河回去於是

王罕追札木合

自後札木合每在王罕處必因此役而降然自此不

居豁兒豁納川蓋已失之於太祖矣

成吉思追泰亦赤兀惕種阿兀出把阿秃兒

元朝秘史 卷五 十

札木合之頭哨誘阿勒壇等貳於太祖者也

阿兀出把阿秃兒至自己部落將百姓起了渡過幹難

河整治軍馬候成吉思來對戰成吉思既到連戰數合

日晚各就戰地處相抗著宿了

成吉思與泰亦赤兀惕戰時其頸被傷流血蒼黃之甚

有臣者勒茂將壅血吮去至夜半成吉思方醒悟說我

血已自乾了好生渴得甚者勒茂乃裸身徑去敵人營

內於車箱中尋馬乳不得止有酪一桶挈回來其來往

閒曾無一人見者又尋水來將酪調開與成吉思飲成

吉思旋飲旋渴三次方已成吉思說我眼已明心已省

了遂起身坐開天明及視坐處流的血都如泥濘成吉思說如何這般做遠些棄呵不好者勒說荒忙不及遠去又怕離了你當地噁的噁了吐的吐了我肚裏也入去了多少成吉思又說我傷既如此你如何裸身入敵營倘若被擒你豈不說我被傷者勒說我若被擒我說本是投降你的人被他每得知將衣服脫去欲殺我我必將他馬騎了走來成吉思說在前被蔑兒乞於不而罕山困我時你曾救我性命。

是役者勒相從捍衛察探見三卷

元朝秘史 卷五

十一

今次又將壘血吮去我正乾渴你又捨命尋將酪來與我吃使我心內開豁這三次恩我心中永忘不了次日成吉思視敵人已於夜間潰散去了營內百姓自料不能逃就不曾起去成吉思上馬將已走的百姓亦當將回來忽山嶺上見一箇穿紅的婦人哭著大聲叫帖木真成吉思遂使人去問那婦人說我是鎖兒罕失刺女名合答安

事在前文二卷

丈夫現被軍要殺所以喚帖木真來救成吉思既知便去救比成吉思至其夫已被軍殺了成吉思遂於此地

下營將合答安至與之並坐

元史后妃表據歲賜錄忽答罕皇后守第四鄂爾多不知即合答安否又有合答皇后未詳孰是據後文十卷太祖對鎖兒罕失刺云你父子每藏著我教合答安女子奉侍我則合答安似曾被幸此次又因其夫已死與以位號耳

至次日鎖兒罕失刺者別

者別元史無傳錯見於本紀及各傳中本紀稱若赤老溫若哲別皆來降又云遣虎必來哲別二人為前鋒則作哲別七年紀云遮別攻東京不拔又作遮別

元朝秘史 卷五

十二

至吾也而傳並官名稱之為折不那演曷思麥里傳從哲伯攻乃蠻速不台傳與只別追回回國王滅里又巴而朮阿而忒的斤傳作者必那演也也罕的斤傳作折別兒至木華黎傳竟作闍別皆是人也蒙韃備錄曰有鷓博者官亦穹見隨成吉思掌重兵皆此者別之殊文矣

二人來見二人原係泰赤兀惕種脫朶格家人

前文二卷云鎖兒罕失刺為速勒都孫氏則所云泰赤兀惕者專指脫朶格耳巴塔赤罕以下並無速勒都孫氏則非太祖同族故二人非泰赤烏乃泰赤

烏人之家生子也脫朶格後文十卷作脫迭干彼文以也客扯連放馬之乞失里並稱則鎖兒罕失刺原非貴族而同來之者別可推矣

成吉思對鎖兒罕失刺說在前我帶的枷你父子每有恩於我如何來遲鎖兒罕失刺說我心已自倚仗著你若早來恐泰亦赤兀惕將我妻子誅滅了所以今日方來

成吉思問者別闊亦田地面對陣時自嶺上將我馬項骨射斷的果是誰者別說是我射來

元史速不台傳曰太祖與乃蠻部戰於長城南忽魯

渾以百戶從射卻其眾奔闊出檀山而潰闊出檀似即闊亦田但者別從敵人射太祖忽魯渾助太祖射敵人耳

如今皇帝教死呵止汚手掌般一塊地若教不死呵我願出氣力將深水可以橫斷堅石可以衝碎

語意近水截蛟龍陸斷犀象前文二卷云深水乾了明石碎了然則此二語乃漠北常談也

成吉思說但凡敵人害了人的事他必隱諱了不說如今你卻不隱諱可以做伴當

太祖釋射鉤之怨收扛鼎之功其獲效於者別多矣

此後不復事焉

史雖無專傳然其功可考也記曰錄人之功容人之過宜為君者也太祖有焉

初者別本名只兒豁阿歹因他射死戰馬能的上頭賜名者別如戰馬般用著他者別軍器之名也

元史語解曰哲伯梅針箭也西清龍江外紀曰從軍用梅針箭行獵用骨披箭骨披箭箭頭銜鏃鏃闊

梅針箭鏃數倍一人例佩十三枝今則十一枝為壯士率佩七九國語骨披箭曰占故俗謂其鏃曰占葫

蘆亦稱哨箭也張氏影元槩本自此以上為卷四以下割入卷五與

元朝秘史 卷五 西 大典本異

成吉思將泰亦赤兀的阿兀出把阿秃兒子孫殺盡將百姓起來

祕史俺巴孩十子其可考者只合答安一人泰亦赤兀氏出自俺巴孩此阿兀出當為俺巴孩之子

至忽巴合牙地面住冬了地在客魯連河源頭太祖迎王罕供給之處也

泰亦赤兀惕種的官人塔兒忽台乞鄰 秃 八字因與成吉思有依謂起營時撤下太祖母子不呼喚也事在前文二卷

太祖紀曰族人秦赤烏部舊與烈祖相善後因塔兒不台用事遂有隙絕不與通塔兒不台即塔兒忽台乞鄰勒秃也前文作塔兒忽台乞鄰勒後文或作塔兒忽台乞鄰勒其九字

避於林中其家人失兒古額秃老人并二子阿刺黑納牙阿

納牙阿後或但作納牙

將塔兒忽台乞鄰勒兀兀當欲獻與成吉思其人體肥不能騎馬載於車內塔兒忽台乞鄰勒秃有弟并子追

至失兒古額秃老人懼怕遂將塔兒忽台乞鄰勒秃歷

元朝秘史 卷五 五

住抽出刀子說我殺你也死不殺你也死不如先殺了

你我然後死塔兒忽台乞鄰勒秃呼其弟與子說他要

殺我若殺了我你每要我死尸何用不如快回去便送

到帖木真處也必不殺我我於帖木真少時亦曾有恩

其弟與子遂回了失兒古額秃至忽秃忽地面其子納

牙阿說我每若將他拏至帖木真處必說我每拏了正

主難做伴當必將咱每殺了不如放回去對帖木真說

我每本將塔兒忽台乞鄰勒秃拏來因是正主心內不

忍的上頭放回去了成吉思必容我每於是放回去了

到成吉思處備言其事成吉思說若你每將他拏來我

必殺了你每你每不忍卻放了也好所以特賞納牙阿

為後文封納牙中軍萬戶張本

在後成吉思在帖兒速地面有客列亦種人

即王罕脫斡鄰所統部族也

札合敢不來降

本紀曰札阿紺字者部長汪罕之弟也

時蔑兒乞欲與成吉思戰

前文三卷太祖與王罕札木合將蔑兒乞百姓殘毀

房子推倒故蔑兒乞猶欲報仇

成吉思遂與札合敢不將蔑兒乞戰退又客列亦種及

元朝秘史 卷五 六

那秃別干董合等姓

輟耕錄蒙古氏族有秃別歹即秃別干之對音董合

本紀作董哀部此二部故屬王罕紀載太祖與董哀

部遇又帝還至董哥澤駐軍似此部以董哥之澤得

名者

潰散的百姓亦來降

其所以潰散者蓋王罕與西遼戰新為西遼所敗

初客列亦種王罕與成吉思父也速該契交之故

此因王罕來依太祖而追溯王罕前來依烈祖事

因在先王罕將父忽兒察忽思不亦魯罕的諸弟殺戮

此罕以八字為名本紀作王汗之父忽兒札胡思孟
祿諸弟謂罕所生之子乃汪罕之諸弟也後文七卷
太祖述其事云你將台帖木兒不花帖木兒二弟殺
了。你又要將你弟額兒客合刺要殺即其事也

被叔古兒罕

考為見卑即高
勒可汗之對音
回紇舊名也
唐會要天寶二
載三月朔廷以
回紇進標必封
承長子及破拔
悉與自稱明祿

元史作菊兒無罕字今按此西遼耶律大石之罕號
也遼史作葛兒罕乃音之轉耳遼史天祚本紀曰耶
律大石者世號為西遼太祖八代孫也登天慶五年
進士第擢翰林遼以翰林為林牙故稱大石林牙
泰祥二州刺史遼興軍節度使保大二年金兵日逼

元朝秘史

卷五

七

天祚播越與諸大臣立秦晉王瀆為帝瀆死立其妻
蕭德妃為太后以守燕及金兵至蕭德妃歸天祚天
祚怒誅德妃責大石曰我在汝何敢立瀆對曰陛下
以全國不能拒敵即立十瀆皆太祖子孫豈不勝乞
食他人耶上無以對賜酒食赦其罪大石不自安遂
自立為王宵遁北行過黑水西至哈屯城駐北庭都
護府會七州十八部王眾得兵萬餘西至大食假道
回鶻至尋思干西域諸國兵十餘萬來拒敗之僵尸
數十里駐軍尋思干九日又西至起兒漫文武百
官冊立大石為帝以甲辰歲二月五日即位號葛兒

元朝秘史

卷五

六

罕漢號曰天祐皇帝改元曰延慶曰康國在位二十
年廟號德宗子夷列年幼后塔不煙稱制改元咸清
在位七年子夷列即位改元紹興在位十三年沒妹
普速完在位十四年夷列次子直魯古即位改元天
禧三十四年秋出獵乃蠻子屈出律以伏兵八千撿
之尊為太上皇皇后為皇太后朝夕問起居以待終
焉直魯古死遼絕祕史稱為王罕之叔當是同盟之
國如遼宋之稱叔姪耳錢詹事大昕遼史拾遺曰諸
家編年書紀直魯古之死皆系以辛酉當宋嘉定元
年不知何据屈出律者太陽罕之子太陽罕以甲子
歲為元太祖所殺丙寅元兵復征乃蠻撿太陽罕之
兄卜魯欲罕而屈出律奔也兒的石河上戊辰再奔
契丹契丹即西遼戊辰在辛酉後八年西遼尚無恙
也元史太祖四年己巳畏吾兒國來歸而巴朮阿而
忒的斤傳亦云臣於契丹歲己巳聞太祖與朔方遂
殺契丹所置監國等官則己巳歲西遼尚存也遼史
述三主兩后年數分明自甲辰至國亡計八十六年
其干支當為辛未非辛酉也辛未為元太祖六年正
在屈曲律奔契丹之後若辛酉則屈出律之父尚在
何由奪西遼而有之不可信矣西游記云金師破遼

元秘史注 卷五

大石走西北移徙十餘年方至此地傳國幾百年乃
滿失國依大石盜据其土既而算端西削其地天兵
至乃滿尋滅算端亦亡乃滿即乃蠻其云失國依大
石即屈出律奔契丹事其云盜据即直魯古被擒屈
出律襲遼衣冠而据其位也長春親到遼西舊都距
遼亡僅十數載所言必實按西游記是大石建都之
前稱尊號者已十餘年建都又十年而歿豈非在位
二十年乎延慶改元當在甲辰直魯古之亡必在辛
未諸家臆決附和置之勿論可矣松漠紀聞曰遼亡
大寶林牙亦降後與粘罕雙陸爭道罕心欲殺之而

元朝秘史 卷五

口不言大寶懼搆五子宵遁深入沙子立天祚之子
梁王為帝而相之沙子者蓋不毛之地皆平沙廣漠
風起揚塵至不能辨色或平地頃刻高數丈絕無水
泉人多渴死大寶之走凡三晝夜始得度故女真不
敢窮追今梁王大寶皆亡餘黨猶居其地案以遼史
及松漠紀聞考之即秘史所稱古兒罕也洪皓撰此
書時正元太祖伐金之日其云今大寶已亡則當直
魯古之世矣明陶宗儀遊志續編載元劉祁北使記
曰大契丹大石者在回紇中昔大石林麻遼族也太
祖愛其俊辯賜之妻而陰蓄異志因從西征挈其孥

人其後時許
元太祖伐金之
時前五年許
此語似宜稍易
又按洪皓傳
云彼方困於
兀始示以符
中以此擊元
前古可為合
則早強盛之
似宜補入前
以與契丹又
按三期北盟
引洪皓行狀
云彼時契丹
其言間向密
名罕遂入宮
出妻女胡舞
源底以獻則
時曾以至聖
見合不刺罕
田野大石以甲
辰稱帝在位二
十年於女真也
三年於契丹也
十五年則後死
於大石十二年
矣故云今大寶
已亡也何礙於
太祖之未伐金
乎

元朝秘史 卷五

亡入山後鳩集羣紉徑西北逐水草居行數載抵陽
山雪石不得前乃屏車以馳負輜重入回鶻擾其地
而國焉日益彊僭號德宗立三十餘年死其子襲號
仁宗死其女弟甘氏攝政殺其夫國亂誅仁宗者
次子立以用非其人政荒為回紇所滅今其國人無
幾衣服悉回紇也云云此即遼史耶律大石之事其
云立三十餘年足證錢詹事之說其云為回紇所滅
即算端也算端又即秘史之回回國矣
欲殺王罕追至合刺溫山內
本紀作哈刺溫隘又作哈刺溫不言何地之山以祕

史求之後文七卷合撒兒尋成吉思至合刺溫山行
至巴剌渚納海子据速不台傳知為龍居河龍居河
即臚胸河對音然則即克魯倫河所匯之海子即今
呼倫湖矣克魯倫河出肯忒山東南百餘里則合刺
溫乃肯忒山東南支脈近呼倫湖處也後文九卷封
木合黎為國王東至合刺溫山做左手萬戶則是從
杭愛山東至肯忒山脈盡處也是時烈祖也速該居
幹難河此合刺溫山在族人泰赤烏部境蓋烈祖用
事故足以救王罕耳
止有百人至也速該處也速該卻將古兒罕

按太祖之滅西遼在於晚年以元史壽六十六逆計之也速該歿時太祖尚在冲歲則此古兒罕當也速該未歿之日約略在大石子夷列即位後

北魏合胡兩引
趙及胡兩引
教云河西謂西
夏凡兩見則蒙
古謂西夏為河
西沿金人語也

趕入合申地面
合申當作河西此漢地名蒙古語讀若合申譯者以對音寫之便成合申耳此明代河套地今蒙古阿拉善駐牧之所唐代立河西節度使於此宋以後為西夏地蒙古沿舊名稱曰河西也明人撰元史本紀序此事云烈祖親將兵逐菊兒走西夏席瞭然矣乾隆府廳州縣志曰西套厄魯特三旗唐時屬河西節度使

元朝秘史 卷五

將原有的百姓還收集與王罕其契交之故是這般後王罕欲殺其弟額兒客合刺其弟走入乃蠻種亦難察處

乃蠻塔陽罕之父也本紀作亦難赤

亦難察起軍將王罕卻趕入合刺圪塔種古兒罕處去合刺圪塔後文九卷亦作合刺乞塔七卷太祖責王罕云你弟額兒客合刺於乃蠻處借得軍馬又來征你你走入乞塔種古兒罕的回回地面去了是此文所稱合刺圪塔種古兒罕在西域回回地也元史本

合刺圪塔即塔陽
丹蒙古人呼西遼
是王罕所稱中
國時蒙古為黑
龍也

延式案合字與
耶律字似皆
不能對音疑合
刺乞塔四字為
契丹二字之對
音耳唐人稱西
北地名人名皆
從音如色格格
河位作仙娥何
之類宋知不足
一得也

紀曰烈祖崩汪罕之弟也力可哈刺怨汪罕多殺之故復叛歸乃蠻部乃蠻部長亦難赤為發兵伐汪罕盡奪其部眾與之汪罕走河西回鶻回回三國奔契丹又經回鶻回回則西遼也然則合刺即耶律之對音也耶律楚材撰從容庵錄序題移刺楚材晉卿序劉祁歸潛志凡耶律姓均作移刺足見耶律之律讀刺音也圪塔節契丹二字對音遼史太祖紀曰太祖姓耶律氏契丹迭刺部霞瀨益石烈鄉耶律彌里人霞瀨二字亦與圪塔音近遼史語解改曰轄塔哩更與圪塔近矣云古兒罕處者謂尋思罕城也湛然居

元朝秘史 卷五

士集卷四有記西游事自注云西域尋思干城西遼目為河中府又卷五自注云尋思干有西域梭里檀故宮在焉卷十二自注云尋思處西域城名土人云尋思肥也虔城也通謂之肥城此即大石建都西域之處秘史所謂契丹種之地矣

不多時王罕反了古兒罕從畏兀畏兀本卷亦作委兀後文十一卷作委吾元史多作畏吾兒此回鶻二字之對音也 國朝顧炎武日知錄曰大抵外國之音皆無正字唐之回紇今之回回是也唐書回紇一名回鶻元史有畏兀兒部畏即回

兀即鶻也其曰回回者亦回鶻之轉聲也元史太祖紀以回鶻回回為二國恐非黃氏集釋引錢大昕說曰謂今之回回即古之回紇者非也其謂元之畏兀即回鶻之轉聲是也元時畏兀兒亦稱畏吾兒趙子昂撰趙國公文定碑曰回鶻北庭人今所謂畏吾兒也歐陽原功譏高昌僕氏家傳曰偉兀回鶻之轉聲也以祕史攷之是時契丹既稱古兒罕則耶律大石已立國於起兒漫以後矣因是以金史求之太宗吳乞買天會二年十月戊辰西南西北兩路權都統幹魯言遼詳穩撻不野來奔言耶律大石自稱為王置

元朝祕史卷五

南北官屬有戰馬萬匹遼主從者不過四千戶有步騎萬餘欲趨天德駐余都谷詔曰追襲遼主必酌事宜其討大石則俟報下三年二月獲遼主於余都谷四月詔以遼主赴京師七月入見降封海濱王五年冬十月沙州回鶻活刺散可汗遣使入貢回鶻即祕史畏兀是時王罕經過之畏兀必在活刺散作汗以後事

唐兀猶今日稱唐古特溯其原起蓋唐種也凡蒙古人言古言特言惕皆指種類此唐國種故曰唐古惕

唐兀乃北平洋建與唐同之類者

又陳履中河套志曰城東山在羊牛兒海子北有城山東北有山此則月兒海子之北也

也今蒙古西藏尙有此種意唐代北庭及維州戍卒之裔若祕史唐兀第指西夏言之後文七卷云你經過委兀河西地面是復述此文以河西易唐兀河西即西夏也十三卷成吉思征合申種其主不兒罕降又太祖差人去對唐兀惕主不兒罕說十四卷狗兒年去征唐兀差人去唐兀主不兒罕說又成吉思攻打靈州城唐兀惕主不兒罕將金佛等物來獻合申即河西靈州即西夏然則不兒罕乃西夏主李遵瑱李覲之蕃名也王罕之經過唐兀為太祖時之西夏國以西夏乃唐氏故疆李姓本中土族屬耳

元朝祕史卷五

二種經過時止有五個粘斡羊擠乳駱駝上刺血喫行至古泄兒海子本紀不載此地但云帝往招之撫勞振給遂會於土兀刺河似即以土兀刺河當此海子尋王罕所居雖近土兀刺河然此時由西夏至客魯倫河安得逕土拉河耶此蓋今哈密之巴里坤海子亦名巴爾庫爾者也由甘肅嘉峪關至漠北必徑巴里坤故元史地理志亦集乃路在甘州北一千五百里城東北有大澤西北俱接沙磧乃漢之西海郡居延故城疑即此古泄兒海子古泄蓋居延之轉聲也

史世見海子亦
有對音未知王
早所至為西夏
之何地耳

成吉思因與王罕有舊使勇士速客該去迎
前文四卷曾使速客該往王罕脫斡鄰處故又使之
又自隨後至客魯連河源頭迎見王罕至營成吉思遂
使百姓供給是年在忽巴合牙地面住過冬了
忽巴合牙蓋在今蒙古車臣汗部中右後旗大肯特
山東南克魯倫河發源處也往時太祖在斡難河西
斡難發源肯特山北麓冬月苦寒故自破滅泰赤烏
部以後上年於此過冬今歲亦於此過冬故知其地
當在山南也
其王罕的弟並眾官人等數著說王罕心性惡將兄弟
元朝秘史 卷五
每都殺戮盡自家百姓又被殘害如今將他如何報且
他在前七歲時曾被蔑兒乞擄去春確十三歲時又被
塔兒和母子擄去使他牧放
此當是王罕居謙州時事也元史地理志曰謙州以
河為名去大都九千里在乞利吉思東南謙河西南
唐麓嶺之北居民數千家悉蒙古回紇地沃衍宜稼
夏種秋成不煩耘耔或云王罕始居此地按王罕居
土兀刺河邊黑林此秘史所言其地在今蒙古土謝
圖汗部元志所言則今俄羅斯色楞格河北流下游
地也東距金境南距蔑兒乞故少時被兩部擄去此

必未遷土兀刺河黑林子時事也又按蒙韃備錄曰
成吉思少被金人虜為奴婢者十餘年方逃歸所以
盡知金國事宜以秘史求之成吉思未嘗被虜即泰
赤烏拿去披枷為時無幾或緣與王罕有父子之稱
故以此事被之太祖耶南宋遠在臨安傳聞非實附
記其由耳
後懼乃蠻攻殺他又走去回回地面垂河行
乃蠻地在今科布多垂河今伊犁吹河也西域水道
記曰伊犁西南境有特穆爾圖淖爾有齊齊爾哈納
河亦曰霍什霍爾河東南流入淖爾直霍什西北為
元朝秘史 卷五
吹河吹垂對音字也今按新疆圖考垂河地在伊犁
之西北其水東南入特木爾圖諾爾其上游出西北
方塔什漢地此所云回回地面者正今哈薩克塔什
干等部皆回教也又按太祖時土人稱垂河曰吹沒
釐沒釐回紇語河也元邱處機西游記曰邪米思干
大城東過霍闐沒釐至賽藍大城宣差阿狗追餞於
吹沒釐之南岸又十日至阿里馬城西游記之吹沒
釐即秘史之垂河矣
投入合刺乞塔種古兒皇帝處
西游記曰邪米思干大城大石有國時名為河中府

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

其國王遼後也自金師破遼大石林牙領眾數千走西北移徙十餘年方至此地其風土氣候與金山以北不同平地頗多以農桑爲務釀蒲萄爲酒果實與中國同惟經夏秋無雨皆疏河灌溉百穀用成東北西南左山右川延袤萬里傳國幾百年乃滿失國依大石士馬復振盜据其土從而算端西削其地乃蠻尋滅算端亦亡按乞塔種謂西遼也乞塔即契丹二字之對音魏書契丹傳曰契丹國在庫莫奚東異種同類俱竄於松漠之間太和三年求入內附止於白狼水東唐書北狄傳曰契丹本東胡種其先爲匈奴元朝秘史 卷五 三

所破保鮮卑山魏青龍中部酋軻比能爲幽州刺史王雄所殺眾遂微逃潢水之南黃龍之北至元魏自號曰契丹云云

不及一年又反出去經過委兀唐兀地面

委兀即畏兀太祖紀四年畏吾兒國來歸六年畏吾兒國主亦都護來覲即委兀也西游記曰抵陰山後至小城北此陰山前三百里和州也沿川西行歷二小城至驚思馬大城此唐北庭端府西三百里有縣曰輪臺至輪臺東南望陰山三峯倚天又歷二城至回紇昌八刺城其王畏午兒遠迎据西游記則畏午

即委兀對音其城在昌八刺即元史地理志之彰八里其地當在今回疆博克達山西北四五百程是其故址也蒙韃備錄曰韃之始起則有回鶻爲鄰每於西河口口口賣於其國迄今文書中自口於他國者皆用回鶻字如中國笛譜字也歐陽元圭齋集高昌契氏家傳曰偉兀之先曰噉欲谷本突厥部以女婆匈妻默棘速可汗爲可敦乃與謀其國政詳唐書突厥傳默棘速卒國亂婆匈可敦率眾歸唐封賓國夫人而默棘速故地盡爲回紇所有噉欲谷子孫遂相回紇回紇即今偉兀也回紇嘗自以鶻捷如鶻請於元朝秘史 卷五 三

唐更以回鶻爲號偉兀者回鶻之轉聲也其地本在哈刺和林即今之和寧路也回紇有普鞠可汗者實始居之後徙北庭北庭者今之別失八里城也會高昌國微乃并而有之高昌者今哈刺和綽也和綽本漢言高昌高之音近和綽之音近昌遂爲和綽也哈刺也其地有黑山也今偉兀稱高昌地則高昌人即回鶻也高昌玉有印曰諸天敬護國第四王印即唐所賜回鶻印也吾學編曰火州本漢車師前後王地前王治交河城去長安八千里後王治務塗谷即唐蒲類縣去長安九千里漢元帝時置戊己校尉

屯田於前王庭以其地勢高敞名高昌壘唐太宗平高昌置西州及都督府後陷于吐蕃其地有回鶻雜居故又名回鶻元時號畏兀兒國朝號火州其東七十里有柳陳西百里有土魯番永樂十二年吏部員外郎陳誠至其國東有荒城故址云高昌國治漢西域長史戊己校尉並居焉

艱難至甚被帖木真賑濟了如今將前恩又忘了反生歹心咱每如何好說後有阿勒屯阿條黑將前語告於王罕將其商量的諸弟及官人額勒忽禿兒忽勒巴里阿鄰太子等皆拿住只有弟札合敢不走入乃蠻處去

元朝秘史 卷五 三
額勒忽禿兒等繫禁在房內王罕說咱過委兀唐兀時說甚麼言語來你每如此我不與你每一般使眾人唾其面然後疏放了

太祖紀曰札阿紺字謀於按敦阿述燕火脫兒等曰我兒性行不常既屠絕我昆弟我輩又豈得獨全乎按敦阿述泄其言汪罕令執燕火脫兒等至帳下解其縛且謂燕火脫兒曰吾輩由西夏而來道路饑困其相誓之語遽忘之乎因唾其面坐上之人皆起而唾之汪罕又屢責札阿紺字至於不能堪札阿紺字與燕火脫兒等俱犇乃蠻

其後狗兒年秋親征記云壬戌成吉思於荅闌捏木兒吉思地面與察阿安塔塔爾四種對陣

本紀曰歲壬戌帝發兵於兀魯灰失連真河伐按赤塔塔兒察罕塔塔兒察罕即察阿安然秘史止四種之一元史止四種之二餘則未詳元史列傳闊闊不花傳按灘脫脫里氏布智兒傳有蒙古脫脫里台氏或亦塔塔爾之種耶

未戰之先號令諸軍若戰勝時不許貪財既定之後均元朝秘史 卷五 三
分若軍馬退動至原排陣處再要翻回力戰若至原排陣處不翻回者斬於是戰勝了塔塔兒遂至兀魯灰河失魯格勒只楊地面

蒙韃備錄曰凡破城守有所得則以分數均之自上及下雖多寡每留一分為成吉思皇帝獻餘物則數俵有差兀魯灰河即前文之阿勒灰不刺也葉向高四裔考曰明初畫嘉峪關以西先後置衛八而哈密最西近土魯番為西域咽喉其地漢伊吾廬唐西伊州元族屬威武王忽納失里居之其部落有回回畏吾兒哈刺灰三種今以秘史核之則垂河以南為回

列朝詩集周恭
王元宮詞天馬
西來白佛即圖
成又散寫文章
倫林國語重胡
譯秘傳諸書賜
百張

回畏兀兒即委兀又即回紇也哈刺灰蓋以兀勒灰
河得名虞集句容郡王碑曰土土塔從成宗援也只
里王敗叛王火魯哈孫於兀魯灰還至哈刺温山夜
渡貴列河敗叛王哈丹之軍盡得遼左諸部元文類
五十張宏行狀曰公生遼東兀魯回河樂其風土且
便畜牧遂留居焉据此則兀勒灰河近遼東也
并四種奧魯擄盡
奧魯蓋軍人之意劉郁西使記曰十九日過里丑城
征西奧魯屯駐於此元史曷思麥里傳從太祖征汴
至懷孟令領奧魯事忙兀台傳事世祖為博州路奧
魯總管

元朝秘史 卷五

三

初戰時有阿勒壇等犯軍令搶財物成吉思使者別忽
必來盡奪了他所得的財物
親征記曰壬戌發兵於兀魯回失連真河先誓眾曰
苟破敵逐北見棄遺物慎勿顧軍事畢其分之既戰
屢勝族人按彈火察兒蒼力台三人背約上令虎必
來哲別二將盡奪其所獲散軍中

元朝秘史卷五

廷式案以本文
別勒古台言你
每云云也客扯
連亦自稱咱每
則也客扯連必
塔兒種也當
與卷一也客扯
連非一人故說
史特加塔兒
種人五等以示
區別未始不
又案卷一忽
圖刺合與忽
圖刺合不勒
之子此語似
又按太祖既
與親族共謀如
忽蘭之子則為
大祖之秋祖必
在其譜之列不
必俟別勒古台
告之也
按此文也客扯
連亦在盡殺之
內

元朝秘史卷六

張氏影元朝本此卷
并入上卷為卷五

成吉思既擄了四種塔兒密與親族共議在先塔塔
兒有殺咱父親的讐怨如今可將他男子似車轄大的
盡誅了餘者各分做奴婢使用其議已定別勒古台出
來塔塔兒種人也客扯連問今日商議何事

前文卷一忽圖刺合罕生忽闌忽闌子也客扯連是

也客扯連非塔塔兒乃泰赤烏部人也且前文明云

也客扯連兩箇奴婢為把歹及乞失黎如此則非異

族同名之比當是誤記耳

別勒古台說欲將你每男子但似車轄大的盡誅了也

元朝秘史 卷六

漸西村舍

客扯連傳說與塔塔兒種人塔塔兒遂擄了山寨成吉

思教打他山寨軍多辛苦及至打開將塔塔兒男子似

車轄大的都殺了初也客扯連既知其謀說與眾人道

他若殺咱每時每人袖著一把刀也要殺他一人藉背

卻死至此每人果袖一刀將軍每多殺傷了事定之後

成吉思說自家一族裏商量大事因別勒古台泄漏了

所以軍馬被傷死者甚多今後議大事不許別勒古台

入來只教他在外整治關隘盜賊等事議事後進一鍾

酒畢方許別勒古台蒼阿里台入來

蒼阿里台即蒼里台太祖之叔父也

此文仍稱塔兒也
說拉連蓋
說拉連蓋

此時成吉思將塔塔兒也客扯連的女也速干做夫人也速干因得寵

以漢法言之則太祖於也速干姊妹乃再從兄妹也元史后妃表也速干皇后守第四鄂爾多

對成吉思說我有姊姊名也遂顏色又美可以配皇帝纔與夫婿成親如今不知在何處成吉思說若果有顏色教尋去尋得來時肯將你位子讓與麼也速干說若得見時便讓與他於是成吉思令人尋去正遇著他與其婿避亂在林裏其婿見人來走了遂得也遂回來也速干見了就将他位子讓與也遂坐了

元朝秘史 卷六

后妃表也速皇后守第三鄂爾多也速當即也遂之對音矣鄂爾多者帳殿之名蒙古語行宮也故妃后位號即以鄂爾多稱之

一日成吉思在外面飲酒與也遂也速干兩個孃子共坐閒也遂長聲歎息成吉思因疑惑了教木合黎等令在會的人各就部落立的最後剩出一個年少的人不回部落去成吉思問是甚麼人那人說我是也遂的夫婿初他被擄時我每避去如今事定了纔方出來我想在多人中必不認得我成吉思說原是俺人子孫今遍又來窺伺似他般的都殺盡了更有何疑遂將他隨即

類音轉印在拉
衛拉乃拉在拉地
在拉乃拉在拉地
不刺者字花解也

斬了

只那狗兒年成吉思去勦捕塔塔兒時王罕自去勦捕茂兒乞將脫脫阿趕入巴兒忽真脫忽木地面

以後文九卷脫忽脫阿未度額兒的失水計之則脫忽木地面當在色楞格河之西額爾齊斯河之東今俄羅斯國托穆斯科即其地也託木之與脫木正對音矣

殺了他大兒子脫古思別乞要了他兩個女兒并他妻子又擄了他二子并眾百姓每王罕於成吉思行任甚麼財物不曾與

元朝秘史 卷六

元史太祖本紀曰居無何汪罕自以其勢足以有為不告於帝獨率兵攻茂里乞部部人敗走脫脫奔八兒忽真之隘汪罕大掠而還於帝一無所遺帝不以屑意

那後成吉思與王罕征乃蠻種的古出古敦不亦魯本紀曰乃蠻部長不魯欲罕不服帝復與汪罕征之親征記作孟祿可汗

時不亦魯在兀魯塔的地面

此即額魯特三字之對音也官書或作厄魯特或作額諾德皆此三字或作噶爾丹則康熙開汗名仍是

此地名之額魯特三字也朔方備乘曰厄魯特四部
其先本元阿魯台部聲譌為厄魯特後分為四部曰
和碩特曰準噶爾曰杜爾伯特曰土爾扈特其游牧
在金山之西各有分地以伊犁為會宗東鄰喀爾喀
北鄰俄羅斯乾隆府廳州縣志曰伊犁在烏魯木齊
西北二千里漢時為烏孫國地元為阿勒穆爾地明
初為衛拉納地舊為準噶爾各鄂拓克及各台吉游
牧處乾隆二十年大兵討準噶爾擒達瓦齊伊犁平
其後阿睦年撒納煽亂二十二年復討平之特設總
統將軍統轄南北兩路今按祕史此文稱兀魯塔即

元朝祕史

卷六

四

額魯特今伊犁一路也方觀承松漠草詩注曰準噶
爾本蒙古厄魯特人元置駝馬牛羊四部分駐西北
邊準其牧馬部也今外藩四十九家多元後裔準噶
爾語言文字皆同蒙古而諱言蒙古人以此

滇谿水行

今科布多之北有科布多河即額魯特旗游牧其上
游曰索果克河即此滇谿黑之對音知今科布多地
為乃蠻別部也
成吉思與王罕到了不亦魯不能對陣起過阿勒台
山去了

松漠草詩注曰金山極高嶺入阿爾泰山謂曰月雲密起二千即今額魯特斯河又即祕史後文之額魯特水也

阿勒台山即唐代之金山也或作阿爾泰山或作阿
勒坦山一統志曰阿爾泰山即古金山在特思河西
北綿亘二千餘里高入霄漢盛夏積雪不消為西北
諸山之祖水道提綱曰自哈密城北踰天山至巴
庫兒北即沙漠三百里又踰大山過沙地山水無數
其山皆以阿爾泰山為祖朔方脩乘曰俄羅斯境內
諸山有汗阿林在中國科布多西北乃金山西北大
幹隨額爾齊斯河東岸以北者也程大昌北邊備對
曰金山隋唐間突厥阿史那氏得古匈奴北部之地
居金山之陽

元朝祕史

卷六

五

追至忽木升吉兒地面兀龍古河
今烏隆古河亦曰畏隆古河元時亦稱龍骨河劉郁
西使記曰龍骨河與別失八里相直近五百里別失
八里古北庭都護治西注瀦為海約千餘里曰乞則
里八寺水道提綱曰畏隆古河出阿爾泰山之尾西
南麓西南流有阿里克台河及布拉青吉兒河自北
山前後來會西域水道記曰阿勒坦山之尾西南麓
布拉干河出焉東南流喀喇淖爾水注之又東南流
索勒畢河注之又南岳羅圖河注之又西南託賴圖
河注之又東南噶爾古嶺水注之又東南特穆爾圖

河注之又西南流為布拉干河又西南流察罕河注之又西流過湖圖斯拉境北又西流為烏隆古河北距額爾齊斯河二百里是即秘史之兀龍古河矣忽木升吉兒地面即提綱之布拉青吉兒河也

遇著不亦魯黑來哨的官人也迪土卜魯黑

本紀作也的脫字魯

被成吉思出哨的趕上山去因馬肚帶斷了就拏住他又追至乞溼叻巴失海子行不亦魯黑遂窮促了

本紀作黑辛八石之野即乞溼巴失對音然此水名不可云野此即西使記之乞則里八寺乃兀龍古河

元朝秘史 卷六

六

所儲之海也元史郭德海傳曰從先鋒柘柏西渡乞則里八海攻鐵山柘柏即秘史之者別乞則里八海即此乞溼叻巴失海子矣提綱曰畏隆古河豬為奇薩爾巴思鄂模周四十里又南隔山為沙漠奇薩爾巴思即乞溼叻巴失對音鄂模蒙古語湖也西域水道記曰烏隆古河過哈喇莽奈山北又西北注噶札爾巴什淖爾淖爾二小者曰巴噶淖爾周二百餘里圓形在東南大者曰噶札爾巴什淖爾周五百餘里形狹而長在西北大小相聯形如葫蘆而近上為細腰又曰赫色勒巴什淖爾淖爾即海子赫色

勒巴什又即乞溼叻巴失之對音也

成吉思與王罕回時有乃蠻種能廝殺的人可克薛兀撒卜刺黑

本紀作曲薛吾撒八刺二人今按此一人耳黑者罕

之對音亦部長也

於巴亦荅刺黑別赤兒地面整治軍馬要廝殺

後文七卷述此事作拜荅刺黑別赤列地面

成吉思與王罕也整治軍馬因晚就相抗著宿了那夜

王罕於自己立處虛燒著火卻逆那合刺泄兀勒河起

去了

元朝秘史 卷六

七

兀勒蒙古語河也合刺泄兀勒即喀喇淖爾也西域水道記曰布拉干河東南流百里右會喀喇淖爾水喀喇淖爾周數里在布拉干河源南十餘里亦東南流百里入布拉干河按以地圖驗之王罕從科布多東境喀喇泊自此逆烏里雅蘇台河則順塔米爾河至土拉河也

那裏札木合王罕一同起時札木合對王罕說帖木真安荅在前曾教使臣於乃蠻行往來有來今他這早晚落後了不見來必是他投降了乃蠻因稱王罕皇帝皇帝我是存有的白翎雀兒

輟耕錄曰白翎雀生於烏桓朔漠之地雌雄和鳴自得其樂

帖木真是散歸告天雀兒

告天雀蓋蒙古稱鴻雁之語本紀札木合言於汪罕曰我於君是白翎雀他人是鴻雁耳白翎雀寒暑常在北方鴻雁遇寒則南飛就暖耳意謂帝心不可保也沈主事曾植曰至順鎮江府志卷四土產禽類噪天又名告天似雀而稍大愈鳴則飛愈高力乏則自空投地伏於草中爾足鸚天鷓注大如鷓雀似鷓好高飛作聲江東呼為天鷓豈謂是與

元朝秘史

卷六

八

當有兀卜赤台的人古鄰把阿秃兒說你為甚詔佞將自己的兄弟譏謔著說

本紀曰汪罕聞之疑遂移部眾於別所

成吉思就那裏宿了天明看時王罕立處無人成吉思說他將我做燒飯般撇了於是從額埜兒阿勒台的谷子渡著

一統志曰阿爾泰山其南一枝蜿蜒不斷又東為阿爾泰山之尾又東南復分二支如黑雲二道界瀚海中其南枝為都特嶺布帶山又南為布勒堪山空鄂洛阿濟罕山層峯不斷千餘里橫截沙漠為阿爾班

按計該國言按

廷式按以秘史書法言之忽圖似非忽都合也且開亦田之戰太祖方與王罕合兵而忽都利

岳達察嶺此文所稱額埜兒當即岳達察嶺也又東南至空可喀喇龍山而止所謂谷子者當在岳達察矣

直至撒阿里客額兒地面下了

乃蠻建庭之地往時成吉思伴當與札木合之弟搶馬羣處也

也將乃蠻種人的計量大概料得過了不把來當數可

克薛兀撒卜刺於王罕的後襲著將桑昆的妻子百姓擄了又將王罕在帖列格秃口子行的

前文四卷主兒乞地面有朶羅安山其口子名迭列

元朝秘史

卷六

九

木華黎之祖居此名曰帖列格秃伯顏知帖列格秃乃口子之義故王罕所居之士兀刺河黑河亦以此名稱之也

一半百姓頭口也擄將去了

至是乃蠻之地幾乎西自科布多北境東至土刺河若非太祖之救王罕則今蒙古至新疆皆亦難察之所得矣

初蔑兒乞惕脫黑脫阿的二子忽圖

後文作忽都或作忽都合勒或作忽秃足見上文闕亦田之戰與不合魯欲以術致風雨者即此忽圖

但前文偶作忽都合耳

赤刺溫在王罕處

後文十一卷稱忽赤老溫者即此赤刺溫之對音

也狗兒年成吉思征塔塔兒時王罕乘執伐葛兒乞

復駟脫黑脫阿於脫窟木而據此王罕為質蓋欲羈

縻之以為用使西并乃蠻東吞太祖是時王罕拓地

北至白哈兒湖西至科布多廣袤數千里與太祖結

父子之誼近交遠攻太祖東收塔塔而鄰西夏王罕

西收蔑兒乞而鄰乃蠻故兩國合兵直可以至科布

多而無阻隔蓋王罕拓地之力也至是王罕一敗坐

元朝秘史 卷六

失數千里徒為太祖供駟除耳淵獺叢鷗之喻不其

然歟

因這機會也連他百姓離了欲與他父相合順著薛涼

格河去了

順著薛涼格河至脫窟木地面而與其父汪黑脫阿

相合也前文三卷脫黑脫阿為太祖所殺順著薛涼格

河走入巴兒忽真此為今俄羅斯自哈爾湖後文九

卷與乃蠻古出魯克相合於額兒的失不黑都兒麻

地面則本卷上文王罕趕脫黑脫阿入巴兒忽真脫

窟木地面為色楞格河之西額爾齊斯河之東二子

在扎木合處此
文近則云在王
罕處疑非一人
也

與其父相合合於此矣是時乃蠻地也

王罕妻子百姓既被乃蠻種可克薛兀撒卜刺黑搶了

差使臣與成吉思說你可差四傑來救咱

元史木華黎傳曰木華黎與博爾朮博爾忽赤老溫

事太祖俱以忠勇稱號撥里班曲律猶華言四傑也

此即本書之李幹兒出木合黎李羅兀赤老溫矣

本紀云汪罕還至土兀刺河曲薛吾等察知之乘其

不備襲擄其部眾亦刺合奔告汪罕汪罕命亦刺合

與卜魯古解其追之且遣使來曰乃蠻不道掠我人

民太子有四良將能假我以雪恥乎帝遣四人帥師

元朝秘史 卷六

以往師未至亦刺合已追及曲薛吾與戰大敗

成吉思遂差李幹兒出等四傑整治軍馬去救比及四

傑到時桑昆的馬腿中箭幾乎被他拿住閒四傑到來

救了

本紀曰流矢中亦刺合馬膝幾為所獲須與四傑將

至擊乃蠻走

妻子百姓也都救回來與了那裏王罕說在前他的好

父親將我輸了的百姓救與了我如今他兒子將我輸

了的百姓又差四傑救與了我欲報他的恩天地護助

知也者

按寫音入於水
名則音水於
山名則音山於
此此字音山於
蓋此字音山於
之山矣

王罕再說也速該安答曾一次將我自己輸了的百姓救與了。

合刺溫山之役見上文五卷

今他兒子帖木真又將我輸了的百姓救與了他父子兩個為誰這般辛苦來我如今也老了後來這百姓教誰管我的弟每都無德行止有一子桑昆亦如無有可教帖木真做桑昆的兒使我有二子豈得不安遂於土

元朝秘史 卷六

獵若有人離開呵休要聽信親自對面說話了方可信這般議定於是相親厚著過了。

成吉思欲與王罕親厚上又親厚故索桑昆的妹察兀兒別乞與子拙赤。

元史紀曰帝欲為長子兀赤求昏汪罕女抄兒伯姬卻將豁真名字的女兒。

豁真者太祖女後降駙馬不圖者也元史類編曰字秃赤乞列氏太祖以皇妹帖木真妻之號昌國大長公主皇妹薨太祖女火臣別吉公主適字秃為繼室按火臣別吉即本紀之火阿真伯姬又即秘史之豁

將按哲額兒哲
字七卷作折
又按客列兒
字但是客額列

真也字秃即前文四卷之不圖蒙韃備錄曰成吉思皇帝女七人長公主曰阿真驚拽今嫁豹突駙馬按阿真即豁真驚拽即別吉也豹突即元史字脫又即秘史之不圖矣。

與桑昆子秃撒哈相換做親本紀曰汪罕之子秃撒合亦欲尙帝女火阿真伯姬俱不諧自是頗有違言。

桑昆自尊大著說俺的女子到他家呵專一門後向北立地他的女子到俺家呵正面向南坐麼道下覷著不曾許親以此成吉思心落後了。

元朝秘史 卷六

那成吉思心落後的意思被札木合覺了於豬兒年春開同阿勒壇等商議起了。

阿勒壇犯軍令搶物太祖奪之見前文五卷至是叛歸王罕。

到者者額兒溫都兒山陰的別兒客額列地面者者額兒七卷作者哲額兒元史語解溫都兒高也客列兒即客額兒之聲轉蒙古語曠野也其地名曰別兒。

桑昆處讓說帖木真與乃蠻塔陽使臣往來通話塔陽本紀作太陽罕乃蠻部長之名也。

他口裏雖說父子動靜卻恁莫還倚仗他麼若不預先
除了您行如何肯服若除帖木真呵我自橫衝入去阿
壇忽察兒說

捏坤太子之子蓋亦以塔塔兒之戰犯軍令為太祖
所削

訶額侖母的眾兒子每俺與你殺額不格真合兒塔阿
惕說

本紀曰答力台火察兒按彈叛歸亦刺合說之曰我
等願佐君討宣懿太后諸子按彈即阿壇火察兒即
忽察兒則答力台似即祕史之額不格真合兒塔阿

元朝祕史 卷六

齒

惕然不能對音且本紀之答力台即祕史答里台乃
太祖之叔父前文卷一卷四稱答里台幹赤斤木卷
稱曰答阿里台後文十二卷稱曰答阿里台且實從
太祖處叛從王罕但既不對音又未達其稱謂之義
為別一人或即一人無可證也

他的手脚我與你拏脫幹鄰勒說

脫幹鄰勒太祖族人後文七卷以弟呼之

不如去擄了他百姓若擄了百姓他待如何合赤溫別
乞說桑昆你想做甚麼呵長的梢頭深的水底我與你
同去

按類不格真即額不格真不字或有不字亦
自註謂老人此合
是塔阿壇乃本紀注
阿壇之化神神本也
也

按察兒別名
即上文抄兒伯
弟之對也

猶云不管是長是短橫豎我同你去也

桑昆聽了札木合眾人說使撒亦罕脫迭額教對他父
親說王罕說我的帖木真兒子行你為甚那般想見今
倚仗他了若如今他行那般歹想呵天必不愛護咱札
木合的言語狂誕不可信王罕不從桑昆又使人說去
如今有口有舌的人這般說如何不可信反覆說不從
桑昆自去與他父親說你如今見存他俺行不當數若
父親老了呵將俺祖父辛苦著收集的百姓如何肯教
我管王罕說孩兒自的行怎生棄捨得見倚著他想歹
呵不宜天必不愛護咱桑昆見不從煩惱著去了王罕

元朝祕史 卷六

齒

喚回來說天莫不不愛護麼兒子行您怎生要棄捨你
但去做可以勝得他的事您自知者

於是桑昆與眾人商議帖木真曾索咱女子察兀兒別
乞來如今可約定日期請他喫許昏筵席

本紀曰汪罕父子謀欲害帝乃遣使者來曰向者所
議媼事今當相從請來飲布渾察兒注云布渾察兒

華言許親酒也

來時就這裏拏了議定了差人請成吉思去成吉思同
十人來路閒於蒙力克老人家裏宿蒙力克說他的女
子行咱索時他做大下覷著不肯與如今怎生特地請

廷式案哈札阿
即合撒兒然本
紀云為赤赤則
非合撒兒也

喫許昏筵席帖木真兒子省不得不若只推春閒馬瘦
且養馬不去麼道

元史伯八兒傳曰祖明里也赤哥嘗隸太祖帳下初

客刺汪罕與太祖為鄰誓相親好既而敗盟其子星

根欲襲太祖因遣使通問詐許以女妻太祖弟哈札

爾至期太祖欲往明里也赤哥疑其詐諫止之汪罕

知謀泄遂謀入寇後為太祖所滅按此即蒙力克諫

止太祖事星根即桑昆也

成吉思因他說使不合台乞刺台兩個去喫筵席

不合台當即四卷模合里之弟不合

元朝秘史 卷六 六

自那裏便回了桑昆見不合台等到說道被他每覺了

咱每早去圍著拏了他

本紀曰帝率十騎赴之至中道心有所疑命一騎往

謝帝遂還

那般商議定了阿勒壇弟也客扯連來家說如今共議

定了明日要拏帖木真去若只今有人報與帖木真不

知怎生實呵是他妻阿刺亦惕說你那泛濫言語莫

說家人聽得恐做真語說時有放馬的人巴歹

也客扯連亦以泄漏誅塔塔兒事投王罕前文一卷

也客扯連奴婢一名把歹本紀曰王汗謀既不成議

舉兵來侵圍人乞力失聞其事密與弟把帶告帝把

帶即此巴歹也木華黎傳作拔台

送馬乳來聽得回去說與同伴乞力失里

前文一卷作乞力失黎本紀作乞力失當是乞力失

之誤倒力與里音轉耳

乞失里黑說

哈刺合孫列傳曰曾祖啟昔禮始事王可汗脫斡鄰

王汗與太祖約為兄弟及太祖得眾陰忌之謀害太

祖啟昔禮潛以其謀來告太祖乃與二十餘人一夕

遁去還攻滅王汗并其眾擢為千戶賜號達爾罕啟

元朝秘史 卷六 七

昔禮即乞失里傳所敘即此事也邱處機西游記曰

上嶽東山馬蹄罷獵邱處機諫宜少出嶽上願謂吉

息利荅刺汗曰神仙勸我以後都依也吉息利即乞

失力之對音荅刺汗亦即達爾罕之對音矣

我再去察聽到家時正見也客扯連子納鄰客延磋箭

著說恰纔咱說的話這當取舌的家人每的口止當的

誰又對乞失里說白馬與栗色兩個馬拏來拴著我

要明日早上馬乞失里聽得這話遂去說與巴歹恰

纔體審你的言語是實了今我兩個告與帖木真去就

本者熟見拴的兩馬每人騎了一疋那夜到帖木真的帳房後將也客扯連父子說的話都說了又說不可疑惑要拿你的事已真實了有為後文十卷賞巴歹二人張本

元朝祕史 卷六

六

元朝祕史卷六

元朝祕史卷七張氏影元本自此以上為卷五自此以下為卷六故卷數不同

成吉思聽了巴歹乞失里說就那夜對附近可倚附的

伴當每說知將家內物件棄了遂往躲於卯溫都兒山

陰去處卯山名溫都兒山也

行時教者勒蔑做後哨哨望著至明日午後於合刺合

勒只惕額列惕地面歇息

合刺合勒只惕節後文之合勒合河祕史凡言主惕

或只惕皆指海子合勒合即今之喀爾喀河源出蒙

古特爾根山流入貝爾池其上有地名額列也元史

畏荅兒傳曰太祖與克烈王罕對陣於哈刺真即此

元朝祕史 卷七漸西村舍

合刺合勒只矣

中間有阿勒赤歹放馬的赤吉歹等來報

阿勒赤歹太祖弟合赤溫之子世系表作按只吉歹

自卯溫都兒山前望見忽刺安不刺合惕地面塵起

忽刺安不刺合下文作忽刺安不兒合

敵人來到也成吉思上馬行了此時王罕同札木合來

問札木合道帖木真處廝殺的有誰札木合說兀魯兀

惕忙忽惕

兀魯兀惕今額魯特其後也忙忽即蒙古對音二部

皆出自孛端察兒曾孫納臣之後

絕其族散亡者收完之即封北方萬家元史畏答兒傳即采此文以祕史考之其云畏答兒即忽亦勒答兒也屑壓即辭禪兩字也曷刺真即忽刺安也兀魯一軍即兀魯兀惕也兀徹帶即主兒扯歹也只里吉即王罕之只兒斤也子世世不絕即後文十卷受孤獨賞賜也

主兒扯歹領著兀魯兀惕衝去又將他敗了追去閒幹董董合亦惕衝來主兒扯歹又勝了失列門太子領一千護衛軍衝來主兒扯歹又勝了於是王罕子桑昆不教他父知也衝來主兒扯歹將桑昆的腮射中倒了

元朝祕史 卷七

四

本紀曰帝遣折里麥為前鋒先與朱力斤部遇次與董哀部遇又次與火力失烈門部遇皆敗之最後與汪罕親兵遇又敗之亦刺合見勢急突來衝陣射之中頰即斂兵而退即此事也惟此役功在主兒扯歹非者勒茂紀誤

眾客列亦惕種的軍見射倒桑昆卻翻回於桑昆處立了成吉思既勝了王罕見日已晚收了軍將傷了的忽亦勒答兒回來那夜起著離了斡殺處宿下了次日天明點視軍馬少幹闊台

元史本紀曰太宗英文皇帝諱窩闊台斡耕錄同又

此種桑昆三時事

曰太祖皇帝六子曰兀赤曰察合台太子曰太宗皇帝曰睿宗皇帝曰兀魯赤太子曰果里干太子即缺列堅蒙韃條錄曰成吉思有子甚多長子比因破金國攻打西京雲中時陣亡第二子卻為大太子名約直三太子名阿戴四太子名天隻五太子名龍孫皆正后所生其下又有十數人乃庶生也按窩闊台阿戴皆太宗名後文或不作幹闊台而作幹歌歹者均之對音字耳

李羅忽勒

前文作李羅兀勒即元史博爾忽有傳

元朝祕史 卷七

五

李幹兒出三人成吉思說幹闊台與中倚仗的李羅忽勒李幹兒出一同生死必不肯相離那夜成吉思恐敵來追襲整治著軍馬準備斡殺有來及日明看見自後有一人來到時是李幹兒出成吉思推胸告天說罷李幹兒出說被敵人將我馬射倒步行走時見客列亦惕種翻回來於桑昆處立了那機會裏見他馱物的馬馱歪了將他馱的割斷騎著走出依著蹤迹來了

元文類廣平王碑曰茂里期之戰風雪迷陣再入敵中求太祖不見急趨輜重則御勒已還卧憩車中聞博爾朮至此天贊我也

再少頃又有一人來近看時人下又有兩腳垂著及到來時幹闊台李羅忽勒盤騎著一個馬李羅忽勒口上帶著血因幹闊台頂上中箭李羅忽勒將疑住的血唾去成吉思見了眼淚流著心裏艱難了便用火將幹闊台箭瘡烙了就與些止渴的物教喫李羅忽勒說敵人的塵土高起著看著往卯溫都兒山前忽刺安不兒合惕地面去了。

忽刺安不兒合上文作不刺合同一地譯文偶殊耳於是成吉思整治軍馬逆著浯泐灰溼魯格泐只惕名字的水入荅闌捏木兒格思地面去了。

元朝秘史

卷七

六

故塔塔兒地也初時塔塔兒部落全居於荅闌捏木兒格思其東南有哈爾渾河西北流名曰合勒合河今之喀爾喀河也西南匯為巨澤今名曰布伊爾湖所謂溼魯格泐只者其地傍此湖矣前文六卷太祖盡誅塔塔兒人蓋移居於此又札木合往時居於豁兒豁納自太祖破札木合後札木合遂依王罕所謂秦赤烏塔塔兒兩部非降則殺蓋已成為奇渥溫之地矣

那裏隨後有合荅安荅勒都兒罕離了他妻子來成吉思處說從王罕之子桑昆中箭時王罕說不可惹

鬪的人惹鬪他可惜將兒子腮上教釘釘了。就我兒子性命有時可再教衝咱阿赤黑失命說皇帝皇帝休者以慰王罕也。未生兒子時禱祈著要子嗣將這既生了的兒子桑昆抬舉咱達達多半百姓部亦此則客列在咱這裏同帖木真反出的百姓待那裏去每人止騎著一匹馬夜裏必在樹木下宿他若不來呵咱去如拾馬糞般取將來。

王罕是時其勢尙盛非太祖所能敵觀此言可以知強弱。

王罕應許了說將這兒子休搖動好生抬舉者自那裏

元朝秘史

卷七

七

回了。成吉思自荅闌捏木兒格思地面地在兀勒順著合泐合河動時點視軍馬有二千六百。

下文合泐合河流入捕魚兒海子則合泐合河乃今喀爾喀河流入貝爾池者也蓋荅闌捏木兒格思其地即在河上。

成吉思領一千三百依著河西邊起了兀魯兀惕忙忽惕領一千三百河東邊起了。

謂主兒扯歹及忽亦勒荅兒二人共領其半。就打圍著做行糧打圍時忽亦勒荅兒金瘡未曾痊可。

成吉思止當不從因趕野獸走馬金瘡重發死了將他骨殖就於合兒合水的幹峒訥訥山的半崖上葬了

今地圖喀爾喀河南岸有呼恰烏爾山似即此所云幹兒訥訥山也

合泐合河流入捕魚兒海子處

按今地圖喀爾喀河源出特爾根山下流入貝爾池水道提綱曰克魯倫河瀦為枯倫湖有烏里順河自東南布伊爾湖合喀爾喀河諸水北流來會正當湖面之正東布伊爾即捕魚兒之對音喀爾喀即合泐合之對音也

元朝秘史 卷十

八

有帖兒格等翁吉刺

帖兒格等翁吉刺當今車臣汗左翼前旗及中右旗是其故址也

成吉思使主兒扯歹領兀魯兀惕忙忽惕去教說與翁吉刺百姓每想著在前姻親呵投降來者

本紀宏吉刺部本與哈答斤等會於阿雷泉斬白馬同誓以襲帝與王汗至是帝先脅降之也姻親謂訶額倫及孛兒帖皆宏吉刺氏也

若不肯投降呵便斫殺者說將去時翁吉刺都投降了成吉思因他投降了諸般不曾動著他的

成吉思既取了翁吉刺就起去統格黎小河東邊下了成吉思差阿兒孩合撒兒

本紀曰汪罕既敗而歸帝亦將兵還至董哥澤駐軍以此文校之知董哥即統格對音黎者語助辭澤即小河矣紀又曰遣阿里海致責於王罕按阿兒孩合撒兒六字為名札刺亦兒族也與太祖弟是兩人

雪格該者溫

即前文四卷速客該者溫亦可稱速客該二人往王罕處去說俺在統格黎小河東邊下了

統格黎河即通克拉河下流入鄂爾坤河

元朝秘史 卷七

九

草也好馬也肥父親我有甚事嗔怪教我怕了若怪俺

呵何不安然怪責如何這般怪責將俺家業破壞了莫不是有人離間謂桑當初咱在勺兒合勒崑山的忽刺

阿訥訥的山行

按前文六卷王罕與太祖再結父子即在土兀刺河

黑林然此乃黑林山也訥兀者山也上文幹訥訥訥山亦以山稱訥訥此亦其例也忽刺即虎忽刺乃土

兀刺之對音輟耕錄云和林山二水出焉其一即虎忽刺又可悟勺兒合勒崑即和林山也仍是前卷土

兀河黑林矣

此等說乃不辨

此等說乃不辨

不曾共說來若有人離開呵不要信對面說話了時方可信六語見如今父親咱每曾對面說話來麼我雖少呵也似多的般來雖歹呵也似好的般來且我與你如車的兩轆一轆折了呵牛拽不得如車的兩輪一輪壞了呵車行不得

元史木華黎傳曰太祖命木華黎博爾朮為左右萬戶從容謂曰國內平定汝等之力居多我與汝猶車之有轆身之有臂也足見輔車相依之語蒙古人亦有此義

我豈不比一條轆一個輪麼道在前你的父忽兒察忽元朝秘史卷七

思不亦魯黑皇帝有四十箇子內只你最長所以立做皇帝後你將台帖木兒不花帖木兒二弟殺了你又要將你弟額兒客合刺要殺他遂走入乃蠻去了是時乃

按古兒罕即本紀菊兒罕解見卷五王罕既非遼後安得以西遼為叔父當是大石轉戰時嘗與忽兒察忽思不亦魯罕為兄弟故王罕以叔父稱之耳你止有一百人逃入合刺溫山的狹處去了你那時將女子忽札兀兒兀真兀真蒙古與蔑兒乞的脫黑脫阿從那裏來我父根前求救

宋王傳居漢不日其弟居漢不鮮畢之故地也長姓大們民分為八部好與察風俗與突厥同耶律楚材集卷十二穆古詩云後遊穆古石西城統穆古石西大石林牙遊之察兀真蒙古

按脫黑脫阿之弟婦為也速該所奪則蔑兒乞與也速該讎也此舉獻女當是假道非說情我父領著軍將你叔父趕入合申地面

合申解見卷五將你百姓還了於土活刺河邊黑林內

元史地理志王罕始居謙州然則後遷土兀刺黑林蓋得烈祖之力前文云被蔑兒乞擄去春碓蓋未遷黑林以前事與我父做安答你曾知感著說這恩於你子孫根前必回報天地知也者

元朝秘史卷七本紀述阿里海之辭曰君為叔父菊兒所逐困迫來歸我父即攻菊兒敗之於河西其土地人民盡收與君此大有功於君一也

隨後你弟額兒客合刺於乃蠻處借得軍馬又來征你是時之乃蠻你走入乞塔種古兒罕的回回地面去了

乞塔即契丹二字對音即西遼葛兒罕耶律大石也亦作大寶契丹國志曰大寶契丹名牙者官名猶中真及歸帳攜五子育通深入沙立天祚子梁王為帝而相之沙者蓋不毛之地皆平沙廣漠風起揚塵至不能辨色或平地頃刻高數丈絕無水泉人多渴死大寶之走凡三晝夜始得度故女真不敢窮追以絕遠未之取皆為大寶所得

不滿二十年克
西域數十國
主凡百餘年
向火教廟
種式禁此古
非大石矣此
宜注人前卷
西漢下

不及一年又反出經過委兀河西地面

委兀即畏吾兒河西即上文合申解見前

窮乏了擠著五個羊刺著駝血喫騎著個瞎沙馬來因

你與我父契交的上頭我差人迎接你來我營內

前文五卷使勇士速客該迎至忽巴合牙過冬

又科斂著養濟你

太祖紀又曰君為乃蠻所攻西奔日沒處君弟札阿

紺字在金境我亟遣人召還比至又為茂里乞部人

所逼我請我兄辭徹別及我弟大丑往殺之此大

有功於君二也案史文與秘史情事稍異

元朝秘史

卷七

七

你後將茂兒乞百姓擄了頭口家業盡都與了你

是時太祖征塔塔兒王罕即攻茂兒乞事在前文六

卷本紀曰君困迫來歸時我過哈丁里歷掠諸部羊

馬貨財盡以奉君不半月間令君饑者飽瘠者肥此

大有功於君三也君不告我往掠茂里乞大獲而還

未嘗以毫髮分我我不以為意我征朶魯班塔塔兒

哈答斤散只兀宏吉刺五部如海東鷲鳥之於鵝雁

見無不獲獲則必致於君此大有功於君五也

後又同追不亦魯

古出古敦不亦魯故乃蠻部長

於拜答刺別赤列地面

前文六卷作巴亦答刺別赤兒

與可克辭兀撒小刺對陣你夜裏營內又虛燒著火

退走了那可克辭兀撒小刺卻襲著你將桑昆妻子

百姓都擄了又將你帖列格禿有的百姓擄了一半你

又求救於我我使四傑將你桑昆的妻子百姓頭足都

救與了你又曾知感來

本紀曰及君為乃蠻所傾覆我遣四將奪還爾民人

重立爾國家此大有功於君四也

如今有甚麼緣故怪責使人說將來

元朝秘史

卷七

七

王罕聽了這言語嘆息著說帖木真的兒子行有不可

離的道理我已離了於是心內艱難將刀刺破小指流

血就盛在小樺皮桶心說我若見帖木真兒子害他呵

似這血般教刺著遂將那血與去的使臣將來了

成吉思教對札木合說皇帝父親行將我嫉惡著教分

離了在前時每日誰早起呵將父親的馬乳用青鐘飲

有來為我常早起的上頭嫉妬了如今將皇帝父親的

青鐘滿飲阿待費的多少又對阿壇忽察兒二人說

二人犯軍令為太祖所罰因叛投王罕

恁兩個不知如何要棄我忽察兒你是捏坤太子的子

黑林在土拉河鄂爾
坤在界內其河則
不詳其本

烈祖同母兄當初咱每裏教你做皇帝你不曾肯阿

壇你父忽禿刺皇帝圖文作忽曾管達達百姓因此教

你做皇帝你又不肯在上輩有巴兒壇的子撒察台出

案撒察即撒察別乞前文一卷作辭扯別乞與台出

均合不勒合罕之長房孫其父即忽禿禿主兒乞

乃巴兒壇之姪非巴兒壇之子也二人則巴兒壇之

姪孫此言巴兒壇子蓋是駁文

他兩個也不肯做你眾人教我做皇帝我不得已做了

阿勒壇等推戴事見四卷

您如今卻離了我在王罕處您好生作伴著休要有始

元朝祕史 卷七 西

無終教人議論你每全倚仗著帖木真無帖木真阿便

不中用了你那三河源頭守得好著

三河謂土拉河鄂爾昆河色楞格河也此指黑林王

罕所居本紀敘述此語云三河祖宗肇基之地母為

他人所有語意不同若以太祖所居言之則幹難河

客魯連河兀刺河三河也

休教別人作營盤

王罕之黑林他日太祖得之是為和林

成吉思再教對脫幹鄰弟說即六卷前文欲擄我喚你

做弟的緣故在前屯必乃即屯必乃察刺孩領忽

海都次子也於屯必乃為叔父

二人原擄將來的奴婢名幹黑蒼他的子名速別該速

別該子名闊闊出乞兒撒安闊闊出乞兒撒安子名也

該兒脫合兒也該兒脫合兒子是你你如今將誰的百

姓要詔佞著與王罕

脫幹鄰勒欲擄太祖百姓以助桑昆也

我的百姓阿勒壇忽察兒必不教別人管你是我祖宗

以來的奴婢我喚你做弟的緣故如此

成吉思再對桑昆說我與你父是有衣服生的兒子云俗

兒你是赤裸生的兒子父親會將咱每一般抬舉你生

元朝祕史 卷七 五

心恐怕我攬在你先將我疾惡趕了如今休教父親心

裏受艱辛早晚出入消解愁悶著若你舊嫉妒的心不

除莫不是你於父親見存時要做皇帝麼道故教心裏

受苦若要差人到我行來時差兩個人來成吉思將這

話分付了阿兒孩合撒兒速格該者溫者溫者蓋勇士

他兩個對桑昆說了桑昆說他幾曾說是皇帝父親來

只說好殺人的老子我行也幾曾說是安蒼來只說脫

脫阿師翁

脫黑脫阿幾滅太祖之族故桑昆知太祖惡之只以

桑昆為脫脫之師父也
續著羊回羊尾子行

洪皓松漠紀聞曰羊生達軀者大如驢尾巨而厚類
扇自脊至尾或重五斤明蕭大亨夷俗記曰取羊乳
俟羔能齧草駝至他所將牝羊每兩隻其頭相對束
縛之使不動人從羊尾後取之取畢始解其束縛令
母子相聚也以此語求之祕史此文則束縛兩羊之
頭似即續著羊之謂也從羊尾後取乳似即回羊尾
子之謂也以喻太祖日以謀殺王罕為事猶人奪羊
乳也明張燧千百年眼曰尾大不掉此非喻言也西

元朝祕史 卷七

去

域有獸曰羯尾大於身之半非以車載尾則不可行
元白湛淵有詠羯詩羯尾大如斛堅車載不起此以
不掉滅彼以不掉死

有這言語的計量我省得了是廝殺為頭的言語你必
勒格別乞脫朶延兩個將旄纛立起驕馬每放得肥蒼
無有疑惑那裏阿兒孩合撒兒自王罕處回來了速格
該者溫因他妻子在脫幹鄰處不曾回來阿兒孩合撒
兒將這話對成吉思說了

成吉思隨即起去至巴勒渚納海子行住了
此即四卷所云蒼闌巴勒主惕地也本紀曰帝既遣

使於汪罕遂進兵廣宏吉刺別部溺兒斤以行至班
朱尼河河水方渾帝飲之以誓眾時汪罕形勢盛強
帝微弱勝敗未可知眾頗危懼凡與飲河水者謂之
飲渾水言其曾同艱難也史文班朱尼即祕史巴渚
納三字對音但祕史敘太祖與汪罕之戰以卯溫都
兒山為最惡巴渚納戰未被其創惟前文四卷與札
木合戰於此地被其推動退於哲列捏實為大敗且
太祖詰責汪罕之言已云在統格黎河下營夫統格
黎者由鄂勒昆河入色楞格河而達北海之水明是
勝王罕之後自東而西之證豈有退至東邊巴勒納

元朝祕史 卷七

七

為戰場之理得無元史誤以哲列捏之役移之汪罕
乎且始終未與汪罕為巴渚納之戰祕史前後文可
考也至班朱尼河之役見於列傳不一而足是宜尋
覽前後列而論之札八兒火者傳曰太祖與克烈王
汗有隙一夕王汗潛兵來倉卒不為備眾軍大潰太
祖從行僅十九人札八兒與焉至班珠爾河餽糧俱
盡會一野馬北來諸王哈札爾射之殪汲河水煮而
啖之太祖舉手仰天而誓曰使我克定大業當與諸
人同甘苦苟渝此言有如此水將士莫不感泣又速
不台傳曰太祖初建興都於班朱納海即龍居河也

又土土哈傳曰世祖召見慰諭之曰昔太祖與臣下同患難者飲班朱河以記功云云足見太祖與王罕為巴渚納之戰乃王業所基祕史不為發揮頗嫌漏略据速不台傳則班朱納海即龍居河龍居河即臚胸河對音臚胸河即克魯倫異號此為呼倫海子不必致疑且可以蒙古源流證之源流曰歲次戊午年三十七歲遣使于克哩葉特之翁汗言前取布爾德大哈屯時事之如父曾以貂裘為獻今朕願如父子相親翁汗不信率克哩葉特之眾與兵前來迎戰于鄂諾河下游呼倫貝爾地方遂降翁汗据克哩葉特

元朝祕史

卷七

末

之眾其云克哩葉特即祕史客列亦惕布爾德大哈屯即孛兒帖兀真翁汗即元史汪罕對音鄂諾河下游呼倫貝爾即幹難河下游呼倫湖流入布伊爾湖亦即元史紀傳之班朱尼河班珠爾河班朱納海及班朱河又即祕史之巴渚納海子但元史言敗祕史言住不言戰惟源流言戰勝微有齟齬然其為呼倫湖無疑也那裏正遇著豁魯刺思種的搠幹思察罕等不曾廝殺便投降了前文四卷有豁羅刺的人群赤兀兒來投太祖五卷

有豁羅刺思種人豁里歹以合塔斤十一部落立札木合事來告太祖與此豁魯刺思皆一族也又有阿三名字的回回自汪古惕種的阿刺忽失的吉惕忽里處來

忽里其官也名阿刺忽失的吉乃汪古部種族也太祖本紀曰白達達部主阿刺忽思與此阿刺忽失對音則此汪古氏乃白達達種也汪古種蓋金國之地元文類載馬祖常撰馬公月合乃神道碑云世屬雍古部族居靜州之天山天山古居延海也則汪古即雍古對音其地在居延海此回回教人名阿三從居

元朝祕史

卷七

末

延海來也所以敘其事者他日太祖征乃蠻乃蠻塔陽罕欲得阿刺忽失夾攻而阿刺忽失不從塔陽而從太祖蓋得阿三之力居多為後八卷拒塔陽張本也
有羯羊一千白駝一個順著額爾古涅河易換貂鼠青鼠
順額爾古涅河則下游為今黑龍江地也契丹國志曰女真世居混同江之東山乃鴨綠水之源地饒山林土產人參蜜蠟北珠獸多青鼠貂鼠
來至巴泐渚納海子飲羊時遇著成吉思

明何喬遠名山藏曰洪武二十年撒馬兒罕國王帖木兒貢駝馬海東青藍將軍深入逐殘胡撒馬兒罕有行賈捕魚兒海者盡俘以歸上察其真遺還之據此則回回地面貿易於今之關東者代有其人此阿三者亦其類也

成吉思在巴泐渚納海子住時有弟合撒兒將他妻子并三子也古也松格禿忽撒在王罕處

太宗紀八年分賜諸王野苦益都濟南二府戶口內撥賜憲宗紀二年命諸王野古征高麗當即其人世祖紀命大將也古追大理高祥又耶律留哥列傳齊

元朝祕史 卷七

三

宗以其子石剌佐諸王也苦控制高麗又王珣傳珣子榮祖從諸王也忽略地三韓皆此人也合撒兒妻子陷於王罕當由卯溫都兒之戰幹關台雖歸而合撒兒則被擄也

罄身領幾個伴當走出來尋成吉思尋至合刺溫山肯忒山之支脈也

緣嶺尋不見乏了糧食喫生牛皮筋行至巴泐渚納海子尋見兒成吉思成吉思喜歡了

喜得王罕虛實也本紀曰哈撒兒別居哈刺渾山妻子為汪罕所虜挾幼子脫虎走糧絕探鳥卵為食來

會於班朱尼河上即其事也

商量著差沼列歹種的人合里兀答兒

沼列歹即前文一卷之沼兀列亦惕氏源出孛端察兒之妾子沼亦列歹本紀有族人照烈部與沼列為對音也

兀良合歹種的人察兀兒罕者勒茂之弟也二人做合撒兒的使臣去對王罕說用反聞之策也

我兄弟形影望不著踏著道路也尋不見叫他呵他又聽不得夜閒看星枕土著睡我的妻子見在父親皇帝處有若差一個可倚仗的人來呵我往父親行去

元朝祕史 卷七

三

本紀曰帝移軍幹難河源謀攻汪罕復遣二使偽為哈撒兒之言曰我兄太子今既不知所在我之妻孥在王所縱我欲往將安所之耶王倘棄我前愆念我舊好即束手來歸矣

成吉思又對使臣說您去俺便起身您回去時只於客魯連河的阿兒合勒苟吉地面行來約會著隨即教主兒扯歹阿兒孩

即阿兒孩合撒兒以與太祖弟易混故刪三字

兩個做頭哨去客魯連河的阿兒合勒苟吉地面下了合里兀答兒察忽兒罕即察兀兒罕二人到王罕處將說去

的言說了。王罕正立起金撒帳做筵會聽得合里兀荅兒說罷。王罕說果那般呵。教合撒兒來就差中倚仗的人亦秃兒堅同合里兀荅兒等去。

本紀曰。汪罕信之。因遣人隨二使來。以皮囊盛血與之盟。

將及到原約會處。亦秃兒堅望見下營的形影甚多。便回走了。合里兀荅兒快馬趕上。不敢擊。前面橫當著察忽兒罕馬。鈍自後箭射到處。將亦秃兒堅騎的馬臀尖射坐了。那裏將亦秃兒堅拏住。將至太祖處。送與合撒兒教殺了。

元朝祕史

卷七

三

合里兀荅兒等對太祖說。王罕不隄防。見今起著金撒帳做筵會。俺好日夜兼行去掩襲他。太祖說是。遂教主兒扯歹阿兒孩兩個做頭哨。日夜兼行。到者折額兒溫都兒山的折兒合不赤孩地面的口子行。

前文六卷作者額兒溫都兒山。

將王罕圍了。廝殺了三晝夜。至第三日不能抵當。方纔投降。

本紀曰。及至卽以二使爲向導。令軍士銜枚夜趨折。折運都山。出其不意。襲汪罕。敗之。盡降克烈部眾。不知王罕父子從何處已走出去了。

本紀曰。汪罕與亦刺合挺身遁去。汪罕嘆曰。我爲吾兒所誤。

這廝殺中有合荅。把阿秃兒名字的人。

合荅。卽前文之合荅。吉也。出於只兒斤氏。其稱把阿秃兒。猶前文勇士也。

說我於正主不忍。教您拏去殺了。所以戰了三日。欲教他走得遠。著如今教我死呵。便死。恩賜教活呵。出氣力者。太祖說不肯棄他。主人教逃命。走得遠。著獨與我廝殺。豈不是丈夫。可以做伴來。遂不殺教他。領一百人與忽亦勒荅兒的妻子。永遠做奴婢使喚。

元朝祕史

卷七

三

使供忽亦勒荅兒家使喚。所謂受賞賜者也。以合荅。賞與之者。以其忠誠衛上。使忽亦勒荅兒家得其死力故也。

因當初忽亦勒荅兒先說要廝殺的上頭。教他子孫常請受孤寡的賞賜。

元史畏荅兒本傳曰。太祖與克烈王罕對陣。畏荅兒腦中流矢。創甚。帝親傅以善藥。留處帳中。卒。及王罕滅。帝以其將只里吉實抗畏荅兒。乃分只里吉實民百戶隸其子。且使世世歲賜不絕。仍令收完忙兀人民之散亡者。太宗思其功。復以北方萬戶封其子忙。

按即其時松源
紀聞所云那脫
酒也

沁台俘其主札哈堅普及二女以歸諸部悉平與札
哈堅普盟而歸之史稱札哈堅普即札合敢不之對
音然與本紀又雜出紀云克烈部札阿紺索來歸札
阿紺索者部長汪罕之弟也札阿紺索即札合敢不
此二女据卓沁台傳則是俘得据秘史則是來降當
是王罕敗後勢窮獻女求盟耳
為那般將札合敢不的百姓不曾教虜了
太祖再於巴歹乞失里 二人行將王罕的金撒帳並
鋪陳金器皿及管器皿的人盡數與了
又將客列亦惕汪裕真姓的人

元朝秘史 卷八

二

汪裕真姓即汪古惕也前文七卷及本卷後文均有
汪古惕種語
就與他兩個做宿衛的教帶弓箭飲酒時又許他喝蓋
按輟耕錄曰天子凡宴饗一人執酒觴立於右階一
人執拍板立於左階執板者抑揚其聲贊曰幹脫執
觴者如其聲和之曰打弼則執板者節一板從而王
侯卿相合坐者坐合立者立於是眾樂皆作然後進
酒詣上前上飲畢授觴眾樂皆止別奏曲以飲陪位
之官謂之喝蓋蓋沿襲金源舊禮至今不廢諸王大
臣非有賜命不敢用焉幹脫打弼彼中方言未暇考

求其意

直至于孫行教自在快活廝殺時搶得財物打獵時得
的野獸都不許人分盡他要者

二人本也客扯連之奴婢故與裕除屬籍也

太祖又說一則是他二人救了我性命一則是長生天
護助的上頭將客列亦惕種人屈下了得至大位子裏
坐久後我的子孫將這有恩的道理常常知道者於是
將客列亦惕諸姓每都分與眾伴當

元史兵志有喀喇衛喀喇即客列對音蓋因客列亦
部降人編入兵籍也

元朝秘史 卷八

三

那冬就在阿不只阿闊迭格兒地面住了
下文有從阿不只合闊帖兒格起去至客勒帖該合
答地行則知此為王罕 林左近之地暫時於此過
冬者也上文四卷有迭列秃口子六卷亦云帖列格
秃口子則此文迭格兒與下文帖兒格皆山之口子
也山名阿不只阿闊其山口坦平可屯紮處矣
王罕彘昆父子二人罄身走至的的克撒合勒地面涅
坤水處
案元史太宗紀九年春獵於揭揭察合之澤憲宗紀
三年帝獵於怯蹇义罕之地元史語解於此兩文均

改為齊齊克察罕是兩地實一名又皆與此的的克
撒合對音此地既有涅坤水則當在王罕所居黑林
之西傍鄂勒昆河之水處也太祖往日從幹難河到
王罕黑林止言土兀刺河不言鄂勒昆河此必一度
土拉河即到不煩更度鄂勒昆河故耳此次太祖襲
破王罕自東而來王罕父子敗走必望西而遁當度
鄂勒昆河此河之東有地名的的克撒合也考元
太宗建宮殿於和林以後兩朝皆常獵於齊齊克察
罕知此地在和林之西也涅坤水即鄂勒昆河對音
水道提綱曰鄂勒昆河原有二一出杭愛山尾南麓

元朝秘史

卷八

四

偏西十四度五分極高四十七度東南流曰姑洛河
曲曲二百里南源自西來會南源出鄂爾吉圖都蘭
喀喇山亦作威者伊圖都蘭喀喇山即大黑山在杭
愛山之南八十餘里源又有自北麓東南流曰阿
木勒稽烏林塔河西十四度六分極西十六度八分
亦作烏里雅思他河此地元時屬和林疑烏林烏里
皆和林音之轉也一自東麓東流百里而谷又東百
餘里與姑洛河會始曰鄂勒昆河
王罕行得渴了將入去飲水被乃蠻哨望的人諭里速
別赤拏住自說我是王罕哨望的人不信將他殺了

蒙古人同名者多
如西州之西州
不知其地之在何處
中國有西州之名

本紀曰汪罕出走路逢乃蠻部將為其所殺案王罕
與乃蠻戰敗後蓋自色楞格河以西皆為乃蠻所奪
其始與太祖攻乃蠻時直至合科布多為界皆王罕
地故數千里無梗阻此時在鄂勒昆河便為乃蠻哨
望人所殺職是故也

桑昆此時在外不曾入去以此就往川勒地面去了
唐書曰貞觀十四年侯君集滅高昌以其地為西州
初麴文泰聞唐兵起曰唐去我七千里而沙磧居二
千里地無水草寒風如刀熱風如燒安能致大軍乎
及唐兵臨磧口憂懼發病卒子智盛出降以其地為

元朝秘史

卷八

五

西州置安西都護府在屯衛將軍姜行本勒石紀功
按此碑在今哈密北之南山洞內松樹塘上則沙磧
二千里者此即秘史之川勒矣後文十五卷云川勒
地面無水止有野獸此桑昆所以致渴也以本紀考
之則川勒當是西夏地
至川勒桑昆與伴當闊闊出并其妻一同尋水喫
即四養子之一也舊在札木合營所得其後當是隨
札木合去又投王罕部下故為桑昆伴當也四養子
惟孛羅兀勒成四傑次則失吉忽秃忽為斷事官平
金國古出亦委付與太祖弟幹赤斤惟闊闊出不終

為太祖所戮

因見野馬被蠅蟲咬著

劉郁西使記曰有蟲如蛛毒中人則煩渴飲水立死

陳誠使西域記曰塞藍夏閒草上生黑蜘蛛甚小噬

人徧體皆痛六畜被傷者多死

桑昆下馬將馬教闊闊出擊了潛往欲射中間被闊闊

出牽馬走了

本紀曰亦刺合走西夏日剽掠以自資既而亦為所

也

元朝秘史

卷八

六

其妻說在前好衣服好茶飯曾與你喫穿如今正主上

如何那般棄了就立住不行闊闊出說你不行莫不要

嫁桑昆其妻說人雖說婦人是狗面皮

越語曰雖覩然人面哉吾猶禽獸也婦人從人不向

節義故有此謗

你可將這金孟子與他教尋水喫闊闊出遂將金孟子

撒下了與妻同來太祖處將棄了桑昆的緣故都說了

元史閔本傳曰拜住始祖哈里巴封河東公事王罕

太祖取王汗收諸部落引數十騎馳西北方太祖使

人追問之曰昔與皇帝同事王汗王汗今已滅欲為

按此文實賜者乃開出之說非亦刺哈之妻此處似宜再加一二語也

之報仇則逆天不祥欲改事帝則有所不忍故避之

遠地以沒吾生耳元史類編不忽兀傳曰祖海藍伯

嘗事克烈部可汗克烈滅太祖遣使招之答曰昔與

帝同事可汗今既亡欲為報仇則帝乃天命欲改事

帝則心有所不忍遂去莫知所之海藍伯即哈里巴

對音也桑昆有哈里巴而不用乃與闊闊出為伍安

得而不亡哉

太祖說這等人如何教他做伴遂將他妻賞賜將闊闊

出殺了

元史亦赤台傳曰亦赤台子怯台怯台子端真拔都

元朝秘史

卷八

七

兒太宗時與亦刺哈台戰勝帝即以亦刺哈妻賜之

按太宗當作太祖若太宗則未及與亦刺哈戰亦刺

哈即秘史桑昆也蓋賞闊闊出之妻與以桑昆妻配

主兒扯歹之孫同時矣王罕既亡太祖之國自是與

乃蠻鄰

乃蠻皇帝塔陽的母古兒別速說

元史地理志曰吉利吉思者初以漢地女四十人與

阿速之男結婚取此義以名其地南去大都萬有餘

里相傳乃蠻部始居此長一千四百里廣半之謙河

經其中西北流又西南有水曰阿浦東北有水曰玉

元史自叙事列卷之
乃重刊石印

須皆巨浸也會於謙而注於昂可刺北入於海俗與諸國異其語言與畏吾兒同廬帳而居隨水草畜牧頗知田作遇雪則跨木馬逐獵土產名馬白黑海東青按史文敘乃蠻未南遷之地在今俄羅斯色楞格河之西岸昂可刺河之上游此為乃蠻始居若是時乃蠻建庭在今阿爾泰山乘王罕敗後擴境至於杭愛今土謝圖汗三音諾顏部皆往日王罕之地而是時已為乃蠻得之以前卷與乃蠻戰以科布多為戰場此時與乃蠻戰反在東數千里而以杭愛為戰場也魏默深不明其故妄疑元代和林乃乃蠻王庭

元朝秘史 卷八

八

蓋讀秘史不熟不知其所緣起耳塔陽元史作太陽罕源流作達延汗乃蠻王亦難察之子也亦難察死其子塔陽嗣為汗

王罕是在前的老皇帝

据此言知王罕盛時乃蠻嘗為役屬

取他頭來看認得果然是呵祭祀他遂差人往豁里速別赤處割將頭來認得是王罕於是動著樂器祭祀他祭時王罕頭笑了塔陽見笑以為不祥就踏踐碎了有可克辭兀撒卜刺名字的人說

前據王罕桑昆妻子百姓者也

詳文述之宋文五作
此語
乃聖人前入色日中
其家古其神

死人的頭您割將來卻踏碎了如今狗吠的聲音又不好了在前您亦難察必勒格皇帝曾說前文有察阿孩領忽之子想昆必勒格又桑昆分付必勒格別乞將旄纛立起則必勒格者貝勒對音也我老了這婦人年少亦難察既稱其妻年少則古兒別速或塔陽之後母兒子塔陽又柔弱是我禱神生來的久後恐將我多百姓守不得這般說有來況而今狗吠有將敗的聲音外蕃喜畜獵犬每有獵獲犬必先知蓋得氣之先者然則鳴聲或噉殺哀促惟彼地能驗之

元朝秘史 卷八

九

夫人古兒別速行的法度嚴峻我塔陽皇帝又柔弱除飛放打獵之外別無技能心性說了

元史兵志曰元制自御位及諸王皆有昔寶赤蓋鷹人也冬春之交親幸近郊縱鷹隼搏擊以為遊豫謂之飛放故鷹房捕獵皆有司存

再後塔陽說這東邊有些達達將在前老王罕

據此語及後文莫不是達達氣運來了則專以蒙古為韃靼乃蠻蓋非韃靼類王罕已死桑昆逃西夏亦必僭號故稱曰老王罕

教筒箭說得走出來死了看來他敢要做皇帝麼道天

上只有一個日月地上如何有兩個主人

天無二日土無二王漠北亦有此語

如今咱去將那達達取了其母古兒別速說那達達百姓歹氣息衣服黑暗取將來要做甚麼教遠有者若有生得好婦女將來教洗浴了擠牛羊乳呵中有塔陽說那般呵有甚難咱去將他每弓箭奪來

可克辭兀撒卜刺聽了塔陽的言語歎息著說你不做使臣去對汪古惕種的主阿刺忽失的吉惕忽里說汪古惕部舊役屬於客列亦惕部上文云將客列亦

元朝秘史 卷八

楊汪豁真姓的人與巴歹乞失里二人做宿衛是也忽里猶曰部長也元文類二十三有閭復撰駙馬高唐忠獻王闕里吉思碑始祖卜國汪古部人世為部長則此部乃卜國之子孫也輟耕錄氏族篇色目有三十一種而雍古歹居其一則非蒙古族類也此時王罕已滅而汪古氏宗族來降此忽里之官名曰阿刺忽失的吉太祖仍命其領彼部族也故曰汪古惕種的主知忽里為部長之名者金封太祖為札兀忽里故知忽里是蒙古語部長之名本紀曰乃蠻部長太陽罕遣使謀於白達達部主阿刺忽思即此事也

元文類二十三有閭復撰駙馬高唐忠獻王闕里吉思碑始祖卜國汪古部人世為部長則此部乃卜國之子孫也輟耕錄氏族篇色目有三十一種而雍古歹居其一則非蒙古族類也此時王罕已滅而汪古氏宗族來降此忽里之官名曰阿刺忽失的吉太祖仍命其領彼部族也故曰汪古惕種的主知忽里為部長之名者金封太祖為札兀忽里故知忽里是蒙古語部長之名本紀曰乃蠻部長太陽罕遣使謀於白達達部主阿刺忽思即此事也

這東邊有些達達每你做右手

翼其煽動客列亦部降人為內應以助之

我自這裏起程可將他弓箭奪了阿刺忽失的吉惕忽里回說我做不得你右手卻使人去對太祖說乃蠻的塔陽要來奪你弓箭教我做右手我不曾肯從我如今提省你若不隄防恐來奪你弓箭

元文類二十三閭復駙馬高唐王闕里吉思碑即阿刺忽失的吉惕忽里之曾孫也碑云亡金藍山為界以限南北阿刺兀思惕吉忽里一軍扼其衝太祖聖武皇帝起朔方併吞諸部有國西北曰帶陽罕者遣

元朝秘史 卷八

使卓忽難來謂曰天無二日民無二王汝能為吾右臂朔方不難定也阿刺兀思料太祖終成大事決意歸之即遣麾下將禿里必答思齎酒六樽送卓忽難於太祖告以帶陽之謀時朔方未有酒醴太祖祭而後飲舉爵者三使還酬以馬二千蹄羊二千角上詔忠武異日吾有天下奚汝之報天寶鑿之且約同征帶陽會於某地忠武先期而至既收帶陽下中原復為嚮導南出界垣留居鎮守為疇昔異議所害詔追封高唐忠武王此時太祖正在帖蔑延客額兒地面圍獵

本紀作帖麥孩川元史以水名之也圍獵必在山祕
史以山名之也

知了這話就圍獵處與眾人商量多說馬瘦如何可好
幹惕赤斤說

即太祖弟帖木格也以後均止稱幹赤斤
您如何推辭馬瘦我的馬卻肥既聽了這等說如何坐
得住

本紀曰皇弟幹赤斤曰事所當為斷之在早何可以
馬瘦為辭

別勒古台又說若生時被人將弓箭奪了呵濟甚事男
元朝祕史 卷八 三

子死呵與弓箭一處豈不好如今乃蠻恃其國大民眾
敢發大言我可乘此奪他弓箭何難

本紀曰別里古台亦曰乃蠻欲奪我弓矢是小我也
義當同死彼恃其國大而言誇苟乘其不備而攻之
功當可成也

咱去呵他多馬群必安然撤下房屋空了百姓必皆逃
入山林咱如今便可上馬

別勒古台說了成吉思說是自圍獵處回來從阿卜只
合闊帖兒格地面起去

自去冬在阿不只阿闊迭格兒住今從此地起營去

本紀作帖麥孩川元史以水名之也圍獵必在山祕史以山名之也

雖異文實一地也帖兒格是此山之口子矣

至合勒合河幹兒訥兀地的客勒帖該合答地行了

合泐合河幹兒訥兀前文七卷忽亦勒答兒葬處本

紀曰帝駐兵於建武該山建武該即客帖該對音合

答山也山名客勒帖該其地在合泐合河之上蓋今

喀爾喀河南岸是其處

將自己軍馬數了

元史兵志國初典兵之官視兵數多寡為爵秩崇卑

立千百戶牌子頭

元史兵志曰其法家有男子十五以上七十以下無

元朝祕史 卷八 三

眾寡盡僉為兵十人為一牌設牌頭上馬則備戰鬪

下馬則屯聚牧養長萬夫者為萬戶千夫者為千戶

百夫者為百戶

設六等扯兒必官

扯兒必宿衛官也一作闊里必見元史伯八兒列傳

一作闊利必見西遊記後文十一卷亦作扯兒賓元

史兵志曰宿衛者天子之禁兵也方太祖時以木華

黎赤老溫博爾忽博爾朮為四怯薛領怯薛歹分番

宿衛夫屬囊鞬列宮禁宿衛之事也用之於大朝會

則謂之圍宿軍用之於大祭祀則謂之儀仗軍車駕

巡幸用之則曰扈從軍守護帑藏則曰看守軍或夜以警非常則為巡邏軍或歲漕至京師用之以彈壓則為鎮遏軍六等似即指此

都委付了又設八十個做宿衛的人七十個做散班其選護衛時於千百戶并白身人內子弟有技能身材好者充之

輟耕錄曰國朝鎮殿將軍募選身軀長大異常者充凡有所請給名曰大漢衣糧年過五十方許出官兵志曰凡怯辭長之子孫或由天子所親信或由宰相所薦舉或以其次序所當為即襲其職以掌環衛雖

元朝秘史卷八 其官卑勿論也及年勞既久則遂擢為一品官

又教阿兒孩合撒兒選一千勇士管著自忽亦勒答兒死後遂以阿兒孩代領忙忽惕

如所殺則教在前平時則做護衛幹歌列扯兒必即孛斡兒出之弟幹歌連

與忽都思合勒潺巴魯刺氏與忽必來同族

將七十個散班一同管了

成吉思再說帶弓箭的人并散班護衛廚子元史兵志曰侍衛帶弓矢者曰闊端赤蒙韃備錄曰

在左右帶弓矢執侍驍勇者曰護衛兵志曰親烹飪以奉上飲食者曰博爾赤

把門人等 兵志曰司閽者曰八刺哈赤

教日裡入班來至日落時將管的事物交付與宿衛的出去宿者若管馬的守著馬

兵志曰典車馬者曰兀刺赤莫倫赤宿衛的房子周圍宿守門的輪著門口立至次日抬湯

時卻入來管自己的事物每三日一次交換 兵志曰凡宿衛每三日而一更申酉戌日博爾忽領

元朝秘史卷八 之為第一怯辭亥子丑日博爾朮領之為第二怯辭

寅卯辰日木華黎領之為第三怯辭巳午未日赤老溫領之為第四怯辭

那管的千百戶扯兒必等也各委付了 鼠兒年四月十六日成吉思祭了旗羣去征乃蠻逆者

客魯連河行了教者別忽必來本紀作別二人做頭哨至撒阿里客額兒地面遇著乃蠻在康合兒合山頭哨

望的 本紀曰太陽罕至自按台營於沆海山今案按台即

阿爾泰山之對音今謂之杭愛山者也水道提綱曰

西北諸山皆以阿爾泰山為祖支峯綿亘北漠東為杭愛有邑楞格鄂爾渾諸河東南挺為肯特為大興安有黑龍江克魯倫諸水杭愛即康合之對音也然杭愛二字又即古來瀚海二字之對音漢書稱瀚海又稱大幕漢書注謂瀚海為沙漠唐人曰沙磧又謂之莫賀延磧又稱為大患鬼魅磧五代稱沙陀今謂之戈壁無復瀚海之目然唐代尚有瀚海都督府之設即以沙磧為古瀚海相沿名之已成漢語此一帶沙漠最高之山漠北亦沿稱瀚海山北語轉變遂為沉海今又以蒙古語翻譯則為杭愛矣元史沉海二

元朝秘史 卷八

末

字於漢語較近也外蕃輿地所在有之如唐人稱賀蘭山蕃語沿之今為阿拉善矣漢書匈奴傳廬胸遼史沿之名曰廬胸河元史則變為龍居河西遊記則又變為陸局河矣凡諸山水既成漢名再轉蕃音遂同蕃語今略考尋史傳釐厥舊名俾碩學通材相說以解世多博雅或無譏焉
往來相逐閒被乃蠻人將這裡騎破鞍子白馬的人掣了其說原來達達的馬瘦
本紀曰時我隊中羸馬有驚入乃蠻營中者太陽罕見之與眾謀曰蒙古之馬瘦弱如此今當誘其深入

然後戰而擒之

隨後太祖大軍至撒阿里客額兒地面下了朵歹扯兒必對成吉思說

即前文四卷命其總管家內人口之多歹也是時設六等扯兒必命為之

咱人少遠來可只於此牧馬多設疑兵將這撒阿里客額兒地面布滿夜令人各燒火五處彼人雖多其主輒弱不曾出外必是驚疑如此則我馬已飽然後追彼哨望的直抵大營擊其不整必然可勝成吉思從其言乃蠻哨望的果自山頭看見說只道達達每少如何燒的

元朝秘史 卷八

七

火如星般多就將先掣住得人馬送去對塔陽說達達軍馬已塞滿了撒阿里客額兒地面了想是每日增添只見夜閒燒的火一如星般多了
哨望的去時塔陽正在康孩地面的合池兒水邊
康孩即上文康合兒合山今杭愛山之對音合池兒水今阿又河對音也水道提綱曰色楞格河自喀爾喀西北杭愛山頂之西南大幹諸山發源東北流又東曲曲百數十里有阿又河南自呼普蘇古兒山之西北麓東北流入之北岍有山疑即元時和林上都地山水迴合西十四度一二分極四十九度三分

所稱阿义河當即合池兒水也
聽了這言語使人與他子古出魯克說

本紀太陽罕子屈出律罕即此古出魯克對音遼史

天祚本紀乃蠻子屈出律即乃蠻塔陽罕子又元史

抄思傳曰乃蠻其先泰陽為部主祖曲書律父做溫

則又以古出魯三字為曲書律

達達每馬瘦燒的火如星般多其人必眾人曾說達達

每剛硬眼上刺呵不轉睛猶云不腮上刺呵不躲避猶云

不磨不磨今若與他連兵後必難解見說達達的馬瘦咱教

百姓起了越過金山

元朝秘史 卷八

太

金山即前文六卷之阿勒台山也亦作阿爾泰又作

阿勒坦西域水道記曰漠北大山曰阿勒坦山譯言

金山也山頂極四十八度七分西二十二度二分其

尾極四十六度五分西二十度四分西遊記曰傍大

山西行鎮海相公云乃滿國王亦曾在此為山精所

惑食以佳饌西南約行三日復東南過大山經大峽

中秋日抵金山東北其山高大深谷長坂車不能行

三太子出軍始闢其路乃命百騎挽繩懸轅以上縛

輪以下約行四程連度五嶺南出山前臨河止泊

整搦軍馬誘引著他行比至金山他瘦馬乏了我肥馬

正好然後復回與他厮殺可勝麼道古出魯克聽了這

話說那婦人塔陽又是怕了達達每多從何處來多半

與札木合一同在這裏有

謂韃靼之族同札木合各分其半時札木合敗後投

奔王罕王罕敗後又投乃蠻故有泰赤烏人也

我父塔陽於孕婦更衣處猶云長於牛犢喫草處都

不曾到猶云生於

如今怕了說這等話教使臣卻說將去塔陽聽得兒子

比他做婦人說有力有勇的古出魯克厮殺時休將這

等勇來弱了其臣豁里速別赤說本紀作火

元朝秘史 卷八

九

你的父亦難察必勒格在前於同等敵行男子的脊背

馬的後膀不曾教見

言有進無退故馬尾人背不使敵人見之

如今你如何又早先怕了早知你這般呵你母古兒別

速雖是婦人教管軍呵倒中可惜可克辭兀撒卜刺

老子

乃蠻名將嘗襲擄王罕桑昆妻子者也戰敗則死故

曰可惜

咱軍的法度好生怠慢莫不是達達的氣運來了

達達謂太祖也言塔陽惟怯必敗豈非天命有歸也

歎息說罷於馬上打著箭筒另去了。

祕史言豁里速別赤先見

塔陽聽了那話怒著說人死的性命辛苦的身軀都一般您那般說呵咱迎去與他廝殺遂順塔米兒河

會典圖說曰塔米爾河出中左末旗東南山東流南

北合數水經右翼中右旗察罕鄂倫河出其西山東

北流來會又東經額魯特前旗入土謝圖汗部界入

於鄂爾坤河道提綱曰他米勒河亦曰塔米爾河

有南北兩源南源出杭愛山北麓在鄂勒昆源之西

三澗合而東北流有西北流二水皆會又東北始曰

元朝祕史

卷八

三

他米勒河又北而會阿索郭特河皆杭愛以北水也

又東北受諸水又東北與北源會北源出枯庫嶺東

麓在杭愛山西北三百里三澗合而東流又東北會

三水始曰他米勒河又東瀦為台魯倭池廣數

十里又東流有察罕烏林河自西北來會其南岍即

布拉干北山也疑即和甯又東北百數十里而南源

自西南來會又東曲曲百里折而東北百里會鄂勒

昆河此水兩源俱五百餘里始合又二百里入鄂勒

昆自杭愛山以北枯庫嶺以東諸泉皆匯入焉

渡幹兒豁水

卽鄂勒昆河之對音也前文三卷作幹兒洄

至納忽山崖東邊

水道提綱曰鄂勒昆河又東北流折正北循庫庫齊

老台山西麓經西里布里都地之蘇都池東又北受

西來一水折而東北又東經納鄰庫勒墨地南受北

一小水又東北至山麓又東經都蘭哈喇地北出山

有哈兒渾木克河自東南來會山卽庫庫齊老台山

之麓此山自南而北折而東長二百數十里當鄂勒

昆東南岍其東有溫泉今按渡幹兒豁則必在水之

東南有山處為納忽山崖所在納鄰庫勒墨地似納

元朝祕史

卷八

三

庫卽納忽對音

察乞兒馬兀楊地面成吉思哨望的望見乃蠻軍馬成

吉思整治軍馬排陣了自做頭哨教弟合撒兒主中軍

幹赤斤管從馬於是乃蠻軍馬卻退至納忽山崖前緣

山立住成吉思哨望的隨卽將乃蠻哨望的趕至山前

彼時札木合亦在乃蠻處

王罕敗後西依塔陽

塔陽問那趕來的如狼將羣羊直趕至圈內是甚麼人

札木合說是我帖木真安荅用人肉養的四個狗曾教

鐵索拴著那狗是銅額鑿齒錐舌鐵心用鐵刀做馬鞭

飲露嘶風，所殺時喫人肉。如今放了鐵索，垂涎著喜歡來也。四狗是者，別忽必來者。勦茂速別額台四人，塔陽說似那般呵，離得這下等人遠者，遂退去跨山立了。又問那後來的軍，如喫乳飽的馬駒，繞他母喜歡般來的，是誰。札木合說他是將有槍刀的男子，殺了剝脫衣服，的兀魯兀惕忙忽惕二種人。塔陽說既如此，可離得這下等人遠者，又令上山去立了。又問隨後如貪食的鷹般當先來的是誰。札木合說是我帖木真安荅渾身穿著鐵甲，似貪食的鷹般來也。你見麼？您曾說若見達達時，如小殺斃羔兒蹄皮也不留。

元朝秘史

卷八

三

淇皓松漠紀聞曰：北羊有角者百無二三，味極珍善。牧者每羣必置殺斃羊數頭，仗其勇狠行，必居前遇水則先涉，羣羊皆隨其後。以殺斃發風，故不食原注云：殺斃音古力，北人訛呼殺為骨。按殺斃小羊也，骨曠易嚼，故可吞嚙，不留本紀曰：札木合從太陽汗來見帝軍容整肅，謂左右曰：乃蠻初舉兵，視蒙古軍若粘斃羔兒，意謂蹄皮亦不留。今吾觀其氣勢，殆非往時矣。遂引所部遁去。

您如今試看塔陽，但說可惡，又令上山去立了。又問隨後多軍馬來的是誰。札木合說是訶額倫母的一個兒。

北齊書河朔
飛上天殺斃
二字本此

此等語及不知

子用人肉養來，身有三度長。六尺是丈八也。喫個三歲頭口，披三層鐵甲，三個強牛拽著來也。他將帶弓箭的人全嚇呵，不礙著喉嚨，吞一個全人呵，不勾點心怒時，將昂忽阿的箭。

昂忽阿人名蓋力士，能以強弓射箭，殊常。故其箭名昂忽阿箭。下文客亦不見語意，倣此。

隔山射呵，十人二十人穿透人，若與他相鬪時，隔著空野用箭亦不見名的箭射呵。將人連甲穿透，大拽弓射九百步，小拽弓射五百步，生得不似常人，如大蟒一般名字喚故拙赤合撒兒。

元朝秘史

卷八

三

拙赤蒙古語大太子也，合撒兒太祖同母長弟。塔陽說若那般呵，咱可共占高山上立了。又問那後來的是誰。札木合說是訶額倫母最少的子，名幹赤斤。元宗室世系表：烈祖神元皇帝五子，長太祖皇帝，次二，三，四，五，六，七，八，九，十，十一，十二，十三，十四，十五，十六，十七，十八，十九，二十，二十一，二十二，二十三，二十四，二十五，二十六，二十七，二十八，二十九，三十，三十一，三十二，三十三，三十四，三十五，三十六，三十七，三十八，三十九，四十，四十一，四十二，四十三，四十四，四十五，四十六，四十七，四十八，四十九，五十，五十一，五十二，五十三，五十四，五十五，五十六，五十七，五十八，五十九，六十，六十一，六十二，六十三，六十四，六十五，六十六，六十七，六十八，六十九，七十，七十一，七十二，七十三，七十四，七十五，七十六，七十七，七十八，七十九，八十，八十一，八十二，八十三，八十四，八十五，八十六，八十七，八十八，八十九，九十，九十一，九十二，九十三，九十四，九十五，九十六，九十七，九十八，九十九，一百。

謂皇太弟國王幹噴那顏者也。次五別里古台王案，捌只哈兒，即拙赤合撒兒，幹赤斤，即幹噴那顏。他性懶好早眠，遲起多軍馬中，他也不曾落後了。於是塔陽遂上山頂立了。

札木合遂離了，乃蠻將對塔陽說的話教對成吉思說。

塔陽如今聽了我說的話已是驚得昏了都爭上高山頂上去並無厮殺的氣象我已自離了他安答你謹慎者那日太祖見日色晚圍著納忽山宿了其夜乃蠻欲逃人馬墜於山崖相壓死者甚眾明日擊住塔陽本紀曰帝與乃蠻軍大戰至晡禽殺太陽罕諸部軍一時皆潰夜走絕險墜崖死者不可勝計明日餘眾悉降其子古出魯克因不在一處得脫身領些人每走出見軍追及就依塔米兒河要劉營不定又走了襲至阿勒台山前

元朝秘史

卷八

五

西遊記曰抵金山前至白骨甸地皆黑石約行二百餘里達沙陀北邊頗有水草更涉大沙陀百餘里東西廣袤不知其幾千里古之戰場凡疲兵至此十無一還死地也頃者乃滿大勢亦敗于是遇天晴晝行人馬往往困斃度沙嶺百餘若舟行巨浪然夜行天氣黯黑魑魅魍魎為祟牛馬乏皆道棄之抵陰山前三百里和州沿川西行西即鼈思馬大城此大唐北庭東數百里有府曰西涼西三百餘里有縣曰輪台宿輪台之東南望陰山三峯突兀倚天又至回紇昌八刺城並陰山而西約十程又度沙場其沙細遇風

塔陽如今聽了我說的話...

則流狀如驚濤乍聚乍散寸草不萌車陷馬滯一晝夜方出蓋白骨甸大沙分流也南際陰山之麓踰沙又五日宿陰山北詰朝南行長坂七八十里抵暮乃宿晨起西南行二十里有大池方圓幾二百里雪峯環之倒影池中沿池正南下松樺陰森眾流入峽奔騰洶湧曲折六七十里二太子扈從西征始鑿石理道刊木為四十八橋次及一程至阿里馬城自金山至此又西行四日至荅刺速沒輦水勢深闊截斷陰山乘舟以濟至一大山又西行度西南一山至回紇小城又西南過板橋渡河至南山即大石林牙其國

元朝秘史

卷八

五

王遼後也乃蠻失國依大石盜據其土土馬復振案此記所言即古出魯克西奔之路塔陽之禽蓋在白骨甸大沙陀矣勢愈窮促遂將他百姓盡收捕了此時與札木合一同有的達達札荅蘭同族合荅斤塔吉後等種也都來投降了本紀曰於是朶魯班塔塔兒哈荅斤散只兀四部亦來降按朶魯班散只兒兩部不見於秘史朔方備乘曰都爾班山俄羅斯設有卡倫在齊雅爾河西山西其南與中國恰克圖接界据此則都爾班與朶魯班

疑式按前文亦
難察云道婦人
年少注以爲或
塔陽之後母則
太祖納之固無
不可此注似宜

爲對音此部正在篋里乞部之北正巴爾忽真之地
面此爲脫黑脫阿所糾者也又朶奔篋爾干其後爲
朶兒邊氏當即朶魯班部所自出以朶兒邊氏成朶
魯班部所居之地今相沿稱都爾班山亦可考見矣
散只兀部其源出於孛端察兒之兄不忽禿撒勒只
其後爲撒勒只兀惕姓氏見祕史前文一卷大率諸
部皆札木台糾集欲滅太祖其始稱合答斤十一部
落其後稱乃蠻十一部落者也王罕既滅塔陽亦亡
惟篋里乞及乃蠻又窺入回回欽察於是太祖極於
所往竟成混一之美蓋亦有天意焉

元朝祕史

卷八

美

那裏將塔陽母古兒別速來成吉思說你說達達歹氣
息你如何卻來成吉思遂納了

案古出魯克於塔陽被戮之日即能襲罕元史稱屈
出律罕者也塔陽之母有孫成立計其年紀即屬後
母亦當在知命之年恐非可納且元史后妃表凡三
十九位號並無古兒別速祕史之言似近於誕尋孟
琪蒙韃備錄云北使入於彼國王相見命酒同彼妻
賴蠻公主及諸姬侍其坐凡諸飲宴無不同席諸姬
皆美色四人乃金虜貴嬪餘四人乃韃人云則乃蠻
被擄乃是公主其云國王即太師木華黎非成吉思

也當由傳聞之誤

那鼠兒年秋

此爲丙寅之前二年太祖是時未稱皇帝鼠爲甲子
年也

太祖於合刺答勒忽札兀刺地面

此今喀喇塔拉額西柯淖爾地也西域水道記曰喀
喇塔拉額西柯淖爾三源東源爲庫爾喀喇烏蘇河
南源爲晶河西源爲薩爾巴克圖河皆注於淖爾亦
曰布爾哈齊淖爾在安阜城北一百三十里極四十
四度三十五分至四十六分西三十二度四十一分

元朝祕史

卷八

美

至三十三度二十五分東西百五十里南北八十里
周四百餘里冬夏不盈虧岸水於岸自然成鹽伊犁
之境是焉仰給故又曰鹽海庫爾喀喇烏蘇河入自
淖爾之東晶河入自西南薩爾巴克圖河入自正西
其北岸即塔爾巴哈台境也喀喇塔拉額西柯即合
刺答勒忽札兀刺即水也淖爾即腦兒謂海
子
與篋兒乞的脫黑脫阿對陣將他殺退追至撒阿里客
額兒地面將他百姓虜了脫黑脫阿同二子忽都赤刺
溫帶幾個伴當走了

忽都五卷作忽都合六卷作忽圖均一人也赤刺溫後文十一卷亦作赤老溫

初虜殘兒乞時豁阿思蔑兒乞種人前文三卷答亦兒兀孫前文三卷或作兀孫將他忽闌名字的女子

后妃表太祖忽闌皇后守第二鄂爾多

獻與成吉思來時路閒被亂兵所阻當遇著巴阿鄰種的官人納牙

其源出於巴阿里歹据前文五卷作納牙阿為失兒古額禿之子文孝廉廷式云納牙諾延一聲之轉此

官名也其說是矣

元朝祕史

卷八

美

答亦兒兀孫說這女子要獻於成吉思納牙說咱一同將你女子獻去你若先去呵亂軍將你也殺了女子也亂了因留住三日一同來獻與成吉思成吉思因納牙留了三日大怒著說仔細問了號令他問其女子忽闌說納牙曾說我是皇帝的大官人咱一同將這女子獻去路閒因有亂兵所以留住若不遇著納牙留住呀如今也不知如何且不必問他若皇帝恩賜呵天命父母生得皮膚全有問我皮膚便了納牙也說我只一心奉事主人凡外邦得的美女好馬要獻與主人除此之外別有心呵便死成吉思說忽闌的言語是就那日將

忽闌試驗阿果然不曾被污因此成吉思甚加寵愛將納牙放了說此人至誠以後大句當裏可以委付為十卷封納牙中軍萬戶張本

元朝祕史

卷八

美

元朝祕史卷八

按納牙亦那顏之對音也蓋官名

元朝秘史卷九

初虜蔑兒乞百姓時將脫黑脫阿子忽都的妻與了幹歌台

即太宗英文皇帝窩闊台前文七卷作幹闊台後文

十四卷作幹歌歹

一半百姓反去將台合勒山寨把住成吉思命鎖兒罕

失刺的子沈白領右手軍去攻

本紀曰蔑里乞俄復叛去帝至泰寒寨遣李羅歡沈

白二人領右手軍往平之又十七年夏避暑塔里寒

寨泰寒及塔里寒皆台合勒三字之對音也

元朝秘史卷九

漸西村舍

自去追襲脫黑脫阿到金山住過冬明年春踰阿來嶺

阿來即阿林之轉聲也此今汗阿林山朔方備乘曰

汗阿林在中國科布多西北乃金山西北大幹隨額

爾齊斯河東岸以北者也其山南起科布多境層峯

相接山脈向西北行其東麓有亨吉泊其西麓有色

爾喀斯喀拉泊又西北有數水出東麓注鄂布河其

西麓有大泊曰惹謨斯夸湖湖水西流入額爾齊斯

河

適乃蠻古出魯克與脫黑脫阿相合了

此乃塔里寒寨是
凡為平之相凡

本紀曰元年發兵復征乃蠻太陽汗子屈出律罕與

脫脫奔也兒的石河上三年冬再征脫脫及屈出律

汗按屈出律罕即古出魯克脫脫即脫黑脫阿之對

音

於額兒的失不黑

本紀曰時幹亦刺部不戰而降因用為鄉導至也兒

的失河討蔑兒乞部滅之脫脫中流矢死屈出律奔

契丹朔方備乘曰額爾齊斯河源出金山金山為昆

侖北支最大之幹故額爾齊斯河亦為正北方最巨

之川也一日也兒的石河見元史太祖紀一日葉兒

元朝秘史卷九

二

的石河見憲宗紀一日也里的失河見武宗紀一日

額兒的失水見秘史一日額勒濟斯河見水道提綱

皆此水之異名也西域水道記曰額爾齊斯河二源

一源為華額爾齊斯河一源為喀喇額爾齊斯河二

河合為額爾齊斯河西北流瀦為宰桑淖爾復從西

北溢為額爾齊斯河西北流又東北流達俄羅國界

過托穆斯科又過鏗格爾圖喇又過森羅特城又折

而西北流又東北流過狄穆術斯科又過薩馬爾斯

科又東北流與鄂布河合又東北流注北海案不黑

者水之稱前文四卷幹列該不刺合同例

都兒麻地面根源行

案下文渡額兒的失水則都兒麻在河東可知前文六卷王罕將脫黑脫阿趕入巴兒忽真脫忽木地面此即今俄羅斯託穆斯科對音在色楞格河之西額爾齊斯河之東蓋託穆河源所出之處故曰根源也且都兒麻急讀亦即託穆二字矣朔方備乘曰托穆河源出托穆斯科城東南山西流三百餘里逕托穆斯科南繞過城西又西北流百餘里注哈屯河哈屯河會托穆河又西北流逕格野斯歸城又西北流其下游與額爾齊斯河會似其地矣

元朝秘史 卷九

三

整治軍馬成吉思至其地與他所殺脫黑脫阿中亂箭死了其尸不能將去其子只割將他頭去

其子忽都及赤刺溫也

人馬敗走渡額兒的失水溺死者過半餘亦皆散亡於是乃蠻古出魯克過委兀合兒魯種去

元史地理志西北地附錄有畏吾兒地注云至元二十年立畏吾兒四處站及交鈔庫又有柯耳魯地今案委兀即畏吾兒合兒魯即柯耳魯兩處對音本紀太祖四年己巳畏吾兒國來歸即委兀矣西游記輪台縣又歷二城至回紇昌八刺城其王畏午兒率眾

元史巴而兀阿而式的斤傳曰帝征太陽可汗射其子脫脫殺之脫脫之子火都赤刺溫馬札兒赤刺溫十四人不能歸全屍送取其頭沙也兒的石河將奔亦都護先遣使往亦都護殺之四人者至與大駝於地河大駝式案脫脫非太陽汗子元史

部族及回紇僧遠迎回紇畏午皆委死對音則其部族在昌八刺城蓋即元志西北地之彰八里也至回回地面垂河行

垂河即今吹河注見前文五卷元史速不台傳曰丙子帝會諸將征滅里吉部速不台請行帝許之選裨將阿里出領百人先覘虛實速不台戒之曰汝止宿必載嬰兒具以行若挈家逃者滅里吉不設備大軍至蟾河與戰獲其二將部主霍都奔欽察按蟾河即垂河之聲轉霍都即忽都合勒之對音又雪不台傳太祖十一年戰滅里吉眾於蟾河追其部長玉峪大

元朝秘史 卷九

四

破之遂有其地

與合刺乞塔種的來古兒罕相合了

本紀所云屈出律奔契丹即此也乞塔即契丹之聲轉此古兒罕即西遼主葛兒罕注見前文五卷也讀史方輿紀要曰乃蠻在蔥嶺西南今按乃蠻當在今山順氏云云乃古出魯克竄西遼以後其國在今塔什干故也西游記曰陸局河又四程西北渡河有故城基址若新或云契丹所建既而地中得古瓦上有契丹二字蓋遼亡土馬不降者西行所建城邑也又言西南至尋思干城萬里外回紇國最佳處契丹都

焉案記云卽此古兒罕地西使記曰過亦堵兩山
間土平民夥溝洫映帶多故壘壤垣間之蓋契丹故
居也計其地去和林萬五千里而近按此亦西遼也
元史蜀興愛里傳初爲西遼闕兒罕近侍其云闕兒
罕卽此古兒罕矣

蔑兒乞的忽都合勒赤刺溫過康里欽察種去了

今俄羅斯地也後文十三卷稱康鄰十一部落卽此
元史不忽木傳曰世爲康里部大人康里卽漢高車
國也欽察元史地理志西北地附錄有欽察有幹羅
思後文十四卷又作乞卜察十一種百姓欽乞亦聲

元朝祕史

卷九

五

轉也元黃潛康里氏先塋碑云康里古高車國也我
太祖皇帝親征而略其地其國之近屬有二孤子曰
曲律曰牙牙其母古麻氏賢而有識以二子置褚中
負以囊駝而來朝則太祖已賓天乃獻於太宗曰此
吾國之遺盾也不可辱於奴隸敢以來歸幸它日爲
天子使上憐而撫育之憲宗御極二子召入宿衛領
昔寶赤扈從伐宋母回康里而復來世祖入正大統
給以土田俾居興和天城之大羅鎮母後以子牙牙
貴追封雲中郡夫人牙牙贈功臣上柱國追封雲中
王元史土土哈傳曰曲出徙居西北玉里伯里山因

以爲氏號其國曰欽察其地去中國三萬餘里夏夜
極短日暫沒卽出曲出生唆未納唆未納生亦納思
世爲欽察國主太祖征蔑里乞其主火都奔欽察亦
納思已老其子忽魯速蠻遣使自歸於太祖而憲宗
已叩其境其子班都察舉族迎降元虞集句容郡王
燕帖木兒碑曰欽察之先武平北折連川按答罕山
部族也後遷西北卽玉黎北里之山居焉土風剛悍
勇而善戰自曲年者乃號其國人曰欽察爲之主而
統之曲年生唆未納唆未納生亦納思太祖皇帝征
蔑乞思火都奔亦納思遣使諭取之不從及我

元朝祕史

卷九

六

師征亦納思口不能理其國歲丁酉亦納思之子忽
魯速蠻自歸於太宗而憲宗受命帥師已至其國忽
魯速蠻之子班都察舉族來歸從討蔑乞思有功云
云卽其地也
成吉思也回至老營此時沈白攻破台合勸案卽本紀
見上將蔑兒乞百姓盡行殺擄了又先投降的蔑兒乞
在老營內反了被在營內家人戰勝成吉思說教他在
一處他又反就教各人盡數分了
那牛兒年太祖稱帝前一成吉思造與速別額台一個
鐵車致與脫黑脫阿的子忽都等去對說他與咱廝殺

敗著走出去了，如帶套竿的野馬，中箭的鹿，一般有翅飛上天呵，你做海青，拏下來如鼠鑽入地呵，你做鐵鈹掘出來如魚走入海呵，你做網撈出來，又說你越高山涉大河，可趁軍每的馬足未瘦，行糧未盡時，先要愛惜路間不可輕易圍獵，若要因獵做行糧呵，也要斟酌著馬的鞦并鬧環，不許套上如此，則軍每不敢走馬，若有違號令者，我認得的便拏將來，不認得的就那裏典刑了，可謹慎者，若天護助將脫黑脫阿子，每拏住呵，就那裏殺了者，再說當初我小時被三種蔑兒乞拏我，將不兒罕山繞了三遭，這般有仇的百姓，如今又發言語去

元朝秘史 卷九 七

了我欲教你追到極處，所以造與你鐵車，你雖離得我遠，如在近一般，行呵，天必護助你。乃蠻蔑兒乞被成吉思收捕之後，札木合在乃蠻處百姓也被陷了，只有五個伴當同做劫賊，因上倘魯山去，倘魯山即唐麓嶺，亦作湯努山，元地理志曰：謙州在謙河西南，唐麓嶺之北，居民數千家，悉蒙古回紇地，沃衍宜稼，水道提綱曰：自阿爾泰頂東北，大幹經千一百餘里，又東百里為湯努山，甚高大，西十八度三分，極四十九度四分，至五分。殺了一個獐羊，燒喫開札木合說誰的兒子，今日將

獐羊殺了，燒喫說後，五個伴當將他拏了，送與成吉思札木合，令人對成吉思說：黑老鴉會拏鴨子，奴婢能拏主人。老鴉為人所賤，惡以喻奴婢。皇帝安答必不差子。

言必有以處決，不令政刑倒置也。成吉思說：自的正主敢拏的人，如何留得將這等人，并他子孫盡典刑了，著於是教當札木合面前殺了，卻使人對札木合說：我先曾教你做一隻車轆，你分離去了，如今既又相合，可以做伴，但忘了時，其提說睡著時，其喚省在前，你雖另行，卻是我有福有吉慶的安答，若真實斯殺時，你卻自的心痛，有來我初與王罕斯殺時，你

元朝秘史 卷九 八

將王罕的言語說與我，是第一次有恩於我，及與乃蠻斯殺你，以言語將乃蠻驚動，又是一次有恩於我，將這言語對札木合說，知道者。

欲其知感而降也。王罕事在前文七卷，乃蠻事在八卷。

既說罷，札木合說：咱年少做安答時，不可消化的飲食，曾喫謂飲不可忘的言語，曾說謂盟因人將咱離間，所以分離了，想起在前說的言語，自羞面不敢與安答相見，如今安答欲教我做伴，當做伴時，不曾做伴，如今你將眾百姓收了，大位子定了，無可做伴，你若不殺我

呵似衣領上蝨底衿內刺一般反使安荅日間心不安夜間睡不穩

蟻蝨在虜芒刺在背使人不安札木合以合縱連橫之才欲舉十三部之眾除太祖以自王假若得志亦不能容太祖於卧榻終為韓彭之殛醢耳固已計之熟矣

你母聰明你又俊傑弟每有技能伴當每豪傑又有七

十三匹驕馬我自小亡了父母札木合父又無兄弟安子安子妻好說長話怨及有長活帳喜新厭舊之議此似伴當

不中倚仗為這般所以有天命的安荅勝了如今恩賜

元朝秘史 卷九

教快死呵安荅得心安倘又教不出血死呵謂賜令我自盡我

死後於你子孫行永遠護助也者成吉思聽了這話說

札木合安荅雖是另行不曾有真實害咱的言語是可

以學的人他不肯活待教他死占卜呵又不入

蒙韃備錄曰凡占卜吉凶進退殺伐每用羊骨扇以

鐵椎火椎之看其兆坼以決大事類龜卜也

他又大名頭的人

札木合之權略次於項籍田橫而勝於袁紹公孫瓚

無緣故不可將他害了殺之無名不足以服其心

蒙文有異，併人名

有個緣故你對他說在前棚只即指赤也元史荅兒馬刺台察兒前文四卷兩個的馬羣相搶劫的上頭在你特地謀反於巴勒渚納地面廝殺注見四卷趕入我者刺捏地面的狹處哲列捏教我好生恐思如今教你做伴你又不肯雖欲愛惜你性命也不能得了依著你言語不出血教死者今札木合就那裏不出血死了仍以禮厚葬了

成吉思既將眾部落收捕了至是虎兒年於斡難河源頭建九腳白旄纛做皇帝

宋甯宗開禧二年丙寅金泰和之六年也本紀曰元

元朝秘史 卷九

年丙寅帝大會諸王羣臣建九旂白旗即皇帝位於

斡難河之源諸王羣臣上尊號曰成吉思皇帝蒙韃

脩錄曰成吉思之儀衛建大純白旗以為識認外此

並無他旌幢今國王止建一白旗九尾中有黑月出

師則張云

封功臣木合黎為國王命者別追襲古出魯克整洽達

達百姓除駙馬外復授同開國有功者九十五人為千

戶

成吉思說這駙馬并九十五千戶已委付了

元史諸公主表曰元室之制非勳臣世族及封國之

君則莫得尙公主是以世聯戚畹者親視諸王

其中又有功大的官人我再賞賜他命失吉忽秃忽

四卷作失乞刊忽都喚字幹兒出木合黎等去失吉忽

秃忽說字幹兒出木合黎等功多如誰又要賞他我自

孩提到你家內見前文四卷直至長成不曾離了我功

少如誰如今用甚麼賞賜我成吉思說你曾做我第六

的弟依我諸弟一般分分子九次犯罪不要罰如今初

定了普百姓你與我做耳目但凡你的言語任誰不許

違了如有盜賊詐偽的事你懲戒著可殺的殺可罰的

罰百姓每分家財的事你科斷者凡斷了的事寫在清

元朝祕史 卷九 上

冊上已後不許諸人更改

元文類六十七馬祖常撰月合乃碑曰國朝天造之

始總裁庶政悉由斷事官元史百官志曰元太祖起

自朔土統有其眾部落野處非有城郭之制國俗敦

厚非有庶事之繁以萬戶統軍旅以斷事官治政刑

任用者不過一二親貴重臣耳元史紀事本末曰太

祖時設官甚簡以斷事官為至重之任位三公上

失吉忽秃忽說我是最小的弟如何敢與眾兄弟一般

分分子若恩賜呵於土城內住的百姓與我成吉思說

從你自斟酌著要失吉忽秃忽既受了恩賜卻喚字幹

兒出木合黎蒙力克等教入來受賞賜

太宗紀曰六年以胡土虎那顏為中州斷事官中州

即中土胡土虎即忽秃忽蓋後事太宗朝之恩眷亦

根源於此也

成吉思對蒙力克說你自我幼時作伴到今護助處甚

多無如王罕父子賺我去時事在六卷前若不是你止當呵

幾乎陷入深水大火去了我如今想著那恩使我子孫

也如何忘得今後坐時你當在角上坐或一年或一月

議論了賞賜你直至你子孫不絕了

成吉思再對字幹兒出說我小時有慘白色的驢馬八

元朝祕史 卷九 上

匹被賊劫去我襲著宿了三夜與你相遇你便與我作

伴一同襲去又過了三宿將我馬奪回來事見前卷你父

納忽伯顏有家財只你一子為甚肯教與我作伴蓋因

你有義氣在後我又喚你作伴你不曾違了前文二卷我被

三種蔑兒乞逐入不兒罕山時你又與我一同甘苦前文

三我與塔塔兒於蒼闌捏木兒格思地面相抗著宿時

五卷正遇著霖雨你欲我歇息披著氈衫立在我上不

教雨漏直至天明腳只卻換了一次這是你豪傑的效

驗

元史博爾朮傳曰戰於火赤兀里博爾朮繫馬腰間

蹠而引滿分寸不離故處又嘗潰圍於克烈太祖失
馬博爾朮擁帝累騎而馳頓止中野與木華黎張鼐
裘蔽帝通夕植立足迹不移茂里乞之戰以風雪迷
陣再入敵中求太祖不見急趨輜重則帝已還卧車
中聞博爾朮至曰此天贊我也元文類問復撰廣平
王玉昔碑述其祖博爾朮事與傳略同元文類二十
四元明善忠憲王安童碑曰木華黎諡忠武與博爾
朮博爾忽赤老溫號為四傑太祖戰失利單走澤中
天大雪忠武與博爾朮張馬韉蔽太祖卧上起視跡
二人之足不移

元朝秘史 卷九

三

其餘的事業不可盡說你又與木合黎將合行的事助
我教行不可行的事諫我教止所以得到這大位子裏
如今你的坐次坐在眾人之上九次犯罪休罰這西邊
直至金山你做萬戶管者

程大昌北邊備對曰金山隋唐間突厥阿史那氏得
匈奴北部之地居金山之陽 皇輿西域圖志阿勒
坦鄂拉為古金山在庫爾圖達巴西北三百里哈柳
圖郭勒發源西南麓其迤東境峯巒層沓亘數百里
為北路名山之冠東為舊藩喀爾喀蒙古諸部西為
準噶爾部張穆蒙古游牧記曰阿爾台亦作阿爾泰

元朝秘史卷九
神道碑曰五世
祖木華黎從太
祖皇帝征破
大左萬戶從
金入遼燕事
遼東西諸部
太師國王

今作阿勒坦蒙古謂金曰阿勒坦即古金山也在科
布多城西閣復廣平王碑曰國初官制簡古置左右
萬夫長位諸將之上首以武忠居右東平忠武王居
左翊衛辰極猶車之有軸身之有臂電掃荒屯鼉奠
九土柱天之力競矣
成吉思再對木合黎說咱在豁兒豁納主不見地面
不兒與必拉對音蒙古稱河也豁兒豁納注見前文
一卷三卷

元朝秘史 卷九

西

忽剌剌皇帝即卷一歡躍的鬚鬆樹下住時天告你的
言語明白上頭我自那裏想著你父古溫豁阿
元史木華黎傳曰生時有白氣出帳中神巫異之曰
此非常兒也父孔溫窟哇前文四卷作古溫兀阿
對你言語曾說了來為那般如今教你做國王
元史百官志曰太祖十二年以國王置太師一員木
華黎傳曰八月詔封太師國王承制行事贈誓券黃
金印曰子孫傳國世世不絕分引吉刺亦乞烈思兀
魯兀忙兀等十軍及吾也兒契丹蕃漢等軍並屬麾
下且諭曰太行之北朕自經略太行以南卿其勉之
坐次在眾人之上東邊至合刺溫山注在你就做左手
萬戶直至你子孫相傳管者

蒙韃備錄曰太師國王沒黑助止有一子名袍阿美容儀不肯剃髮焦只裹巾帽著窄服能諸國語元黃潛拜住神道碑曰高祖孛魯嗣國王奉太祖皇帝命攻西夏定河北山東以功食東平郡贈純誠開濟保德輔運功臣太師開府儀同三司上柱國追封魯國王諡忠定此木華黎之子也碑又云曾祖翽都魯從世祖皇帝伐宋追封東平王諡武靖此木華黎之孫也碑又云祖安童事世祖拜尚書右丞相贈太師追封東平王諡忠憲進封魯王考兀都台成宗時以大司徒贈太師追封東平王諡忠簡追封亮王此木

元朝秘史

卷九

五

華黎之曾孫元孫也碑又云王諱拜住泰定元年贈太師上柱國追封東平王至元三年進封耶王子男二人長蒼刺麻碩理次因牙納碩理文宗賜名篤麟鐵穆爾此木華黎之來孫耳孫也

成吉思再對豁兒赤說我年小時你曾說先兆的言語前文與我辛苦作伴那時你曾說我先兆的言語若應四卷呵與我三十個妻今已應了這投降的百姓內好婦人

女子從你揀三十個

為後文禿烏惕反張本

再將三千巴阿里種

源出於孛端察兒次子巴阿里歹豁兒赤即其後也又添塔該前文四卷作塔阿失黑後文十卷作阿失黑也阿失黑木兒札合敵不之二人管的阿荅兒乞種等百姓

前文八卷以一百只兒斤百姓與塔孩把阿禿兒後文十卷札合敵不以二百人與其女亦巴合為從嫁太祖以亦巴合賜主兒扯歹留阿失黑等百人做遺念此二人所管百姓所由來也阿荅兒乞卷一前文作阿荅兒斤其源出於合赤溫之子阿荅兒歹湊成一萬你做萬戶管者順額兒的失河水林木內百姓地面

元朝秘史

卷九

六

異域錄曰額爾齊斯河沿途俱林藪有杉松馬尾松楊樺榆叢柳櫻菓沿額爾齊斯河岸皆塔塔拉人居住間有田畝從你自在下營就鎮守者凡那裏百姓事務皆稟命於你達了的就處治者

元朝秘史卷九

按亦哈刺即亦
刺合之例即鮮
昆也元史之誤
如此

元朝祕史卷十

成吉思再對主兒扯歹說你緊要的恩在合刺合勒只

額列惕地面文七卷與王罕廝殺時正愁閒雖是忽亦

勒答兒先說要廝殺然成就事業其實在你將他只兒

斤等緊要的軍馬殺退直衝至中軍天門與門戶將桑

昆的腮射中了此時若射不中桑昆也不知如何那是

你緊要的大功

元史亦赤台傳曰初怯列王可汗之子鮮昆有智勇

諸部畏之怯列亦哈刺哈真沙陀等帥眾來侵兵戰

不利近臣忽因答兒等馳告太祖曰事急矣羣下忠

元朝祕史

卷十

一 浙西村舍

勇無如亦赤台者宜急遣之拒敵從之亦赤台承命

單騎陷陣射殺鮮昆降其大將失列門等遂併有怯

列之地

隨後順合勒合河起時我望你如高山遮護一般及至

往巴勒渚納海子處征王罕時你做頭哨前文七卷因天護

助將客列亦惕緊要的國平了

元史亦赤台傳曰始從征怯列亦自罕哈啟行歷班

真海子間關萬里每遇戰陳必為先鋒帝嘗諭之曰

朕之望汝如高山前日影也

所以乃蠻蔑里乞種不能與咱對陣潰散了初乃蠻蔑

兒乞潰散時札合敢不獻了兩個女子將他百姓全了

後又反去你用計策將他拏住方虜了他百姓

事在九卷前文但言營內家人戰勝未言功在主兒

扯歹

這是第二次功

元史亦赤台傳曰乃蠻蔑兒乞台合兵來侵諸部有

陰附之者不虞太祖領兵卒至諸部潰去乘勝敗之

亦赤台俘其主扎哈堅普及二女以歸與札哈堅普

盟而歸之未幾乃蠻復叛亦赤台以計襲扎哈堅普

殺之遂平其國

元朝祕史

卷十

二

遂將夫人亦巴合賜與主兒扯歹

亦巴合之獻事在第八卷元史亦赤台傳曰賜嬪御

木巴哈別吉引者思百

成吉思對亦巴合說我不是嫌你無性行無顏色亦不

曾說你身體不潔教在夫人次序內列著如今為主兒

扯歹征戰時捨性命將離了的百姓能收集有功上頭

將你賜與他久後我位子裏坐的子孫想著這有功的

道理直至子子孫孫亦巴合位子裏休教斷絕了麼道

再對亦巴合說你父札合敢不當初教廚子阿失帖木

兒等

前文九卷管阿荅兒乞百姓之阿失黑也也。引三百人與你做從嫁有來你如今去時留阿失黑帖木兒等一百人做遺念又對主兒扯歹說有四千兀魯兀種的百姓你管者。

兀赤台傳曰俾統兀魯兀四千人世世無替。

成吉思再對忽必來說你將剛硬不服的人服了。你與者勒茂者別速別額台四個如猛狗一般是為凡教去處將堅石撞碎崖子衝破深水橫斷所以斷殺時教恁四人做先鋒教李幹兒出木合黎李羅兀勒赤老溫四傑隨從我。

元朝秘史 卷十

三

元史兵志曰太祖功臣博爾忽博爾朮木華黎赤老溫時號朵魯班庫魯克猶言四傑也。

教主兒扯歹亦勒赤兒在我前立教我心安有來如今但凡軍馬事務忽必來你為長者再說別都溫性拗的上頭。

前文四卷有抹赤別都者溫朵兒別氏似即此人。你怪他不曾教做千戶與爾正好一同做千戶商量著行看他久後如何。

成吉思再對李幹兒出木合黎等說這忽難前文四卷夜間做雄狼能劫營日裏做黑老鴉能離隊依著我。

行不曾肯隨歹人。

不隨薛徹台出諸人投札木合去也。

恁凡事可與這忽難闊闊搠思二人商量著行我子拙赤最長。

元史宗室世系表曰太祖皇帝六子長兀赤太子

教忽難領著格你格思。

格你格思即前文一卷之格泥格思其源出於抄真幹兒帖該之第六子格泥格思後遂成此種族就於拙赤下做萬戶者又說忽難闊闊搠思迭該別速部人前文四卷令管牧放羊隻。

元朝秘史 卷十

四

兀孫額不干即兀孫四人但曾聞見的事不曾隱諱便來對我說了賞賜四人。

成吉思再對者勒茂說你父札兒赤兀歹老人背著風匣自不岫罕山來事在前三卷於幹難河迭里溫亭勒赤地面生我時與了一個貂鼠襖兒此時者勒茂在襖襖內自那裏許做了貼己奴婢一同生長做伴到今多有功勞是我有福慶的伴當九次犯罪休罰者。

成吉思再對脫命說前文無脫命其人考之元史則脫命乃蒙力克之子也元史伯八兒傳曰祖明里也赤哥隸太祖帳下王

罕詐以女妻太祖弟太祖欲往明里也赤哥知其詐諫止父脫倫闐里必扈從太祖征西域則脫倫為伯八兒之父即明里也赤哥之子矣前文六卷諫止太祖赴王罕筵席為蒙力克是蒙力克即史之明里也赤哥脫倫乃蒙力克之子也哈八兒禿傳從千戶脫倫伐宋則脫倫建事憲宗也

你父子為甚得各管千戶因你助你父親收集百姓上頭所以與你扯兒必名分

史稱脫倫闐里必即兵志怯辭也元人西遊記有闐利必亦扯兒必對音注見前文八卷

元朝祕史 卷十

五

如今將你自收集的百姓做千戶與脫魯罕商議著行脫魯罕即太祖子拖雷也注見前文八卷其稱曰脫魯罕者即拖雷王也元史世系表諸王多稱大王其上冠以名諱拖雷王以蒙古語呼之曰脫魯罕也太祖太宗征西域拖雷從行脫倫亦扈從觀後文十三卷脫倫至大甯其城降至女真其主亦降十四卷在朔斡兒合地面大王與眾官人聚會其中有脫倫議說又征唐兀主不兒罕命脫倫殺之足見脫倫所商議之脫魯罕即拖雷罕也

成吉思再對蒙格禿乞顏的子前文四卷乞顏種人蒙格禿汪古兒

廚子說

前文四卷作翁古兒又作汪古兒令管飲膳故曰廚子

在前你與這脫忽刺兀惕三姓

前文四卷札刺亦兒種合赤溫合刺孩合闐勒歹三個脫忽刺溫兄弟是三人皆出於脫忽刺氏也

塔兒忽惕五姓

前文四卷合答安兄弟五人為塔兒忽氏

做失乞惕巴牙兀的兩種

做當依前文做前文四卷有此兩種姓未言何人

元朝祕史 卷十

六

與我作一個圈子昏霧中不曾迷了亂離中不曾離了寒溼處曾其受來如今你要甚麼賞賜汪古兒說賞賜教揀阿巴牙兀惕姓的兄弟每汪古兒以巴牙兀惕為兄弟而其父蒙格禿則乞顏氏尋前文一卷德薛禪稱也速該云必是你乞顏人的吉兆是太祖亦乞顏則同族人矣朶奔蔑兒干家裏使喚的人其父自云我是馬阿里黑伯牙兀歹人氏則巴牙兀惕即伯牙兀歹對音其為一族無疑汪古兒殆其後人也都散在各部落裏有我欲要收集者成吉思應許了說

你收集了做千戶管者又說汪古兒孛羅兀惕你二人分左右散茶飯均勻教我心安如今你二人騎馬著於多人處散茶飯者坐時你二人於大酒局分左右與脫

成吉思再對孛羅兀惕說我母親將你并失吉忽禿忽

營盤內拾得做兒子養育提攜著教你成人欲要與俺

兒子每作伴我母親養你每的恩德曾報了多少來孛

羅兀勒與我做伴凡緊急的征戰處雖有雨的夜裏與

敵人抗拒時不曾教缺了湯飯使我空宿了又族滅了

元朝秘史 卷十 七

塔塔兒時事見前卷有合兒吉勒失刺逃出無喫的卻回

來母親的家內他說是尋衣食的母親說既是尋衣食

的時那裏坐就於西邊門後坐閒有拖雷方五歲第太

子入門來卻出去被合兒吉勒肘下挾出用手抽刀母

親叫著說壞了兒子時孛羅兀惕妻阿勒塔泥正在東

邊坐著隨即走出將那人頭髮擊住又將那抽刀手扯

住連刀落了此時房北邊有者歹帶弓箭者也本忙忽

人將刀斧就那裏將那人殺了後阿勒塔泥者歹者勒

廢三個爭頭功者歹者勒廢說若不是俺來得疾你一

個婦人怎奈他何拖雷已被他害了阿勒塔泥說你每不聽得我聲音呵你每如何來又不是我擊著他頭髮扯落他刀子時比及你來呵拖雷已被他害了這般論

來阿勒塔泥得了頭功其功更益又說於合勒合勒

羅兀勒將塞了的血唾去救了幹歌歹性命

翰歌歹即七卷之翰闊台太宗英文皇帝也

他能還報我母親養育恩將我二子性命救了凡百艱

難處也不曾怠慢今後九次犯罪休要罰者

成吉思再說女子每行賞賜咱

元朝秘史 卷十 八

因阿勒塔泥之賞而及其餘女子如合答安豁阿黑

臣老婦德辭禪妻擲壇類

成吉思再對兀孫老人說兀孫忽難闊擲思迭該這

四個人但聽見得心內想起的事不曾隱諱都對我說

如今達達體例裏以別乞官為重

別乞即今回部之伯克三字對音也西域聞見記曰

回部大頭目謂之阿奇木伯克最為尊貴生殺予奪

惟其所為次則伊什罕伯克亦有統領之責今按祕

史稱別乞者有太祖異母弟別克帖兒有撒察別乞

有忽察兒別乞有脫古思別乞察兀兒別乞合赤溫

別乞必勒格別乞忽都合別乞皆尊貴之稱惟不里
字濶亦作不里字可與此別乞二字音同字異然核
其對音則一也

兀孫你是巴阿鄰為長的子孫你可做別乞

巴阿鄰氏出自巴阿里歹之後

做別乞時騎白馬著白衣坐在眾人上面揀選個好年
月議論了教敬重者

按白馬白衣蓋回教也輟耕錄曰國俗尚白以白為

吉西域水道記引回人庫魯安書云其部初有女子
曰阿郎固庫魯者天帝使一丈夫向女吹噓白氣

元朝秘史卷十

九

感而有身生子曰麻木哈伊項為回部王傳至三世

習蒙古法又傳十四世為吐呼魯克吐木勒早年二

十二嗣為國主後二歲獵於阿克蘇遇回人授派噶

木巴爾法返伊犁又西域水道記述回部事云西方

有墨克及墨德那諸國始汗曰青吉斯汗其裔孫派

噶木巴爾倡回教為第一世初祖云云其言阿郎固

庫即秘史之阿蘭豁阿其言青吉斯汗即秘史成吉

思皇帝是蒙古之興已習回教故別乞之設以宣揚

回教亦其舊俗可備考證者也

成吉思再說忽亦勒荅兒安達

即安荅也忽亦勒荅兒歿於土罕之戰事在前文七

卷姚燧牧庵集忙兀公博羅羅神道碑作畏荅而碑

云畏塔而與兄畏翼俱事太祖時太曷盛疆畏翼謀

往歸之畏荅而苦止曰帝何負汝而為是竟去追之

不復雪泣而歸請獨宣力帝貳之曰汝兄與眾皆往

獨留何為乃折矢誓曰所不終事帝有如此矢帝感

其誠約為按荅云云此文稱安達職是故也

在前所殺時先開口要所殺有功的上頭教他子孫受

孤獨的賞賜者

据姚燧碑文則其子名醜木曷其孫名瓊魯火都其

元朝秘史卷十

十

曾孫即世祖朝平章政事博羅驢也

成吉思再對察罕豁阿的子弟

即前文四卷之察合安不佳也與此察罕豁阿四字

對音其先出於捏兀歹氏故札木合荅爾巴勒主楊

之戰既勝太祖將赤那思地而部長烹之又殺察合

安以其頭懸馬尾而去前文四卷稱涅兀歹察合安

即其人也察合安既歿於是得成吉思追溯其事

而恤其子譯文無定字但取其音故轉寫成察罕豁

阿四字耳

納鄰脫幹鄰說你父我跟前謹慎於荅爾巴勒主楊地

面裏斯殺被札木合廢了秘史凡言廢者皆殺之辭如今你請受孤獨的賞賜者脫斡鄰說我的兄弟捏古思散在各部落

捏古即捏兀之對音其眾舊居於赤那思地面札木合殺察罕豁阿其族逃遁在各部中

我欲收集咱成吉思許他收集教他子孫世襲管者

太祖又對鎖兒罕失刺說我小時被泰亦赤兀種的塔

兒忽台乞鄰勒禿黑兄弟每擊我時你父子每藏著我

教合答安女子奉侍我放出我來您那恩我中心日夜

長想著有來您卻自泰亦赤兀處來得遲了如今方賞

元朝秘史 卷十 十一

賜您您要甚麼賞賜鎖兒罕失刺父子說俺欲要蔑兒

乞的辭涼格地面自在下營

朔方備乘曰色楞格河上源曰齊老圖河出三音諾

顏部中左末旗為鄂爾哲依圖泊東北流經中左旗

右翼後旗又東北流德勒格兒河自札薩克圖汗部

東南來會轉東流經左翼中旗中末旗又東流哈綏

河自西南來會始曰色楞格河又東流入土謝圖汗

部界又東流經右翼左旗右末次旗又東流經

中左翼末旗與鄂爾坤河會又東北流經恰克圖西

中國與俄羅斯互市處也有理藩院司官駐此又北

流達俄羅斯國界按蔑兒乞辭涼格地面在今恰克圖之南

再要如何賞賜呵皇帝理會者成吉思說依著你那地

面內自在下營再教你子孫行許他帶弓箭喝蓋九次

犯罪休罰者又對其子赤老溫沈伯前敕二卷說在前

你二人說來的言語如何忘得你二人心裏想起有缺

少的自來索者又說鎖兒罕失刺巴歹乞失里黑教

每自在出征去處得的財物圍獵時得的野獸都自要

者鎖兒罕失刺是在前泰亦赤兀種的脫迭干家人前

脫迭干家人前文五卷 脫迭干家人前是也格扯連前也放馬的

元朝秘史 卷十 十二

如今教倚仗著我快活者

云自在快活者蒙古語封蒼刺罕三字之解也較耕

錄曰世皇取江南大軍次黃河苦乏舟楫夜夢老叟

曰當隨我來引至一所指曰此即是已明日循行河

許尋夢中所見處忽有人進曰此開水淺可渡帝徵

夢中語謂曰汝先涉其人乃行大軍從之無一不濟

帝旌其功對曰但得自在足矣乃封為蒼刺罕據此

則蒙古語蒼刺罕漢語自在也較耕錄又曰蒼刺罕

譯言一國之長得自由之意非勳戚不與焉太祖龍

飛官制簡古惟左右萬戶次及千戶而已丞相哈刺

哈孫之曾祖啟昔禮以英材見遇擢任千戶錫號蒼
刺罕案啟昔禮即乞失力黑之對音也

成吉思再對納牙說當初你父子每其父失見將塔兒

忽台乞里勒黑前文作乞里勒擊來時你說自己的主

人如何棄捨著擊去就那裏放了來歸順我事在前為

那般我曾說這人省得大道理久後一件事裏委付如

今李幹兒出做了右手萬戶木合黎國王做了左手萬

戶你做中軍萬戶者

再對者別速別額台兩個說您自收集的百姓管著做

千戶者

元朝秘史 卷十

蒙韃備錄曰又有鷓博者官亦穹見隨成吉思掌重

兵云云鷓博即秘史之者別又即元史之哲伯也

再教收羊的迭該前文四卷命其管放牧將無戶籍的百姓收集

著做千戶者

再分管百姓時木匠古出古曰

前文四卷作窟出沽兒又作古出沽兒命其管修造

車輛故曰木匠

管的百姓少了就於各官下百姓內抽分著教他與札

答刺種的木勒合勒忽一同做千戶管者

札答刺種祖孛端察兒之子曰札只刺歹見上文卷

一前文四卷木勒合勒忽亦作木惕合勒忽蓋以牧
養馬羣有功

當初其立國的人合做萬戶千戶百戶的都委付賞賜

了

蒙韃備錄曰韃人生長鞍馬開起兵數十萬略無文

書自元帥至千戶百戶牌子頭傳令而行

成吉思說在前我只有八十人做宿衛七十人做護衛

散班如今天命眾百姓俱屬我管我的護衛散班等於

各萬戶千戶百戶內選一萬人做者

元史兵志曰宿衛之士其初名數甚簡後屢增為萬

元朝秘史 卷十

四千人揆之古制猶天子之禁軍也然自太祖以後

累朝所御其數滋多每歲所賜鈔幣動以億萬計國

家大費每散於此焉

揀選時於各官并白身人兒子內選揀有技能身材壯

的教我根前行若是千戶的子每人帶弟一人帶伴當

十人百戶的子每人帶弟一人伴當五人牌子并白身

人子每人帶弟一人伴當三人

兵志曰凡怯薛長之子孫或由天子所親信或由宰

相所薦舉或以其次序所當為即襲其職以掌環衛

雖其官卑勿論也及年勞既久則遂擢為一品官

其千戶的子伴當十人所用馬匹於本千戶內科斂
兵志馬政篇曰元起朔方俗善騎射沙漠萬里牧養
蕃息太僕之馬殆不可數計牧人曰哈赤哈喇赤有
千戶百戶父子相承任事自夏及冬行逐水草十月
各至本地朝廷歲以九月十月遣寺官馳驛閱視較
其多寡有所產駒即烙印取勘收除見在數目造蒙
古回回漢字文冊以聞其總數蓋不可知也

元朝秘史 卷十
整治與他與時除父分與的家財並自置財物人口外
照依原定例與者其百戶子伴當五人牌子自身子
伴當三人所用馬匹只依前例與他若干百戶牌子多
元朝秘史 卷十
人有違者加以罪責若宿衛時趨避不來者別選人補
充將那人發去遠處若有人願要充做諸人休阻當者

元朝秘史卷十

大前上卷

元朝秘史卷十一
於是各千百戶依著成吉思言語揀選將來將在前宿
衛的八十人添至八百人成吉思教添至一千命也客
捏兀鄰做爲頭千戶者
似卽也客扯連蓋雖投身於塔塔兒而其二女也遂
也速干皆爲皇后既降之後以外戚得列宿衛
在前帶弓箭的四百人

元史塔察兒傳曰火兒赤者佩囊韃侍左右者也
原教者勒篋也孫帖額與不吉歹一同管了
前文七卷阿勒赤歹放馬人名赤吉歹報王罕來襲

元朝秘史 卷十一
此不吉歹或卽其人前文赤字疑筆誤也
散班與帶弓箭的入直時分作四班

輟耕錄曰國朝有四怯薛太官怯薛者分宿衛供奉
之士爲四番番三晝夜凡上之起居飲食諸服御之
政令怯薛之長皆總焉

一班教也孫帖額爲長一班教不吉歹爲長一班教火
兒忽答爲長一班教刺卜刺哈爲長如今添作一千教
也孫帖額爲長者

在前學幹兒出親人幹哥列扯兒必
字幹兒出之弟幹歌連也連之轉聲爲列扯兒必注

見前文卷八

原管護衛散班添至一千還教他管者一千教木合里

親人即木合里不合管者木合里一千教亦魯該後文十卷

亦魯該命其輔親人阿勒赤歹前文七卷有阿勒赤歹管者一千

教朶歹即前文四卷忙忽種之多一千教朶朶

忽管者即前文四卷忙忽種之多一千教主兒扯歹

親人察乃管者

元史朶赤台傳曰子怯台材武過人自太宗及世祖

歷事四朝以勞封德清郡王賜金印丙申賜德州戶

二萬為食邑至元十八年增食邑二萬一千戶

元朝秘史 卷十一

一千教阿勒赤的親人即阿勒赤阿忽台管者一千選揀

的勇士教阿兒孩合撒兒管者平時只做散班出征時

教前面做勇士者阿兒孩本紀各千戶內選揀得宿衛

的八千同帶弓箭的二千通計護衛的一萬成吉思說

這些做我護衛的人以後教做大中軍者

兵志曰也可怯辭太祖以自名領之其云也可者言

天子自領之故也錢詹事大昕元史拾遺曰蒙古語

大為也可凡官名也可者第一之稱此志有也可太

傅又有也可怯辭職官志有也可札魯忽赤皆取第

一義

成吉思再說護衛的分做四班一班教不合管者一班

教阿勒赤歹管者一班教朶歹扯兒必管者一班教朶

朶忽管者四個為長的委付了將輪班次序宣布著

說入班時為長的官人領著扈衛的散班宿三夜一次

交替

兵志曰凡宿衛每三日而一更申酉戌日為第一怯

辭即也可怯辭亥子丑日為第二怯辭寅卯辰日為

第三怯辭巳午未日為第四怯辭輟耕錄曰云都赤

乃侍御之至親近者雖官隨朝諸司亦三日一次輪

流入直負骨朶於肩佩環刀於腰或二人四人多至

元朝秘史 卷十一

八人時若上御控鶴則在墀陛之下蓋所以虞姦回

也

若有合入班的人不入者笞三十第二次又不入者笞

七十第三次無事故又不入者笞三十七下流遠方去

者掌護衛的官人凡換班時將這言語省會一遍若不

省會則掌管的有罪既省會了有違了號令的依前例

要罪者掌管護衛的官人不得我言語休將所管的人

擅自罰者凡有罪的必奏聞了將該斬的斬該打的打

不依我言語將所管的人用條子打的依舊教條子打

他用拳打的依舊用拳打他

成吉思再說我的護衛散班在在外千戶的上護衛散班的家人在在外百戶牌子的上若在外千戶與護衛散班做同等相爭阿將在外千戶要罪過者

太宗六年紀曰條令諸千戶越萬戶前行者以木鏃射之

成吉思再對輪班的官人說帶弓箭的散班及廚子人等

兵志曰凡宿衛預怯辭之職者分冠服弓矢食飲文

史車馬廬帳府庫之屬
入班時白日裏各管自的職事日落時帶弓箭的將弓

元朝秘史 卷十一 四
兵志曰其怯辭執事之名則主弓矢應準之事者曰

火兒赤昔寶赤怯憐赤侍上帶刀及弓矢者曰云都

赤闊端赤
廚子將器皿

兵志曰親烹飪以奉上飲食者曰博爾赤元黃潛集

宣徽使蒼失蠻碑寶兒赤益古內囊之職最為親密
各分付與宿衛的人出去外面宿次日抬湯後都入來
依舊各管自的職事日晚後繞宮前後往來行的人宿
衛的擊住次日問者

駁耕錄曰雖宰輔之日近清光然有所奏請無云都赤在固不敢進今中書移咨各省或有須備錄奏文

事者內必有云都赤某以此之故
宿衛的交替時分付與符驗教人者宿衛的夜間繞著

宮把門宿者兵志曰可開者
若夜裏有人入阿將他頭打破肩甲斫斷者若有急事

來說先見宿衛一同來帳房後說者宿衛上面兩閒不
許人行坐宿衛數日不許人問違者將鞍馬衣服奪與

者在先有可倚仗的人額勒只吉歹
定宗紀曰二年八月命野里知吉帶率搠思蠻部兵

元朝秘史 卷十一 五
征西當即額勒只吉歹其人也
曾在宿衛上行被宿衛的擊了有來

刑法志曰諸擅帶刀闖入殿廷者杖八十七流遠
成吉思說你宿衛的於大雨雪的夜裏或晴明的夜裏

或敵人紛擾廝殺的夜裏在我帳房周圍宿衛使我身

心皆安凡有緊急事不曾怠慢以此我得到大位裏坐

了如今將我這吉祥至誠的宿衛教呼作老宿衛的者
幹哥列扯兒必入班的七十個散班教呼作大散班者

阿兒孩的勇士每教呼作老勇士者也孫帖額等帶弓
箭的教呼作大帶弓箭的者

兵志曰四怯薛之長天子或又命大臣以總之九十五千戶內選揀的人做我貼身的親護衛久後我子孫將這護衛的想著如我遺念一般好生抬舉休教懷怨福神般看著

成吉思再說內裏的扯兒必官并放頭口的宿衛的知料者內裏的房子車兩旄纛生熟飲食器皿等物宿衛的提調者

兵志曰典車馬者曰兀刺赤莫倫赤牧駱駝者曰帖麥赤牧羊者曰火你赤

若有缺少只問他要凡給散衣食不得宿衛的言語休元朝秘史 卷十一 六

給散者若給散時必自他始兵志曰掌內府尚供衣服者曰速古兒赤凡內裏有人出入宿衛的整治者把門的貼門立者門內二人管酒局者兵志曰掌酒者曰答刺赤

管營盤的於宿衛人的選充者圍獵時其圍獵車前留一半者

成吉思再說我不出征宿衛的亦不許出征若有違者起軍的頭目有罪

兵志曰宿衛之士揆之古制猶天子之禁軍是故無事則各執其事以備宿衛禁廷有事則惟天子之所指使

宿衛的不著他出征只因他常護衛我圍獵時跟隨我平日又管收拾車輛等事如此不容易所以怕重複了他不許他出征

太祖再說宿衛的內教人與失吉忽秃忽一同斷事者元史百官志曰斷事官秩三品掌刑政之屬國初嘗以相臣任之其名甚重其員數增損不常其人則皆御位下及中宮東宮諸王各投下怯薛台等人為之凡衣甲弓箭器械等收拾給散者官駟馬內教收拾駢網索者宿衛的同扯兒賓給散段匹者

扯兒賓即扯兒必元朝秘史 卷十一 七

凡下營時教帶弓箭的散班與也孫帖額帶弓箭的於帳殿右邊行不合等散班於帳殿左邊行阿兒孩的勇士於帳殿前面行宿衛的管帳房車兩於帳殿根前左右行眾護衛散班并內裏家人等采歹扯兒必管著常在帳殿根前行者

太祖命忽必來征合兒魯兀惕種

合兒魯即黑魯二字之對音明代之哈烈是其地也陳仁錫明世法錄西戎傳曰哈烈一名魯去嘉峪關萬三千里撒馬兒罕西南元駙馬帖木兒之子沙哈魯居焉國人稱速魯檀華言君王也東有俺都淮

建三字之對音
也與林建應名
康國為今龜甲
地蓋由喀什塔
兩西行至於地
理正合未知有
當否
算亦作德境
西域王統猶印
度之稱斯丹斯
坦也文以撒里
系為城林建本
對音與林建本
元魏之悉萬斤
悉萬斤與撒里
然與音尤近

在天上至則取矣甲戌從帝討契丹遺族歷古徐鬼

國訛夷朶等城破其兵三十餘萬收別失八里別失

蘭等城次忽章河西人拒戰追殺幾盡進兵下擣思

干城次暗木河破護斡兵五萬斬大將佐里遂屠諸

壘收馬里四城辛巳可弗父國唯算端早破乃滿國

引兵据擣思干聞帝將至棄城南走入鐵門屯大雪

山寶玉追之遂奔印度

委吾種的主亦都兀惕

黃潛集行中書省左丞亦輦真碑云偉吾兒人上世

為其國君長國中有兩樹合而生瘦得五嬰兒四兒

元朝秘史

卷十一

十

死而第五兒獨存以為神異而敬事之因妻以女而

讓以國約為世婚而秉其國政其國主即今高昌王

所自出也据西遊記則畏午兒王所居即在昌八刺

城西域水道記曰烏可克嶺西南四十里有孟克圖

嶺昌吉河發其北麓經昌吉縣治其城曰寧邊極四

十三度四十五分西二十九度二十六分其地疑元

之彰八里也元史地理志畏兀兒地第三十六曰彰

八里至元十五年授柔魯知金符掌彰八里軍站事

亦作昌八里亦作摻八里耶律希亮傳至昌八里城

李進傳軍潰被擒從至摻八里城据徐說則委吾主

所居當今昌吉縣治之地本紀曰太祖四年春畏吾

兒國來歸六年畏吾兒國主亦都護來覲即秘史所

稱委吾主亦都兀矣

差使臣阿惕乞刺等來成吉思處說俺聽得皇帝的

聲名如雲淨見日冰消見水一般好生喜歡了若得恩

賜呵願做第五子出氣力者

通鑑輯覽曰宋甯宗嘉定元年冬十二月輝和爾國

降於蒙古輝和爾國自唐宋四遷火州統巴什八里

之地臣于契丹至是遂舉部降於蒙古按巴什八里

元史地理志作別失八里西域水道記謂今之濟木

元朝秘史

卷十一

十一

薩是其地也元歐陽元圭齊集契氏家傳曰北庭者

今之別失八里城也徐松新疆賦注曰古城西六十

里為濟木薩城城北有唐李衛公所築北庭都護府

舊址別失八里即長春西遊記之鼈思馬城也

成吉思說你來女子也與你第五子也教你做於是亦

都兀惕將金銀珠子段匹等物來拜見成吉思遂將阿

勒阿勒屯名的女子與了

元史巴而朮阿而忒的斤傳曰曾孫火赤哈兒的斤

嗣為亦都護至元十二年都哇卜思巴圍火州亦都

護受圍凡六月都哇以書繫矢射城中曰我亦太祖

皇帝諸孫且爾祖嘗尚公主矣云云亦都護即祕史之亦都兀其所云尚公主即阿勒阿勒屯然則委君主蓋都火州其主蓋即巴而朮阿而忒斤也元史諸公主表高昌公主位也立可敦公主太祖女適亦都護巴而述阿兒忒的斤所云也立可敦即阿勒阿勒屯矣虞集道園學古錄高昌王世勳碑曰畏吾兒之地有和林山二水出焉曰虎忽刺曰薛靈哥一夕有天光降于樹在兩河之間國人即而候之樹生瘦若人妊身然自是越九月又十日而癭裂得嬰兒五其最穉曰卜吉可罕既壯遂為君長傳三十餘君是為

元朝祕史

卷十一

三

玉倫的斤數與唐人攻戰久之議和親唐以金蓮公主妻玉倫的斤之子葛勵的斤居和林別力跋力荅哈言婦所居山也又有山曰天哥里干荅哈言天靈山也南有石山曰胡力荅哈言福山也唐使與相地者至曰和林之盛強以有此山乃告的斤曰福山之石於國主無所用而唐人願見遂烈而焚之沃以醇酢輦去後七日玉倫薨自是國多災異乃遷交州今火州也統別失八里之地北至阿木河南接酒泉東至兀敦甲石哈西臨西蕃百七十餘載太祖皇帝龍飛朔漠當是時巴而朮阿而忒的斤亦都護在位亦

都護者其國主號也知天命有歸舉國入朝太祖嘉之妻以公主曰也立安敦待以子道列諸第五與者必那演征罕勉力鎖潭回回等國又從太祖征你沙卜里征河西皆有大功薨次子至古倫赤的斤嗣又薨子馬木刺嗣又薨子火赤哈兒嗣至元中海都之亂都哇卜思巴等兵十二萬圍火州六月不解都哇以矢射城中曰我亦太祖諸孫何以不我歸爾祖嘗尚主矣能以女歸我我則休兵火赤哈兒曰吾豈惜一女不救民命然吾終不與面也以其女墜諸城下與之都哇解去上嘉其功重賞妻以公主巴巴哈兒

元朝祕史

卷十一

三

定宗女也屯於火州南哈密力北軍至大戰力盡死之子紐林方幼詣闕請兵上壯其志妻以公主不魯罕太宗皇帝孫女也主薨又尚其妹八卜义公主嗣為亦都護仁宗皇帝始稽故實封為高昌王公主薨尚公主兀刺真安西王阿難荅之女也領兵火州復立畏吾兒城池延祐五年薨子二長帖睦兒補化次發吉帖睦兒補化尚公主朶兒只思蠻嗣為亦都護高昌王天祿元年知樞密事明年拜左丞相讓其弟錄吉嗣為亦都護高昌王以上虞集碑敘委吾國亦都兀世系至為詳悉其云虎忽刺即祕史之土兀刺

延式案詳述即
謂也亦三音辨
而亦此義又
亦謂酒即算
等道因此文稱
勉力則加以早
以算則於文
正相如當時
其辭即同轉
正之類非西

河其云薛靈哥即薛涼格河也云也立安敦即阿勒
阿勒屯之對音蓋安敦及阿屯即唐書之可敦漢語
夫人也云列諸第五子與祕史云相合其云者必那
演即者別也那演即諾延之對音罕勉力即祕史箋
力克也鎖潭即算灘及瑣檀之對音即祕史稱西遼
為乞塔古兒罕者也其云回回即波斯也又按委吾
地入明代仍稱火州明世法錄曰火州漢車師前後
王地也自元帝置戍已二校尉屯田車師前王庭和
帝時班超定西域復置校尉領兵五百人居車師前
部高昌壁以地勢高敞得名後魏初闕伯周自稱高

元朝祕史

卷十一

西

昌王併於魏嘉唐貞觀中平其國置西州及都督府
而西突厥據車師後王地尋以來降置庭州領蒲類
等縣其後陷吐蕃有回鶻雜居亦稱西州回鶻宋時
因遣使貢獻太宗遣供奉官王延德使高昌經望鄉
嶺歷伊州乃至地熱產五穀出貂鼠白氍蒲桃酒樂
多琵琶篋篔俗好騎射婦人戴油帽謂之蘇幕遮用
開元七年歷以三月九日為寒食佛寺皆唐賜額其
國師子王避暑北庭山有煙氣涌起至夕光焰若炬
疑所繇稱火州者也元號畏兀兒隸馬哈木入明號
火州永樂十二年吏部員外郎陳誠使至言其國蕭

條零落東有荒城故址即古高昌治漢西域戍已校
尉所居東距哈密西連亦力把力南接于闐北抵瓦
刺東南至肅州一月程

元朝祕史

卷十一

五

元朝祕史卷十一

元朝祕史卷十二

兔兒年蒙語備錄曰：兔兒年，龍兒年。成吉思命拙赤領右手軍去征林木中百姓。

本紀曰：二年丁卯，遣按彈不兀刺二人使乞力吉思。

此即兔兒年征林木中百姓事也。前文卷九太祖對

豁兒赤說順額兒的失河林木內百姓從你下營，此

今阿爾台山以北近額爾齊斯河一帶地也。朔方備

乘曰：康熙三十九年，聖訓鄂羅斯地方遙遠僻處

西北隅，曩者遣人分畫疆界，即獻尼布楚地以東為

界，尼布楚等處原係布拉忒吳郎海諸部落地，彼皆

元朝祕史卷十二

林居以捕貂為業，人稱為樹中人。後鄂羅斯強盛，遂

并吞之，已五六十年矣。恭譯：聖謨方知尼布楚以

北西至金山有樹中人之稱，此即林木中百姓者也。

令不合引路

不合者，木華黎之弟也。木華黎傳世居斡難水東，故

與林木中百姓為鄰。

斡亦剌種的忽都合別乞比萬斡亦剌種先來歸附。

斡亦剌元史本紀作獵刺部，萬斡亦剌本紀無萬字。

紀云：乃蠻太陽罕與蔑里乞部長脫脫克烈部長阿

憐太石獵刺部長忽都花別吉諸部合兵，勢頗盛。帝

與戰禽殺太陽罕諸部軍，一時皆潰。明日餘眾悉降。

此即忽都合別乞來降事也。已而復征蔑里乞部，其

長脫脫奔太陽罕之兄卜魯欲罕。元年帝即位，復征

乃蠻擒卜魯欲罕。太陽罕子屈出律罕與脫脫奔也

兒的，石河上三年再征脫脫及屈出律罕。時斡亦剌

部遇我前鋒不戰而降，因用為向導。至也兒的石河

討蔑里乞部滅之。此斡亦剌後來歸附事也。据史則

斡亦剌本與蔑里乞為鄰，而近額爾齊斯河者也是

為林木中百姓之一。

就引拙赤去征萬斡亦剌入至失惕地面。

元朝祕史卷十二

萬斡亦剌影元槩本作禿綿斡亦剌，蓋禿綿譯言萬

數也。事物異名數目門一萬蒙古語曰土滿，土滿即

禿綿猶言眾耳。入至失惕地，蓋斡亦剌之南

境以太祖三年紀考之，即額爾齊斯河上地耳。

斡亦剌禿巴思諸種都投降了。

据元槩本所列曰：不里牙惕白巴兒渾白兀兒速惕

曰合合納思曰康合思曰禿巴昔其六部。今按輟耕

錄蒙古氏族有八魯忽歹疑即巴兒渾兀兒速惕即

地理志西北地欽察注之阿速也。合合納思即地理

志西北地之撼合納也。志云：猶言布囊口小腹巨地

形類此因名謙河所出也康合思疑即昂可刺河其
河在吉利吉思東北會謙河入北海志云昂可刺者
因水為名晝長夜短日沒時炙羊助熟東方已曙唐
史骨利幹國是也皆林木中百姓矣
至萬乞兒吉思種處

元槩本作禿綿乞兒吉速惕譚言眾乞兒吉思種也
元史地理志西北地附錄曰吉利吉思者初以漢地
女四十人與烏斯之男結婚取此義以名其地南去
大都萬有餘里及元朝析其民為九千戶其境長一
千四百里廣半之謙河經其中西北流又西南有水

元朝秘史 卷十二

曰阿浦東北有水曰玉須皆巨浸也會於謙而注於
昂可刺河北入於海又曰謙州以河為名去大都九
千里在吉利吉思東南又曰至元七年詔遣劉好禮
為吉利吉思撼合納謙州益蘭州等處斷事官又本
紀太祖二年遣按彈不兀刺二人使乞力吉思又哈
刺八都魯傳曰世祖謂哈刺曰乃顏故地曰阿八刺
忽者產魚今立城而以兀速慈合納思乞里吉思三
部人居之名其城曰肇州劉郁西使記曰孛羅城迤
西至麻阿中以馬擡拖床遞鋪或曰乞里乞四易馬
以犬又虞集句容郡王碑曰土土哈掠地金山有詔

按本紀據元槩
本惟少列別
克之斤一種

進取乞里吉思明年春次欠河云云則乞兒吉思地
在金山以北近謙河也 國朝方觀承松漠草詩注
曰阿爾泰之東有三十三庫伯其中峯特出者曰汗
庫伯下臨希爾希吉思湖流泉飛瀑頗著靈秀云云
今以湖名希爾吉思考之當即元代乞兒吉思故址
矣

其官人也迪亦納勒等也歸附了

元槩本敘其人名曰也迪曰亦納勒曰阿勒迪額兒

曰斡列別克的斤

將白海青白鬪馬黑貂鼠來拜見拙赤

元朝秘史 卷十二

本紀曰太祖二年野牒亦納里部阿里替也兒部皆
遣使來獻名鷹即其事也

自失必兒等種以南

失必即鮮卑之對音也北史曰魏之先出自黃帝軒
轅氏子曰昌意昌意之少子受封北國有大鮮卑山
因以為號朔方備乘曰俄羅斯東土錫伯利部本鮮
卑舊壤故有錫伯之名今黑龍江境有錫伯一種亦
作席伯亦作席北既非索倫亦非蒙古即鮮卑遺民
也一統志作西畢爾斯科瀛寰志略作西伯利文田
案元史朮赤傳曰朮赤太祖長子也國初以親王分

封西北地極遠去京師數萬里驛騎急行二百餘日方達京師所云西北二字即失必兒之對音柳邊紀略所稱席百一作席北又作西北在船廠邊外西南五百餘里云云亦指鮮卑遺族稱西北二字之證元史亦有直稱失必兒者玉哇失傳曰玉哇失阿速人與海都將戰於亦必兒失必兒之地此錫伯利之見元史者也

林木中百姓

朔方脩乘曰元時林木中百姓今俄羅斯阿穆哈拜商以南地也

元朝秘史

卷十二

五

拙赤都收捕了遂領著乞兒吉思萬戶千戶并林木中百姓的官人將著海青騾馬貂鼠等物回來拜見成吉思成吉思以幹亦刺種的忽禿阿別乞即忽禿阿別乞先來歸附將拙赤亦堅名的女子與了他的子亦納勒赤表亦不載將拙赤的女豁雷罕與了亦納勒赤的兒表亦不載將阿刺合名的女子與了汪古種

蒙錄曰成吉思皇帝女七人二公主曰阿里黑百因俗曰必姬夫人曾嫁金國亡臣白四部死寡居令領白韃韞事日逐看經有婦女數千事之凡征伐斬殺皆自己出元文類二十三閭復撰駙馬忠獻王

闊里吉思碑曰曾祖阿刺兀思剔吉忽里追封高唐忠武王曾祖妣阿里黑祖駙馬字要合諡武毅王祖妣皇曾祖姑阿刺海別吉為齊國太長公主太祖兵下中原忠武為嚮導為異議者所害武毅尚幼王妃阿里黑擊之夜逃難雲中太祖聞忠武死悼痛不已雲中既下詔求王妃及武毅武毅自齧齕太祖攜征西域年十七封北平王尚齊國太長公主仍約世婚敦交友之好號按達忽答元史諸公主表曰趙國大長公主阿刺海別吉太祖女適武毅王字要合今按前文八卷汪古種主即阿刺忽失的吉惕忽里也

元朝秘史

卷十二

六

卻對拙赤說我兒子中你最長今日初出征去不曾教人馬生受將他林木中百姓都歸附了我賞與你百姓源流曰青吉斯汗令次子珠齊于托克瑪克地方即汗位珠齊即拙赤林木中百姓殆即爾時稱為托克瑪克矣

再命孛羅忽勒征豁里禿馬惕種

即孛羅兀勒元史作博爾忽本傳但云事太祖為第一千戶歿於敵不言禿馬惕事蓋雖名博爾忽傳實其曾孫月赤察兒傳耳禿馬惕史作吐麻部朔方備乘曰博爾忽傳之吐麻當在今俄羅斯東境白哈兒

湖左右此殆以禿馬二字爲上，文都兒麻之對音都兒麻近額兒失水，卽今額兒齊斯河地也。其官人歹都禿勒已死。

博兒忽傳吐麻部主都刺莎合兒當卽此人。

其妻李脫灰塔兒渾，管著百姓。李羅忽勒到時，令三人於大軍前行，至日晚入深林徑路，不覺他哨望的人自後至將路截了，殺了李羅忽勒。

本傳曰：吐麻部既服而叛，太祖命博爾忽及都魯伯討平之。博爾忽卒於其地。元文類二十三：元明善太師淇陽王月赤察兒碑，卽李羅忽勒之曾孫也。碑云：

元朝秘史 卷十二

七

姓許慎氏，曾太父博兒渾。自太祖早年已見神聖，委心臣事，大業肇基，身餘百戰，竟薨於敵。是時官制簡古，止爲第一千戶，後封於淇州，又食沅州六千戶，贈推恩佐命著節功臣，開府儀同三司，太師上柱國，追封淇陽王。

太祖聞知大怒，欲親征。李幹兒出木合里諫止，別命朶兒伯朶申再去征。朶兒伯朶申嚴整軍馬於先行的把截處，虛張聲勢，卻從忽刺安不合獸行的小徑行去。又恐軍人畏思不行，令人各背條子十根，若不行的用此懲戒。每人又各將帶銜斧鋸鑿等器將

當路樹木除去，行至山頂下，視禿馬惕地，而百姓如天。窻上看下面一般大軍直進，彼中不想卒到，就筵席閒擲了。

在先，豁兒赤官人忽都合別乞二人被禿馬惕擊住在李脫灰塔兒渾處。其二人被擊的緣故，因太祖許豁兒赤娶三十妻，事在前。豁兒赤知禿馬惕女子生得美，要娶三十個，致那百姓反了，將他擊住。太祖得知，因忽都合別乞知林木中百姓動靜，所以使他去。

據此語，則禿馬惕百姓爲林木中之一種也。也被他擊了，既收捕了禿馬惕，後賞與了李羅兀勒。

元朝秘史 卷十二

八

百禿馬惕的百姓。李羅兀勒有子脫歡襲職，故可賞以百姓。元明善淇陽王碑云：博兒渾夫人鐵魁，追封淇陽王夫人。子脫歡嗣父官，佐憲宗皇帝四征不庭，贈推誠翊運佐理功臣，開府儀同三司，上柱國，追封淇陽王。

與了豁兒赤三十個禿馬惕的女子，忽都合別乞處與了李脫灰答兒渾。太祖將百姓分與了母親及弟與諸子，說其立國的是母親兒子中最長是拙赤，被難諸弟中最小是幹惕赤斤。

世系表曰烈祖神元皇帝五子次四鐵木哥幹赤斤
所謂皇太弟國王幹嗔那顏者也次五別里古台王
云云是幹赤斤尙非最小此云最小是就同母四人
言之蓋宣懿太后所生止四子也

母親并幹惕赤斤處共與了一萬百姓母親嫌少不曾
做聲兒子拙赤處與了九千察阿歹處與了八千幹歌
歹處與了五千

世系表太祖六子次二察合台太子前文七卷作幹
闊台九卷作幹歌台十卷以後皆作幹歌歹即太宗
英文皇帝史稱諱窩闊台者也

元朝秘史 卷十二

九

拖雷處與了五千

即睿宗皇帝也世祖皇帝忽必烈之父

弟合撒兒處與了四千

本紀作哈撒兒世系表作搠只哈兒王烈祖神元皇
帝之次子

阿勒赤歹處與了二千

世系表烈祖神元皇帝五子次三哈準大王哈準之
子濟南王按只吉歹哈準即前文一卷之合赤溫對
音惟秘史合赤溫無戰功疑其早歿則此阿勒赤歹
乃太祖親姪即按只吉歹之對音也此阿勒赤歹與

前文十一卷之阿勒赤歹當是兩人此為太祖親屬
彼是亦魯該親人備宿衛者也

別勒古台處與了一千五百

世系表烈祖神元皇帝五子次五別里古台王秘史
稱異母弟者也

有叔父答阿兒台因先曾從王罕太祖欲要廢他

即把兒壇第四子蒼里台幹赤斤前文六卷作蒼阿
里台者也秘史凡言廢者皆欲殺之

字幹兒出等三人對太祖說自的家自壞如自的火自
滅一般你的父親遺念只留得這個叔父怎忍廢他他

元朝秘史 卷十二

十

既不省事你可想著你父親休絕了於是太祖心下辛
酸應許著怒遂息了

太祖於訶額倫母親并幹惕赤斤處與了一萬百姓委
付了古出等四個官人

前文三卷作曲出十卷亦作曲出蓋曲之與古本是
對音故古出魯克元史亦作曲出律罕也歐陽元傑

氏家傳曰亞思弼次子岳璘帖穆爾精於偉兀書年
十五以質子從太祖征討多戰功皇弟幹真奏求師

傅上命公公訓導諸王子以孝敦睦仁厚不殺為第
一義上聞嘉之則岳璘似即四官人之一也

拙赤處委付了忽難等三個官人

前文十卷忽難與闊闢思迭該兀孫額不干其四
人此云三人者蓋以闊闢思改付察阿歹故也

察阿歹處委付了合刺察兒等三個官人

合刺察兒出於巴魯刺思氏見前文四卷

又說察阿歹性剛子細教闊客搠思早晚根前說話者

闊客搠思即闊闢思本以輔導拙赤以察阿歹與

拙赤不相能故又改令闊闢思規諫之他日以大

位與太宗而封二人於遠方蓋太祖有深意焉

斡歌歹處委付了亦魯等二人

元朝秘史 卷十二

十一

前文十一卷有亦魯該太祖以其親人阿勒赤歹管

千戶當即與此亦魯為一人也惟亦魯該親人阿勒

赤歹與太祖之親人亦名阿勒赤歹二管千戶一管

二千戶必非一人當分別之

拖雷處委付了哲歹等二人

即四卷之哲台十卷之者歹

合撒兒處委付了者卜客

帖列格禿第三子木華黎之叔父也見前文四卷

阿勒赤歹處委付了察兀兒孩

前文四卷作察兀兒罕者勒蔑之弟也七卷又作察

忽兒罕

晃豁塔歹種的蒙力克有七子

即晃豁塔氏其先出於抄真斡兒帖該之子晃豁塔

第四子名闊闢出為巫喚做帖卜騰格理其兄弟七人

比惡將太祖弟合撒兒打了來見太祖太祖正因他事

怒閒說你平日說人不能敵如何卻被他打於是合撒

兒垂淚起去三日不見太祖帖卜騰格理來說長生天

的聖旨神來告說一次教帖木真管百姓一次教合撒

兒管百姓若不將合撒兒去了事未可知太祖聽了這

話那夜就去拏合撒兒有古出等古出即曲出官將這

元朝秘史 卷十二

三

緣故對太祖母親訶額倫說訶額倫用白駝駕車連夜

起行日出時到合撒兒處正見太祖將合撒兒衣袖拴

住去了冠帶問的中間見母親到好生驚恐母親怒下

車將合撒兒解了與了冠帶盛怒盤坐出兩乳置膝上

問道您見了麼這是您喫的乳合撒兒何罪你自將骨

肉殘毀初你小時曾喫了我這一個乳合赤濫斡惕赤

斤兩個喫不了這一個乳惟合撒兒將我這二乳都喫

了使我胸中寬快為那般所以帖木真心有技能合撒

兒有氣力能射但凡百姓叛的用弓箭收捕了如今敵

人已盡絕不用他了太祖見母親怒息了卻說怕也怕

老字也蓋用
若子物壯則老
之語字江潤開
諸物皆下文字
兒所云云久後
你老亦同即
漢書所謂千秋
萬歲後也

了羞也羞了說罷遂退後太祖不教母親知將合撒兒
百姓奪去止與了一千四百後訶額命得知心內憂悶
所以早老了合撒兒處初委付的者卜客走入巴兒忽
真地面去了

今俄羅斯巴爾古錫穆和屯在厄布楚城西北約七
百餘里城西濱柏海爾湖東岸南有巴爾古錫穆河
西注湖見朔方備乘

在後有九等言語的人都聚在帖卜騰格理處多如太
祖處聚的人有幹惕赤斤的百姓也去投了幹惕赤斤
使莎豁兒去取被帖卜騰格里打了韉著馬鞍在他身

元朝秘史

卷十二

三

上回來次日幹惕赤斤自去其兄弟七人圍著說你如
何敢差人來取百姓欲要捶打幹惕赤斤恐懼說我不
當差人他說你既不是當伏罪今於後面跪了幹惕赤
斤於次日清早太祖未起時入去跪著說這緣故說罷
哭了太祖未言中閒字兒帖兀真夫人欠伸

兀真即夫人也嫌蒙古語未顯故綴以漢語
用被遮了胸垂淚著說他是如何的晃豁壇在前將合
撒兒打了

蒙力克之先名晃豁壇晃豁壇者海都之孫抄真幹
兒帖該子

如今又要幹惕赤斤跪是何道理你今見在他尙將你
檜柏般長成的弟每殘害久後你老了如亂麻羣鳥般
的百姓如何肯服你小的歹的兒子每箠說罷哭了太
祖對幹惕赤斤說帖卜騰格理如今來時由你於是幹
惕赤斤起身去準備了三個力士少頃蒙力克領著七
子來帖卜騰格理至酒局西邊纔坐幹惕赤斤將他衣
領擎住說你昨日教我伏罪我如今與你比試幹惕赤
斤擎向外去中閒帖卜騰格理帽落於火盆邊其父拾
起嘆了置於懷中太祖說您出去鬪氣力擎著出時門
限外原準備的三個力士迎著擎了將他脊骨折斷棄

元朝秘史

卷十二

四

於左邊車梢頭幹惕赤斤卻入去說帖卜騰格理昨日
要我伏罪今日纔與他比試卻卧著了推辭不肯起元
來也是平等的伴當其父蒙力克覺了垂淚說我自皇
帝未起創之先做伴當到今日

烈祖被毒時以太祖託察刺合老人父子及王罕桑
昆以許婚欲陷太祖非其諫止則危矣蒙力克功自
可錄

纔說中閒六子便塞著門圍著火盆立將起衣袖太祖
驚起說教躲了我出去說罷出立帶弓箭的散班圍著
立了太祖見帖卜騰格里已死使人用帳房遮了死尸

便起營去了。

帖卜騰格理死尸遮的帳房門與天窰初皆壓蓋了。令人看守。至第三日將曉天窰開著死尸自出去了。審視果然太祖說帖卜騰格理將我弟每打了。又無故讒譖的上頭天不受他連他身命都將去了。遂怪責蒙力克道。自的子不能教訓。要與我齊等。所以將他送了。我若早知您這等德性。只好教你與札木合阿勒壇忽察兒每一例廢了來。又說若早閒說的話。晚夕改了。晚閒說的話。早晨改了。莫不被人言說呵。羞耻因在先說定免你死。

元朝秘史

卷十二

五

前文九卷字幹兒出十卷字羅兀。皆九次犯罪免罰。餘人無免死明文。然既與字幹兒出木合黎同受賞賜。則必免死。且九卷明云。直至你子孫不絕。則帶礪之盟矣。其免死罪可知。有來罷怒遂息了。自帖卜騰格理死後。蒙力克父子每的氣勢遂消滅了。

案元史忠義伯八兒傳。伯八兒即蒙力克之孫也。伯八兒之父脫倫稱爲闔里必他日。護從太祖征西域。是但誅帖卜騰格理之外。其子孫仍不失富貴。見於正史者如此。

元朝秘史卷十二

卷十二

六

元朝秘史卷十三

在後羊兒年。羊兒謂辛未當宋甯宗嘉定四年。金衛紹王大安三年也。耶律楚材湛然集有進庚午元歷序曰。中元歲在庚午。天啟宸衷。決志南伐。辛未之春。天兵南度。不五年而天下略定。

成吉思征金國

金史衛紹王本紀曰。衛紹王諱永濟。世宗第七子。章宗泰和八年。遣詔立衛王。即位。柩前。大安三年四月。大元太祖法天起運聖武皇帝來征。元史本紀曰。元

元朝秘史卷十三

漸西村舍

年丙寅。始議伐金。初。金殺宗親。咸補海罕。帝欲復讐。會金降俘。具言金主環暴虐。帝乃定議。然未敢輕動也。五年春。金謀來伐。築烏沙堡。帝命遮別襲殺其眾。遂略地而東。初。帝貢歲幣於金。金主使衛王允濟受貢於靜州。帝見允濟不為禮。允濟歸。欲請兵攻之。會金主環殂。允濟嗣位。有詔至國。傳言當拜受。帝問金使曰。新君為誰。曰。衛王也。帝遽南面唾曰。我謂中原皇帝。天上人做。此等庸懦。亦為之耶。即乘馬北去。六年辛未。帝自將南伐。先取了撫州。

元朝秘史卷十三

二

金史地理志曰。西京路撫州鎮甯軍節度使遼秦國大長主建為州。章宗明昌三年。復置刺史。為桓州支郡。治柔遠。明昌四年。置司候司。永安二年。升為節鎮。軍名鎮甯。撥西北路招討司所管密齊顯必喇王敦必喇拿憐朮花速宋葛斜忒渾四明安以隸之。領縣四。柔遠。集甯。豐利。威甯。通鑑輯覽注曰。撫州地在今蘇尼特。乾隆府廳州縣志曰。鑲黃等四旗牧廠在張家口北百里。金置撫州治柔遠縣。正黃等四旗牧廠在張家口西北二百里。金撫州集甯縣地。正黃旗察哈爾在張家口西北三百二十里。金為撫州威甯縣。

元朝秘史卷十三

地外藩蘇尼特二旗在張家口北五百五十里。本漢上谷及代郡北境。後漢烏桓鮮卑居之。唐為突厥所據。遼置撫州。金屬西京路。元為興和路。地明為蒙古蘇尼特所據。經過野狐嶺。西游記曰。度野狐嶺。登高南望。俯視太行。諸山晴嵐可愛。北顧。但寒沙衰草。中原之風自此隔絕矣。元劉秉忠藏春集第二卷。有過居庸關過也乎嶺詩也。乎即野狐矣。王暉玉堂嘉話采張德輝紀行記。又作扼胡嶺。明金幼孜北征錄曰。永樂八年。發萬全過城北。

見城西諸山積雪入德勝口山皆碎石若堆栗然入關兩峽石壁如削二十餘里上野狐嶺上指東南諸峯曰至此看山則盡在下矣明木增雲適淡墨曰成祖北征至野狐嶺上有碑識曰嶺去天十八里其寒裂膚此地極北紫微北斗已向南觀元文類二十四忠憲王安同碑曰木華黎諡忠武太祖即大位為左萬戶從破金師二十萬於野狐嶺北師由紫荆口入讀史方輿紀要嶺在萬全縣北三十里

又取了宣德府

金史地理志曰西京路宣德州遼改晉武州為歸化

元朝秘史

卷十三

三

州雄武軍大定七年更為宣化州八年復更為宣德領縣二宣德宣平元史地理志曰順甯府金為宣德州元初為宣甯府中統四年改宣德府據此則太祖取宣德時尚未升為府蓋明人譚譯時以中統後地名入之

使者別古亦古捏克二人做頭哨至居庸關

金史地理志曰大興府昌平縣有居庸關國名查刺合黎方輿紀要曰居庸關在懷來縣錢良擇出塞紀略曰度居庸關山路崎嶇四十五里出關入平地名盆道二十五里榆木驛二十五里懷來衛

見守禦的堅固者別說可誘戰於是把軍馬伴回了金家見了果然盡出軍馬追襲至宣德府山嶺上者別卻翻回衝著將金國陸續來的軍馬殺敗

本紀曰帝敗金將定薛於野狐嶺取大水樂豐利等縣秋七月命遮別攻烏沙堡及烏月營拔之八月戰於宣平之會河川敗之九月拔德興府居庸關守將遁去遮別遂入關抵中都

成吉思中軍隨後到來將金國的契丹女真等緊要軍馬都勝了

案元史兵志有契丹軍女直軍蓋皆伐金國時先後

元朝秘史

卷十三

四

來降者也 比至居庸殺了的人如爛木般堆著

宋謝采伯密齋筆記曰余嘗觀粘罕剋河東幹離不引大兵自涿州入安肅陷開封府至順河凡一百八十餘州八百七十五縣蹂躪殘滅何可勝紀而自貞祐元年十一月至二年正月鞬鞞殘破河東河北山東山西復一十七府九十餘州鎮縣二十餘處數千里間殺戮皆盡城郭邱虛金帛子女牛羊馬畜皆席

卷而去屋宇悉皆燒燬此殺戮大果報也 者別將居庸關取了

元史札八兒火者傳曰金人恃居庸之塞治鐵錮關門布蒺藜百餘里守以精銳太祖進師距關百里不能前召札八兒問計對曰從此而北黑樹林中有閒道騎行可一人臣向嘗過之若勒兵衝枚終夕可至乃令札八兒輕騎前導日暮入谷黎明諸軍已在平地疾趨南口金鼓之聲若自天下金人猶睡未知也比驚起已莫支梧鋒鏑所及流血被野關既破中都大震

成吉思入關至龍虎臺下了營

北征錄曰永樂八年二月十一日早發清河晚次沙

元朝秘史 卷十三 五

河十二日早發沙河午次龍虎臺十三日早發龍虎臺度居庸關云云則龍虎臺即在居庸關內也何喬遠名山藏曰順天府北一百二十里曰居庸關秦始皇築長城居息庸徒於此淮南子九塞居庸關居一焉龍虎臺在居庸關內

遣軍馬攻取北平等郡

元史本紀曰皇子朮赤察合台窩闊台分徇雲內東勝武朔等州下之是冬駐蹕金之北境七年正月帝破昌桓撫等州金將紇石烈九斤率兵三十萬來援戰於獲兒觜大敗之秋圍西京金元帥左都監奧屯

襄率師來援帝遣兵誘至密谷口逆擊之盡殲復攻西京帝中流矢遂撤圍蒙驍備錄曰金虜聞驍人陷西京始大驚恐乃竭國中精銳以忽殺虎元帥統馬步五十萬迎擊之虜大敗又再刷山東河北等處及隨駕護衛等入馬三十萬令高琪為大元帥再敗是以驍人迫於燕京城下是戰也鞞金虜百年兵力銷折潰散殆盡其國遂衰後來凡圍河北山東燕北諸州等處虜皆不敢嬰其鋒

教者別攻取東昌不克

此元東昌路是時為金之博州撰秘史者元人未暇

元朝秘史 卷十三 六

攷其沿革故以元地名入之金史地理志山東西路博州宋博平郡領縣五聊城堂邑博平在平高堂元史地理志曰東昌路唐博州宋隸河北東路金隸大名府領縣六聊城堂邑莘縣博平在平邱縣回了六宿卻翻回去每人牽從馬一匹晝夜兼行使金人不意中聞將東昌取了

本紀曰冬十二月遮別攻東昌不拔即引去夜馳還

襲克之者別取了東昌回來與成吉思相合初北平被攻時金

王京丞相對金主說

元史本紀太祖八年金西京留守忽沙虎弒其主允濟迎豐王珣立之是時丞相則高琪也金史衛紹王本紀曰大安三年九月平章政事千家奴參知政事和碩自撫州退軍宣平河南大名路軍逃歸九月千家奴和碩敗績於會河堡居庸關失守大元前軍至中都中都戒嚴是時德興府宏州昌平懷來縉山豐潤密雲撫甯集甯東過平灤南至清滄由臨潢過遼河西南至忻代皆歸大元至靈元年八月右副元帥呼沙呼呂兵入宮自稱監國都元帥逼上出故邸遂使宦者李思中害上於邸九月甲辰宣宗即位宣宗

元朝秘史

卷十三

七

本紀曰貞祐元年十一月將乞和元詔百官議於尚書省十二月平章政事圖克坦公弼進尚書右丞相尚書右丞承暉進都元帥兼平章政事左副元帥珠格高琪進平章政事二年三月遣承暉詣大元請和天地氣運大位子交代的時節敢到了達達每好強盛將咱勇猛的軍馬殺絕可倚仗的居庸關取了若再與他廝殺不勝呵只恐軍馬就潰散了本紀曰八年秋七月克宣德府遂攻德興府皇子拖雷駙馬赤駒先登拔之帝進至懷來及金行省完顏

綱元帥高琪戰敗之追至古北口金兵保居庸詔可武薄利守之遂趨涿鹿金西京留守忽沙虎遁去帝出紫荆關敗金師於五回嶺拔涿易二州契丹訛魯不兒等獻古北口遮別遂取居庸與可武薄利會是秋分兵三道命皇子朮赤察合台窩闊台為右軍循太行而南取保遂安肅安定邢洛磁相衛輝懷孟掠澤潞遼沁平陽太原吉陽拔汾石嵐忻代武等州而還皇弟哈撒兒及斡陳那顏拙赤解薄利為左軍遵海而東取薊州平灤遼西諸郡而還帝與皇子拖雷為中軍取雄霸莫安河間滄景獻深祁蠡冀恩濮開

元朝秘史

卷十三

八

滑博濟泰安濟南濱棣益都淄濰登萊沂等郡復命木華黎攻密州屠之史天倪蕭勃迭來降帝至中都三道兵還合屯大口是歲河北郡縣盡拔惟中都通順真定清沃大名東平德鄆海州十一城不下九年甲戌春三月駐蹕中都北郊諸將請乘勝破燕帝不從乃遣使諭金主曰汝山東河北郡縣悉為我有汝所存惟燕京耳天既弱汝我復迫汝於險天其謂我何我今還軍汝不能犒師以弭我諸將之怒耶莫若且歸附了達達皇帝教他退軍若退了軍時咱那時再做商量也者又聽得說達達軍馬不宜水土見生

瘟病如今達達皇帝跟前與他女子金銀段匹試看從也不從金主說王京說字之譯文也得是遂歸附了成吉思將公主及金銀段匹等物教王京送與了成吉思

金史宣宗紀曰貞祐二年三月庚寅奉衛紹王公主歸於大元太祖皇帝是為公主皇后本紀曰金主遂遣使求和奉衛紹王女岐國公主及金帛童男女五百馬三千以獻仍遣其丞相完顏福興送帝出居庸遂將攻城軍馬退了王京親送至莫州撫州山蒼行辭回了

元朝秘史 卷十三 九

金史地理志曰河北東路莫州宋文安郡軍治任邱貞祐二年五月降為鄭亭領縣一任邱元史地理志曰保定路本清苑縣唐隸鄭州金改順天軍又曰河間路州六莫州唐置鄭州尋改為莫領縣二莫亭任邱

軍人將金銀等物用熟絹拴定儘力馱去了成吉思自那裏征合申種

唐河西節度使地外藩相沿稱曰河西音轉為合申耳今西套厄魯特游牧之所注見五卷七卷本紀曰歲乙丑帝征西夏拔力吉里寨經落思城大掠人民

及其察駝而還二年丁卯再征西夏克幹羅孩城四年已巳帝入河西夏主李安全遣其世子率師來戰敗之獲其副元帥高令公克兀刺海城俘其太傅西壁氏進至克夷門復敗夏師獲其將嵬名令公簿中與府引河水灌之隄決水外潰遂撤圍還遣太傅訛答入中興招諭夏主納女請和

其主不兒罕降不兒罕即夏主李安全之蕃名也注詳前文五卷將女子名察合的獻與成吉思

元史后妃表太祖察兒皇后守第三鄂爾多

元朝秘史 卷十三 十

說俺聽得皇帝的聲名曾怕有來如今俺與你做右手出氣力俺本是城郭內住的百姓若有緊急征進卒急不能到蒙恩賜時將俺地面所產駱駝毛段子鷹鷄常進貢皇帝說罷遂將本國駱駝隻科斂直至趕逐不動送將來了

元史謝仲溫傳曰父睦歡以贊雄鄉曲聞大兵南下轉客烏拉城太祖攻西夏過其城睦歡與其帥迎降

成吉思那一次征進金主歸附了多得了段匹合申主歸附了多得了駱駝回至撒阿里客額兒地面下營了案撒阿里客額兒地在故乃蠻之東杭愛山之麓前

文八卷所謂者別二人至撒阿里客額兒遇乃蠻在
康合兒合山頭哨望故知其地在康合山麓康合即
沆海又即今杭愛也下文尙征金國太祖安得遼回
杭愛此必將征西域諸國方在此地駐蹕爾否則即
回蹕行宮亦必不到撒阿里客額兒也本紀征金出
居庸關後避暑魚兒濼則庶近情事以此時尙未回
鑾漠北耳

在後成吉思差使臣主卜罕等通好于宋被金家阻當
了以此成吉思狗兒年再征金國

狗兒年者太祖九年甲戌當宋甯宗嘉定七年金宣

元朝祕史 卷十三

七

宗貞祐二年也

成吉思要自取潼關

本紀太祖末年謂左右曰金精兵在潼關南據連山
北限大河難以遠破若假道於宋宋金世讐必能許
我則下兵唐鄧直擣大梁金急必徵兵潼關然以數
萬之眾千里赴援人馬疲敝雖至弗能戰破之必矣
太祖之論如此故此通好于宋本思假道其自取
潼關亦以精兵之所在故也

命者別攻居庸關金主聞知命亦列等三人領兵守關
亦列與移刺二字對音耶律楚材湛然集從容庵錄

序自稱曰移刺楚材金劉祁歸潛志凡姓耶律皆書
作移刺此亦列即移刺乃遼姓也其時金國有弘軍
契丹軍均遼人故以遼將統之此遼將姓耶律也
以忽刺安迭格列軍人做頭鋒把住關所謂女真軍也成吉思
至關見金兵大至與他對敵金兵稍退拖雷古出二人
橫衝其陣金忽刺安迭格列軍並亦列等軍大敗殺人
滿野金主聞知遷都汴梁

本紀曰九年甲戌夏五月金主遷汴以完顏福興及
參政抹撚盡忠輔其太子守忠留守中都六月金弘
軍斫荅等殺其主帥來降詔三摸合石抹明安與斫

元朝祕史 卷十三

七

荅等圍中都秋七月金太子守忠走汴十年乙亥春
正月金右副元帥蒲察七斤以通州降二月木華黎
攻北京金元帥烏古倫寅荅虎以城降以寅荅虎為
留守吾也而權兵馬元帥鎮之與中府元帥石天應
來降三月金御史中丞李英等率師援中都戰於霸
州敗之夏四月克清順二州五月庚申金中都留守
完顏福興仰藥死抹撚盡忠棄城走明安入守之遣
乙職里論金主以河北山東未下諸城來獻及去帝
號為河南王不從是秋取城邑八百六十有三石抹
也先傳曰也先為金人奚部長闡太祖起兵朔方匹

此時入侍者
於可即太子守志

六年秋七月以胡土虎那顏為中州斷事官亦即此
忽秃忽也元文類耶律楚材碑太宗即位詔括戶口
以大臣忽覲虎領之丙申七月忽覲虎以戶口來上
議割裂諸州郡分賜諸王貴族以為湯沐邑亦即此
忽秃忽也

昔者中都金帛皆屬金主

元史地理志曰十年克燕初為燕京路總管大興府
世祖改中都其大興府仍舊是中都者未改大都路
以前之稱也

如今中都金帛已屬成吉思如何敢擅取遂卻其獻獨
元朝秘史 卷十三 五

汪古兒阿兒孩合撒兒受其獻及事畢歸成吉思問三
人曾受獻否失吉忽秃忽具陳前言成吉思責讓汪古
兒賞賜失吉忽秃忽說汝可與我做耳目

金主至汴梁
元史地理志曰汴梁路金改南京宣宗南遷都焉金

亡歸附領司一縣十七州五開封祥符俱倚郭
稽首歸附於成吉思仍令其子騰格里領百人入侍

騰格里當是金主珣太子守忠之番名也
於是成吉思自北平經居庸關回
本紀曰十一年丙子還臚胸河行宮

命合撒兒領右手軍沿海自大甯

大甯者金之北京路大定府大定縣地此亦元人撰
秘史時以元代地名入之也金史地理志曰北京路
府四領節鎮七刺郡三縣四十二鎮七寨一堡五十
六大定府中北京留守司遼中京統和二十五年建
為中京國初因之海陵貞元元年更為北京置留守
司元史地理志曰大甯路本奚都唐初其地屬營州
貞觀中奚酋克都內附乃置饒樂郡遼為中京大定
府元初為北京路至元七年改北京為大甯路領司
一縣七州九義州興中州瑞州高州錦州利州惠州
元朝秘史 卷十三 六

川州建州

經過女真

元史地理志曰開元路古肅慎地隋唐曰黑水靺鞨
唐初渠長阿固即始來朝以其地為燕州置黑水府
其後渤海盛靺鞨皆役屬之渤海浸弱為契丹所攻
黑水復擅其地東瀕海南界高麗西北與契丹接壤
即金鼻祖之部落也初號女真後避遼興宗諱改曰
女直元姚燧夾谷公神道碑曰女直古肅慎氏之國
語為女真避遼興廟宗真諱改為直
若便歸附即緣彼中邊郡經活刺納活二江

盛京通志山川
明一統志忽刺

源江在開原城
北九百里南流
入松花江不接
烏喇界內自北
流而南龍江
之外惟有忽刺
江之名云云
田再泰盛京通
志略考官書九
明人詳述一概
不足取也當承
明一統志誤
黑龍江外記
江源與安
嶺之伊勒庫
山南流至黑
根城西北又南

元朝秘史

卷十三

七

活刺即烏喇之對音 國語謂江曰烏喇此指今黑龍江也納悟即腦溫之對音此指今腦溫江也又作愛濤徐錫齡熙朝新語曰盛京長白山高二百餘里綿亘千里鴨綠混同愛濤三江出焉是也皆今盛京地龍沙紀略曰元入中土沿腦溫江黑龍江置驛江岸殘址猶有存者黑龍江源出北山其上游為敖嫩河敖嫩源出阿母巴興安諸山之南東流六百里與科勒蘇河合又東北八百里受眾流為黑龍江北會泥撲處河又三百餘里北流凡一千五百餘里復東南流六百里至額蘇里與精奇尼江合又曰腦溫江

流至齊齊哈爾
城東北折而西
南入蒙古境受
抱爾特河黑龍
兩河出而東
折而回江會
與混同江會

元朝秘史

卷十三

六

江也亦稱烏江又稱烏龍江上源曰敖嫩河元太祖始興地也自喀爾喀界內肯特山發源東流又東北流曰黑龍江東流經尼布楚城南又東北流額爾古納河自西南來會又東南流精奇里江自東北來會又南流經愛琿城西黑龍江城東而南流又東流入吉林三姓城界與混同江會又東流與烏蘇里江會又東北流入於海案秘史所云彼中邊郡者謂遼陽等處也元史地理志曰遼陽等處行中書省為路七曰遼陽路曰廣甯府路曰大甯路曰東甯路曰瀋陽路曰開元路曰咸平府曰合蘭府水達達等路蓋大甯女真皆在此中

派討活兒河回營

討活兒河元史地理志謂之脫斡憐以河得名也志曰合蘭府水達達等路元初設軍民萬戶府五撫鎮北邊一曰桃溫一曰胡里改一曰斡朶憐一曰脫斡憐一曰孛苦江分領混同江南北之地水道提綱曰洮兒河亦曰桃爾河源出西興安山東麓有數源一曰奴查兔河東南流百餘里稍南曰郭武河東流又折東南數十里又南曰木什夏河兩源合東南流數十里折向東北百里與前兩河會東流會北來之查

黑龍江外記曰
唐古他滿河即
今指河一作
海星其源流
千里並在深
境內至齊齊哈
爾西南始與嫩
江合

木哈兔河又東南流數十里會北出厄白勒哈巴拉
嶺南合二水之厄模克什忒河有即白各免河自西
南亦來會以上皆源也又東南會北來之哭乞太河
又東南會西南之忒門河又東會北來之多灰羅太
河又東會北來之索灰兔河又西南來之即拉呼太
河又東南始號拖羅河又東南數十里有敖龍撒里
河自北合三水來會又東折東南流數十里有得白
忒河西自茶蒲乞勒庫哈達之北必郎烏山之南東
北流來會又東南曲曲行三百里出山就沙地有歸
勒里河即貴勒爾河自西北合諸水東流來會洮兒

元朝秘史

卷十三

九

河既會歸勒里河東南流數十里分為二派一南流
一東南流十餘里又分一支先合南派又東南流二
百里至喀沙兔駝之東南復合而東流百餘里又折
東北曲曲流三百里至札賴特旗南匯為納藍撒藍
池猶言日月池也東流入嫩江嫩江既會洮兒河東
南流入郭爾羅斯後旂界百數十里而松花江自南
來會
不然即縱兵勦捕合撒兒同主兒扯歹脫倫三人至大
甯其城降
此今蒙古喀喇沁地也明何喬遠名山藏王享記曰

漢書五十五卷上五十八
匈奴傳第七十四上
本始七下不如此

古肅慎國後漢曰挹婁魏曰勿吉隋唐曰黑水靺鞨
唐開元中以其地為新州置黑水府其後曰粟末靺
鞨強盛號渤海黑水往屬之後渤海為黑水所攻黑
水復擅其地是金鼻祖也初號女真臣屬於遼遼
號改女直至阿骨打而大滅遼為金以其地為大甯
府元滅金設軍民萬戶府五分領混同江南北黑水
達達及女直之人有合蘭府水達達路總攝之乾隆
府廳州縣志曰外藩喀喇沁本二旗新添一旗春秋
山戎地秦漢遼西境後漢為鮮卑地晉為慕容氏地
元魏時庫莫奚居此唐初內附置饒樂都督府隸營

元朝秘史

卷十三

十

州後分為東西奚尋并於契丹遼統和中以故奚王
可帳建城號中京大定府金貞元二年更為北京置
留守司元初為北京路總管府至元七年改為大甯
路二十二年改為武平路後復為大甯隸遼陽行省
洪武中置大甯都指揮使司永樂初以大甯地賜三
衛酋長朵顏後為察哈爾所滅以其地予其塔布囊
是為喀喇沁
至女真其主亦降其餘城池悉來歸附遂派討活兒河
回舊營了
其後太祖征回回為其殺使臣兀忽納等百人

本紀曰十四年己卯夏六月西域殺使者帝率師親征遂取訛荅刺城擒其酋哈只兒只蘭禿即此事也但擒酋在十四年殺使必在前事矣明陳仁錫皇明世法錄曰默德那即回回祖國地接天方有城池宮室田園市肆五穀繁滋大類江淮初國王謨罕鶯德生而神靈西域諸國並臣服焉尊為別諳拔爾華言天使也其教以事天為本而無象日每向西拜天有佛經三十藏凡三千六百餘卷兼篆隸楷西洋諸國皆用之國人善鑿識每於賈胡海市廉得奇琛故稱識寶曰回回種類散處南北為色目人甚夥並

元朝秘史 卷十三

三

愈目胡鼻白布纏首俗以蜜為酒以牛為菜夫婦配合必取水淋沐親死用布裹屍入棺鼓樂送至墓去棺底掩以土禁食豕肉相傳驢豕交媾而生艾儒略職方外紀曰中國之西北出嘉峪關過哈密土魯番曰加斯加爾多高山產玉石二種牛羊馬畜極多因不啖豕諸國無豕自此以西曰撒馬兒罕曰革利哈大藥曰加非爾斯當曰杜爾格斯當曰查理曰加木爾曰古查曰蒲加刺得皆回回諸國也初宗馬哈默之教諸國皆同云云案加斯加爾今喀什噶爾撒馬兒罕即元代尋斯干又即秘史撒里黑崑杜爾格斯

送式按此文以撒里黑崑為撒

馬兒罕之對燕與唐人稱未建之名正合前文以為對譯對音者皆歧出之語

當今土爾其國也蒲加刺得今布哈爾亦非布哈拉也餘或隨時改變不盡可考矣臨行時也遂夫人說皇帝涉歷山川遠去征戰若一日倘有諱四子內命誰為主可令眾人先知四子謂兀赤察合台窩闊台拖雷也宗室世系表尙有二子其年蓋尙幼故不數太祖說也遂說的是這等言語兄弟兒子并孛斡兒出等皆不曾提說我也忘了於是問拙赤我子內你是最長的說甚麼拙赤未對察阿歹說父親問拙赤莫不是要委付他他是篋兒乞種帶來的俺如何教他管

元朝秘史 卷十三

三

謂孛兒帖被篋兒乞擄去以配赤勒格兒故詆為篋兒乞所生纔說罷拙赤起身將察阿歹衣領擎住說父親不曾分揀你敢如此說你除剛硬再有何技能察阿歹性剛我與你賽射遠你若勝我時便將我大指剝去我與你賽相搏你若勝我時倒了處再不起說了兄弟各將衣領擎著孛斡兒出木合里二人勸解本紀作木華黎其封國王在十二年丁丑薨於十八年此時將征西域約在十三年也太祖默坐閒有闍闐搨思說太祖使輔察阿歹察阿歹

你為甚忙皇帝見指望你當您未生時天下擾攘互相攻劫人不安生所以你賢明的母不幸被擄若你如此說豈不傷著你母的心你父初立國時與你母親一同辛苦將您兒子每養大望你成人你的母如日般明海般深這等賢明你如何可這般說

太祖說如何將拙赤那般說我子中他最長今後不可如此說察阿歹微笑著說拙赤的氣力技能也不用爭諸子中我與拙赤最長願與父親並出氣力若有躲避的就便殺了幹歌歹敦厚可奉教訓於是太祖再問拙赤如何說拙赤說察阿歹已說了俺二人並出氣力教

元朝祕史

卷十三

重

幹歌歹承繼者太祖說你二人不必並行天下地面儘闊教您各守封國

元史朮赤傳曰朮赤者太祖長子也國初以親王分封西北地其地極遠去京師數萬里驛騎急行二百餘日方達京師朮赤薨子拔都嗣拔都薨弟撒里答嗣撒里答薨弟忙哥帖木兒嗣忙哥帖木兒薨弟脫脫忙哥嗣脫脫忙哥薨弟伯忽嗣伯忽薨弟月即別嗣據史文則拙赤封地史臣已不能指其地名蒙古源流云汗在時令長子察干岱于俄羅斯即汗位次子珠齊于托克瑪克即汗位三子諤德格依留守漢

位幼子圖賴守產據源流云則察干岱即察阿歹其封地為俄羅斯珠齊即拙赤其封地為托克瑪克既以察阿歹為長子拙赤為次子而託克瑪克又不能實指何地惟泰西人著四裔年表云宋理宗寶慶二年蒙古成吉思汗卒以屬地分王四子第三子察噶台立國於波斯之土蘭是則託克瑪克即波斯地以波斯人記本國事勝於蒙古之耳間既以波斯分與察阿歹自以俄羅斯分與拙赤則源流之誤乃少長之混淆一將名字互易而長次分地本自不訛又瞭然於託克瑪克確為今之波斯國蓋波斯為

元朝祕史

卷十三

重

回國祖國可即元史旭烈兀傳所謂建庭於忽里模子之地者也祕史所云二人各守封國者至此始昭然矣

你二人說的言語各要依著休令人恥笑如在前阿壇忽察兒二人將自說的言語違了後如何了來如今他子孫兒在教隨您每以為鑑戒元文類太師廣平王王昔碑皇子察哈觴出鎮西域有旨從博爾朮受教博爾朮教以人生經涉險阻必獲善地所過無輕舍止謹白龍魚服之戒玉音謂皇子曰朕之教汝亦不踰是

又問幹歌歹如何說幹歌歹說父親恩賜教說我難說
 自己不能儘力謹慎行將去只恐後世子孫不才不能
 承繼我所言者如此太祖說幹歌歹既如此說中也者
 又問拖雷如何說拖雷說父親指名說的兄跟前忘了
 提說睡著時喚醒差去征戰時即行太祖說是又說合
 撒兒阿勒赤歹幹惕赤斤別勒古台四個弟的位子裏
 阿勒赤歹蓋太祖弟合赤溫之子合赤溫是時已歿
 封阿勒赤歹為後故曰四個弟也輟耕錄元宗室世
 系譜濟王哈赤溫生濟南王按只吉歹元史太宗紀
 八年詔以中原諸州民戶分賜諸王貴戚幹魯朶按

元朝秘史 卷十三 蓋

赤帶撥賜濱棣二州移刺涅兒傳子買奴從諸王按
 赤台征女直皆即此阿勒赤歹之對音也王珣傳作
 諸王按只台張榮傳作按亦台那衍
 他的子孫各教一人管的我位子裏教一箇子管
 尤赤一域察阿歹一域幹歌歹一域各以一子管之
 非四子但立一子也
 我言語不差不許違了若幹歌歹的子孫每都不才呵
 我的子孫每豈都不生一箇好的
 原太祖幅員之廣東盡高麗西極拂赫南暨忻都北
 至北海眾建藩屏長駕遠馭自謂子孫帝王萬世之

廷式按此赤之
 後人有依羅斯
 地者至明萬曆
 時始亡而後四
 百年又丁蒙古
 諸盟尚多元朝
 未嘗非太祖封
 建之乃此段宜
 初改否

業也而其享國視漢唐未為最促百年之間日本喪
 其精銳海都闕於蕭牆奸臣內訌羣寇外叛數萬里
 之繡壤遂羣起而亡之豈得謂封建郡縣非兼而用
 之哉有取天下之力而無治天下之法及夫土崩瓦
 解曾不能據幹難之涓流保和林之片壤天之所壞
 人不能支雖同姓受封遠符姬籙非劉不王潛契漢
 鼎亦何益焉觀其垂裕之謀詎云不密揆其效驗事
 與願違吳起有云山河非險有天下者可為鑑已
 太祖差人去對唐兀惕主不兒罕說
 以本紀考之太祖四年西夏納女請和其時夏主為

元朝秘史 卷十三 美

李安全十四年太祖征西域上一年十三年伐西夏
 其時夏主為李遵頊也
 你先說與我做右手如今回回百姓殺了我使臣要去
 與他折證你可與我做右手不兒罕未及言語其臣阿
 沙敢不說你氣力既不能不必做皇帝不肯與軍太祖
 聞此語說阿沙敢不如何敢這般說將我這軍馬運去
 征他也有何難但我初意本不征他若天祐護回回處
 回來時卻去征他
 免兒年
 十四年己卯即宋甯宗嘉定十二年

太祖去征回回命弟幹惕赤斤居守以夫人忽闌從行命者別做頭哨

元史巴而朮阿而忒的斤傳曰與者必那演征罕勉力鎖潭回回諸國將部曲萬人以先紀律嚴明所向克捷案罕勉力即勉力罕之倒交下文篋力克之對音也鎖潭即算灘元文類五十七宋子貞撰耶律楚材碑曰己卯夏六月大軍征西禡旗之際雨雪三尺上惡之公曰此克敵之象也庚辰冬大雷上以問公公曰梭里檀當死中野已而果然梭里檀回鶻王稱也按梭里檀亦即算灘之對音耶律楚材集進征西

元朝秘史 卷十三

庚

庚午元歷表云庚辰聖駕西征駐蹕尋斯干城速別額台做者別後援脫忽察兒做速別額台後援令三人自回回住的城外繞去不許動他百姓待太祖到時卻夾攻者別如命從篋力克王城邊經過不曾動他百姓

本紀十六年辛巳秋帝攻班勒斡城班勒斡篋力克對音也西游記有班里城亦即此篋里克對音記云沂河東南行三十里乃無水即夜行過班里城甚大其眾新叛去尙聞犬吠即敘此篋力克事也又曰西域主與滅里可汗合忽都忽與戰不利帝自將擊

之捨滅里可汗滅里可汗即篋力克王也西域水道記曰喀什噶爾西方有墨克國墨克殆即篋力克城矣

矣

至第三次脫忽察兒經過搶了百姓的田禾篋力克王走出與回回王札刺勒丁相合領軍迎太祖廝殺本紀曰十七年壬午夏西域主札蘭丁出奔與滅里可汗合

太祖命失吉忽禿忽做頭哨與札刺勒丁對陣敗了

本紀曰忽都忽與戰不利

將追及太祖處者別等三人自札刺勒丁後至將札刺

元朝秘史 卷十三

庚

丁勝了
本紀曰帝自將擊之捨滅里可汗札蘭丁遁去欲入不合兒城不得

不合兒城今布哈爾也亦作布哈拉本紀作蒲華城又作卜哈兒城傳又作不花城別書又作花兒又作

蒲花羅皆對音字也紀曰十五年庚辰春三月帝克

蒲華城夏五月克尋思干城十六年辛巳春帝攻卜

哈兒薛迷思干等城蓋既為太祖所攻克先得布哈

爾并得薛迷思干故兩國之主欲入布哈爾城不得

也地理志西北地附錄篤來帖木兒所轄有不花刺

哈散訥傳太祖征西域下不花刺等城不花刺即小
哈兒也趙汝适諸蕃志曰大食國據諸蕃要衝舟車
輻輳蒲花羅等皆其屬國耶律留哥傳曰帝征西域
留哥既卒長子辟闐扈從帝曰辟闐從朕征西域回
回圍太子於哈瑪爾城辟闐引千軍救出之身中槩
又於蒲華擣思干城與回格戰傷於流矢以是積
功為拔都魯耶律楚材贈蒲察元帥詩閒乘羸馬過
蒲華又到西陽太守家蒲花羅蒲華即今所云布哈
爾也西域聞見錄曰布哈拉回國也在葉爾羌之西
馬行二十五日可至城池堅厚闊大周圍十二門以

元朝秘史 卷十三

元

十二辰布之稱其君曰汗西域水道記曰蘇提布拉
克嶺東為回部西為霍罕霍罕西十五程曰布哈爾
亦大國新疆賦注曰布哈爾距葉爾羌四十日程
直追至申河軍馬溺死者殆盡
申河今印度河唐時名新頭河者也海國圖志七十
引長阿含經曰阿耨達池南有新頭河從獅子口出
從五百河入西南海元好問遺山集大丞相劉氏先
坐碑曰車駕征契丹餘族是為西遼戰合只破之遂
征遜丹之斜迷思干普花見拒印度噴木連破其軍
二十萬今案遜丹即算端或作算難或作瑣魯檀斜

迷思即辟迷思干大城也普花即不合兒城也噴木
連即申河西域謂河曰木連也秘史有刊木連西使
記有昏木輦西游記有吹沒輦皆木連二字對音即
印度河矣南懷仁坤輿圖說曰印度河長四千里入
海口處闊一百六十里

獨札刺勒丁與篋力克逆申河走去

四裔編年曰宋甯宗嘉定十三年波斯王馬罕米古
里卒子吉刺丁嗣立及嘉定十五年蒙古來攻王奔
印度次年降于蒙古至嘉定十九年蒙古以波斯分
王四子其第三子察哈台立國於土爾所云吉刺丁

元朝秘史 卷十三

元

即札刺丁之對音矣元史速不台傳曰壬午帝征回
回國其主滅里委國而去命速不台與只別追之及
於灰里河只別戰不利速不台駐軍河東戒其眾人
蒸三炬以張軍勢其王夜遁復命統兵萬人由不罕
川必里罕城追之凡所經歷皆無水之地既度川先
發千人為游騎繼以大軍晝夜兼行比至滅里逃入
海不月餘病死此即篋力克逆申河走去事也
太祖逆申河攻取了巴惕客粹城
沈刑部曾植曰此即經世大典及元史地理志西北
地附錄之巴達哈傷今巴克達山地也

至子母河巴魯安客額兒地面

元史地理志西北地附錄有地名八哈刺因即巴魯安對音本紀十八年夏避暑八魯營亦即巴魯安之對音也

下了營命巴刺追札刺勒丁等

巴刺本札刺亦種人見前文四卷本紀曰遣八刺追之不獲

以者別速別額台兩人有功賞賜了以脫忽察兒違令欲廢了後不曾只重責罰不許管軍

宗室世系表脫忽大王太祖兄撈只哈兒王之第三

元朝秘史 卷十三

三

子

太祖自回回地面歸

西游記曰壬午九月至邪迷思干大城上駐蹕於城

之東二十里六日入見二十有六日即行十二月三

日東過霍闊沒輦大河至行在癸未正月十有一日

馬首遂東二十一日東遷一程至一大川東北去賽

蘭約三程二月上七日入見上曰朕已東矣據此文

則太祖自回回歸在十八年正月後

命拙赤察阿斡歌斡三子領右手軍

本紀曰十八年夏避暑八魯營川皇子朮赤察罕台

高闊台及八刺兵來會遂定西域諸城置達魯花赤

監治之

過阿梅河

元史憲宗紀以阿兒渾充阿母河等處行尙書省事

即此阿梅河之對音矣又作阿木河憲宗紀六年以

阿木河降民分賜諸王百官明世法錄曰送里迷去

哈烈二千餘里在撒馬兒罕西南東距阿木河河廣

非舟不渡多魚河東地隸撒馬兒罕河西有蘆林多

獅子又作暗木河郭寶玉傳曰次暗木河敵築十餘

壘陳船河中俄風濤暴起寶玉令發火箭射其船一

元朝秘史 卷十三

三

時延燒乘勝直前破護摩與五萬斬大將佐里遂屠

諸壘收馬里四城西域水道記曰阿母河在鐵門關

之南憲宗三行省西域居其二別失八里行省控制

西域左地阿母河行省控制西域右地世祖即位舊

阿母河行省不立官司矣程大理同文西游記跋曰

阿母河其水今西北流入騰吉思海

至兀籠格赤城下營

本紀曰十六年辛巳秋皇子朮赤察罕台高闊台分

攻玉龍傑赤等城下之

命拖雷往亦魯等城下營

本紀曰十六年辛巳冬皇子拖雷克馬魯察葉可馬魯昔刺思等城十七年壬午春拖雷克徒思匿察兀兒城遣軍經木刺夷國大掠之渡撈撈蘭河克也里等城遂與帝會合兵攻塔里寒寨拔之

拙赤等至兀籠格赤下營

元史曷思麥里傳曰帝親征至辭迷思干與其主札刺丁合戰于月亦心揭赤之地敗月亦心揭赤按月亦心揭赤當作月戀揭赤戀俗書作恋故譌即此兀籠格赤也通鑑輯覽注曰和闐回部所屬六城有玉隴哈什城蓋即元時所謂玉龍城也西域水道記曰

元朝秘史 卷十三

和闐河西源曰哈喇哈什河東源曰玉龍哈什河太祖紀分攻玉龍傑赤是也河產玉良其餘哈喇哈什桑谷樹雅哈朗歸山四處又新疆賦注曰張匡鄴行程記載于闐玉河三其白玉河即今玉龍哈什河綠玉河即今哈喇哈什河烏玉河即今阜窪勒河

差人來說如今俺三人內聽誰調遣太祖教聽幹歌石調遣

以拙赤察阿歹不相能而太宗能服之他日太祖崩諸王擁戴太宗即位蓋亦根源於此至是太祖得了兀都刺兒等城

延武宋此云等城皆自文也元

此注甚誤
按本語內有
其語見城辭
米思加土城似
當悉出於注以
備攷核

按此語以城海
為西源之八
刺喝在金山
以東

國朝陳履中河套志曰榆林府靖邊縣靖邊營宋之兀刺城也延安遠在其南長城近列於北明撤內地兵以守此非以其衝要乎又曰兀刺宋所築之城也即今哨馬營在延安府南三百二十里大邊在北一里明移保安縣兵屯此哨馬又謂之范將軍馬營文正公舊跡也本紀曰十四年帝親征遂取訛答刺城訛答刺即兀都刺之對音蓋此城得之最早矣於回回王過夏的阿勒壇豁兒桓山嶺處過夏了

元史鎮海傳命屯田於阿魯歡立鎮海城戍守之案阿勒壇豁兒者今黃河源稱為阿勒壇郭勒對音字

元朝秘史 卷十三

也桓字即夸爾二字之合音猶云營盤也新疆賦注曰羅布淖爾潛行千五百里東南至巴顏哈喇嶺之麓為阿勒壇噶達素齊老伏流始出其地有巨石高數丈岸壁皆土作黃赤色壁上有天池流水百道皆黃金色東南流注為阿勒壇郭勒又東北流三百里有泉數百泓錯列如星為鄂敦塔拉即星宿海阿勒壇郭勒入其中挾諸泉東北流是為黃河西域傳補注曰蒙古語謂黃金為阿勒壇故名其地曰阿勒壇也羅布淖爾伏流湧出飲為百道皆黃金色東南流為阿勒壇河又東北流三百里入鄂敦塔拉中即元

史火敦腦兒譯言星宿海者也

就等候巴刺

遣追札刺勒丁於欣都思故待其還

差人去對拖雷說天氣暑熱可來與我相合此時拖雷

已取了亦魯等城

前注引本紀所云也里城即亦魯對音

正攻出黑扯連城

出黑扯連今印度北有地名西刻即出黑之對音也

海國圖志引外國史略曰五印度西刻地在後藏南

長七百六十里闊百三十里與後藏交界多山嶺遍

元朝秘史

卷十三

畫

地江流乃印度五支江所派也其都曰拉合其音

至此縱樂又有雲勒悉城王所藏庫處莫但城乃

造絲緞之處所屬之谷曰加治彌耳高於海面五百

八十丈所環之峯最高者約千七百丈冬夏積雪不

消昔大蒙古之君夏時於此納涼為加治彌耳國之

名勝地

至城破方回來與太祖相合

本紀曰十九年帝至東印度國角端見班師

拙赤察阿歹斡歌歹三人得了兀籠格赤城將百姓分

了不曾留下太祖處的分及回太祖三日不許三子

此史本不中甲子
有誤不必執為

建武本云云
木合里等說則
百者不止一人
疑當時諸臣察
其乃因木合里
官最尊以之領
在諸臣書元載
事其未初然否
又察元載不
相學餘見出不
合黎失吉忽秀

三箇卷文較

入見木合里等說

按本紀十三年木華黎自西京入河東十四年屠絳

州十五年徇真定攻東平趨洛州徇河北十六年出

河西攻延安十七年克乾涇等州攻鳳翔十八年春

三月薨未嘗從征西域此云木合里說當是十七年

自關中疏陳耳

不服的回回百姓已屈服了分了的城池及分要的兒

子皆是皇帝的天地祐護既屈服了回回百姓俺眾人

皆歡喜皇帝如何這般怒兒子每既知不是已怕了在

後教他謹慎可以著他來見太祖怒遂少止教拙赤等

元朝秘史

卷十三

畫

來見太祖依舊怪責三子恐懼流汗有帶弓箭的晃孩

晃塔合兒

前文四卷之晃答豁兒當即此人

搠兒馬罕等三人向前說

後文十四卷亦作綽兒馬罕

三子如初調習的鷹雛一般方纔出征如此怪責恐向

後學上的心怠慢了如今日出入所在皆是敵人將俺

如西番狗般使去天若祐護將敵人勝了凡金銀匹帛

都將來獻又說這西邊有巴塔惕種的百姓合里伯

王

巴塔即巴達二字之對音合里伯則阿刺伯國是其地西使記曰報達國南北二千里其王曰合法里其城有東西城東有大河西城無壁壘東城固之以贊其國俗富庶為西域冠其國六百餘年傳四十主土人相傳報達諸胡之祖故諸胡皆臣服諸蕃志作白達趙汝适諸蕃志曰白達國係大食諸國之一都會自麻囉拔國約陸行一百三十餘程過三十餘州乃到國極強大軍馬器甲甚盛王乃佛麻霞勿直下子孫相襲傳位至今二十九代經六七百年大食諸國或用兵相侵皆不敢犯其境王出張阜蓋金柄城

元朝秘史

卷十三

七

市衢陌民居豪侈多寶物珍段少米魚菜人食餅肉酥酪產金銀琉璃白越諾布國人以好雪布纏頭及為衣服七日一次削髮剪爪甲一日五次禮拜天遊大食教故諸國歸敬焉職方外紀曰百爾西亞西北諸國皆為度爾格所并有國曰亞刺比亞中有大山名西乃上古之世天主垂訓召一聖人美瑟於此賜以十戒著於石版云云其云百爾西亞者今白西即古之波斯度爾格者今土耳其地亞刺比亞即阿刺伯又即秘史之合里百對音也外紀作於天啟初年據此則合里百自萬歷以前并入於土耳其其故不自

為一國今西人所稱乃故陞矣瀛環志略曰阿刺伯回教初興之國也北界東土耳其東界波斯及阿爾富海南距印度海西抵勒爾西海長四千餘里廣三千餘里其地西南濱海一帶腴壤中央戈壁古為土夷散部恒役屬於波斯陳宣帝大建元年有摩哈麥者生於麥加少年為商往來西國娶富商之寡遂致大富不識字而性聰敏以佛教拜偶像為非思別創教門以自高異入山讀書數年著書曰可蘭入其教者焚香禮拜念經禁食豬肉唐高祖武德四年避難於麥地拿一作默土人靡然從教徒黨日眾不入教

元朝秘史

卷十三

七

者率眾攻之兵敗徒散收合復起遂滅大敵據阿刺伯全土鄰部皆畏從之故回教遂蔓延西土當其盛時嘗翦滅波斯薦食羅馬據阿非之全境裂歐羅之西垂縱橫三土幾於無敵後為土耳其所攻屬藩盡失日就衰微卒乃納貢於土耳其稱藩國焉西域稱摩哈麥為派罕巴爾華言天使也其苗裔稱和卓木華言神裔也麥地拿為摩哈麥葬處斂以鐵棺每歲諸回回來兩地禮拜近者數千里遠者數萬里接踵膜拜以數萬計阿刺伯地分六部古條支國也回教既興乃有天方天堂等名其國在波斯之西南前明

1 反文小

時累次朝貢多由西域陸路明初鄭和等由海道使
西洋至天方而止稱爲西洋盡處彼蓋由印度海駛
入紅海遂以爲海盡於此而不知小西洋之外尙有
大西洋也

可命那裏出征太祖道是怒遂息留晃孩晃塔合兒二
人命擄兒馬罕征合里伯王去了

按元史憲宗三年紀命諸王旭烈兀及兀良合台征
西域哈里發八哈塔等國八年諸王旭烈兀討回回
哈里發平之擒其王遣使來獻捷則此役至憲宗方
竣事所云哈里發即合里伯也八哈塔又即西使記

元朝祕史

卷十三

荒

之報德矣

再欣都思種

此今印度國官書稱温都斯坦又作痕都斯坦者也
乾隆府廳州縣志曰温都斯坦亦西域回國之大者
葉爾羌西南行六十日至克什米爾復西南行四十
餘日至温都斯坦水亦可通境內江河皆通海洋時
有閩廣海航到彼停泊其東北即克什米爾國瀛環
志略曰緬甸之西兩藏之西南有廣土突入南海形
如箕舌所謂印度者也漢書謂之身毒又稱天竺六
朝以後釋典皆稱印度今稱温都斯坦一作痕都文

取方外紀曰印
第且在中國之
西南即天竺五
印度也在印度
河左右國八面
皆紫色其南土
頗曉天文亦善
百工技巧無第
札以雜寶樹葉
爲國王之統
列不世及以類
妹之子爲嗣親
子弟私祿自勝
男子以尺布纏

元朝祕史

卷十三

罕

作忻都又作興都一音以華文譯之遂人人殊凡外
國地名皆類此印度有五地形入海之處爲中南兩
印度東印度東界緬甸北連後藏北印度雪山拱抱
東爲後藏之邊徼西爲西域之札布即布哈爾東南
部落西印度跨印度河與西域之阿富汗俾路芝接
壤東西約五千餘里南北約七千餘里境內名水二
東曰安額河發源西北東南流至孟加拉雅魯藏布
江從東北來會之入海印度人稱爲靈水佛書所謂
恒河者也西曰印度河發源後藏之阿里西行繞雪
山之背至北印度之北界轉而南行北印度諸水會
之至信地入海其地爲佛教所從出故自古著名自
後漢通中國唐時屢入貢趙宋時爲回部所侵割元
起北方太祖征服西北印度世所傳遇角端而迴兵
者至憲宗朝復征服中印度以宗王駙馬分王其地
東南諸部皆聽役屬由是五印度爲蒙古別部元末
駙馬帖木耳王撤馬兒罕威行西域印度諸國皆臣
服

巴 塔惕種兩閒有阿魯等種
巴 塔惕種即報達國也但報達國東有大河爲今
之阿 勒 富海亦名東紅海自紅海以東爲今波斯國

謂至足據實者
曰漢羅門次曰
乃勒大抵泰佛
其地有山得山
自立夏至秋分
無日不雨及是
則片雲不合能
暑難堪地處最
又有數名獨角
獸一在項背如
解者又有獸如
牛兩角一在鼻
上一在項背則
百獸懼伏皆肉
反角可謂奇矣
也西洋所產之
名曰羅遜
元獸作阿魯種
馬者撒里種阿
下天城於文較

詳似宜悉出以
又致疑

元朝秘史

卷十三

望

地又東為阿富汗及俾路芝地俾路芝一名忽魯謨
斯其東為印度河與印度分界所謂欣都思也考元
史欣都印度身毒等名雜出太祖本紀十九年帝至
東印度國角端見此印度也憲宗本紀二年秋七月
命諸王秃兒花撒邱征身毒此身毒也三年夏六月
命塔塔兒帶撒里土魯花等征欣都思怯失迷兒等
國此欣都思也三名雜出而本自對音總是欣都思
國也此合里伯王為今時之阿刺伯國然元史亦二
名雜出憲宗本紀三年夏六月命諸王旭烈兀及兀
良合台等帥師征西域哈里發八哈塔等國六年兀
良合台討白蠻等克之八年諸王旭烈兀討回回哈
里發卒之似以合里發與八哈塔為兩國又多白蠻
之名不讀秘史不知合里發是合里伯與阿刺伯之
對音此為國名八哈塔是巴黑塔與報達之對音此
為種類今欣都思與巴黑塔兩種之間元時名阿魯
即今之阿富汗及忽魯謨斯與波斯三國也瀛環志
略曰阿富汗回部大國也北界布哈爾東界印度南
界德芝西界波斯東西二千餘里南北千餘里其
國本波斯東境明正德初有巴卑爾者自立為國康
熙中波斯衰亂乘勢并其全土越十七載波斯復興

元朝秘史

卷十三

望

滅阿富汗阿富汗王子收復故土仍與波斯并立俾
路芝在阿富汗之南亦回部也東接東印度西接波
斯南臨印度海東西約一千七八百里南北約六七
百里國無王分六部各有酋長其立國不知所自始
明初鄭和使西洋乃有忽魯謨斯國名泰西人舊圖
阿富汗俾路芝皆歸入波斯回族分爭遂別成部落
耳波斯回部大國東北連沙漠界布哈爾東界阿富汗
汗俾路芝西接東土耳其北抱裏海與俄羅斯接壤
南抵阿勒富海與阿刺伯毘連長約四千餘里廣約
三千里雄富多寶貨與中國貿易最早所云碧眼波
斯胡也唐初回教興於阿刺伯波斯與之鄰國為所
奪由是為回回大部元末駙馬帖木兒據撒馬兒罕
富強無敵今蔥嶺以西裏海以東諸回部皆撒馬兒
罕所屬遣其子沙魯哈據波斯稱哈烈國明永樂間
嘗入貢為諸部之首後為土耳其部人所奪傳二百
餘年衰亂尋為阿富汗所并康熙中故王裔恢復舊
土地分十一部唐初阿勒伯人摩哈麥創立回教因
起兵攻阿刺伯奪其國時波斯衰弱為摩哈麥所并
故自唐以後波斯遂為回回國以上皆徐中丞繼畬
志略語可以為印度阿刺伯兩國中間之證但波斯

廣大數倍南北約三千餘里東西約千里受西北諸國之水汪洋似海而不通大海故名裏海逾裏海以西即俄羅斯東南境伊犁之北曰哈薩克其右部之北曰北哈薩克北哈薩克西北約四百里即烏拉嶺烏拉河出焉西南流千數百里至阿斯達拉罕東境入裏海佛兒格河一曰窩爾牙河東南流七千餘里入裏海河源出倭斯瑪城之西北四百里外窩集中東南流又西南流鄂噶河自西來會又東流喀穆河自東北來會又西南流逕薩拉多傅城又南流始名額集爾河一作額濟勒河又東南流分數派入裏海

元朝秘史 卷十三

巽

今案先渡亦的勒故知即烏拉河次渡札牙黑故知即佛爾格河也捏古刺傳曰憲宗朝與也里牙阿速三十人來歸也里牙似即窩爾牙河蓋也字與額音近額兒齊斯河亦云也兒的石河是其例也阿速即河地理志云阿速以水為名也

直至乞瓦兒綿客兒綿等城

四裔年表曰宋甯宗嘉定十四年元太祖自蒙古伐俄羅斯俄國志略曰宋理宗嘉定時有蒙古人成吉思之子名拖雷者率兵至俄國西鹹海旁之地後又帶兵至裏海繼又至尼泊河征服小國無算俄國率

眾小邦戰於卡爾夏河之上該河入於阿薩夫海亦為所敗案尼泊河即烏拉河亦即亦的勒水卡爾夏河即佛兒格河亦即札牙黑水也乞瓦綿客兒綿不見於它書明代西洋人撰職方外紀稱俄羅斯國曰莫斯科未亞核其地段即今莫斯科窪之對音然則乞瓦綿客兒綿當即其一故曰直至也蓋直抵其都矣

元朝秘史 卷十三

巽

太祖再取了回回各城命人鎮守有姓忽魯木石蓋即忽魯謨斯國之宗族故姓忽魯謨斯譯字不同故作忽魯木石也其地在西域之中東控身毒西連大食拂菻故元代建庭於此以旭烈兀領之蓋征西域時建議於是人始憲宗矣職方外紀曰百爾西亞南有島曰忽魯謨斯在赤道北二十七度其地悉是鹽否則硫黃之屬草木不生鳥獸絕迹人著皮履遇雨過履底一日輒敗多地震氣候極熱人須坐臥水中沒至口方解又絕無淡水勺水亦從海外載至其艱如此因其地居三大州之中凡亞細亞歐羅巴利未亞之富商大賈多聚此地百貨駢集人烟輻輳凡海內珍奇之物取之如寄土人言天下若一戒指此地則戒指中之寶物也明王圻稗史彙編曰忽魯

元史卷一百一十五
回回傳
元史卷一百一十五
回回傳

謾斯國邊海倚山各處番船雲集民皆富饒舉國皆
回回教每日三次禮拜人青白魁偉衣冠濟楚娶妻
則男家請教門官主婚飲食用酥油市有燒羊燒雞
燒薄餅哈里撒一應麵食以銀鑄錢名底那兒國無
酒館飲酒棄市土產各番寶物

名可刺洼赤的回回父子二人

可刺洼赤元史昔班傳作闊里別幹赤對音字也傳
云聞太祖北征領兵來歸從征回回國數立功自請
為本國坤闔城達魯花赤從之即其人也坤闔即忽
魯二字之轉聲旭烈兀傳忽魯模子即其地模子蓋

元朝秘史卷十三

罕

城郭之稱也元史阿刺瓦而思傳曰阿刺瓦而思回
鶻八瓦耳氏事其國為千夫長太祖征西域駐蹕八
瓦耳之地率部曲來降即其人也

自兀籠格赤城來見太祖

太祖十六年下玉龍傑赤城時駐蹕鐵門關

因其能知城池的緣故知地形遂命其子馬思忽惕與
鎮守官一同管不合兒等城

乾隆府廳州縣志曰巴克達山居蔥嶺中南境漢時
當為烏秣國地國之西有布哈爾等回國

又命可刺洼赤管北平

元史卷一百一十五
回回傳
元史卷一百一十五
回回傳

太宗紀十三年命可老瓦赤主管漢民公事憲宗紀
元年以可刺瓦赤充燕京等處行尚書省事世祖紀
憲宗令斷事官可魯瓦赤總天下財賦於燕視事

太祖征回回七年

本紀書十四年親征至二十年還行宮

初命巴刺追回回王札刺勒丁并篋力克王追過申河
直至欣都思種地面

郭寶玉傳曰辛巳可弗父國唯算端罕破乃滿國引
兵據搆思干城聞帝將至棄城南走入鐵門屯大雪
山寶玉追之遂奔印度即此回回王至欣都思事也

元朝秘史卷十三

吳

西游記曰辛巳十月至荅刺速河逢東夏使回使者
曰七月十二辭朝帝將兵追算端罕至印度

根尋不見回來卻將欣都思邊城百姓的駝羊都擄了

四裔年表嘉定十七年蒙古伐印度西使記曰印毒

國去中國最近軍民一千二百萬戶民居以蒲為屋

夏大熱人處水中印度即漢身毒也

於是太祖遂回至額兒的石地面過夏

當在十九年甲申

第七年雞兒年秋

太祖二十年乙酉是為宋理宗寶慶元年

廷式案元顯本
作於見錄思
見於林行寫
然則和祖時
創於太祖始
蓋謂太宗建
者以也對兒
即高耳矣

回到秃刺河林的舊營內

耶律楚材湛然居士集有過夏國新安縣詩作于丁亥九月望日詩云昔年今日度松關原注云西域陰山有松關計楚材扈從太祖征西域是與太祖同度陰山當在九月十五日其云昔年者係由丁亥年逆憶乙酉九月望日也楚材集載辨邪論序稱乙酉日南至敘於瀚海軍之高昌城則九月望日回到松關九月末回到和林也又楚材集從容庵錄序甲申中元序于西域阿里馬城楚材扈從太祖則近額兒的石水者即阿里馬城也今伊犁之地是也輟耕錄曰

元朝秘史

卷十三

異

太和皇帝駐師西印度忽有大獸其高數十丈一角如犀牛然能作人語云此非帝世界宜速還左右皆震懾獨耶律文正王進曰此名角端乃旄星之精也聖人在位則斯獸奉書而至且能日馳萬八千里靈異如鬼神不可犯也帝即回馭元文類耶律楚材碑云上次東印度國鐵門關侍衛者見一獸鹿頭馬尾綠色而獨角能為人言曰汝君宜早迴上怪而問公公曰此獸名角端日行一萬八千里解四夷語是惡殺之象蓋上天遣之以告陛下願承天心宥此數國人命實陛下無疆之福帝即日下詔班師明張翼清

賞錄第十一卷引耶律楚材扈從西征記曰北印度土人不識雪歲二月麥盛真置錫器于沙中尋即鎔鑠馬糞墮地為之沸溢及角端等事皆古今傳記不載

元朝秘史

卷十三

五

元朝秘史卷十三

思說唐兀百姓見咱回去必以我為怯且這裏養病先
差人去唐兀處看他回甚麼話遂差人對唐兀主不見
罕說

本紀十三年伐西夏圍其王城夏主李遵頊出走西
涼是時夏主乃李順也

你曾說要與咱做右手及我征回回你卻不從文將言
譏諷我如今已取了回回我與你折證前言不兒罕說
譏諷的言語我不曾說有阿沙敢不說是我說來要與
我廝殺時你到賀蘭山來戰

元蒙不詳文作
阿利訶是共証

賀蘭山今蒙古札薩克所轄阿拉善旗是其對音也

元朝秘史 卷十四 三

程大昌北邊備對曰賀蘭山在靈州保靜縣山有林
木青白望如駿馬北人呼駝馬為賀蘭河套志曰賀
蘭山在甯夏府西六十里陽屏西夏陰阻北番延互
五百餘里邊境倚以為固上有廢寺百餘多元昊故
宮遺址樹木青白望如駿馬北人呼駝為賀蘭故名
乾隆府廳州縣志曰西套厄魯特三旗駐牧賀蘭山
陰及龍首山北在河套以西唐時屬河西節度使廣
德初陷于西番宋景德中陷於西夏元屬甘肅行中
書省明為邊外地國朝初蒙古阿拉善厄魯特部
落駐牧套內後噶爾丹強併滅套西其酋逃竄近邊

康熙二十五年上書求給牧地 詔于甯夏邊
外畫界給之賀蘭山在旗東
要金銀緞疋時你往西涼來取

乾隆府廳州縣志曰西套厄魯特營為前涼後涼北
涼所有元史地理志曰甘肅等處行中書省為路七
永昌路唐涼州宋初為西涼府景德中陷入西夏元
初仍為西涼府

使臣回將前言說與成吉思說他說如此大話
咱如何可回雖死呵也去問他長生天知者遂到賀蘭
山將阿沙敢不敗了

元朝秘史 卷十四 四

本紀曰二十一年二月取甘肅等州秋取西涼府綽
羅和拉等縣遂踰沙陀至黃河九渡取雅爾等縣十
一月帝攻靈州丙寅渡河擊夏師敗之二十二年丁
亥帝留兵攻夏王城自率師渡河攻積石州二月破
臨洮府三月破洮河西甯二州
走上山寨咱軍將他能廝殺的男子并馱馱等物盡殺
擄了其餘百姓縱各人所得來自要
成吉思在雪山住夏
案下文有賞木合黎財物語則是時木華黎未卒也
本紀書太師國王木華黎薨在太祖十八年則此時

廷式本此山
名察連亦見元
朝本野史記
其無遺教之例

續修四庫全書 第 12 版反內

此文所云雪山
實是所夏之山
下文亦合黎乃
其年有說此
不立此說此
且以此文
聽其力云云
必不華與太
祖同在西域亦
必不然也

所住雪山乃西域雪山非西夏之山以太祖班師西
域是十九年以後事其親征西夏又二十一年以後
事計其年月是時木華黎卒四年矣故知其仍是追
溯征西域時所住雪山也自漢北至西域隨地皆雪
山太祖所住雪山蓋鐵門關外千里輟耕錄曰邱處
機壬午三月過鐵門關四月達行在所時上在雪山
之陽元史郭寶玉傳曰辛巳可弗父國唯算端罕破
乃滿國引兵據搆思干聞帝將至棄城南走入鐵門
屯大雪山寶玉追之遂奔印度帝駐大雪山前時谷
中雪深二丈寶玉請封山川神壬午三月封崑崙山

元朝秘史

卷十四

五

為元極王據此傳知即崑崙也輟耕錄曰朶甘思東
北鄙有大雪山名亦耳麻不莫刺其山最高譯言騰
吉里塔即崑崙山也山腹至頂皆雪冬夏不消土人
言遠年成冰時六月見之新疆賦注曰和闐額里齊
城南五百八十里為大雪山名曰呢蟒衣譯言雪也
調軍去將阿沙敢不同上山的百姓盡絕虜了賞字幹
兒出不合黎財物聽其儘力所取
本紀十六年木華黎出河西克葭綏德保安鄜坊丹
等州進攻延安所云調軍者即在於此役
又對二人說金國的百姓不曾分與您如今有金國的

換元蘇木譯語
云此物命亦
云達達後段亦
作達達字尚不
誤當拆以校正

主因種

輟耕錄氏族條敘元代漢人八種曰契丹曰高麗曰
女直曰竹因及是女直與竹因均元代所稱漢人種
族之一竹因即此主因之對音但秘史此文云金國
的主因種究其所以稱主因者朱里真三字之併文
即前文七卷王罕所用之只兒斤部轉聲又即大金
國志所謂金國本名朱里真訛為女真者也
你二人均分凡好的兒子教與你擊鷹美的女子教與
妻整衣

元朝秘史

卷十四

六

國王相見了命之酒向彼妻賴蠻公主及諸姬侍稱
夫人者八人皆共坐所謂諸姬皆黎白美色四人乃
金虜貴嬪之類又曰摩睺羅國王每征伐來歸諸夫
人連日各為主禮具酒饌飲燕
已前金主曾倚仗著他做近侍將咱速速祖宗廢了
速速當作達達字之誤也前文一卷兀兒失温滿塔
塔兒種人將俺巴孩擊了送與大金此即廢殺元代
祖宗之事今太祖以此種人分屬兩人也
你二人是我近侍卻將他每來使喚者
成吉思自雪山起程

以西遊記考之太祖起程在十八年癸未然邱處機既不同行則扈衛有無折回記未詳悉本紀班師在二十年還行宮在二十一年其親征西夏則二十二年事

過兀刺孩城

元史地理志曰兀良哈接紀太祖四年由黑水城北兀良哈西關口入河西獲西夏府將高令公克兀良哈城是此兀良哈城本屬西夏非山內外之兀良哈也姚燧牧養集中書左丞李公家廟碑曰李氏家隴西成紀者實秦將信諸孫漢至六朝門閥甚峻唯與

元朝秘史

卷十四

七

崔盧鄭氏姻不連他族唐李王西夏甚盛強雖宋金加兵終莫能服我太祖始平之其宗有守兀納城者獨戰死不下子惟忠尙少求從父死云云兀納卽秘史兀刺孩元史兀良哈之對音且據碑則西夏李氏本祖李唐蒙古稱西夏爲唐古惕者譯言唐國種其說確矣輟耕錄柯九思撰黃河源志曰太祖皇帝二十有一年春正月征西夏取甘肅等城秋取西涼府遂過河西至黃河九渡乾隆府廳州縣志曰科爾沁六旗在喜峰口東北八百七十里明初置福餘外衛以元後兀良哈首領爲都指揮掌衛事阿祿科爾沁

在古北口東北一千一百里明初于兀良哈地置爲外藩翁牛特二旗在古北口東北五百二十里明初以兀良哈部長置衛爲外藩巴林二旗在古北口東北七百二十里明初爲兀良哈北境據此則秘史兀刺孩城今喜峰口古北口以北地也

卻來攻打靈州城

元史地理志曰甯夏府靈州唐爲靈州又爲靈武郡宋初陷於夏國改爲翔慶軍錢良擇出塞紀略曰唐元和志靈州西南至靈州九百里靈州今靈夏衛靈州所也

元朝秘史

卷十四

八

時唐兀惕主不兒罕將着金佛并金銀器皿及男女馬駝等物皆以九九爲數來獻本紀曰二十二年六月夏主李覲降輟耕錄曰丙戌冬十一月耶律文正王從太祖下靈武諸將皆掠子女玉帛王獨取書籍數部大黃兩駝而已旣而軍中多病疫惟得大黃可愈所活幾萬人成吉思止令門外行禮行禮間成吉思惡心了至第三日將不兒罕改名失都兒忽命脫倫殺了對脫倫說初征唐兀時我因圍獵墜馬你曾愛惜我的身體來提說要回因敵人言語不遜所以來征蒙天祐助將他取了

草木子白歷代
送終之禮元朝
宮殿用松木三
片鑿成其中類
人形小大合為
棺蓋其間以
加漆漆畢則以
黃金為圓三圓
定送其北
之則用馬鞍
平後草方解
戲則已漫同平
城無復考焉

今有不兒罕將來的行宮并器皿你將去者

成吉思既虜了唐兀惕百姓殺其主不見罕喇李滅其

父母子孫教但凡進飲食時須要提說唐兀惕盡絕了

初因唐兀惕不踐言所以兩次征進至是回來至豬兒

年成吉思崩後

源流曰青吉思汗以丁亥七月十二日歿於圖爾墨

格依城年六十六案是年為宋理宗寶慶三年金主

守緒正大四年輟耕錄曰太祖應天啟運聖武皇帝

諱鐵木真國語曰成吉思宋開禧二年丙寅十二月

即位于斡難河自號可汗至宋寶慶三年丁亥七月

元朝秘史 卷十四 九

己丑崩于薩里川在位二十二年壽六十六葬起鞏

谷又奉使俄羅斯行程錄曰康熙二十七年五月十

八日次歸化城北蒙古語庫庫河屯也十九日入城

觀甸城碑記按歸化城乃元之豐州二十日早發二

十一日入祁連山有土城廢址疑即碑所云甸城也

遠望石峰登翠入其中則羣阜蜿蜒相傳元世帝后

俱潛厝此山而不立陵墓

將唐兀惕百姓多分與了他也遂夫人

元史兵志有唐古衛領河西三千人

成吉思既崩

本紀曰二十一年二月取黑水等城夏避暑渾垂山

取甘肅等州秋取西涼府綽羅和拉等縣遂踰沙陀

至黃河九渡取雅爾等縣冬十一月攻靈州真遣威

明令公來援帝渡河擊夏師敗之二十二年丁亥帝

留兵攻夏王城自率師渡河攻積石州二月破臨洮

府三月破洮河西甯二州夏四月帝次龍德拔德順

等州閏月避暑六盤山是月夏主李睨降帝次清水

縣西江秋七月壬午不豫己丑崩於薩里川哈老徒

之行宮壽六十六至元三年冬十月追諡聖武皇帝

至大二年冬十一月庚辰加諡法天啟運聖武皇帝

元朝秘史 卷十四 十

廟號太祖

鼠兒年本紀曰戊子年是右手大王察阿歹是時太祖

前文云太祖征回回命弟斡赤斤居守西遊記邱處

機至小沙陀斡辰大王帳下相距不遠云斡辰即斡

赤斤蓋斡赤斤是時當在斡難河上舊營

同在內拖雷等故曰在內諸王駙馬并萬戶千戶等於

客魯連河濶迭兀阿刺勒地行

元史太宗本紀曰太宗英文皇帝諱窩闊台太祖第

三子元年己丑夏帝至忽魯班雪不只之地皇弟拖

雷來見秋八月己未諸王百官大會於怯繚連河曲
雕阿蘭之地以太祖遺詔即皇帝位於庫鐵烏阿刺
里今按阿刺勒者蒙古語山也西域水道記曰凡山
蒙古語曰鄂拉鄂拉即阿刺之對音此山名闊迭兀
即後文十五卷末所稱客魯漣河闊迭額阿刺勒地
面者也本紀曲雕阿蘭即是庫鐵烏阿刺之對音緣
所採非一書所譯非一人故複沓錯互不悟其為一
地蓋翻譯之學未精也此闊迭兀雖知其在客魯連
河上然以前文所述客魯連河地名求之卻無此名
計當在河之初源今蒙古車臣汗中右後旗大肯特

元朝秘史 卷十四

七

山東南矣

大聚會著依成吉思遺命立斡歌歹做皇帝

是為太宗元史睿宗列傳曰方太祖崩時太宗留霍
博之地國事無所屬拖雷實身任之己丑夏太宗還

京八月即位

將成吉思原宿衛護的一萬人并眾百姓每就分付了

斡歌歹既立與兄察阿歹商量成吉思皇帝父親留下

未完的百姓有巴塔惕種的王合里伯曾命綽兒馬

罕征進去了前文十三卷如今再教斡豁禿兒蒙格禿

兩個做後援征去

立木子曰元朝
立於其後
立於其後
立於其後

元朝秘史卷十四 七
此種以之城即
也

蒙格禿與憲宗同名知非憲宗者是時憲宗征阿速
南北異路此與四卷十卷前文蒙格禿乞顏同名而
不同一人憲宗紀二年分遷諸王於各所蒙哥都於
擴端所居地之西即其人也又九年諸王蒙哥都復
攻渠州禮義山

再有康里乞卜察等十一種城池百姓曾命速別額台

征進去了為那裏城池難攻拔的上頭

元史速不台傳曰乙未太宗命諸王拔都西征八赤

蠻且曰聞八赤蠻有膽氣速不台亦有胆勇可以勝

之遂命為先鋒繼又令統大軍八赤蠻聞速不台至

元朝秘史 卷十四

七

大懇逃入海中

如今再命各王長子巴禿不里古余克

不里據後文為察阿歹子古余克即貴由二字之對

音定宗諱也本紀曰定宗簡平皇帝諱貴由太宗長

子也母曰六皇后尼瑪察氏以丙寅年生帝太宗命

從諸王拔都西征次阿速境攻圍木柵山寨以三十

餘人與戰帝及憲宗與焉元史語解貴由改作庫裕

克更與古余克三字對音太宗紀七年遣諸王拔都

皇子貴由皇姪蒙哥征西域八年詔以中原諸州民

戶分賜諸王貴戚拔都平陽府古與大名府拔都即

巴禿古與亦即貴由也
蒙格等做後援征去

蒙格即蒙哥憲宗皇帝諱也本紀曰憲宗桓肅皇帝
諱蒙哥睿宗拖雷之長子也母曰莊獻皇后怯烈氏
歲戊辰十二月三日生帝時有黃忽答部知天象者
言帝後必大貴故以蒙哥為名蒙哥華言長生也太
宗在潛邸養以為子分之部民及睿宗薨乃命歸藩
邸

其諸王內教巴禿為長在內出去的教古余克為長凡
征進去的諸王駙馬萬千百戶也都教長子出征這教
元朝秘史 卷十四

長子出征的緣故因兄察阿歹說世系表作察合台將
太宗紀作察合台將
來長子出征阿則人馬眾多威勢盛大聞說那敵人好
生剛硬我兄察阿歹謹慎的上頭所以教長子出征其
緣故是這般

案此與元後代議論相反元史康里脫脫傳曰大德
五年武宗以皇子撫軍北鄙五年叛王海都犯邊師
次杭海武宗銳欲出戰脫脫執轡力諫乃止大將朶
兒答哈曰太子在軍中如身有首如衣有領脫有不
虞康安所附脫脫之諫可謂忠矣此又一義也
斡歌歹皇帝再於兄察阿歹處商量將去說皇帝父親

按元本傳文
云殺入如燭木
堆散下文師
巫云為馬橋

按八民必壞城
郭也

的見成大位子我坐了有甚技能今有金國未平我欲
自去征他以為如何察阿歹說是但老營內委付下好
人著我自這裏添與你軍說來了遂委付帶弓箭的斡
哥合兒留守老營

免兒年太宗三年斡歌歹皇帝征金國
本紀曰二年秋七月帝自將南伐皇弟拖雷皇姪蒙
哥率師從
命者別為頭哨遂敗金兵

本紀曰三年二月克鳳翔四年攻鈞州克之遂下虢
嵩汝陝洛許鄭陳毫潁壽睢永等州命速不台等圍
元朝秘史 卷十四

南京元明善撰忠憲王碑曰太宗皇帝取鳳翔將兵
成潼關從攻河中追斬守將從戰京師于三峰山破
四十萬人斬行省完顏合達樞密移刺蒲兀
過居庸關斡歌歹駐軍龍虎台分命諸將攻取各處城
池斡歌歹忽得疾昏憤失音命師巫卜之言乃金國山

川之神為軍馬擄掠人民毀壞城郭以此為崇許以人
民財寶等物禳之下不從其病愈重惟以親人代之
則可疾少聞忽開眼索水飲言說我怎生來其巫說此
是金國山川之神為崇許以諸物禳之皆不從只要親
人代之斡歌歹說如今我根前有誰當有大王拖雷說

洪福的父親將咱兄弟內選著教你做了皇帝今我在
哥哥根前行忘了的提說睡著時喚醒如今若失了皇
帝哥哥呵我誰行提說著喚醒著多達達百姓教誰管
著且快金人之意如今我代哥哥有的罪孽都是我造
來我又生的好可以事神師巫你呪說著其師巫取水
呪說了拖雷飲畢略坐閒覺醉說比及我醒時將我孤
兒寡婦抬舉教成立者皇帝哥知者說罷出去遂死了
其緣故是這般

太宗本紀曰四年九月拖雷薨睿宗列傳曰憲宗時
追諡睿宗皇帝

元朝秘史 卷十四

五

斡歌歹既將金國窮絕了

金史哀宗紀曰天興元年三月壬寅大元兵攻汴城
夏四月丁巳遣戶部侍郎楊仁詣大元兵乞和丁卯
解嚴五月汴京大疫凡五十日死者九十餘萬人閏
十月詔徵諸道軍期以十二月一日入援十二月甲
申詔議親出乙酉除拜扈從及留守京城官庚子上
發南京與太后皇后諸妃別辛丑次陳留壬寅次杞
縣癸卯次黃城甲辰次黃陵岡乙巳諸將請幸河朔
二年正月丙午朔濟河丁未大元兵追擊於南岸辛
酉上入歸德六月決策遷蔡己亥上入蔡州九月辛

亥大元兵圍蔡城己未括蔡城粟十一月宋遣其將
江海孟琪帥兵萬人糧三十萬石助大元兵攻蔡十
二月丁丑大元兵決練江宋兵決汝水己卯破外城
己丑墮西城甲午上微服夜出東城謀遁不果三年
正月戊申上集百官傳位於東面元帥內族承麟承
麟固讓詔曰朕肌體重肥不便鞍馬卿平日趨捷萬
一得免祥膺不絕此朕志也己酉承麟即位帝自縊
於幽蘭軒末帝率羣臣入哭諡曰哀宗哭奠未畢城
潰諸禁近舉火焚之奉御絳山收骨瘞汝水上末帝
為亂兵所害金亡

元朝秘史 卷十四

六

名其主為小厮

本紀曰六年正月金主傳位於宗室子承麟遂自經
而焚城拔獲承麟殺之宋兵取金主餘骨以歸金亡
掠其金帛頭畜人口以歸
本紀曰五年速不台進至青城崔立以金太后王氏
后徒單氏及梁王從恪荆王守純等至軍中速不台
遣送行在
於汴梁北平等處立探馬赤以鎮守之
兵志曰軍士有蒙古軍探馬赤軍蒙古軍皆國人探
馬赤軍則諸部族也

遂回至嶺北下了

按元本傳
例云嶺北
式按合利
林之對音
對名凡今
譯語

謂為動也
合則轉為
又轉為和
由合則轉
寄爾等可
譯語

送式按地
征西域元
如西域元
最詳宜節

地理志曰元立行中書省十有一嶺北等處行中書

省統和甯路總管府始名和林以西有哈刺和林河

因以名城太祖十五年定河北諸郡建都於此初立

元昌路後改轉運和林使司前後五朝都焉世祖中

統元年遷都大興和林置宣慰司都元帥府大德十

一年立和林等處行中書省皇慶元年改嶺北等處

行中書省改和林路為和甯路乾隆府廳州縣志曰

喀爾喀四部七十四旗古漠北地元建都于此名和

林皇慶元年改嶺北等處行中書省明號喀爾喀

元朝秘史 卷十四

七

本朝康熙二十八年噶爾丹併其地遂沿克魯倫河

南牧三十五年 親征至克魯倫河盡殲其眾漠

北悉平

綽兒馬罕征巴 塔惕種其種歸附了

前文十三卷稱合里伯國為巴 塔惕種是此文巴

塔即合里伯國王也此時合里伯國王是力屈暫

服後又叛命故至憲宗之世又命皇弟旭烈兀征之

與此相去十餘年事憲宗紀二年秋七月命諸王乞

都不花征沒里奚旭烈兀征西域素丹諸國三年命

諸王旭烈兀及兀良合台等帥師征西域哈里發八

一一以備家致

哈塔等國西使記曰報達國王曰合法里王師至城

下一交戰破勝兵四十餘萬西城陷皆盡屠其民東

城六日而破死者以數十萬合法里以舸走獲焉其

國傳四十主至合法里而亡是綽兒馬罕征合里伯

未全歸附為後十數年旭烈兀等之先聲也

幹歌乃以其地面與所產之物好

西遊記曰路逢征西人回多獲珊瑚近五十株西使

記曰報達國所產大珠曰太歲彈蘭石瑟瑟金剛鑽

之類帶有直千金者

就令綽兒馬罕等為探馬赤官留鎮其地

元朝秘史 卷十四

六

地理志西北地有撒麻耳干似即綽兒馬罕所駐之

地其地本名尋思干者也

令將所出金帛駝馬等物每年進貢再速別額台的後

援巴禿大王等降其康里

朔方備乘曰康里在欽察之東今按何說是也曷思

麥里傳曰尋征康里至孛子八里城與其主霍脫思

罕戰又敗其軍進至欽察則康里近孛子八里即地

理志別失八里也西使記言別失八里與龍骨河南

北相直近五百里此即今烏龍古河其河瀦為海名

奇薩爾巴思鄂模元史郭德海傳渡乞則里八海者

也郭德海渡此攻鐵山其地在今俄羅斯國何氏謂
卽塔喇斯科似卽元初康里部所在

乞卜察等三種

元史地理志西北地附錄欽察下注云太宗甲午年
命諸王拔都征西域欽察阿速斡羅思等國歲乙未
亦命憲宗往焉前文九卷斡兒乞忽都合過康里
欽察種去欽察乞察一聲之轉卽欽察也速不台傳
曰斡里乞部主霍都奔欽察及討欽察引兵繞寬田
吉思海轉至太和嶺鑿石開道遇其部長玉里吉及
塔塔哈兒方聚於不租河縱兵奮擊眾潰走遂收其

元朝秘史

卷十四

九

境土哈哈傳曰欽察去中國三萬餘里曲出生唆末
納唆末納生亦納思世爲欽察國主太祖征斡里乞
其主火都奔欽察太祖遣使問曰汝奚匿吾負箭之
糜亟以相還不然禍且及會亦納思老國亂其子忽
魯速蠻欲歸順太祖己命蒙哥帥師抵其境忽魯速
蠻舉族降虞集句容郡王燕帖木兒碑曰歲丁酉欽
察主亦訥思之子忽魯速蠻自歸於太宗而憲宗受
命帥師已及其國忽魯速蠻之子班都察舉族來歸
太宗本紀曰九年春蒙哥征欽察部破之生擒其酋
八赤蠻地理志曰歲丁酉師至寬田吉思海傍欽察

據元本傳自
巴只古極故云
三種

廷式乘元
尙有轉運
學制兒城
見城乞城
又按此當
文乞瓦爾
棉兩處合
爲

酋長八赤蠻逃避海島中適大風吹海水去而乾生
禽八赤蠻憲宗本紀曰嘗攻欽察部其酋八赤蠻逃
於海島帝聞亟進師適大風刮海水去其淺可渡帝
喜曰天開我也遂擒八赤蠻命之跪八赤蠻曰我爲
一國主豈苟求生且身非馳何以跪人爲乃囚之八
赤蠻謂守者曰我竄入海與魚何異見捨天也水迴
期且至軍宜早還帝聞之卽班師後軍有浮渡者
破其幹魯思種城悉殺虜其人
速不台傳曰速不台至阿里吉河與斡羅思部大小
密赤思老遇一戰降之乙未太宗命諸王拔都及皇

元朝秘史

卷十四

十

子貴由皇姪蒙哥征西域討兀魯思部圍禿里思哥
城不克遣速不台往一戰獲其主也烈班諸城皆下
盡取所部而還憲宗紀曰與諸王拔都征斡羅思部
至也烈贊城躬自搏戰破之地理志曰遂與諸王拔
都征斡羅思至亦烈贊城七日破之
阿速惕等城百姓虜得虜師歸附得歸附了
曷思麥里傳曰太祖遣使趣哲別疾馳討欽察至谷
兒只部及阿速部以兵拒敵皆戰敗始降又招下
林城進克斡羅思於鐵兒山獲其國主密只思臘獻
諸朮赤太子誅之尋征康里進至欽察亦平之速不

台傳曰大掠阿速部而還太宗紀曰十一年冬十一月蒙哥率師圍阿速篋怯思城閱三月拔之定宗紀曰太宗命從諸王拔都西征次阿速境攻圍木柵山塞以三十餘人與戰帝及憲宗與焉元地理志曰歲丁巳出師南征以駙馬刺真之子乞解為達魯花赤鎮守斡羅思阿速歲癸丑括斡羅思阿速戶口明世法錄曰阿速在西海中為大國城倚山面川南流入海涼暄適節有魚鹽耕牧鮮飢寒寇盜多撒馬兒罕天方諸國人明史西域傳曰阿速國近天方撒馬兒罕幅員甚廣城倚山面川南流入海西域水道

元朝秘史

卷十四

三

記曰元史每言阿刺與欽察為鄰疑阿速即哈薩克曷思麥里由西域轉戰而北先阿速而斡羅思而康里而後欽察也速不台傳收欽察境略阿刺部是先欽察而斡羅思而阿速也然曷思麥里傳先言帝趣哲伯疾馳以討欽察則征欽察究在先曷思麥里徇西域諸城而北先至阿速則阿速在欽察之南阿速與哈薩克音亦相近也朔方備乘曰案哈薩克在裏海東北曷思麥里由西域征阿速部是時元兵已踰尋思干城而西曷思麥里必不更折而東繞出裏海之北也惟自布哈爾等國西行取道於裏海之西

延式按新羅歌
州史略云一千
二百三十年惟
時又有操大權
力之一族入來
自亞洲以與歐
地諸國為難實
拉尼族至亞底
拉尼族未有不
一大強敵是族
名曰蒙古又曰
建德當一千二

百六年其王俄
木與胡成吉思
可汗始建國號
曰元按蒙古人
不口那蘇亦非
回教而後之據
有波斯地者則
積久漸化為
回人時有成吉
思可汗之番名
曰巴圖爾帥俊
入歐境而抵德
與波斯二國界
內然後倭錄有
俄羅斯地其居
俄地加取城之
蒙古子何統統
俄地諸族之
種因而利都完
亞族人得乘機

海之東以征俄羅斯則阿索富城正當孔道是阿速即阿索富城無可疑者文田案徐何皆精於輿地未敢定其是非惟當取俄人撰述以決之此書後出兩家皆恨未及見也俄國志略曰宋嘉定時蒙古拖雷率兵至俄國西鹹海旁之地後又帶兵至裏海繼又至尼泊河俄國率厥小邦戰于卡爾夏河之上此河入於阿薩夫海亦為所敗迨十三年後有蒙古王名拔都成吉思之孫將兵伐俄大獲全勝所有人民盡殺之其老幼婦女被掠殆盡其時無人主國由蒙古封敕該處人為王遷於馬司孤作都其人勇謀兼備

元朝秘史

卷十四

三

鄰邦小國皆附焉蒙古王馬賈知其情形謀設法以制之傳諭將應交課稅加倍輸納該王不允屯兵於敦河以守之兼有傳教神副從中開導固壯兵心嗣果得大勝自是蒙古不敢輕視數年後蒙古復起大隊兵來戰圍馬司孤城該王無禦敵之策惟有請盟於城下至明洪武年間王卒據俄人自言則寬田吉思海即今裏海而鹹海裏海並有騰吉思湖之目田吉思三字原即騰吉斯之對音又裏海較大故稱大騰吉斯海子此寬田吉思海所由名也尼泊河即烏拉河卡爾夏河即佛兒格河兩河皆注裏海是裏海

平定俄西境地
並俄之舊都
弗城也俄羅
受此疾苦是以
較數百年方能
漸次擴大至一
千二百五十八
年蒙古人滅
也俄之加利亞
地僅存有一加
利亦復有名
無實徒據虛位
此聖古族之
在歐地有一大
功信耶耶人之
事蓋因其城滅
土族中之口族
而回人感懼即

所以拯救尼孫
亞與德利比孫
二希臘國也此
以歐洲人欲斷
州事而云俄之
兵力及德與波
蘭則無庸信類
納則泊之名而
已見其兵威之
強矣又按
此文所云德與
波爾當即此書
之乞瓦綿客兒
也情未得詳
在耳
草木子曰元路
州縣各立長官
曰達魯花赤亦
曰達魯花赤亦
曰達魯花赤亦

之為寬田吉思海援古證今確乎不拔何氏欲以額
納噶泊當寬田吉思海甚非事實揣何氏之意徒欲
於元史中尋一俄羅斯地名為元代兵力遠及歐羅
巴洲之證據故強以寬田吉思海為額納噶泊又奪
阿速之名而專界之阿索富不許其兼有哈薩克而
後已而不知其偏也元氏版章廓矣惜乎圖籍荒落
明代史官於漠北地名已同牆面其狀幹羅思地者
祇云夏夜極短日暫沒即出又云驛騎急行二百日
可至如是而已在錫伯利部者尚難核實況欲取據
於歐羅巴之地乎不知蓋闕未足責也今於俄略之

元朝秘史

卷十四

重

外再得一佳證庚申外史亦元人撰也外史曰元朝
廷聞紅軍起命樞密院同知赫斯禿赤領阿速軍六
千并各支漢軍討穎上紅軍阿速者綠睛回回也素
號精悍善騎射云既曰阿速又曰綠睛則非歐洲
無此種類然則哈薩克以西彼得羅以東皆阿速也
借曰不然安有綠睛回回乎太和嶺當即烏拉嶺此
則欽察之地額爾齊斯西岸是康里從此漸西是為
阿速而阿速自西抱南直襟裏海此又疆域之約略
可指者以之貫穿元史秘史庶乎有條不紊耳

立答魯合臣

則用正宮在府
則用總管在縣
則用總管在縣
則用總管在縣
則用總管在縣
則用總管在縣
則用總管在縣
則用總管在縣
則用總管在縣
則用總管在縣

馬條當錄在前

即達魯花赤也此無定字西遊記有塔刺忽只西域
水道記曰即達魯花赤元史兵志阿速衛至元九年
立達魯花赤
探馬赤官鎮守而回又在先女真高麗處曾命札刺亦
兒台征進去
元史杭忽思傳曰杭忽思阿速氏主阿速國太宗兵
至其境杭忽思率眾來降賜名拔都兒錫以金符命
領其土民尋奉旨選阿速軍千人及其長子阿塔赤
扈駕親征耶律留哥傳曰留哥子薛閣太宗命與撒
兒台東征高麗東夏薛閣卒子石刺佐諸王也苦及

元朝秘史

卷十四

重

札刺台控制高麗本紀曰太宗三年辛卯秋八月以
高麗殺使者命撒禮塔率師討之取四十餘城高麗
王瞰遣其弟懷安公請降撒禮塔承制設官分鎮其
地乃還四年八月撒禮塔復征高麗中矢卒元史外
夷高麗傳曰太宗三年八月命薩里台征其國四年
八月中流矢卒高麗王瞰盡殺達魯花赤七十二人
至是再命也速迭兒為後援征進了就為探馬赤以鎮
其地
東國史略曰高麗王瞰十七年當蒙古太宗二年其
明年蒙古元帥撒里塔將兵攻咸新鎮又圍龜州既

而分屯京城四門王遣閔曠往犒時元帥撒禮塔駐軍安北都護府三軍皆降王遣淮安公挺講和十九年金允佳射殺蒙古撒禮塔自是蒙兵歲至攻陷州郡二十三年蒙古兵又來渡義州江分屯安北府又嘉慈龜朔郭博之地遂入黃州至信安二州衝斥東南三道城邑二十四年遣將軍金寶鼎如蒙古上表乞解兵自是元兵往來不絕

巴秃自乞卜察差使奏來說賴長生天的氣力皇帝叔叔的福蔭將十一種國土百姓都收捕了

四裔年表甯宗嘉定十四年太祖自蒙古伐俄羅斯元朝秘史卷十四

宋理宗嘉熙元年元人大舉伐俄羅斯陷甫刺地馬執俄羅斯王伊高殺之初諸侯吞併至是皆降於元嘉熙二年元立伊高子耶羅四刺夫第二為王案自太祖用兵至此凡十七年

因大軍將回各人分離會諸王做筵席於內我年長些先喫了一二盞不里古余克兩個惱了不曾筵會成上馬去了不里說巴秃與我一般如何先飲

拔都為朮赤太子之子不里為察合台太子之子故云一般

他是有毒的婦人我腳後跟推倒踏他古余克說他是

通式按古余克為朮赤子拔都從兄弟也拔都於古余克為兄弟故稱稱非

帶弓箭的婦人胸前教柴打他

額勒只吉歹子合兒合孫說他後頭接與他個木尾子額勒只吉歹前文十一卷稱為可倚仗人然則太祖時功臣也木尾子吐蕃舊語也舊唐書吐蕃傳曰吐蕃重兵死惡病終臨陣敗北者懸狐尾於其首表其似狐之怯稠人廣眾必以徇焉其俗恥之以為次死木尾子當即此義矣

如此說了為俺每征了這異種的百姓恐事有合宜不合宜處說開被不里古余克兩個這般說著不商量散了皇帝叔叔知也者

元朝秘史卷十四

巴秃使臣既奏了幹歌歹大怒不教古余克拜見說這下等的聽誰的言語敢將哥哥毀罵

拔都為朮赤子謗拔都即謗朮赤也朮赤太宗之兄故曰哥哥

捨了你如棄一鳥卵如今教去邊遠處做探馬赤攻取堅城受辛苦者又說合兒合孫學誰來敢將俺親人毀傷

拔都太宗之皇姪故曰親人

罪本當殺若殺了呵人必說我偏心也和古余克同去定宗本紀曰太宗嘗命諸王按赤帶伐金帝以皇子

從又從諸王拔都西征帝及憲宗與焉太宗紀曰十二年皇子貴由克西域未下諸部遣使奏捷冬十二月詔貴由班師是太宗末年定宗並不出征不里是察阿歹兄的子

按宗室世系表太祖皇帝六子次二察合台太子察合台太子位表凡二子曰也速蒙哥曰合刺旭烈此云不里當即也速蒙哥大王教巴秃對察阿歹兄處說將去

元朝祕史 卷十四

三

元朝祕史卷十四

元朝祕史卷十五

大王忙該即憲宗皇帝對音官人阿勒赤歹太祖弟合等

奏說成吉思曾有聖旨野外的的事只野外斷家裏的事

只家裏斷如今古余克的事係野外的的事只可委付巴

秃自處治

亦赤子拔都豈能違志於太宗之皇子乎若委以處

治亦解紛之妙術也

幹歌歹怒息召古余克拜見就責怪教訓說你征進去

去時將軍人都打徧挫了威氣你敢想幹魯思百姓

康里欽察阿速凡十一部部落皆統於幹羅思

元朝祕史 卷十五

一 漸西村舍

為怕你一人投降了敢把哥哥來做敵人般欺侮從宗之

我成吉思皇帝曾說人多則人懼水深則人死如今速

別額台前頭遮護著你與眾人得了這幾個幹魯思種

你自己殺斃的蹄子不曾直得逞好男子初出門便惹

是非因忙該等勸諫且罷這事是野外的的事你同合兒

合孫去只教巴秃斷者不里行教對兒察阿歹知者

幹歌歹皇帝將成吉思時守衛的并眾散班每名各職

掌照依舊制從新再宣論了一遍

幹歌歹皇帝說我成吉思皇帝艱難創立國家如今教

百姓每安寧快活休教他辛苦遂將合行之事與兄察阿歹處商議一百姓羊羣裏可每年只出一個二歲羯羊做湯羊每一百羊內可只出一個羊接濟本部落之窮乏者

太宗本紀曰元年秋敕蒙古民有馬百者輸牝馬一牛百者輸特牛一羊百者輸粉羊一為永制

一諸王駙馬等聚會時每于百姓處科斂不便當可教千戶內每年出騾馬并牧擠的人其人馬以時常川交替

兵志曰元起朔方牧養蕃息周迴萬里無非牧地馬

元朝祕史

卷十五

二

之羣或千百或三五十牧人曰合赤刺赤有千戶百戶父子相承任事行逐水草朝廷歲以九月十月遣寺官閱視烙印取勘駕仗出入則供尙乘車駕行幸上都太僕卿以下皆從取其肥可取乳者以行汰其羸瘦者還於羣自天子以及諸王百官各以都蘭羶置撒帳為取乳室車駕還京師太僕卿先期遣使徵馬五十烏木丹來京師烏木丹者承乳車也日釀黑馬乳以奉玉食謂之細乳每烏木丹牝馬四十每牝馬一官給芻一束菽八升自諸王百官而下亦有馬乳之供烏木丹如前之數而馬減四之一謂之粗

乳文自世祖以下山陵各有烏木丹取馬乳以供祀事號金陵擠馬元文類耶律楚材碑曰上欲於漢地拘刷牝馬公言漢地所有繭絲五穀耳非產馬之地若今日行之後必為例是徒擾天下也乃從其請一賞賜的金帛器械倉庫等常守的人可教各處起人來看守

元文類耶律楚材神道碑曰自太祖西征之後倉廩

府庫無斗粟尺帛而中使別迭等言雖得漢人亦無所用不若盡去之使草木暢茂以為牧地公曰四海之富何求不得何名無用哉因奏地稅商稅酒醋山

元朝祕史

卷十五

三

澤之利周歲可得銀五十萬兩絹八萬匹粟四十萬石上曰誠如卿言則國用有餘矣乃奏立十路課稅所設使副二員皆以儒者為之如陳時可劉中皆天下之選

一百姓行分與他地方做營盤住其分派之人可於各千戶內選人教做

兵志曰元初用兵征討海內既一於是內而各衛外而行省皆立屯田以資軍餉由是而天下無不可屯之兵

一川勒地面先因無水

前文八卷桑昆至川勒地面與伴當闊闊出并其妻同尋水喫足見其地之水極難得也

止有野獸無人住如今要散開百姓住可教察乃前文列親人見畏吾兒台兩個去踏驗中做營盤的地方教穿并者

因上文桑昆至川

勒地面云云以本紀桑昆所走為西夏則此稱川

即西夏無可疑者歐陽元僕氏家傳曰岳璘從太祖征討授河南等處軍民都達魯花

赤道出河西所過榛莽或時乏水公為鑿井置墩居民使客相慶稱便太宗即位選公充大斷事官即畏

元朝秘史 卷十五 四

吾兒台穿井之事也案沙漠之地每苦無水西遊記

邪米思干北臨道一井深踰百尺有回紇與驅一牛挽輓轆以飲渴者太祖西征見而異之命蠲其賦役

俄羅斯行程錄曰喀爾喀塞外雄藩地大人眾在中國習聞之矣今入其境童山赤地查哈馬克圖一帶

寸草不生地無勺水遁卒踉蹌一敗塗地百聞不如一見信哉錢良擇出塞紀略曰歸途無他異聞但苦

飢渴度沙磧以後馬死垂盡軍士步行糧盡日止一餐煮散麩為漿人得一盂以延其命饑不可忍渴更

難堪徒行者多以渴死參佐章京渴死無木為棺又

再說也則此書

再說也則此書

再說也則此書

再說也則此書

再說也則此書

再說也則此書

再說也則此書

無柴焚化乃以馬糞煨令半枯折其骨裹而歸之軍士死則委之而已全軍人死者九百餘畜死者駝千餘馬二萬七千餘銀費二百五十餘萬從者足趾無不走折者朔方備乘曰觀其所述可見朔漠行師之難亦考前事者所宜知也故具錄於此

一使臣往來沿百姓處經過事也遲了百姓也生受如今可教各千戶每出人馬立定站赤不是緊急事務須

要乘坐站馬不許沿百姓處經過

兵志曰元制站赤者驛傳之譯名也蓋以通達邊情布宣號令古人所謂置郵而傳命未有重於此者焉

元朝秘史 卷十五 五

凡站陸則以馬以牛或以驢或以車而水則以舟遼

陽狗站一十五處元設站戶三百狗三千隻蒙韃備錄曰凡見馬則換易井一行人從悉可換馬謂之乘

鋪馬亦古乘傳之意

這幾件事因察乃孛合答兒對我提說我想也可行

察阿歹兄知者察阿歹聽了這話都道是只依著這般

行再說站赤一節我自這裏立起

這裏謂和林也乾隆府廳州縣志曰外藩喀爾喀四

部七十四旗元太祖十五年建都於此名和林立元

昌路前後五朝都焉太宗紀曰七年春城和林作萬

安宮

迎著你立的站

察阿歹立國於波斯則是從波斯起站至和林而和

林迎之約在今伊犁相遇也

教巴秃自那裏立起

拔都征斡羅思十一部落則其站起自斡羅思欽察

等部也

迎著我立的站說將來了

亦約在今伊犁相遇伊犁是時名阿里麻里也

斡歌歹皇帝於是將這事又宣布於諸王駙馬等知道

元朝秘史 卷十五

其諸王駙馬等皆道便當好生是然後差人於各處起

取上項羊馬并守倉庫站赤等戶

太宗本紀曰元年始置倉廩立驛傳西遊記曰八刺

喝孫漢語為城中有倉廩

所擺站赤命阿刺淺前文十一卷之阿脫忽察兒前文十三

別額台後撥兩個整治每一站設馬夫二十人內鋪

馬并使臣的廩給羊馬及車輛牛隻定將則例去

兵志曰太宗元年十一月敕諸牛鋪馬站每一百戶

置漢車一十具各站俱置米倉站戶每年一牌內納

米一石合百戶一人掌之北使臣每日支肉一斤麵

一斤米一斤酒一瓶

如有短少者家財一半沒官

斡歌歹皇帝說自坐我父親大位之後添了四件勾當

一件平了金國

太宗紀曰太祖伐金定西域帝攻城略地之功居多

一件立了站赤

兵志曰其官有驛令有提領又置脫脫和斯於關會

之地以司辨詰皆總之於通政院及中書兵部而站

戶闕乏逃亡則又以時僉補於是四方往來之使止

則有館舍頓則有供帳饑渴則有飲食梯航畢達海

元朝秘史 卷十五

宇會同元之天下視前代所以為盛

一件無水處教穿井

案奉使俄羅斯行程錄所經喀爾喀國即元代和林

故地錄云康熙二十七年五月次察罕卓魯有泉源

可汲六月次烏蘭忒門有舊井可飲次克布祿岡上

得舊井五水濁而腥次古爾半國尋得舊井三處不

足軍士汲飲七月駐蔥嶺乾潤側有二舊井得水甘

列次克勒孫行輾沙七十里有舊井二所哈刺哈達

有古井四浚而不濁其中蓋有元太宗時所穿井矣

一件各城池內立探馬赤鎮守了

兵志曰探馬赤軍則諸部族也其法男子十五以上盡僉為兵十人為一牌設牌頭上馬則備戰鬪下馬則屯聚牧養

差了四件一件既嗣大位沈湎于酒

太宗紀曰十二年正月以商人奧都刺合蠻充提領諸路課稅所官十三年十一月大獵還至鉞鐵韓胡蘭山奧都刺合蠻進酒帝歡飲極夜乃罷遲明帝崩於行殿輟耕錄曰太宗素嗜酒晚年尤甚日與大臣酣飲耶律文正數言之不聽一日持酒槽金口以進曰此乃鐵耳為酒所蝕尚致如此況人之五臟耶帝

元朝秘史 卷十五

八

悅賜以金帛

一件聽信婦人言語

太宗紀曰十三年帝崩六皇后乃馬真氏始稱制案太宗崩于辛丑而壬寅癸卯甲辰乙巳皆不立君蓋孺帝遺旨以皇孫失烈門為嗣也定宗丙午稱元年而紀云帝雖御極朝政猶出於六皇后則太宗婦言是用亦可知矣

取斡赤斤叔叔百姓的女子

后如表太宗正宮李刺合真皇后脫列哥那六皇后尼瑪察氏昂灰二皇后乞里吉忽帖尼三皇后禿納

換此四不是皆太宗自數元數之而不能改亦可知矣

吉納六皇后業里訖納妃子未知孰為所取之女子又按太宗紀九年六月左翼諸部訛言括民女帝怒因括以賜麾下然則左翼諸部乃太祖所與斡赤斤一萬之百姓也

一件將有忠義的朶豁忽因私恨陰害了

前文四卷忙忽的人多豁忽先與哲台來降後與斡歌連合赤温哲台帶弓箭前文十一卷以散班一千教朶豁忽管之是朶豁忽於太祖朝舊列宿衛大臣也太祖以委付子弟何人於秘史無考然太祖崩後子弟皆擁兵樹黨則朶豁忽必以此獲罪

元朝秘史 卷十五

九

可知一件將天生的野獸恐走入兄弟之國築牆塞圍攔住

致有怨言

兵志曰成宗元貞二年樞密院言昔大朝會時皇城外皆無牆垣故用軍環繞以備圍宿今牆垣已成南北西三畔皆可置軍據秘史則和林牆垣起於太宗兵志所言乃追溯之辭本紀太宗七年城和林作萬安宮八年萬安宮落成九年築掃鄰城作迦堅茶寒殿十年築圖蘇和城作迎駕殿地理志迦堅茶寒殿在和林北七十餘里圖蘇和迎駕殿去和林城三十

廷式按元聚本
阿刺命下尙有
合衆安李勤蒼
問合衆安李勤
云衆安李勤蒼
否言七孤山

餘里此祕史所謂築牆寨圍攔住者蒙古行國以射
獵爲生驟變城郭則以爲非便此怨言由來矣

此書大聚會著

輟耕錄曰元朝每宴諸王大臣謂之大聚會定宗紀

曰太宗崩皇后臨朝會諸王百官於達蘭達施之地

似卽此事

鼠兒年七月於客魯漣河闊迭額阿刺勒地面處下時

寫畢了

案太宗崩於十三年辛丑十一月其鼠兒年則十二

年庚子也作書時太宗未崩客魯漣河有闊迭額阿

元朝祕史

卷十五

十

刺勒地卽十四卷闊迭兀阿刺勒之對音太宗卽位

處也以元史考之太宗紀云諸王百官大會於怯綠

連河曲雕阿闌之地卽此地也又云卽皇帝位於庫

鐵烏阿刺里卽此地之對音二也十三年紀大獵還

至鉞鐵鐸胡蘭山亦此地之對音三也定宗紀二年

避暑曲律准黑哈連之地連誤作速亦此地之對音

四也憲宗紀朝廷久未立君諸王咸會於阿刺脫忽

刺兀之地卽忽刺兀阿刺脫之倒裝文法亦此地之

對音五也元年西方諸王諸大將復大會於闊

帖兀阿闌之地亦此地之對音六也張鵬翮奉使俄

羅斯行程錄經克勒阿際拉漢凡數次其地近克魯

倫河土拉河之閒克勒阿三字與闊迭額音近未知

卽其地否元代諸王聚會推戴卽位之所當必地勢

廣袤水草豐肥自非親歷難以臆定耳

右元朝祕史譯文十五卷道光二十一年八月從永

樂大典十二先元字韻中寫出二十七年復從仁和

韓氏借得影鈔原本校對無訛二十八年刻入叢書

六月十三日校畢平定張穆記張字石州山西平定

顧氏日知錄之餘卷四華夷譯語洪武十五年正月

元朝祕史

卷十五

七

丙戌命編類華夷譯語上以前元素無文字號令但

借高昌書制爲蒙古字以通天下語至是乃命翰林

侍講火原潔與編修馬哈亦黑等以華言譯其語凡

天文地理人事物類服食器用靡不具載復取元祕

史參攷紐切其字以諧其聲音既成詔刻行之自是

使臣往來朔漠皆能通達其情右一條蓋石

鄭曉今言洪武十五年命翰林侍講火原潔等編類

華夷譯語上以前元素無文字發號施令但借高昌

書製蒙古字行天下乃命原潔與編修馬懿赤黑等

以華言譯其語凡天文地理人事物類服食器用靡

不具載復令取元祕史參考以切其字諧其聲音既成詔刊布自是使臣往來朔漢皆能得其情見今言

即顧氏日知錄所本

又鄭曉吾學編四夷考上卷語同

李待所著者若西游錄注若黃錄詳其注甚多費說實不能滿人意此注亦甚其况地理亦有俾中者當分別觀之天道希聞學禮注頗詳其神之史亦不敢盡言同元緒中葉士大夫均不肯用其過王文敏謂特為碑主以宗室伯義奉酒而釋碑文乃待所撰數字為起朋友之過則當時風氣可越非徒何只陽也乙丑十月十一日夕亦親坐閱畢者

元朝祕史

卷十五

十一

元朝祕史卷十五

跋

元太祖勦業之主也而史述其事跡最疏舛惟祕史敘次頗得其實而其文俚鄙未經詞人譚潤故知之者少良可惜也元之先世譜系史亦缺略據祕史乃知太祖之大父葛不律始自稱合罕史稱葛不律寒寒當為罕方與他文一例葛不律歿遺言以叔父之子俺巴孩代領其眾是為泰赤烏氏即史所稱咸補海罕也俺巴孩為金人所殺諸部又立葛不律之子忽都刺為合罕此皆元史所未詳也太祖少與泰赤烏有隙為泰赤烏所執欲殺之太祖伺守者隙逃去鎖兒罕失刺匿之家乃

跋

跋

一

謝西村舍

得免鎖兒罕失刺者赤老温之父史既不為赤老温立傳元史既無赤老温傳其後遂泯沒無聞惟元黃潛文獻集有札刺爾公碑云公諱別里河帖穆爾女二人長適都政府其先由裕宗皇帝位下怯薛為資善大夫同知殿院事其先由裕宗皇帝位下怯薛為資善大夫太祖且赤老温姓速勒都孫氏兒祕史前文第二卷此云遜都即速勒都而鎖兒罕失刺之事亦不著於本紀孫急讀之對音也而鎖兒罕失刺之事亦不著於本紀亦闕漏之甚者也幾兒乞部故與烈祖有怨聞太祖在不兒罕山襲掠之虜夫人宏吉刺氏太祖求救於克烈王罕王罕資太祖兵與札木合合兵擊之悉收其所掠太祖遂與札木合合營札木合者太祖之疏屬太祖幼時同嬉戲稱安答者也居歲餘札木合復疑之乃乘夜

去諸部多棄札木合從太祖者遂議立太祖為成吉思
合罕紀皆不書而忽書麾下搆只與札木合部人構怨
一事繫於帝方幼冲云云之下此大誤也當太祖幼時
勢甚微弱賴王罕札木合二人假以徒眾羽翼漸成始
立名號紀但云丙寅歲羣臣上尊號曰成吉思皇帝不
知成吉思罕號蓋已久矣其後遣使誚責案彈火察兒
等謂昔者吾國無主汝等推戴吾為之主者正指此事
也先稱合罕者一部之主後稱皇帝乃為羣部之主豈
可略稱罕一節而不書乎紀又云哈答斤部散只兀部
朶魯班部塔塔兒部宏吉刺部聞乃蠻太赤烏敗皆不

跋

二

自安會于阿雷泉斬白馬為誓欲襲帝及汪罕宏吉刺
部長迭夷恐事不成潛遣人告變帝與汪罕逆戰于盃
亦烈川大敗之其下文又云宏吉刺部欲來附哈撒兒
不知其意往掠之於是宏吉刺歸札木合部與朶魯班
亦乞刺思哈答斤火魯刺思塔塔兒散只兀諸部會於
健河其立札木合為局兒罕盟于禿律別兒河岸誓畢
驅士卒來侵抄吾兒知其謀以告帝帝即起兵逆戰破
之札木合脫走宏吉刺部來降據秘史則此兩條本是
一事當時從札木合者實有十一部立札木合為罕將
以拒王罕與太祖也而乃蠻太赤烏之敗則在札木合

等散去之後紀所書傾倒復沓皆不足據論次太祖太
宗兩朝事迹者其必於此書折其衷與嘉定錢大昕跋

跋

三

元祕史注跋

右順德李侍郎元朝祕史注一十五卷昔太祖成吉思汗崛起幹難土兀刺河間憤其雄略以鞭笞諸部北併欽察西底富浪南薄忻都皆禹迹之所未經漢唐之所不征惜哉武義宏矣而文辭闕如翰林集賢都鈔實錄而私家所著若契氏家傳玉堂嘉話輯耕錄諸書龔舉厓略罕得其詳以移刺晉卿躬贊王業軍書旁午於開劫方略未暇手草鴻篇昭茲來禩致金華義烏諸子適填素塗窘於饌述乃取聖武親征錄以為本紀慎倒荒略固其宜也顧嘗竊恠洪武時編類華夷譯語既取祕

元朝祕史

跋

漸西村舍

史以紐合蒙古字而不聞稽合同異訂景濂子充之闕坐使鴻烈斐然而祕史亦以不顯以今觀有元開劫之蹟首尾完具無逾是編顧承學之士或亦鮮剗心焉何者荒荒穹漠草昧初闢事既不經詞近鄙俚加以部居錯雜族屬糾紛罕字端衍為九派合答蒙格匪止一人南邨種說種別而多惑錢君補亡代遠而無徵譜牒之學憂乎難哉又如山川脈絡置寓公革語根本則和林上都窮荒渺則忽魯木石臚胸故障為龍居陸局之異稱金山舊庭易阿勒接台之殊號斯則張侯乘槎窮於鑿空甘椽奉檄因之同車蛛絲鳥跡孰得而推繹者

焉自昔歲從吾師鄧南兵備得讀順德李先生所為祕史注如髮受梳如玉就理五百年來榛蕪晦盲之逕乃豁然昭明矣按祕史有聲音而無訓詁蓋元初本取輝和爾字以達國言是書成自至元年後輾轉繙譯雖條理秩然而名稱尙滋輻葛順德先生精於滿蒙漢三合音之例博綜稗乘旁披金石而一以聲音通之故知客列亦惕之為怯列歹則克烈怯里之異聞析矣知撒里黑崑之為撒麻耳干則尋思虔邪迷思干之轉語明矣至如不兒罕發祥之區巴勒諸誓眾之域畏兀唐兀字近而易歧巴兒忽真名同而實異鉤心針棘之中縣解

元朝祕史

跋

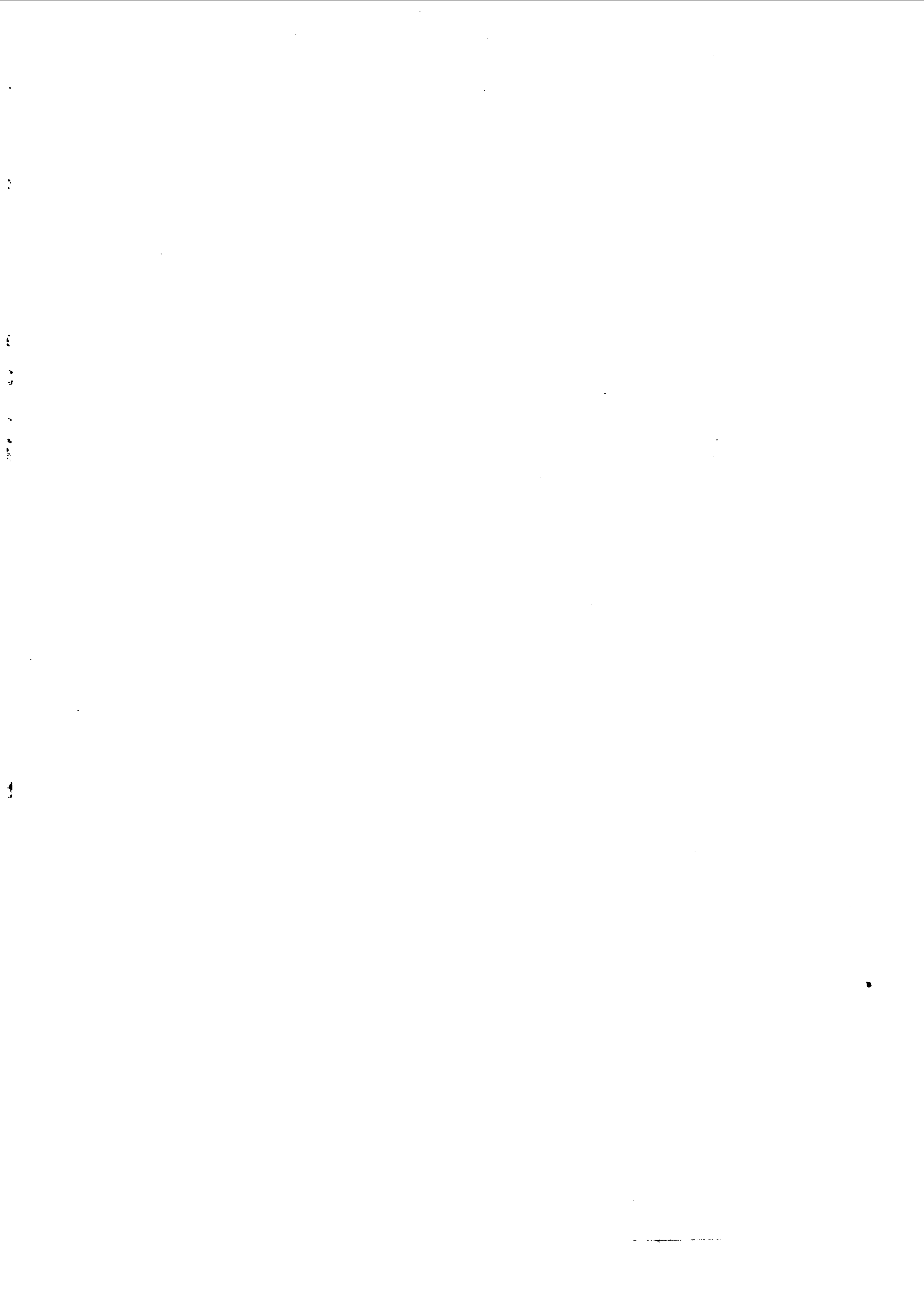
二

希夷之表辨方定位稿乎不易以之訂證元史貫通邱長春劉郁之記無不迎刃以解者斯真不朽盛業大路椎輪津導來學匪徒忙豁命氏之功臣者已吾師既授之殺青貽書眾告不勝惓惓私淑之抱因贅數語以志景行云爾丁酉孟夏華亭後學沈惟賢敬跋

自元史太祖紀分尋思干薛迷思干為二近朱氏一新復據經世大典圖及明史西域傳以尋思干為今塔什干薛迷思干為今霍罕又據移刺文正西游錄河中府亦曰尋思干謂文正曾親守其地所言必不誤以薛迷

思干為河中府者非也惟賢竊以西游記證之長春真人於仲冬十有八日過大河至邪米思干大城之北太師移刺國公郊迎少焉由東北門入其城有算端氏之新宮太師先居之後出居於水北師乃住宮暇日出詩一篇二月中云云文正集河中春游五首即和其韻長春又有詩云雨霽雪山遙慘淡春深河府近清明原注邪迷思干大城大石有國時名為河中府文正集卷四自注西遼目為河中府是長春所駐即文正建牙之域其所紀河中土俗視西游錄為詳又其未至長松嶺時言西南至尋思干城萬里外回紇最佳處契丹都焉歷七帝元朝秘史跋三

云云可証邪迷思干即尋思干二名通稱太祖於十五年夏克尋思干後算端復據以叛故復攻之元史先後異稱因以滋歧誤也如以尋思干為塔什干則元祖由忽章河進兵浩罕在其南何以舍此勿攻而先取數百里外之塔什干耶秘史卷十一有撒里黑崑卷十四擗幹兒合李侍郎注謂即元史西北地附錄之撒麻耳干又即太祖本紀之薛迷思干又即西游記之邪米思干又即西使記之擗思干李侍郎於蒙漢聲韻紐弄之學最精故斷然明白矣



元祕史李注補正

光緒壬寅夏五
刊成羅振玉署

自敘

元史疏舛而太祖本紀尤甚元祕史十五卷紀太祖太宗兩朝
事妄為釋說積有歲年繼聞順德李仲約侍郎有元祕史注則
急思取以相證而苦未傳本侍郎沒書始出受而讀之與鄙見
不合者十乃五六爰就前彙刪其李書所已詳存其李書所未
備頗曰李注補正竊顧氏左傳杜注補正之例也案元太祖崛起
興幹難囊括北荒由今之喀爾喀北收失必兒全土由今之新
疆西取幹羅思諸部其山川之險易風土之異同與夫行兵之
畧制敵之方備著於祕史方今西北萬里鄰毘強俄近且軌路
輪車康莊絕漠徙民屯戍奪主喧賓思患預防於斯為亟則是
編者豈徒為讀史之助云爾哉

自序

元祕史李注補正卷一

慘白色的鹿

秀水高寶銓

述異記曰鹿千歲為蒼又五百歲為白又五百歲為元騰吉思名字的水

案騰吉思譯言湖裏海在蔥嶺西北一千餘里鹹海之西黑海之東今俄羅斯與波斯二國間形如垂肩之耳自東北暨於西南長一千餘里廣半之汪洋如海而隔在地中故稱裏海廣莫無涯而濶如澤泊故號騰紀斯元史速不台傳癸未請討欽察引兵繞寬田吉思海亦即此田吉思騰紀斯皆即騰吉思音轉耳繆佑孫俄遊彙編曰裏海方七千九百八十

元一

密律密律意大利里名四密律合俄里七合中國里數又倍之南屬波斯者五分之一餘屬俄東北水淺西南水深有數島曰秋連宜曰熱諾葉皆在西偏

幹難名字的河

案今敖嫩河源出喀爾喀蒙古車臣汗部西北境之肯特山東麓東北流百數十里經車臣汗中後旗境納數小水折而東南流百餘里有庫野河自北來入之稍東有齊札婁河自南來入之折而東北流百里有公古爾河自北來入之又折東南流百里有阿興阿河自北來入之又東南經中末次旗境流百餘里有巴爾哈河自西南必兒喀嶺東北流來會稍東南有齊母爾喀河自南大山東北流百數十里又有科勒

蘇河亦自南大山東北流百數十里合而東北流曰濟爾曼朗圖河會南來二水流二百餘里來會敖嫩河始折而東北流有一水自西北來入之又東北有集爾渾河自北合巴爾集河南流來會又東有一水自南來入之稍東有布裕圖河自北合阿巴楚河南流來會又東北有克魯河自北來入之又東於左翼左旗北出界其西岸巴彥阿都爾噶卡倫其東岸烏爾和特卡倫也敖嫩河出喀爾喀界入俄羅斯國襟拜噶爾省界折北少東二百餘里有特倫圖河塔爾巴哈台河自西北來入之折東流二百餘里有鄂克爾河鄂拉河阿古河自北來入之有博爾集河自東南來入之折而北流有圖爾格河自東來入之又北有溫都河自東來入之又北有阿

元一

憂河自西來入之阿憂河會與提綱均不載提綱云溫多河與昂衣德河並會如十字今據俄圖敖嫩河會溫達河後北流數十里阿憂河入之及北數十里恩吉德河乃自西來會西來會案敖嫩河源流及所受眾水諸書記載互有異同今所敘水道經行悉據俄羅斯圖而諸水名稱仍遵會典圖自此又折而東北流始曰黑龍江直京師偏西一度俄羅斯捏爾臣斯克即故尼布楚城之西百里自源至此東西距七度曲折行一千四百里黑龍江又東流數百里入中國黑龍江省界東南流為混同江入東海幹難敖嫩音之轉也北史曰完水完亦音之轉也魏書作貌水則完水之譌古貌字作兒與完字形似也唐書曰室建河當是室韋之譌室韋所居水因氏焉提綱曰黑龍江即古漠北之黑水鞞室韋所居亦曰完水又名室建河其上源曰敖嫩河即元時幹難河也

不兒罕名字的山

案不兒罕山蒙古源流作布爾干噶拉圖納今俄羅斯地圖稱肯特山曰布爾罕喀勒都那嶺即布爾干噶拉圖納對音然則不兒罕山實即大肯特山元史本紀云三河祖宗肇基之地惟肯特山敖嫩河源其西北幹之東麓克魯倫河源其東南幹之南麓土拉河源其西南幹之西麓也齊召南水道提綱曰肯忒山高大為漠北羣山東至大海之祖山之西支卓曰即龍嶺又西曰忒勒爾几嶺凡諸嶺以南水皆流入克魯倫河以北水皆流入敖嫩河敖嫩源處在克魯倫河源處西北三百餘里實小肯忒山土人呼為阿即格肯山山南為喀爾喀地山北為鄂羅斯國邊界嶺之北麓水即楚庫河源

元一

三

嶺之南幹山西南麓水即土喇河源此嶺為漠北一大分水嶺也自小肯忒山東北行為大興安山包絡黑龍諸水之北而東入海一支折而南分為二幹一東南為大肯忒山起頂又東南為必兒喀嶺諸山為北黑龍南克魯倫諸水之界綿亘千餘里至會合處一西南為圖拉源山又南為噶鄂泰嶺折而西南為興安嶺為東克魯倫西土喇諸水界又西南而西北至土喇會鄂爾昆河處

答驛兒馬

案西域圖說曰馬三歲以上曰達驛答驛兒即達驛對音

統格黎名字的河

案統格黎河即本書卷二之桑沽兒河卷三之騰格理河今

曰僧庫爾河亦曰孫可勒河源出車臣汗部右翼左旗西北必兒喀嶺南麓南流三百餘里於巴顏烏喇山東注克魯倫河水道提綱曰克魯倫河經巴顏烏喇山折而東流有孫可勒河自北合三源南流沙中隱見不常來注之是也知者統格黎河影元槩本作統格黎克豁羅罕舊注豁羅罕小河也元史本紀作統格黎忽魯蒙蓋因孫可勒河隱見沙中故以古源流作通格里克呼魯蒙小河目之而卷三騰格里亦有小河之稱知統格黎河即騰格里河矣卷七統格黎小河東邊元史本紀作董哥澤攷卷二言桑沽兒河邊有箇青海子董哥澤蓋即此海子董哥與統格對音亦與桑沽對音澤在河邊因受稱耳知統格黎河即桑沽兒河矣後文字端察兒順著鞞難河到巴勒諸阿刺

元一

四

住時每日到統格黎河邊百姓處討馬孀喫後哥哥不忽合塔吉順著鞞難河尋到統格黎河邊那百姓說西北風時鵝鴨翎毛似雪般刮將來是巴勒諸阿刺在敖嫩色禽東統格黎河又在巴勒諸阿刺東南明甚又王罕軍馬從不而罕合勒墩山前指客魯連河帖木真在不兒吉岸逆著統格黎克河到不兒罕山前塔納小河邊與王罕在乞沐兒合河邊相合是統格黎河在齊母爾喀河特訥河之東南為必兒喀嶺南麓所出南流入克魯倫河之水又明甚知統格黎河即孫可勒河矣原注以為今通克拉河則在敖嫩色禽西與巴勒諸阿刺不兒吉岸等地全不相附也

黑車子

長春真人邱處機西遊記曰魚兒濼起之東北四旁遠有人
煙皆黑車白帳隨水草放牧

阿蘭豁阿

案本書稱豁阿者字兒只吉歹篋兒干妻名忙豁勒真豁阿
脫羅豁勒真妻名孛羅黑臣豁阿阿蘭后之母名巴兒忽真
豁阿豁阿元史語解作果幹云蒙古語美好也通鑑輯覽作
郭幹注蒙古語多美之稱攷陳極通鑑續編於孛端义兒母
但稱天后阿蘭然則阿蘭其名而豁阿則女子之美稱猶男
子之稱伯顏稱辭禪

闊勒

案闊勒即鐵勒對音文獻通攷曰鐵勒匈奴苗裔種類最多

尤一

五

自西海之東依據山谷往往不絕獨洛河北有僕骨同羅韋
紇拔野古等雖姓氏各別總謂鐵勒鐵勒亦曰敕勒與闊勒
皆音轉矣

巴兒忽真地面

案巴兒忽與巴爾虎巴刺忽皆對音而地則各異攷元史之
巴刺忽乃今俄羅斯捏爾臣斯克西南敖嫩河東岸博爾集
河上之地平定羅刹方畧稱喀爾喀巴爾呼人時販牲畜等
物至尼布潮藩部要畧稱雅克薩尼布楚諸地車臣汗諾爾
布屬巴爾呼與之接壤者此則即元史之八刺忽而博爾集
河即八刺合黑河海都所列營者也喀爾喀河之巴兒虎乃
康熙朝羅刹侵擾尼布楚等處時始由車臣汗邊界內徙於

此紀畧明言巴爾虎者喀爾喀中之一部也其戍此者闌入
俄羅斯境大軍征俄羅斯來歸遂編入旗此則即喀爾喀車
臣汗諾爾布屬之巴爾呼由彼徙此地因以名而僅自國朝
康熙時始前代所未有者也顧皆非此巴兒忽真地面此巴
兒忽真則在今俄羅斯國襍拜喀爾省境內白蛤兒湖東岸
有巴爾古情河發源東北大山西南流注於白蛤兒湖巴爾
古情即巴兒忽真對音後文卷三篋兒乞脫黑脫阿順著辭
涼格河走入巴兒忽真與此實即一地

豁里禿馬敦部落

案禿馬敦即禿馬惕是也而與今土默特則其音是而其地
非據本文阿里黑兀孫地面云云則禿馬敦部落蓋在額爾庫

尤一

木

河故卷十二稱禿馬惕為林木中百姓矣若今喜峯口東北
土默特二旗在遼金為興中府隸中京道元為興中州隸大
甯路至明中葉以後始為蒙古土默特所據耳云豁里禿馬
敦者猶兀良合之札兒赤兀翁吉刺之帖兒格篋兒乞之有
兀都亦等三種塔塔兒之有察阿安等四種禿馬敦者其部
名豁里者其族姓耳

阿里黑兀孫

原注源流作阿哩克烏遜銓案烏遜蒙古語水也亦作烏蘇
徐星伯西域水道記曰凡水準語曰烏蘇阿里黑兀孫者今
俄羅斯伊爾古省之額爾庫水額爾庫即阿里黑對音兀孫
即烏遜對音也額爾庫水一曰額爾口河源出唐努山北大

山之東北麓東北流至俄羅斯伊爾古省城之西入於昂噶
拉河水道提綱曰白哈兒湖從西北角流出曰昂噶刺河西
北流百五十餘里至厄爾庫城亦曰額爾庫曰額爾口曰伊爾古即伊爾古省城城以河
名省亦受西南來之厄爾庫河即兀里口河源出阿爾泰頂
之東北大幹厄谷登召山之東北麓山脈南與杭有兩水俱
東北流合而來會是也

貂鼠

本草曰說文云貂鼠尾大而黃黑色出丁令國今遼東高麗
及女直韃靼諸胡皆有之其大如獺而尾粗毛深寸許紫黑
色用爲裘帽得風更煖著雪即消與域錄曰撈的河兩岸樹
林內有一種人類乎索倫名曰鄂斯提牙斯科捕貂作貢又

元一

七

曰俄羅斯於布喇忒索倫鄂斯提牙斯科兀良海齊爾給斯
等打牲人令其交納貂鼠狐狸銀鼠灰鼠皮張總記曰悉比
釐阿產貂鼠灰鼠西北域記曰烏爾海亦產貂不如俄羅斯
良穴土食松子夏死而冬旣及其旣取之

青鼠

案青鼠即今灰鼠是也西北域記曰俄羅斯皮旣之屬有灰
鼠即鼯也銀鼠即鼯也價賤倍賤倍羔然羔一裘可十年
鼯一年則旣鼯數年則黃

自火裏

案火亦作夥俗作伙

豁里刺兒姓

案後文卷四之豁羅刺卷五之豁羅刺思皆即此豁里刺兒
姓健河之會皆蒙古部族火里刺思應亦即此豁里刺兒也
生二子一個名不古訥台一個名別勒古訥台

案元史本紀言孛端火兒至八里屯阿懶居焉一日仲兒忽
思之云云據祕史尋孛端察兒於巴勒屯者不忽合塔吉也
爲阿闌后後生三子之首而紀稱曰仲亦其尙有兒之一證
梁兒邊姓

案元史有梁魯班部又曰禿魯班部皆即此梁兒邊姓

脫豁察黑温都兒山

何秋濤朔方備乘北徼山脈攷曰古布德温都兒托羅海山
南與中國厄布寫克鄂博接界銓案山在塔里泊西北幹難

元一

八

河之南當即此脫豁察黑温都兒山

兀良哈部落

兀良哈元史語解改作烏梁海但云今喀爾喀部名而不言
其義案明代潢水以北三衛稱兀良哈今阿爾泰山捕貂部
族號烏梁海平定羅刹方畧又言尼布楚等處原係布拉忒
烏梁海諸部落之地則烏梁海蓋打捕部族通稱攷蒙語林
曰槐因兀良殆即槐因轉音所謂林木中百姓耳但明代三
衛之兀良哈乃元宗室遼王遺眾入明始號兀良哈阿爾泰
之烏梁海去幹難河絕遠皆非此兀良哈此兀良哈蓋即尼
布楚等處部落矣尼布楚在今車臣汗邊界之北五六百里
今俄羅斯名捏爾臣斯克城南臨黑龍江尼布楚河來自西

北流經其城西南入於黑龍江與蒙古為接壤也

又生三子

案李端同母之兄有四阿闐寡後之子有三證以諸書自以祕史為信但不夫而孕至再至三亦駭聽聞惟明李廷璣大方通鑑謂一乳三子庶幾得之錢大昕廿四史攷異曰帝王之興必有殊異一乳三子之說宜若可信

順著幹難河

順著者循流而下也

巴勒諄阿刺

本文云順著幹難河去到巴勒諄阿刺則在今敖嫩包禽東矣後文云統格黎河邊百姓說西北風起時鵝鴨翎毛如雪

元一

九

般剌將來則在今孫可勒河西北矣阮惟和曰今車臣汗中後旗西界布爾圖即其地銓案蒙古游牧記曰車臣汗中後旗牧地跨敖嫩河敖嫩河自中右後旗界小肯特山東麓東流經忒勒爾吉嶺北麓又東經即龍山北麓又東經大肯特山北麓又東入中後旗境布爾圖蓋在肯特山北麓敖嫩河自源至此二百里許布爾圖即巴勒諄對音矣阿刺語解作敖拉蒙古語謂山原注又引水道記下山出口云云駁文也高士奇扈從日記曰山坡陀曰阿喇則下山出口云者即坡陀之謂

都亦連山

蒙古游牧記曰車臣汗右翼中左旗牧地北至僧庫爾河東南西南皆至庫里彥山右翼中前旗牧地東至庫里彥山北

至巴顏烏蘭山銓案庫里彥即都亦連對音

札只刺台

札只刺台元史作插只來源流作幹齊爾實皆即札兒赤兀之對音是母姓非母名

篋年巴阿鄰姓氏

案赤都忽勒李闕以父名為姓因子多故亦稱篋年巴阿鄰氏非別有篋年巴阿鄰一姓也

別勒古訥惕

案輟耕錄蒙古氏族七十二種有滅里吉又有滅里吉歹其滅里吉歹或本作滅里古歹即別勒古訥惕對音

不古訥兀惕

案後文四卷有捏兀歹察合安不洼十卷作捏古思輟耕錄作捏古歹疑即此不古訥兀惕對音

合塔斤

元史曰哈塔斤輟耕錄曰合忒斤其哈塔吉則後文之阿塔兒斤金史宗浩傳合底忻者與山只昆皆北方別部恃強中立無所羈屬往來阻礙廣吉刺間連歲擾邊合底忻亦即此合塔斤

撒勒只兀惕

元史曰散只兀曰散竹台曰刪竹台輟耕錄曰散兀歹曰撒兀兀歹金史曰山只昆皆是

李兒只斤姓氏

案元史國語解奇渥溫改作卻特云元朝本姓卻特相傳指

鳥聲以爲姓後爲博爾濟吉特者舊部名蒙古遊牧記引蒙古博明西齋偶得曰元史稱帝姓奇渥溫祕史字敦察兒自爲孛爾只止歹氏此亦如中國姓氏之別蓋各蒙古之類凡十數皆出自奇渥溫姓帝自爲孛爾只止歹氏以別之今蒙古元裔皆博爾濟吉特氏而姓確特確北音作平聲卽奇渥亦平聲二字合溫其餘音銓嘗謂元史言姓奇渥溫祕史云李端察兒做了孛兒只斤姓氏語解曰本姓卻特後爲博爾濟吉特顯有姓氏之分卻特者自巴塔赤罕以來指鳥聲爲姓而孛兒只斤者自李端察兒以下取王父名爲氏得西齋說益信

把林失亦刺禿合必齊

元一

十一

案源流曰命名爲巴噶哩汗之後裔哈必赤巴圖爾然則合必赤三字名把林卽巴噶哩亦卽巴阿鄰巴阿鄰嫡長之謂後文卷十云你是巴阿鄰爲長的子孫失亦刺卽昔刺譯言黃禿卽圖譯言有益其貌元史賈昔刺傳曰以其鬚黃賜名昔刺此亦其義矣

沼兀列亦惕

案元史有照列部有召烈台氏

一名合臣一名合赤兀一名合出刺一名合赤溫一名合闌歹案輟耕錄載敦必乃六子之名其葛不律外曰葛尤虎今那哈合兒其子孫那哈合兒卽那牙吉歹則葛尤虎卽合臣也曰葛忽刺急里但今大八魯刺斯其子孫大八魯刺斯卽巴

得刺思則葛忽刺急里但卽合赤兀也曰合產今小八魯刺斯其子孫小八魯刺斯卽巴魯刺則合產卽合出刺也曰哈刺刺歹今博歹阿替其子孫博歹阿替卽不答安惕則哈刺刺歹卽合闌歹也曰葛赤渾今阿替里吉其子孫阿替里吉卽阿替兒斤則葛赤渾卽合赤溫也據祕史皆篋年土敦子納臣把阿禿兒

納臣把阿禿兒

元史兀赤台傳作刺眞入都納臣亦作納眞是其名把阿禿兒卽今巴圖魯對音勇號也

那牙勒姓氏

元一

十一

案那牙吉歹因好裝官人樣命名則那牙卽那顏對音輟耕錄蒙古七十二種有那顏吉歹又有那顏乞台

巴魯刺思

案本書四卷有巴魯刺的人忽必來忽都思有巴魯刺思的人速忽辭禪合刺察兒元史有俺木海蒙古八刺忽解氏父

李合出子忒木合兒有忽林失八魯刺解氏曾祖不魯罕罕

劉祖許兒台父食吉刺帶

不答安惕

輟耕錄作博歹阿替

阿替兒斤

後文卷九阿替兒乞種卽此輟耕錄大元宗室世系表作阿替里吉蒙古氏族七十二種有哈替吉亦卽此阿替兒斤

兀魯兀惕忙忽惕

案兀魯兀為兀魯兀台之後與額魯特為阿魯台之後迥不相蒙忙忽乃姓別蒙古乃種名尤不可混也

伯升豁兒多黑申

案源流作星和爾多克新而元史太祖本紀但稱拜姓忽兒然則伯升豁兒四字名而多黑申則其號也西域水道記曰馮木特厄魯特人號庫克辛或曰庫克辛老也多黑申即庫克辛對音意伯升豁兒享大年故受稱矣

想昆必勒格

原注想昆即遼史之詳穩銓案祕史凡書名並書官者必先其名如某某別乞某某扯兒必及某某把阿禿兒某某薛禪某某那顏之類無先其官者

元一

三

秦亦赤兀惕

原注秦亦赤者台吉之合音猶云太子兀惕者猶云種類銓案凡種類之詞但云惕不云兀惕也秦亦赤兀惕元史作秦赤烏部秦赤烏乃秦亦赤兀對音不得云秦亦赤

幹羅納兒

案輟耕錄蒙古七十二種有兀羅羅歹當即此幹羅納兒音轉幹羅納氏見於祕史者有只兒豁安見於元史者哈刺哈孫曰幹刺納氏懷都曰幹魯納台氏怯怯里曰幹耳那

晃豁壇

元史伯八傳作晃合丹

阿魯刺惕

元史博爾朮傳作阿兒刺

雪你惕

錢大昕元史氏族表曰哈八兒禿姓薛亦氏雪你音近薛亦合卜禿兒合忽

後文卷二有塔兒忽吉乞鄰禿黑卷四有塔兒忽種人合苔安苔勒都兒罕等兄弟五箇塔兒忽與禿兒合忽對音

格泥格思

案輟耕錄蒙古氏族七十二種無雪你惕合卜禿兒合忽格泥格思三姓而云獠忽真兀禿迭葛今昔即兀刺其子孫亦不見他說格泥格思族僅見祕史忽難一人後亦不顯

屯必乃薛禪生二子

元一

十四

案輟耕錄謂敦必乃六子而所載葛不律外五子之名據祕史皆即篋年土敦子

合不勒合罕

源流作哈布勒汗元史作葛不律寒錢大昕曰寒即罕之轉音蒙古自葛不律始稱汗銓案原注引蒙韃備錄舊有蒙古斯國云云斷為即合不勒稱汗事當金太宗熙宗兩主天會間攷宋高宗紹興元年為金太宗天會九年歲在辛亥下距元太祖元年丙寅七十六年合不勒稱罕宜在其時是也至孟琪云聞蒙已殘滅者蓋合不勒歿俺巴孩嗣俺巴孩歿忽圖刺嗣忽圖刺歿秦赤烏旋為太祖所併時歲在辛酉下距孟琪辛巳著書之歲二十有一年故曰久矣非指金之虜俺

巴孩也

捏坤太子

太子源流作秦實輟耕錄作大司當即台吉對音范照達從西紀畧曰台吉猶華言宗親

不里孛闊

原注後文四卷又作不里孛可孛闊及孛可疑皆謀克急讀

又曰孛可即伯克也案孛闊似與貝勒音近金史作勃極烈忽闌把阿禿兒之子也客扯連

此烈祖之從兄弟名也客扯連後文塔塔兒人亦名也客扯連兩人嫌於同名故卷六一則曰塔塔兒種人也客扯連再則曰塔塔兒也客扯連正以識別於忽闌之子也原注俱未

元一

圭

檢照

荅刺罕

元史語解改作達爾罕云凡有勤勞免其差役之謂輟耕錄

曰荅刺罕譯言一國之長得自由之意

眾達達百姓

案達達不出鞞鞞不出沙陀亦不即塔塔兒塔塔者金史之阻鞞係部名達達者諸書之鞞鞞乃種號音相似實不相同至於鞞鞞之稱水達達沙陀之稱白達達乃達達人以其名名之非其本稱故特為識別焉曰水曰白據是以為達達所自出誤矣改達達之號前未有稱稱之自蒙古始據祕史惟幾兒乞亦有達達之目他如卷四脫斡里勒說您達達每云

云曰您達達則客列且非達達矣卷八古兒速別說那達達

百姓云云曰那達達則乃蠻亦非達達矣迨其後乃概以達

達稱蓋自蒙古有達達之號輟與斡難囊括北荒於是匈奴

突厥之遺鐵勒鮮卑之屬凡夫羸居酪飲逐水草而事畜牧

者咸受厥稱則又不僅克魯連河東西也已朔方備乘札記

之聲轉元稱達達似即此二字此說當得之

捕魚兒海子

一統志曰布爾爾湖在齊齊哈爾城西一千二十里舊名捕

魚兒海喀爾喀河西流至此匯為大湖又北流為烏爾散

河水道提綱曰喀爾喀河西匯為巨澤曰布伊爾湖亦曰布

育里鄂模形如瓜瓠自東北至西南徑百四五十里東西徑

元一

共

七十里亦俱倫泊之亞也自正北流出曰烏里順河

闊連海子

一統志曰庫楞湖在齊齊哈爾城西北一千二百七十里古

名俱倫泊明時謂之闊灤海子自西北墾特山南發源東流

為臚胸河今日克勒倫流經千餘里至此及城西布爾爾湖

流出之烏爾繖河二水交會匯為一大湖周圍數百里又東

北流出為額爾古納河會黑龍江水道提綱曰克魯倫河東

北流經阿兒坦厄莫兒山之東北瀦為枯倫湖即古俱倫泊

亦曰闊灤海子自西南而東北長徑二百餘里東西闊百餘

里周可五六百里有烏里順河自東南布伊爾湖會喀爾喀

河諸水北流來會湖水自東北角流出為額爾古納河案闊

灤卽闊連對音庫楞枯倫亦皆闊連對音湖水實克魯倫河所瀦烏里順河亦自南會之而明金幼孜北征錄言闊灤海子幹難臘胸七河注其中誤湖水自東北角流出爲額爾古納河北流而黑龍江自西北來會而唐書言室建河出俱倫泊亦誤也

兩個海子中間的河名兀兒失温

一統志曰烏爾織河在呼倫布爾西二百八十餘里源出布爾爾北入呼倫池水道提綱曰布伊爾湖自正北流出百數十里曰烏里順河中有沙洲受西南來之烏藍布勒克水又北曲曲二百數十里折而東北又西北流入枯倫湖案烏爾織烏里順皆卽兀兒失温對音

元一

七

那邊住的塔塔兒一種人

案本文明言兀兒失温河邊住的塔塔兒矣後也速該之遇塔塔兒筵席也於拉克扯兒地面成吉思之據塔塔兒奧魯也於兀魯灰河失魯格勒只惕地面然則塔塔兒地蓋南依索岳爾濟山北不越克魯倫河原注塔里泊非其地也原注塔里泊元時本亦名塔兒海子銓案塔兒海子據元史特薛禪傳在上都東北三百里乃是今內蒙古克什克騰部界內之達兒泊與塔里泊不相涉也

幹勒忽訥氏

案後文帖木眞九歲時他父親也該速將引他往母舅幹勒忽訥氏處索女兒與帖木眞做妻到拉克撒兒赤忽兒吉山兩間云云知其近捕魚兒海喀爾喀河而居矣

逆著幹難河

逆著者泝流而上也

豁兒豁納川地面

豁兒豁納川今車臣汗部北界敖嫩河東岸烏爾和特卡倫之地朔方備乘曰敖嫩河東北流至車臣汗部邊界河西爲巴彥阿都爾噶卡倫河東爲烏爾和特卡倫敖嫩河又東北流出卡倫外豁兒豁納卽烏爾和特對音川謂川原非河流也原注蓋以河釋川攷秘史云阿額倫哭的幹難河的水並川裏林木都振動元史孟赤烈川亦作闕奕壇之野帖麥該川秘史作帖篋延知者豁兒豁納川固秦亦赤兀氏所居客額兒皆不訓河也也當秦赤烏之拏帖木眞也帖木眞則走匿於幹難河邊矣當成吉思之追阿兀出也阿兀出則逆戰於幹難河上矣是

元一

六

其地必在幹難河可知又太祖嘗乞師於札木合以報篋兒乞矣其時札木合亦居豁兒豁納主不兒地面與太祖期於幹難河源頭孛脫罕孛脫罕兒只地面相會既而札木合先到三日蓋札木合自烏爾和特絕流而西循幹難河北岸其行徑故先到太祖自不兒吉岸向乞沐兒合河俟王罕來合乃自乞沐兒合河轉旆而西循幹難河南岸其行迂故後至原注以爲活兒活河則札木合必沿克魯倫河西來太祖應先與其軍合再進與王罕合何得札木合獨先到孛脫罕孛脫罕兒只乎且活兒活河爲喀爾喀河上源塔塔兒正居於此蒙古百姓安得在其地行立君大事耶就於大樹下做筵席眾達達百姓喜歡繞這樹跳躍

史記匈奴傳秋馬肥大會蹕林正義曰秋日羣隊馳馬匝林旋繞謂之蹕林文獻通考曰蹕繞也言繞林木而祭也鮮卑之俗自古相傳秋天之祭無林者尙豎柳枝象騎馳繞三面乃止此其遺法

忽圖刺做了皇帝同合答安太子往塔塔兒處報仇

案據本書是年太祖生推之正金世宗大定間也

迭里温孛勒答黑山

案今烏爾和特卡倫西南有大山俄羅斯地圖稱額林達班

嶺額林卽迭里温對音達班亦作達巴譯言嶺昔以山言曰

孛答今以嶺言曰達班矣

生了太祖

元一

五

案蒙韃備錄曰成吉思甲戌生則宋高宗紹興二十四年金世宗貞元二年也元史本紀曰太祖二十二年丁亥崩壽六十六是生於壬午則宋高宗紹興三十二年金世宗大定二年也源流曰青吉斯三十七歲破克里特業之翁汗卽克烈汪罕爲癸亥歲三十九歲破奈曼之圖們汗卽乃蠻塔陽爲乙丑歲是生於丁亥則宋孝宗乾道三年金世宗大定七年也

一名合撒兒一名合赤温一名帖木格

合撒兒亦作哈撒兒合赤温亦作哈赤温又作哈準帖木格

亦作帖木哥又作鐵木哥

扯克撒兒赤忽兒古名字的兩山

朔方備乘黑龍江與喀爾喀車臣汗分界各喀倫攷曰哈薩

圖喀倫一作哈沙圖在克魯倫河南札穆呼都克喀倫一作

札密霍都克東臨鄂遜河銓案此文扯克撒兒後文或作扯

克扯兒或作扯克徹兒或作撒克撒兒卽哈薩圖對音赤

忽兒古後文又作赤忽兒忽皆卽札密霍都克對音也攷也

速該遇德薛禪於兩山間帖木真尋德薛禪亦於兩山間則

兩山間乃翁吉刺所居也速該從德薛禪家回到扯克扯

兒遇塔塔兒則扯克扯兒亦塔塔兒所居也塔塔兒住兀兒

失温河而合泐合河流入捕魚兒海處有帖兒格等翁吉刺

知兩山必在貝爾池烏里順河間矣雞兒年合塔斤等十一

部來侵成吉思順客魯連河迎去差人去額捏堅歸烈禿撒

元一

二

克撒烈赤忽兒忽三處哨望至次日與札木合軍相接於闊亦田地面闊亦田爲今呼倫池東北開拉里河北岸哈壇和碩山之麓額捏堅歸烈禿爲今呼倫池正北近岸之敖勒卽塞克忒山兩山旣與相接知必在呼倫池西南矣也速該自翁吉刺回幹難河從東而西也而扯克扯兒遇塔塔筵席成吉思順客魯連進關亦田從西而東也而赤忽兒忽以敵至來報知兩山必在烏里順河西矣成吉思順客魯連河迎札木合軍差人前去額捏堅歸烈禿撒克撒列赤忽兒忽三處哨望詳史文敘三處次第蓋自北而南則自額捏堅歸烈禿而南撒克撒列今克魯倫河南之哈薩圖當之又南赤忽兒忽今東臨鄂遜河之札密霍都克當之矣

翁吉刺

金史百官志白號之姓有光吉刺章宗紀承安元年春正月大鹽澤羣牧使移刺觀等為廣吉刺部兵所敗死之皆即此翁吉刺元史作宏吉刺又作賽吉刺又作雍吉烈輟耕錄作翁吉刺歹原注謂永吉列思亦即翁吉刺攷永吉列思乃亦乞烈思非也翁吉刺部居今黑龍江省西南境後文云帖木真順著客魯漣河去到扯克徹兒赤忽兒忽山兩間尋著德薛禪家又云合泐合河流入捕魚兒海處有帖兒格等翁吉刺元史云宏吉刺族居於苦烈兒温都兒斤迭列木兒也里古納河之地又金史宗浩傳云北部廣吉刺者尤桀驁屢脅諸部入塞宗浩請乘其春暮馬弱擊之時阻驪木叛內族襄

元一

主

特薛禪

行省事北京詔議其事襄謂若攻破廣吉刺則阻驪無東顧憂不若留之以牽其勢然則翁吉刺地與塔塔兒錯接北自黑龍江省呼倫貝爾城界南暨內蒙古烏珠穆秦科爾沁二旗間原注謂金史地理志撫州柔遠縣有昂吉灤翁吉刺居其地因為姓氏案昂吉灤即今正黃旗牧廠東六十里之昂吉里淖爾在金時乃塞垣內地翁吉刺安得居之非也

乞顏人

案元史太祖本紀宏吉刺部長迭夷即特薛禪迭夷與特因對音其本名也

案忙格禿乞顏源流作孟格圖徹辰是乞顏即薛禪對音乞

顏人者猶云聰明人大賢人耳不必因忙格禿也

名李兒帖

案元史后妃表及特薛禪傳作李兒台源流作布爾德皆即李兒帖對音元史后妃列傳云名旭真誤

從馬

從馬副馬也

行了三日到家

自克魯倫河南哈薩圖卡倫至敖嫩河東烏爾和特卡倫徑

可五六百里

你兄弟每行嫂嫂行

案兄弟嫂嫂殆謂蒙力克夫婦然則蒙力克葢見豁壇曾孫

元一

主

秀水高寶銓

俺巴孩皇帝死了麼道被訶額命這般

此十五字蓋皆兩夫人語俺巴孩九字句正答訶額命也速該死了語被訶額命這般六字句這般謂無請喚的禮遇茶飯便喫也

說

案說字乃一字句蓋自你行至這般兩夫人與訶額命憤爭語既而又說云云說者對眾說論來以下十九字即兩夫人對眾語也

塔兒忽吉乞鄰禿黑

元二

乞鄰禿黑四字其名塔兒忽則其姓後文四卷有塔兒忽種人合答安答勒都兒罕與同族抄真幹兒帖該子合卜禿兒合忽之後也祕史凡言惕言吉言台言歹皆部族之詞吉者惕之對音亦猶台耳非誤也

英槍

詩鄭風清人二矛重英傳曰重英矛有英飾也魯頌闕宮朱英綠縻傳曰朱英矛飾也

將鉞做鈎兒

杜甫詩老妻畫紙為基局稚子敲鉞作鈎鈎

別勒古台

元史作別里古台又作別里古帶孛魯古台孛魯古帶孛魯

古冊本傳曰別里古台者烈祖之第五子太祖之季弟蓋本輟耕錄大元宗室世系表銓案祕史載泰亦赤兀擊帖木真時別勒古台將合赤温帖木格帖木倫三箇小的藏在崖縫裏曰三箇小的則別勒古台長於合赤温帖木格可知蒙韃備錄言二皇帝便古得那三皇帝忒沒葛真便古得那即別勒古台忒沒葛真即帖木格則別勒古台長於帖木格又可知蓋別勒古台與別克帖兒庶出故輟耕錄次之同母三人之後非謂其年序當季也傳誤

帖兒古捏山

欲知帖木真所走何山但求帖木真所居何地其時倉皇走險勢不及遠也後文云帖木真到他原把的寨子處蹤跡逆

元二

著幹難河踏將去有乞沐兒合名字的河那裏與母親兄弟相遇善了則帖木真母子時住乞沐兒合河水道提綱曰呼馬勒堪河發源南大山當即此帖兒古捏山

速勒都孫姓

元史月魯不花傳曰蒙古遜都氏錢大昕曰元史既不為赤老温立傳而鎖兒罕失刺之事亦不著於本紀闕漏之甚

赤老温

錢大昕元史氏族表赤老温子曰納圖兒御位下必閣赤納圖兒子曰察刺隨州軍民達魯花赤察忽子曰忽納襲父職官至江東廉訪使忽納子曰式列烏臺曰脫帖穆耳斬縣萬戶府東平等處管軍上千戶所達魯花赤分戊明州又徙越

脫帖穆耳子曰大都日月魯不花曰篤列圖曰完澤不花又有實理者官同知徽政院事赤老温之後不知其世次

正字通騾苦臥切音課俗呼牝馬

皮桶

阮葵生蒙古吉林土風記曰乳箒以皮爲之平底豐下而稍銳其上捋乳盛之於取攜爲便

火鑊

黑龍江外紀曰齊齊哈爾出火鑊關以東貴之稱其加銅甲於內地號卜奎火鑊相贈答以爲土產

那小河邊有別帖兒名字的山那山根前有豁兒出灰名字的

元十一

孤山

案水道提綱曰必兒喀嶺爲北黑龍南克魯倫之界則乞沐兒合河邊山必在必兒喀嶺北麓據提綱敖嫩河東南流呼馬勒堪河自南大山合兩源北流來會今地圖呼馬勒堪河發源必兒喀嶺東北幹山北麓山脈自河原處分一支循河東岸支峯蔓壑連亘不斷然則別帖兒山及豁兒出灰山蓋皆卽呼馬勒堪河東岸之山耳

古連勒古山

案古連勒古蓋卽今活拉灰圖對音水道提綱曰孫可勒河在巴顏烏喇之東活拉灰圖之西南故云那山裏有桑沽兒河矣

桑沽兒河

案桑沽兒卽統格黎騰格里之異文今孫可勒河也詳前文一卷統格黎河

哈喇只魯格小山

施元杰曰哈喇只魯格卽哈喇莽鼯之對音其山在今車臣汗旗之北少偏西車臣汗右翼前旗之東南正在僧庫爾河源之東

青海子

施元杰曰青海子卽闊闊納活兒海子闊闊語解改作庫庫譯言青也今則名爲喀喇諾爾在哈喇莽鼯山西北僧庫爾河源東北車臣汗部右翼前旗之西右翼中左旗之東蒙古

元二

呼黑爲喀喇呼池爲諾爾水色青者似黑故古曰青海子今曰喀喇諾爾

土撥鼠

本草李時珍曰唐書有鼯鼠卽此鼯鼠言其肥也唐韻竹鱗鼯音僕朴俗訛爲土撥耳蒙古人名蒼刺不花皮可爲裘甚暖濕不能透飲膳正要曰雖肥而煮之無油味短多食難化李穀器曰土撥鼠生西番山澤間穴土爲窠形如獺夷人掘取食之格致彙編曰土撥鼠亦名荷蘭豬銓案元史伯顏傳曰至元二十二年秋宗王阿只吉失律詔伯顏代總其軍伯顏令軍中有捕塔刺不歡之獸而食者積其皮至萬塔刺不歡卽蒼刺不花黑龍江外紀曰獺爾穴居小獸也毛色

如土不甚暖貧者服之相傳獺爾爲穴出積土一仰臥載之
眾銜尾曳之久之載土者背毛盡脫韓僅存俗有奴才獺爾
之稱獺爾亦卽荅刺轉音而契丹志言狸狸如鼠而大味如
豚肉蓋亦卽土撥鼠矣

野鼠

朔漠方畧曰克魯倫地方各種野鼠所穿之穴較與安一帶
鼯鼠之穴更深又馬思哈塞北紀程曰跳兔身長五六寸尾
長四五寸尾末色如銀鼠前股長僅盈寸後股長至七八寸
耳如箭筒長可四五寸又一種耳僅寸許者騰躍如飛銓案
方觀承言野鼠名朱馬里罕後股長似卽此

皮桶皮斗

元二

五

蒙古吉林土風記曰以革爲囊用代筐筥罌蓋黑龍江外紀
曰老嫗撚麻繩造樺皮斗易錢自給又俄羅斯互市有鐵盤
樺皮斗等

踏著蹤跡又行了三宿

天聰十年茂明安部下葉雷盜科爾沁等部下馬而逃甲喇
章京錫特庫等追之至温多地方禽獲人馬葉雷遁入山中
我兵追至射殺葉雷是役也錫特庫等凡七閱月始還

圈子

說文圈畜養之閑案俄羅斯舊於哈克圖之北設倉房以貯
互市貨物名曰市圈

套馬竿

西域圖說曰馭生馬必馳騎逐之持尋丈竿繫革絙其上以
爲控繫俗名套馬竿蒙古熟習其法謂之騎額爾敏達驛馬
三歲以上曰達驛額爾敏則未施鞍勒者也每歲札薩克於
所部驅生馬多羣散逸原野王子弟雄傑者執長竿馳繫
之加以羈韉始則怒聘駭趨或豨突人立嘶嚙雷殷馭者騰
趨而上控掣自如須臾調良率得名馬蒙古吉林土風記曰
馬竿生駒未就羈勒放逸不可致以長竿繫繩縻之蒙古最
善其技

李兒帖兀真

案兀真疑卽哈屯對音

客魯漣河

元二

六

客魯漣河今日克魯倫河車臣汗部內臣川也水道提綱曰
克魯倫河源出肯忒山東南百餘里支峯西南麓二千餘里
敷斂色禽東南三百餘里西兩源西流而合又西數十里有
六度六分極四十八度四分
一河東北亦自肯忒山南麓西南流而會源也又西南經
肯忒山頂之南去山頂數十里受北來之衣魯河又西南受西北自
卽龍嶺來之卽龍河又西至布塞山之東南麓有撒納河東
自必兒喀嶺之西麓西流合東南一水來會又東南有一河
自忒勒兒卽嶺東南流來會又西南有白勒官河西北自土
喇源山之東麓東南流來會又西南至噶鄂泰嶺之東自嶺西北
之水皆西入土喇自嶺又西南二百餘里至兩山間克魯倫河自源
東北之水皆會入此河
西南流至此已循山麓折而東南流經巴顏烏喇山西麓至
四百數十里

南岸山盡處共二百數十里稍折東流有孫可勒河自北合

三源南流沙中隱見不常來注之亦曰僧哭勒河在巴顏烏

西南其水長三百餘里刺山之東南活拉矢圖之

以行沙中若隱若見 又東南百數十里自沙地經拖諾山

南麓於山前稍折東北流數十里又東北經喀勒河朔山北

麓山在巴顏烏喇又東北百數十里有他拉几爾即河西北

自必兒喀嶺西南麓合二流東南流沙土中四百餘里隱見

不常來注之又東北經小山西北麓小山曰厄窩即北岸厄

勒莫山之西南麓也折東流數十里至東南麓兩岸沙漠又

東北流三百里至吳路鄂模南稍東經西拉得克西撥各山

之陰漢中又東百里有沙洲曰尤兒呼尤東北流百餘里

經必拉城南漢北僅有此城隔河而南有乾湖可容蒲山又

東經杜勒鄂模南池在城東又東河心有沙洲南岸為他本

托羅灰之北麓折東南流又東流二百里至南岸小山折向

東北百數十里至南岸大山東北麓折東南流百數十里其

東岸山即古爾板包活特也至南麓折東北流百數十里折

向正北數十里又東北流中有沙洲其東南岸外則杜勒鄂

模也又東北曲曲三百里經阿兒坦厄莫兒山之東北瀦為

枯倫湖自湖東北流出土名額爾古納河又東北流而黑龍

江自西來會此河南臨大漠源流長三千八百里徑十四度

銓案客魯漣河元史曰曲綠憐河曰怯綠連河曰怯魯連河

曰怯呂連河張德輝紀行曰翁陸連河今亦曰喀嚕倫曰克

勒倫河漢言則曰臚胸河曰龍駒河曰陸局河唐書拔野古

部有康干河或謂亦即此河

元刺黑吸勒的邊隅

水道提綱曰克魯倫河東北經小山西北麓即北岸厄勒莫

山之西南麓也山脈西北自必兒喀嶺東幹東南至此為厄

勒莫山南岸小山曰厄窩得哈兒哈南隔漠百里為煙禿山

又東南百餘里為才里剛阿山此度漠要道也自小山北渡

河即厄勒莫山西南麓地曰克勒布杜又西北曰得兒白

勒克布拉克又西曰烏即衰布拉克然則元刺黑吸勒即厄

勒莫對音邊隅謂山麓蓋自昔津濟處故德薛禪送帖木真

至此止也蒙古游牧記謂是今拖陵山則為巴顏烏喇山西

南麓時帖木真居桑沽兒河乃在其東德薛禪自呼倫貝爾

送之還家曷為迂道至拖陵西南岸乎

不兒吉名字的地岸根前

此今孫可勒河之西克魯倫河之東必兒喀嶺之西南幹山

一帶地也水道提綱曰克魯倫河西南至噶鄂泰嶺之東又

西南二百餘里至兩山間岸東山即必兒喀嶺西南幹山又

南百里起頂為巴顏烏喇山是矣後文卷三云王罕二萬軍

從不而罕合勒墩山前指著客魯漣不兒吉岸又云帖木真

在不兒吉岸起逆著統格黎河到不兒罕山前塔納小河邊

可以識其地焉

黑貂鼠

柳邊紀畧曰貂鼠紫黑毛平而理密者為上紫黑而理密

元二

七

元二

八

者次之紫黑而疏與毛平而黃者又次之白斯下矣

客列亦楊種

案客列與哈刺不涉哈刺祕史稱合兒魯元史稱合刺魯是居火州客列則在土喇河一西一北風馬牛不相及也

王罕

案王罕本紀作汪罕皆翁汗之轉耳蓋元太祖嘗事脫里如父故稱曰翁汗後文所 父親也譯祕史者不解翁汗之義以為脫里曾受王爵遂易翁為王而明朱濂聲又有番言音重故稱汪罕之說矣

土兀刺河

土兀刺河卷三又作土刺河卷十三又作禿刺河張德輝紀

元

作獨渾刺河今日土拉亦曰圖拉皆對音

黑林子

案水道提綱曰土拉河經興安嶺西支阜曲曲折而西流經厄圖克山南麓其南岸即昭莫多地康熙三十四年噶爾丹勒銘處也有松林在興安嶺西百里河岸平地西委汗山三十里攷昭莫多譯言樹林又柳邊紀畧云平地有樹曰林地以昭莫多名其為著名大林可知而在河岸平地黑林子當即此今喀爾喀中部駐牧汗山距僅三十里蓋亦因克列卓帳遺蹟矣

元祕史李注補正卷三

秀水高寶銓

札兒赤兀歹老人

案此姓也非名也前札兒赤兀惕阿當罕兀良哈真人氏注云兀良哈人而札兒赤兀氏是矣

袂

後文作褹

帖木哥幹惕赤斤

幹惕赤斤亦作幹赤斤元史又作幹真作幹噴作幹陳西遊記又作幹辰案方觀承從軍雜記曰顏靄山其最高峯曰譚託渾騰格里譯言少天也譚託渾似與幹赤斤音近又吳樞

元

臣甯古塔紀畧曰稱叔曰曷克赤曷克赤與幹惕赤音近

椎胸

七十一回疆風土記曰回子見人無跪拜之禮凡遇尊長及其頭目交手當胸而頓其首謂之阿斯拉木

豁兒豁納黑主不兒地面

案豁兒豁納黑即卷一豁兒豁納川主不兒者譯言東後文帖木真離札木合到桑沽兒河邊路從泰亦赤兀惕過是札木合所居在泰亦赤兀所居東矣

不兀刺客額兒地面

朔方備乘北徵喀倫攷曰布拉喀倫東至奇蘭喀倫九十里西至哈克圖六十五里南臨布拉河一作薄拉銓案布拉河

即齊雅圖河之下流
斡兒洹河

水道提綱曰鄂勒昆河亦曰鄂爾渾河舊名阿魯渾河音之

轉也源有二一出杭愛山尾南麓西十四度五分東南流曰

姑洛河杭愛山自西北枯嶺嶺而東南數百里又東行

姑洛河源又東曲曲二百里而南源自西來會南源出鄂爾

吉圖都蘭喀喇山又有二亦作威者伊圖都蘭喀喇山即大

一自北麓東南流曰阿木勒稽烏林塔河西十四度六分極

作烏里雅思他河此地元時屬和一自東麓東流百里而合

林疑烏林烏里皆和林音之轉也

又東百餘里與姑洛河會始曰鄂勒昆河東南流兩山間百

里折而東北北岸山即杭愛山東南支阜其南岸即西自都

河也二百餘里經西爾哈阿濟爾罕山西麓之額勒德尼

詔廟及章鄂山之東麓章鄂山亦高大即杭愛東支阜也疑

而所謂鄂勒昆即唐時回鶻牙帳西之烏德隄山

即噶昆水也 又東北出山流百七十里折而西北流二百

里有朱爾馬台河自西南來會朱爾馬台河亦曰朱勒馬台

南流繞布庫鐵木兒山三面東北流曲曲二百餘里瀦為池

曰察罕鄂模廣數十里又東北流百里有布勒哈爾台河南

自達爾湖喀喇巴冷孫地之池水又西北五十里有鄂歸池

東北流來會又東北入鄂勒昆河又西北五十里有鄂歸池

水自東南來會又西北有他米勒河自西南合數水東北流

來會又西北折東北流有衣蘭喀勒奇拉河合三水自西來

注之又東北折正北循庫庫齊老台山西麓百里經西里布

里都地之蘇都池東池十數里又西南有小池又西百

受西一小水折而東北循西北麓有濟蘭崇古魯克河自西

北賽堪山東南流來注之賽堪山甚高大即巴顏濟魯克山

黑圖諸 又東經納鄰庫勒墨地南受北一小水又東北至山

麓存厄魯墨河北自厄魯墨得衣山池水南流來注之池水

隔山水俱北入 又東經都蘭喀喇地北出山即庫庫齊老台

色楞格河者 又東經都蘭喀喇地北出山之麓此山自

南而北折而東長二百數十里有哈兒渾木克河自東南來

當鄂勒昆東南岸其東有溫泉有哈兒渾木克河自東南來

會又東流稍北曲曲四百里有哈噶思三因杜魯河西北自

布昆沙勒山東南流合一水來會山即西承阿魯墨得衣及

北為布龍山以界 又東而土喇河自南合喀魯忒哈河北流

色楞格南岸者 又東而土喇河自南合喀魯忒哈河北流

來會又東北經即拉哈即圖布拉克地南有西拉說博太河

北自布龍山南支阜合三水南流來注之又東北經喀里呀

拉山西南麓中有大洲又北流有衣本河自西北布龍山東

南阜合三水東南流來注又東北循山有哈拉河自東南合

數水北流來會又東北有衣魯河自東南合三水來注之又

正北流至布龍山東北支阜而色楞格河自西來會銓案此

水唐書曰昆河曰噶昆水元史曰韓兒寒河曰韓兒罕水曰

韓歡河祕史曰斡兒洹河曰斡兒豁水僕氏傳曰斡爾汗河

今日鄂爾渾河曰鄂勒昆河譯無定字也唐書言回紇徙居

烏德隄山昆河間又言回紇牙帳南依噶昆水又言噶昆河

在獨邏水南屈曲東北流過回紇帳五百里而合指今三音

諾顏界合塔米河以上言之元史太宗獵於斡兒寒河明宗

次斡兒罕水東土土哈敗叛王脫脫木等於斡歡河祕史入

卷乃蠻塔陽順塔米兒河渡斡兒豁水亦皆在會塔米爾河

阿又河南自呼普蘇古兒山之西北麓東北流來注之又東
 有哈喇烏倫河自北山合三水東南流經納馬納山西麓而
 南來注之何秋濤曰南特里河會典圖說作額德爾河阿又
河又東流經左又東南折而東北齊召南曰兩有特里河自
 翼中旗中末旗又東南折而東北岸前後有山有特里河自
 北山中合五水東南流三百餘里來注之又東北數十里折
 東流有哈瑞河自西南合呼納衣河東北流來會哈瑞河會
哈納衣河會典圖說以合哈納衣河後始名色楞格河又東南流折東北
 而東有哈喇托惠河西南自厄勒黑圖山來注之又東稍北
 有阿爾達克河自西南合三水東北流又合東二水北流來
 注之齊召南曰東來又東受南來查達河又東受南來巴里
 杜河何秋濤曰哈喇托惠河即塔特河阿爾達克河即歐爾
查達河即札達河巴里杜河即巴里土河皆細流也

色楞格河又東流又東稍北有厄赫河自西北來會齊召南
入土謝圖汗部界又東稍北有厄赫河自西北來會齊召南
一山即俄羅斯國之烏思山源也泊南北數十里西
九十里周三百餘里中有舍撥兒沙阿林近於西北
自東南角流出數十里西來會南流有敖即可噶兒漢河自西
東又南有翁佳河自西來會南流有敖即可噶兒漢河自西
北大會又南有翁佳河自西來會南流有敖即可噶兒漢河自西
兀哈河又南有翁佳河自西來會南流有敖即可噶兒漢河自西
東大會又南有翁佳河自西來會南流有敖即可噶兒漢河自西
會又南有翁佳河自西來會南流有敖即可噶兒漢河自西
有額爾齊斯河自北山合三水東南流經納馬納山西麓而
河曲南流來會又東南折而東北岸前後有山有特里河自
合三水東南流三百餘里來注之又東北數十里折
之水入源流長千餘里何秋濤曰厄赫河即額爾齊斯河
庫蘇古泊在唐努山烏梁海東南境伊克杭納河上源為
哈蘇古泊在唐努山烏梁海東南境伊克杭納河上源為
復泊哈蘇古泊在唐努山烏梁海東南境伊克杭納河上源為
爾沁圖鄂依拉噶河阿拉博勒爾河俱出卡倫外南流

折東南亦來會又東經札薩克圖汗部三音諾爾河又東
 南人土謝圖汗境北納努拉河布科倭河東南會色楞格河
 稍東有市呼圖河自南合三水來注之又東北受北來一水又東北有
 布喀河自南合一水來注之又東北受北來一水又東北有
 一河自西南布昆沙拉之北東北流合東南一水北來注之
 又東受西一小水又東經布龍山北麓齊召南曰山脈西南
堪山綿亘而東北為厄魯墨得衣山又東為西拉克山為布
昆沙拉山又東北為厄魯墨得衣山又東為西拉克山為布
鄂爾渾又東北數百里而鄂爾渾河自南來會齊召南曰西
之界又東北數百里而鄂爾渾河自南來會齊召南曰西
度色楞格河自源至此已千七百餘里何秋濤曰色楞格河既
會額爾齊斯河又東博爾克倫河自北來入之又東經中左翼未
自南來入之鄂爾渾河自北來入之又東經中左翼未
旗右翼右末次旗特爾格河自北來入之又東經中左翼未
旗與鄂爾渾又東北經恰克圖西羅斯互市處有色楞格河
駐此其北有俄羅又北達俄羅斯國界西岸有永和爾山東
斯國所建市圍

岸有特爾珠倭輝圖山又東北流澤德河自西北來入之
 皆中國與俄羅斯接界處又東北流澤德河自西北來入之
 何秋濤曰澤德河又東北流澤德河自西北來入之
 既會鄂爾渾河又東北流澤德河自西北來入之
 數十里得河源出西北大山三水合流九百里而合又東
 川十里有得河源出西北大山三水合流九百里而合又東
 數十里得河源出西北大山三水合流九百里而合又東
 來會又東流會又東流會又東流會又東流會又東流會又東流會
 山合二水東南流會又東流會又東流會又東流會又東流會
 五百里來會又東流會又東流會又東流會又東流會又東流會
 榜格河今中俄分界圖里受北之即里多武兒河折東北入色
 喀木仰河作哈穆尼河遮兒圖河作熱勒河其源合之東北
 帖穆尼克河自西來入之遮兒圖河作熱勒河其源合之東北
 備乘未載中俄分界圖里受北之即里多武兒河折東北入色
 自南入澤德河之哈穆尼河遮兒圖河作熱勒河其源合之東北
 之折而東南百里之北有伊羅河自西來入之遮兒圖河作熱勒河
 白東南來人之界圖源出外興安嶺西北麓二水北流百餘

里而合又北百里東受小水四折而西百餘里北受小水八
 又西有阿薩堪河自南合小水而東南又折而南有庫倫河
 南合小水二北合小水三折而東南又折而南有庫倫河
 哈爾塔河烏里雷河哈爾塔河烏里雷河哈爾塔河烏里雷河
 備乘所載庫山北麓蘇河自南來入之即提網所謂一河也
 阿爾格肯式山北麓蘇河自南來入之即提網所謂一河也
 三里有阿喇哈達音烏蘇河自南來入之即提網所謂一河也
 二水自東南阿刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺
 百里有庫達刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺
 來入之即備乘刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺
 二百餘里又備乘刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺刺
 東北有啟兒活河自東南來入之提網曰又東北有啟兒活河
 水西北曲出外興安嶺西北麓合數水西流百餘里北受小水
 克河源出外興安嶺西北麓合數水西流百餘里北受小水
 自東北而西南有石利南勢爾湖自東南來入之即提網所
 餘又西北而西南有石利南勢爾湖自東南來入之即提網所
 而西北而西南有石利南勢爾湖自東南來入之即提網所
 河源流長千餘里又北有古昔諾業湖水自南來入之諾業
 湖在色楞格河西岸帖尼克河北岸周數十里自湖東北
 流自西入色楞格河三水東北流來注之又北有衣巴勒漢河
 合三水東北流來注之又北有衣巴勒漢河合三水東北流來
 受惟此古昔諾業湖其西岸所又北有衣巴勒漢河合三水
 日又正北流昔諾業湖其西岸所又北有衣巴勒漢河合三水
 合兩水四源西北里經烏得拜商西南有烏得拜河自東南
 烏得拜河一作烏得拜河又作烏得拜河又作烏得拜河又
 分界圖作烏得拜河又作烏得拜河又作烏得拜河又作烏
 流而西流而西流而西流而西流而西流而西流而西流而西
 北二百餘里納爾巴爾河自北而南流來注之又西有呼敦
 又西有呼敦河自北而南流來注之又西有呼敦河自北而南
 南有布連河自北而南流來注之又西有呼敦河自北而南
 或印與烏得拜河對音又西有呼敦河自北而南流來注之
 百數十里有衣離虎河自東南來注之折而東北折而東北
 北流五折而東北而西北曲而西注之又北經拜商而西
 北數十里有衣離虎河自東南來注之折而東北折而東北

合二水東北流三百餘里來注之又正北流折而西北曲曲
 河一作伊達河以兩岸皆無巨川來入惟安達河在烏達
 流百里有自東折而西而西而西而西而西而西而西而西
 湖一統志曰白哈兒湖內府圖曰拜喀爾鄂模異域錄曰柏
 日拜嘉爾湖地輿全志曰貝加爾湖總記曰麥嘉湖地理備攷
 圖說曰白爾轄湖在俄羅斯楚庫柏與北五百餘里去中國
 喀爾喀邊界七百餘里一統志曰白哈兒湖在楚庫城北五百
 爾喀部長台吉車陵札布之湖自西南至東北長千里東西
 闊二百里周數千里四面皆山中有洲曰鄂遼漢在湖內之
 東北偏上有山岡多野獸提綱曰白哈兒湖亦曰小海南北
 里四面有山中俄圖曰哈爾湖實乃自西南迤而東北耳二
 漢時北海蘇武所牧元時菊海劉好禮自吉利吉思東走所
 至者也色楞格河自湖東南角流入復自湖西偏流出曰昂
 噶喇河即元史之昂可刺河也昂可刺河西北流折而東而
 東北會伊里穆河也尼塞河東姑師河諸巨川後亦通稱東
 姑師入于北海
 塔勒渾阿刺勒
 塔勒渾阿刺勒今色楞格河鄂爾渾河會處之布龍山也水
 道提綱曰色楞格河經布龍山北麓又東北數百里而鄂爾
 渾河自南合土喇諸河之水北流至布龍山東北支阜來會
 布龍山脈西南自巴顏濟魯克山賽堪山綿亘而東北為厄
 魯墨得衣山又東為西拉克山為布昆沙拉山又東北為此
 山蜿蜒至兩河合處山為色楞格及鄂爾渾之界銓案布龍

山自西南亘於東北界於色楞格河東南鄂爾渾河西北正
祕史所云兩河間布龍山亦曰布隆汗山異域錄曰鄂爾渾
木巴呼圖克圖即塔勒渾對音矣
所居布隆汗山即塔勒渾對音矣
合刺只客額兒地面

合刺只客額兒今哈拉河將入鄂爾渾河處東北岸沿河地
也水道提綱曰哈拉河源出土喇河北與汗山相對之色兒
必嶺北麓曰接河二瀾合而北流有那林河自西南來會又
北布勒哈奈河自西來會又北有阿達海河自東南松納拉
河自東來會又北有通克拉河東北自阿即格肯忒山西麓
合三源西南流來會又北折西北流有一河自東北合數水
來會又西經拖羅什山北哈達圖兒山南有博羅河自南來

元三

十

會又西北有查克杜兒河自西南來會又西北折正北流經
杜拉孫那拉蘇查克丹地之東大松嶺也又北經喀里呀拉
山東麓又北入鄂勒昆河銓案哈拉河於喀里呀拉山東麓
注鄂勒昆河其北岸即鄂勒昆河之東岸布拉河之南岸也
西與蒼亦兒兀孫所居塔勒渾北與脫黑脫阿所居不兀刺
皆隔河相望合刺即哈拉對音只者蓋蒙語河岸後文卷五
失魯格勒只惕卷七合刺合勒只惕義同此單云只省文客
額兒言曠野蓋河岸平原也

勤勒豁河

勤勒豁河今日齊雅圖河源出布拉克倫東北之布爾古特
阿林西南流經其卡倫東又南經齊蘭泊西又南一水東自

肯特山西流來會始折而西流曰衣魯河又西經布拉克倫
南亦曰布拉河朔方備乘曰布拉
卡倫南臨布拉克倫又西注於鄂勒昆河齊雅
圖即勤勒豁對音矣案札木合云渡過勤勒豁河到脫黑脫
阿地面裏則其水必流經布拉克倫東可知而水道提綱言
衣魯河自東南合三水來入鄂勒昆河近時俄人輿圖作衣
羅河亦源自東南惟會典圖說載齊雅圖河發源布拉克倫
南經布拉之東會典圖說曰鄂爾渾河北合哈拉河又伊遜
河北受哈拉河又北齊雅圖河入之而提綱鄂勒昆
遜一水俄人圖亦然蓋衣遜河即齊雅圖河下游提綱所稱
衣魯河者實二耳意是河合肯特一派而流始暢其自北山
南流者本谿澗細流故祕史言草拴筏子可徑渡也原注謂
勤勒豁河即提綱啟兒活河亦曰齊蘭河攷齊蘭河發源齊

元三

十一

蘭卡倫外北流入楚庫河則源流皆在布拉克倫之北由敖
嫩河源西至布拉克倫不渡此河非也
自他房子的天窗處入去
渡齊雅圖河則拊布拉之背而扼其吭矣施元燕疑土拉河
去哈拉河甚近太祖當引兵往王罕處會合云云非知兵者
也

不而罕合勒墩山

不而罕合勒墩山即今大肯特山攷提綱所稱大肯特山阿
即格肯特山必兒喀嶺近俄羅斯地圖統名布爾罕喀勒都
那嶺蓋此山起頂於大肯特而其西北之阿即格肯特山東
南之必兒喀嶺本皆一脈在昔總曰不而罕山而其曰合勒

墩曰喀勒都那曰肯特皆即哈達之對音謂起頂處提綱以肯特為山名而僅留必兒喀之稱於其東南分幹俄圖表著舊稱而混以喀勒都那並施及支峯皆係相沿之譌祕史蓋得其實爾

孛脫罕孛幹兒只地面

施元杰曰孛脫罕孛幹兒只為博羅努魯對音今之博羅努

魯山也在阿即格肯特山之北毗連西北行即齊蘭河當日行即齊

雅圖河

不兒吉岸

不兒吉岸即前不兒吉地岸今孫可勒河西必兒喀嶺之西

南幹山也

元三

塔納小河

水道提綱曰克魯倫河西南流至布塞山東南有撒納河東

自必兒喀嶺西麓西流合東南一水來會銓案撒納河今輿

圖亦作特訥河皆即塔納對音是河正介孫可勒河之西北

齊母爾喀河之西南

阿因勒合刺合納

案蒙古語隘口曰喀喇合刺即喀刺合納則言口小腹巨似

布囊也今齊母爾喀河源南即克魯倫河源地形窄隘殆其

處

巴兒忽真

案巴爾古錫穆河俄羅斯地圖作巴兒古精河源出東北穆

雅嶺南麓西南流百里有洽那河自東烏倫河自西北並會

又西南數十里有一水自西北來入之又西南數十里東西

各受一小水又西南有喀爾曼河自東北來入之西南流數

十里西受小水二又西南有阿爾果達河自東北來入之又

西南數十里有圖洛察克河自東來入之其西岸有巴爾古

精部長衙門又西南數十里有圖洛察克河支渠來注之又

西南經俄羅斯巴爾古精城東曲經其城南東受一小水又

西南數十里受一小水折而西入於白哈兒湖是曰巴爾古

精水灣

卻想喫雁與鷓鴣

案即諺所謂癩蝦蟆想喫天鵝肉言其妄也

元三

訶闍兒禿主兒不合

案原注引僕氏家傳阿胡爾河即此訶闍兒則今衣魯河也

衣魯河亦曰伊魯爾河異域錄曰土拉河北其間小河有博

羅哈拉席喇伊魯爾伊邦等河其水清而溜急伊魯爾即訶

闍兒對音矣主兒不合即前文所云主不兒言東也

察兀刺禿速卜赤惕忽里牙禿速卜赤惕

蒙古遊牧記曰土謝圖汗右翼右末旗牧地當哈拉河源東

至恰克圖山梁接右翼左末旗界南至烏里雅呼嶺接中旗界銓案

出南注銓案察兀刺禿即恰克圖對音忽里牙禿即烏里雅

呼對音速卜赤惕蓋謂山溝元史國語解曰蘇巴克蒙古語

謂溝速卜赤惕即蘇巴克對音矣

冰上打髀石

阮葵生蒙古吉林土風記曰羅丹鹿蹄腕骨也舊俗以蹄腕骨隨手攤擲為戲視其偃仰橫側為勝負小者以疊大者以鹿瑩澤如玉兒童婦女圍坐攤擲以相樂以薄圓擊之則曰怕格又有較遠之戲趨冰上以中為勝名曰撒罕銓案蹄腕之骨而瑩澤如玉故名曰髀石耳

忽勒答合兒崖子

即迭里温李勒答黑山忽勒答合即李勒答黑對音

元三

十四

元祕史李注補正卷四

秀水高寶銓

路從秦亦赤兀惕處經過

案秦亦赤兀惕處即豁兒豁納地面也

塔兒忽種

抄真斡兒帖該子合卜禿兒合忽之後也

巴牙兀

即伯牙兀對音

忽必來

元史作虎必來

者勒篋的弟察兀兒詳前別類合

元四

元史作忽魯揮作越不台案元史速不台傳曰父哈班生二

子長忽魯揮次速不台蓋與者勒篋系族兄弟

斡勒忽納

案斡勒忽納不與斡羅那對音斡羅那乃海都孫斡羅納之

後元之同姓此斡勒忽納乃宣懿后訶額命母族之外戚

也

豁羅刺

案豁羅刺即豁里刺對音乃阿蘭后母族亦不出於斡羅納

也

亦乞列孫

元史李禿傳太祖嘗遣兀兒微丹至也兒古納河李禿因留

止宿殺羊以享蓋其部族在今額爾古納河

只兒豁安

後文卷五云者別本名只兒豁阿歹即此只兒豁安對音意者別於泰亦赤兀氏有未忍遽棄未能遽棄者故此時不遂留事太祖也

同胞生了札木合并俺的祖

孛端察兒携統格黎河邊懷孕婦人生子札只刺歹是札荅刺氏之祖那婦人孛端察兒根前再生一子名巴阿里歹是巴阿鄰氏之祖二氏為同母所出也

撤合亦惕

當即撤勒只兀惕對音

闊闊納活兒名字的海子

案闊闊即庫庫對音蒙古語謂青納活兒即諾爾對音蒙古語謂池即前文所云桑沽兒河邊青海子也

立帖木真做了皇帝

此時但稱罕耳云皇帝者以漢文譯之也

合赤温

案此合赤温即太祖母弟知者下文於合兒孩必曰合兒孩脫忽刺温於合刺勒歹必曰合刺勒歹脫忽刺温况合赤温與太祖弟同名祕史尤必慎以別之此獨不然其非札刺亦兒姓之合赤温明矣
四人帶了弓箭

元史塔察兒傳曰火兒赤者佩囊韃侍左右者也

三人管了飲膳

元史兵志親烹餅以奉上飲食者曰博爾赤

管牧放羊隻

元史兵志曰牧羊者曰火你赤

帶刀

元史兵志曰侍上帶刀及弓矢者曰云都赤曰闊端赤語解云都赤作伊勒都齊云佩腰刀人也闊端赤作庫特赤云跟役也輟耕錄曰國朝有四怯斡太官怯斡者分宿衛供奉之士為四番番三晝夜凡上之起居飲食諸服御之政令怯斡之長皆總焉中有云都赤乃侍御之至親近者雖官隨朝隨

司亦三日一次輪流入直負骨采於肩佩環刀於腰或二人

四人多至八人時若上御控轡則在捍陞之下蓋所以虞疏回也雖宰輔之日觀清光然有所奏請無云都赤在固不敢

進今中書省移咨各省或有須備錄奏文事者內必有云都赤以此之故

掌馭馬

元史別里古台傳曰幼從太祖平諸部落掌從馬國法嘗以

腹心遇敗則牽從馬

這般說將來了

案詳王罕語初無他意原注似屬文致

札刺麻山

此山蓋在今呼倫貝爾城東北莫勒根河上元史伯帖木兒傳曰敗乃顏兵於海刺兒河乃顏黨走山前追戰於札刺馬禿河案札刺馬禿河在海刺兒河之北即今莫勒根河札刺馬即札刺麻對音蓋河在山前故亦名札刺馬禿河矣

幹列該不刺合元史太祖本紀作玉律哥泉即今莫勒根河在呼倫貝爾城東北西流注於開拉里河水道提綱曰開拉里河西北流有烏藍鄂模自東北合莫勒根河之水西南流來會是也幹列該玉律哥皆即莫勒根對音不刺合即布拉克蒙古語謂長流泉本紀原不誤原注以札刺麻為卷八察乞兒馬對音幹列該為幹兒豁對音謂此山與水皆在乃蠻

元四

四

部案蒙古遊牧雖不常居而部分要各有疆界謂札木合弟而居乃蠻地其誰信之

拙赤蒼兒馬刺

案祕史凡言伴當皆謂屬下卷一忽圖刺合罕生三子一名拙赤一名吉兒馬兀蒼兒馬刺與吉兒馬兀對音當即忽圖刺之二子蓋與阿勒壇同時歸附者必非乃蠻別部也

撒阿里地面

撒阿里後文卷六卷八作撒阿里客額兒元史明宗紀作撒里怯兒今克魯倫河曲西南之地金史地理志曰臨潢府長泰縣其北于餘里有龍駒河有撒里葛觀地是也乃地名元史太祖紀作薩里河誤明金幼孜北征錄曰雙泉海即撒里

怯兒元太祖發迹之所舊建宮殿山川環繞有二海子西北有三關口通飲馬河土拉河今案克魯倫河南流曲東之際其西岸有哀泊者兩池若連珠水道提綱曰克魯倫河西南至噶鄂泰嶺之東又西南二百餘里至兩山間岸東山即必兒喀嶺西南幹山其岸西山自興安嶺過平地東為呼商阿山北有呼查不拉河南有噶老台及哀鄂模二池水又東過平地有此山涿亘而東二百里許所云哀鄂模二池蓋即北征錄所指雙泉矣攷給察兒擒拙赤蒼兒馬刺馬羣其時肯特山以西為客列地肯特山以東為蒙古地而蒙古泰赤兀及札木合等北依幹難成吉思及主兒乞等南傍怯魯拙赤答兒馬刺成吉思伴當知撒阿里必在克魯倫河一也卷六

元四

五

成吉思征乃蠻還至撒阿里客額兒是時蒙古西封仍以肯特山與客列分界方王罕用讒退師太祖孤軍亦還而乃蠻可克薛兀撒卜刺黑踵襲其後故嚴軍境上以備侵軼克魯倫南臨大漠故曰客額兒知撒阿里即撒阿里客額兒在客魯倫河二也卷八成吉思征乃蠻逆着客魯連河行至撒阿里客額兒地面遇乃蠻在康合兒合山峭望的往來相逐康合兒合山即今轟郭爾山在土謝圖汗左翼右末旗東南與車臣汗右翼中旗接界成吉思逆客魯連進軍而與乃蠻遇於轟郭爾山知撒阿里必在克魯倫河曲之西南三也明宗紀五月庚申次幹耳罕水東已卯次禿忽刺河東辛巳次幹羅幹禿之地壬午次不魯通之地甲申次忽刺火失温之地

六月丁亥次坤都也不刺之地庚寅次撒里之地丁酉次兀
納入之地己亥次闊朵之地辛巳次撒里怯兒丁未次哈里
温戊申次闊朵僕阿刺倫斡耳罕水即秘史斡兒洹河今鄂
勒昆河秃忽刺河即秘史土兀刺河今土拉河哈里温即秘
史合刺温山今巴顏烏喇山闊朵僕阿刺倫即秘史闊送兀
阿刺勒今庫脫肯明宗自鄂勒昆渡河而東循土拉河南岸
以達於克魯倫巴顏烏刺及庫脫肯山而經過撒里怯兒知
撒阿里地當在河曲之西南四也撒阿里所包者廣當自克
魯倫河曲西暨哀泊南至轟郭爾山皆是故成吉思疑兵乃
蠻望見夜火如星而以塞滿撒阿里地面相驚於達達軍馬
之多而明宗以庚寅次撒里之地中歷兀納入及闊朵至辛

元四

木

已尚次撒里怯兒也原注以為今科布多河北薩克里山則
當時乃蠻地施氏以為今土謝圖汗中左旗西南薩拉噶山
則當時客列地皆非也

領著他一種并十三部

他一種札荅刺氏也十三部若泰赤兀若塔兒忽若沼兀列
若朵兒邊若合荅斤若撒只兀若阿魯刺若兀魯兀若忙忽
若晃豁壇若兀良哈若亦乞列若豁羅刺諸部也

阿刺兀惕土兒合兀嶺

阿刺兀惕土兒合兀嶺親征錄作阿刺烏秃刺烏二山銓案
即今烏爾和特卡倫之東敖嫩河東南岸岳隆沃阿林圖爾
齊納阿林也何秋濤北徼山脈攷曰岳隆沃阿林在察罕泊

南山西其南與中國多魯爾漢鄂博接界圖爾齊納阿林在
岳隆沃阿林西其南與中國準圖爾齊納克鄂博接界攷札
木合居豁兒豁納主不見地面時東南向枯倫湖二山正所
必過岳隆沃即阿刺兀阿刺烏對音圖爾齊納即土兒合兀
秃刺烏對音也

圖子

圖子猶言莊子屯子今八旗分地亦謂之圖地

蒼蘭巴勒主惕地面

巴勒主惕地面卷九太祖追述作巴勒渚納地面元史太祖
本紀作版朱思之野而秘史卷七稱巴勒渚納海子行元史
本紀作班朱尼河雪不台傳云班朱尼河今龍居河然則巴

元四

七

勒主惕地面即今克魯倫河所瀦枯倫湖矣但枯倫湖又名
巴勒渚納海於書無徵攷水道提綱枯倫湖西三十里有巴
留拉泰山巴留拉泰即巴勒渚納對音亦即巴勒主惕對音
是巴勒主惕地面蓋以山名而其所云蒼蘭者蒼蘭即海蘭
對音黑龍江外紀曰呼倫貝爾通稱海蘭兒指凱刺爾一河
是則蒼蘭巴勒主惕地面者蓋曰海蘭兒界巴留拉泰山間
耳後文稱蒼蘭提本
兒格思地面義同巴勒渚納海子行者蓋曰巴留拉泰地
面呼倫湖畔耳

哲列捏地面

何秋濤北徼喀倫攷曰哲格勒它音喀倫一作哲格勒圖喀
倫東南有察罕淖爾西有達布遜淖爾銓案哲格勒即哲列

捏對音其地在塔里泊東南枯倫湖之西而阻於察罕淖爾
達布遜淖爾兩開所謂狹處者矣施元杰謂是今伯爾喀喀
倫攷伯爾喀喀倫其西南即烏爾和特喀倫正札木合所居
成吉思軍不應退此

赤那思地面

案輿圖呼倫湖自東北角流出為額爾古訥河其西岸有呼
拉晉河提細未載朔方備自西合綽諾西巴爾達胡泊水來
注之綽諾與赤那對音此泊在呼倫湖之北札木合旋師所
徑矣

主兒扯歹

元史本傳作朮赤白

元四

忽余勒答兒

元史本傳作畏答兒

囊

元史本紀曰革囊

失乞兀兒

案元史本紀作失邱兒邱字乃乞兀二字合音不譌也

撞馬孔的木椎

漢書禮樂志以馬孔為酒掬動乃成元史本紀作馬乳撞類
篇撞木一截也唐式柴方三尺五寸曰撞

大金因塔塔兒篋古真辭兀勒圖等不從他命

塔塔兒金史稱阻鞮事在章宗承安元年詳內族襄傳

王京丞相

完顏襄也章宗明昌六年十一月戊子以右丞相代夾谷清
領北京行省事

活泐札河

活泐札河金史內族襄傳作斡里札河今日烏爾西河亦曰
烏爾載河在克魯倫河之北源出今車臣汗左翼左旗西北
烏爾載賽坎山東北流合北來之庫爾克河珠齊河等水
為塔里泊源流長五百餘里

忽速秃失秃延

案秘史一則曰王京丞相領軍逆著活泐札河襄著來則
曰太祖與脫斡鄰引軍順活泐札河與王京夾攻則塔塔兒

元四

九

立寨蓋依傍河岸今哲格勒宅音喀倫在塔里泊之南當是
其地哲格勒宅音即忽速秃失秃延對音也

札兀忽里

案金史百官志部長曰孛董統數部者曰忽魯忽里即忽魯
蓋命為數部之長札兀者其忽里之號

失乞刑忽都忽

元史太祖紀作忽都忽太宗紀作胡土虎

合禮泐海子

案此即桑沽兒河邊青海子亦曰闊闊納活兒海子今日哈
刺諾爾合禮泐即合刺對音水色青者亦似黑故時曰闊闊
納活兒時曰合禮泐海子

朵羅安李勒答兀

朵羅安李勒答兀今克魯倫河南車臣汗右翼中旗境內之
拖拉哈山也水道提綱曰克魯倫河經巴顏烏喇山西麓至
南岸山盡處折東流孫可勒河注之又東南百數十里經拖
諾山南麓西南與大漠中之拖拉哈山遙遙相對拖拉哈即
朵羅安之對音故云客魯連河前也

迭列禿口子

迭列禿口子與後文帖列格禿口子及元史太宗紀鐵列都
當皆一地惟迭列禿帖列格禿鐵列都當是口子之名非口
子之義據輿圖今土謝圖汗左翼中左旗有地名必爾格庫
即迭列禿帖列格禿之對音其地東北距拖拉哈山四百里

元四

西北距策策山二百餘里正蒙古之西界而克列之東界北
倚轟郭爾商凱諸山南臨瀚海故曰口子曰隘矣

札刺赤兒種

即札刺赤兒氏錢大昕元史氏族表曰元明善撰東平忠憲
王碑云親連天家世不婚媾則札刺兒亦元之同族矣

統格合失

元史忙哥撒兒傳曰曾祖赤者温愷赤祖朔阿察朔阿嘗即
統格

元祕史李注補正卷五

雜兒年

秀水高寶銓

遼史受賚斯以十二物紀年如歲在寅則曰虎年案太祖之
破札木合滅泰亦赤兀自是辛酉年事以爲壬戌者誤也
十一部落

十一部者合斡斤部撒只兀部朵兒邊部泰赤兀部乃蠻部
篋兒乞部塔塔兒部宏吉刺部亦乞列部豁羅刺部及札答
刺部也

阿勒灰不刺阿

阿勒灰不刺阿元史太祖本紀作阿雷泉土土哈及伯帖木

元五

兒傳作阿魯灰河即今烏爾虎河一曰吳兒灰河一曰鄂爾
虎河也源出內蒙古烏珠穆秦左翼旗東北索岳爾濟山西
南麓曲曲隨山西南流折而西合北來之包野爾集河又西
南至烏珠穆秦右翼旗界潞於沙不刺阿即布拉克對音譯
言長流泉

額爾古涅河

額爾古涅河元史特穆禪傳作也里古納河字禿傳作也兒
古納河今日額爾古納河呼倫湖東北流出經黑龍江索倫
界北會於黑龍江河東今中國地河西今俄羅斯地也案額
爾古納河水道提綱曰克魯倫河自滿爲枯倫湖復自湖東
東北流有開拉里河自東合諸水西北流來會又西北流數
十里而一支正北流經敖拉即塞克忒山東麓者又東北數

麓兩源南流數十里而合有一小水東自伊克呼里山西北
來注之折西南流數十里而合有一小水東自伊克呼里山西北
河發源伊喀果格達山西北麓北流數十里其北一源出伊
克呼里山東麓者西南流數十里合於哈拉爾河又西數
里南合一小水折而西北合於哈拉爾河又西數
十里入額爾古納河即提網之謀里兒肯河備乘之謨里爾
肯河龍沙紀畧之墨里兒肯河也分界碑云南岸之眉又西
勒爾喀河口所有俄羅斯房舍遷移北岸即指此河矣又西
北經阿爾棍斯開業東折而東北經上威列斯喀雅東其東
岸巴雅斯呼蘭圖卡倫烏裕勒和齊卡倫也有一水自東數
十里來入之又東北有貝斯特喇雅河自東來入之上源曰
吉察河曰阿帕河伊里底吉察河發源伊勒呼里山西北麓
西南流數十里而阿帕河自伊勒呼里山西北麓西北流
數十里合左右二水來會始曰貝斯特喇雅河折而西北流
又折而西流百里許入額爾古納河即提網之牛勒河備乘
之牛爾河龍沙紀畧之牛耳也其曰貝斯特喇雅河折而西北有烏
喇雅者殆以巴雅斯呼蘭圖卡倫受稱矣折而西北有烏
洛甫河自西南來入之東源出曼丁貝斯開業之南北流折而
西源出曼丁貝斯開業南又東北數十里經薩兀

元五

四

臣斯開業南折而東數十里南受一小水又東北折而東北
數十里經賴們斯喀雅東又東北數十里入額爾古納河
又北經烏洛甫斯開業東受一小水折而西又折而北西
受一小水又北折而西有烏留穆堪河自南來入之源出曼
鐵廠東北流迤而東北經巴格達特爾斯開業東曲又西折而
北西受一小水又北折而東北有喀吉米爾河自西南來入
之源出上博爾佳河源之西尼布楚嶺西麓東北經阿列克
三得爾兩作廠西又東北流百里許折而西北數十里經
吉穆爾開威庫臣斯喀雅東北折而西北數十里經受吉穆爾
鐵廠西又北數十里經布林斯喀雅西又北折而東北數十
里經庫勒圖斯喀雅西各受一小水又曲而東北數二十
餘里西受一小水三經庫楚蓋斯克東折而東數十里入額爾
古納河又東北經穆赤堪卡倫西北又東北其東岸珠爾特伊
卡倫也又東北有塔洛甫喀河自南來入之源出開車音斯
數十里西受一小水折而東北東又東北流黑龍江自西來會
受一小水又北入額爾古納河

提綱曰額爾古納河東北流衣律河注之備乘依穆河龍
沙紀畧作依木河即塔洛甫喀河也又東北流與黑龍江會
刊木連

水道提綱曰枯倫湖東北流出土人名額爾古納河有開拉
里河自東合諸水來會又東北流有振河自東南合活輪河
等五水西北流來會銓案祕史云順額爾古涅河至於刊木
連則必流注於額爾古納河之水可知此河發源內興安嶺
北幹之伊喀果格達山東麓兩源西流而合西南流數十里
有一水自東南來會又西南流百數十里北受一小水又西
入額爾古納河在開拉里河北二三百里提綱作振河龍沙
紀畧作根河俄羅斯輿圖作旱河皆即刊之對音亦即健與
堅之對音矣

元五

五

河洲
河洲猶言河畔元史本紀所謂禿律別兒河岸抄兀兒傳所
謂堅河之濱也於兀兒呼兀等沙洲求合泥矣
被豁羅刺思種的人豁里歹到古連勒古地面告與成吉思
元史本紀曰塔海哈時在眾中與帝麾下抄吾兒連姻抄吾
兒偶往視之具知其謀即還以告
額捏堅歸列禿
水道提綱曰枯倫湖正北有敖勒即塞克忒山銓案敖勒即
塞克忒即額捏堅歸列禿對音也其西南隔湖為哈薩圖卡
倫即撤克撤列又南為札密霍都克卡倫即赤忽兒忽其東
隔湖為哈壇和碩即闊亦田地地面矣

兀乞惕牙

案兀乞惕牙地面當在今車臣汗左翼後末旗界克魯倫河上蒙古遊牧記載厄折忒圖哈卜七爾地方距波衣爾二日程銓案厄折忒圖哈卜七爾即兀乞惕牙對音矣

阿兀出把阿禿兒

泰亦赤兀氏未知即俺巴孩十子中之一否也

說語了

說語者兩軍相見詰責之謂不必輸告軍情也此時阿勒壇等宜未有貳心

關亦田

案元史本紀載札木合以諸部來侵者凡三復而戰地亦三

元五

木

變其名參而攷之因得其地之所在焉其一曰孟赤烈川一曰關奕壇之野皆即關亦田對音速不台傳謂之關赤檀山然則關亦田山名也其一又曰海刺兒帖尼火魯罕之地海刺兒即今開拉里河然則關亦田地面實即今開拉里河地面也今輿圖開拉里河流入額爾古訥河處其北岸有哈壇和碩山和碩譯言山岡盡處哈壇即關亦田對音矣

乃蠻

乃蠻部今喀爾喀三音諾顏部札薩克圖汗部及烏里雅蘇臺科布多之地而建庭於阿爾泰山魏源謂乃蠻新庭在林非也攷元史太祖本紀甲子伐乃蠻太陽罕至自按臺祕史卷六鼠兒年征乃蠻擊住塔陽其子古出魯克走出襲至

阿勒台山前遂將他百姓盡收捕了則阿爾泰實乃蠻庭明矣乃蠻立部不知所始元史地理志言吉利吉思為乃蠻故地吉利吉思者古黠戛斯也唐時黠戛斯阿熱徒牙牢山之南距回鶻舊帳馬行十五日牢山亦曰暗滿因以為號然則乃蠻為黠戛斯種部名所始或即暗滿音轉也

酪

說文酪乳漿也正字通酪有乾濕二種元飲膳正要造法用乳半杓鍋內炒過入餘乳熬數十沸頻以杓縱橫攪之傾出罐盛待冷略取浮皮為酥入舊酪少許紙封貯即成酪又乾酪法以酪就日曝使結掠去浮皮再曝至皮盡卻入金炒少時器盛再曝作塊收用

元五

七

脫朵格

脫朵格即脫朵延合不勒之幼子而亦曰泰亦赤兀惕者蓋謂泰亦赤兀官人非姓泰亦赤兀也

只兒豁阿歹即卷四幹羅納人只兒豁安對音則者別蓋幹羅納氏案者別元史無傳其事蹟錯見於紀傳而其卒年見曷思麥里傳云曷思麥里從哲伯為先鋒討欽察平之軍還哲伯卒會帝親征河西蓋太祖二十一年也

忽巴合牙

施元杰曰忽巴合牙親征錄作忽入海牙皆呼馬勒堪之對音銓案呼馬勒堪河源處其南亦即克魯倫河源處蓋即所

謂阿因勒合刺合納地面也惟原注又云往時太祖在斡難河西斡難河發源肯特山北麓冬月苦寒故自破滅秦赤烏部後於此過冬則不然故太祖自與札木合分離以來所居如古連勒古不兒吉岸大概不離桑沽兒河左右正當巴顏烏喇山陽何嘗居肯特北麓苦寒之地且嘗迎王罕住冬於忽巴合牙事在辛酉年前非滅秦赤烏後始有其地也

失兒古額禿老人

姓巴鄰氏即伯顏曾祖述律哥圖也太祖本紀作失力哥也不干蒙古語老人曰也不干

阿刺黑

元史伯顏傳祖阿刺

元五

忽禿忽地面

水道提綱曰敖嫩河東南流呼馬勒堪河北流來會折東北流百里又東北二百數十里有科勒蘇河自西南大山東北流四百餘里來會銓案科勒蘇河中俄分界圖作呼兒呼河皆即忽禿忽對音其發源處在呼馬勒堪河源之東百餘里

在後

案在後云者後鼠兒年秋也

帖兒速地面

案札合敢不來降蓋在太祖追襲乃蠻至阿勒坦山前之時則帖兒速地面當在阿勒坦山

札合敢不來降

札合敢不先因王罕繫禁諸弟走入乃蠻追太祖殺塔陽走古出魯遂來降也

時蔑兒乞欲與成吉思戰成吉思遂與札合敢不將蔑兒乞戰退

此即後文卷八鼠兒年秋太祖於合刺答勒忽札兀刺地面與蔑兒乞的脫黑脫阿對陣一役也

又客列亦種及那禿別干董合等姓潰散的百姓亦來降

案此等百姓蓋亦自乃蠻處來降者客列亦種王罕舊部禿別干董合二部亦故屬王罕王罕敗亡潰入乃蠻追太祖收捕乃蠻因來附也原注於在後二字所指尙未了了耳

初

元五

九

案此因札合敢不及客列等姓百姓來降而追朔克列部先與蒙古交契後啓齟齬以至滅亡因克列部並及塔塔兒篋兒乞乃蠻等部先後滅於蒙古之事蓋初字與在後字相應直貫至卷八將塔陽母古兒別速來句

叔古兒罕

案此古兒罕乃克列王罕之叔史文甚明偶與西遼同號耳攷西遼大石號葛兒汗亦曰古兒汗音轉也葛兒汗號亦不獨西遼唐會要云回紇咄祿毗伽闕可汗卒子磨延啜立國人號爲葛勒可汗乾元元年七月冊命葛勒可汗爲英武威遠毗伽可汗葛勒可汗即葛兒汗也而耶律大石即位西域亦號葛兒汗子孫嗣立襲用其號葛兒汗者疑是華言監國

之義大石之立本稱監國回紇磨延吸在於未受冊命之前
意王罕之叔既逐王罕自稱監國遂用此罕號歟

合刺温山

合刺温元史本紀作哈刺温又作哈刺渾明宗紀作哈里温
今克魯倫河曲巴顏烏刺山也合刺譯言黑温即温都之省
譯言高元史撒吉思傳曰黑山以南撒吉思理之其北火魯
和孫理之撒吉思火魯和孫所理者太祖弟斡赤斤分地黑
山即此合刺温山也張德輝紀行曰臚胸河北有大山曰窟
速吾漢言黑也窟速吾即合刺温音轉矣水道提綱曰克魯
倫河西南至噶鄂泰嶺之東又西南二百餘里至兩山間循
山麓折而東南流經巴顏烏刺山西麓至南岸山盡處共二

元五

百數十里折東流山脈即必兒喀嶺之西南幹山縣巨克魯
倫河東岸起頂為巴顏烏喇山勢甚高大銓案巴顏譯言大
烏喇即合刺對音所謂大黑山也今或譯作烏蘭誤也

合刺圪塔種

合刺圪塔種西遼也遼亡耶律大石走西域立國於烏孫故
地是為西遼遼史天祚紀曰大石太祖八代孫也通遼漢字
善騎射登天慶五年進士第擢翰林應奉陞承旨遼以翰林
為林牙故稱大石林牙保大二年金兵日逼天祚播越與諸
大臣立秦晉王瀆為帝以守燕涪死歸天祚不自安遂自立
為王率眾遁北過白達達西至可敦城駐北庭都護府會威
武崇德會蕃新大林紫河馳等七州及大黃室韋敵刺王紀

刺茶赤刺也喜鼻古德尼刺達刺乖達密里密兒紀合主鳥
古里阻卜普速完唐古忽母思奚的紉而畢十八部王眾諭
之曰我今仗義而西欲借力諸番惟爾眾有思共救君父濟
生民者乎遂得精兵萬餘置官吏器仗明年二月甲午以
青牛白馬祭天地祖宗整旅而西先遺書回鶻王曰我將西
至大食假道爾國其勿致疑回鶻得書即迎至邸大宴三日
獻馬六百駝百羊三千願質子孫為附庸送至境外所過敵
者勝之降者安之兵行萬里歸者數國軍勢日盛至尋斯干
城西域諸國舉兵十萬號忽兒珊來拒戰三軍俱進忽兒珊
大敗駐尋思干凡九十日回回國王來降貢方物又西至起
兒漫文武百官冊立大石為帝以甲辰歲二月五日即位年

元五

三十八號葛兒罕復上漢尊號曰天祐皇帝改元延慶三年
班師東歸馬行二十日得善地遂建都城號虎思斡耳朵改
延慶為康國元年康國十年歿在位二十年廟號德宗子夷
列年幼遺命皇后權國號感天皇后改元咸清在位七年子
夷列即位改元紹興在位十三年歿廟號仁宗子幼遺詔以
妹權國改元崇福號承天太后在位十四年仁宗子直魯古
即位改元天禧在位三十四年時秋出獵乃蠻王屈出律以
伏兵入千擒之而據其位襲遼衣冠尊直魯古為太上皇朝
夕問起居以侍終焉直魯古死遼絕大石建號萬里之外雖
寡母弱子更繼迭承幾九十年銓案大石西行至起兒漫何
秋濤謂即今俄羅斯高加索路之是爾彎以尋思干為河中

府今蔥嶺西之賽馬爾罕也其屬城若可失哈兒即今喀什噶爾若押兒罕即今葉爾羌若幹端即今和闐若可散即今烏什若蒲華今賽馬兒罕西之阿濟布喀爾哲城若若蓋今庫車若訛打刺今阿克蘇見曷思麥里傳及西遊錄蓋控有天山南北蔥嶺東西之地焉而建都於虎思斡耳朵則在今阿克蘇城東北特穆爾圖泊東南騰格里山下耶律文正西遊錄曰阿里馬城西有城曰虎思窩魯朵即西遼之都又西數百里有塔刺思城劉郁西使記曰己未正月甲子自和林至阿里麻里城二月二十四日過六塘兩山間土平民夥溝洫映帶多故壘壞垣間之蓋契丹故居也有河曰亦運流洶洶東注土人云此黃河源也二十八日過塔刺寺邱處機西遊記曰阿里

元五

十一

馬城西行四日至荅刺速沒輦舟濟南下至一大山北又西行十二日度西南一山西南過板橋渡河至南山下即大石林牙國大石林牙領眾走西北徙十餘年方至此地其風土氣候與金山以北不同平地頗多以農桑爲務釀葡萄爲酒果實與中國同惟經夏秋無雨皆疏河灌溉百穀用成東北西南左山右川延袤萬里傳國幾百年乃滿失國依大石士馬復振盜據其土繼而算端西削其地天兵至乃蠻尋滅算端亦亡十有八日沿山而西七八日山忽南去一石城當途石色盡赤有駐軍古跡西有大家冢若斗星相聯又渡石橋並西南山行五程至塞蘭城西南復三日一城明日又歷一城復行二日有河是爲霍闐沒輦由浮橋渡泊于西岸其

河源出東南二大雪山望大雪山而西山形與邪米思干南山相首尾案阿里馬城即阿里麻里城今伊犁也塔刺思即塔刺寺今塔刺斯河也荅刺速沒輦即伊犁河上源之特克斯河也舟濟南下至一大山北又西行十二日度西南一山當即今善塔斯嶺西南過板橋渡河當即發源木素爾嶺經瑚斯圖托海軍台東之木素爾河東南流爲渭干河而匯於塔里木河故西使記言有河曰亦運東注土人云黃河源也渡河至南山下即大石國則在阿克蘇城東北之騰格里山下矣地居冰嶺之南故氣候與陰山以北不同沿山而西七八日山忽南去石城當途石色盡赤今阿克蘇城北有赤沙山焉西有大家冢若斗星今特穆爾圖泊南岸地多翁仲疑是

元五

十二

漢時烏孫遺跡知南山下在泊之東南矣塔即契丹對音遼之舊號契丹或稱黑契丹故曰合刺屹塔種云古兒罕

此古兒罕乃西遼大石之孫直魯古矣遼史天祚紀大石林牙西至起兒漫文武百官冊立大石爲帝以甲辰二月五日即位號葛兒罕是葛兒罕係大石罕號而親征記曰乃蠻屈出律奔契丹菊兒汗元史曷思麥里傳曰爲遼闐兒汗近侍菊兒闐兒皆即此古兒對音而實皆葛兒對音而皆謂直魯古蓋自大石以葛兒號罕子孫襲用不改知此爲直魯古者錢大昕三史拾遺曰遼史天祚紀附載西遼事於直魯古之滅不言其年何干支諸家編年書皆系以辛酉不知何據案

紀曰大石以甲辰歲自立改元延慶即宋宣和六年在位二十年而殂則宋紹興十三年癸亥也其妻稱制號感天太后當是紹興十四年甲子稱制七年而卒則宋紹興二十年庚午也大石子夷列嗣位在紹興二十一年辛未立十三年而殂則宋隆興元年癸未也其妹稱制號承天太后當在宋隆興二年甲申稱制十四年而被弑則宋淳熙四年丁酉也夷列子直魯古嗣位在宋淳熙五年戊戌立三十四年而為乃蠻所滅則宋嘉定四年辛未也紀又稱大石建號萬里外雖寡母弱子更繼迭承幾九十年以大石在位二十年合之二后二主年數恰八十八年然則延慶當有十年併康國十年乃合在位二十年之數唯紀於延慶三年建都之後即云改

元五

十四

延慶為康國元年又云康國十年歿似大石在位止十二年明人續通鑑者大率因此致誤曾不一檢照後文何也予謂欲知直魯古之亡當先究乃蠻之世系乃蠻與蒙古接壤數相攻擊其事迹畧見於元史初不與西遼為鄰也屈出律者太陽罕之子太陽罕以甲子歲為元太祖所殺丙寅元兵復征乃蠻擒太陽罕之兄卜魯欲罕而屈出律出奔也兒的石河上戊辰冬元再征屈出律屈出律奔契丹契丹即西遼戊辰在辛酉後八年其時西遼無恙則謂亡於辛酉不可信一矣元史太祖四年己巳畏吾兒國來歸而巴兒朮阿而忒的斤傳亦云臣于契丹歲己巳聞太祖興朔方遂殺契丹所置監國等官則己巳歲西遼尚存謂亡于辛酉不可信二矣西

遼與蒙古未交兵故元史不載直魯古之滅然遼史所稱三主兩后在位年數分明自甲辰至於國亡計八十八年其于支為辛未非辛酉也辛未為元太祖之六年正在屈出律奔契丹之後若辛酉歲則屈出律之父尚在何由奪西遼而有之謂西遼亡於辛酉不可信三矣長春真人西遊記記西遼事頗詳云自金師破遼大石林牙領眾數千走西北徙徙十餘年方至此地傳國幾百年乃滿失國依大石土馬復振盜據其土既而算端西削其地天兵至乃滿尋滅算端亦亡其云乃滿即乃蠻也其云失國依大石謂大石後直魯古也即屈出律奔契丹事其云土馬復振盜據其土即謂直魯古被擒屈出律襲遼衣冠據其位也長春親到西遼舊都距西遼

元五

十五

之亡僅十餘歲所言必得實乃蠻失國在元太祖戊辰之歲而直魯古之被擒又在其後則謂亡於辛酉不可信四矣聖武親征記屈出律以數人奔契丹菊兒汗菊兒汗即直魯古也遼史大石以甲辰歲二月五日即位號葛兒汗子孫蓋世襲其號元史曷思麥里傳初為遼闊兒汗近侍曰菊與萬音皆近曷思麥里亦直魯古舊臣元太祖西征率屬迎降從大將哲伯為先鋒攻乃蠻克之斬其主曲出律為直魯古報讎其事當在太祖庚辰歲與戊辰屈出律奔契丹去十有三年或據此文疑屈出律為元兵所斬無奔契丹事者非也知菊兒汗即直魯古則直魯古之失國必在太祖之世謂亡於辛酉不可信五矣諸家編年所誤者由於不信大石在

位有二十年而紀文本亦有似相矛盾之處既云以甲辰歲
卽位改元延慶又云延慶三年班師東歸馬行二十日得善
地建都城號虎思幹耳朵改延慶三年爲康國元年又云康
國十年歿似大石祇有十二年與在位二十年之文不合既
減大石之年則直魯古之滅不得不移前數年矣今案西遊
記云大石領眾走西北徙十餘年方至此地是大石建都
之前稱尊號者已十餘年矣因建都而改元又十年而歿豈
非在位二十年乎且大石之西奔在保大三年癸卯七月大
石既自立必不稱保大之號次年甲辰二月改元延慶固其
宜也史云明年二月甲午以青牛白馬祭天地祖宗整旅而
西蓋卽改元事既而兵行萬里乃至尋思干城與忽兒珊大

元五

六

戰敗之駐軍尋思干凡九十日回國王來降又西至起兒
漫文武百官冊立爲帝臨甲辰改元之時蓋已久矣改元在
前稱帝在後紀以改元稱帝爲一事固非其實諸家書移於
乙巳亦出臆撰且自乙巳至辛酉不過七十七年與遼史更
繼迭承幾九十年之語不相刺謬乎愚謂大石官爲林牙曠
通今古其改元也假興復之名以號召諸部必不遽稱帝也
延慶改元當在甲辰之春其時猶未至西域若稱帝則當於
延慶三年蓋用漢昭列晉元帝故事俟天祚凶問至而後百
官勸進耳若建都改元康國則必在延慶十一年西遊記所
謂移徙十餘年至此地者也如是則大石在位二十年本無
可疑大石之年定而直魯古之亡必在辛未而不在辛酉亦

決然可信天祚紀雖有乖舛而可信者猶大半諸家臆決之
談勿論可矣銓案錢氏以甲辰自立至康國十年殂在位二
十年定西遼之亡在於辛未信矣必謂改元在前稱帝在後
延慶有十年亦非其實史明言延慶三年班師東歸改延慶
爲康國元年也今檢史云以甲辰二月五日卽位年三十八
蓋紀其自立爲王也云號葛兒汗復上漢尊號曰天祐皇帝
改元延慶則紀其西至起兒漫文武百官冊立爲帝也曰在
位二十年併其自立爲王之年而計之也方大石整旅而西
假興復爲名必不遽改元也迨西至起兒漫奄有西域適天
祚凶問亦至遂稱帝改元耳天祚亡在丙午而大石於壬子
始稱帝改元者蓋大石遠在萬里外故天祚凶問越六年而

元五

七

始達理固然也據此直魯古於戊戌嗣位當元太祖年十六
歲故知王罕走西遼在直魯古朝也

畏兀

畏兀又作委吾元史多作畏吾兒其國都在交河城卽今新
疆吐魯番廳西二十里之招哈和屯乃吐谷渾種史家多仍
爲回鶻非也國朝李廷光西域圖攷曰畏兀兒本吐谷渾素
和貴之裔降于吐番贊普以吐谷渾降人配之使居計羅川
後訛爲貴和又訛爲畏兀宋神宗熙甯朝王韶取西甯畏兀
懼迫遷於瓜沙之間後徙入交河降于西遼西遼封爲交河
王令統別失八里之地是爲畏兀兒國元史亦都護傳全屬
空撰此論發於俞浩西域攷古錄詳于孫承澤元史典故編

年考足正元史之謬銓案畏吾兒國自元史巴兒朮阿而忒的斤傳據歐陽元高昌契氏家傳成篇何為回鶻遺種後之史家相承無異詞原其致誤之由蓋自唐末回紇僕固俊取北庭西州等城以立國遼金稱為和州回鶻然和州回鶻宋史稱高昌國至元初則稱哈刺魯部太祖六年辛未春來降遂失其國而適有素和貴裔立國交河統別失八里之地又國號畏吾兒與回鶻音近其國主入元封為高昌王與歐陽元撰傳所稱高昌國相混於是回鶻之目移於畏兀無復知為吐谷渾後者然回鶻自有哈刺魯一種歐陽元契氏家傳曰高昌哈刺和卓也與交河之畏兀原不相混但沿誤已久讀者不察耳

元五

唐兀

唐兀西夏也本魏拓拔氏之後唐賜姓李其曰唐兀或是番名原注謂溯其原起蓋唐種亦想當然耳其地則故赫連國今甯夏府及河套之地亦曰河西前文所謂合申也攷西夏之始當唐僖宗時拓拔思恭為夏州偏將與太原節度使鄭從讜討黃巢有功受賜姓李拜夏州節度使遂有銀夏綏宥靜五州地思恭卒弟思諫嗣梁開平三年思諫卒軍中立其子彝昌為留後尋起復正拜節度使明年其將高宗益作亂殺彝昌時有李仁福者為蕃部指揮使軍中乃迎仁福立之不知於思諫為親疎也梁拜節度使中書令封朔方王後唐長興四年仁福表以次子彝超權知軍事乞降正命乃遣供

奉官齋延州留後官告賜彝超促令赴任而以安從進為夏州節度使命師進攻夏州不能入乃班師彝超卒弟彝興立周太祖時拜中書令封西平王世宗加大保恭帝加大傅宋太祖建隆元年加彝興太尉五年秋九月定難節度使西平王李彝興卒追封夏王以其子克敵為定難軍節度使太宗太平興國三年夏五月克敵卒以其子繼筠襲四年秋七月繼筠卒弟繼捧嗣為留後七年夏五月李繼捧來朝獻其所領銀夏綏宥之地凡州四縣入而其族弟繼遷留銀州年十七勇悍有智不樂內徙與其黨數十人走入蕃族地斤澤距夏州東北三百里出其祖彝興像以示戎人皆拜泣稍稍歸附詔書招諭不出淳化二年李繼遷請降以為銀州觀察使

元五

九

賜姓趙名保吉且以其子德明為管內蕃落使行軍司馬屢叛屢服漸以强大至大三年繼遷遣使修貢求備邊任真宗雖察其變詐方在諒闇務為甯靜因從其請加定難軍節度使封以夏綏銀宥靜五州咸平五年李繼遷陷靈州以平府居焉六年陷西河取西涼府中流矢卒子德明年二十三矣遣使告哀於契丹契丹遣使弔慰封德明為西平王德明因城懷遠鎮為興州以居後升為興慶府又改中興府仁宗明道元年德明卒以其子元昊為定難軍節度使西平王元昊凶鷲喜戰嘗引兵襲回鶻陷甘州復拔西涼府自襲位為反計慮回鶻吐蕃制其後舉兵攻瓜沙蘭三州盡有河南地景祐四年冬十月遂僭號大夏始文本武興法建禮仁孝

皇帝改大慶三年爲天授禮法延祚元年時元昊既悉有夏銀綏靜有靈鹽會勝甘涼瓜沙肅居興州阻河依賀蘭山爲固地方萬里有兵十五萬八千五百人角立於宋遼金之間莫得而屈焉宋慶曆八年元昊被弑子諒祚嗣宋英宗治平四年諒祚卒子秉常嗣宋哲宗元祐元年秉常卒子乾順嗣宋高宗紹興九年乾順卒子仁孝嗣宋光宗紹熙四年仁孝卒子純佑嗣宋甯宗開禧二年蒙古太祖元年也夏季安全廢純佑自立越三年己巳蒙古入靈州夏主安全降癸酉安全卒子遵項嗣壬午遵項傳位於子德旺丙戌德旺卒弟子覲嗣明年丁亥六月蒙古滅夏自元昊至亡一百九十五年自繼遷而下傳十二世幾三百年焉

元五

粘懸羊

粘殺同爾雅黑殺懸集韻殺懸山羊也

駱駝

駱駝一曰橐駝史記匈奴傳其奇畜則橐駝索隱曰韋昭云背肉似橐故云駝包愷音託佗一曰駝漢書西域傳鄯善國多駝駝注師古曰脊上肉鞍隆高若封上俗呼封牛或曰駝狀如馬頭似羊長項垂耳有蒼褐黃紫數色性耐寒惡熱夏至退毛至盡人欲載輒屈足受之自燉煌往外國流沙千餘里無水有伏流駝遇其處停不進以足跑地掘之常得水又青海北夏有熱風傷行旅風將至駝先引頸鳴以鼻口匿沙中人見之則以瓊擁蔽口面避其患其臥腹不帖地屈足

糞煙直上如狼煙亦名橐駝

古泄兒海子

古泄兒海子親征錄作曲薛兀兒澤今翁金所緒呼拉哈五郎鄂模也水道提綱曰翁金兩源出鄂爾吉圖都藍喀喇山東行大幹山中東南流出平地冷焉又東南會西來一水又東會北來一水又東南百餘里經杭亦哈馬勒山前受北來小水一又東南有一水北自杭亦哈馬勒山之南麓東南流來會又東南曲曲八百餘里於大漠瀦爲呼拉喀五郎鄂模周二十餘里南渡漠至河套可八百里許銓案史云從畏兀唐兀經過則已過唐兀境可知擠乳刺血是大漠中逐水草光景從河套渡漠必出翁金自昔爲然呼拉哈五郎即古泄

元五

兒及曲薛兀兒對音地在策策山西南去克魯倫河不遠爲成吉思遺速客該迎王罕處無疑原注巴里坤海則畏兀地居延海及月兒海子則唐兀地皆非也

回回

回回大食遺種其祖摩哈麥隋大業末興於天方即今阿刺伯之墨德那地唐書大食傳所稱摩呵末也此之回回即後文與札闐丁合之滅里可汗滅里即今新疆伊犁其地自昌八刺以西邱處機西游記曰昌八刺城以東昔屬唐西去無僧道回紇但禮西方耳回紇即回回之訛禮西方即回回教之拜太陽蓋自唐元貞後大食與吐蕃爭強漸入東土今天山南北大半回族其由來久矣

垂河

垂河即今吹河導源特穆爾圖泊西北流有和什和爾河自西南來會又北有那衰泊水自東南來會始曰吹河西北流千餘里瀦為大澤曰和什庫爾泊西域圖說曰即唐書碎葉川也地在伊犁西北時屬回回滅里可汗由此南踰天山則阿克蘇合刺圪塔種處矣

苔蘭捏木兒格思地面

苔蘭捏木兒格思地面今索岳爾濟山西南麓也水道提綱曰索岳而濟山甚長大延袤數百里其西麓臨大漠其東北枯倫貝爾與齊齊哈爾城相近銓案索岳爾濟即捏木兒格思對音其曰苔蘭與巴勛主惕之云苔蘭同黑龍江外紀所

元五

圭

謂呼倫貝爾通稱海蘭兒也

失魯格勒只惕

失魯格勒只惕後文又作濕魯格勒只惕元史太祖本紀作失連真河即今色野爾濟河也源出內蒙古烏珠穆秦左翼旗西北東流徑其旗北合北來一水又東折而東南流徑其旗東折而西南流徑其旗東南又西南流合於烏爾虎河失魯格勒即色野爾濟對音只惕者蓋水旁之謂

奧魯

經世大典序錄曰凡軍出征戍家在鄉里曰奧魯

元秘史李注補正卷六

秀水高寶銓

塔塔兒種人也客扯連

嫌與蒙古忽闌之子也客扯連相混特加塔塔兒種人五字以區別之也

議事後進一鍾酒方許別勒古台苔阿里台入來

案別勒古台以泄漏密議斥苔阿里台則以違犯軍令搶物亦斥之

巴兒忽真脫窟木地面

巴兒忽真脫窟木地面今俄羅斯巴爾古精河入白哈兒湖處南岸之托勒斯托梅托甫斯喀雅也其地北枕巴爾古精

元六

丁

水西臨白哈兒湖托甫斯喀雅色居之謂托勒斯托梅脫窟木對音矣後文云脫黑脫阿二子忽圖赤刺温欲與他父相

合順著薛涼格河去則脫黑脫阿此次所走仍是色楞格河下游固甚明也

古出古敦不亦魯黑

前後文但作不亦魯黑元史本紀作不魯欲罕親征記作孟

祿可汗亦皆不亦魯黑對音然則不亦魯者其罕號古出古敦則其名也案乃蠻亦難察死塔陽罕嗣而古出古敦亦以罕稱殆猶匈奴之有南北單于烏孫之有大小昆莫突厥之

頡利突利並汗歟雞兒年札木合以十一部來侵不亦魯黑

與焉故征之

兀魯黑塔黑

兀魯黑塔黑今阿爾泰山尾東南幹之哈拉阿集爾罕山也
在喀爾喀札薩克圖汗部中翼右末旗界國史阿喇布坦傳
曰康熙三十六年噶爾丹自哈薩克圖哈喇阿濟爾罕欲踰
阿勒坦至額克阿喇勒捕魚以食是也哈喇阿集爾罕即兀
魯黑塔黑之對音矣原注額魯特乃部名不得以為地名且
係元臣阿魯台後在元太祖時並無此部也

潰豁黑水

潰豁黑水今哈拉阿集爾罕山南麓之綽和爾泊也西北至
烏龍布河六七百里哈拉阿集爾罕山為阿爾泰山尾東行
支幹綽和爾泊在山南麓烏龍布河在阿爾泰山尾西麓不

元六

二

魯欲黑東南自綽和爾泊西北向烏龍布河正踰阿爾泰山
尾故祕史曰起過阿勒坦山去康熙時噶爾丹欲自哈喇阿
濟爾罕踰阿勒坦至額克阿喇勒亦即此路綽和爾即潰豁
黑對音矣蓋不魯欲黑不能對陣而去自是由東南退走西
北潰豁黑水必在烏龍布河東南原注索果克河乃在烏龍
布河北非矣

阿勒台山

阿勒台山今日阿爾泰山皆即阿勒坦異文蒙古語謂金也
一統志曰阿爾泰山即古金山在特思河北緣亘二千餘里
為西北諸山之祖其頂在烏普薩池西北支峯莫整分為四
枝其東北一枝繞特思河北千里東為唐努山又東北接統

愛山之陰北抵色楞格河其河東一枝謂額爾齊斯河也為烏藍郭

馬山繞奇勒稽思泊之北又東南為白勒奇那克科山又東

為昂奇山空格依河出其南麓烏海河出其東北麓又北為

馬鳴刺山布勒噶蘇台河出其東麓又東北為大山喀喇河

諸水出其南麓其南一枝蜿蜒不斷納鄰河呼勒泰河哈流

圖河納斯克河布勒濟河哈巴河奇蘭河喀喇額勒奇思河

呵額勒奇思河俱出其西麓哈奇勒薩河呵普都河出其東

麓山勢旋折而東布顏圖河出其北麓布拉青吉兒河札克

台河出其南麓又東為阿爾泰山之尾又東復分二枝如黑

雲二道界瀚海中其東為庫克西勒山又東北接巴顏山其

南枝為都特嶺布帶山圖古里克河出其西麓又南為布勒

元六

三

堪山空鄂洛阿濟罕山層峯不斷千餘里橫截沙漠為阿爾

班岳達察嶺又東南為古爾板賽漢山其南為諾默渾山其

東南為五百根山至空可喀喇龍山而止自空鄂洛阿濟罕

山南而為奇齊格納山拜轟郭爾山查喇圖山至伊塔特圖

山而止其正北一枝隨額爾齊斯河以北入俄羅斯境不知

其遠近何秋濤曰阿爾泰山北幹其西北一枝曰汗阿林隨

抵俄羅額爾齊斯河東岸以北者也山脈向西北折西南行

向東北支東北行曰麻科佛斯其正北一枝自唐努山而北山脈

皆距海而止西北支行至惹薩克吉城北濱海而止是為額

爾齊斯河入海之口水道提綱曰阿爾泰山即古金山其頂在烏普

薩池之北轟呵圖池之東北南行至呵額爾齊斯河源折而

東稍北又東數百里為阿爾泰山之尾與頂並高銓案不亦

魯黑在兀魯黑塔黑濱水起過阿勒台山去至兀瀧古河為阿額爾濟思河源東之阿爾泰山尾也

巴亦荅刺黑別勒赤兒地面

後文卷七述此事作拜荅刺黑別勒赤列地面親征錄作拜荅刺邊只兒之野即今喀爾喀中路右翼末旗境拜塔里克河東岸庫冷博拉齊爾之地也水道提綱曰貝德勒克河源出枯庫嶺南麓其北麓隔山即塔米爾河源也三水南流合而西南百餘里有查克河自北山合五水南流三百餘里來會經庫冷白兒齊爾之地又南二百里有察罕鐵木兒河東北自索呵都衣嶺合二水西南流二百數十里來會又南出兩山間西南流平地中百數十里有西你河自南合東南一

元六

四

水北流來會又西南百餘里瀝為察罕鄂模貝德勒克河一曰拜塔里克河即此巴亦荅刺黑對音白兒齊爾一曰博拉齊爾即此別勒赤兒對音地在推河之西北巴顏山之東南正成吉思王罕歸路也

合刺泄兀勒河

合刺泄兀勒河即今喀喇西喇二河合而西南會布勒噶蘇台河為查巴哈河者也水道提綱曰查巴哈河今輿圖作札布噶河源有二最東者曰喀刺河出庫冷白爾齊爾西北大山凡四水南流并為二支又西南百餘里合焉又西南受北來一水又南受東來之西喇河銓案今輿圖又作錫拉河源出哈拉河源東南數十里二水南流而合折而西南百餘里與又西受北來一水又西南二百餘里而布勒噶

蘇台河自北來會即西源也二源既合西南流經巴顏山北麓曰查巴哈河銓案此水經巴顏山北麓正在庫冷博拉齊爾之北蓋王罕本與成吉思截漠東還至是既為可克薛兀撒卜刺黑所阻又納札木合之讒遂潛自改道溯札布噶河東源循巴顏山北麓而東哈拉錫拉兩河發源處其東隔山即塔米爾河源可順流而下也合刺即哈拉對音泄兀勒即西喇對音矣原注喀喇淖爾在布拉干河西王罕軍還必不徑此且淖爾水自西北而東南流就使道出於此但當絕河而東何為溯河而北乎

告天雀兒

告天雀即雅也似雀稍大如鳥白項爾雅燕白脰鳥疏脰項

元六

五

也白項而羣飛者謂之燕鳥是也江東九十月後有之故稱寒雅遇風則羣噪戾天百千成隊謂之雅陣温庭筠詩寒雅寥落葉紅時又曰雅背夕陽多元稹詩雅兒噪菽叢唐彥謙詩暮雅零亂報秋寒陸遊詩亂雅陣起霜天晚又曰寒雅盤陣起秦觀詞斜陽外寒雅數點皆是物也春暖則絕不復見蓋亦寒則南飛暖則北向者范昭遠從西紀畧曰自歸化城抵大青山有風自東南來羣雅隨之其體較中華者倍焉聲甚怪聒聒不已蓋歸化城以北無百鳥惟有此雅方潛願夢園叢說曰叫天子栖海濱叢草之中遇天中晴朗飛鳴直上雲霄連綿不已翻身而下終朝若是鎮江志言告天力乏則投地銓案非力乏乃下覓食耳江東九十月後種稻既登豆麥始銓案是鳥好高飛播或值旱乾莖芽不速輒為雅所啄取

作噪其聲聒聒故曰告天亦曰噪天曰叫天矣原注因本紀
易告天雀為鴻雁云云遂謂告天雀蓋蒙古稱鴻雁語非也
額姪兒阿勒台的谷子

案水道提綱曰阿爾泰山南行至阿額勒濟思河源東折而

東數百里為阿爾泰山之尾一幹南行四百里為台顏山南

臨大漠西南對阿一幹東南行三百里為台西爾山四十九

極四十度又東南百餘里分為二大幹一南百數十里為都忒

嶺為布帶山其西即圖古里克河其東北即白格爾察罕又

東南百數十里為布勒堪山南瀕沙漠而東為空鄂洛阿濟

爾罕山其東北即西拉布都又東南分一枝南行大漠中

為奇齊格納山又東南為拜轟鄂爾山為查喇圖山為伊塔

特圖山而止南隔沙百餘里即一東數十里南瀕漠而東二

百里徑喀圖搜濟地東南折而北為達蘭土魯阿達克必柳

圖山山甚高大其西北隔沙即克圖博洛山其西隔沙即

圖山通奇忒兀爾池其東北隔沙即貝德勒克河下流之察

罕又東南縣巨喀爾喀西部略于沙漠中橫經推河之南境

曰也克敖拉地自此而東南於山北曰巴噶敖拉其北即阿

里都驛也又東南曰阿勒察圖其北即塔奇驛又又東南至

阿爾班阿岳爾達察嶺西十三度極四十四度四分其北

河南踰大漠過大橫山又踰達察驛北踰大漠為舊金河鄂勒昆

大漠大蹟為甘肅邊外地又東南五百餘里為古爾板賽

漢山山甚高大西十一度極四十四度又東南百里分為二枝一

南曲曲百數十里為諾默渾山又南百里為庫默雷山前臨

大蹟而止其南百里即包公哈一東南百八十里為五百根

山又東南百里為空可喀喇龍山而止西九度八分至十度

北正當舊金河之尾其南正當河套西北之那林朔龍山也

此一枝自阿爾泰山尾至此徑踰十度有奇與南大橫山俱

橫亘大漠中連綿不斷疑此阿爾泰山尾之東南一幹也其東

即古浚稽山涿邪山之類此阿爾泰山尾之東南一幹也其東

一幹自台西爾山東南百九十里為庫克西勒克山連亘而

東西十八度八分極四十六度山亦高大其南為百里分一

小幹東南行折而南而西為克里圖博洛山而長幹北行折

東北其東即普四百餘里為巴顏山甚高大其西北水皆入

南水皆入貝德勒克河為喀爾喀西部庫冷白爾齊爾地之西境又東

北曲曲三百里當喀喇諸河源之東而阿爾泰山頂東南一幹

曰昂奇山曰馬喇噶山支峯自西北來相接又東行當查克

河諸源之北而阿爾泰山頂東大幹杭愛山南行支阜又自北

來相接自此又南百數十里為枯庫嶺東北為塔米爾北源

又東二百餘里折而南百里又東百餘里為杭愛山尾包鄂

勒昆河諸源而東又東至大漠而止銓案據此阿爾班阿岳

爾達察嶺正在拜塔里克河之東南也

撒阿里客額兒地

撒阿里地當克魯倫河曲西南蓋蒙古西界太祖旋師駐此

以防乃蠻侵軼

帖列格禿口子

帖列格禿口子即卷四之迭列禿口子在桑昆所居策策山

之東南二百里

察兀兒別乞

案別乞當作別吉元公主表有大臣別吉阿刺海別吉語解
改作必濟云婦人也攷甯古塔紀畧曰子曰濟女曰义而漢
濟然則別吉蓋譯言女子

桑昆子秃撒哈

元史本紀以為王罕子

俺的女子到他家呵專一門後向北立地他的女子到俺家呵
正面向南坐

是時王罕強盛太祖微弱故桑昆云然門後向北立地謂役
屬於人正面向南坐謂尊為人主也

豬兒年

癸亥歲

元六

耆者額兒温都兒山

後文七卷作者折額兒温都兒山元史本紀作折運都山親

征記作徹徹兒運都山阮惟和曰即今哈納哈達山東北之

徹徹山也案岷嶷山人譯語曰元還沙漠再傳脫古思帖木

兒為也速迭兒所弑洪武中大兵往討追至徹徹兒山又曰

徹徹兒山洪武中總兵官周興征胡兀者河兀者河當追

至此山下皆即此水道提綱曰翁金河東南流於大漠中瀾

為呼拉哈五郎鄂模池水東北五十里有哈納哈達山又東

北有徹徹山今輿圖或作策策山北直土拉河四百里許

別兒客額列地面

施元杰曰別兒客額列親征錄作別里法沙陀策策山之北

巴哈噶札爾山之東麓也巴哈噶札爾正與別兒客額列對
音銓案客額列即客額兒譯言曠野親征錄所云沙陀也是
其名但曰別兒耳地在耆者額兒山陰謂即巴哈噶札爾山
東麓是矣謂即巴哈噶札爾對音疑非也客列部卓帳土拉
瀕漠為守策策山西據翁金東連商凱轟郭諸山實土拉南
面要地元史亦赤台傳曰怯列王可汗之子鮮昆有智勇諸
部畏之故駐牧於是所以西拒乃蠻東防蒙古也

額不格真合兒塔阿惕

案合兒塔阿即答力台對音額不格真即額不干對音亦作
也不干譯言老人答力台係太祖叔父故有老人之目矣

合赤温別乞

元六

案合赤温疑即阿赤黑失倫對音

撒亦罕脫迭額

案脫迭額似即脫朵延對音蓋泰赤兀亡後歸於王罕也

阿勒壇弟也客扯連

案也客扯連蓋依附阿勒壇者阿勒壇叛歸王罕則從之耳

巴歹

案巴歹元史歲賜篇又作八答子

帳房後

案後文卷十一云夜裏若有急事來說先見宿衛一同來帳

房後說者

附近可倚附的伴當

元史哈刺合孫傳曰太祖與二十餘人一夕遁去札八兒傳曰從行僅十九人札八兒與焉

卯温都兒山

卯温都兒山親征錄作莫運都兒山元史本紀作阿蘭塞今內蒙古烏珠穆秦右翼旗界之賽因温都兒山也案卯與莫皆即瑪爾對音唐古特語紅也阿蘭即烏蘭對音蒙古語紅也今賽因温都兒山其西麓曰烏蘭哈爾哈科布爾故祕史及親征錄用唐古特語則音轉為卯為莫元史用蒙古語又

元七

音轉為阿蘭也施元杰以為今阿喇科爾沁旗西北之錫喇温都爾山錫喇譯言黃與曰卯曰莫曰阿蘭皆不對音而與下文合刺合勒只惕及忽刺安不刺合惕皆不相應非也

合刺合勒只惕額列惕地面

合刺合勒只惕額列惕親征錄作合蘭只之野元史本紀作哈蘭真沙陀畏荅兒傳作合刺真合刺與哈蘭對音譯言黑合勒即烏拉對音譯言河只惕河旁之謂省文曰只音轉曰真六卷失魯格勒只惕本卷溼魯格勒只惕三卷合刺只元史失達真其證也額列惕即客額兒華言曰野曰沙陀然則合刺合勒只惕額列惕今內蒙古巴林旗境之哈刺木倫河北岸也案此合刺合勒只惕及失魯格勒只惕與水道提綱

曰大遼水即古潢水東北經巴林部南境有黑河西北自巴

林來會黑河蒙古稱喀喇木倫河源出巴林西北境之宋吉納山東南流經察罕城北又東南有二水自西合而來注之又東南流有葛爾達蘇台河西合三水東流而東北注之又東南有歌爾歌台河自北來會又東南入潢攷遼史地理志慶州本大保山黑河之地有黑河中京正北度潢水五十里度黑水七十里至祖州又九十里至臨潢府即此黑河也哈喇木倫河北為賽因温都兒山東南祕史云卯温都山陰合刺合勒只惕額列惕者下文赤吉歹等一則曰山前忽刺安不刺合惕地面字羅忽勒再則曰山前忽刺安不兒合地面以西北之賀爾洪河為山前則東南之哈喇木倫河為山

元七

陰矣據成吉思於哈刺合勒只惕額列惕與王罕戰勝乃逆活泐灰溼魯格勒只惕入捏木兒格思地面又順合泐合河至捕魚兒海子則合刺合勒只惕額列惕地面在鄂爾虎色野爾濟河之南而必非其北之合泐合河明矣

忽刺安不刺合惕

忽刺安不刺合惕今烏珠穆秦右翼旗界之賀魯渾河也忽刺安即賀爾渾對音不刺合即布拉克對音賀魯渾河源出烏珠穆秦右翼旗東南百五十里沙地西北流經賽因温都爾山東麓又北折而西北經賽音温都爾山北曲曲流三百餘里涸賀魯渾又作賀爾洪一統志言賀爾洪河西北入蘆爾虎河不相通豈志據祕史云山前則其下游地蓋自此望發水時流盛或合并乎

彼此為內彼為外山前猶山外也施元杰據親征錄作忽刺河卜魯哈二山又謂河字是阿之譌忽刺安即忽刺阿今喀拉坎山不刺合即卜魯哈今巴爾達穆山一在希拉溫都爾山東一在東南故曰卯溫都兒山前不知山前云者非定是山陽是時王罕之軍自西北來成吉思在賽因溫都爾山東南於內為後於外為前則山前者乃山之西北也且親征錄明言忽刺河卜魯哈二山蓋賀爾渾河間有卜魯哈山沙漠中孤阜耳必竄改河字為阿字以就已說何也

元七

三

土綿土別干姓的阿赤黑失命幹蠻董合亦惕勇士豁里前文卷五秃別干董合潰散的百姓來降即此土別干董合而此云土綿土別干幹蠻董合攷後卷十二萬幹亦刺萬乞兒吉思元槩本作秃綿幹亦刺秃綿乞兒吉思秃綿即土綿是亦種名蓋土別干姓土綿種董合姓幹蠻種矣又案阿赤黑失命是土別干姓名豁里當是董合姓名元史本紀字作火力以屬下失列門句誤

主兒扯歹伯父

元史術赤合傳曰兀魯兀台之孫曰術赤合據此是傳所云孫謂六世孫也

失列門太子領一千護衛軍衛將來

據此知上文勇士豁里四字屬上幹蠻董合惕

成吉思推胸告天說罷

案罷云者猶時下人語也罷了幸之之辭

咱達達多半百姓在咱這裏

案達達多半百姓在咱這裏指札木合阿勒壇等

合勒合河

水道提綱曰喀爾喀河有數源最東者出阿魯他拉奇嶺之西麓有池廣數十里西南流出百餘里而南源合三水西北流來會又西分為二支一南流有阿母巴哈爾渾河合三水自南來會又西流與北一支復合又西流有衣藍塞漠河頗大色禽自北大山西南流二百餘里來會又有一河自西北合三源亦南注之又西南受南來之哈爾渾河又西有噶兒查布魯克圖河自東南合噶兒圖思太河及噶兒巴哈尼河二水北流來會又西有活爾活河自南來會折西北流經客勒河朔地之北其北岸有小山又西北百餘里受東北來之呼魯思太河又西北二百餘里折而西流百里許曰喀爾喀河折西南流數十里西南匯為巨澤曰布伊爾湖喀爾喀即合勒合對音

元七

四

合兒合水的幹喃訥岫山
幹喃訥岫山親征錄作幹兒努兀遣忒哥山岡案與圖呼哈烏爾山在喀爾喀河南百里許噶兒圖思大河出焉而臨河一山曰吉忒圖當噶兒查布魯克圖河流合喀爾喀河處蓋亦呼哈烏爾一幹縣亘而北者幹喃訥岫即呼哈烏爾對音遣忒哥即吉忒圖對音忽亦答兒葬瀕河之吉忒圖山本呼哈烏爾一幹故秘史曰幹喃訥岫山而親征錄曰幹兒努兀

遣武哥山岡

帖兒格等翁吉刺

帖兒格元史本紀作弱兒斤

姻親

案姻親專主孛兒帖言訶額命乃幹勒忽訥氏

勺兒合勒崑山的忽刺阿訥峯的山

勺兒合勒崑山即今土拉河南岸之巴顏朱拉克山忽刺阿

訥峯的山即今朱拉克山西之汗山案此即追述前文卷六

王罕於土峽刺黑林行會成吉思結做父子之事是二山必

在土拉河南岸水道提綱曰土拉河經興安嶺西折而西流

經厄圖克山南麓其南岸即昭莫多地在興安嶺西百里河

元七

岸平地西曰巴顏朱拉克山土拉河又西經汗山東北麓在

昭莫多西三十里是勺兒合勒崑即朱拉克對音忽刺阿即

汗對音無疑原注謂勺兒合勒崑即和林山忽刺即土兀刺

對音銓案謂土兀刺河邊山遂稱忽刺訥峯已屬支離據輟

耕錄和林山二水一即虎忽刺之文遂似土拉為和林尤謬

虎忽刺乃鄂爾昆河上源姑洛河對音耳施元杰仍勺兒合

勒崑山即和林山之說而云在鄂爾坤河則去土拉河昭莫

多地遠甚

瞎沙馬

西北域記曰狐毛黃而長者曰草狐短而黠者曰沙狐黠音

天黃白色沙馬蓋毛色黃白者

樺皮桶

樺胡化切音華古通作華莊子讓王篇原憲華冠縱履注以

華皮為冠司馬相如上林賦華楓梓櫨師古注華即今華皮

貼弓者柳邊紀畧曰樺皮樺木皮也樺木偏山皆是類白楊

春夏間剝其皮入污泥中謂之槽槽數日出而曝之地白而

成花形者為貴金史所謂醬瓣也黑龍江外紀曰山谷多樺

木土人以為箭筈為鞍版為刀柄皮以貼弓為車蓋為穹廬

為札哈也縫之如栲栳大擔水小盛米麪謂之樺皮斗俄

羅斯亦有之極小雕鏤精巧宜儲檳榔鼻煙號老羌斗

巴兒壇

巴兒壇蓋巴兒合之傳寫譌也即幹勒巴兒合黑卷四不里

元七

字可與巴兒合勇猛的子孫行作伴是幹勒巴兒合黑亦可

稱巴兒合矣合字與台字形似傳寫作壇耳

三河源頭

今肯特山祕史之不兒罕山也幹難河出其東北麓克魯倫

河出其東南麓土拉河出其西麓故曰三河源頭巴塔赤罕

始生於此元史本紀曰三河祖宗肇基之地黑林烏謂三河

源頭者

只說脫黑脫阿師翁

案云他幾曾說皇帝父親來只說好殺人的老子者他謂太

祖也言太祖何嘗真以父視王罕只說王罕乃好殺之老人

耳云我行也幾曾說是安答來只說脫黑脫阿師翁繞着羊

回羊尾子行者我行桑昆自謂也言我等亦何嘗肯受太祖之詐真認爲一箇性命般之安答早說太祖固與脫黑脫阿

一脈師承其有已無人猶奪羊乳者之忍心害理也

你必勒格別乞脫朵延兩個將旄纛立起驕馬每放得肥着必勒格疑即別勒古台對音脫朵延與葛不律幼子同名而非一人旄纛立起驕馬放肥言但勉爲戰備勿用多言元史本紀所云今日之事有戰而已也

成吉思隨即起去至巴勒渚納海子行

嘗怪元太祖與王罕相持於班朱尼河有飲水誓眾一事見於元史紀傳者不一而足而祕史之敘成吉思至巴勒渚納海不載其說又怪飲水誓眾果在還軍董哥澤之後則時已

元七

七

戰勝何以從行僅十九人甚至餓糧俱盡反復尋究始悟元史所云飲班朱尼河水乃是聞變潛遁之初祕史所云至巴勒渚納海則是既戰還軍之後實兩時而非一事也攷太祖取克列部始末祕史曲折具悉獨漏敘誓眾一節耳蓋當巴歹乞失里以謀來告即夕太祖棄輜重東走事起倉猝從行僅十九人至班朱尼河餓糧且盡射野馬以食於是有飲水之誓又東南行至賽因温都山則祕史所云卯温都兒元史所云阿蘭塞也既而王罕軍至遂與戰於黑河之北則祕史所云合刺合勒只惕額列惕元史所云哈蘭真沙陀也戰既勝乃北收兵逆烏爾虎河至索岳爾濟山又北至喀爾喀河貝爾池降宏吉刺別部遂西還克魯倫河至桑沽兒河舊營

祕史所云統格黎小河東邊元史所云董哥澤也於是遣使致責王罕復移軍而東則祕史所云隨即起去至巴勒渚納海子者也推其始駭於卯温都兒山也非特避其朝銳亦將誘之遠鬪以屈之也既勝而急從之直至統格黎河所以作我之士氣也遣使致責所以懈彼之眾志也既而復移軍東所謂亟肆以疲之多方以誤之也則又偽哈撒兒之言所以驕敵並以覘敵也還報知王罕深信不疑置酒高會於是銜枚疾進出其不意所謂守如處女捷如脫兎一舉而克列氏墟矣自修史者不明地理不識兵機南北東西瞽人漆室前後進退顛錯支離讀者惑焉原注疑班朱尼河當有戰事不知戰事乃在哈蘭真蒙古源流所云鄂諾河下游呼倫貝爾

元七

八

地方所包者遠正指合刺合勒只惕耳

汪古惕種

元史阿刺兀思剔吉忽里傳汪古部系出沙陀遠祖卜國世爲部長金源氏塹山爲界以限南北阿刺兀思剔吉以一軍守其衝要姚燧河內李氏先德碑曰郇王世居靜安黑水之陽攷黑水即古白渠荒干水亦曰金河今名喀喇烏蘇源出山西大同府北殺虎口外鑲藍旗察哈爾東北七十里海拉蘇合坡西流合察罕烏蘇經歸化城南又西入於河元至元中於其地建黑水新城成宗置靜安路方觀承從軍日記曰張家口外三百里有城基周十餘里近北廢堵有碑載元皇慶中加上孔子大成封號檄下諸路勒石廟學字完好可讀

蓋元靜安路集慶縣地而廢堵則縣學宮址也銓案汪古部
蓋今察哈爾及四子部落之地馬祖常撰月合乃神道碑云
雍古部族居靜州之天山天山古居延海此非河西之居延
海靜州一作淨州元史地理志淨州路領天山一縣一統志
曰廢淨州在今四子部落西北與喀爾喀接界處
阿刺忽失的吉惕忽里

案元史本傳作阿刺兀思剔吉忽里太祖本紀但稱阿刺忽
思蓋忽里官名吉惕是忽里之號阿刺忽失則其人名也

羯羊

案說文羯殺犗也本草羊去勢曰羯則羯羊去勢之羊也張
燧曰西域有獸曰羯尾大於身之半白湛淵曰羯尾大如斗

元七

九

則羯者大尾羊也今一種羊卷毛扇尾俗曰胡羊

貂鼠

案今黑龍江濱古塔索倫等處皆產貂爾爾古塔紀畧曰塔城
東北八九百里為呼兒哈一作呼爾哈即居呼爾哈松花江
兩岸之學耶勒華依克勒什哈
喀喇一作喀喇又六百里為黑斤一作黑斤
六百里為非牙哈一作非牙哈
山老林之名滿洲源流攷曰海間者又有沃沮等名以夫
餘挾之沃沮者實即今之海集也秋清葉欽定開國方畧
命天聰年間履者東海集也秋清葉欽定開國方畧
集之中即以為國語名也至古以此名國尚不止沃沮一國
如元魏之勿吉國隋書唐之靺鞨國唐之拂涅部連之屋惹國
皆即窩集二字譯寫各異其以老林為又名魚皮因其衣魚
窩集而因以名國則數千年未有改也

獺每歲五月閒此三處人乘查哈船查哈一作札哈小船也
黑龍江外紀曰札哈較
威呼尤輕捷裁受兩三人相傳墨爾根察邊狍遇江漲協領
那里勒泰以馬革為札哈徑渡其後以樺皮為之猶那遺法
江行至甯古塔南關外進貂將軍設宴并出戶部頒賜進貂
人袍帽鞞襪挺帶汗巾扇子等物各一捆賜之每人名下擇
貂皮一張進上餘聽貿易黑斤所產貂皮為第一非牙哈畧
次呼兒哈為次三處俱無官長人愚而信義有與店家賒網
緞蟒服者店主擇黑貂一張為樣約來年照樣還若干至次
年必照樣還清有他故亦必託人寄到柳邊紀畧曰自甯古
塔東北行四百餘里住虎爾哈河松花江兩岸者曰孛耶勒
或作諾雷或作諾雷曰革依克勒或作克宜克勒曰祐什喀里或作祐
或作開雷自甯古塔東行千餘里住烏蘇里江兩岸者曰穆連
習喀禮

元七

十

連或作穆連又二百餘里住伊喃河源者一作尼滿曰欺牙
喀喇或作奇雅自甯古塔東北千五百里住松花
黑龍江兩岸者曰薙髮黑金喀喇凡六以上地皆產貂每年
入貢又東北行四五百里住烏蘇里松花黑龍三江匯流左
右者曰不薙髮黑金喀喇十數發喀喇所謂使犬國也又東
北行七八百里曰飛牙喀自甯古塔東北行三千里曰欺勒
爾或作奇濱大東海以上各種產貂皆三年一貢貂鼠喜食
松子大抵一松林中或土窟或樹孔捕者以網布穴口而煙
熏之貂出避輒入網中又有縱犬守穴口伺其出而嚙之者
紫黑色毛平而理密者為上紫黑而理密者次之紫黑而疏
與毛平而黃者又次之白斯下矣康熙初易一鐵鍋必隨鍋

大小布貂於內滿乃已今且以一貂易兩鍋矣易一馬必出數十貂今不過十貂而已馬良者乃十四五亦不以上貂易也上貂皆產魚皮國歲至甯古塔交易者二萬餘而貢貂不與焉甯古塔人得之七八月間售販鬻京師者歲以為常京師往往賤挹婁而貴索倫蓋索倫毛深而皮大也然不若挹婁之耐久龍沙紀畧曰索倫本名索我羅地產貂以捕貂為役分八圍出爾罕者兵車之會地在卜魁城北十餘里定制於草青時各蒙古部落及虞人胥來通市商賈移肆以往艾渾墨爾根屠沽亦皆載道輸贖絡繹皮幣山積牛馬蔽野集初立劃沙為界各部落駐其北商賈官卒遊人駐其南中設兵禁將軍選貢貂後始聽交通凡二十餘日貂產索倫東北

元七

十一

捕貂以犬人歲輸一於官各私識毛色彙佐領處五月將軍至墟場選以貢凡三等官給價有差不入等者聽嚮東北諸部未隸版圖以前無金甌罌瓶之屬商賈初通時以貂易金實金令滿一金常數十貂後漸以貂蒙金口易之三十年前猶貂圍金三匝一金輒七八貂今則一貂值數金矣黑龍江外紀曰布特哈譯言虞獵故有打牲處之稱其地起齊齊哈爾墨爾根境內東北直達黑龍江城總管駐伊倭齊地在齊齊哈爾北三百四十里何秋濤曰布特哈初設索倫達呼爾日副頭目康熙三十年以後陸續增設滿洲總管一員副頭目蓋布特哈為打牲部之總管故東北數千里內處山野業採捕者悉隸之總管駐紮每歲五月布特哈官兵悉來在伊伯河西岸地名札克丹齊齊哈爾納貂皮互市號楚勒罕譯言盟會也初在城西北

四十里因沁屯本名克伊勒屯乾隆六十年以事改城中而其部人卓帳城北故俗有北關集之稱交納貂皮楚勒罕第一事也選入格者充貢餘聽布特哈自售謂之瑪克塔哈色譯言擲還之貂也選貂之制將軍副都統坐堂上協領與布特哈總管分東西席地坐中陳貂皮詳視而去取之甲乙既定鈐小印於皮背封貯備進然後印擲還之皮而皆別其一爪如皮背無印而四爪全者私貨也人不敢買貢貂有一等二等好三等尋常三等之分嘉慶十五年選定一等四十二張二等一百四十張好三等二百八十張尋常三等四千九百四十三張歲大畧如是而列一等者皆雅發罕俄倫春及畢喇爾物布特哈無問官兵散戶身足五尺者歲納貂皮一

元七

十一

張定制也小魁紀畧曰布特哈華言虞獵也其人世以獵貂皮上各書如甲皮不入選多選乙一張甲出銀三兩償乙事打牲人名如甲皮不入選多選乙一張甲出銀三兩償乙事皆主於總管故每歲俸餉皆選貂後支放乘除損益之布特哈交納貂皮先已自定等第尋常三等之外皆以細籤標記紅籤者索倫達呼爾物綠籤者摩凌阿俄倫春物黃籤者雅發罕俄倫春及畢喇爾物也何秋濤曰黑龍江不盡索倫也巴爾呼有鄂勒特則歸自蒙古有滿洲有漢軍則從自吉林有爾則其同鄉而別為部落者世於黑龍江人問部族概以索倫而其亦居之無疑說者謂索倫境內有城布特哈人皆樂藉其名以自壯索倫族類至須有放喇喇都喇布特哈等姓多居布特哈呼倫貝爾境而齊齊哈爾等城較少亦有流寓俄羅斯者其國謂之喀穆尼漢又謂之通古斯達呼爾一作達喇哩一作打虎兒或作打狐狸著姓有克因精奇里瓦爾果布勒等氏多占籍齊齊哈爾等城及布特哈而呼倫貝爾則不過數家俄倫春者索倫達呼爾類也黑龍江以北精奇里江源以南皆其射獵之地其畧夾精奇里

亦有姓都刺爾者以與索倫為近其隸布特哈人旗為官兵者謂之摩凌阿俄倫春其散處山野僅以納紹為役者謂之雅發罕俄倫春雅發罕俄倫春有布特哈官五員分治三歲一易號曰諸達歲以徵貂至其地其人先期畢來奉命唯謹過此則深居不可蹤跡赫爾爾亦有姓都訥亨者其著族楚勒罕時城西北穹廬蔽野男女雜處布特哈之所屯也稍東為買賣街列肆陳貨皆席棚牛馬市於日中羊羣散於原野有來自呼倫貝爾者有來自蒙古者通謂之營子說者謂在因沁屯時營子之多十倍今日布特哈男婦車馬之盛視今日亦殊過之故其時集稱殷富官稅亦賴以充布特哈屯聚微有部曲其穹廬皆東向總管治事所編柳條為垣餘皆環列輻輳車人畜雜處其間

青鼠

元七

七

黑龍江外紀曰灰鼠長尾時掉置背上自覆其首投以榛子雙爪抱嚙如猴然出諾敏河者佳號索倫灰鼠也古也松格禿忽

元史宗室世系表也苦即也古移相哥即也松格脫忽即禿忽太祖本紀曰哈撒兒別居哈刺渾山妻子為王罕所擄挾幼子脫虎走脫虎即此禿忽與此言三子並撤在王罕處異阿兒合勒苟吉地面

施元杰曰今車臣汗中末旗之西北境右翼中右旗之東南界克魯倫河西南岸之額爾克納克山也

金撤帳

元史輿服志曰廬帳除龍虎文三品至五品許用金花刺繡

坐

禮曲禮坐而遷之疏坐亦跪也

與忽亦勒答兒的妻子

原注以其忠誠衛上使忽亦勒答兒家得其死力而元史畏答兒傳曰只里吉實抗畏答兒乃分只里吉民百戶隸其子銓案刺忽亦勒答兒下馬者初非只兒斤且太祖方嘉合答黑可以做伴則其所以與忽亦答兒家者李說為長元史云云淺矣

元七

西

元祕史李注補正卷八

秀水高寶銓

太祖處有恩的上頭

原注往王罕處告即位有功銓案一使之勞似不足言恩

莎兒合黑塔泥

元史后妃表睿宗唆魯忽帖尼妃亦怯列氏至元二年追上

尊諡曰莊聖皇后憲宗紀母莊聖皇后諱唆魯禾帖尼皆即

莎兒合黑塔泥對音

為那般將札合敢不的百姓不曾教虞了

案後文卷十成吉思對主兒扯歹說初乃蠻篋兒乞潰散時

札合敢不獻了兩箇女子將他百姓全了後又反去你用計

元八

將他拏住方虜了他百姓蓋札合敢不實降而復叛者此卷

納女云云即前文卷五成吉思在帖兒速地面客列札合敢

不來降及元史本紀克列部札阿紺孛來歸之事在王罕已

滅塔陽方擒之際卷十又反去用計拏住云云即元史木赤

台傳俘札哈堅普之事在降而復叛之後

教自在快活

案此所謂自在荅刺罕也

阿不只阿闊迭格兒

阿不只阿闊迭格兒後文又作阿卜只合闊帖兒格今克魯

倫河南車臣汗部中末旗境之庫特肯額里雅山也案闊迭

格即後文卷十四之闊迭兀卷十五之闊迭額元史太宗紀

之曲雕阿闊庫鐵烏阿刺里鉞鐵鐸胡闌山定宗紀之曲律

惟黑哈速憲宗紀之闊帖兀阿蘭明宗紀之闊朵傑阿刺倫

攷祕史卷十五終云此書大聚會著鼠兒年於客魯漣河闊

迭額阿刺勒地面寫畢元槩本作闊迭額阿刺倫朵羅安孛

勒荅合失勒斤扯之間幹兒朵思云云則闊迭格必與朵羅

安相接又元史明宗紀丁未次哈里溫戊申次闊朵傑阿刺

倫云云則闊迭格又必與哈里溫相近朵羅安今拖拉哈山

哈里溫今巴顏烏喇山與相接近則知即今庫特肯額里雅

山矣蒙古遊牧記云格根車臣汗旗牧地西南至庫特肯額

里雅山接中末旗界中末旗牧地北至庫特肯額里雅山接

汗旗及右翼中前旗界右翼中前旗牧地當喀魯倫河曲處

元八

南至庫得根額里雅接中末旗界北至巴顏烏蘭山是也幹

兒朵思譯言行宮太祖紀曰十一年丙子春還臚胘河行宮

雪不台傳曰太祖初建興都於班朱尼河蓋未都和林以前

此實建庭之地故自太宗憲宗凡即皇帝位朝會諸王百官

各大典每於斯舉行焉後文卷十四成吉思崩後諸王駙馬

并萬戶千戶等於客魯漣河闊迭兀阿刺勒地行大聚會著

依成吉思遺命立幹歌歹做皇帝元史太宗紀元年己丑秋

八月諸王百官大會於怯綠連河曲雕阿闌之地以太祖遺

命即位於庫鐵烏阿刺里親征錄己丑八月諸王駙馬百官

大會於怯綠連河曲雕阿闌共冊太宗登極憲宗紀元年辛

亥諸王等大會於闊帖兀阿闌之地共推帝即皇帝位迨後

遷都和林世祖定鼎於燕而凡由漠北入承大統者泰定之
卽位龍居河明宗之次闊朵傑阿刺命遵舊典也凡曰阿刺
勒曰阿刺命曰阿闐曰阿刺里曰胡蘭曰阿刺倫皆卽額里
雅之對音譯言山其曰闊迭格兒曰闊帖兒格曰闊迭兀曰
闊迭額曰曲雕曰庫鐵烏曰銳鐵鑄曰曲律淮黑曰闊帖兀
曰闊朵傑皆卽庫特肯之對音阿不只阿卽雪不只對音亦
卽失勒斤扯對音也原注於此闊迭格兒闊迭兒格與後文
闊迭兀闊迭額仍爲兩地非蒙古遊牧記於元史怯綠連河
曲雕阿闐之文讀怯綠連河曲爲句雕阿闐爲句謂是巴顏
烏喇山尤非曲字讀若曲出律之曲作庫聲非河曲之曲也
的的克撒合勒地面

元八

三

的的克撒合勒地面今推河南境格格特站之地案云桑昆
不曾入去以此就往川勒地面蓋其地已近瀚海今格格特
站在推河所瀦鄂洛克泊南其南卽大漠格格特卽的的克
撒對音也原注謂卽元史揭揭察合澤施元杰申其說謂今
察罕池銓案察罕池在鄂勒昆河西果如其說王罕望西而
遁祕史當云走至捏坤水行入去的的克撒合勒飲水今其
文不然非也

捏坤水

水道提綱曰推河源出杭愛山尾南麓西南流會南來小水
二折南流會東來一水又西南有烏可克河西北自烏可克
嶺合三水東南流來會又南有雅馬圖河自東北合三水西

流來會卽鄂爾吉圖都蘭喀喇山西水也又南有庫色冷圖
河自西來會稍南有一水自東合二澗來會又西南流百里
許有喀喇虎濟爾河自西北來會又南經兩山間有額勒敦
圖河自東合三水來會又南出山曲曲流平地中百八十里
經博濟和朔驛東又南折西南流百餘里西瀦爲鄂洛克鄂
模形東西長四十里西十五度五分極四十五度六分銓案
鄂洛克鄂模亦曰鄂羅克泊卽捏坤之對音在格格特站之
西北百餘里

川勒地面

案後文卷十五幹歌歹說川勒地面先因無水止有野獸無
人住今可去踏驗中做營盤的地方教穿井者云則川勒

元八

四

蓋卽沙磧張穆蒙古遊牧記引耶律鑄雙溪醉飲集涿邪山
詩注曰南鄰處月之郊和林城唐碑文也未曉處月之言有
問及余者因爲之說云處月之言磧鹵地也班固燕然山銘
經磧鹵絕大漠踰涿邪涿邪山者其山在涿邪中也涿邪後
聲轉爲朱邪又聲轉爲處月唐史沙陀處月種也莊宗紀其
先本號朱邪後自號沙陀而以朱邪爲姓者是也處月部居
金婆山之陽蒲類海之東皆沙漠磧鹵地也西漢書注辭璣
曰沙土曰膜其說得之卽今華夏猶呼沙漠爲沙陀突厥諸
部遺俗至今亦呼其磧鹵爲朱邪聲轉爲處月今又語訛聲
轉爲川闕皆從鞞鞞及所書之人鄉音輕重緩急而致銓案
據此則川勒又卽川闕聲轉矣元史言亦合刺走西夏則此

川勒地而今翁金河以南河套以北之瀚海也
伴當闊闊出

銓案闊闊出妻說在前好衣服好茶飯曾與你喫穿云云是
闊闊出之於桑昆必非外臣新進又太祖說這等人如何做
伴但薄其棄桑昆不言其曾由麾下叛去後十卷太祖對孛
羅兀勒云云亦不言闊闊出有叛去之事此闊闊出與四養
子之闊闊出必非一人

野馬

唐書堅昆其獸有野馬骨咄黃羊西域聞見錄曰野馬駝騾
邊外皆有深山戈壁之中往往成羣塞北紀程曰野騾蒙古
謂之七刻貪色黃頗稱駿性善奔逸射得之重可數百斤

元八

五

蠅蟲

黑龍江外紀曰其蟲多傷人畜者馬蜂土蜂外蚊虻最毒蚊
絕大飛如雨虻俗呼瞎虻牛馬銳入肉須臾白者變紅銓
案蠅蟲蓋卽虻今俗呼虻曰虻蠅

衣服黑暗

宋黃震古今紀要逸編曰生韃韃有二曰黑曰白蒙韃備錄
曰韃韃種有三曰黑曰白曰生今成吉思皇帝及將相大臣
皆黑韃韃也

帖篋延客額兒

帖篋延客額兒卽元史特薛禪傳之迭蔑可兒今蒙古克西
克騰西北達兒泊之地也帖篋延客額兒元史本紀作帖麥

孩川皆卽迭蔑可兒對音而特薛禪傳曰歲甲戌太祖在迭
蔑可兒太祖本紀曰九年甲戌夏六月避暑魚兒樂知迭蔑
可兒卽魚兒樂之地魚兒樂特薛禪傳稱苔兒海子卽今達
兒泊也水道提綱曰達兒鄂模在克西克騰部西北一百七
十里沙磧中其西及南皆大沙磧蓋四際廣莫故曰客額兒
曰川矣原注山名水名皆非

客勒帖該合苔

元史本紀作建忒該山今喀爾喀河南岸之吉忒圖山也
設六等扯兒必官

六等或是飲膳服御文史車馬廬帳府庫等六項職事耳原
注云云案元行漕運在於至元而後太祖時安有所謂鎮遏

元八

六

軍者非也

鼠兒年

甲子歲

康合兒合山

此今轟郭爾山也康合兒合卽轟郭爾之對音山在今土謝
圖汗部左翼右末旗境其東北接車臣汗右翼中旗界卽撒
阿里地面也原注以爲杭愛山則是蒙古已溯塔米爾河而
上施元杰以爲杭亦哈馬勒山則是蒙古亦已臨鄂勒昆河
而營何以又有塔陽罕順塔米爾河渡幹兒豁水之文乎且
與撒阿里皆遠不相接非也

康孩

沆海山屢見於元史卽今杭愛山亦卽古都斤山都尉韃山
鬱督軍山烏德韃山和林山在元和林城西今喀爾喀賽音
諾顏部西界自鄂勒昆河源處蜿蜒北折塔米爾色楞格諸
水之源皆出其東麓綿亘一千餘里元時和林西面之藩蔽
也一統志以在鄂勒昆河北直甯夏北二千里翁金北五百
餘里者爲主山而北折繞色楞格河上流諸水發源之處抵
於俄羅斯界水道提綱則以色楞格河南源齊老圖河所出
爲山頂而鄂勒昆河所出爲山尾要之山在和林之西爲鄂
勒昆色楞格諸水所發源則一也近人或指鄂勒昆河東一
山以當之謬也祕史云塔陽在康孩地面合池兒水邊遂順
塔米兒河渡幹兒豁水則杭愛山不在鄂勒昆河東明甚試

元八

七

更以元史武宗撫軍北邊事證之武宗紀曰大德四年八月
與海都戰於闊別列之地敗之十二月軍至案台山五年海
都入犯武宗與戰於迭怯里古又大戰於合刺合塔據姚燧
乞台普濟先德碑言寇出金山南闊別列知闊別列在金山
之南據康里脫脫傳大德五年叛王海都犯邊脫脫從武宗
討之師次杭海進擊海都大破其眾知武宗於大德五年破
海都於杭海又據乞台普濟碑大德五年寇舉國至又戰於
哈喇台乞台普濟子也兒吉尼以數十騎出入其陣數四所
當披靡寇大駭卻皇上乘之遂大潰哈刺台卽哈刺合塔曰
大至日舉國至皆舉眾深入之謂深入而敗無一語及和林
則戰地實在和林西矣又據牀兀兒傳大德五年海都兵越

金山而南牀兀兒急引兵敗之又據乞台傳子哈贊赤大德
五年從戰杭海從武宗親征哈刺阿荅復從創兀兒征不別
入憐之地哈刺阿荅卽哈刺合塔創兀兒卽牀兀兒據是傳
次第知海都兵敗而西走合刺合塔又戰敗而西走金山南
不別入憐也武宗以四年八月戰金山南十二月軍至案台
想五年必由案台東歸故海都大舉入犯而戰杭海也然則
杭海在合刺合塔之東和林之西矣今齊老圖河塔米爾河
鄂勒昆河諸源之山由北而南環繞和林之西實和林西面
門戶爲海都東寇必爭之險海都大德五年之寇和林仍未
被兵則謂此諸山爲杭海實於地勢合若移於鄂勒昆河東
則海都兵尙未至和林不應寇從西來而康里脫脫哈贊赤

元八

八

諸人反赴戰於東若海都兵已越和林而東則和林要地不
應諸傳概未之見而牀兀兒轉在金山之南準之義事情證
顯然矣既知杭海在元和林西爲今鄂勒昆塔米兒色楞格
諸水所出則知杭海卽古所謂都斤山都尉韃山鬱督軍山
烏德韃山和林山也周書突厥可汗恆處都斤山每歲五月
中旬祭天神於都斤隋書沙鉢略治都斤山唐書突厥建庭
都斤山音轉爲度斤隋書突利本居北方以尙主故南徙度
斤舊鎮蓋其時沙鉢略南居白道川故謂都斤爲舊鎮也唐
書突厥亡薛延陀遂建牙於突厥故地都尉韃山北獨邏水
南薛延陀因突厥之亡而徙牙知都尉韃卽都斤音轉矣唐
貞觀二十年李世勣討薛延陀至鬱督軍山遂滅薛延陀承

徽元年高侃擒突厥車鼻於金山詔處其眾鬱督軍山薛延陀牙都尉健山而世勤至鬱督軍山遂滅薛延陀知鬱督軍即都尉健音轉矣唐書回紇南居突厥故地徙牙於烏德隄山昆河之間左右有崑昆河獨邏水皆屈曲東北流崑昆在南獨邏在北過回紇牙帳東北五百里而合流又云回紇牙帳西據烏德隄山南依崑昆水北六七百里至仙娥河回紇徙牙突厥故地知烏德隄即都尉健鬱督軍音轉矣元史巴而木阿而忒的斤傳先世畏兀兒之地有和林山二水出焉曰虎忽刺今監本作禿忽刺攸僕氏傳曰薛靈哥畏兀兒即回紇虎忽刺即今鄂勒昆河上源姑洛河薛靈哥即今色楞格河知和林山即回紇之烏德隄山矣回紇建牙崑昆水

元八

九

北即今鄂勒昆河獨邏水南即今塔米爾河北六七百里至仙娥河即今色楞格河正即元和林之地而其西據之山為色楞格姑洛二水所出惟杭愛山當之矣

合池兒水

水道提綱曰哈瑞河出喀爾喀西界西南幹山齊老圖河源之南隔山三百餘里他米勒河源隔山百餘里西十六度三分極四十七度七分山脈西自枯庫嶺東北分枝繞此河諸源之南曲千餘里為巴顏濟魯克山又北為賽堪山又東北為納鄰庫勒墨地北之厄勒黑圖山又東稍南為厄魯墨德衣山峯嶺不斷山西北為哈瑞河山東南為鄂爾渾河東北流百里合西南一水又東會西一水又東會南一水折而北會西一水又東北有一水自西北大幹山東流合北來衣孫都蘭喀喇地山南二水而南流來會始曰哈

瑞河又東北曲曲三百里有米薩朗河自西合二水東流來會又東北循呼魯蘇古兒山南又東有呼納衣河自西南山中東北四百里經賽堪山北麓又東北百餘里來會又東北百餘里入色楞格河銓案哈瑞河亦曰哈綏河皆即合池兒對音源出齊老圖河源之南即杭愛山頂南行一幹而南隔山百餘里即他米勒河之源矣

金山

金山即阿勒坦山阿勒坦蒙古語謂金也金山之名始見後漢永和三年左校尉耿夔大破北單于金微山去朔方塞五千餘里北史阿史那居金山之陽金山形如兜鍪在高昌西北唐書車鼻竄金山之北其地三垂斗絕惟一面可通騎距

元八

十

長安萬里是時金山為乃蠻建庭之地塔陽罕欲越過金山誘引著他正兵法所謂以逸待勞以主待客者果用其策勝負未可知也惜乎古出魯克諸人不悟耳
達達每多從何處來多半與札木合在這裏有
言塔陽信哨望人說達達每多抑思多從何來夫達達人其大半隨札木合降附在此也案時從札木合者如泰赤兀哈答斤撒只兀等部也
可惜可克薛兀撒卜刺黑老子
案老子疑是老了之譌後文卷十二早老了注云老者卒也是也言可惜可克薛兀撒卜刺黑今已老死無人能治軍馬也

於馬上打著箭筒另去了

案師出以律否藏凶晉所以敗於泌也豁兒速別赤附和古出魯克激塔陽接戰遂以致敗秘史歷敘塔陽一子一臣正以見乃蠻敗亡之由耳

塔米兒河

塔米兒河元史作塔密爾河歐陽元高昌僕氏家傳作達彌爾河今日塔米爾河又曰他米勒河源出喀爾喀三音諾顏

中左末旗東南庫庫嶺東麓會典圖說塔米爾河出三音諾

他米勒河有南北兩源北源出枯東流南北合數水二源東

庫嶺東麓在杭愛山西北三百里東流南北合數水二源東

北流而合又北會南來一水又東北而三源自西北合而東

流來會又東北會西北來一水又東北而三源自西北合而東

岸連山即哈瑞河諸源也經中右翼末旗北又東百數十

里經哈龍恩格勒山北提綱又東受北一水又有河西南自

又東百里瀦為白魯勒倭黑池提綱曰池廣數十里又東經布

干山北提綱曰又東有察罕烏林河自西北來會其南岸即

林河今與圖塔米爾河經布又東百餘里有察罕鄂倫河

干山北其北岸亦無水來入也又東百餘里有察罕鄂倫河

自東南山西北流來會提綱曰他米勒河西南源出杭愛山北

河西北流百里許又在西五十里者兩源曰阿素郭特

其西南九十里者三源合而東流者兩源曰阿素郭特

東北始日他米爾河又北而會阿素郭特河皆合又在

也又北地東會東南來一水其東即蘇巴特河皆合又在

布拉克地東會東南來一水其東即蘇巴特河皆合又在

里又東北經布拉克地東會東南來一水其東即蘇巴特河皆合又在

會典圖說謂之察罕鄂倫河又東北與小水稍東折而北流

有三水一經謂之察罕鄂倫河又東北與小水稍東折而北流

鄂倫河以哈刺稱會典圖說謂之察罕鄂倫河又東北與小水稍東折而北流

和林河以哈刺稱會典圖說謂之察罕鄂倫河又東北與小水稍東折而北流

適相反所又東經額魯特前旗南百里又東入土謝圖汗部

未詳也又東經額魯特前旗南百里又東入土謝圖汗部

境合於鄂勒昆河案僕氏傳曰和林有三水焉一並城南東

北流曰幹爾汗河一發源西北東流曰忽爾班達彌爾河一

經城西北流曰和林河達彌爾即塔米兒對音蓋元之和林

在此河之南矣唐書回紇傳曰回紇建牙烏德隴山噶昆水

北獨邏水在北東北流而合獨邏亦即塔米兒對音也

納忽山厓

蒙古遊牧記曰土謝圖汗旗牧地西南至諾昆陀羅海接右

翼右旗界右翼右旗牧地南至諾昆陀羅海接軍臺及左翼

後旗界銓案諾昆即納忽對音納忽山厓即諾昆陀羅海矣

山在翁金河之北額爾得尼招之東南蓋即杭亦哈馬勒山

之東南幹也

察乞兒馬兀惕地面

蒙古遊牧記曰土謝圖汗左翼左中末旗牧地當喀魯喀河

源西南至達爾瑪接土謝圖旗界銓案達爾瑪即察乞兒馬

對音其西接土謝圖汗旗界即諾昆陀羅海故曰納忽山厓

東邊也蓋蒙古自撒阿里進兵循翁金河而西塔陽順塔米

爾迎敵渡噶昆河而東達爾瑪地左山右川平原中拓正是

戰地矣

其子古出魯克

案古出魯克激父憤門以至於敗又以父與敵率先潰遁參

之內其足食乎

襲至阿勒坦山前

案此乃追襲古出魯克而直搗其庭也塔陽已於納忽山拏住矣西遊記云金山前白骨甸乃滿大勢敗於是蓋指明年額兒的失一役溺死過半餘皆散亡耳

合刺荅勒忽札兀刺地面

合刺荅勒忽札兀刺地面今克魯倫河西岸肯特山西南幹噶老台嶺東麓胡札布拉克之間也水道提綱曰克魯倫河西南流經肯忒山頂之南又西南至布塞山東南麓又西南至噶鄂泰嶺之東山脈北自肯忒山忒勒兒几嶺懸亘而南其東水皆入克魯倫河其西水皆入土拉河克魯倫河又西南二百餘里至兩山間西岸山即噶鄂泰嶺又南折而西為

元八

十三

敗拉薩山又西南為興安嶺南臨大漠自興安嶺東過平地為呼商阿山北有呼查不拉河又東過平地為此山縣亘二百餘里今案噶鄂泰嶺為肯特山西南幹山一曰噶老台嶺即合刺荅勒之對音呼查不拉河源出噶老台嶺東南麓東南流注於克魯倫河一曰胡札布拉克即忽札兀刺之對音其地在克魯倫河土拉河兩間西北踰肯特山即篋兒乞故居東南為克魯倫河西南岸即撒阿里地面蓋脫黑脫阿先被王罕趕入巴兒忽真脫窟木地面迨王罕敗亡復南據舊地此時元太祖方西追乃蠻古出魯克東方諸部勢必空虛故脫黑脫阿以乘虛搗穴之謀為圖魏救韓之舉太祖得札合敢不之報還師趣援篋兒乞之眾方自北越肯特山而南

蒙古之師已自西渡土拉河而東適於此間相遇也脫黑脫阿於合刺荅勒忽札兀刺地面戰敗乃由撒阿里客額兒地面走而西與乃蠻古出魯克相合于額兒的失不黑都兒麻地面則合刺荅勒忽札兀刺必在額兒的失水以東近撒阿里之地原注喀喇塔額西柯淖爾據西域水道記在安阜城北一百三十里直率桑泊之正南是在額爾齊斯河西東北距撒阿里千餘里非矣

追至撒阿里客額兒地面

撒阿里客額兒乃噶鄂泰嶺以南地脫黑脫阿傍色楞格河以居戰敗自應北遁其反走而南者蓋元太祖自阿勒坦還師以救根本必循土拉河指不而罕合勒敦而來脫黑脫阿

元八

十四

既南出至噶鄂泰嶺之間一戰而敗其歸路已為太祖所截也案前文五卷成吉思與札合敢不將篋兒乞戰退即此役矣

秀水高寶銓

台合勒山

施元杰曰台合勒山即今賽堪山案水道提綱曰賽堪山甚
高大山脈西自枯庫嶺東北分枝繞哈瑞河諸水源之南曲
曲千餘里為巴顏濟魯克山又北為賽堪山即賽罕山也又
東北為納鄰庫勒墨地北之厄勒黑圖山又東稍南為厄魯
墨德衣山峯嶺不斷山西北為哈瑞河山東南為鄂勒昆河
山脈又東為西拉克山為布昆沙拉山又東北為布龍山至
色楞格鄂爾渾兩河合處為兩河之界銓案賽堪山即幹兒
洹辭涼格兩間地矣

元九

明年

明年者乙丑歲也案乃蠻篋兒乞皆蒙古勃敵且是世仇卧
榻之下豈容酣睡一日縱敵數世之患徵天之幸一戰而太
陽擒再戰而脫脫潰乘長勝之氣剪必取之寇天之亡彼時
不可失太祖此時追捕遺孽誠有惟恐不速者而元史本紀
曰歲甲子帝伐乃蠻殺太陽罕已而復征蔑兒乞部丙寅帝
既即位遂發兵復征乃蠻時卜魯欲罕獵於兀魯塔山禽之
以歸太陽罕子屈出律罕與脫脫奔也兒的石河上三年戊
辰冬再征脫脫及屈出律罕至也兒的石河脫脫中流矢死
屈出律奔契丹當以祕史為信

阿來嶺

案阿來即汗之對音也阿林譯言山汗阿林猶曰主山阿勒

坦山為漠北羣山之祖而汗阿林為阿勒坦山梁西北行一

幹故受厥稱山脈起科布多向西北行折而西南行至俄羅

斯托波兒斯科而止踰者自東踰西科布多西北踰汗阿林

即布克圖爾瑪河源處矣

適乃蠻古出魯克與脫黑脫阿相合

案古出魯克奔額兒的失蓋在甲子年秋成吉思襲至阿勒

坦山前之時脫黑脫阿與之相合在甲子年冬成吉思追襲

至金山之際

額兒的失

額兒的失元史本紀作也兒的石即今額爾齊斯河俄羅斯

元九

謂之伊爾推什河有兩源出科布多西南阿爾泰山尾西麓

一曰華額爾齊斯一曰喀喇額爾齊斯各西南流百餘里而

合是曰額爾齊斯河折西少北循山麓曲五百餘里凡阿

爾泰西麓之水皆注入焉至俄羅斯仙米帕拉廷省宰桑斯

克西北五十餘里斯克譯言城一作斯科宰桑斯克緒為宰

桑泊一曰鴻和圖淖爾自東南而西北長百數十里南北廣

數十里周四百餘里在阿爾泰山頂西南極自四十七度零

至四十八度零偏西自三十二度零至三十三度零復自淖

爾西北溢為額爾齊斯河北流百里逕闊克撒克廷斯克東

境繆依孫俄遊彙編作柯克別堆在仙米帕拉廷省東南三

度河一有布寬河注其西即水道記庫爾楚木河注其東道記

之納折東北流百里西受小水三折西北流百里有布合塔
 爾瑪河注其東水也額爾齊斯河西岸少南有小水一注之
 少北有車爾諾瓦又西北百里至烏斯其喀綿諾鄂爾斯克
 雅水注之亦小水又西北百里至烏斯其喀綿諾鄂爾斯克
 西俄逆象編作烏私奇喀綿諾果爾在仙米帕拉廷省東南
 有烏里巴河注其東其西岸少南有一小水注之亦小水又西
 北二十餘里自西南流數十里來注之折而西少北二百里
 至仙米帕拉廷斯克西俄羅斯中細亞部內一省會也極
 五十六度半西繞斯克西而西少北百里庫爾喀河自南數十
 里來注之有察干河自南合阿什池蘇河來注之又西折而北少
 西三百里逕波羅達爾斯克西仙米帕拉廷省西北三百七
 十里極五十二度自斯克南數十里外河流歧為二至斯克
 半西三十九度半

元九

三

西復合又北少西四百數十里經疴慕斯克西俄遊彙編作
 倭木司克本阿克橫林省屬城在阿克橫林司克東北四百
 五十里一干八百八十二年即中國光緒八年以阿克橫林
 司克仙米帕拉廷斯克仙米烈成司克三地歸併設一轄
 拉勒固畢爾納脫轄之轄轄拉勒固畢爾納脫轄以固畢爾納
 克撤去託波爾之格轟拉勒固畢爾納脫轄以固畢爾納
 易之託穆司克亦格轟拉勒固畢爾納脫轄以固畢爾納
 撫倭木司克距之總督固畢爾納脫轄以固畢爾納
 及全志皆作多木斯提督也併併三省省名銓案格轟拉勒
 畢爾納脫蓋即所稱提督也併併三省省名銓案格轟拉勒
 屬城今為五省之會城矣極五十五度西四十三度有倭木
 河亦曰鄂穆河自東來逕斯克北而西流入之又北數十里
 折而東流百餘里折而東北百餘里有塔喇河自東來入之
 異域錄日塔喇河來自東南於塔喇又北二十里逕他拉斯
 斯科相對地方歸入厄爾齊斯河屬托波爾省在托波爾折
 克東異域錄所稱塔喇斯河也屬托波爾省在托波爾折

而西北流三百里有威河什士河推河又小水二先後自東
 注之西岸亦有小水二注之而伊什穆河自西南來注之又
 西北曲曲二百數十里有小別古河注其東烏瓦特湖博蓋
 河注其西又西北逕托波兒斯克西爾悉畢爾部內大省也
 極五十八度西四十八度距有托波兒河自西南來入之
 比得堡二千九百九十三里有托波兒河折而東北徑斯克北曲
 兒斯科相對地方入厄爾齊斯河折而東北徑斯克北曲
 四百數十里有圖爾塔斯及疊穆揚喀等河注其東喀穆揚
 有疊穆揚斯克異域錄有康達等河注其西折而西北數十
 里而倭別河自東南來會比河今俄羅斯地圖作鄂畢河與
 城錄作鄂布河厄爾齊斯河與倭別河會處極六十一度西
 四十七度半其東南十餘里厄爾齊斯河東岸有薩馬羅斯
 薩馬爾斯科也自下通稱倭別大河西北流曲曲四百餘里

元九

四

中多沙洲西岸枝渠紛錯有溫雅郭河威斯克普郭河音的你
 河娘揚耶曼普河來注之東則有托什倭托什托爾河車瑪
 什雅干河等水注之折而東北流歧為二左右分行二百里
 有索斯瓦河注其西又東北歧為三有喀茲穆河自東南來
 入之俄遊彙編作又東北經貝里索斯克東歧為二大股數
 小股流百餘里又正北流百餘里又東北流二百里東岸有
 攸干河坡雷河注之又北逕鄂畢達爾斯克西合為一折而
 東屈逕斯克北又東歧為二數十里又合為一又東為鄂布
 斯喀海灣一曰疴比灣極六十六度半西四十七度海灣迤
 而東而東北而北又千里達於北海
 不黑都兒麻

不黑都兒麻水名西域水道記曰額爾齊斯河東北流布克
圖爾瑪河入之俄羅斯地圖作布合塔爾瑪河皆即不黑都
兒麻對音源出阿爾泰山頂西北沁達噶圖卡倫界水道記
圖爾瑪河有二源東源發自阿勒坦山梁沁達噶圖一作布克
達噶推何秋壽北微喀倫放日科布多參贊大臣所屬沁達
該圖喀倫其南面臨沁達該圖有布合塔爾瑪湖湖東南至
河西至烏爾魯一百二十里餘里廣數里湖東南溢出有東北一水東南一水各流
二三十里匯之東南一水即沁達噶圖河折而西流二三十里南岸山澗
數道注之至烏爾魯卡倫東距卡倫二十餘里何秋壽云烏
爾魯卡倫西至折而西北而北而西逕烏爾魯卡倫北有
喀勒瑪池哈河北自喀屯山西南流屈而南流數十里來注
之折西南流至烏爾魯卡倫西南距卡倫十餘里有一水自

元九

五

烏爾魯卡倫東逕卡倫北西流來注之布合塔爾瑪河繞烏
爾魯卡倫三面曲折行百里又西流三十里逕昌吉斯卡倫
北何秋壽曰昌吉斯卡倫至那林喀有車而諾瓦雅河自
北倫一百十里喀倫西有霧拜圖山北數十里來注之又西數十里有一水東南自那林河北岸
北流屈而西北流數十里來注之折而西北流有一水東北
自喀屯河源南西流折而西南流數十里來注之又西北流
數十里有一水自東北來注之又西北數十里有哈伊爾庫
滿河自東北數十里來注之折而西少南有一水自南來注
之又西有圖爾古孫河自北數十里來注之又西流數十里
逕布哈塔爾民斯喀雅南而西注於額爾齊斯河其曰額兒
的夫不黑都兒麻根源行蓋謂額爾齊斯河東岸布克圖爾

瑪河發源處今烏爾魯卡倫左右也原注以為托穆河源處
則與額兒的夫不屬施元杰謂拖波爾城則根源行云何也
合兒魯種

合兒魯種元史作哈喇魯部乃回鶻僕固俊之裔建國於哈
喇和卓即今新疆吐魯番廳東之哈喇城在漢為車師前王
國後魏時闕伯周有其地為高昌國唐貞觀中滅高昌置西
州開元後沒於吐蕃唐末回鶻衰亂大酋僕固俊率眾西走
擊吐蕃破之遂立國焉宋史稱高昌國遼金稱和州回鶻其
稱合兒魯者歐陽元高昌契氏家傳曰高昌哈喇和卓也和
卓本漢言高昌之音近和綽遂為和卓也哈喇黑也其地有
黑山也蓋僕固俊國於唐為西州地故時稱西州回鶻其舊

元九

六

高昌國故宋史稱高昌蕃語轉為和卓訛為和州故遼金稱
和州回鶻遼史太祖紀六年十月和州回鶻來貢天祥紀天
年九月和州回鶻執耶律大石地有黑山因以為名元史地
之黨撒八迪里突迭來獻皆是地有黑山因以為名元史地
理志哈喇火者即哈喇和卓對音而哈喇魯部亦因以稱矣
攷僕固俊於唐懿宗七年西奔自北庭盡取西州輪臺等城
宋史高昌傳言太宗遣王延德等使其國自國都歷交河至
北庭云云則其先實兼有畏吾兒地迨神宗朝吐谷渾種自
計羅川西遷入據交河降於西遼封為交河王使統別失八
里之地號畏吾兒國而僕固舊疆其西與北為所據奪自是
交河以西為畏吾兒國哈喇和卓以東為哈刺魯部云

康里

康里即古康居國國朝為哈薩克部今為俄羅斯中亞細亞
東北境案史漢言烏孫西北與康居接又言康居東與匈奴
奴哈薩克部南界伊犁即漢烏孫東界塔爾巴哈台即匈奴
西境也又康居國王冬治樂越匿地至夏所居蕃內馬行七
日顏師古注曰王每冬寒夏暑則別居不一處今哈薩克汗
阿布賚夏則居葉什勒等處冬則居哈薩克圖斯古爾班察
爾等處西域諸國皆城郭惟哈薩克逐水草事畜牧亦康居
行國之舊

欽察

欽察亦曰乞卜察即古奄蔡國今俄羅斯北境白海濱窩傑
格達總記作那窩俄落阿爾寒節黎總記作阿占牙志畧作
志畧作窩羅痾達亞爾干日爾即舊稱天

元九

七

使頭等省地也元史土土哈傳曰欽察夏夜極短日暫沒即
出天文志曰北海北極出地六十五度夏至晷景長六尺七
寸八分晝八十二刻夜一十八刻今窩傑格達省赤道北五
十八度十三分阿爾寒節黎省赤道北六十四度五十七分
史記曰奄蔡國北臨大澤無涯蓋北海云元史五行志曰憲
宗討入赤蠻於寬田吉思海會大風吹海水盡涸濟師大捷
憲宗紀曰嘗攻欽察部其酋入赤蠻逃於海島適大風刮水
去其淺可渡遂進屠其眾禽入赤蠻囚之入赤蠻謂守者曰
今水且迴軍宜早還帝聞之即班師而水已至後軍有浮渡
者速不台傳曰乙未諸王拔都西征命為先鋒虜入赤蠻妻
子於寬田吉思海寬田吉思譯言大湖今阿爾寒節黎省背

北海有海灣斗入地中自東北而西南中有拉破蘭半島曰
白海灣亦曰阿尼牙海灣蓋即史記所謂大澤元史所謂寬
田吉思海也斗入地中有如湖泊故曰大澤曰寬田吉思水
去水迴殆由潮汎謂大風吹刮附會之辭其拉破蘭半島當
即入赤蠻逃處或據速不台傳踰太和嶺之文疑欽察在烏
拉嶺之東不知速不台展轉至太和嶺鑿石開道乃今烏拉
嶺右行之分幹非北行之正幹也攷今烏拉嶺正幹為歐亞
兩洲之界者起蔥嶺正北直達北海其由帕付林西北錄日
佛落克嶺在費耶爾和土爾斯科之西北其嶺之西北有山
名曰帕付林斯科崎出諸山土人云冬夏積雪不消人不能
至俄遊彙編曰帕付分幹又西北蜿蜒右行至波羅的海止
林山又名大布里山分幹又西北蜿蜒右行至波羅的海止
名烏拉爾波羅的者俄遊彙編曰俄之中境有兩山脈枕巨
東西時出小波陀一由烏拉爾山下撤

元九

八

澤爾河起蜿蜒至波羅的正巨窩羅格達南境窩傑格達烏
海止即曰烏拉爾波羅的窩傑格達南境窩傑格達烏
拉爾波羅的斯即速不台所取道矣元史速不台曷思麥里
山在其南境斯即速不台所取道矣元史速不台曷思麥里
兩傳敘征欽察事其行兵次第不同攷速不台自今布哈爾
境循裏海東岸由裏海之北直搗欽察國都然後南收兀羅
思以及阿速曷思麥里則由裏海北岸西至黑海先取阿速
而次兀羅思次康里乃至欽察也

羴羊

高士奇塞北小鈔曰康熙二十二年七月至養心殿賜觀塞
外所產盤羊鹿身細尾兩角盤背上有蹙文按羊之屬有麀
有羴說文麀大羊而細角有圓繞蹙文夜則懸角木上以防
患爾雅注麀似羊而大角圓銳好在山崖間陶宏景注本草

云其角多節蹙蹙圍繞者爲麋羊陸佃坤雅羴羊似吳羊而大角狀若驟而羣行暑天塵露在其角生草戴行代都賦所謂羴羊養草以盤旋是也李時珍云山羊有二種一種大角盤桓肉至百斤據諸說攷之盤羊殆卽羴羊也范昭遠從西紀畧曰盤羊角長環盤於首乃羚羊之雄銓案高士奇曰盤羊殆卽羴羊范昭遠曰盤羊乃羚羊之雄然則羴羊卽麋羊特其雄者耳

九脚白旄纛

元史輿服志五輅並左建太常旗十有二旂右建闕戟九旂九脚其闕戟之制歟白者元色尙白然攷輿服志惟革輅之闕戟用白羅而玉輅則青羅金輅則緋羅象輅則黃羅木輅

元九

九

則阜羅似白旄纛又革輅之制

封功臣木華黎爲國王

元史木華黎傳丁丑八月詔封太師國王丁丑太祖十二年木華黎經畧中原之始也銓案木華黎獨封國王自應在受命專征之日當以元史爲正祕史蓋終言之

駙馬

案蒙韃備錄曰成吉思皇帝女七人今據祕史亦乞列思孛秃尙太祖妹帖木倫繼室以太祖女火臣別吉幹亦刺亦納勒赤尙太祖女闊闕干汪古部孛要合尙太祖女阿刺合巴而木阿而忒的斤尙太祖女阿勒阿勒屯合兒魯阿兒思闌亦尙太祖女其見於元史有駙馬赤駙亦作赤窟又作赤苦

尙秃滿倫公主又有駙馬刺眞當皆尙太祖女而幹亦刺忽都合之子哈苔尙豁雷罕公主則木赤女也

順裕兒的失河林木中百姓地面

朔方備乘曰西北部族有居國行國之殊同一行國有遊牧採捕之別今喀爾喀蒙古北迤北近俄羅斯多深山密林烏梁海居之捕貂爲業元祕史所云林木中百姓也有我朝所屬之烏梁海歲以五貂爲貢有俄羅斯所屬之烏梁海亦歲以五貂爲貢其附近邊界者又有彼此各取一貂之烏梁海銓案額爾奇思河烏梁海居之所謂順額兒的失河林木中百姓地面也

元九

十

元祕史李注補正卷十

秀水高寶銓

將客列亦惕緊要的國平了

客列部蒙古接壤卧榻之前也又種類相同習俗相狎所謂得其地足以富得其人足以強者矣

後又反去你用計將他拏住

元史木赤台傳曰乃蠻滅兒乞台合兵來侵諸部有陰附之者不虞太祖領兵猝至諸部潰乘勝敗之木赤台俘其主札哈堅普及二女以歸諸部悉平與札哈堅普盟而歸之所云俘札哈堅普即此用計拏住之事而云及二女以歸諸部悉平盟而歸之且曰乃蠻蔑兒乞合兵來侵乘勝敗之云云是

元十

誤併前後為一事矣不知札合敢不二女之歸乃其來降而獻其為木赤台所俘乃因後又反去也案札合敢不嘗從其兄王罕助太祖報蔑兒乞拒札木合其來歸也殆有挾故之意太祖待之或缺所望故又反去歟

襦

玉篇小兒衣也

脫魯罕

原注脫魯罕拖雷王也疑非

巴牙兀惕性的兄弟每

原注汪古兒以巴牙兀惕為兄弟殆其後人銓案非也巴牙兀即伯牙兀汪古兒乃忙格禿乞顏之子太祖同祖兄弟也

有拖雷方五歲

元史太宗紀四年壬辰九月拖雷薨睿宗傳太宗不豫拖雷禱于天地請以身代太宗疾愈拖雷從之北還至阿刺合的思之地遇疾而薨壽四十有一而此云族滅塔塔兒時拖雷方五歲則下推太宗四年壬辰纔三十五歲又札合敢不二女長亦巴合太祖自娶了次莎兒合黑塔泥與了拖雷札合敢不獻女為甲子年秋以壬戌方五歲推之甲子年纔七歲尚非授室之年則云與拖雷者殆終言之非即當時矣據此云被合兒吉勒肘下挾出其為孩幼可見五歲之文似無譌字羅兀勒妻阿勒塔泥

元明善洪陽王碑曰博兒渾夫人鐵魁

元十

騎白馬著白衣

輟耕錄曰元代國俗尚白以白為吉原注蒙古習回教於書無徵水道記所引駁雜支離殆不足據

再教牧羊的迭該將無戶籍的百姓收集著做千戶者再分管百姓時木匠古出古兒管的百姓少了就於各官下百姓內抽分著教他與札荅刺種的木勒合勒忽一同做千戶管者案是時分管百姓大抵各收集其一族為部迭該與古出古兒皆系出別速氏其族微弱不克成部故迭該則收集無籍戶古出古兒又抽分各官下而札荅刺一種自札木合一失陷於克列之亡更失陷於乃蠻之滅迨上僮魯山時止有五箇伴當其部眾之子遺可想因併合三人而為一千戶也

元祕史李注補正卷十一

秀水高寶銓

也客捏兀鄰

案也客即也可對音所謂也可怯辭譯言第一也捏兀鄰即

捏兀歹納鄰脫幹鄰

者勒篋也孫帖額

也孫帖額疑者勒篋之號

亦魯該親人阿勒赤歹

阿勒赤歹即太祖弟合赤溫之子按只吉歹

阿勒赤

疑即豁兒赤

元十一

護衛的分做四班

案此云一班不合一班阿勒赤歹一班朵歹一班朵豁勒忽

與元史言第一怯辭博爾忽第二博爾木第三木華黎第四

赤老溫互異

宿衛內教人與失吉忽禿忽一同斷事

銓案元史曰斷事官國初嘗以相臣任之此即忽禿忽之任

所謂斷事官之長位三公上者也又曰其員數增損不常其

人則皆御位下及中宮東宮諸王各投下怯辭台等人為之

此即宿衛內人與同斷事者

阿兒思蘭

阿兒思蘭元史太祖本紀作阿昔蘭譯言獅子哈喇魯部之

汗號宋史高昌傳曰太平興國六年其王始稱西州外生獅

子王阿斯蘭漢是也遼史曰回鶻阿薩蘭曰阿薩蘭回鶻皆

即此部案元史太祖本紀阿昔蘭罕來朝在六年辛未蓋忽

必來之往征在丙寅阿昔蘭之來朝在辛未太祖之語高麗

王也曰亦都護比阿思蘭先來見可證也阿兒思蘭自太祖

六年之後史不復見其後哈喇和卓之地并以益封畏吾是

已失其國蓋來朝遂不遺也

太祖以女子賜他

據此阿兒思蘭亦尚太祖女

撒里黑崑地面

撒里黑崑今特穆爾圖泊南薩爾巴噶什之地也西域水道

元十一

記曰納林布魯克河出巴爾璉嶺陰北流峽中數十里逕巴

爾璉博勒齊爾又北出巴爾璉山口入特穆爾圖淖兒南河

以東為薩爾巴噶什部落銓案薩爾巴噶什即撒里黑崑對

音地在特穆爾圖泊南吹河所導源其南接阿克蘇北境即

大石國矣原注以為撒馬兒罕則已過西遼國都虎思幹耳

朵數千里非也

將古出魯克窮絕了回來

案元太祖以乙丑歲追古出魯克及脫脫於金山西額兒的

失河脫脫死其二子及古出魯克遠遁太祖師還而命速別

台哲伯二人分追之至伊犁脫脫二子西走欽察而古出魯

克南奔西遼速別台哲伯二軍還後太祖十四年古出魯克

已纂遼適太祖遣使西域為所殺太祖親征哲伯為先鋒遂斬古出魯克十八年西域悉定因遣速不台移師以討欽察哲伯繼之

亦都兀惕

元史作亦都護錢大昕曰即葉護音轉

元十一

秘史李注補正卷十二

秀水高寶銓

林木中百姓

康熙三十九年上諭曰尼布楚等處原係布拉忒烏梁海諸部落之地彼皆林居以捕貂為業稱為樹中人雍正四年上諭曰唐努山陰克木克木齊克烏梁海等人向在喀爾喀邊外林木中射獵為生銓案喀爾喀迤北曰烏梁海捕貂鼠為業依林木為居東自大興安嶺迤西唐努山阿爾泰山數千里間種類不一無大君長而總稱烏梁海即林木中百姓之義下文幹亦刺乞兒吉思禿馬惕皆是也

令不合引路

元十二

案此不合疑未必即木華黎弟

幹亦刺種的忽都合別乞

西域水道記曰乾隆三十一年參贊阿桂奏塔爾巴哈台山陽鄂畢特之舊牧地曰楚呼楚田土膏腴水亦充足形勢頗佳請將雅爾城移於楚呼楚於是建綏靖城銓案鄂畢特即幹亦刺對音塔爾巴哈台山陽即額爾齊斯西岸矣元史太祖本紀歲甲子帝伐乃蠻太陽至自按臺與蔑兒乞部長脫脫克列部長阿鄰太石猥刺部長忽都花別吉暨禿魯班塔塔兒哈答斤散只兀諸部合兵猥刺部即幹亦刺種忽都花別吉即忽都合別乞又曰三年戊辰冬再征脫脫及屈出律罕時幹亦刺部遇我前鋒不戰而降原注本紀帝與乃蠻戰

殺太陽罕諸部軍皆潰明日餘眾悉降此即忽都合別乞來
降事銓案幹亦刺之降自應在元太祖踰阿來嶺至額兒的
失水時但是乙丑春本紀繫戊辰冬則誤耳

失黑失惕地面

失黑失惕地面今俄羅斯託穆斯科省內揭的河上地也揭
的河曰克乞河曰克其河源出也尼塞省西北流屈曲西流
入託穆省西注於倭別河源流長千里異域錄曰有一種人
類乎索倫名曰鄂斯提牙斯科在揭的河兩岸林木內散處
捕貂作貢銓案揭的即失黑失對音鄂斯提牙亦即幹亦刺
對音也

秃巴思諸種

元十二

據元槩本曰不里牙惕曰巴爾渾曰兀兒速惕曰合合納思
曰康合思曰秃巴昔凡六種今俄羅斯伊爾古斯科也尼塞
斯科託穆斯科三省地也異域錄曰額爾口城至伊聶謝柏
與其間俄羅斯與布喇特及索倫雜處又曰俄羅斯於布喇
忒索倫鄂斯提牙斯科兀兒海齊爾給斯等打牲人令其交
納貂鼠狐狸銀鼠灰鼠皮張又曰塔喇斯科至托穆斯科地
方沿途俱是歸附俄羅斯之塔塔拉並巴爾巴忒之野人居
住此處俄羅斯哈薩克哈拉哈兒以策旺拉布坦四國連界
接壤所居塔塔拉巴爾巴忒與俄羅斯策旺拉布坦兩國皆
納貢又曰托穆斯科在塔喇斯科之東南相去二千五百餘
里托穆河來自東南由西面遶過柏興向西北而流至百里

外歸入鄂布河自鄂布河以至托穆斯科沿途皆林藪元史
地理志曰昂可刺者因水爲名附庸於吉利吉思去大都二
萬五千餘里其語言與吉里吉思特異晝長夜短日沒時炙
羊肋熟東方已曙矣即唐史所載骨利幹國也烏斯亦因水
爲名在吉利吉思東謙河之北撼合納猶言布囊蓋口小腹
巨地形類此因以爲名在烏斯東謙河之源所從出也其境
上惟有二山口可出入山水林樾險阻爲甚銓案不里牙惕
即布喇忒對音巴爾渾即巴爾巴忒對音兀兒速惕即烏斯
對音合合納即撼合納對音康合思即昂可刺對音秃巴思
即托穆對音也

萬乞兒吉思種

元十二

案乞兒吉思即漢堅昆唐黠戛斯之音轉今爲俄羅斯也尼
塞斯科省異域錄云有一種人曰齊爾給斯亦曰克爾給斯
蓋即其種施元木故生別義謂萬字爲鞞與勿之對音萬乞
兒吉思即鞞鞞與勿吉之對音銓案後文卷十三合撒兒領
右手軍自大甯至女真方是進取勿吉之事且元槩本作秃
綿乞兒吉思則何說上文萬幹亦刺又何說
其官人也迪亦納勒等

元史本紀作野牒亦納里部阿里替也兒部當以祕史作人
名爲是又元槩本文曰也迪曰亦納勒曰阿勒迪額兒曰幹
列別克的斤是也迪與亦納勒爲二人亦納勒當即亦納勒
赤

失必兒

今俄羅斯東土自烏拉嶺東傳於海總名悉畢爾亦稱錫伯
利皆即失必兒對音何秋濤曰俄羅斯東土錫伯利部本鮮
卑舊壤故有錫伯之名銓案匈奴既衰鮮卑為盛謂錫伯即
鮮卑音轉固宜但祕史云自失必兒等種以南自應實有其
地海國聞見錄曰細密理也本境當止托波兒附近地俄羅
斯首得此地設噶噶林總理東方後來所取伊壽謝尼布楚
以至甘查甲遂概名為錫伯利路是也今托波兒省屬城有
西畢爾斯克在托波兒斯科東北三百九十四里當即祕史
之失必兒矣

將扯扯亦堅名的女子與了他的子亦納勒赤將拙赤的女

元史

四

雷罕與了亦納勒赤的兒

元史公主表闕闕于公主適亦赤駙馬火魯公主適哈答

駙馬銓案闕闕于即扯扯亦堅對音亦赤即亦納勒赤對

音火魯即雷罕對音哈答即亦納勒赤之兒也

將阿刺合名的女子與了汪古種

元史公主表趙國大長公主阿刺海別吉太祖女適趙武毅
王李要合阿刺海即阿刺合對音闕復撰闕里吉思碑曰曾
祖阿刺兀思剔吉忽里曾祖妣阿里黑祖駙馬李要合祖妣
皇曾祖姑阿刺海別吉與表合則汪古尚主實始李要合而
公主之名為阿刺海乃蒙韃備錄云成吉思二公主曰阿里
黑百因俗曰必姬夫人曾嫁金國亡臣白四部既誤名公主

曰阿里黑又誤曰白四部白四部蓋即李要合音訛為金國亡臣蓋傳聞
之謬也

我賞與你百姓

原注源流曰青吉斯汗令太子珠齊於托克瑪克地方即汗
位林木中百姓殆即爾時稱為托克瑪克銓案非也源流云
云乃後文卷十三所說教你各守封國之事此云賞與百姓
則即後文拙赤處與了九千之事但分與人眾未封與國土
也

豁里禿馬惕種

即卷一之豁里禿馬敦部在今俄羅斯伊爾省額里庫河

朵兒伯朵黑申

元史

五

元史作朵魯伯親征錄作都魯伯皆即朵兒伯對音朵黑申

即卷一多黑申對音蓋其號也

忽刺安不合獸行的小徑

此今克穆河源處托羅斯山口也元史地理志曰撼合納在
烏斯之東謙河之源出此其境上惟有二山口可出入撼合
納猶言布囊蓋口小腹巨地形類此因以為名山水林樾險
阻為甚野獸多而畜產少銓案謙河發源中俄界上托羅斯
嶺南麓曰克穆河此嶺之陽為中國陰為俄羅斯克穆河源
之東即額爾庫河源處正進取禿馬之路其山口形類布囊
險阻為甚野獸多而畜產少故曰獸行的小徑也施元杰以
為烏拉嶺中遠矣

禿馬惕女子生得美

朔方備乘曰俄羅斯伊爾古人多美風姿

兒子中最長是拙赤

蒙韃備錄曰成吉思長子比因破金國攻打西京雲中時陣亡第二子卻為大太子名約直蒙古源流曰青吉思汗長子察合岱次子珠齊據此足證兩說之誤又案元史宗室世系表太祖皇帝六子拖雷而下次五兀魯赤次六闊列堅此時分民不及二子蓋年幼也

諸弟中最小是斡赤斤

案元史宗室世系表烈祖五子別里古台次末蓋以庶耳若以年論則別里古台不惟長於斡赤斤且長於合赤溫矣說

元十二

詳卷二別勒古台注原注疑斡赤斤尚非最小誤也

阿勒赤歹

案卷四斡歌來同合赤溫哲台多豁勒忽四人帶了弓箭而卷十一護衛的四班一班教阿勒赤歹管者蓋合赤溫已早卒故命其子阿勒赤歹襲也

蒼阿兒罕

狗兒年征塔塔兒違軍令搶財物太祖奪而斥之遂與阿勒增等叛歸克列

合刺察兒等三箇官人

元史亦力撒合傳祖曲也怯祖太祖時得召見屬皇子察哈台為札魯火赤然則三人者合刺察兒闊客搠思及曲也怯

祖也

亦魯

元史玉昔帖木兒傳曰世祖嘗寵以不名賜號月呂魯那漢猶華言能官也此亦魯當亦是賜號非姓名蓋即月呂魯之音轉耳

元十二

七

元祕史李注補正卷十三

秀水高寶鈺

撫州

一統志曰興和故城在鑲黃旗牧廠西南二十里南至張家

口百里

野狐嶺

一統志曰野狐嶺在宣化府萬全縣東北三十里為撫州宣

德間要地

宣德府

今直隸省之宣化府

居庸關

元十三

方輿紀要曰居庸關在順天府昌平州西北二十四里延慶

州東南五十五里關門南北相距四十里兩山夾峙下有巨

澗懸巖峭壁稱為絕險呂氏春秋淮南子皆言天下九塞居

庸其一也自昌平州西北二十四里為居庸南口有關城自

南口而上兩山之間一水流焉道出其上十五里為關城跨

水築之又八里為上關有小城又七里曰彈琴峽又七里為

青龍橋道東有小堡又三里為延慶州之入遠嶺矣嶺上有

城元人以為居庸北口也

龍虎臺

昌平山水記曰龍虎臺居庸關南地勢高平如臺廣二里表

三里元時車駕巡幸上都皆駐蹕於此

北平籌郡

今順天府明初曰北平府金為中都燕京祕史譯於明洪武

十五年據當時所名也知者金無北平郡而下文有北平被

攻時王京丞相對金主說云云明是燕京也

東昌

元史太祖本紀七年壬申冬十二月哲伯攻東京不拔即引

去夜馳還襲克之攷之木華黎石抹也先諸傳哲伯實無取

東京事此作東昌足正元史之謬

莫州

案金莫州今直隸河間府任邱縣也與撫州不比且在燕京

之南疑有誤

元十三

俺本是城郭內住的百姓若有緊急征進卒急不能到蒙恩賜

時將俺地面所產駱駝毛段子鷹鷄常進貢皇帝

因既云做右手出氣力故又言居國征發不如行國之易若

恩寬其調發犧牲玉帛所不敢愛案元史太祖本紀歲乙丑

帝征西夏拔力吉里塞經落思城大掠而還二年丁卯再征

西夏克幹羅孩城四年己巳帝入河西夏主李安全遣其世

子率師來戰敗之獲副元帥高令公克兀刺海城俘其太傅

西壁氏進至克夷門復敗夏師獲其將鬼名令公薄中興府

引河水灌之隄決水外潰遂撤圍還太傅訛答人中興招諭

夏主夏主納女請和事在征金之前此蓋因金請和親並及

之

回至撒阿里地面下營了

案云回至撒阿里即元史本紀云十一年丙子春還臚胸河行宮也蓋終言之

使臣主卜罕

元史太宗紀三年辛卯命拖雷出師寶雞遺擱不罕使宋假道宋殺之續通鑑曰不罕至青野原金統制張宣殺之元史曰宋殺蓋金殺之而誤焉宋殺也復遣李國昌使宋需糧彼紀蓋因遺李國昌需糧追溯太祖時遣使之事耳不然豈有假道被殺復遣使需糧乎主卜罕即擱不罕對音也

狗兒年再征金國

續通鑑曰宋甯宗嘉定七年三月金主遺完顏承暉詣蒙古

元十三

三

請和蒙古兵退遣承暉送出居庸五月金主遷汴蒙古主聞之怒曰既和而還是有疑心而特以和款我耳復圖南侵

潼關

即今陝西同州府潼關廳南據華岳北枕大河西至華陰縣四十里

命者別攻居庸關

案元史太祖本紀六年辛未秋七月哲伯攻拔烏沙堡及烏月營八月及金師戰於宣平之會河川九月拔德興府居庸關守將遁去哲伯遂入關抵中都此秘史前文所稱者別古亦古捏克二人做頭哨至居庸關事金史云衛紹王大安三年九月千家奴胡沙虎敗績於會河堡居庸關失守大元前

軍至中都是也本紀八年癸酉哲伯遂取居庸與可忒薄刺會此秘史後文所稱命者別攻居庸關事札八兒火者傳曰金人恃居庸之塞守以精銳太祖進師距關百里不能前札八兒曰從此而北黑樹林中有間道騎行可一人若勒兵銜枚以出終夕可至太祖乃令札八兒輕騎前導日暮入谷黎明諸軍已在平地疾趨南口金鼓之聲若自天下金人猶睡未知也比驚起已莫能支吾關既破中都大震是也

汴梁

汴梁今河南省開封府戰國時魏之大梁漢置陳留郡後周置汴州宋梁都之宋又都焉入金稱汴京謂之南京金史宣宗紀貞祐二年五月上決意南遷詔告國內壬午車駕發中

元十三

四

都秋七月至南京

北平失刺客額兒地面

阮惟和曰失刺客額兒即金蓮川也銓案元史本紀十年乙亥五月金中都留守完顏福興仰藥死抹撚盡忠棄城走明安入守之時帝避暑桓州涼涇遺忽都忽等籍中都帑藏則失刺客額兒即涼涇也金史地理志桓州有曷里許東川更名金蓮川世宗紀大定五年如涼涇改曷里許東川曰金蓮川則涼涇一名金蓮川也明統志金蓮川在雲州堡北金世宗納涼之地產黃花攷失刺譯言黃客額兒譯言曠野則失刺客額兒猶華言金蓮川耳金蓮川在獨石口東為燕京北境故言北平原注云云據秘史曰成吉思至北平失刺客額

兒地面矣而太祖當時未嘗至中都非也

合苔

元史本紀九年六月金札軍斫苔等殺主帥率眾來降詔三
摸合石抹明安與斫苔等圍中都合苔當即斫苔乃札軍此
云留守誤耳

大甯

一統志曰大甯故城在今內蒙古喀喇沁右翼南百里喜峯
口東北四百八十里老河之北水道提綱曰白狼河經故大
甯城南俗稱巴爾漢城一日察罕巴爾漢城

女真

案今吉林省金之舊壤也

元十三

活刺江

活刺即烏拉音轉今之松花江也一統志曰打牲烏拉城在
吉林城北七十里混同江東岸烏拉之先布顏築城於烏拉
河上洪尼地國號烏拉是松花江舊名烏拉河也水道提綱
曰松花江古粟末水亦曰速末水鴨子河即混同江亦曰吉
林烏喇有數源皆出長白山北之支峯西北流經雞林烏喇
城東又北經布特哈烏喇城西又西北經白都納城之南又
西北百里許折而北稍東北流而嫩泥江自北來會折而東
流千數百里經甯古塔北境又東北千餘里而黑龍江自北
來會以東入於海銓案自大甯經女真必出松花江由松花
而溯嫩江由嫩江而溯洮兒河無不吻合原注以為黑龍江

非也

納活江

水道提綱曰嫩泥江源出黑龍江將軍界內衣克呼里山之
西南幹東南流經莫勒根城北又東南經枯魯站之西南有
洮兒河自西來會東南流入郭爾羅斯後旗界百數十里而
松花江自南來會銓案嫩泥江古名難水亦曰那河元史地
理志稱桃温水特辭禪傳曰惱木連忽憐傳曰孫河伯帖木
兒傳曰納兀河洪萬傳曰那兀河王綽傳曰那河皆即納活
對音龍沙紀畧曰元入中土沿腦温江黑龍江置驛江岸殘
址猶有存者

討活兒河

元十三

案洮兒河魏書稱太彌河北史曰太岳魯水唐書曰它漏河

遼史曰他魯河曰撻魯河金史曰撻魯古河皆即討活兒之

對音

至大甯其城降

元史本紀十年乙亥二月木華黎攻北京金元帥寅苔虎以

城降

至女真其主亦降

元史本紀乙亥冬十月金宣撫蒲鮮萬奴據遼東國號大真
十一年丙子冬十月蒲鮮萬奴降以其子入侍

遂訴討活兒河回舊營了

循松花而北西北循嫩泥江又西循洮兒河洮兒河源處其

西隔嶺卽喀爾喀源處由是回克魯倫河也案元太祖以六年辛未南伐至十一年丙子還宮本紀所敘與金史及各傳往往不合金史衛紹王紀曰大安三年四月大元太祖皇帝來征遣平章政事獨吉干家奴參知政事胡沙行省事備邊八月下家奴胡沙白撫州退軍駐於宣平九月干家奴胡沙敗績於會河堡獨吉思忠傳思忠本名干家奴大安三年與參政承裕將兵屯邊方繕完烏沙堡思忠等不設備大元前兵奄至取烏月營思忠不能守乃退兵思忠坐解職命承裕行省旣而敗績於會河堡承裕傳曰承裕本名胡沙大安三年與平章政事獨吉思忠行省成邊烏沙堡之役不爲備失利朝廷獨坐思忠詔承裕主兵事八月大元大兵至野狐嶺

元十三

七

承裕喪氣不敢拒戰退至宣平縣中土豪請以土兵爲前鋒以行省兵爲聲援承裕畏怯不敢用但問此去宣德間道而已土豪嗤之其夜承裕率兵南行大元兵踵擊之明日至會河川承裕兵大潰承裕僅脫身走入宣德是野狐嶺金師乃不戰而退元史耶律阿海傳曰左帥闌別略地漠南阿海爲先鋒辛未破烏沙堡慶戰宣平大捷漕河亦不言戰於野狐嶺而本紀曰帝南伐敗金將定辭於野狐嶺其不合一衛紹王紀大安三年十一月紇石烈胡沙虎棄西京走還京師卽以爲副元帥胡沙虎請兵二萬屯宣德詔與三千人屯媯川崇慶元年正月右副元帥胡沙虎請退軍南口詔數其罪免至甯元年五月起胡沙虎復爲右副元帥領武衛軍三千人

屯通元門外胡沙虎傳亦同而本紀曰八年癸酉秋七月金西京留守胡沙虎遁其不合二元史木華黎傳統諸軍征遼東裨將蕭也先以計平定東京石抹也先傳曰從木華黎取東京諜知金人新易東京留守將至也先獨與數騎邀而殺之懷其誥命至東京入據府中問吏列兵於城何謂吏以邊備對也先曰吾自朝廷來中外晏然奈何陳兵以搖人心卽命撤守備口寇至在我是夜下令易置其將佐部伍三日木華黎至入東京不費一矢得地數千里是取東京者木華黎石抹也先也而本紀曰哲伯攻東京不拔卽引去夜馳還襲克之其不合三金史宣宗紀貞祐元年冬十月丁酉朔京師戒嚴辛亥元帥右監軍朮虎高琪戰於城北凡兩敗績而歸

元十三

八

壬子大元兵下涿州是涿州之破在取居庸逼中都之後而本紀曰金兵保居庸詔可忒薄利守之遂趨涿鹿其不合四也而更有不可解者其曰帝自將南伐敗金將定辭於野狐嶺取大水滌等縣金復築烏沙堡秋七月哲伯攻拔烏沙堡及烏月營八月帝及金師戰於宣平之會河川敗之一若帝敗定辭之野狐嶺卽承裕不戰而退之野狐嶺又若敗承裕於會河之師卽取大水滌豐利等縣之師攷豐利等縣在今蘇尼特界野狐嶺在今萬全縣北元師北來不應先戰野狐後取豐利至於會河旣捷則居庸遂入而抵中都者何無一語及帝乃以圍西京特聞此一不解也其於六年曰帝取大水滌豐利等縣於八年又曰帝破昌桓撫等州於六年曰九

月拔德興府於七年又曰九月察罕克奉聖州一若豐利等縣一役昌桓撫等州又一役德興府一役奉聖州又一役攷豐利等縣即昌桓等州德興府即奉聖州不應六年所取七年再破六年所拔七年再克此二不解也其曰金兵保居庸詔可忒薄利守之遂趨涿鹿元師至涿鹿胡沙虎因遁攷方輿紀庸關不得入因趨涿鹿元師至涿鹿胡沙虎因遁攷方輿紀要曰居庸東去有松林數百里中間間道謂之札八兒道是哲伯從間道取關乃東去之松林胡沙虎遁還中流在大安三年涿鹿與居庸何關又與西京何關此三不解也不知定辭喪師之野狐嶺在桓撫間方輿紀要曰野狐嶺在開平衛北元順帝至元初幸上都駐旆即此一日獲兒嘴即元祖取昌桓撫三州事元祖取三州在

元十三

九

六年南伐之初而克宜德拔德興則在八年七月追金兵保居庸哲伯與札八兒從松林間道入南口而出紫荆關敗金師於五回嶺取涿易二州則木華黎也間嘗參究前蹤推尋往事蓋太祖南征哲伯為前鋒帝與木華黎統大軍金獨吉思忠完顏承裕行省備邊方繕完烏沙堡哲伯攻拔之遂踵金師至宣平之會河川承裕兵大潰居庸關守將遁哲伯遂入關抵中都時金紇石烈九斤一名定辭者九斤之又名定辭蓋猶千家奴又名思忠胡沙又名承裕金人大都二名也以師援三州號三十萬陣於扼狐嶺北獲兒嘴木華黎橫戈陷陣帝揮諸軍並進大敗金兵遂定昌桓撫三州進規西京金留守胡沙虎以勁兵七千遇大軍於定安北以麾下先遁兵大潰帝遂圍西京金元帥奧屯襄

來援殪之會帝中流矢乃撤圍而哲伯以孤軍不可留遂襲羣牧監驅其馬而還此六年至七年哲伯以前軍拔烏沙堡戰會河川入居庸抵中都驅馬羣而還太祖與木華黎統大軍敗定辭定三州走胡沙虎殪奧屯襄攻西京中流矢撤圍之事也元師既北金乃命萬戶瓜頭守北口木虎高琪屯縉山八年元師復至山後金完顏綱行省於縉山七月元師克宣德府遂攻德興拔之帝進至懷來綱及高琪拒戰敗之追至北口金兵保居庸不得前用札八兒言命可忒薄利與金守關軍相持哲伯與札八兒東從松林間道一夕達南口金人不意遂取居庸而木華黎別取紫荆關敗金師於五回嶺取涿易二州於是帝駐居庸關南龍虎臺以逼中都木華黎

元十三

十

益南徇城邑此入年哲伯再取居庸木華黎入紫荆下涿易之事也九年春遣諭金主金主遂乞和奉岐國公主及金帛童男女馬以獻帝乃出居庸避暑魚兒灤既聞金主遷汴又帝遣擲不罕使於宋至青野原金都統張宣殺之復圍南侵會金兀軍叛來乞降遣三合拔都石抹明安援之遂圍中都並命木華黎征遼東十年乙亥五月明安入中都是月帝避暑桓州涼溼遣忽都忽等籍中都帑藏而木華黎亦定東京北京等城十一年丙子春留諸將畧地漢南帝還臚胸河行宮此九年既許金和復圍中都征遼東十年明安入中都十一年還宮之事也為其殺使臣兀忽納等百人

耶律文正西遊錄曰苦盡城西北五百里曰訛打刺城此城渠西常殺使命持商賈西伐之舉由此

天下地面儘闊教恁各守封地

元史察合台不立傳亦畧源流既倒察干岱珠齊長幼而所謂珠齊於托克瑪克即汗位仍未能指實所在今以元史及俄羅斯國志求之亦赤封地蓋今俄羅斯歐屬之地西波羅的海東烏拉嶺北冰洋南黑海悉隸之而建庭於莫斯科城元史鐵連傳曰海都叛使焉蒙哥鐵木王曰若通好不從奉師以行天罰我即外應勦絕不難海都覘拔都王爲備已嚴意乃貼然蒙哥鐵木王即赤子斡羅思地與海都僅隔一烏拉嶺實足以拊其背也亦赤之裔自月即別嗣

元十三

十一

位後遂以月即別爲號元史地理志西北地名有月祖伯即月即別音轉篇中列欽察阿羅思諸地知亦赤所封在俄羅斯無疑繆佑孫俄遊彙編曰俄羅斯莫斯科窪城其東曰中國城元時所建蓋即亦赤遺蹟矣其察合台封地則以今新疆南路而兼巴達克山布哈爾希注諸回部蓋北限天山天山北則屬阿南依雪嶺雪山南則屬西屈騰紀思海裏海西則木力麻里東界喀喇沙爾喀喇沙爾東則屬畏吾而于闐其國都也元史博爾朮傳曰皇子察合台出鎮西域有旨從博爾朮受教亦力撒合傳曰祖曲也怯祖屬皇子察哈台爲札魯火赤父阿波古事諸王阿魯忽居西域而近時美國人林樂知撰喀什噶爾略論云成吉思汗卒後四子各主一方爲天山南路之主者乃

次子札格帶日本人岡本監輔撰萬國史記云鐵木真三分

其國授達爾給斯坦之北西自裏海北自高海於長子亦赤

達爾給斯坦全國於第二子察合台蒙古全部及黑龍江於

第三子窩闊台西人稱鹹海裏海間地曰達爾給斯坦稱天

山南路曰東達爾給斯坦二氏所述與元史合而岡本云達

爾給斯坦全國則兼有巴達克山布哈爾希注諸地又元史

暗伯傳曰嘗親迎燉煌阻兵不得歸世祖即位阿里不哥反

寇掠乃客于闐宗王阿魯忽所阿魯忽者察合台之孫也知

立國於于闐矣李氏引西洋人所著四裔年表云宋理宗寶

慶二年蒙古成吉思汗卒以屬地分王四子第三子察噶台

立國於波斯之土闐謂以波斯國分封察阿歹即元史旭烈

兀傳所謂建庭於忽里模子之地者錄案元史旭烈兀不立

傳李氏蓋誤記朔方備

乘爲銓案四裔年表所稱土闐疑即于闐之音轉其云波斯

之土闐者波斯實大食自唐之季大食據有波斯地而天山

南路亦爲所吞併故以爲波斯之土闐若忽里模子之建庭

乃在憲宗之世憲宗二年壬子命諸王旭烈兀征西域哈里

發入哈塔等國八年旭烈兀禽其王來獻捷遂留鎮其地是

波斯至憲宗時始降之而即以旭烈兀留鎮當太祖時安得

以封其子耶

在前阿勒壇忽察兒二人將自說的言語違了

阿勒壇等當國內無主擁立太祖並以違了令壞了事廢撤

在無人處爲誓其後不能踐言以亡故引之爲戒

命弟幹惕赤斤居守

西遊記曰魚兒濼起之東北二十餘日一沙河西北流入陸局河水濡馬腹渡河北行三日入小沙陀四月朔至幹辰大王帳下

自回回住的城外繞去不許動他百姓待太祖到時卻夾攻

案太祖西伐討訛打刺城酋也當日師分二道者別三人從

今伊犁向西南渡伊犁河取阿克蘇以攻其東此一道也太

祖自將則由伊犁向西北渡吹河過那林河取僻迷思干以

要其西此一道也

篋力克王城

篋力克元史作滅里即今伊犁也元史憲宗紀葉密立之地

元十三

幸

程同文謂今伊犁即葉密立音轉銓案葉密立又即篋力與

滅里音轉也原注謂即班勒斡又曰墨克國攻班勒斡今巴

達克山元師在追札刺丁至申河時始攻取墨克即默得那

回教祖國元太祖所未至皆非也

札刺勒丁

四裔編年表宋甯宗嘉定三年波斯王馬罕米古里卒子吉

刺丁嗣立嘉定十五年蒙古來攻王奔印度則札刺勒丁即

吉刺丁波斯王也

不合兒城

明史曰卜花兒在撒馬爾罕西北七百餘里案從撒馬爾罕至布哈爾蓋經鐵門太祖大軍正駐於此故欲入不合兒城

不得而走印度也

申河

案印度河唐書又曰辛頭河亦曰新陶河源出今西藏極西

北阿里部與印度接界之大雪山東南麓西北流遶北印度

北境雪山之背折而西南流經西印度西界阿富汗東界南

流入印度海

巴惕客辟城

案今巴達克山其地在印度河北元史本紀作班勒斡親征錄作不昔思丹明史作入荅黑商今亦曰拔達克山皆即巴

惕客辟對音

子母河

元十三

十四

子母河即康泰扶南傳所云枝尾黎大江也佛書謂之恆河

源出印度河源之南中印度地東南流經東印度合雅魯藏

布江又南至緬甸西界入於南海子母即枝尾黎音轉蓋派

印度河過北印度至中印度恆河源處又順恆河過中印度

至東印度也施元杰以為即今巴達克山部之葉什勒庫勒

銓案祕史言逆申河攻取巴惕客辟城至子母河則已進至

巴達克山之東可知葉什勒庫勒非其地矣

巴魯安客額兒地面

瀛環志畧曰布魯克巴在前藏之正南其北境與前藏之帕

爾接壤東南界英人新闢之阿薩密西南界孟加拉西界哲

孟雄與孟加拉東西約一千五六百里南北約六七百里為

紅教喇麻總持之地舊分布魯克噶畢兩族後噶畢合於布魯克爲一國其地時序和平土田肥沃湖河交貫五穀蔬菜瓜果皆宜銓案布魯克卽巴魯安對音祕史曰子母河巴魯安客額兒地面今布魯克巴地在恆河東北雅魯藏布江環其東及南兩面以南會恆河其爲巴魯安地無疑攷元史稱太祖至東印度遇角端班師魏源海國圖志極詆其誕據邱處機西遊記曰辛巳十月逢東夏使回言七月辭朝帝方追算端至印度是冬處機抵邪米思干偵騎承二太子命云上駐雪山東南雪山者自北印度之北綿亘而東暨於兩藏之南袤延數千里印度河出其南麓雅魯藏布江出其北麓西番稱岡底斯山佛書稱阿耨達山者也云上駐雪山東南蓋

元十三

十五

卽巴魯安地面布魯克巴西南界孟加拉已印度極東境則元太祖至東印度正非虛語本紀十八年夏避暑八魯轉川皇子朮赤察合台窩闊台及巴剌兵來會八魯轉卽巴魯安特證之邱處機西遊記太祖之在巴魯安乃十六年辛巳秋及十七年壬午春初本紀謂十八年夏則誤耳又蒙古源流曰青吉斯年四十五歲用兵土伯特之古魯格多爾濟汗其汗遣使獻駝隻輜重無算青吉斯汗致書於大喇麻遙申飯禮由是收服阿里三部屬八十萬土伯特人眾遂進征額納特阿克直抵齊塔納凌嶺之山脊遇一獨角獸名曰塞魯屈膝而叩汗知上天示意遂振旅而還土伯特卽西藏額納特阿克爲中印度攷元史祕史親征記西遊錄諸書皆無元

太祖征西藏事則但致書喇麻耳其致書喇麻蓋卽至巴魯安時惟作四十五歲則亦誤原注謂巴魯安今博羅爾之對音噶勒察三部之一地在巴達克山東南接界非也

自回回地面歸

案自巴魯安歸至北印度雪山耳西遊記曰壬午春三月上旬阿里鮮至自行宮傳旨云今朕已回是也

阿梅河

案阿梅河源出巴達克山東北阿賴嶺卽慈嶺東南幹西流逕鐵門關南又西折而北逕布哈爾境北注於鹹海漢書曰媯水唐書曰烏澗河佛書曰縛芻河今日阿母河渡過阿梅河自河之南北渡

元十三

十六

兀籠格赤城

西域圖志曰由塔什干西南行七百里外踰錫爾河又踰那林河爲賽瑪爾堪城又西南爲哈拉克則城又西爲烏爾根齊城又西臨達里岡阿鄂模銓案兀籠格赤卽烏爾根赤對音其城在阿母河北鹹海之旁西遊錄曰尋斯干西六七百里蒲華原注玉隴哈什城乃在慈嶺東非矣

亦魯等城

俄國志畧曰宋理宗嘉定時有蒙古成吉思之子拖雷率兵至俄國南鹹海旁之地後又帶兵至裏海繼又至尼泊河征服小國無算俄國率眾小邦戰於卡爾莫河上亦爲所敗是

亦魯等城蓋在鹹海裏海之間元史本紀曰十六年辛巳冬
皇子拖雷克馬魯察葉可馬魯昔刺思等城十七年壬午春
拖雷克徒思匿察兀兒等城

兀都刺兒城

兀都刺兒元史本紀作訛荅刺又作幹脫羅兒地理志作兀
提刺耳耶律文正西遊錄作訛打刺故西遼之城時為乃蠻
屈出律所盜據即今新疆阿克蘇也西遊錄曰苦蓋西北五
百里有訛打刺城附庸城數十此城渠酋常殺命吏掠商賈
西伐之舉由此訛打刺西千餘里有尋斯干城銓案苦蓋即
今庫車西北五百里正合今庫車至阿克蘇里數阿克蘇即
兀都刺對音也兀都刺兒等城係哲伯等所攻取在太祖十

元十三

七

五年庚辰與十六年辛巳之間當哲伯等取兀都刺兒等城
之時蓋正太祖克卜哈兒尋斯干之時故曷思麥里及速不
台傳不載卜哈兒尋斯干事也

阿勒壇豁兒桓山嶺

此北印度北之大雪山也時在十七年壬午夏蓋太祖從巴
魯安旋師駐此西遊記曰壬午三月阿里鮮至自行宮傳旨
曰今朕已回亟欲聞道師遂同宣使輩三月十有五日啟行
四日過碣石城過鐵門東南度山兩日至前山沿流南行五
日至小河七日舟濟大河即阿母沒輦也乃東南行又四日
達行在時四月五日也適炎熱從車駕廬於雪山避暑是也
記言渡阿母沒輦東南行知是北印度北雪山矣海國圖志

引外國史畧曰五印度西刻地在後藏南長七百六十里闊
百三十里與後藏交界多山嶺遍地江流乃印度五支江所
派也所屬之谷曰加治彌耳高於海面五百八十丈所環之
峯最高者約千七百丈冬夏積雪不消昔大蒙古之君夏時
於此納涼為加治彌耳國之名勝地銓案阿勒壇豁兒桓山
嶺即加治彌耳之地矣瀛環志畧曰塞哥一作西刻北印度
大國西域稱克什米爾一作加治彌耳乃其別部其國自古
以此部為國名東北雪山環抱與後藏西徼毘連克什米爾
在塞哥極北界原注阿魯歡鎮海城又曰黃河源阿勒坦郭
勒皆非回回地施元杰以為巴爾渾嶺亦在尋斯干東也
做出黑扯連城

元十三

六

元史本紀曰皇子拖雷渡撈撈闌河克也里等城俄國志畧
曰成吉思子拖雷率兵至鹹海旁又至裏海至尼泊河俄國
率眾小邦戰於卡爾曼河上該河入於阿薩夫海亦為所敗
做出黑扯連即撈撈闌對音亦即卡爾曼對音卡爾曼河亦
曰耶曼河源出裏海西岸西流於端河南入於黑海

木合里等說

文廷式曰本文云木合里等則言者不止一人疑當時諸臣
奏章因木合里官最尊以之領弁猶唐書元載署郭子儀名
故事耳元槩本作字幹兒出木合黎失吉忽禿忽較詳銓案
木合里不從西伐文說是也原注曰當是自關中疏陳非
巴黑塔惕種

巴黑塔惕種卽今波斯國波斯亦曰報達又曰白達又曰巴社皆卽巴黑塔之對音也瀛環志畧曰波斯回部大國粵東呼爲大白頭呼印度爲小白頭兩皆有白布纏頭之俗因以爲名東北連沙漠界布哈爾東界阿富汗俾路芝西接東土耳其北抱裏海與俄羅斯接壤南抵阿勒富海與阿刺伯毘連一隅其國界遼闊長約四千餘里廣約三千里雄富多寶貨與中國貿易最早所謂碧眼波斯也其俗舊奉太陽火教唐初回教興於阿刺伯波斯與之鄰國爲所奪由是爲回回大部

合里伯王

案合里伯巴黑塔國之王號攷元史憲宗紀三年夏六月命

元十三

元

諸王旭烈兀及兀良哈台等帥師征西域哈里發入哈塔等國八年春二月諸王旭烈兀討回回哈里發平之禽其王遣使來獻捷郭侃傳報達今本脫此二字西戎大國也地方八千里父子相傳四十二世勝兵數千萬侃至破其兵七萬屠西城又破其東城東城殿宇皆構以沈檀木舉火焚之香聞百里得七十二弦琵琶五尺珊瑚燈檠兩城間有大河侃豫造浮梁以防其遁城破合里法算灘登舟觀河有浮梁扼之乃自縛詣軍門降拔三百餘城又西行三千里天房巴兒算灘降劉郁西使記曰報達國南北二千里其王曰合里法今本作合法里當是誤寫有東西城中有大河王師至西城旣陷尋圍東城合里法以舸走獲焉庶富爲西域冠宮殿皆沈檀烏木壁黑白玉

珍貝不勝計六百餘年傳四十主至哈里法而亡報達之西馬行二十日有天房其曰八哈塔曰報達皆卽祕史之巴黑塔曰哈里發曰合里法皆卽祕史之合里伯也天房一曰天方卽阿刺伯乃其西之別一國土矣

命糊兒馬罕征合里伯王

案西史耶穌紀元一千二百二十二年蒙古伐波斯王奔印度一千二百五十一年蒙古蒙哥封弟大拉几於波斯大拉几征服兩江中之地稱王以元史證之所言王奔印度卽太祖使巴剌追札刺勒丁至欣都思事所言蒙哥封弟大拉几於波斯卽憲宗命諸王旭烈兀征合里法事此糊兒馬罕進征蓋兵威所懾不戰而服故元史闕之西史亦略之

元十三

元

欣都思種

欣都思卽印度也瀛環志畧曰緬甸之西兩藏之西南有廣土突入南海形如箕舌所謂印度者也漢書謂之身毒又稱天竺六朝以後釋典皆稱印度今稱温都斯坦一作痕都又作忻都又作興都一音以華文譯之遂人人殊印度有五地形入海之處爲中南兩印度東印度東界緬甸北連後藏北印度雪山拱抱東爲後藏之邊徼西爲西域之札布卽布哈爾東南部落西印度跨印度河與西域之阿富汗俾路芝接壤東西約五千餘里南北約七千餘里境內名水二東曰安額河發源西北東南流至孟加拉雅魯藏布江從東北來會之入海印度人稱爲靈水佛書所謂恆河者也西曰印度河

發源後藏之阿里西行繞雪山之背至北印度之北界轉而南行北印度諸水會之至信地入海其地為佛教所從出故自古著名自後漢通中國唐時屢入貢趙宋時為回部所侵割元起北方太祖征服西北印度銓案太祖於印度實未征服世所傳遇角端而回兵者至憲宗朝復征服中印度以宗王駙馬分王其地東南諸部皆聽役屬由是五印度為蒙古別部

阿魯等種

案元旭烈兀平巴黑塔留鎮其地建廷忽里模子此俾路芝立國之始阿富汗則前明中葉始裂波斯數城自立為國在元太祖時皆即巴黑塔國地安得別有阿魯之目此阿魯種蓋即西布魯特今俄羅斯之雜喀思不斯省也布魯特唐曰

元十三

主

勃律亦曰孛露西域記稱鉢露鉢露西南接波斯一統志曰西布魯特東南扼蔥嶺西訖布哈爾蓋其地在蔥嶺西布哈爾南當印度之西北波斯之東北故曰兩間布魯即阿魯之對音矣元槩本作阿魯種馬苔撒里種阿卜禿城據俄遊集編云希注布哈爾之南有土爾克綿尼人即布一千八百七十六年俄羅斯征之至阿爾特克其地四圍砂磧中有水草村俄名曰阿从斯阿思哈巴特即哈薩兒巴什布魯特部噉倭鐵撤二地稱雜喀思不斯省阿卜禿城疑即阿思哈巴特也

池北康鄰等十一部落

元槩本譯其部名曰康鄰種乞卜察種巴只吉種幹魯速種馬札刺種阿速種撒速種薛兒客速種客失米兒種孛刺兒

種刺刺勒種後文十一種城池百姓下曰康里曰乞卜察曰巴只吉曰幹魯速曰馬札兒曰阿速曰薛速曰薛兒格速曰客失米兒曰不合兒曰客列勒銓案康鄰詳前乞卜察幹魯速阿速詳後其巴只吉蓋今奧大利之匈牙利部撒速蓋今日耳曼之薩克索尼亞部孛刺兒蓋今俄波羅的海部之故波蘭國攻萬國史記載一千二百四十一年蒙古兵侵匈牙利波蘭大軍過二國界直進入細勒西之來呢都細勒西侯率騎兵邀之瓦爾斯達蒙古軍大捷東遊紀畧言一千二百四十一年巴圖攻取俄之結富加米聶二城攻波蘭國取革拉哥城西雷西亞國摩拉非亞國與波蘭國合軍禦之皆大敗復攻撒革孫國大肆焚掠是知蒙古軍威直壓匈波撒諸

元十三

主

部匈牙利一稱博厄美亞又稱班那里亞即巴只吉對音波蘭一稱波羅尼亞即孛刺兒對音薩克索一稱撒孫又稱撒遜即撒速對音也馬札兒蓋今西土爾其之摩爾達唯亞攷速不台傳曰攻馬札兒部至禿納河拔馬茶城禿納河即多臘河經摩爾達唯東南境東流入黑海摩爾達唯即馬札兒對音也若薛兒客速若客失米兒若客列勒蓋皆在今俄羅斯喀復喀斯部俄游集編曰喀復喀斯部自古為域外大荒番族渠長蓋數十濱裏海之達咭思丹等省前人稱薩加社其民喀撒克族即隋唐時突厥之可薩部埃裏灣省為阿綿宜之舊都梯富麗省為格魯吉拉之舊都昔皆羈屬於俄土波三國近數十年俄遂剗夷而郡縣之薩加社一作色爾各

設卽薛兒客速對音阿爾綿尼一作亞米尼亞卽客失米兒對音格魯吉拉一作格魯秦卽客列勒及刺刺勒對音也亦的勒札牙黑二水

案烏拉河自今俄羅斯烏拉嶺西南麓發源西南流歷阿斯達拉罕境入裏海之東北隅佛爾格河自俄羅斯大俄部西北境發源東南流至喀山城西南折而西南流至土爾扈特舊遊牧處馬努托海地方又折東南流入裏海之正北面元史速不台傳曰引兵繞寬田吉思海展轉至太和嶺蓋循裏海東岸而北則必西北渡烏拉河又西北渡佛爾格河而至窩羅格達南境之烏拉爾波羅的山嶺卽此亦的勒札牙里二水是也原注又云由金山渡額爾齊斯河而西則非自

元十三

三

額爾齊斯河命速不台追忽都合赤老温乃乙丑年事僅追至吹河而還至癸未歲速不台討欽察則自西域移師不逕額爾齊斯也

姓忽魯木石

案錢大昕元史氏族表贍思丁之父名苦魯馬丁卽忽魯木石對音蓋以父字爲姓

牙刺注赤

元史太宗紀十三年命牙老瓦赤主管漢民公事憲宗紀元年以牙刺瓦赤充燕京等處行尙書省事世祖紀憲宗令斷事官牙魯瓦赤總天下財賦於燕視事皆卽此牙刺注赤而實卽賽典赤贍思丁本傳曰賽典赤贍思丁一名烏馬兒回

回人別庵伯爾之裔其國言賽典赤猶言貴族也太祖西征贍思丁率千騎以文豹白鶻迎降因其能知城池的緣故

元史世祖紀至元十二年詔諭參知政事高達曰昔我國家出征所獲城邑卽委而去之未嘗置兵戍守以此連年征伐不息夫爭國家者取其土地人民而已雖得土地而無民其誰與居今欲保守新附城壁使百姓安業力農蒙古人未之知也爾熟知其事宜加勉旃

馬思忽惕

元史賽典赤傳子五人長納速刺丁次哈散次忽辛次苦速丁兀默里次馬速忽雲南諸路行中書省平章政事銓案馬

元十三

三

速忽卽此馬思忽對音

又命牙刺注赤管北平

案元史憲宗紀曰以牙刺瓦赤不只兒斡魯不觀蒼兒等充燕京等處行尙書省事又曰賽典赤匿皆馬丁佐之似牙刺瓦赤與贍思丁顯非一人賽典赤贍思丁傳曰太祖西征贍思丁迎降命入宿衛從征伐太宗卽位授豐靖雲三州都達魯花赤改太原平陽二路達魯花赤入爲燕京斷事官似贍思丁在太宗朝始爲燕京斷事官與此太祖所命管北平之牙刺注赤亦不合銓案紀曰牙刺瓦赤又曰賽典赤當因譯寫不同而復傳不載太祖命管北平當因國初官制未定而畧元史此類甚多但據本文姓忽魯木石子馬思忽惕牙刺

注赤之為賽典赤贍思丁無疑也

根尋不見回來

元史本紀曰十八年夏入刺兵來會曷思麥里傳曰逃入於海速不台傳曰滅里逃入於海不月餘病死

回至額兒的石地面過夏

額兒的石即額兒的失今額爾齊斯河也此在太祖二十年乙酉之夏元史本紀曰十五年庚辰夏五月駐蹕也石的石河誤也西遊記曰壬午八月車駕自雪山北回則庚辰五月安得有駐蹕金山之事而知在乙酉者耶律楚材集從容庵錄序云甲申中元序於西域阿里馬城又有過夏國新安縣詩作於丁亥九月望日詩云昔年今日度松關原注云西域

元十三

陰山有松關銓案阿里馬今伊犁松關今伊犁北賽刺木泊南松樹頭嶺果子溝也是楚材扈從太祖甲申中元尙駐阿里馬九月望日乃度松關所謂昔年今日者由丁亥回朔甲申也其至額爾齊斯河駐夏必在乙酉矣原注謂甲申非也

黑林舊營

秃刺河黑林即克列王罕所居

元祕史李注補正卷十四

阿兒不合地面

一統志省鬼山在鄂爾多斯右翼中旗西北二百二十里又名阿羅布坦山寰宇通志山踰黃河因省鬼城而名黃河東有省鬼口為防禦要地其下有城西夏所築又曰黃河北流逕古湖方之西行五百餘里一支分為二歧東注水經所謂南河也其北河流至套外之阿爾布坦山南迤西溢為大湖土名騰格里腦兒即古屠申澤也自此屈而東流逕古高闕施元杰曰阿兒不合即今阿爾布坦對首是也

棚幹兒合惕地面

元十四

一統志鄂爾多斯左翼後旗駐河套東北西北至綽和爾末里圖烏喇忒界三百七十里施元杰曰棚幹兒合惕即今綽和爾末里圖之對首是也

西涼

今甘肅省涼州府

在雪山住夏

一統志甘州府張掖縣南有雪山

賞孛斡兒出木合黎財物

木華黎薨於太祖十八年此財物蓋以賞其子而仍云木合黎者推所自也前文卷十二既收秃馬惕後賞與了孛羅兀勒一百秃馬惕的百姓孛羅兀勒征秃馬惕被殺而曰賞與

秀水高寶銓

字羅兀勒是其例矣原注云云非也

兀刺孩城

施元杰曰兀刺孩即阿喇克鄂拉之對音今一名龍首山乾隆時兵部督捕埋事官拉都琥奏言龍頭山蒙古謂之阿拉克鄂拉乃甘州城東北大山脈延邊境山口即邊關建夏口城距滋川堡五里山盡為甯遠堡距龍首山里許有昌甯湖界之一統志龍首山在厄魯特旗西南與甘州府山丹縣接界蒙古名阿喇克鄂拉縣巨廣遠東大山之脈絡也距甘州城三十里山丹城三里據此知元太祖由今張掖縣起程東攻靈州須踰此山銓案今山口即邊關建夏口城疑兀刺孩城即在其處

元十四

靈州

今靈州所西北至甯夏府九十里靈州故城在西南皆以九九為數

國朝崇德三年詔喀爾喀歲貢白駝一白馬八謂之九白之貢

至豬兒年成吉思崩後

本紀二十二年丁亥夏六月帝次清水縣西江秋七月壬午不豫已丑崩於薩里川哈老徒之行宮蒙古源流曰青吉思汗以丁亥七月十二日歿於圖爾墨格依城案太祖六月次清水以七月崩當即崩於清水水道提綱曰黃河至甯夏中衛東北鳴沙堡西折而北流有清水河南自固原州北流合

諸水來注之是也其地曰達蘭達葩其水一曰也只里河元

史察罕傳曰北遷清水荅蘭荅八之地荅蘭荅八者即太宗

紀六年夏五月帝在達蘭達葩之地大會諸王百僚諭條令

秋七月帝在八里里荅蘭荅八之地議自將伐宋定宗紀太

宗崩皇后臨朝會諸王百官於達蘭達葩之地遂議立帝者

也而速不台傳曰壬寅太宗崩癸卯諸王大會議拔都欲不往

速不台曰大王於族屬為兄安得不往甲辰遂會於也只里

河丙午定宗即位中衛地元為應理州耶律希亮傳作應吉

里也只里又應吉里音轉清水經中衛入黃故又曰也只里

河矣又定宗紀丙午秋七月即皇帝位於汪吉宿滅禿里之

地郝和尚拔都傳曰甲辰朝定宗於宿食都之行宮汪吉蓋

元十四

即應吉音轉宿滅禿與宿食都對音則薩里川即甯夏中衛

之地哈老徒行宮即宿食都行宮矣又張穆蒙古游牧記曰

鄂爾多斯盟名伊克昭蒙古謂大曰伊克廟曰昭夫此大廟

之名曷起乎理藩院則例載伊克昭境內有青吉斯汗園寢

鄂爾多斯七旗向設有看守園寢承辦祭祀之達爾哈特五

百戶每年共出銀五百兩以供祭祀修理之用於該盟內奏

派賢能札薩克一員專司經理然則伊克昭之名為因青吉

斯汗園寢得名矣而園寢所在無的處史稱元世諸帝自太

祖以下皆葬起輦谷起輦谷何在於各家撰述亦無徵也案

蒙古源流卷四載青吉思汗於丁亥七月十二日歿於圖爾

默格依城於是以前輦奉柩至所卜久安之地因不能請出金

身遂造長陵其仰庇護於彼處立白屋八間在阿勒坦山陰
哈岱山陽之大謬特克地方建立陵寢號為索多博克達大
明青吉斯汗自後元裔之襲汗號者率即位於八白室前卷
六載達延汗降旨云鄂爾多斯者乃為汗守禦八白室之人
屬大有福者阿勒坦山即此右翼中旗西北之阿爾布坦山
康熙圖載阿爾坦山在河套外騰格里泊西北五十里許與
喀爾喀接界是善巴再從弟丹津額爾德尼之祖畢瑪哩吉
哩諦牧地也方畧康熙十九年噶爾丹屬私掠內札薩克烏
喇特部界畢瑪哩吉哩諦以所居哈魯特山距烏喇特六日
程慮還掠詔設汛防禦一統志稱丹津額爾德尼駐牧地北
至阿爾泰山陰然則哈岱山即畢瑪哩吉哩諦所居之哈魯

元十四

四

特山矣又土默特德貝子號知蒙古掌故徐君松述其語曰
元太祖葬地在榆林邊外極西北地名察罕額爾格察罕白
額爾格帳房也貝子此語與八白室義合然則額爾格即譯
特克譯字之變大謬特克地方即史所稱起輦谷其地在今
賽因諾顏左翼右旗與鄂爾多斯右翼中旗兩界之交無疑
也又葉子奇草木子曰歷代送終之禮元朝宮裏用椁木二
片鑿空其中類人形大小合為棺置遺體其中加漆漆畢則
以黃金為圈三圈定送至其直北圍寢之地深埋之國制不
起墳壙葬畢以萬騎蹂之使平殺駱駝于其上以千騎守之
來歲春草既生則移帳去彌望平衍人莫知也欲祭時則以
所殺駱駝之母為導視其躑躅悲鳴之處則知葬所矣故易

世之八子孫亦不能識也而世遂說以元陵為歸化城而北
祁連山中張文端漢北日記曰出歸化城行九里入祁連山
此山亦名祁連非甘伊以西之祁連也遠望石峯疊翠入其
中則平阜蜿蜒相傳元世帝后俱潛厝此山而不立陵墓云
云徐蘭謁元世祖陵詩注陵無封樹獵者或踐其地輒有風
雷之異詩云聞昔朱明修祀典曾命禮臣巡禹甸伏羲下逮
宋理宗三十六陵皆祭遍祁連因未入提封欲齋香帛無由
從掃階席屋順天府春秋遙望青芙蓉芙蓉青青亂雲宿中
有三間老瓦屋征人遙望綠琉璃知是元家起輦谷沿誤與
文端同至輦之鑰後出塞錄稱起輦谷在房山縣又因順天
府望祭之設而誤也

元十四

五

鼠兒年

戊子歲本紀曰是年拖雷監國

右手大王察阿歹巴禿

察阿歹即察合台太祖次子巴禿即拔都木赤長子太祖長
孫也察合台封於西域木赤封於歐洲先太祖卒拔都嗣皆
在西方故曰右手

左手大王幹赤斤

太祖諸弟分地皆在東方元史特薛禪傳曰歲甲戌太祖分
賜農土曰苦烈兒溫都兒斤以與按陳及哈撒兒為農土又
論按陳曰可木兒溫都兒答兒腦兒迭蔑可兒地汝則居之
既以苦烈兒溫都兒分賜按陳及哈撒兒而按陳得溫都兒

則哈撒兒得苦烈兒可知苦烈兒河名特薛禪傳又作龜刺
兒土土哈傳作貴烈伯帖木兒傳作貴烈兒乞台傳作魁烈
兒今日歸喇里河亦曰桂勒爾河源出今內蒙古科爾沁右
翼中旗西北東流經其旗北又東經其前旗北合於陀刺河
陀刺河又東至郭爾羅斯旗界入於嫩江水道提綱曰歸勒
里河即貴勒爾河源出索約兒雞山之東南百里東麓東北
流百數十里經魁勒庫山之北茶蒲乞拉庫哈達之南又東
稍北折而東南曲曲三百里與北來之拖兒河會是也哈撒
兒分地在此河之間則今科爾沁旗境及其迤東北之地也
土土哈傳乃顏叛陰結也不干勝刺哈有旨令勝刺合入朝
將由東道土土哈言於北安王曰彼分地在東脫有不虞是

元十四

六

縱虎入山林也玉昔帖木兒傳哈丹禿魯干復叛玉昔帖木
兒倍道過黑龍江擣其巢穴夷其地撫其民而還哈丹者哈
赤溫之孫勝納哈者哈丹之孫也土土哈以勝納哈分地在
東不欲其由東道而玉昔帖木兒過黑龍江擣哈丹巢穴是
哈赤溫分地在黑龍江也撒吉思傳初為太祖弟幹真必闌
赤領王傳幹真孛孛孫塔察兒襲撒吉思與火魯和孫分治
黑山以南撒吉思理之其北火魯和孫理之撒吉思與火魯
和孫所治者幹真封地也黑山即哈刺溫山今日巴顏烏喇
山在克魯倫河北當河之曲山之南北即河之南北則今克
魯倫河巴顏烏喇山南北跨河兩岸乃鐵木哥幹赤斤分地
也別里古台傳曰以幹難怯魯之地建營以居近太祖行在

所南接按只台營地幹難今敖嫩河怯魯今克魯倫河大祖
發祥之地也按只台特薛禪傳作按赤台即按陳也則別里
古台分地敖嫩克魯倫兩河之間南距按陳所受封域西接
幹赤斤界也

幹豁禿兒蒙格禿

元史憲宗紀三年命諸王旭烈兀及兀良哈台等帥師征西
域哈里發八哈塔等國又命塔塔兒帶撒里土魯花等征欣
都思怯失迷兒等國撒里土魯花似即此幹豁禿兒兀良哈
台似即此蒙格禿

做後援征去

案所謂後援只是繼續前事非濟師之謂

元十四

七

十一種城池百姓

元槩本日康鄰曰乞卜察兒惕曰巴只吉惕曰幹魯速惕曰
阿速惕曰薛速惕即前文曰馬札兒惕曰客失迷兒惕曰薛
兒格速惕曰不合兒即前文曰客列勒即前文
曾命速別額台征進去了

謂癸未之役

謂那里城池難攻拔的上頭

文廷式曰此難攻之城案元槩本即蔑客惕綿客兒綿客亦
別之城也銓案元史太宗紀十一年冬蒙哥率師圍阿蘇蔑
怯思城閱三月拔之定宗紀從諸王拔都西征次阿速境攻
圍木柵山寨以三十餘人與戰帝及憲宗與焉憲宗紀與諸

王拔都征斡羅思至也烈贊城躬自搏戰破之速不台傳辛丑太宗命諸王拔都等討兀魯思部主也烈班為其所敗圍禿里思哥城不克遣速不台督戰一戰獲也烈班進攻禿里思哥城三日克之攻馬札兒部至禿納河馬茶城拔之此拔都等西征所攻諸城見於元史者蔑怯思似即蔑客惕綿為阿速都城所謂木柵山寨也也烈贊即也烈班以君名名城西域多有之時斡羅思都務拉的密爾祕史元槧本有客失米兒似即客亦別城禿里思哥今日都拉斯科在莫斯科南豈即客兒綿斡馬茶城蓋馬札兒部所都即今摩爾達唯亞斡勒荅合兒

元十四 卽前文十三卷晃塔合兒元史憲宗紀以晃兀兒留守和林

當亦其人

命者別為頭哨遂敗金兵過居庸關斡歌歹駐軍龍虎臺

此卽太祖南征者別取居庸帝駐龍虎臺之文而錯簡於此攷者別已於太祖乙酉丙戌年間先卒且太宗時燕京久為元有安得居庸尚有金兵耶

我又生的好可以事神

善金滕曰子仁若考能多材多藝能事鬼神

小廝

漢書陳儀傳廝養卒素隱曰廝音斯廝養馬之賤者正義曰廝謂炊烹供養雜役蘇林曰廝取薪者如滄曰廝賤者也公羊傳曰廝役廝養章昭曰析薪為廝炊烹為養

嶺北

地理志曰嶺北等處行中書省統和甯路總管府始名和林以西有哈刺和林河因以名城太祖十五年定河北諸郡建都於此初立元昌路後改轉運和林使司前後五朝都焉世祖中統元年遷都大興和林置宣慰司都元帥府大德十一年立和林等處行中書省皇慶元年改嶺北等處行中書省改和林路為和甯路一統志曰喀爾喀古漠北地秦漢時匈奴所居後魏初蠕蠕居之蠕蠕滅而突厥起唐滅突厥回紇及薛延陀並強薛延陀旋滅回紇并有其地貞觀四年來朝以其地為瀚海燕然金微幽陵龜林盧山六都督府回紇衰五代及宋諸部散居其地羈屬於遼元太祖定諸部建都於

元十四

九

此名和林皇慶改嶺北省順帝依王保保於此後部落號喀爾喀其七部有三汗西曰札薩克圖汗中曰土謝圖汗東曰車臣汗又有善巴者自為一部曰賽因諾顏部其四部為旗八十四銓案嶺北省治和林城攷歐陽元俛氏家傳曰和林有三水焉一並城南山東北流曰斡耳汗一經城西北流曰和林河一發西北東流曰忽魯班達彌爾三水距城北三十里合流曰僕輦傑河斡爾汗卽今鄂爾渾河並城南山東北流知城在水北矣和林河卽今鄂倫河經城之西而北流知城在水東矣達彌爾卽今塔米爾河發源城之西北而東流爾會於鄂爾渾而言而曰僕輦傑者鄂爾渾河下合色楞格

河互受通稱矣又張德輝紀行稱和林東北有一澤泊周廣約六七十里北語謂吾僕竭腦兒自泊之南而西分道入和林相去約百餘里則卽今察罕池水道提綱曰朱爾馬台河出額黑鐵木兒山東北流二百餘里瀦爲察罕鄂模廣數十里又東北流百餘里入鄂勒昆河是也元史太宗九年春獵揭揭察合之澤夏作迦堅茶寒殿迦堅茶寒卽揭揭察合音轉蓋殿在澤間因以澤名殿察合茶寒皆察罕對音亦卽斯池矣地理志曰迦堅茶寒殿任和林城北七十餘里而紀行曰相去百餘里者紀行以澤之東北畔言志以澤之西南畔言也一日自泊之南而西分道入和林一日在和林城北知城在澤西南矣由此言之元和林城在鄂爾渾河之北鄂倫

元十四

十一

河之東塔米爾河之南察罕池之西南今三音諾顏旗東北一統志曰和甯路其地在杭愛山東鄂爾渾塔米爾河之間是矣和林河北流而經和林城西則水在塔米爾河之南惟今察罕鄂倫河當之會典圖說曰塔米爾河經三音諾顏右翼中右旗察罕鄂倫河東北流來會鄂倫卽和林對音而東北流會塔米爾河正符城西北流之文水道提綱以此河爲塔米爾河南源而曰塔米爾河東瀦爲台魯勒倭黑池又東有察罕鄂倫河自西北來會疑卽和甯於是屢歧其說曰色楞格河東流有哈喇烏倫河自北山東南流注之烏倫疑和林轉聲此河之東色楞格河之北卽古和林所云嶺北當指賽堪山及庫庫齊老圖諸嶺又曰鄂勒昆河南源又有二

自鄂爾吉圖都蘭喀喇山北麓東南流曰阿木勒積烏林塔河亦作烏里雅思他河疑烏林烏里皆和林音轉夫和林河北流而輒舉南流之水以擬之無當也程同文則曰和林在色楞格河南其經和林城西而北流者今哈瑞河也哈瑞河入色楞格河其合流處當在和林北三十里攷張參議紀行曰渾獨刺河西行四驛經一澤泊自泊之南而西分道入和林相去約百餘里泊之正西有小故城亦契丹所築繇城四望地甚平曠可百里外皆有山山之陰多松林瀕水則青楊叢柳而已中卽和林川也繇川之西北行一驛過馬頭山自馬頭山之陰轉而復西南行過忽蘭赤斤有水曰塌米河注之東北塌米河卽塔米爾河是和林在此河之南明甚而謂

元十四

十一

在色楞格河南哈瑞河來入之處相距三十里則南去塔米爾河且六七百里必非其地矣和林城在察罕池西南距塔米爾會鄂爾渾處當不止三十里疑僕氏傳本作三百里而傳寫字謬也地理志曰和林太祖十五年建都攷元太祖於十四年巳卯西伐至二十年乙酉還至秃刺河黑林舊營征回回七年駕未嘗中回安得十五年有都城之建十五年歲次庚辰據西游記正長春真人由燕京往德興之歲記曰師聞行宮漸西欲待駕回朝謁又曰十月曷刺進表回詔曰雲軒旣發於蓬萊鶴馭可游於天竺云云足證駕未中回也記又曰辛巳四月朔至斡辰大王帳十七日馬首西北二十二日抵陸局河行十有六日河勢繞西北山去又行十日夏至

量日景三尺六七寸漸見大山峭拔又四程西北渡河乃平野其旁山川秀麗水草豐美東西有故城或云契丹所築蓋即張參議紀行小故城四望平曠即和林川之地而記無一語及和林者是時實未建都故無和林之目也且太祖所居見於紀者六年帝居怯綠連河十一年春居廬胸河行宮十九年自西域班師二十年春正月還行宮二十二年秋七月崩於薩里川哈老徒之行宮本紀中不見有和林之名安得謂和林為太祖所建太宗元年秋八月諸王百官大會於怯綠連河曲離阿闕之地以太祖遺詔即皇帝位於庫鐵烏阿刺里亦不言和林二年春帝與拖雷獵於斡兒寒河夏避暑塔密爾河始在和林左右嗣是六年春會諸王宴射於斡兒

元十四

主

寒河而七年春遂城和林作萬安宮和林建都實始太宗非由太祖矣和林建都既在太宗七年之後然則四年壬辰南伐班師曷為回至嶺北也曰築城建都雖自太宗而行宮之駐則自太祖以來固已久矣祕史曰回至嶺北本紀曰帝還龍庭太祖本紀三年戊辰夏避暑龍庭蓋即其地耶律鑄雙溪集詩注云龍庭在和林北百里則當在塔米爾河之北西游記曰辛巳六月十三日至長松嶺千雲蔽日多生山陰十四日過山度淺河天極寒十七日宿嶺西時初伏矣朝暮有冰霜已三降師易其名曰大寒嶺山路盤曲西北且百餘里有石河長五十餘里西山連延山行五六日尋登高嶺勢若長虹壁立千仞俯視海子淵深恐人二十八日泊窩里朵之

東皇后請師渡河其水東北流瀾漫沒軸絕流以濟窩里朵漢語行宮輿車亭帳望之儼然古之大單于未有此盛此窩里朵宜即太祖戊辰所避暑者長松嶺即張參議所云山陰多松林者今蘇巴勒干諸山也過山渡淺河當即和林河今察罕鄂倫河也山路盤曲百餘里西山連延高嶺千仞當即今庫庫嶺東幹布拉罕北山也石河長五十餘里當即塔米爾河南岸所受哈龍恩格勒山水河行山峽故曰石河俯視海子淵深恐人當即台魯勒倭黑池窩里朵東水東北流當即塔米爾河窩里朵在北岸故皇后請師渡河矣遼史蕭圖玉傳開泰元年石烈太師阿里底殺其節度使西奔窩魯朵城蓋古所謂龍庭單于城也然則龍庭係匈奴故庭由來舊

元十四

主

矣意太祖克乃繼之後遂建行宮其地也案改和林曰嶺北自皇慶以後祕史云云亦從後名之大漠之北西自阿爾泰尾東南一枝縣亘不絕至翁金河北接杭愛山尾又東與安嶺暨於克魯倫河之南而肯特一支直至額爾古訥河止所謂嶺北者矣
綽兒馬罕征巴黑塔惕種其種歸附了
案元史憲宗紀二年壬子秋命諸王旭烈兀征西域素丹諸國三年癸丑夏六月諸王旭烈兀帥師征西域哈里發八哈塔等國八年戊子春二月諸王旭烈兀討回回哈里發平之禽其王遣使來獻捷郭侃傳王子從宗王旭烈兀西征西戎大國也地方八千里兵至城破合里法算灘降劉郁西使記

曰憲宗皇帝二年壬子命皇弟旭烈西征七年丁巳歲取報
達國其王曰合法里有東西城中有大河王師至城下合法
里以舸走獲焉其國六百餘年傳四十主至合法里而亡然
則綽兒馬罕之役所謂歸附者羈縻而已至旭烈兀西征乃
盡取其地萬國史記曰一千二百二十二年蒙古伐波斯王
奔印度全土歸蒙古一千二百五十一年蒙古蒙哥封弟大
拉几於波斯大拉几征服兩江中之地稱王一千二百二十
二年即元太祖十八年癸未所云王奔印度即札刺丁逆申
河走去事所云全歸蒙古即歸附綽兒馬罕事一千二百五
十一年即元憲宗三年壬子所云大拉几即旭烈兀所云征
服兩江中地即破東西城擒哈里法事旭烈兀平西域遂留

元十四

西

鎮波斯故云蒙哥封弟於波斯大拉几征服兩江中之地稱
王也既云一千二百二十二年全土歸蒙古又云一千二百
五十一年大拉几征服知前祇羈縻也
以其地面與所產之物好

西使記曰報達國富庶為西域冠宮殿皆沈檀烏木壁白黑
玉產大珠蘭石瑟瑟金剛鑽之類帶有值千金者人物頗秀
於諸國所產馬名脫必察

就令綽兒馬罕等為探馬赤官留鎮其地

李氏曰地理志西北地有撒麻耳干似即綽兒馬罕所駐之
地其地本名尋斯干者銓案非也綽兒馬罕留鎮自應在波
斯境撒麻耳干在鐵門之北去波斯遠鞭長莫及矣

康里乞卜察等三種

乞卜察即欽察與康里並詳前文九卷據元槧本尙有巴只
吉種故云三種元史太宗紀曰九年丁酉春蒙哥征欽察破
之擒其酋人赤蠻憲宗紀嘗攻欽察部其酋人赤蠻逃於海
島帝聞亟進師至其地適大風刮海水去其淺可渡帝喜曰
天開道與我也遂進屠其眾禽八赤蠻命之跪八赤蠻曰我
為一國主豈苟求生且身非馳何以跪人為乃囚之八赤蠻
謂守者曰我鼠入於海與魚何異然終見禽天也今水且迴
軍宜早還帝聞之即班師而水已至後軍有浮渡者地理志
太宗甲午年命諸王拔都征西域欽又阿速幹羅思等國歲
乙未亦命憲宗往焉歲丁酉師至覓田吉思海傍欽又酋人

元十四

五

赤蠻逃避海島中適值大風吹海水去而乾生禽八赤蠻速
不台傳乙未太宗命諸王拔都西征入赤蠻且日聞八赤蠻
有膽勇速不台亦有膽勇可以勝之遂命為先鋒與八赤蠻
戰繼又令統大軍遂虜八赤蠻妻子於覓田吉思海入赤蠻
聞之逃入海中土土哈傳曰欽察去中國三萬餘里夏夜極
短日暫沒即出蔑里乞火都奔欽察國主亦納思太祖命將
討之亦納思老子忽魯速蠻遣使自歸而憲宗受命帥師已
扣其境忽魯速蠻之子班都察舉族迎降虞集燕帖木兒碑
曰歲丁酉欽察酋亦訥思之子忽魯速蠻自歸於太宗而憲
宗受命帥師已及其國忽魯速蠻子班都察舉族來歸銓案
忽魯速蠻疑即八赤蠻也

立俄故皇子為王一千三百二十五年元泰定三年俄人始都
墨斯科俄游彙編曰莫斯科城在歐州河涅克度河莫斯
北五十五度四十五分西北距比得堡六百有里俄之南
京也中國城元時所建也皆屬省今裏海部之一省也北界
特威爾省南界喀喇省西界列寧省西界馬連司克
省的密爾省一千三百五十八年王狄米得里第二立
九年始叛元盡驅蒙古兵一千三百六十三年至正二十
師大至陷墨斯科王仍降一千三百九十九年帖木兒郎來
攻墨斯科明太祖洪武二一千四百年又寇墨斯科大掠而
去明建文三時蒙古衰而俄之裔稍振尼尼諾弗哥羅墨斯
科加森的威爾哥斯德羅諸侯勃興宜萬王墨斯科勢最張
一千四百六十四年明憲宗成化敗蒙古人於加森盡復故

元十四

六

地征諸侯伯統轄國內國人上尊號曰加撒猶言皇帝也行
加冕禮大赦一千四百七十六年始定獨立體裁絕貢於蒙
古後加森蒙古人與克林部眾連兵寇墨斯科行成而退一
千五百五十一年明嘉靖三十二年也穆祜孫曰攷俄人沿
也沈敦和俄國志王以萬第四師師平加森蒙古人毀其城
署作嘉靖十二年一作喀魯俄游彙編曰喀魯大省也城在喀
加森一上經度六十一度四十七分緯度赤道北五十五度四
十七分西北距比得堡一千四百三十三里昔喀魯首特喀
一南界星比爾司克省奪其地今屬裏海部北界唯亞特喀
省東界烏發省其民泥作威即加魯俄又曰加森善藝事裔
馬越三年底定裏海鄰部蒙古之患始除蓋元用兵俄羅斯
始事於太祖十七年壬午大定於太宗十年戊戌而木赤之
裔有俄羅斯地自一千二百二十一年至一千五百五十一

年且三百三十年之久焉

阿速惕

元史太宗紀十一年己亥冬十一月蒙哥率師圍阿蘇蔑怯
思城閱三月拔之地理志月祖伯地有阿蘭阿思又曰歲丁
巳以駙馬刺真之子乞歹鎮守幹羅思阿思歲癸丑括幹羅
思阿思戶口阿蘇阿思皆即阿速音轉定宗紀曰從諸王拔
都西征次阿速境攻圍木柵山寨以三十餘人與戰帝及憲
宗與焉木柵山寨當即蔑怯思城據太宗紀為十一年己亥
冬十一月事蓋取阿速在最後也攷迤北十一部落康里欽
察阿羅思阿速最著推究元史幹羅思為今俄羅斯大俄部
地欽察在其東北今俄羅斯白海部地康里在其東南今俄

元十四

九

羅斯加區俄及哈薩克西北部地而阿速在其西南今俄羅
斯之南俄地也明史阿速國近天方撒馬爾罕城倚山面川
川南流入海今俄羅斯南境黑海東北角分一小汊溢成一
少海名阿速海端河自北來入之其處有阿速城亦曰阿索
富城俄游彙編阿速古城在端斯喀邪省西南八十五里阿
速海口朔方備乘曰阿索富城一作阿瑣甫在端河入黑海
處北臨端河西臨黑海即古阿速國銓案明史阿速國永樂
十七年其酋牙忽沙遣使貢馬及方物天順七年命都指揮
白全等使其國意元時亦如幹羅思仍立其故王子者元史
思傳曰阿速氏主阿速國太宗兵至境杭忽思率其為土耳
眾來降賜名拔都兒錫以金符命領其土民云云其所并當
在存明中葉以後去今未遠故其城與海灣猶留

舊名端河發源莫斯科南圖拉省境東南流折而西南流入於阿速海阿速城在其東岸明史所謂倚山面川者也
答魯合臣

案元史語解曰達魯花赤頭目也元史紀事本末曰達魯花赤掌印官也元史世祖本紀曰二年詔以蒙古人充各路達魯花赤漢人充總管回人充同知張廷珍傳曰為安南達魯花赤謂陳炳光曰天子命我為安南之長位在汝上蓋元初取回漢各地即用其土人而以蒙古舊人為之頭目掌其印務以監督之謂之達魯花赤劉秉忠所謂擇功臣子孫分為京府州縣監守督責舊官百官志所謂元之設官以蒙古人為之長而漢人南人貳焉者也

元十四

辛

女真

元史本紀曰太祖十年乙亥冬十月金宣撫蒲鮮萬奴據遼東僭稱天王國號大真改元天泰十一年丙子冬十月蒲鮮萬奴降以其子帖哥入侍既而復叛僭稱東夏西游記曰辛巳十月行次阿里馬大城西逢東夏使回問來自何時使者曰自七月十二日辭朝帝將兵追算端至印度即此東夏也太宗五年癸巳春二月詔諸王議伐萬奴遂命皇子貴由及諸王阿赤台將左翼軍討之九月擒萬奴塔思傳曰癸巳秋九月從定宗於濟邸東征禽咸平宣撫完顏萬奴於遼東萬奴自乙亥歲率眾保東海至是平之案地理志開元路古肅慎之地即金鼻祖之部落也初號女真後改曰女直金末其將蒲鮮萬奴據遼東元初癸巳歲出師伐之生禽萬奴師至開元

恤品東土悉平蓋萬奴所據乃今盛京及吉林之東境實女真之地也耶律留哥傳曰留哥子薛閣太宗命與撒兒台東征高麗東夏蓋初命薩里台定高麗後隨征東夏追薩里台中流矢卒於高麗五年乃改命定宗及按赤台矣

高麗

高麗國今朝鮮國在盛京省東南地形如大人伸足著靴南北長而東西狹東南西南三垂薄海北與盛京以鴨綠江為界西則直隸山東兩省隔渤海相望東即日本海南尚慶道之釜山距日本之對馬島海程半日可至本高句驪新羅百濟三國後併為一其國分八道曰京畿明初高麗王曰自開州徙都焉曰江原在國都東曰黃海在國都西曰忠清在國都

元十四

壬

西南曰咸鏡在國都東北曰平安在國都西北治平壤城即箕子所封也曰全羅在國都南舊百濟國曰慶尙在國都東南舊新羅國也一統志曰朝鮮在盛京東一千八百里東西距二千里南北距四千里古營州城外周封箕子於此戰國屬燕秦為遼東外徼漢初燕人衛滿亡命聚此逐箕自立都王險傳子及孫右渠武帝元封三年遣楊僕等滅之因分置樂浪臨屯元菟真番四郡昭帝時省臨屯真番二郡入元菟漢末有扶餘人高姓者據其地改國號曰高麗又曰高句驪通典曰高句驪本出於扶餘先祖朱蒙母河伯女為驪扶餘王妻日所孿遂有孕而生及長名曰朱蒙言善射也國人欲殺之朱蒙棄扶餘東南走渡溘述水至紇升骨城遂居焉號曰句驪以高為氏東夷傳曰高句驪相傳為扶餘別種三國魏正始五年幽州刺史毋邱儉討破之尋復據其地

元祕史李注補正卷十五

秀水高寶銓

再說站赤一節我自這裏立起迎著你立的站教巴禿自那裏立起迎著我立的站

案再說者承上文都道是云云而言察阿歹再說也則這裏者察阿歹封地今新疆和闐也蓋和林和闐幹羅思各自其地起站和林之站遞而西南和闐之站遞而東北其相接處當在金山幹羅思之站則遞而東南以接和闐之站其相接處當在裏海原注這裏謂和林是以爲幹歌歹說非也觀結語說將來了句可見

元十五

一件各城池內立探馬赤鎮守了

元史兵志曰太祖太宗相繼以有西域中原而屯兵無定向其制殆不可考也世祖之時海宇混一然後命宗王將兵鎮邊徼襟喉之地而河洛山東據天下腹心則以蒙古探馬赤軍列大府以屯之淮江以南地盡南海則名藩列郡又各以漢軍及新附等軍戍焉又曰中統三年三月詔眞定彰德邢州洺磁東平大名平陽太原衛輝懷孟等路各處有舊屬按札兒孛羅笑乃解闊闊不花不里合拔都兒等官所管探馬赤軍人案闊闊不花傳曰歲庚寅當是庚辰太祖命太師木華黎伐金分探馬赤爲五部各置將一人闊闊不花爲五部前鋒都元帥歲丙申太宗命五部將分鎮中原闊闊不花鎮益都濟南按察兒鎮平陽太原孛羅鎮眞定肖乃台鎮大名怯烈

台鎮東平丙申爲太宗八年卽祕史各城內立探馬赤鎮守之事矣又石高山傳曰昔太祖皇帝所集按察兒孛羅窟里台孛羅海拔都闊闊不花五部探馬赤軍金亡之後散居牧地每多有人民籍者錢大昕曰五部將之名唯孛羅闊闊不花志傳無異文按察兒卽按札兒肖乃台卽笑乃解怯烈台卽窟里台不里合拔都兒卽孛羅海拔都或有肖乃台而無不里合或有怯烈台而無孛羅海似當以兵志爲正蓋肖乃台本禿伯怯烈氏故又有怯烈台之稱或稱肖乃台或稱怯烈台其實卽一人耳史家疑孛羅海與孛羅爲重出故闊闊不花傳誤分怯烈台以當五人之數今依兵志作不里合則率然有別矣

元十五

大聚會著

原注定宗紀會諸王百官於達蘭達葩之地似卽此事銓案達蘭達葩今甯夏府中衛縣地此自在客魯漣河且彼在甲辰年紀文繫乙巳年據速不台及郝和尚拔都二列傳則實爲甲辰年事也此自在庚子年也

元秘史注補正續編

秀水高寶鈺

迭里温字勒答黑山 卷一

西域史作迭温布兒答黑在幹難河右岸為克河拉耳河洲之上十四華里

乞顏人

西域史言蒙古始祖名乞顏因以為姓輯耕錄之乞安多乞史之奇温温皆即乞顏變音

幹場赤斤 卷三

西域史云幹赤斤為守家蒙古俗幼子得父遺產故幹赤斤之名惟幼子得稱

塔蘭 卷四

哀感蠻云塔蘭為平地之稱

回回 卷五

回回即貨勒自彌

塔里失烈門太子 卷七

案土綿譯言眾器里二字下屬失烈門句為是

欽察 卷九

西域史叙哲迷二將西伐極詳欽察部在烏拉嶺西與海以北之地迷不台傳寬田吉斯海即裏海大和嶺為高喀斯山

阿兒思蘭 卷十一

案順帝紀言阿兒思蘭來降封為都王俾領其部族明宋北

狩過其地則哈刺魯實未失封也今改元史凡稱合迭里者

即阿兒思蘭後人

將忽禿等窮絕了

西域史言帝伐金旋師闡茂兒乞人逃至西界外集眾圖再舉乃命迷不台率軍至真河大敗之盡殺其人為丁丑年事

撒里黑克

西域史虎年帝命哲別征吉出魯克追及於撒里庫爾山徑殺之案虎年太祖十三年戌寅撒里庫爾即撒里黑克今日

案勒庫爾水道記塞勒庫爾在葉爾羌城西八百里

幹赤刺種 卷十二

西域書稱衛州特謂居謙河源左近

回回 卷十三

西域史唐初大食既滅波斯益拓土而東分設大尚書西尚

內強食建邦啟土國姓屢易宋光宗紹熙五年貨勒自彌首

塔施客滅塞而柱克朝受報達哈里發之封西域書受漢姓

之主必請是為貨勒自彌之朝宋寧宗慶元六年塔施

喀子阿拉哀丁謀罕默德嗣位併吞各部之地襲殺撒馬爾

干首建新都於撒馬爾干稱貨勒自彌之烏爾難赤城為萬

都奄有波斯昭武九姓諸國故土元太祖十三年征古出魯

克西邊境內悉平於是遣使為締交通商會命親王那延各

出使遣人隨以西行購其土物至北脫喇兒城城首悉拘之

以蒙古細作告王令盡殺之惟一人得逸歸報大祖遣西域

人波合拉借蒙古官二人往請青西域王篡死波合拉雜
 古官醫釋歸太祖十四年己卯會師也兒的石河伐西域秋
 兵至訛脫刺兒城分軍為四攻取各城十五年春軍至撒馬
 爾干西域王已先遁太祖命哲別速不台各率萬人追之西
 城王竄匿裏海小島憂悸卒太祖既定撒馬爾干夏避暑渴
 石秋命朮赤察合台窩闊台往征烏爾韋未自將收巴達克
 山等地命拖雷往呼拉商為哲別速不台後援平其未定之
 地河母河北定遂自渡河十六年春至巴而黑至塔里堪
 歌之夏避暑塔里堪地等來會西域王阿拉哀丁謀罕默
 德之死也子札刺勒丁嗣位東南適入曠自尼太祖議率三
 子親征秋自塔里堪南行逾印度固斯大山命失吉忽魯忽
 東南往喀不爾札刺勒丁來禦於巴魯安忽魯敗退太祖
 聞敗疾進至曠自尼札刺勒丁已遁追之及於印度河殺阿
 敏瑪里克而札刺勒丁息水逸去遠巴刺渡印度河追之不
 獲十七年春太祖循印度河西岸北還是夏避暑於巴魯安
 秋渡河母河二十年還宮札刺勒丁之奔印度也潰衆多隨
 之渡太祖亂旋札刺勒丁亦回軍循印度克兒漫中開大沙
 漠向西北遂至赤恩法杭義在克呼拉商馬三德蘭三部皆
 臣服報達哈里發冊封為波斯可汗太宗二年命緝兒馬罕
 統三萬人西征札刺勒丁逃入庫兒成山中土人刺之死貨
 勒自獨朝亡
 茂力克王城

西域史後而南城者西域王母之弟阿敏茂里克當哲速不台
 之追獲爾灘也脫忽察兒繼進汗音非可汗之汗合茂里克遣人
 納降於帝帝命哲速不台將回經汗茂里克之地不得肆掠二
 附如命脫忽察兒後至縱軍劫其地山居之人與戰脫忽察
 兒陣歿汗茂里克不自安又聞札刺勒丁等至曠自尼眾集
 勢盛復往附茂力克即意里克亦作瑪里克為西域王爵之
 獨後而南城即本紀之馬魯呼拉商部內四大城之一
 巴魯安
 巴魯安在今阿富汗所都喀不爾之北
 亦魯等城
 洪氏云海拉脫一曰海里即本紀之也里今屬阿富汗在塔
 達哈爾西北你沙不兒東南五日程東為印度固斯大山秘
 史亦魯即也里之音轉
 尤都刺兒
 西書訛脫刺兒城在錫爾河濱
 巴黑塔揚百姓合里伯王
 西書報達城據體格力斯大河天方教主哈里發所都天方
 教報於漢罕默德德漢罕默德居麥地拿時凡他適必命一人
 代司教事名哈里發義謂代天治事此哈里發之稱所由起
 阿魯等種
 案阿魯疑即阿刺伯
 康鄰等十一部落

案巴只吉當是布而噶即地理志之不里阿耳布而噶部在
黑海北烏拉嶺西當得而噶河東喀馬河濱距喀山城二百
五十華里馬札兒為今併入奧國之馬加部薛兒客速為色
爾各設亦即地理志之撒耳柯思客夫迷吧即兀良哈台傳
之乃拉迷思部故西書言日耳曼人先時俄羅斯稱之曰匿
密思突而克稱之曰匿密西義謂言語不通馬加東南馬丹
城為日耳曼人所居即此客夫迷兒

乞瓦綿客兒綿等城

洪氏曰黑海北境海水如蟹兩螯交抱間有陸地名客勒姆
即秘史之客兒綿有客勒姆城今廢

左手大王卷十四

西域史哈薩兒分地在阿爾亥河部即今枯拉潭即今海
拉兒地近幹赤斤封地哈準分地近長城近主兒只地又近
亦乞刺思部地哈蘭真額刺特即今哈納合勒及兀兒古以河
即今幹赤斤分地在蒙古東北而界外已無蒙古據此則
特薛禪傳之苦烈兒非歸喇里河乃枯輪湖也撒吉思傳之
黑山非克魯倫河曲之巴顏烏喇乃今河魯科爾沁旗東北
之大黑山蒙古名巴顏哈刺亦名魁屯嶺者



元祕史山川地名攷

光緒丁酉孟夏
郵艷學廬
栳成

元祕史山川地名考 自叙

自叙

元祕史十五卷不著撰人姓氏其紀元太祖太宗兩朝事迹至為賅備惟文辭鄙俚未經辭人譯潤故數百年來知之者尠近世順德李仲約侍郎始為之注釋彙經四五易而尚未有傳本余自束髮受書即喜讀輿地之書而于西北徼方輿則尤為惓惓家中藏有靈石楊氏祕史栳本暇時取而讀之苦其地名之信曲孳牙乃徧加攷訂譯以對音證以今圖偶有所得誌于書眉如是者六歷寒暑戊子冬為友人邀往吉林襄理案牘事竣乃驅車徧游外蒙古各牧地身親目驗屢加改易是書

祕敘

乃屬具大略然猶閉之篋衍不敢遽以示人也忽忽已十年矣侍郎之墓亦將宿艸祕史舊注仍未栳行余友奉賢阮君惟和劬古士也作祕史地理今釋就正于諸暨陳太守通聲太守獎其勤并引仲約侍郎之說以正其譌余亟段其彙讀之見其與余說合者十得八九間有不同處乃更推究祕史上下文以證明當日所行之地孰余說誤者則釐正之侍郎暨太守之說證以祕史而仍不合者亦不敢增和之往復咨商漸就條理友人見余彙者輒慙慮付梓謂示讀者之準余堅謝不獲因舉山川地名攷先畀厠氏并為之記其端曰於序讀元

史難讀祕史尤難元史書成六月扁略滋夥開國諸紀尤為疏舛祕史以當時野言志軍行實事雖樸拙繁瑣而本史紕繆頗資是正官書采進豈為虛譽然而烏焉塞目叢襍侏離難讀之端厥有數事一則同地殊名譯無定字兒而哂之不同扯撒微之無別阿因勒即為阿亦惕兀勒灰又為活泐灰一鄂尔坤河也始曰幹兒洄繼曰幹列該一呼哈烏尔也前曰忽勒荅後曰阿刺兀巴勒主惕亦曰巴勒渚納康鄰秃兀又曰康里委吾不

會其通幾為所惑難讀者一或則名似同名地非一地統格黎克與統格理之小河實異巴兒忽真與闊勒巴

兒忽真又殊不兒罕既非不兒吉岸撒阿里復非撒里黑崑字音似近準向實殊難讀者二至于音有短長字分多寡土兀刺原為土刺阿勒台又屬按台印度也而為欣都思矣欽察也而為乞卜察矣語苟昧夫急言緩言字每眩于二合三合難讀者三若夫字經繙譯蒙夏

提滑閣閩納活即蒙文之青海阿勒台嶺實彼語之金山唐兀河西原為一部女真金國豈云殊方一篇之中前後錯出不加尋繹歧誤終多難讀者四況乎混坤塔納水經未載源流川勒合申地志不詳基址雖可取證他書勁徵往籍然以張石洲之精覈誤以不兒罕為汗

祕敘

二

山河秋濤之淹通又以撒阿里為薩里默深淵治烏尔會與烏尔匪不分仲約專精脫窠木與託穆科相提自揣構味未敢謂補苴罅漏發摛要眇祇就管見疏其異同加以條核廿年片帙藉質通人當代閱達賜之箴言斯企予望之尔光緒丁酉仲夏會稽施世杰自敘

祕敘

三

元祕史山川地名攷目

卷一

騰吉斯水

斡難河

不兒罕山

統格黎河

闊勒巴兒忽真

豁里禿馬敦 即豁里禿馬惕

阿里 黑兀孫

脫豁察 黑温都兒山

目

兀良哈部

巴勒諄阿刺

都亦連山

捕魚兒海子

闊連海子

兀兒失温河

豁兒豁納川

迭里温字 勒苔黑山

扯克撒兒赤忽兒古州山

卷二



帖兒古捏山

乞木兒合河

別帖兒山

豁兒出恢山

古連勒古山

桑沽兒河

合刺只魯格山

青海子 即闊闊納活海子

客魯漣河

兀刺 黑啜勒邊隅

目

不吉兒地岸

土兀刺河 即土刺河亦曰禿刺

卷三

騰格理小河

不兀刺客額兒

斡兒洄 即斡兒豁水

薛涼格河

塔勒渾阿刺 勒

合刺只客額兒

勤勒豁河

二

| |
|---------------------------------|
| 篋兒乞 <small>惕脫黑阿</small> |
| 不而罕合 <small>勒墩山</small> |
| 孛脫罕孛斡兒只 |
| 塔納小河 |
| 阿因 <small>勒合刺合納</small> |
| 巴兒忽眞 |
| 阿闊兒禿主兒不 |
| 合察兀刺禿速 <small>赤惕忽里牙禿速赤惕</small> |
| 忽勒 <small>斡合兒崖子即阿刺兀惕</small> |
| 卷四 |
| 札刺麻山 |
| 斡列該不刺合 |
| 撒阿里 |
| 阿刺兀 <small>惕土兒合嶺</small> |
| 荅蘭巴 <small>勒主惕地即巴勒渚納</small> |
| 哲列捏 <small>即者刺捏</small> |
| 赤那思 |
| 活 <small>湖札河</small> |
| 忽速禿失禿延 |
| 合澧 <small>湖海子</small> |

| |
|---------------------------------|
| 朵羅安孛 <small>勒荅兀</small> |
| 迭列禿口子 |
| 卷五 |
| 阿勒灰不刺阿 <small>即兀勒灰一日活泐灰</small> |
| 額湏古涅河 |
| 刊沐連河洲 |
| 額捏堅歸列禿 |
| 兀乞 <small>惕牙</small> |
| 闊亦田 |
| 忽巴合牙 |
| 忽禿忽 |
| 帖兒速 |
| 合刺温山 |
| 合申 |
| 古泄兒海子 |
| 垂河 |
| 禿兀唐兀 |
| 荅蘭捏木兒格思 |
| 失魯格只 <small>惕地即溼魯格泐</small> |
| 卷六 |

| | |
|--------|--------|
| 巴兒忽眞脫窟 | 木 |
| 兀魯 | 黑塔 |
| 潰豁 | 黑水 |
| 阿勒 | 台山 |
| 忽 | 木升吉兒 |
| 兀龍 | 古河 |
| 乞溼 | 巴失海子 |
| 巴亦 | 答刺 |
| 別勒 | 赤兒 |
| 卽拜 | 答刺 |
| 黑 | |
| 合刺 | 泄兀 |
| 勒 | 河 |
| 額 | 埜兒阿 |
| 勒 | 台谷子 |
| 目 五 | |
| 帖列 | 格禿口子 |
| 忽刺 | 安忽 |
| 惕 | |
| 香者 | 額兒温都兒山 |
| 卽香 | 折額兒 |
| 別兒 | 客額列 |
| 卷七 | |
| 卯温 | 都兒山 |
| 合刺 | 合勒 |
| 只 | 惕額列 |
| 惕 | 地 |
| 卽合 | 合勒等河 |
| 合 | 兒合 |
| 合 | 合 |
| 忽刺 | 安不刺 |
| 惕 | |
| 統 | 格黎小河 |
| 勾兒 | 合勒 |
| 崑山 | 忽刺阿訥 |
| 峽 | |

| | |
|-----|--------|
| 三河源 | |
| 阿兒 | 合勒 |
| 苟 | 吉 |
| 折兒 | 合不赤孩 |
| 卷八 | |
| 阿不 | 只阿闊迭格兒 |
| 卽 | 闊迭兀阿刺勒 |
| 的 | 的克撒合勒 |
| 涅 | 坤水 |
| 川 | 勒 |
| 帖 | 蔑延客額兒 |
| 客 | 勒帖該合答 |
| 目 六 | |
| 康 | 合兒合山 |
| 康 | 孩 |
| 合 | 池兒水 |
| 塔 | 米兒河 |
| 納 | 忽山 |
| 察 | 乞兒馬兀 |
| 惕 | |
| 合 | 刺答勒 |
| 忽 | 札兀刺 |
| 卷九 | |
| 台 | 合勒山 |
| 阿 | 來嶺 |

額兒的失水

不黑都兒麻

儻魯山

額兒的失水林木內百姓

卷十

客列亦惕國

撒里黑崑

林木中百姓

失黑失惕

萬乞兒吉思種

目

失必兒種

忽刺安不合小徑

撫州

野狐嶺

宣德府

居庸關

龍虎臺

北平等郡

東昌

莫州撫州山嶺

七

潼關

汴梁

卷十一

北平失刺客額兒

燕京

大甯

女真

活刺納活二江

討活兒河

篋力克王城

目

不合兒城

申河

巴惕客辭城

子母河

巴魯安客額兒

阿梅河

兀籠格赤城

卷十二

兀都刺兒城

阿勒壇豁兒桓山嶺

八

赤魯等城

做出黑扯連城

巴黑塔傷種

欣都思種

阿魯種

康鄰等十一部落

亦的勒札牙黑二水

乞瓦綿客兒綿城

阿兒不合

撈幹兒合惕

目

九

賀蘭山

西涼

雪山

兀刺孩城

靈州

高麗

嶺北

元祕史山川地名攷卷一

會稽施世杰

騰吉斯水

騰吉斯水一曰騰紀斯海子一曰騰吉思湖一曰寬田吉斯海何秋濤李文田竝以爲卽今俄羅斯之裏海友人阮惟和曰卽今科布多城西南哈弼察克旗西之青吉斯河世杰案何氏李氏之說是也元史速不台傳癸未年奏請討欽察引兵繞寬田吉斯海轉至太和嶺出不意至則遇其部長方聚于不租河遂收其境又至阿里吉河與幹羅思部遇一戰降之俄

卷一

一

國志略云成吉思之子拖雷率兵至俄國西鹹海旁之地後又帶兵至裏海繼又至尼泊河征服小國無算俄國率衆小邦戰于卡爾曷河之上該河入于阿薩夫海元史之阿里吉河卽志略之卡爾曷河其阿薩夫海卽今之裏海阿里吉河其水正入裏海則裏海卽祕史之騰吉斯水無疑

幹難河

幹難河一曰鄂倫河今日敖嫩河皆幹難之對音爲今黑龍江之上源其源出喀爾喀車臣汗部西北境之肯特山東流有齊札婁河自南來注之又東流巴

尔喀河注之又東流齊母尔喀河注之秘史之乞乃

折而東北流科勒蘇河注之皆北流入敖嫩河者也

又東北流有庫野河公古尔特河阿興阿河集尔渾

河布裕克圖河鄂拉河皆自北來注之又東北流尼

布楚河自北來會又東經尼布楚城而入黑龍江故

一統志曰敖嫩河舊名幹難河也

不兒罕山

不兒罕一作不而罕卷三一作不喇罕卷十皆必兒喀之

對音水道提綱云必兒喀嶺即肯特山之東南幹山

也張穆以為即今之汗山世杰案張氏之說非也今

卷一

二

汗山在土刺河之南距敖嫩河源絕遠與秘史云在

幹難河源頭者不合是不兒罕山決非今之汗山今

肯特山東南幹山名曰必兒喀嶺其嶺正在敖嫩河

源頭則不兒罕山即今必兒喀嶺

統格黎河

統格黎一作統格黎克河即通克拉之對音在喀

尔喀土謝圖汗右翼左末旗境其源發于阿即格肯

特山之西麓西南流即通克拉河也又西南流有揆

河自正南來會至是而為哈拉河然則統格黎即今

之通克拉為哈拉河之上流矣

闊勒巴兒忽真地面

闊勒巴兒忽真與卷三之巴兒忽真異卷三云脫黑

脫阿順僻涼格河走入巴兒忽真是其地在今俄羅

斯白哈兒湖今拜喀濱巴尔古情河上之岸此卷闊

勒巴兒忽真既近秃馬敦部秃馬敦為今土默特是

闊勒巴兒忽真其地亦當在蒙古非俄羅斯之巴尔

古情無疑世杰案龍沙紀略云枯輪海以南喀尔喀

河以西為巴尔虎地巴尔虎即此卷巴兒忽之對音

則闊勒巴兒忽真地在今敖嫩河源以東矣元史本

紀納真于巴刺忽民家為贅婿正指此卷之巴兒忽

卷一

三

真地元氏先代多有與巴兒忽為媼戚者後納真取

海都歸入刺忽之地率八刺忽及怯谷之民共立為

君列營于八刺合黑河上跨河為梁以便往來是元

未遷幹難河以前因營建庭于闊勒巴兒忽真矣以

地望準之當在今黑龍江西南境

豁理秃馬敦地面

豁里秃馬敦一作豁里秃馬楊種卷十一一作吐麻部

丑吐麻叛即今內蒙古土默特之對音何秋濤曰吐

麻一作秃滿地在今俄羅斯東境白哈兒湖左右世

杰案何氏此說非也今土默特部在喜峰口東北五

百九十里其地東至養息牧收場界西至喀喇沁右翼界南至盛京邊牆界北至喀爾喀左翼及敖漢界東西距四百六十里南北距三百十里皆土默特二旗牧地何氏不知吐麻即禿馬敦禿馬敦即土默特之對音故疑其地在白哈兒湖左右也

阿里黑兀孫地面

阿里黑兀孫即訥呀遜之對音阮惟和曰阿里黑兀

孫即漢時之烏倂國地今之烏得河在俄羅斯境世燕案祕史云闊勒巴兒忽真的主人有一女兒嫁與豁里禿馬敦部的官人為妻在阿里黑兀孫地面生

卷一

四

了阿蘭豁阿女兒据此則阿里黑兀孫地必在土默特部內今土默特右翼旗牧地東至訥呀遜山訥呀遜正為黑兀孫之對音是阿里黑兀孫地必在訥呀遜山之麓無疑阮氏以為烏得河未免過遠

脫豁察黑溫都兒山

脫豁察黑溫都兒山即今烏蘭溫都爾之對音阮惟和曰朵奔篋兒于此山遇兀良哈部人元史速不台傳速不台蒙古兀良哈人先世獵于幹難河上遇敦必乃皇帝事與此合然則山近幹難河可知今當在車臣汗部西北境世燕案今外蒙古格根車臣汗

牧地東至烏蘭溫都爾山脫豁察黑溫都兒正為烏蘭溫都爾之對音

兀良哈部

兀良哈即烏梁海之對音語解云兀良合即烏梁海今喀爾喀地名然則今自穆遜山西南阿爾泰山東北所居之烏梁海種人即元之兀良哈部矣

巴勒諄阿刺地面

巴勒諄阿刺本紀作八里屯阿懶語解改作巴魯圖鄂拉皆喀里雅喇之對音阮惟和曰今車臣汗部中後旗西界布余圖疑即其地世燕案祕史云李端察

卷一

五

兒順著幹難河去到巴勒諄阿刺地面住下文云不忽合塔吉順著幹難河去尋行到統格黎河邊通克河詢問那叢百姓云但見西北風起時鵝鴨翎毛似雪般刮來所謂那叢百姓者即上文都亦連山多拉山後順著統格黎河之一叢百姓也西北風起則翎毛吹來是都亦連山在東南而李端察兒所居之巴勒諄阿刺即今喀里雅喇山其山在哈拉河入鄂爾坤河之西南喀里雅喇山之東南為陀羅什山一日多拉錫山祕史之都此山正居喀里雅喇之東南又在通克

拉河邊與祕史所言之形勢皆合則巴勒諄阿刺地必在喀里雅喇山麓可知

都亦連山

都亦連為多拉錫之對音一曰陀羅什山其地在喀

里雅喇山之東南

捕魚兒海子

捕魚兒海子一曰布爾余池一曰貝余池亦曰布伊

余湖一統志布伊余湖在齊齊哈爾城西一千二十

里喀爾喀河西北流至此匯為大湖又北流為五順

河今日鄂爾順河亦曰烏爾孫黑龍江外紀云貝余

祕卷一

六

池亦作布爾余池 國語布爾二字切讀成貝古名

捕魚兒海方數百里在總管即呼倫貝爾駐處西南三百

五十里蒙古境內之喀爾喀河是其源北流為烏爾

孫河水道提綱云喀爾喀河折西南流數十里分支

渠西南匯為巨澤曰布伊余湖亦曰布育里鄂模形

如瓜瓠自東北至西南徑百四五十里東西徑七十

里亦俱倫泊即祕史闕之亞也自正北流出百數十

里為烏順河何秋濤曰鄂爾順河即古捕魚兒海其

字不同者乃譯音之異世燕案何氏此說甚誤捕魚

兒即布爾兒之對音其水在鄂爾順河正南一百數

十里今鄂爾順河祕史謂之兀兒失溫河說詳後安得指捕魚兒海為今鄂爾順河乎是古捕魚兒海即今布爾余池無疑

闊連海子

闊連海子一曰闊灤海子今日呼倫湖亦曰呼倫池

古又名俱倫泊在齊齊哈爾城西北一千一百七十

餘里東距呼倫貝爾城總管駐處二百五十里池周

五六百里有潮汐故黑龍江外紀云黑龍江精奇里江

嫩江三江皆無潮汐呼倫貝爾二池有之潮來以朔

望水道提綱云克魯倫河又東北曲曲流三百里經

祕卷一

七

阿兒坦厄莫兒山之東北瀦為枯倫湖自西南而東

北長徑二百餘里東西闊百餘里周可五六百里湖

西三十里有巴留拉泰山東北近岸有噶兒巴里山

正北有敖勒即塞克忒山故明金幼孜北征錄云闊

灤海子有山如長隄以限水遙望水如高山但見白

浪隱隱據是知闊連為呼倫之對音闊連海子即今

之呼倫湖也

兀兒失溫河

兀兒失溫為烏爾孫之對音一曰鄂爾順河一曰烏

里順河一曰五順河在布爾余池正北流一百數十

里而入呼倫湖祕史所以云捕魚兒海子闡連海子
兩海子中開的河名兀兒失溫也

豁兒豁納川地面

豁兒豁納川一作豁兒豁納黑主不兒卷三一作豁兒

豁納主不兒卷九本為一地特譯字有繁簡阮惟和曰

今敖嫩河源側近地世燕案豁兒豁為活兒活之對

音豁兒豁納川即今之活兒活河也一作訶爾訶齊

又作和尔和齊水道提綱云喀尔喀河有數源其最

西之源為活兒活河自南來會折西北流而為喀尔

喀河攷活兒活河發源于其南之索岳尔濟山北流

入于喀尔喀河然則豁兒豁納川地面即在活兒活

河上矣

迭里溫亭勒苔黑山

迭里溫亭勒苔黑一作迭里溫亭勒苔合卷三一作迭

里溫亭勒苔卷十元史作跌里溫盤陀親征錄同即今

集尔渾之對音何秋濤曰敖嫩河東流集尔渾河自

北入之世燕案集尔渾河出卡倫外巴彥珠尔克山

南流逕集尔渾卡倫又南流巴勒集河自西來匯南

流而入敖嫩河然則迭里溫亭勒苔黑山即集尔渾

河邊之小山無疑元史云跌里溫盤陀者盤陀譯言

卷一

八

山也

扯克撒兒赤忽兒古兩山

扯克撒兒下卷五文作扯克撒兒卷二一作扯克撒兒卷二一作

撒克撒列卷五親征錄作徹兒皆今托諾之對音赤忽

兒古卷二一作赤忽兒忽卷五親征錄作赤忽兒黑皆今

拖拉哈之對音張穆曰此二山當即今拖諾拖拉哈

今圖名兩山世燕案張氏說是也拖諾山在克魯倫

河北為車臣汗右翼中前旗境西南與大漠中拖拉

哈山遙遙相望拖拉哈山在車臣汗右翼中右旗境內故卷二云太祖

順河而行祖既順河行亦必自北而南而東尋至扯

克徹兒赤忽兒忽山兩開以地望準之其為拖諾拖

拉哈二山無疑

卷一

九

子銳按字

元祕史山川地名攷卷二

會稽施世杰

帖兒古捏山

帖兒古捏卽特勒尒濟之對音特勒尒濟山在必兒喀嶺南土拉河源之東爲外蒙古土謝圖汗中旗牧地般化行北征紀略云五月十三至昭磨多其北大山千仞矗立爲屏不見所盡處大山之下平川廣數里林木森立有河流其間曲折環繞其南出差多于北漸坦而下有小山似馬鞍橫焉戰地也小山右連南山可二十仞自西折三崖如階乃至顛其東復一

卷二

一

崖乃坦其左右崖如削山根水繞之卽土拉河也前鋒遇賊於特勒尒濟口佯北賊勝轉鬪而前遂大敗之世杰案般化行所見之大山卽必兒喀嶺其似馬鞍之小山卽特勒尒濟山也山多林木且有河流環繞故祕史云帖木真走入山林被泰亦赤兀惕看見趕到帖兒古捏山攷太祖世居不兒罕山不兒罕卽今之必兒喀嶺泰亦赤兀惕欲得太祖因至不兒罕山太祖畏之避入密林是帖兒古捏必在不兒罕南今特勒尒濟山正在必兒喀嶺之南以地望準之帖兒古捏卽特勒尒濟之對音無疑

乞沐兒哈河

乞沐兒合卽齊母尒喀之對音內府圖敖嫩河出肯特山東北流有齊母尒喀河自東南來會西入敖嫩河水道提綱云敖嫩河又東南南疑北字之謠數十里有呼馬勒堪河自南大山合兩源北流當云西北流來會世杰案祕史云乞沐兒合河西通斡難河正與今齊母尒喀河西北流入敖嫩河合則乞沐兒合河卽今之齊母尒喀河可知矣

別帖兒山

別帖兒卽他拉几尒之對音一名塔尒卽塔尒河發

卷二

二

源之山在齊母尒喀河東南塔尒河西北水道提綱云克魯倫河又東北百數十里有他拉几尒卽河西北自必兒喀嶺西南麓合二源東南流來注之据此知別帖兒山卽塔尒河發源之他拉几尒卽山也山正在齊母尒喀河東南岸故祕史云在河邊耳

豁兒出恢山

豁兒出恢卽活拉灰圖之對音水道提綱云僧庫尒河在巴顏烏喇山之東活拉灰圖山之西南世杰案僧庫尒河祕史之桑沽兒河源在齊母尒喀河之西南祕史云乞沐兒合河西通斡難河那小河邊有別帖兒山

山前有豁兒出恢孤山豁兒出恢山既在別帖兒山
前以地望準之今活拉灰圖山正在他拉几尔即山
之前與祕史所言吻合是豁兒出恢即今活拉灰圖
無疑

古連勒古山

古連勒古一作古列勒古卷四即今巴顏烏蘭之對音

亦曰巴顏阿喇山也水道提綱云必兒喀嶺南百餘
里起頂爲巴顏烏蘭山勢甚高大是巴顏烏蘭山在
必兒喀嶺之南祕史云不兒罕山前有古連勒古山
不兒罕山即今必兒喀嶺巴顏烏蘭在必兒喀嶺南

祕卷二

三

正與祕史所言古連勒古在不兒罕山前合則古連
勒古即今巴顏烏蘭山可知其山在今車臣汗部右
翼中左旗右翼中前旗中右後旗三旗交界處

桑沽兒河

桑沽兒河一曰孫可勒河一曰僧庫尔河皆桑沽兒
之對音水道提綱云僧庫尔河在巴顏烏蘭山之東
活拉灰圖之西南其水長三百餘里以行沙地若隱
若見南流入於克魯倫河世杰案克魯倫河自噶拉
太嶺之西南二百餘里至兩山閒循山麓折而東南
流二百數十里復折而東有僧庫尔河自北合三源

南流沙中來注之其河在今車臣汗部右翼中前旗
境

哈喇只魯格小山

合刺只魯格一作合刺主魯格卷四即哈喇莽鼈之對
音其山在今車臣汗旗之北少偏西車臣汗右翼前
旗之東南正在僧庫尔河源之東居僧庫尔河邊故
祕史云桑沽兒河邊有合刺只魯格小山也今日哈
喇莽鼈山

青海子

青海子一作闊闊納活兒海子卷四語解闊闊改作庫

祕卷二

四

庫言青也是青海子即闊闊納活兒海子無疑今
則名爲喀喇諾尔世杰案喀喇諾尔在哈喇莽鼈山
西北僧庫尔河源東北故卷四云到合刺主魯格地
闊闊納活兒海子下營是也今車臣汗部右翼前旗
之西右翼中左旗之東有喀喇諾尔即此青海子也
蒙古呼黑爲喀喇呼池爲諾尔水色青者似黑故古
曰青海子今日喀喇諾尔

客魯漣河

客魯漣一作客魯連卷七元史作怯綠連怯魯連曲烈
兒怯呂連親征錄作怯綠憐西游記作陸局河皆今

克魯倫之對音世杰案張德輝紀行云自外堡行十五驛抵一河深廣約什庫沱之三北語云翁陸連漢言驢駒河也一統志驢駒河今名克魯倫河其源出車臣汗部中右後旗大肯特山東南曲曲向西北流三千餘里而入呼倫池源流詳水道提綱

兀刺黑斡勒邊隅

兀刺黑斡勒其地在拖陵山之西南岸克魯倫河曲處世杰案祕史云德薛禪與妻棚壇同送帖木真夫妻回去到客魯漣河兀刺黑斡勒的邊隅德薛禪回家去了是其逆克魯倫河而行必在今拖陵山西南

卷二

五

克魯倫河之曲處可知

不兒吉地岸根前

不兒吉即巴爾喀之對音今巴爾喀河上岸也陳通聲曰不兒吉即巴爾稽之對音河之自西而東入黑龍江者九一曰巴爾稽即此不兒吉也世杰案陳氏之說非也水道提綱云敖嫩河又東北流有科勒蘇河自西南來會又東北有巴兒雞河自西東北流來會是巴爾稽入敖嫩河已在科勒蘇河之東北去克魯倫河源絕遠祕史云到客魯漣河源頭不兒吉地岸則其地在克魯倫河發源之處今巴爾喀河發源

于必兒喀嶺東北流入敖嫩河正在克魯倫河源之東與祕史所言合則不兒吉為今巴爾喀河無疑不兒吉地岸者即今巴爾喀河邊之岸矣

土兀刺河

土兀刺一作土刺卷一作禿刺卷十即唐書所載獨

樂河之轉聲唐時鐵勒部居此亦即鐵勒之對音今

名土拉河又曰圖拉河發源喀爾喀中部忒勒兒几

嶺之西曰圖拉色禽曲曲由西而南而北而東流一

千六百餘里而入鄂爾坤河詳水道此卷土兀刺河

即卷十三之禿刺河何秋濤以卷十三之禿刺河在

卷二

六

俄羅斯境與此卷非一地世杰案何氏此說非也是

卷云他如今在土兀刺河邊黑林子裏住此土兀刺

河為王罕所居即今之土拉河也卷十三云太祖遂

回至額兒的石地而過夏第七年秋回到禿刺河黑

林的舊營內是由額爾齊斯河行八個月始回和林

舊營則卷十三之土拉河非俄羅斯地明甚且前後

之土拉河皆有黑林二字黑林即和林今日昭莫多

本王罕舊居時已有此號安得以為兩土拉河乎

子銳按字

元祕史山川地名攷卷三

騰格理小河

會稽施世杰

騰格理今名騰格里克爲外蒙古車臣汗右翼中左旗一等台吉駐地一統志云一等台吉揣音拉余駐騰格里克據此知祕史之騰格理小河卽今騰格里克地面之小河矣

不兀刺客額兒地面
不兀刺客額兒親征錄作兀刺川又作不刺川卽今布拉之對音何秋濤北徼喀倫攷曰布拉喀倫南臨

卷三
祕

布拉河世杰案不兀刺卽今布拉喀倫也客額兒元槩本云曠野也其地在今齊蘭喀倫西南九十五里恰克圖東六十五里今齊蘭河祕史謂之勒勒豁河勒祕史云篋兒乞惕脫黑脫阿在不兀刺客額兒地面徑直渡過勒勒豁河到篋兒乞惕脫黑脫阿地面夫元太祖世居不兒罕山在今齊蘭河東南其曰渡勒勒豁河則自東渡至西岸可知今布拉喀倫正在齊蘭河之西南與祕史之言合然則不兀刺卽今布拉喀倫無疑

幹兒洄

幹兒洄一作幹兒罕見一作幹兒豁水卷一一作幹耳

汗歐陽圭齋高昌侯氏家傳皆今鄂尔坤之對音程春廬曰幹耳

汗今鄂尔坤河也世杰案程氏此言是也鄂尔坤河源出外蒙古賽音諾顏旗牧地境二水合東流北合

一水經右翼中右旗右翼左末旗中前旗額魯特旗

折北流入土謝圖汗部界自源至流曲折東北流二

千餘里而與色楞格河卽祕史詳水道合提綱是今之

鄂尔坤卽祕史之幹兒洄可知

辭涼格河

辭涼格河一曰仙娥河唐書回鶻傳一曰辭靈哥水元史

卷三
祕

曰俛輦傑河歐陽圭齋高昌侯氏家傳一曰錫蘭河耶律鑄雙皆

今色楞格之對音何秋濤引水道提綱云色楞格河

有六源最北源曰哈喇台尔河出杭愛山頂西南麓

卽會典圖說所云德勒格爾河瀚海集所云哈拉達

尔河也次北源曰布克誰河卽會典之伊第尔河瀚

海集之伊得尔河次南源曰齊老圖河卽瀚海集之

貳吉免察罕腦尔河又次南源曰烏里雅台河卽會

典之特尔克河最南源曰阿濟勒克河卽會典之阿

集拉克河惟會典以齊老圖河爲正源不取提綱六

源之說蓋齊老圖河發源額尔哲伊圖泊泊在鄂尔

伯吉山之南百餘里周六十里東北流始曰齊老圖河世杰案色楞格河之正源自當以會典圖說為塙若其旁源則水道提綱言之尚未詳以今輿圖證之德勒格爾河在色楞格河之西北布克綏河在其正西伊第爾河在其西少南齊老圖河在其西南德勒格爾河源出唐努山南麓東南流有伊克和羅河來會又東南流託爾和里克河自北來會又東南流布克綏河自正西來入之復東南流伊第爾河與齊老圖河皆自西南來會于是名為齊老圖河由此折而東流額勒爾河自南來入之北特里河自北來入之

卷三

三

又東流阿察何自西南來入之哈拉鄂倫河自西北來入之復東流特里河自北入之又東流哈綏河自西南挾珠薩蘭湖努伊二河東北流來會再東流乃為色楞格河其流詳水道提綱即祕史所謂薛涼格河也

塔勒渾阿刺勒地面

塔勒渾阿刺勒為今即拉哈即圖布拉克之對音水道提綱云鄂爾坤河又東北經即拉哈即圖布拉克地南有西拉說博太河北自布龍山南支阜合三水南流來注之又曰布龍山脈西南自巴顏濟魯克山賽堪山緜亘而東北為厄魯墨得衣山又東為西拉

克山為布昆沙拉山又東北為布龍山蜿蜒至兩河合處為色楞格及鄂爾坤之界世杰案祕史云歹亦兒兀孫在幹兒洹薛涼格河兩間塔勒渾阿刺勒地面是其地必在今鄂爾坤色楞格兩河中間今即拉哈即圖布拉克地正居此兩河之間為布龍山南麓其即祕史之塔勒渾阿刺勒地無疑

哈喇只客額兒地面

合刺只客額兒即今哈喇呼集余之對音阮惟和曰此即今土謝圖汗右翼右末旗牧地之哈喇河世杰案哈喇河為通克拉河下游距篋兒乞楊脫黑脫阿

卷三

四

所居之布拉喀倫絕遠且其時王罕在今土拉河北去哈喇河又甚近如果合刺只客額兒即今哈喇河則太祖當引兵往王罕處會合今祕史云見下王罕教二萬軍上馬從不而罕合勒墩山前指著克魯漣河不見吉岸邊行了是王罕反引兵往會太祖即此可知合刺只決非今之哈喇河證以今圖色楞格河自西南而東北流復折而正北流其西岸有庫克齊老圖山此山之西有哈喇呼集余地今時設有喀倫喀倫之西則為哈喇呼集余河其地與脫黑脫阿所居之布拉隔一色楞格河與歹亦兒兀孫所居之即拉

哈卽圖布拉克亦隔一色楞格河一則東西相望一則南北相應三種篋兒乞陽適成鼎足之勢故與大祖起釁然則合刺只客額兒其爲今哈拉呼集亦無疑

勤勒 豁河

勤勒 豁河卽今齊蘭河之對音何秋濤曰楚庫河折北流逕俄羅斯伊拜商西又北流逕鄂伯爾齊都勒拜商西又西北流有齊蘭河自南來入之世燕案齊蘭河出齊蘭喀倫外北流而入楚庫河一曰齊蘭渾亦亦曰奇林河河西岸卽齊蘭喀倫西南至布拉喀

卷三

五

倫九十五里此卽祕史之勤勒 豁河也

篋兒乞陽 脫黑 阿地面

篋兒乞陽 乃部落之名脫黑 阿當作脫黑 脫阿乃篋

兒乞陽 部之主也其所居之地在今布拉喀倫詳見

上不兀刺條

不而罕哈勒 墩山

不而罕哈勒 墩卽阿卽格肯特之對音所謂小肯特

山是也阮惟和曰卽今之汗山世燕案水道提綱云敖嫩色禽在克魯倫河源西北三百餘里實小肯特山土人呼爲阿卽格肯特山阿卽格蒙古語以爲小

也元太祖世居不見罕山不見罕卽今之必兒喀嶺爲大肯特東南幹山則不而罕哈勒 墩卽今之阿卽格肯特山無疑

李脫罕李幹兒只地面

李脫罕李幹兒只爲博羅努魯之對音今之博羅努魯山也在阿卽格肯特山之北與阿卽格肯特毗連祕史云札木合逆著幹難河來李脫罕李幹兒只地面又曰帖木眞王罕札木敢不三人相合往幹難河源頭李脫罕李幹兒只地面又云自李脫罕李幹兒只起程至勤勒 豁河合而觀之知李脫罕李幹兒只

卷三

六

必在今敖嫩河之西而近齊蘭河矣敖嫩河發源阿卽格肯特山山之北卽毗連博羅努魯山由博羅努魯山而西北行卽齊蘭河以地望準之李脫罕李幹兒只地必爲今之博羅努魯山可知

塔納小河

塔納卽啟查魯之對音今輿圖作齊札婁河者是也陳通聲曰卽他拉巴爾集河阮惟和曰卽哈拉圖魯河世燕案祕史云到不而罕山前塔納小河邊下了是塔納河當在今必兒喀嶺之前陳氏阮氏之說未免過遠以地望準之塔納小河卽今啟查魯河無疑

故水道提綱云敖嫩河稍東南流有啟查魯河東北流來會

阿因勒哈刺合納地面

阿因勒合刺合納一作阿亦惕合刺合納卷四皆呼馬勒堪之對音即齊母尔喀河邊地也水道提綱云敖嫩河又東南流有呼馬勒堪自南大山合兩源北流來會世杰案今圖呼馬勒堪河作齊母尔喀河此河因呼馬勒堪之地而得名然則祕史之阿因勒合刺即今呼馬勒堪河邊地矣

巴兒忽真地面

卷三

七

巴兒忽真與卷一之闊勒巴兒忽真異地而同名卷一之巴兒忽真為今喀尔喀河以西之巴尔虎地詳此巴兒忽真乃今俄羅斯境之巴尔古情河上岸也李文田曰卷三脫黑脫阿順薛涼格河走入巴兒忽真則其地在今恰克圖之北順色楞河北流瀕為白哈爾湖此巴兒忽真地之在幹難河源西者也世杰案李氏說是也色楞格河北流入俄羅斯之拜喀爾湖即白哈爾湖其湖之東北隅有一小河西南流入拜喀爾湖者即巴尔古情河也今俄國于河上置一城曰巴尔古情城距畢尔部拖波尔司克省西三百

二十五里即此卷三之巴兒忽真也巴兒忽真正巴爾古情之對音

訶闊兒秃主兒不地面

訶闊兒即伯楚尔之對音今輿圖所謂伯楚尔山也祕史云王罕從不兒罕合勒敦山背後經過訶闊兒秃主兒不地面打圍以地望準之今伯楚尔山正在阿即格肯特山之後與祕史所云從不兒罕合勒敦山背後之說適相吻合則訶闊兒為今之伯楚尔可知

合察兀刺秃速卜赤惕忽里牙秃速卜赤惕二地面

卷三

八

合察兀刺為秃兀刺之對音即今土拉河發源之處特勒兒几嶺之西麓所謂圖拉色禽是也忽里牙則在圖拉色禽之東南此二地並在阿即格肯特山之西南與土拉河源相近在王罕所居之黑林北祕史云王罕從不兒罕合勒敦山背後經過訶闊兒秃主兒不合察兀刺秃速卜赤惕忽里牙秃速卜赤惕三處地面就打圍望著土兀刺河的黑林回去世杰案王罕卓帳之地在今土拉河東北克魯倫河之西有東庫倫今其地名曰昭莫多譯言有林木也是即王罕所居之黑林王罕回軍從今阿即格肯特山背後

必先經伯楚尔山及圖拉色禽等地而後始達東庫倫耳

忽勒 苔哈兒崖子

忽勒 苔合兒一作阿刺兀見卷四即呼哈烏尔之對音亦曰呼哈烏爾山其山在今黑龍江省西南邊境和尔和齊河之東南世杰案今和尔和濟河即祕史之豁兒豁納川也說詳卷一祕史云忽勒 苔合兒崖子在豁兒豁納黑主不兒地面則必在和尔和濟河之岸上今呼哈烏尔山正在和尔和濟河之東南其為祕史之忽勒 苔合兒崖子無疑

卷三

九

子銳校字

元祕史山川地名攷卷四

會稽施世杰

札刺麻山

札刺麻即吉尔馬泰之對音一作濟尔馬臺一作朱勒馬臺水道提綱云朱尔馬臺河源出額黑鐵木兒山南麓曲曲東北流入鄂尔坤河方觀承從軍雜紀詩注綠旗兵屯種于吉尔馬泰傍近鄂尔坤河元太祖曾墾種于此田鼠曰吉尔馬有曰泰張穆曰康熙三十四年六月費揚古遣土默特參領塞冷特尔至塔米尔等處哨探歸告曰職等行三十一日至塔米

卷四

一

尔以南四十里所有濟拉馬臺山之南遇厄魯特二十許人見游牧記賽音諾顏右翼中右旗注世杰案吉尔馬泰山在鄂尔坤河之西塔米尔河之南故祕史云札木合的弟給察兒于札刺麻山前斡列該不刺合地面住以地望準之今吉尔馬泰山東正為鄂尔坤河斡列該即鄂尔坤之對音說與祕史所言合是札刺麻即今吉尔馬泰山無疑

斡列該不刺合地面

斡列該即卷三之斡兒洄卷八之斡兒豁斡兒豁為鄂尔坤之對音斡列該又即斡兒豁之對音不刺即

必拉蒙古所謂河也是幹列該不刺合即鄂尔坤河
上岸也詳卷三幹兒洄條

撒阿里地面

撒阿里一作撒阿里客額兒見卷八本紀作薩里河親

征錄同皆今薩拉噶之對音何秋濤曰薩里河疑即

今和博克薩里河也李文田曰松漠草詩注北渡科

布多河至薩克里山麓有石人相傳為元太祖像薩

克里山即撒阿里地面今科布多河之北世杰案何

氏李氏二說皆非也祕史卷八云太祖自合勒合河

逆客魯連河至撒阿里地面又云塔陽遂順塔米兒

卷四

二

河渡幹兒豁水幹兒豁即鄂尔坤河塔陽由西而東

得渡鄂尔坤河是撒阿里地面必在今鄂尔坤河之

東可知何氏以為和博克薩里李氏以為科布多河

北薩克里皆不免過遠與祕史所言不合是撒阿里

為今薩拉噶山無疑矣其山在今外蒙古土謝圖汗

部之東界中左旗之西南界

阿刺兀惕土兒哈兀嶺

阿刺兀惕土兒合兀親征錄作阿刺烏禿刺烏二山

是阿刺兀惕即阿刺烏山土兒合兀即禿刺烏山阿

刺兀惕為呼哈烏尔之對音詳見卷三忽土兒合兀

即吉忒圖之對音世杰案吉忒圖山在今訥墨尔根

河哈爾達蘇臺河合而北流入喀尔喀河之東南蓋

札木合建庭于豁兒豁納地面豁兒豁納即今和尔

和齊河東南地欲伐太祖必須先經此二山親征錄

作阿刺烏山尤與呼哈烏尔之音近即禿刺烏亦與

今吉忒圖之音相合也

苔蘭巴勒主惕地面

苔蘭巴勒主惕一作巴勒渚納卷九本紀親征錄並作

苔蘭版朱思即今呼倫湖邊地也烏程沈垚以為即

水道提綱之杜勒鄂模阮惟和從其說世杰案沈氏

卷四

三

之說非也杜勒鄂模之水與克魯倫河不相連屬惟

水盛時始合為一況克魯倫河古名臚胸河又曰陸

局河而元史速不台傳則曰班朱納海臚胸陸局為

班朱納對音而班朱納又即巴勒主惕巴勒渚納之

對音也祕史卷七之巴勒渚納海子正即今之呼倫

湖則此苔蘭巴勒主惕地必在今呼倫湖西岸邊地

可知

哲列捏地面

哲列捏一作者刺捏卷九即今伯尔克之對音世杰案

祕史云太祖迎著札木合到苔蘭巴勒主惕地面對

陣被札木合推動退著于斡難河哲列捏地面狹處
屯札以地望準之當在今敖嫩河之南烏尔匝河之
北兩河相距最近之處也證以今輿圖惟車臣汗部
中左前旗西北有伯尔克喀倫其地爲兩河相距最
狹處伯尔克又與哲列捏對音是祕史之哲列捏爲
今之伯尔克喀倫毫無疑義

赤那思地面

赤那思即吉拉之對音今黑龍江與喀尔喀車臣汗
分界處有吉拉喀倫其地在呼倫湖之西宛魯倫河
之北阿拉勒圖喀倫之南即吉拉喀倫也是即祕史

卷四

四

赤那思地面

活泐札河

活泐札即今烏尔匝之對音阮惟和曰即烏尔匝河
也世燕案此河源出今車臣汗左翼中旗東北之烏
尔載察坎山東北流入塔里泊元初時塔塔里部即
居此泊之旁故名其泊曰塔里而其流入此泊之河
今日烏尔匝古曰活泐札也

忽速秃失秃延地面

忽速秃失秃延親征錄作紬刺秃失圖忽刺秃失圖
元史類編作納刺秃失圖即枯布勒哲庫之對音世

燕案其地今設喀倫爲庫倫辦事大臣所屬地居塔
里泊之正東諛果尔綽克山之西南塔塔兒在是地
立寨以御金兵不圖太祖等之攻其後也以地望準
之忽速秃失秃延爲今枯布勒哲庫無疑

合澧泐海子

合澧泐海子即今杜勒鄂模也水道提綱云客魯倫
河東經西拉得克西撥各山之陰原注漠中小山又東百里
中有沙洲曰朮兒呼朮東北流百餘里經必拉城南
原注漠北又東經杜勒鄂模南原注池在城陳適聲
曰合澧泐當作合泐澧即今入呼倫湖之開拉里河

卷四

五

也世燕案陳氏此說非也開拉里河源出諾民河源
山之西麓自東合諸水西北流與呼倫湖東北流出
之水會見提綱是開拉里河在呼倫湖之東可知今祕
史云太祖落後下的老小營在合澧泐海子邊被主
兒乞殺十人太祖怒引軍馬至客魯連河前將主兒
乞百姓擄了則太祖未嘗渡呼倫湖安得以合澧泐
爲開拉里乎元史雪不台傳云太祖建都于班朱泥
河班朱泥河即克魯倫河將入呼倫湖之處太祖既
建都于此則必有城郭今杜勒鄂模西十餘里有必
拉城殆即太祖建都之處此城距杜勒鄂模甚近故

其老小營皆居此池邊耳稱為海子者邱長春所謂積水成海周數百里者亦即指此池也然則合澧湖海子即今杜勒鄂模無疑矣

柔羅安孛勒 荅兀地面

柔羅安孛勒 荅兀親征錄作柔奕盤陀山即古尔板包活特之對音水道提綱云克魯倫河又東流二百里至南岸小山折向東北至南岸大山東北麓折東南流其東岸山即古尔板包活特也又東北則杜勒鄂模陳遜聲曰柔羅疑即託納山世杰案陳說非託納山在車臣汗右翼中前旗境內與杜勒鄂模相去

卷四

六

絕遠與陳氏所云開拉里河相去尤遠惟古尔板包活特山在模勒鄂模西距鄂模三百餘里且在克魯倫河前與祕史所言相合是柔羅安孛勒 荅兀即今古尔板包活特山無疑

迭列禿口子

迭列禿本紀作圖烈圖又作帖烈徒即札密霍之對音今札密霍都克喀倫地也主兒乞既敗則必順克魯倫河東南岸走至此地前為鄂尔順河所阻故為太祖所擒是迭列禿口子即札密霍都克喀倫無疑今輿圖一作查末喀倫

元祕史山川地名攷卷五

會稽施世杰

阿勒 灰不刺阿地面

阿勒 灰不刺阿一作兀勒 灰河卷五一作涪湖 灰河卷七元史土土哈傳作兀魯灰水道提綱作烏尔虎河一統志圖作吳兒灰河方畧則作吳兒會烏勒輝吳尔揮皆為阿勒 灰之對音不刺即必拉蒙古語謂水也魏源曰烏尔會河疑即烏尔匝河世杰案魏氏此說大謬烏尔匝河在克魯倫河北東流入塔里泊烏尔會河在內蒙古烏珠穆沁左翼旗牧地東境安得妄

卷五

一

合為一一統志圖云吳兒灰乃今之和里河西南入鄂尔虎河提綱云蘆河土名烏尔虎河源出索岳尔濟山南流隨山麓曲曲而西南三百里許經烏珠穆沁左翼東六十里折而西流北合色野尔濟河南合音札哈河賀尔洪河入右翼界至克勒河朔之地洞据是知阿勒 灰不刺阿即今之烏尔會河無疑

額爾古涅河

額爾古涅即額尔古納之對音今之額尔古納河也水道提綱云自枯倫湖東北流經黑龍江索倫界兩岸無山土人名為額尔古納河實克魯倫河也世杰

案呼倫湖自東北角溢出一支東北流有開拉里河
自東合諸水西北流來會一支正北流者卽額爾古
納河也流三千數百里至兩岸有山處而黑龍江自
西來會

刊沐連河洲

刊沐連河本紀作健河召烈折兀兒傳作堅河卽今
肩勒尔喀提綱作忒兒布勒之對音李文田曰卽克魯倫河
之洲克魯倫河有沙洲四以札木合所居之豁兒豁
納川求之則由喀尔喀河流者較近世杰案李氏
之說非也祕史云順額爾古涅河至于刊沐連河洲

卷五

二

是刊木連河洲必在呼倫湖之北若云卽克魯倫河
洲則尙在呼倫湖以南安得云順額爾古涅河乎攷
今輿圖額爾古納河北流七百餘里有肩勒尔喀河
自東南合兩水來注之此肩勒尔喀卽祕史之刊沐
連亦卽元史之健河堅河健堅肩與刊聲相近以地
望準之刊沐連河洲在今肩勒尔喀河入額爾古納
河之處矣

額捏堅歸列禿地面

額捏堅歸列禿親征錄作担干貴因都山卽厄勒莫
之對音水道提綱云克魯倫河又東北數十里經小

山西北麓卽北岸厄勒莫山之西南麓也世杰案厄
勒莫山在外蒙古車臣汗部左翼中旗之南托諾山
卽祕史扯克撒兒也之東北其山脈西北自必兒喀嶺東幹東
南至此爲厄勒莫山也

兀乞惕牙地面

兀乞惕牙卽噶鄂泰之對音今噶鄂泰嶺之麓也世
杰案祕史云阿勒壇等至兀乞惕牙地面有赤忽兒
忽哨望人來報赤忽兒忽卽今拖拉哈山詳卷一則兀
乞惕牙地必在拖拉哈之西北克魯倫河之西南岸可
知水道提綱云克魯倫河又西南至噶鄂泰嶺之東

卷五

三

則噶鄂泰嶺正在克魯倫河之西岸且在拖拉哈之
西北以地望準之兀乞惕牙地必在今噶鄂泰嶺之
麓無疑

闕亦田地面

闕亦田殿本元史作闕奕壇改爲吹丹親征錄作闕
蠻壇皆烏闌之對音在今內蒙古烏珠穆沁左翼旗
之東烏蘭峰之麓世杰案本紀及親征錄並謂太祖
與乃蠻戰時倚阿蘭塞爲壁阿蘭卽今烏珠穆沁左
翼旗東百五十里哈余站之烏蘭峰也方略云康熙
二十九年六月十四日厄魯特自烏會河東北兩路

而來我台吉巴郎沖諾和等各率所屬百許人甲而迎之又烏珠穆沁額尔德尼貝勒博木布奏言厄魯特至烏爾會河東烏蘭之地烏蘭卽元時之闊亦田也此卷下文云成吉思問者別闊亦田對陣時自韻上將我馬項骨射斷的是誰可知闊亦田地面在今烏蘭峰之麓矣今其地卽名烏蘭者殆因山名而名其地歟

忽巴哈牙地面

忽巴合牙親征錄作忽入海牙皆呼馬勒堪之對音陳通聲曰在今外蒙古車臣汗中右後旗大肯特山

卷五

四

東南克魯倫河發源處世杰案陳說是也水道提綱云敖嫩河又東南流數十里有呼馬勒堪河自南大山合兩源北流來會呼馬勒堪河今輿圖名曰齊母尔喀河與祕史之乞沐兒合爲對音詳卷二而呼馬勒堪又與此忽巴合牙爲對音此水一河兩名古今皆同是忽巴合牙地在今呼馬勒堪河之岸上矣

忽秃忽地面

忽秃忽親征錄作忽都温皆托克托尔之對音今其地設有喀倫爲喀尔喀車臣汗所設十四喀倫之一在敖嫩河之東南烏尔匝河之北西至呼林納尔素

喀倫四十里其南爲珠齊河据此知忽秃忽地爲今托克托尔無疑

帖兒速地面

帖兒速親征錄作塔刺刺之野卽札尔噶之對音所謂札尔噶山也其山在呼倫貝尔城之西喀尔喀車臣汗中左前旗之東界

哈刺温山

合刺温山元史本紀及親征錄並作哈刺温隘語解哈拉表熱也卽今烏蘭温都山也其山在呼倫湖西南敖嫩河源之東世杰案祕史卷九云合撒兒尋成

卷五

五

吉思至合刺温山不見乃至巴泐渚納海子巴泐渚納海子卽今呼倫湖合撒兒自西而東先至合刺温山則山在呼倫湖西南矣卷九云太祖卽皇帝位于斡難河源封木合黎東邊至合刺温山是其山在今敖嫩河源之東又可知今喀尔喀車臣汗左翼後旗南界至烏蘭温都山卽祕史合刺温之對音然則合刺温山爲今之烏蘭温都山無疑

哈申地面

合申親征錄作西夏又作河西之國本紀同何秋濤曰合申卽西夏也亦曰唐兀世杰案合申卽明代之

河套今為內蒙古鄂爾多斯七旗牧地東至歸化城
土默特界西至喀爾喀界南至陝西長城界西南至
甘肅長城界北至烏喇特界並在河套內即祕史之
合申地也以其地在黃河以西故又曰河西之國
古泄兒海子

古泄兒海子親征錄作曲薛兀兒澤即喀錫拉克之
對音所謂喀錫拉克河也其河在內蒙古鄂爾多斯
正中近東之左翼中旗牧地東北流瀦為納瑪帶泊
故祕史稱為海子也

回回地面垂河

卷五

六

垂河元史速不台傳作蟾河親征錄作嶺河皆吹河
之對音李文田曰蟾河即勒 豁河之對音世杰案
李氏此說非勒 豁河為今之齊蘭河在恰克圖之
東三 此垂河為乃蠻地故曰回回地面也攷乃蠻
地為今科布多而今伊犁西北有吹河今已為俄地即祕
史之垂河其水發源于特穆爾圖泊及那衮泊一泊
西北流一泊正西流合而為吹河

秃兀唐兀地面

秃兀唐兀二部落名秃為委字之誤上文云委兀唐
兀二種是也卷七云王罕經過委兀河西地卷九云

乃蠻古出魯克過委兀合兒魯種字皆作委不作秃
此作秃者誤也亦曰委吾種卷十阮惟和曰今其地
在新疆東境世杰案阮氏說是也委吾又譌為畏兀
宋神宗時王韶取西甯畏兀畏迫遷于瓜沙之間後
徙入交河降于西遼遼主封為交河王令統別失入

里之地為畏兀兒國故元史孟速思傳云畏兀人世
居別失入里也文正西游錄云金山南有回鶻城名
別石把有唐碑所謂瀚海軍也是別失入里即今濟
不隆也元時畏吾兒地皆在今濟木薩以西可知至
唐兀即西夏之賜姓祕史凡言唐兀本紀及親征錄

卷五

七

往往作西夏蓋祕史雖紀太祖時事而其書必成于
皇慶二年以後知者因元嶺北省始置于皇慶二年
書中已有嶺北之傳是其證西夏之賜姓唐兀雖在
元世祖時故書亦傳之也詳上合申條

蒼關捏木兒格思地面

蒼關捏木兒格思親征錄作蒼蘭捏木哥兒即索岳
尔濟之對音今之索岳尔濟山也世杰案索岳尔濟
山甚長大袤延數百里其西麓臨大漠其東北近喀
尔喀河源與齊齊哈爾城相近祕史云成吉思于蒼
關捏木兒格思地面與塔塔兒對陣戰勝了遂至兀

勒灰河兀勒灰即今之烏尔會河是苔蘭捏木兒格思地必與烏尔會河相近可知今索岳尔濟山正在烏尔會河之北又與捏木兒格對音是苔蘭捏木兒格思地即在今索岳尔濟山之南麓矣

失魯格勒只惕地面

失魯格勒只惕一作溼魯格勒只惕水七本紀作薩

勒札河親征錄作失連真河即色野尔濟之對音今名色野尔濟河也世杰案水道提綱云色野尔濟游也記作色也兒即河源出噶老圖泊西南流經烏朱穆沁左翼東北七十里入蘆河即烏尔會河即方略所謂索約尔濟

卷五

入

河者是也地望準之其河正在烏尔會河之東故祕史以為在兀勒灰河也然則失魯格勒只惕即今色野尔濟河無疑

子銳按字

元祕史山川地名攷卷六

會稽施世杰

巴兒忽真脫窟木地面

巴兒忽真與卷一之闊勒巴兒忽真不同即與卷三之巴兒忽真亦異此巴兒忽真為巴尔納烏勒之對音脫窟木又即託穆司科之對音世杰案今俄羅斯西悉畢尔託穆司科省西南五十七里倭別河上有巴尔納烏勒城即祕史此卷之巴兒忽真也巴尔納烏勒之東北為託穆司科城在託穆河上即祕史之脫窟木地面也

卷六

一

兀魯黑塔黑地面

兀魯黑塔黑即額魯特三字之轉音世杰案額魯特官書或作厄魯特或作額諾德或作客尔丹今分四部曰阿拉善額魯特曰青海額魯特曰杜尔伯特曰土尔扈特其牧地張穆蒙古游牧記言之甚詳不煩複述也

濱黑豁黑水

濱黑豁黑即索果克之對音今之索果克河也世杰案會典圖說科布多河出阿爾泰烏梁海旗為索果克河東流南合瑚尔噶泊輝漢泊和通泊水東北流西

合噶斯河折而東南流經輝特下前旗杜尔伯特右翼旗南合塔尔巴泊托尔博泊水北合烏里雅蘇圖河根德克圖泊戴舒尔泊水遂名科布多河是索果克河為科布多河之上源也今外蒙古輝特部下後旗牧地西至索果克河為界然則潰豁黑水即今之索果克河無疑

阿勒台山

阿勒台亦曰阿勒坦蒙古謂金曰阿勒坦是阿勒台山即金山也今名曰阿爾泰山世杰案一統志云阿爾泰山即古金山在特思河西北綿亘二千餘里高

卷六

二

入霄漢盛夏積雪不消為西北諸山之祖其頂在烏普薩西北支峰葛瑟分爲四支正北一枝隨額尔齊斯河以北入俄羅斯境東北一枝遠特思河之北千里東為唐努山又東北接杭愛山其河東額尔齊斯河一枝為烏藍鄂馬山繞奇勒稽思泊之北其南一枝蜿蜒不斷納鄰河呼勒泰河哈流圖河皆出其西麓然則阿勒台即今之阿爾泰山無疑

忽木升吉兒地面

忽木升吉兒即布拉青吉兒之對音水道提綱云畏隆古河出阿爾泰山之尾西南麓西南流有阿禮克

台河及布拉青吉兒河自北山前後來會世杰案布拉青吉兒河今圖名曰青吉斯河其源發于外蒙古新土尔扈特左旗北之哈拉泊西南流合哈喇察克河又東南與布尔干河合為畏隆古河然則忽木升吉兒地為今布拉青吉兒河上地可知

兀龍古河

兀龍古河一曰畏隆古一曰烏龍貴一曰烏龍歸即今之烏龍古河其源流水道提綱已詳言之世杰案會典圖說云烏龍河二源東曰布尔干河西曰青吉斯河二河合流乃為烏龍古河折西流經阿爾泰山

卷六

三

梁海旗瀟為赫薩尔巴什泊其河在今新土尔扈特左旗南境

乞溼勑巴失海子

乞溼勑巴失即赫薩尔巴什之對音今之赫薩尔巴什泊也一作噶勒札尔巴什淖尔一作赫色勒巴什淖尔又作奇薩勒比斯淖尔世杰案徐松西域水道記云烏隆古河過哈喇莽奈山北又西北注噶勒札尔巴什淖尔巴木丕勒多尔濟傳地輿記云康熙五十六年隨額駙巴林郡王烏尔衮由阿勒坦進剿準噶尔于赫色勒巴什淖尔方畧載乾隆二十三年副

都統順德訥奏言正月初一日在烏隆古擒獲厄魯
 特巴圖詢知奇薩勒比斯淖尔相近之博洛尔托海
 有哈薩克錫喇之得木齊達什扎卜等藏匿今攷烏
 隆古河所滿之淖尔有二小者曰巴噶淖尔周二百
 餘里圓桶形在東南大者曰噶勒札尔巴什淖尔周
 五百餘里形狹而長在西北大小相聯正如葫蘆是
 乞溼泐巴失海子為今赫薩尔巴什泊無疑

巴亦荅喇黑別勒赤兒地面

巴亦荅刺黑別勒赤兒一作拜荅刺黑別勒赤列卷七

親征錄作拜荅刺邊只兒之野其地在今青吉斯哈

卷六

四

彌察克兩河合流處之西南岸巴亦荅刺黑即拜塔
 克之對音別勒赤兒即哈彌察克之對音一作哈布
 塔克世杰案祕史上文云成吉思與王罕回時有乃
 蠻種能廝殺的人于巴亦荅刺黑別勒赤兒地整治
 軍馬下文又云王罕逆那合刺泄兀勒河起去了合
 而觀之知太祖追乃蠻于烏龍古河後回時又遇乃
 蠻是巴亦荅刺黑別勒赤兒地必在烏龍古河之東
 至夜王罕先去逆著合刺泄兀勒河合刺泄兀勒河
 即今喀喇淖尔亦曰哈拉圖河詳王罕起去時既逆
 此河而行則巴亦荅刺黑別勒赤兒地又在今布拉

于河之西今拜塔克之地正在青吉斯哈彌察克二
 河合流處之西南岸則巴亦荅刺黑為拜塔克山麓
 別勒赤兒為哈彌察克河西岸地無疑

哈喇泄兀勒河

合刺泄兀勒即哈拉圖之對音一曰喀喇淖尔勒

蒙古語河也世杰案西域水道記布拉干河東南流
 百里右會喀喇淖尔水喀喇淖尔周數里布拉干河
 源南十餘里亦東南流百里入布拉干河据此知合
 刺泄即今之哈拉圖河也

額垓兒阿勒台谷子

卷六

五

額垓兒阿勒台谷子即今阿爾泰山東南截沙漠之
 阿爾班岳達察嶺世杰案何秋濤曰阿爾泰山又東
 南分二支如黑雲二道界瀚海中其東為庫克西勒
 山又東北接巴頭山其南枝為都特嶺布帶山圖克
 里河出其西麓又南為布勒堪山空鄂洛阿濟罕山
 層接不斷于有餘里橫截沙漠為阿爾班岳達察嶺
 攷元太祖回軍由今拜塔克山向北行必當踰阿爾
 班岳達察嶺始得折而東歸是祕史之額垓兒阿勒
 台谷子為今阿爾班岳達察嶺無疑

帖列格秃口子

帖列格禿即烏里雅蘇之對音今烏里雅蘇台也水道提綱查巴哈河曲曲流二百餘里折西流百餘里而空格衣河東北自昂奇山合三源西南流三百里來會又西總曰空格衣河世杰按齊氏之說誤也以今圖證之查巴哈今名札布噶其河自東北向西南流二百餘里折而西北流三百餘里有烏里雅蘇台河發源于賽音諾顏部中後旗之西界西北流二百餘里經烏里雅蘇台城南折而正西流復二百里而與札布噶河合于是札布噶河又西北流百餘里而空歸河即空自東來會齊氏既誤以烏里雅蘇台河

卷六

六

為空格衣河故于空格衣河不得不加總曰以提一之雍正十一年四月靖邊大將軍順承親王錫保等奏言去年移軍至烏里雅蘇台今大軍于烏里雅蘇台山頭建築礮臺請于烏里雅蘇台內植木中實以土建立城垣報 可乾隆二十九年四月定邊左副將軍成衮札布奏烏里雅蘇台舊城圯應增修十一月復奏烏里雅蘇台土浮難興版築舊城在齊格爾蘇台烏里雅台二河間應照舊造木城增高丈六尺厚一丈周圍共五百丈內外排木柵中實土東西南各置門北迎河掘溝引水環之即以溝土築城由

是以觀烏里雅蘇台固為自西而東諸路之要道祕史所以稱為口子也王罕退軍自哈拉圖河折而東必逆烏里雅蘇台河始得順塔米爾河至土拉河黑林是烏里雅蘇台為其必經之路乃蠻從後追之至此將其百姓擄去以地望準之帖列格禿口子即今烏里雅蘇台城無疑矣

忽刺安忽揚地面

忽刺安忽揚即馬喇噶之對音今圖作瑪拉哈山也世杰案山在賽音諾顏部中後旗之北境右末旗之西烏里雅蘇台城東三百里山脈自阿爾泰頂南行

卷六

七

分一幹東行為烏蘇郭瑪山又東連峯相接東南數百里為伯勒奇那克科克伊山又東三百里為昂奇山又東北行百餘里為馬喇噶山蓋王罕逆烏里雅蘇台河退軍必踰此山始至塔米爾河乃蠻既于今烏里雅蘇台城地方擄其百姓復追至此山之麓故宋昆與之對陣也据此知忽刺安忽揚即今馬喇噶山麓之地矣

者者額兒温都兒山

者者額兒一作者折額兒卷七元史本紀作折折運都山親征錄作徹徹兒運都山阮惟和曰即哈納哈達

山東北之徹徹山也世杰案阮氏此說是也水道提綱云翁金河東南曲曲流入百餘里于大漠瀦為呼拉喀五郎鄂模其東北五十里有哈納哈達山又東北有徹徹山皆沙海中孤嶼也徹徹山今圖作策策山在瑚爾哈鄂倫泊之東北土拉河之正南元初為王罕地故其子桑昆居此也以地望準之者者額兒温都兒山為今策策山無疑

別兒客額列地面

別兒客額列親征錄作別里法沙陀其地在策策由之北今巴哈噶托尔山之東麓地巴哈噶托尔正與

卷六

人

別兒客額列對音其山之東麓正在策策山北與祕史云在者者額兒温都兒山陰者合則別兒客額列地為今巴哈噶托尔山東麓可知

子銳校字

元祕史山川地名攷卷七

會稽施世杰

卯温都兒山

卯温都兒山親征錄作莫運都兒山即今錫喇温都尔山世杰案其山在內蒙古阿魯科沁旗西北一百三十里土人名曰黃山蒙古名錫喇温都尔山今圖又作希拉温都尔山正在喀尔喀河之南

合刺合勒只額列地面

合刺合勒只一作合合河一作合兒合河
一作合勒合勒只親征錄作合蘭只皆喀尔喀之

卷七

一

對音今喀尔喀河也只者蒙古語海子也額列地面本紀作哈蘭真沙陀親征錄作合蘭只之野皆哈爾渾之對音今哈爾渾河也世杰案水道提綱云烏里順河上源曰喀尔喀河有數源最東者出阿魯他拉奇嶺之西麓有池廣數十里西南流一百餘里受南來之哈爾渾河據此知哈爾渾河正入喀尔喀河在喀尔喀河南岸祕史云太祖于合刺合只額列地面歇息猶言在喀尔喀河南岸之哈爾渾河岸上歇息也然則合刺合只即今之喀尔喀河額列地為今哈爾渾河岸上也

忽刺安不刺合楊地面

忽刺安不刺合楊一作忽刺安不兒合楊親征錄作

忽刺河卜魯哈二山忽刺安即喀拉坎之對音不刺

合楊即巴爾達穆之對音世杰案親征錄作忽刺河

者河乃阿字之譌知者因其明日二山不得言河也

喀拉坎山在今內蒙古浩齊特右翼旗之東南巴爾

達穆山則在翁牛特左翼旗之正北董方立圖可證

也此二山在希拉溫都爾山之東一在東南故祕

史云自卯溫都兒山前望見忽刺安不刺合楊地面

塵起也以地望準之忽刺安為今喀拉坎山不刺合

楊亦即今之巴爾達穆山無疑

幹喇訥岫山

幹喇訥岫山親征錄作幹兒努兀遣感哥山岡世杰

案祕史云忽亦勒蒼兒卒葬之于合兒合水的幹喇

訥岫山是此山在合兒合水旁合兒合即今之喀爾

喀河詳本卷上今輿圖喀爾喀河南岸有呼恰烏爾山正

即祕史之幹喇訥岫山也

統格黎小河

統格黎小河祕史蒙文作統格黎克豁羅罕豁羅罕者小河

也親征錄作董哥澤本紀作棟格河即今入鄂爾順

河之烏藍布勒克水也世杰案祕史云合泐合河流

入捕魚兒海子處有帖兒格等翁吉刺成吉思既取

了翁吉刺就起去統格黎小河東邊下了是此河在

今喀爾喀河之西與卷一之統格黎河同名而異地

董方立輿圖于貝爾池北鄂爾順河折西北流有一

無名小河自西南東北流入于鄂爾順河此小河蒙

古呼為烏藍布勒克水水道提綱曰烏順河即鄂爾順河

中有沙洲受西南來之烏藍布勒克水此水正在喀

爾喀河西北以地望準之其為祕史之統格黎小河

無疑

勺兒合勒崑山 忽刺阿訥岫山

勺兒合勒崑忽刺阿訥岫二山即王罕舊居之土拉

河黑林子也世杰案祕史卷六云王罕于土岫刺的

黑林行會著成吉思結做父子共說道若有人離間

休要聽信親自對面說話了方可信此卷太祖即追

述前事是二山即土拉河黑林子山可知忽刺即虎

忽刺之對音鞞耕錄曰和林山二水出焉其一曰虎

忽刺虎忽刺即今土拉河也其曰山者即土拉河邊

之山訥岫者蒙古語呼山為訥岫由此而推知勺兒

合勒崑山即和林山矣今其山在鄂爾坤河折而北

流之東為元時之和林城今通行圖本以此山為杭
愛山大誤當以水道提綱說為正

三河源頭

三河源頭者指今之喀魯哈河鄂爾坤河土拉河而
言也王罕舊居此三河之源故秘史云你那三河源
頭守得好著休教別人做營盤也

阿兒合勒 苟吉地面

阿兒合勒 苟吉即今額爾克納克之對音其地在克
魯倫河之西南岸外蒙古車臣汗中末旗之西北境
右翼中右旗之東南界所謂額爾克納克山也或云

卷七

四

即土謝圖汗境之阿爾哈爾蘇巴世燕案此說非也
土謝圖汗各旗地在鄂爾坤河以東土拉河以西距
克魯倫河絕遠秘史明云阿兒合勒 苟吉在客魯連
河安得以阿爾哈爾蘇巴當之乎以地望準之阿兒
合勒 苟吉地為今額爾克納克之山麓無疑
折兒合不赤孩地面

折兒合不赤孩地在今策策山之北麓太祖圍王罕
于此者也策策山詳見卷六者者額兒條

子銳按字

元秘史山川地名攷卷八

會稽施世杰

阿不只阿闊迭格兒地面

阿不只阿闊迭格兒一作阿小只合闊帖兒格本卷
一作闊迭兀阿刺勒見卷十元史太宗紀作雕阿蘭
即今之巴顏烏蘭山也世燕案秘史卷十四云成吉
思既崩右手大王察阿歹巴秃左手大王斡赤斤同

在內拖雷等諸王駙馬并萬戶千戶等于客魯連河
闊迭兀阿刺勒地行大聚會著元史太宗紀元年已
丑秋八月諸王百官大會于怯綠連河曲退雕阿蘭

卷八

一

之地以太祖遺詔即皇帝位于庫鐵烏阿刺里親征
錄已丑八月諸王駙馬百官大會于怯綠連河曲退
雕阿蘭共冊太宗登極三書所紀太宗即位之地皆
在今克魯倫河濱親征錄言雕阿蘭不言庫鐵烏阿刺
里秘史言闊迭兀刺勒不言雕阿蘭反復尋繹知阿
蘭阿刺同聲庫鐵烏阿刺里即闊迭兀阿刺勒而秘
史之阿不只阿闊迭格兒阿小只合闊帖兒格闊迭
兀阿刺勒即親征錄之雕阿蘭聲有舒促以致致文有
繁約耳元史并兩書為一遂分為二地誤甚然則阿
不只阿闊迭格兒即今車臣汗部右翼中前旗北境

克魯倫河以西之巴顏烏蘭山無疑

的的克撒合勒地面

的的克撒合勒 卽元史太宗紀之揭揭察合憲宗紀

之怯蹇义罕又作迦堅茶蹇語解均改爲齊齊克察

罕卽今之察罕鄂模也世杰案張參議紀行云過大

泊周廣六十七里水極激激北語謂吾悞竭腦兒卽

池自泊之南而西分道入和林城水道提綱云朱尔

馬台河出額黑鐵木兒山南麓東南流繞布庫鐵木

兒山足三面東北流曲曲二百餘里瀦爲池曰察罕

鄂模廣數十里元周伯琦近光集云察罕者白海也

卷八

二

茶蹇同義其水在鄂尔坤河之北塔米尔河之南今

圖之察罕鄂倫是也据此知的的克撒合勒 卽元史

之揭揭察合亦卽今之察罕鄂模無疑

渾坤水

渾坤水卽鄂尔坤之對音詳見卷三韓兒垣條下

川勒地面

川勒爲沙磧之對音卽唐書高昌主麴文泰所云沙

磧二千里地也唐以高昌地爲西州置安西都護姜

行木碑碑文見西域水道紀卷三在今哈密北之南山口則知沙

磧卽川勒也卽今哈密以北之戈壁

帖蔑延客額兒地面

帖蔑延本紀及親征錄竝作帖麥該皆今托謨尔之

對音世杰案土拉河隨山折而西北流入土謝圖汗

中右末旗及中右旗境其北岸卽色勒爾嶺之支阜

曰托謨尔山亦曰查木勒山卽祕史之帖蔑延地面

客勒帖該答答地面

客勒帖該本紀作建忒該親征錄作建忒該皆吉忒

圖之對音世杰案三史語解沁達罕舊作建忒該譯

言天馬也卽遼史太祖紀之壓得斯山其山在今喀

尔喀河南岸祕史云至合勒合河韓兒訥兀地的客

卷八

三

勒帖該合答地則其地必在今喀尔喀河南呼哈烏

尔山左右以今圖證之呼哈烏尔山之東北有吉忒

圖山卽祕史之客勒帖該合答無疑合答者蒙古語

山也

康哈兒哈山

康合兒合卽杭亦哈馬勒之對音世杰案水道提綱

曰鄂尔坤河東南流兩山間百里折而東北北岸山

卽杭愛山東南支阜其南岸卽西自都蘭喀喇縣亘

而東爲杭亦哈馬勒山一統志云杭亦哈馬勒山在

西尔哈阿濟尔罕山南山之北爲鄂尔坤河山之南

即翁金河所發源也然則康合兒合山為今之杭亦
哈馬勒山可知

康孩地而

康孩一作杭海一作杭愛又名頑壽即古之燕然山
也北極出地四十六度偏西十四度外蒙古賽音諾
顏游牧地直陝西甯夏西北二千餘里其山脈從阿
爾泰山來絲絡科布多之西北折東南為唐努嶺至
錫巴里分為二支一東北趨俄羅斯楚庫柏興一東
南趨和林為杭海山杭海譯言橐駝也山形似之世
燕案元史大德五年叛王海都犯邊武宗討之師次

卷八

四

杭海大破其眾海都敗走西踰金山又太祖之征乃
蠻也塔陽汗至自按台山即金山營于杭海帝與大戰擒
之是知按台杭海諸山連綿不斷實和林西北門戶
海都入寇之要道自今時圖本誤移杭海山于鄂爾
坤河之東而和林故都乃紛紛辨論不能塙指矣今
當從水道提綱之說為是

合池兒水

合池兒水親征錄作哈只兒兀孫河即哈拉河之對
音張穆曰即今塔米爾河東北所匯之台魯勒倭黑
池世燕案張氏此說非也祕史下文云塔陽遂順塔

米兒河渡幹兒豁水是此時未到塔米爾河可知台
魯勒倭黑池已在塔米兒河入鄂爾坤河之西塔陽
尚未到塔米爾河安得至此乎夫合池兒水既在康
孩地面則必在今杭海山之西今杭海山西有哈拉
河正與合池兒對音是合池兒水即今之哈拉河一
曰札布噶河亦曰查巴哈河也

塔米兒河

塔米兒一作他米勒一作塔米爾水道提綱曰他米
勒河有南北兩源南源出杭愛山北麓在鄂爾坤源
之西曰阿索郭特河北源出枯庫東麓在杭愛山西
北三百里世燕案會典圖說云塔米爾河出賽音諾
顏中左末旗東南山東流南北合數水經右翼中右
旗察罕鄂倫河出其西山東流來會又東經額魯
特前旗至土謝圖汗部界入于鄂爾坤河

卷八

五

納忽山

納忽山張穆曰地近錫兒克袞諸山之側世燕案張
氏之說非也祕史云順塔米兒河渡幹兒豁水至納
忽山幹兒豁水即今之鄂爾坤河是納忽山在鄂爾
坤河以東可知若即錫兒克袞山則在鄂爾坤河之
北與祕史所言渡幹兒豁不合攷鄂爾坤河以東諸

山今圖本誤以為杭愛山者即古之納忽山也此可

据祕史以證今圖之誤

察乞兒馬兀惕地面

察乞兒馬兀惕其地在鄂尔坤河東納忽山之東麓

今圖作杭張穆曰在今錫兒克衰諸山之側世杰案

張說非也錫兒克衰山在鄂尔坤河北非河東也今

圖杭愛山之東南有錫尔哈阿集尔哈山錫尔哈與

乞兒馬對音是察乞兒馬地殆在錫尔哈山之北麓

哈刺荅勒忽札兀刺地面

合刺荅勒忽札即喀喇塔拉額之對音兀刺蒙古語

卷八

六

水也世杰案西域水道記曰喀喇塔拉額西柯淖尔

亦作布尔哈齊淖尔在安阜城北一百三十里周四

百餘里冬夏不盈虧岸水干岸自然成鹽水道提綱

曰波羅塔拉河有二源一出西北大山一出南大山

二水既合東流六十里匯為波羅塔拉鄂模是祕史

之合刺荅勒忽札兀刺為今之喀喇塔拉額西柯淖

尔地無疑

子銳按字

元祕史山川地名攷卷九

會稽施世杰

台哈勒山

台合勒山元史本紀作秦寒塞親征錄作泰安塞即

今賽坎之對音世杰案水道提綱曰賽堪山甚高大

即巴顏濟魯克山之北行正幹又折而東北為厄勒

黑圖諸山今其山在塔米尔入鄂尔坤河之西北外

蒙古額魯特前旗之西北是台合勒山即今賽坎山

無疑

阿來嶺

卷九

一

阿來嶺即汗阿林山之對音世杰案何秋濤曰汗阿

林在中國科布多西北乃金山西北大幹隨額尔齊

斯河東岸以北者也唐書解點夏斯依貪漫山亦作

貪汗山當即汗山之別名其山南起科布多境有烏

梁海部落居之蒙古王公表傳所傳汗烏梁海即以

所居之山為號也汗阿林層峰相接山脈向西北行

其東麓有亨吉泊其西麓有尔喀斯喀拉泊又西北

有數水出東麓注鄂布河其西麓有大泊曰惹謨斯

夸湖水西流入額尔齊斯河祕史云到金山住過冬

明年春踰阿來嶺金山即今之阿爾泰山太祖由東

而西追脫黑脫阿至阿爾泰山明年復西追踰阿來嶺是阿來嶺在金山西可知今汗阿林正在阿爾泰山西北與祕史所言合則阿來嶺即今之汗阿林無疑

額兒的失水

額兒的失水元史太祖紀作也兒的石憲宗紀作葉兒的石武宗紀作也里的失皆額爾齊斯之對音今之額爾齊斯河也世燕案河有兩源一源為華額爾齊斯河一源為喀喇額爾齊斯河二河合為額爾齊斯河西北流蘇布圖河注之又西北流罕達海圖河

卷九

二

注之又西北流奇喇河與克木齊河注之又西北流庫魯圖河即固爾注之又西北流經察爾古爾依特山北博爾集河注之又西北流阿勒哈布河注之又西北流哈布河注之折而西流諸恰庫河注之又西流塔爾巴哈台河注之又西瀦為宰桑泊泊形橢圓周四百餘里乃從泊西北溢出復為額爾齊斯河今俄圖名伊爾推什河西北流有倭米河自東來注之折而東北流他拉河自東南注之復折而西北流伊什河自西南注之再西北流衣色河自西入之吐拉河自北挾三源南流入之他勿達河亦自北挾三源來注之于

是折而東北流經拖波城即祕史之不黑都兒麻地西而北而東名曰拖波爾河何秋濤以額爾齊斯河入北海非是蓋額爾齊斯河入于拖波爾河拖波爾河西北流入于鄂畢江亦曰倭別河再西北流始入北海也近繆氏俄游彙編圖繪之極詳

不黑都兒麻地面

不黑都兒麻即拖波爾之對音李文田曰下文言渡額兒的失水則都兒麻在河東可知都爾麻急讀即託穆二字即今俄羅斯之託穆斯科何秋濤曰託穆河西流入額爾齊斯河世燕案二說皆非也攷今俄

卷九

三

圖託穆斯科雖在伊爾推什河即華名額爾齊斯河之東然相距千有餘里祕史云于額兒的失不黑都兒麻地面是其地必與額爾齊斯相近今俄羅斯西悉畢爾有拖波爾斯科省其城正在拖波爾河與伊爾推什河合流之東岸則祕史之不黑都兒麻地即今拖波爾城可知至託穆河自東南而西北流入于倭別河非入于伊爾推什河惟拖波爾河則為伊爾推什河之下游何氏誤以拖波爾河為託穆河李氏以誤傳誤遂以拖波為託穆矣又豈知祕史之不黑都兒麻在額爾的失河旁與今之拖波爾城在伊爾推什河東

岸者正相符合是不黑都兒麻卽今俄國之拖波尔城無疑

儻魯山

儻魯山卽唐努山之對音元史地理志作唐麓嶺又作湯努山今圖則作唐努山也世杰案唐努山極高大西十八度三分極四十九度五分在阿爾泰頂東稍北千一百里支峰絛亘數百里烏普薩鄂模在其西南水道提綱作湯努山

額兒的失河水林木內百姓地面

額兒的失河卽今額爾齊斯河詳見上林木內百姓卽

卷九

四

今之柳林也世杰案西域圖志額爾齊斯在塔爾巴哈台東南其開地名奇爾噶遜齊布哈達遜者有柳林乾隆二十年阿克諸爾叛以兵圍侍衛奇徹布奇徹布倉卒無備且戰且走入柳林內賊圍之數重懼其勇不敢犯此柳林旣在額爾齊斯河岸且可以避賊其廣大可知則祕史之林木中百姓卽今柳林無疑

子銳校字

元祕史山川地名攷卷十

會稽施世杰

客列亦惕國

客列亦惕親征作克烈部乃王罕之部名亦惕猶言部落也其建庭在今土拉河之昭莫多地

撒里黑崑地面

撒里黑崑卽唐西域記之颯末建杜環經行記之薩末建元史本紀作尋思干又作辭繼思干卽今霍罕地也世杰案唐時康國亦曰颯末建卽魏書悉萬斤之音轉後訛爲辭繼思干撒馬兒罕其故城在今霍

卷十

城南二里卽祕史之撒里黑崑地也

林木中百姓

林木中百姓祕史蒙文作火因亦兒干蒙語林曰槐因百姓曰亦兒干又曰亦兒格卽今阿爾泰以北近額爾齊河一帶之烏梁海部落也世杰案何秋濤曰烏梁海事採捕非深山密林烏梁海居之然則今阿爾泰近俄羅斯多深山密林烏梁海凡二旗卽祕史所謂林木中百姓也

失黑失惕地面

失黑失揚為額卜克特之對音西域水道記曰乾隆三十三年副都統唐喀祿偕厄魯特散秩大臣和碩齊率兵追捕土尔扈特台吉舍稜至布固圖河四月十九日獲其弟勞章札卜勞章言舍稜願降狀釋之歸舍稜又使請定地徙游牧唐公疑其詐和碩齊固請公莅其營二十日唐喀祿與侍衛富錫尔佛尔慶額往和碩齊又言恐舍稜疑懼令官兵下馬舍稜遣人送酒和碩齊飲之俄頃變作唐公與佛尔慶額俱死富錫尔射殺一賊賊競前害之賊眾大噪我兵猝起迎敵至額卜克特山此山在宰桑泊之西而與祕

卷十

二

史之失黑失揚對音則失黑失揚地即今額卜克特之麓矣

萬乞兒吉思種

萬乞兒吉思即鞞鞞及勿吉之對音何秋濤尼布楚

城攷引祕史乞字上脫萬字而以爲吉利吉思非也

失必兒種

失必兒即鮮卑二字之對音今俄羅斯有悉畢尔地

即此失必兒之對音也

忽刺安不哈小徑

忽刺安不哈即烏拉爾圖阿林之對音今之烏拉嶺

小徑也世燕案祕史云太祖命朵兒伯朵征秃馬揚

種朵兒伯朵于截殺孛羅忽勒處虛張聲勢卻從忽

刺安不哈獸行的小徑行去每人帶鑿斧鋸鑿將樹

木除去行至山頂下視秃馬揚地面如天窗上看下

一般秃馬揚即今土默特蒙古游牧記卷二土默特左

翼附喀尔喀多羅貝勒游牧巴勒布冰圖元太祖裔

初爲喀尔喀台吉隸西路札薩克圖汗部康熙元年

汗旺舒克爲其族羅卜藏台吉額琳沁所股部眾潰

乃自杭愛山率屬來歸 詔附土默特左翼是

土默特古時牧地在烏拉嶺今始徙牧于喜峰口也

卷十

三

今之烏拉嶺即元史之太和嶺本何秋濤說而俄圖則名

佛落克嶺其沿途皆林藪且地甚泥淖是以朵兒伯

朵征秃馬揚先除去當路樹木也以地望準之忽刺

安不哈即今之烏拉爾圖阿林小徑者即烏拉嶺中

小徑可知

撫州

金撫州在今察哈尔鑲黃旗牧廠西南二十里南至

張家口百里

野狐嶺

野狐嶺王憚玉堂嘉話作扼胡嶺元劉秉忠藏春集

有過也乎嶺詩扼胡也乎皆野狐之對音其嶺在今張家口外萬全縣東北三十里

宣德府

金史有宣德州無宣德府元世祖中統四年始為宣德府作祕史云然者據當時已改之名稱之也今為直隸省宣化府

居庸關

金史地志中都路昌平縣有居庸關國名查刺合攀在今昌平州西北關凡四重南口者下關也為之城城南門至北門一里出北門十五里曰中關又為之

卷十

四

城城南門至北門一里出北門又十里曰上關又為之城城南門至北門一里出北門又十五里曰八達嶺又為之城城南門至北門一里蓋自南口之南門至于八達嶺之北門凡四十八里

龍虎臺

龍虎臺在居庸關南昌平山水記曰龍虎臺在居庸關南地勢高平如臺廣二里袤三里元時車駕巡幸上都皆駐蹕于此

北平等郡

北平等郡元史本紀作雲內東勝武朔等州親征錄

作雲內東勝武宣甯豐靖等州世杰案金北平郡在今保定府滿城縣北二里金雲內州在今吳刺武旗

西北金東勝州在今歸化廳西南一百四十五里金

豐州在今歸化城土默特牧地金武州在今山西甯

武神池縣東北金朔州在今朔平府朔州治金宣甯縣在今山西朔平府左雲縣治金無靖州疑淨字之誤今四子部落與喀爾喀部接界處

東昌

東昌為今山東東昌府聊城縣治元至元十三年始為東昌路祕史云然者據其已改後言之也太祖既

卷十

五

取北平等郡因順攻東昌也

莫州撫州山嶺

金莫州今直隸河間府任邱縣治撫州已詳上山嶺者即金地志撫州之旺國崖麻達葛山親征錄作野麻池今察哈爾鑲黃旗有阿哈拉吉山即其地也

潼關

今陝西同州府潼關廳

汴梁

今河南開封府祥符縣治

子銳按字

元祕史山川地名攷卷十一

會稽施世燕

北平失刺客額兒地面

北平失刺客額兒元史本紀作時帝駐蹕桓州涼涇親征錄亦云上時駐桓州紀錄與祕史不同當以本紀及親征錄為正祕史之北平乃開平之譌阮惟和曰失刺客額兒地即金遼川也世燕案阮氏說是也金史世宗紀大定五年如涼涇改曷里泚東川曰金遼川地里志桓州有曷里泚東川更名金遼川一統志曰明統志金遼川在雲州堡北金世宗納涼之地

卷十一

產黃花水道提綱曰灤河源出獨石口外東南山中

元史曰出金蓮川又東北經舊桓州城今日庫兒圖巴兒哈孫城

又東北經元故上都開平城南語解云失刺客黃也據是知金之桓州為元之開平非北平失刺客額兒者猶言黃川也金蓮色黃蒙語呼黃為失刺客曠野為客額兒然則失刺客額兒即元史河渠志之金蓮川而在今上駟院牧廠境之灤河源矣

燕京

金燕京為今順天府城金地志中都路遼會同元年為南京開泰元年號燕京海陵貞元元年定都以燕

乃列國之名不當為京師號遂改為中都

大甯

元至元七年始改大定府為大甯金時無大甯仍遼之舊號曰中京大定府元初曰北京路總管府詳元地志一統志曰大甯故城在喀喇沁內蒙古右翼南百里喜峰口東北四百八十里老河北城周二十里南北四門東西二門

女真

女真為金始國號金國本名珠里真後譌為女真又曰慮真詳大金國志世居混同江東之長白山下後避遼

卷十一

興宗諱改為女直

活刺納活二江

活刺江阮惟和以為烏拉河納活江阮惟和以為即嫩江世燕案阮氏之說是也內蒙古郭爾羅斯前旗牧地東至烏拉河烏拉正活刺之對音嫩江水道提綱作嫩泥江又作諾尼江古名難水亦曰那河明初曰腦温江納活二字正為嫩字之切音又為腦温諾尼之對音其水之源流詳提綱然則活刺納活二江即今之烏拉河及嫩江無疑

討活兒河

討活兒卽今洮兒河之對音世杰案洮兒河一作陀
喇河舊作陀羅河遼史上京有他魯河金史長春縣
有撻魯古河聖宗四年改撻魯河爲長春河皆卽此
洮兒河源出西興安山其東麓卽索岳爾濟山也由
西北曲曲向東南流千餘里至齊齊哈爾城西南而
與嫩江合是討活兒河卽今之洮兒河無疑

篋力克克王城

篋力克爲鴉兒看之對音今之葉爾羌也陳通聲曰
西域水道記喀什噶爾西有墨克國卽篋力克之合
音世杰案陳氏此說非也水道記云西方有墨克及

卷十一

三

墨德那諸國所謂西方者指西域以西言非謂喀什
噶爾以西也墨克國今西人地圖作麥加墨德那西
圖作麥地擊二國並在亞刺伯西圖作阿拉伯之西南紅海
西圖作勒之東南濱其地在今印度之西元太祖征
伐諸國時並未至其地安得以篋力克城卽墨克國
乎且瑪木特玉布素自亞刺伯遷喀什噶爾實在明
之末季元初西域回教尙未大行則篋力克城決非
墨克國可知今攷元世祖至元十一年四月詔安慰
幹端鴉兒看合失合兒等城幹端卽今之和闐鴉兒
看卽今之葉爾羌合失合兒卽今之喀什噶爾以祕

史上下文地名證之知篋力克卽鴉兒看之對音而
爲今之葉爾羌城也

不合兒城

不合兒元史及志或作蒲華或作卜哈兒又作不花
刺皆今布哈爾之對音世杰案今布哈爾卽漢西域
傳之大月氏國元憲宗元年立阿母河行省主西域
右地其城在蔥嶺以西北爲拜爾哈爾南爲濟禿克蓋
西方一大國云耶律楚材西游錄云尋思干西六七
百里有蒲華城蒲華之西有大河入于海尋思干卽
今之霍罕而布哈爾正在霍罕之西大河者今阿母
河入于海者阿母河東北流入鹹海然則不合兒城
卽今之布哈爾無疑

卷十一

四

申河
申河祕史蒙文作申沐健親征錄作辛自速河唐書
作新頭河一作辛頭河一作彌蘭大河卽今之印度
河也世杰案印度河發源後藏之阿里西北行繞雪
山之北麓折而西南流經克什米爾城北復西南流
拉維河隆德勒至河自東北流來注之又西南流經
信地西南而入于小西泮海今名印度河口

巴揚客辭城

巴揚 客辭親征錄作不昔恩丹元史西北地附錄作巴達哈傷明史作八荅黑商西域圖志作拔克達山今之巴達克山也其地在印度河北博羅余之西北城周十餘里

子母河

子母河阮惟和以為即今巴達克山部之葉什勒庫勒世杰案阮氏之說是也西域圖志云西域記之摩川即此葉什勒庫勒嬀摩與子母音近則葉什勒庫勒即秘史子母河無疑葉什勒庫勒又曰伊西洱庫勒回語謂池為庫勒其河在蔥嶺中泉脈迴環自

卷十一

五

成澤藪

巴魯安客額兒地面

巴魯安元史西北地附錄作八哈刺西域記作鉢露羅皆今博羅余之對音世杰案巴魯安即古時之小勃律亦曰達摩悉鐵帝國一日護密即魏時之鉢和北史云鉢和一道向厭達鉢和即巴魯安厭達即巴達克山今其地在巴達克山東南名曰博羅余為噶勒察三部之一

阿梅河

阿梅河即阿母河之對音元史或作暗木河或作阿

木河何秋濤曰今和闐之水名阿里木河當即此阿梅河世杰案何氏說非也和闐地僻處東南與此時太祖軍鋒不相及況可失哈兒以東並西遼故地當時不煩兵力而降具元史曷思麥黑傳中非若尋思干今霍以西皆算端所保須用力攻取然則此阿梅河非和闐之阿里木河可知阿梅河即佛書之縛芻河今俄羅斯圖名阿母達利亞發源阿賴山向西北會布哈爾諸水入鹹海桐鄉程同文以為海縱一千五百里則阿梅河在蔥嶺以西矣

兀籠格赤城

卷十一

六

兀籠格赤本紀及親征錄並作玉龍傑赤耶律楚材西游錄作玉里健城元史曷思麥里傳作月亦心乃戀字揭赤耶律希亮傳作里虔城為今俄羅斯烏余根齊之對音何秋濤曰即今回疆之玉隴哈什地也世杰案何氏說非也回疆非為西遼地當日不煩兵力而降說詳前且玉隴哈什乃河名非城名西域水道記曰玉隴哈什河出哈朗歸山東北流逕玉隴哈什村西北是玉隴哈什非城名可知今據內府圖阿母河東北鹽海之旁有烏爾根齊城與兀籠格赤對音至近則秘史之兀籠格赤即今烏爾根齊城矣

元祕史山川地名攷卷十二

兀都刺兒城

會稽施世杰

兀都刺兒城本紀作訛荅刺城西北地附錄作兀提
刺耳耶律氏西游錄作訛打刺城皆兀都刺之對音
今阿克蘇城也世杰案西游錄云苦蓋西北五百里
有訛打刺城苦蓋或作苦先即今庫車之對音訛打
刺城既在其西北五百里其為今阿克蘇城無疑訛
打刺為兀都刺之對音是兀都刺為今阿克蘇城可
知

卷十二

阿勒壇豁兒桓山嶺

阿勒壇為回回部主之名豁兒桓為巴爾渾之對音
今巴爾渾嶺也世杰案西域水道記曰巴爾渾嶺幽
險怪異盛夏殷雷飛雪如掌嶺陰之雪恒十餘丈終
古不消據此知其地極寒故回回王于此避暑太祖
既得今之阿克蘇城于是西北行至巴爾渾嶺過夏
其山在特穆爾圖淖爾之西南是豁兒桓山嶺即今
之巴爾渾嶺無疑
亦魯等城

亦魯等城親征錄作馬魯察葉可馬魯昔刺思等城

亦魯為馬魯之對音馬魯又為布魯之對音今之布
魯特回部也世杰案亦魯唐書偁露西域記偁鉢
露其地在蔥嶺之中在漢為捐毒休循兩國地今納
林河逾山而北霍罕之東北然則亦魯等城即今布
魯特回部無疑

做出黑扯連城

做出黑扯連為可弗義之對音即今俄國之可薩斯
科省也世杰案親征錄云四太子攻也黑泥沙兀兒
城本紀作匿察兀兒大典圖作那沙黑不明史作納
失不罕此皆譯音有輕重緩急故其城名亦各異攷

卷十二

耶律楚材西游錄云印度西北行有可弗義國元史
郭寶玉傳辛巳可弗義國惟算端罕破乃滿國引兵
據得思干闐帝將至棄城南走入鐵門屯大雪山寶
玉追之遂奔印度可弗義正與做出黑扯連對音相
近是祕史之做出黑扯連即今俄羅斯之可薩斯科
省無疑

巴塔種

巴塔種即報達之對音今之波斯國也

欣都思種

欣都思即忻都斯坦亦曰忻都斯怯又曰痕都斯坦

即今之四印度地也

阿魯種

阿魯即今之阿富汗地

康鄰等十一部落

康鄰等十一部落元甄本云一康鄰種二乞卜察兀

楊種三巴只吉 楊種四幹羅速 楊種五馬札刺 楊種

六阿速 楊種七撒連 楊種八薛兒客速 楊種九客失

米兒種十李刺兒種十一刺刺 勒種是為十一部落

世杰案乞卜察即欽察幹羅速即幹魯思馬札刺即

馬札兒客失米兒即克什米爾薛兒客速即元史西

卷十二

三

北地增錄之撒耳阿思李刺兒即西北地增錄之不

里阿耳撒連即撒吉刺也阿速與史同巴只吉即赤

邪也何秋濤曰康鄰今俄羅斯東境喀山部地幹魯

俄所屬之奔薩部其餘皆當在俄境

亦的勒札牙黑二水

亦的勒水今俄羅斯之烏拉爾河也札牙黑水今俄

之倭爾噶河世杰案此二水同人裏海烏拉爾河發

源烏拉爾山縱二千餘里水甚淺西南流入海倭爾

噶河元史作阿里吉河異域錄作佛兒格河俄國志

略作卡爾亞河今俄圖作倭爾噶也其水發源處高

一千餘尺郁夷而下其流甚徐極深之地一百數十尺右岸多山高七百尺左岸彌望平壤春水發生漫延可三十餘里由薩爾巴達阿思特勒汗入海乞瓦綿客現綿城

乞瓦綿即職方外紀之莫哥斯末亞乞瓦正莫哥之

對音今俄羅斯裏海部之莫斯克窪省也客兒綿即

葛惹里之對音莫斯克窪之屬城世杰案俄國志略

宋嘉定開元太祖命其子拖雷等滅俄羅斯仍立一

人為主是時所都即今莫斯克窪職方外紀俾俄國

曰莫哥斯末亞者因其都名而名之耳其城今俄人

卷十二

四

猶以為南京在倭爾噶河之西北逆倭爾噶河西北

行可以直至其地故秘史云渡亦的勒札牙黑二水

直至乞瓦綿城也客兒綿今日葛惹里司克在莫斯

克窪省東九十一里乃其屬城以地望準之乞瓦綿

即今莫斯克窪客兒綿又即葛惹里司克無疑

阿兒不哈地面原卷十四

阿兒不合即今阿爾布坦之對音世杰案李文田据

西游錄以此阿兒不合為阿里麻里後文雪山為西

域之雪山非西夏雪山竊意李氏說非也秘史十三

卷末條云第七年雞兒年回到禿刺河黑林的舊營

是元太祖征西域共七年至西域平而歸國故親征錄云乙酉春上歸國自出師西域至此凡七年据是知阿兒不合決非西域之阿里麻里可知此卷上文云狗兒年去征唐兀唐兀乃西夏何秋濤說爲明代之河套卽今內蒙古鄂尔多斯部各旗牧地安得以爲西域乎然則阿兒不合地爲今鄂尔多斯右翼中旗西北境之阿爾布坦山無疑說詳蒙古源流卷六

撈斡兒合楊地面

撈斡兒合楊卽今綽和尔末里圖之對音世杰案綽和尔末里圖地在今鄂尔多斯左翼後旗西北境元

卷十二

五

太祖于阿爾布坦山圍獵後遂進兵至綽和尔末里圖下營以地望準之撈斡兒合地卽今之綽和尔末里圖可知

賀蘭山

賀蘭山元和郡縣志云在靈州保靜縣西九十三里夏州甯朔縣東北三十里山有樹木青白如駁馬北人呼駁爲賀爾其山與河東望雲山形勢相接邈迤向北經靈武縣又西北經保靜縣西又北經懷遠縣西又北經定遠城西又東北抵河其抵河之處亦名乞伏山在黃河西從首至尾有像月形南北約長五

百餘里眞邊城之鉅防一統志云賀蘭山在河套以西厄魯特旗東與甯夏府邊接界土人名曰阿拉善山

西涼

西涼卽今甘肅涼州府武威縣治

雪山

雪山在今張掖縣南一統志云甘州府張掖縣南有

雪山

兀刺孩城

兀刺孩卽阿喇克鄂拉之對音今一名龍首山也世

卷十二

六

杰案乾隆時兵部督捕理事官拉都琥奏言龍頭山蒙古謂之阿拉克鄂拉乃甘州城東北大山脈縣延邊境山口卽邊關建夏口城距湟川堡五里山盡爲甯遠堡距龍首山里許有昌甯湖界之一統志龍首山在厄魯特旗西南與甘州府山丹縣接界蒙古名阿喇克鄂拉縣互廣遠東大山之脈絡也距甘州城三十里山丹城三里据是知元太祖山今張掖縣起程東攻靈州定須踰此山也是兀刺孩城必在今阿喇克鄂拉之中矣

靈州

2083970

S
2121.5
15a



ZW 21101000561819

續修四庫全書 史部 別史類

靈州在今甘肅甯夏府靈州治之西南

高麗

高麗今亦曰朝鮮

嶺北

嶺北在今阿爾泰山東南二幹山之北故曰嶺北世
燕案元地志嶺北等處行中書省統和甯路總管路
府始置于皇慶二年蓋卽和甯路也今喀爾喀中路
北路西路諸旗地皆是也惟嶺北置于皇慶二年而
祕史已云然者因成書時已置此路所以名之耳

卷十二

七

子銳按字